

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

AGRICULTURE AND
FORESTRY

Chair:
The Honourable GHISLAIN MALTAIS

Wednesday, May 18, 2016
Thursday, May 19, 2016

Issue No. 11

Nineteenth and twentieth meetings:
Study on international market access priorities
for the Canadian agricultural and
agri-food sector

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

AGRICULTURE ET DES
FORÊTS

Président :
L'honorable GHISLAIN MALTAIS

Le mercredi 18 mai 2016
Le jeudi 19 mai 2016

Fascicule n° 11

Dix-neuvième et vingtième réunions :
Étude sur les priorités pour le secteur agricole et
agroalimentaire canadien en matière d'accès
aux marchés internationaux

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE
AND FORESTRY

The Honourable Ghislain Maltais, *Chair*

The Honourable Terry M. Mercer, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Beyak	Moore
* Carignan, P.C. (or Martin)	Ogilvie
Dagenais	Oh
* Harder, P.C. (or Bellemare)	Plett
Merchant	Tardif
	Unger

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Raine (*May 18, 2016*).

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Beyak (*May 18, 2016*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président : L'honorable Ghislain Maltais

Vice-président : L'honorable Terry M. Mercer

et

Les honorables sénateurs :

Beyak	Moore
* Carignan, C.P. (ou Martin)	Ogilvie
Dagenais	Oh
* Harder, C.P. (ou Bellemare)	Plett
Merchant	Tardif
	Unger

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénatrice Raine (*le 18 mai 2016*).

L'honorable sénatrice Raine a remplacé l'honorable sénatrice Beyak (*le 18 mai 2016*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

CALGARY, Wednesday, May 18, 2016
(21)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 9:03 a.m., in Lakeview / Mount Royal, Westin Calgary, the chair, the Honourable Ghislain Maltais, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Dagenais, Mercer, Merchant, Tardif and Unger (5).

In attendance: Aïcha Coulibaly and Daniele Lafrance, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, January 28, 2016, the committee continued its consideration of its study on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector.

WITNESSES:*Alberta Canola Producers Commission:*

Greg Sears, Chair;

Ward W. Toma, General Manager.

Alberta Pulse Growers:

Leanne Fischbuch, Executive Director;

Doug Sell, Member.

SaskCanola:

Tracy Jones, Policy and Producer Relations.

Manitoba Pulse and Soybean Growers:

François Labelle, Executive Director.

Prairie Oat Growers Association:

Art Enns, President.

Alberta Wheat Commission:

Kevin Auch, Chairman of the Board;

Caalen Covey, Business Development and Markets Manager.

Saskatchewan Association of Rural Municipalities:

Carmen Sterling, Vice-President.

Alberta Barley:

Mike Ammeter, Chairman;

Shannon Sereda, Manager Policy and Market development.

SaskOrganics:

Marla Carlson, Executive Director.

PROCÈS-VERBAL

CALGARY, le mercredi 18 mai 2016
(21)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 9 h 3, dans la salle Lakeview/Mount Royal de l'hôtel Westin Calgary, sous la présidence de l'honorable Ghislain Maltais (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Dagenais, Mercer, Merchant, Tardif et Unger (5).

Également présentes : Aïcha Coulibaly et Daniele Lafrance, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 28 janvier 2016, le comité poursuit son étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

TÉMOINS :*Alberta Canola Producers Commission :*

Greg Sears, président;

Ward W. Toma, directeur général.

Alberta Pulse Growers :

Leanne Fischbuch, directrice générale;

Doug Sell, membre.

SaskCanola :

Tracy Jones, politiques et relations avec les producteurs.

Manitoba Pulse and Soybean Growers :

François Labelle, directeur général.

Prairie Oat Growers Association :

Art Enns, président.

Alberta Wheat Commission :

Kevin Auch, président du conseil;

Caalen Covey, gestionnaire du développement commercial et des affaires.

Saskatchewan Association of Rural Municipalities :

Carmen Sterling, vice-présidente.

Alberta Barley :

Mike Ammeter, président;

Shannon Sereda, gestionnaire des politiques et développement des marchés.

SaskOrganics :

Marla Carlson, directrice générale.

Organic Alberta:

Becky Lipton, Executive Director.

Manitoba Organic Alliance:

Kate Storey, President.

Certified Organic Associations of BC:

Carmen Wakeling, President.

Grain Millers Canada Corp:

Terry Tyson, Grain Procurement Manager.

BC Fruit Growers' Association:

Fred Steele, President;

Glen Lucas, General Manager.

National Sunflower Association of Canada:

Darcelle Graham, Executive Director.

BC Blueberries:

Debbie Etsell, Executive Director.

British Columbia Landscape & Nursery Association:

John Byland, President.

At 10:30 a.m., the committee suspended.

At 10:47 a.m., the committee resumed.

At 12:08 p.m., the committee suspended.

At 1:33 p.m., the committee resumed.

At 3 p.m., the committee suspended.

At 3:18 p.m., the committee resumed.

At 4:45 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

CALGARY, Thursday, May 19, 2016

(22)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 9 a.m., in Lakeview / Mount Royal, Westin Calgary, the deputy chair, the Honourable Terry Mercer, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Dagenais, Mercer, Merchant, Tardif and Unger (5).

In attendance: Aïcha Coulibaly and Daniele Lafrance, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Marcy Galipeau, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

Also present: The official reporters of the Senate.

Organic Alberta :

Becky Lipton, directrice générale.

Manitoba Organic Alliance :

Kate Storey, présidente.

Certified Organic Associations of BC :

Carmen Wakeling, présidente.

Grain Millers Canada Corp :

Terry Tyson, gestionnaire de l'approvisionnement en céréales.

BC Fruit Growers' Association :

Fred Steele, président;

Glen Lucas, directeur général.

National Sunflower Association of Canada :

Darcelle Graham, directrice générale.

BC Blueberries :

Debbie Etsell, directrice générale.

British Columbia Landscape & Nursery Association :

John Byland, président.

À 10 h 30, la séance est suspendue.

À 10 h 47, la séance reprend.

À 12 h 8, la séance est suspendue.

À 13 h 33, la séance reprend.

À 15 h, la séance est suspendue.

À 15 h 18, la séance reprend.

À 16 h 45, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

CALGARY, le jeudi 19 mai 2016

(22)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 9 h, dans la salle Lakeview/Mount Royal de l'hôtel Westin Calgary, sous la présidence de l'honorable Terry Mercer (*vice-président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Dagenais, Mercer, Merchant, Tardif et Unger (5).

Également présentes : Aïcha Coulibaly et Daniele Lafrance, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Marcy Galipeau, agente des communications, Direction des communications du Sénat.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, January 28, 2016, the committee continued its study on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

WITNESSES:

Government of Alberta:

The Honourable Oneil Carlier, Minister of Agriculture and Forestry;

Dave Burdek, Assistant Deputy Minister.

Government of Saskatchewan:

The Honourable Lyle Stewart, Minister of Agriculture;

Rick Burton, Assistant Deputy Minister.

Alberta Federation of Agriculture:

Lynn Jacobson, President.

Alberta Food Processing Association:

Marilynn Boehm, President.

Manitoba Beef Producers:

Brian Lemon, General Manager.

Alberta Beef Producers:

Bob Lowe, Chair.

Saskatchewan Cattlemen's Association:

Ryan Beierbach, Chairman.

HyLife:

Don Janzen, President.

Manitoba Pork:

Andrew Dickson, General Manager.

Alberta Pork:

Darcy Fitzgerald, Executive Director.

The deputy chair made a statement.

Minister Carlier and Minister Stewart made statements and, together with Mr. Burdek and Mr. Burton, answered questions.

At 10:39 a.m., the committee suspended.

At 10:54 a.m., the committee resumed.

Mr. Jacobson and Ms. Boehm made statements and answered questions.

At 12:03 p.m., the committee suspended.

At 1:27 p.m., the committee resumed.

Mr. Lowe, Mr. Lemon and Mr. Beierbach made statements and answered questions.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 28 janvier 2016, le comité poursuit son étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n°1 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Gouvernement de l'Alberta :

L'honorable Oneil Carlier, ministre de l'Agriculture et des Forêts;

Dave Burdek, sous-ministre adjoint.

Gouvernement de la Saskatchewan :

L'honorable Lyle Stewart, ministre de l'Agriculture;

Rick Burton, sous-ministre adjoint.

Fédération de l'agriculture de l'Alberta :

Lynn Jacobson, président.

Alberta Food Processing Association :

Marilynn Boehm, présidente.

Manitoba Beef Producers :

Brian Lemon, directeur général.

Producteurs de bœuf de l'Alberta :

Bob Lowe, président.

Saskatchewan Cattlemen's Association :

Ryan Beierbach, président.

HyLife :

Don Janzen, président.

Manitoba Pork :

Andrew Dickson, directeur général.

Alberta Pork :

Darcy Fitzgerald, directeur exécutif.

Le vice-président fait une déclaration.

Le ministre Carlier et le ministre Stewart font chacun une déclaration puis, avec M. Burdek et M. Burton, répondent aux questions.

À 10 h 39, la séance est suspendue.

À 10 h 54, la séance reprend.

M. Jacobson et Mme Boehm font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

À 12 h 3, la séance est suspendue.

À 13 h 27, la séance reprend.

M. Lowe, M. Lemon et M. Beierbach font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

At 2:47 p.m., the committee suspended.

At 3:07 p.m., the committee resumed.

Mr. Dickson, Mr. Fitzgerald and Mr. Janzen made statements and answered questions.

At 4:41 p.m., the committee adjourned to the call of the deputy chair.

ATTEST:

À 14 h 47, la séance est suspendue.

À 15 h 7, la séance reprend.

M. Dickson, M. Fitzgerald et M. Janzen font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

À 16 h 41, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la vice-présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Kevin Pittman

Clerk of the Committee

EVIDENCE

CALGARY, May 18, 2016

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 9:03 a.m. to study international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector.

Senator Terry M. Mercer (*Deputy Chair*) in the chair.

[*English*]

The Deputy Chair: I welcome you to this meeting of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry. I am Senator Terry Mercer from Nova Scotia, the deputy chairman of the committee. I would like to start by asking senators to introduce themselves, starting on my left.

Senator Merchant: Good morning. I am Pana Merchant, and I am from Regina, Saskatchewan.

Senator Unger: I am Betty Unger, and I am from Edmonton, Alberta.

Senator Tardif: Good morning. I am Claudette Tardif, from Alberta as well.

Senator Dagenais: Good morning. My name is Jean-Guy Dagenais, and I am from Montreal, Quebec.

The Deputy Chair: Thank you.

Today, the committee is continuing its study into the international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector.

We are here in Calgary today, and it would be remiss of me not to mention that it is a very difficult time to be in Alberta for Albertans. We understand the difficulties emanating out of northern Alberta, and we want to assure Albertans that your pain is being felt all across the country. I was in church in Halifax on Sunday, and an extra prayer was added to the prayers of the congregation for northern Alberta, so hopefully that is happening all across the country.

Canada's agriculture and agri-food sector is an important part of the country's economy. In 2014, the sector accounted for one in eight jobs in Canada, employing over 2.3 million people and close to 6.6 per cent of Canada's gross domestic product.

Internationally, the Canadian agriculture and agri-food sector was responsible for 3.6 per cent of global exports of agri-food products in 2014. Also in 2014, Canada was the fifth-largest exporter of agri-food products globally.

Canada is engaged in several free trade agreements. To date, eleven free trade agreements are in force. The Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement, the

TÉMOIGNAGES

CALGARY, le 18 mai 2016

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 9 h 3, pour étudier les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

Le sénateur Terry M. Mercer (*vice-président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le vice-président : Bienvenue à la réunion du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts. Je suis le sénateur Terry Mercer, de la Nouvelle-Écosse, vice-président du comité. Je vais premièrement demander aux sénateurs de se présenter en commençant par ma gauche.

La sénatrice Merchant : Bonjour. Je suis Pana Merchant, de Regina, en Saskatchewan.

La sénatrice Unger : Je m'appelle Betty Unger, d'Edmonton, en Alberta.

La sénatrice Tardif : Bonjour, je m'appelle Claudette Tardif et je suis aussi de l'Alberta.

Le sénateur Dagenais : Je m'appelle Jean-Guy Dagenais, je suis de Montréal, au Québec.

Le vice-président : Merci.

Le comité poursuit aujourd'hui son étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

Nous sommes aujourd'hui à Calgary, et je m'en voudrais de ne pas souligner qu'il s'agit d'une période difficile pour l'Alberta et les Albertains. Nous comprenons les difficultés dans le nord de l'Alberta et nous tenons à dire à tous les Albertains que leur douleur est ressentie partout au pays. J'ai assisté à la messe, dimanche, à Halifax, et la congrégation a prié pour les gens du nord de l'Alberta. J'espère que les gens le font partout au pays.

Le secteur agricole et agroalimentaire canadien joue un rôle important dans l'économie canadienne. En 2014, un travailleur sur huit au pays — représentant plus de 2,3 millions de personnes — était employé dans ce secteur, qui a contribué pour près de 6,6 p. 100 du produit intérieur brut du Canada.

Au niveau international, le secteur agricole et agroalimentaire canadien était responsable de 3,6 p. 100 des exportations mondiales des produits agroalimentaires en 2014. Cette année-là, le Canada s'est classé au cinquième rang, parmi les plus importants exportateurs de produits agroalimentaires du monde.

Le Canada a conclu plusieurs accords de libre-échange. Actuellement, 11 accords de libre-échange sont en vigueur. L'Accord économique commercial global entre le Canada et

Trans-Pacific Partnership and the Canada-Ukraine Free Trade Agreement have been concluded, and eight free trade agreements' negotiations are ongoing.

The federal government is also undertaking four exploratory trade discussions with Turkey, Thailand, the Philippines and the member states of the Mercosur, which includes Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay.

We are very happy to be here in Calgary to hear from Western Canadian government and stakeholder representatives involved in the sector of agriculture and agri-food.

As our first witnesses, we welcome from the Alberta Canola Producers Commission Mr. Greg Sears, Chair, and Mr. Ward Toma, General Manager. From the Alberta Pulse Growers we have Leanne Fischbuch, Executive Director, and Mr. Doug Sell, who is a member. From Saskatchewan Canola we have Ms. Tracy Jones, Policy and Producer Relations; and from Manitoba Pulse and Soybean Growers, Mr. François Labelle, Executive Director.

Thank you for accepting our invitation to appear. Following the presentations made by the witnesses, a question-and-answer session will take place. Senators will be given five minutes each to ask questions before the chair recognizes another senator. There will be as many rounds of questions as time will allow, so senators do not need to feel required to ask all their questions at once.

During the question-and-answer session, I would ask senators and the witnesses to be succinct and to the point when asking and answering questions. We will now begin the presentations, followed by questions from senators.

We will start with Mr. Sears.

Greg Sears, Chair, Alberta Canola Producers Commission: Good morning, Mr. Chairman, senators, ladies and gentlemen. Thank you for inviting us to the session today, and we are happy to provide information as you study agriculture and forestry as it relates to international trade.

As introduced, my name is Greg Sears, and I farm with my family near the small town of Sexsmith, Alberta, which is just beside Grand Prairie in the Peace Country of Alberta. I am Chair of the Board of the Alberta Canola Producers Commission.

The ACPC works on behalf of its 14,000 members, canola farmers in Alberta in the areas of market development, research and farmer education. We contribute to national and international issues, policies and programs that affect farm profitability through the Canola Council of Canada and the Canadian Canola Growers Association.

l'Union européenne, le Partenariat transpacifique et l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine ont été conclus, et huit négociations d'accords de libre-échange sont en cours.

Le gouvernement fédéral a aussi entrepris quatre discussions préliminaires de nature commerciale avec la Turquie, la Thaïlande, les Philippines et les États membres de Mercosur, qui inclut l'Argentine, le Brésil, le Paraguay et l'Uruguay.

Nous sommes heureux d'être ici, à Calgary, pour rencontrer des représentants des gouvernements de l'Ouest canadien et des représentants d'intervenants du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Parmi notre premier groupe de témoins, nous accueillons M. Greg Sears, président, et M. Ward Toma, directeur général, de l'Alberta Canola Producers Commission, Leanne Fischbuch, directrice générale, et Doug Sell, membre, de l'Alberta Pulse Growers, Tracy Jones, Politiques et relations avec les producteurs de Saskatchewan Canola, et François Labelle, directeur général de Manitoba Pulse and Soybean Growers.

Merci d'avoir accepté notre invitation. Après les exposés des témoins, nous procéderons à une séance de questions et de réponses. Les sénateurs auront chacun cinq minutes pour poser des questions avant que le président ne donne la parole à un autre sénateur. Il y aura autant de séries de questions que le temps le permet, et les sénateurs n'ont donc pas à se sentir obligés de poser toutes leurs questions d'un coup.

Durant la séance de questions et de réponses, je demande aux sénateurs d'être brefs et précis lorsqu'ils proposent leurs questions et aux témoins de fournir eux aussi des réponses brèves et précises. Nous allons maintenant commencer les exposés, puis nous passerons aux questions des sénateurs.

Nous allons commencer par M. Sears.

Greg Sears, président, Alberta Canola Producers Commission : Bonjour, monsieur le président, et bonjour mesdames et messieurs les sénateurs. Merci de nous avoir invités à la séance d'aujourd'hui. Nous sommes heureux de vous fournir des renseignements dans le cadre de votre étude sur l'agriculture et la foresterie et le commerce international.

Comme on l'a déjà dit, je m'appelle Greg Sears. J'exploite une ferme familiale près de la petite ville albertaine de Sexsmith, qui est située tout juste à côté de Grand Prairie, dans le comté de Peace. Je suis le président du conseil de l'Alberta Canola Producers Commission.

L'ACPC représente 14 000 membres, des producteurs de canola en Alberta, dans les domaines du développement des marchés, de la recherche et de la sensibilisation des agriculteurs. Nous contribuons aux discussions sur les enjeux, les politiques et les programmes nationaux et internationaux qui ont un impact sur la rentabilité agricole par l'intermédiaire du Conseil canadien du canola et de la Canadian Canola Growers Association.

Canola farmers in Alberta rely on international markets. Ninety per cent of the Canola that we produce is exported directly either as seed or as crushed product in the form of oil and meal. In 2015, Canadian farmers produced canola for over forty countries, but 85 per cent of it was destined for just four markets: The United States, China, Japan and Mexico.

Our market priorities are the following: To maintain and expand export markets; to address barriers in existing markets; and to ensure canola reaches export points in a timely, cost-effective way.

Achieving trade agreements that help maintain and expand export markets is key. We need agreements that provide commercially viable access for canola and its products. The comprehensive economic and trade agreement between Canada and the European Union and the Trans-Pacific Partnership will provide new market opportunities for canola and ensure that Canadian farmers remain competitive with their counterparts from other large oil and seed exporting countries, most notably the United States and Australia.

Upon implementation, CETA will eliminate the tariff on canola oil, which will expand market opportunities for canola oil used in European biofuels. Alberta farmers look forward to the implementation of this agreement in 2017 and will work with government as legislation is introduced.

The EU is a world leader in biodiesel consumption, and Canada's canola is an important sustainable feedstock. Canada's participation in the TPP is integral to our long-term viability. It ensures that Canadian farmers remain competitive in accessing key Asia-Pacific markets. Tariff reductions for oil and enhanced rules for trade will create new market opportunities as well as increase cooperation and transparency in addressing non-tariff trade barriers related to biotechnology and plant health.

Exporting canola oil instead of seed means more value-added activity happens here in Canada. Processing Canadian canola in Canada keeps economic benefits at home. Creating a more viable processing industry supports our rural communities through quality job creation, provides marketing options for growers and ensures that Canadians throughout the canola value chain benefit from international sales.

With TPP and CETA, Canada's free trade agreements cover 60 per cent of Canada's canola exports for 2015, the big exception being China. China is Canada's second-largest canola

Les producteurs de canola de l'Alberta s'appuient sur les marchés internationaux. Quatre-vingt-dix pour cent du canola que nous produisons sont exportés directement, soit sous forme de graines de canola, soit sous forme de produits triturés, qu'il s'agisse d'huile ou de farine. En 2015, des agriculteurs canadiens ont produit du canola pour plus de 40 pays, mais 85 p. 100 de la production était destinée à seulement quatre marchés : les États-Unis, la Chine, le Japon et le Mexique.

Nos priorités en matière d'accès aux marchés sont les suivantes : maintenir et élargir nos marchés d'exportation, éliminer les obstacles dans les marchés actuels et nous assurer que le canola atteint les points d'exportation rapidement et de façon économique.

Le fait de conclure des accords de libre-échange qui aident à maintenir et à élargir nos marchés d'exportation est crucial. Nous avons besoin d'accords qui donnent des débouchés commerciaux viables pour le canola et ses produits dérivés. L'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et le Partenariat transpacifique fourniront de nouveaux débouchés pour le canola et permettront de s'assurer que les agriculteurs canadiens restent compétitifs par rapport aux autres pays grands exportateurs d'huile et de graines, plus particulièrement les États-Unis et l'Australie.

Lorsqu'il entrera en vigueur, l'AECG éliminera le tarif douanier sur l'huile de canola, ce qui élargira les débouchés commerciaux de l'huile de canola, qui est utilisée dans les biocarburants européens. Les agriculteurs albertains attendent avec impatience la mise en œuvre de cet accord en 2017, et ils travailleront en collaboration avec le gouvernement lorsque le texte législatif sera adopté.

L'UE est l'un des principaux consommateurs de biodiesel du monde, et le canola du Canada constitue une importante source de matière première durable. La participation du Canada au PTP est aussi essentielle à notre viabilité à long terme. Elle garantit que les agriculteurs canadiens vont continuer d'avoir accès de façon compétitive aux marchés de l'Asie-Pacifique. Les réductions des tarifs douaniers pour l'huile et les règles commerciales améliorées créeront de nouveaux débouchés et augmenteront la coopération et la transparence dans le cadre des activités visant à éliminer les obstacles commerciaux non tarifaires liés aux biotechnologies et à la protection des végétaux.

L'exportation d'huile de canola plutôt que de graines signifie que plus d'activités à valeur ajoutée seront réalisées ici, au Canada. Le fait de transformer le canola canadien au pays permet de maintenir les avantages économiques ici. La création d'une industrie de transformation plus viable soutient nos collectivités rurales grâce à la création d'emplois de qualité, offre des options de commercialisation aux producteurs et garantit que les Canadiens bénéficient des ventes internationales à chaque étape de la chaîne de valeur du canola.

Grâce au PTP et à l'AECG, les accords de libre-échange que le Canada a conclus couvriront 60 p. 100 des exportations de canola canadien en 2015, la principale exception étant la Chine. La Chine

market after the United States with exports totalling \$2.6 billion in 2015. ACPC encourages the Canadian government to explore a closer trading relationship with China that would address both tariff and non-tariff trade barriers. There is also interest in exploring trade arrangements and market development opportunities with other markets, including India.

The story of canola is one of innovation, and farming practices borne of our leading-edge research and development activities. For various agronomic, economic and sustainability reasons, canola farmers in Canada overwhelmingly choose to use the products of modern plant-breeding techniques.

As important as tariff reductions, the trade agreements contain provisions to address numerous non-tariff trade barriers. Inconsistent and unpredictable approvals for innovations in crop-protection products and biotechnology continue to cause challenges for Canadian agriculture. Both TPP and CETA provide a platform to address some of these most pressing market access issues facing canola producers.

Using China as an example, canola has seen remarkable growth over the last five years, but we increasingly face non-tariff regulatory barriers. Delays in China for approvals of new canola varieties produced with biotechnology or the establishment of maximum residue limits for pesticides create unnecessary unpredictability and risks for our entire canola sector. Ultimately, it is the farmers who bear the financial cost of this risk and uncertainty.

Finally, I must comment that Canadian agriculture needs a world-class transportation system to capitalize on opportunities presented by these trade agreements. Farmers rely on rail transportation to move our products from Alberta to the port. This is the only viable means of moving grain, and we are captive of services that are largely monopolistic.

The provisions of Bill C-30, the Fair Rail for Grain Farmers Act, extending interswitching limits, introduced a much-needed level of competition in the defined areas. Increased access to lines of competing railways is good for farmers and their grain shippers as it provides potential for new options for routing, improved service levels, and promotes price competition between railways.

est le deuxième marché en importance du canola après les États-Unis, grâce à des exportations d'une valeur totale de 2,6 milliards de dollars en 2015. L'ACPC encourage le gouvernement canadien à tenter de renforcer la relation commerciale avec la Chine de façon à éliminer les obstacles commerciaux tarifaires et non tarifaires. Il serait aussi intéressant d'envisager des accords commerciaux et de réaliser des activités de développement des marchés dans d'autres endroits, y compris en Inde.

L'histoire du canola en est une d'innovation et elle a donné lieu à l'adoption de pratiques agricoles découlant de nos activités de recherche et de développement d'avant-garde. Pour diverses raisons agronomiques, économiques et liées à la durabilité, les producteurs de canola au Canada choisissent surtout d'utiliser les produits découlant des techniques modernes d'amélioration des plantes.

Les accords commerciaux contiennent des dispositions qui visent à éliminer de nombreux obstacles commerciaux non tarifaires, ce qui est aussi important que les réductions tarifaires en tant que telles. Les approbations irrégulières et imprévisibles des innovations liées aux produits antiparasitaires et aux biotechnologies continuent de poser des problèmes dans le secteur agricole canadien. Le PTP et l'AECG fournissent tous les deux une plateforme pour régler une partie des problèmes d'accès au marché les plus pressants auxquels sont confrontés les producteurs de canola.

Prenons l'exemple de la Chine. Le marché du canola a crû de façon remarquable là-bas au cours des cinq dernières années, mais nous sommes confrontés à de plus en plus d'obstacles réglementaires non tarifaires. Les approbations tardives par la Chine de nouvelles variétés de canola produites grâce à la biotechnologie ou l'établissement de limites maximales de résidus de pesticides créent une imprévisibilité et des risques inutiles pour tout le secteur du canola. Au bout du compte, ce sont les agriculteurs qui essuient les coûts financiers de ce risque et de cette incertitude.

Enfin, je dois dire que le secteur agricole canadien a besoin d'un système de transport de niveau mondial pour tirer profit des occasions présentées par ces accords commerciaux. Des agriculteurs s'appuient sur le transport ferroviaire pour déplacer leurs produits de l'Alberta vers les ports. Il s'agit du seul moyen viable de transporter les grains, et nous n'avons pas d'autres choix que de nous tourner vers des services en grande partie monopolistiques.

Les dispositions du projet de loi C-30, Loi sur le transport ferroviaire équitable pour les producteurs de grains, qui rallongent les distances maximales d'interconnexion, permettent un niveau grandement nécessaire de concurrence dans les zones définies. L'accès accru aux services des compagnies de chemins de fer concurrentes est positif pour les agriculteurs et les expéditeurs

In closing, I want to thank you for the opportunity to appear before the committee and would be happy to take any questions. Thank you.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Sears. I appreciate your presentation.

Next, from the Alberta Pulse Growers, we have Mr. Sell.

Doug Sell, Member, Alberta Pulse Growers: Thank you, Mr. Chair and committee members. We appreciate the opportunity to appear before you today. My name is Doug Sell, and I am a farmer from Strathmore, which is just northeast of Calgary. I serve as a member of the executive of the Alberta Pulse Growers Association.

Our commission is a producer-led organization that represents about 5,000 farmers who grow field peas, dry beans, lentils, chickpeas, fava beans and soybeans. We are funded by a one per cent refundable levy on the sale of pulse crops, and we are mandated to invest those dollars into research, marketing and learning opportunities for our growers. We also contribute to our national organization which is Pulse Canada.

Personally, on my farm I grow — in pulses — lentils and field peas.

This is my first time presenting to your committee, but I know you have heard from our national organization many times, including, most recently, on March 8 when a group of producers and members of the trade were present in Ottawa.

My farm has been in our family for 55 years, and I make sure that on my land everything I do enables me to plant, nurture and harvest a crop as well as to be profitable doing it and with — more recently, the latest catchphrase in mind: Is it sustainable? I can assure you, my land is in better shape now than when I began farming — not 55 years ago because I am only 56, but when our family began farming it 55 years ago.

Science has allowed a lot of that to happen. Technologies like fungicide and herbicides are available to farmers only after they have been thoroughly tested and evaluated for human health and environmental safety perspectives. A science-based risk assessment system is as important to farmers as it is to the industry and to consumers. I use this science to make sure I can provide the best crop I possibly can that is demanded by both the markets and by consumers.

de grains puisqu'il offre de nouvelles options d'acheminement, permet des niveaux de service améliorés et favorise la concurrence au niveau du prix entre les compagnies de chemin de fer.

Pour terminer, je tiens à vous remercier de l'occasion que vous m'avez offerte de comparaître devant le comité et je serai heureux de répondre à vos questions. Merci.

Le vice-président : Merci, monsieur Sears. J'ai aimé votre exposé.

Nous allons maintenant passer à M. Sell, de l'Alberta Pulse Growers.

Doug Sell, membre, Alberta Pulse Growers : Merci, monsieur le président, et merci aussi aux membres du comité. Nous apprécions l'occasion de comparaître devant le comité aujourd'hui. Je m'appelle Doug Sell et je suis un agriculteur de Strathmore, qui est située tout juste au nord-est de Calgary. Je suis un membre du comité de direction de l'Alberta Pulse Growers Association.

Notre commission est une organisation dirigée par des producteurs représentant environ 5 000 agriculteurs qui produisent des pois, des haricots secs, des lentilles, des pois chiches, des haricots et du soya. Notre financement provient d'un droit remboursable de 1 p. 100 sur les ventes de légumineuses, et nous devons obligatoirement investir ces fonds dans des occasions de recherche, de commercialisation et d'apprentissage à l'intention de nos producteurs. Nous participons aussi aux travaux de notre organisation nationale, Pulse Canada.

Personnellement, pour ce qui est des légumineuses, je produis des lentilles et des pois.

C'est la première fois que je comparais devant votre comité, mais je sais que vous avez souvent rencontré des représentants de notre organisation nationale. Tout dernièrement, le 8 mars, un groupe de producteurs et de membres du secteur étaient présents à Ottawa.

Ma ferme appartient à ma famille depuis 55 ans, et je m'assure que, sur mes terres, tout ce que je fais me permet de planter, de cultiver et de récolter une culture de façon rentable. En outre, plus récemment, la question que je me pose toujours, c'est : est-ce durable? Laissez-moi vous dire que mes terres sont en meilleur état maintenant qu'elles ne l'étaient lorsque j'ai commencé dans le domaine — pas il y a 55 ans, parce que j'ai seulement 56 ans, mais lorsque notre famille a commencé à exploiter notre ferme — il y a 55 ans.

La science a permis beaucoup de choses. Des technologies comme des fongicides et des herbicides sont seulement accessibles aux agriculteurs après avoir été minutieusement testés et évalués pour protéger la santé humaine et l'environnement. Un système d'évaluation des risques fondé sur la science est aussi important pour les agriculteurs qu'il l'est pour l'industrie et les consommateurs. J'utilise cette structure scientifique pour m'assurer de fournir les meilleures cultures possible que demandent à la fois les marchés et les consommateurs.

Pulse crops leave my farm and go to feed the world, so market access is absolutely critical. Unfortunately, when issues like misaligned approvals and maximum residue limits for crop protection products emerge, it threatens several very important things, the first one being access to those markets, another one being the ability to utilize technology on my farm.

I know those technologies are good, those technologies are safe, and I believe very strongly in a science-based screening program. I believe it is very safe, and the whole world needs to be measured on the same standard.

Canadian farmers can and will be profitable and sustainable if the playing field is level, and that's why agreements like TPP and CETA are so vitally important — the access we get through agreements like those.

I agree with Greg that the other big part of it is internally, we need to have a system to get our products to where they need to go, and I refer specifically to the railroads. I encourage you to be internally vigilant, to hold their feet to the fire and ensure they are accountable for the business they do on behalf of farmers, getting our product out to market.

Risks are increasing each year when Canadian grains enter other countries. Import-required testing is getting more sensitive — now it is done in parts per billion and parts per trillion — and some countries are moving toward their own custom systems. That is a problem, and Codex really is a good international standard. If countries aren't using the same standards, then that can become in itself a tariff barrier whereby they will artificially block trade and trade products.

Finally, for market access purposes, about 85 per cent of my pulses and those of other Canadian farmers go into the export market, and because of that the potential to be disrupted is great if market access becomes less and less a priority. We really do need to have good market access. We continue to rely on moving our products by export to feed the world.

Leanne, our executive director, is going to elaborate further.

Leanne Fischbuch, Executive Director, Alberta Pulse Growers: Our industry joins the world this year in celebrating International Year of Pulses. As the world's largest pulse exporter, we are moving product to over 150 countries across the globe, and our industry has a critical interest in market access and opportunities to improve pulse trade.

Alberta Pulse Growers, like our other provincial counterparts, have industry growth goals. We would like to see 15 per cent of Alberta's arable land being put into pulse crops by 2020. We are now at 8 per cent, and we are growing in our acreage. Our

Les légumineuses quittent ma ferme et servent à nourrir le monde, alors l'accès au marché est absolument essentiel. Malheureusement, les problèmes, comme des cadres d'approbations différents ou des enjeux liés aux limites maximales de résidus, menacent plusieurs choses importantes, la première étant l'accès aux marchés, et l'autre, la capacité d'utiliser les technologies dans ma ferme.

Je sais que ces technologies sont bonnes, qu'elles sont sécuritaires, et je crois fortement à un programme de contrôle scientifique. Je crois qu'un tel programme est très sécuritaire et qu'il faut appliquer la même norme dans le monde entier.

Les agriculteurs canadiens peuvent être rentables et durables et le seront si on établit des règles du jeu équitables partout, et c'est la raison pour laquelle des accords comme le PTP et l'AECG et l'accès dont nous bénéficions grâce à de tels accords sont aussi importants.

Je suis d'accord avec Greg. L'autre aspect important est de nature interne : nous avons besoin d'un système qui nous permet d'expédier nos produits à bon port; je parle ici principalement des chemins de fer. Je vous encourage à faire preuve de vigilance au pays, à talonner les compagnies afin qu'elles soient responsables des services qu'elles offrent aux agriculteurs pour que leurs produits se rendent sur les marchés.

Chaque année, l'exportation de grains canadiens dans d'autres pays devient plus risquée. Les tests requis à l'importation sont de plus en plus précis — on parle maintenant de parties par milliard et de parties par billions —, et certains pays adoptent leurs propres systèmes de douane. Cette situation est problématique; vous savez, le Codex est vraiment une bonne norme internationale. Si les pays n'utilisent pas les mêmes normes, ce manque d'uniformité peut devenir en lui-même un obstacle tarifaire puisque les pays pourraient artificiellement bloquer les activités commerciales et le commerce de produits.

Enfin, pour ce qui est de l'accès au marché, environ 85 p. 100 de mes légumineuses et de celles des autres agriculteurs canadiens sont exportées. Par conséquent, le potentiel de perturbation est accru si la question de l'accès au marché perd de son importance. Nous avons vraiment besoin d'un bon accès aux marchés. Nous continuons d'avoir besoin d'exporter nos produits pour nourrir le monde.

Leanne, notre directrice générale, vous en parlera davantage.

Leanne Fischbuch, directrice générale, Alberta Pulse Growers : Notre industrie se joint au reste de la planète cette année pour célébrer l'Année internationale des légumineuses. En tant que principal exportateur de légumineuses du monde, nous expédions nos produits dans plus de 150 pays, et l'accès aux marchés et les débouchés permettant d'améliorer le commerce des légumineuses revêtent une importance cruciale pour l'industrie.

Alberta Pulse Growers, comme nos autres homologues provinciaux, a établi des objectifs en matière de croissance au sein du secteur. Nous aimerions que 15 p. 100 des terres arables de l'Alberta soient consacrées à la culture des légumineuses d'ici

value-added processing sector is emerging but will not be able to use much of the current production as yet. We continue to export the majority of pulses alongside the rest of Canadian production that provided nearly \$4.2 billion last year to the Canadian economy.

For international market access priorities for the pulse sector, Canada can be a leader by ratifying the Trans-Pacific Partnership and implementing the Canada-EU Comprehensive Economic and Trade Agreement.

There are many outcomes that we would like to achieve on market access through these agreements, such as: reducing tariffs; reducing tariff escalation, which limits our ability to process and value add here in Canada; and capitalizing on future market opportunities and recognition of scientific standards across borders.

For pulse crops, there are also other markets that we need to focus on, including India and China. These markets are significant for export of field pea, Canada's largest pulse crop, and there are no finalized agreements with either of these two countries. We would recognize that there has been good work with India, and it continues, but it has been quite quiet of late. For the pulse industry, our opportunities should also be explored with China given its prominence now and in the future.

Finalizing trade deals and continuously looking at new opportunities is important, but we also have the opportunity to review internal policy within our own government. Canada can show political, technical and commercial leadership by developing a workable domestic recognition of scientific standards policy along with international outreach targeting adoption of that policy by Canada's trading partners.

This is similar to Canada's leadership on low-level presence and will help food to continue to predictably cross borders as it moves from the world's surplus regions to food deficit regions. This leadership, using sound science and evidence-based processes can travel across international boundaries and enable greater market access opportunities and can help farmers like Doug and others continue to produce and make available healthy, nutritious food for the world.

Thank you for the opportunity to present to you today.

The Deputy Chair: Ms. Fischbuch, thank you very much for your presentation.

2020. Nous en sommes actuellement à 8 p. 100, et la superficie consacrée à ces cultures augmente. Notre secteur de la transformation à valeur ajoutée prend de l'essor, mais on ne peut pas encore actuellement transformer une grande part de la production. Nous continuons d'exporter la majeure partie des légumineuses tout comme le reste de la production canadienne, qui a contribué à près de 4,2 milliards de dollars à l'économie canadienne l'année dernière.

Pour ce qui est des priorités en matière d'accès aux marchés internationaux pour le secteur de légumineuses, le Canada peut être un chef de file en ratifiant le Partenariat transpacifique et en mettant en œuvre l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.

Il y a beaucoup de résultats que nous aimerions obtenir en ce qui a trait à l'accès au marché grâce à ces accords, notamment des réductions tarifaires, une atténuation de l'augmentation des tarifs — qui limite notre capacité de transformer et de réaliser des activités à valeur ajoutée ici même au Canada —, la mise à profit des débouchés futurs sur les marchés et la reconnaissance des normes scientifiques de part et d'autre des frontières.

En ce qui concerne les légumineuses, il y a aussi d'autres marchés sur lesquels nous devons mettre l'accent, y compris l'Inde et la Chine. Il s'agit d'importants marchés d'exportation pour le pois fourrager, la principale légumineuse produite au Canada, et il n'y a aucun accord finalisé avec ces deux pays. Nous sommes prêts à reconnaître qu'il y a eu de bonnes discussions avec l'Inde, et que ces discussions se poursuivent, mais il ne s'est pas passé grand-chose à ce sujet dernièrement. Pour ce qui est de l'industrie des légumineuses, il faut aussi envisager les débouchés en Chine, vu son importance actuelle et à l'avenir.

Il est important de mettre la dernière main aux accords commerciaux et de continuellement chercher de nouveaux débouchés, mais nous avons aussi l'occasion d'examiner les politiques internes de notre propre gouvernement. Le Canada peut faire preuve de leadership politique, technique et commercial en mettant au point une politique nationale applicable de reconnaissance des normes scientifiques assortie d'activités d'extension à l'échelle internationale visant son adoption par les partenaires commerciaux du Canada.

Une telle initiative serait similaire au leadership dont a fait preuve le Canada dans le dossier de la présence de faibles concentrations et aidera à continuer à assurer la prévisibilité des échanges transfrontaliers entre les régions en situation d'excédent et les régions accusant un déficit alimentaire. Ce leadership, qui est fondé sur des processus scientifiques et des données probantes — peut avoir des répercussions à l'étranger et permettre un meilleur accès aux marchés et ainsi aider les agriculteurs, comme Doug et d'autres, à continuer de produire et d'offrir des aliments sains et nutritifs dans le monde entier.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de comparaître aujourd'hui.

Le vice-président : Madame Fischbuch, merci beaucoup de nous avoir présenté votre exposé.

Next we will hear from SaskCanola. Ms. Jones, please proceed.

Tracy Jones, Policy and Producer Relations, SaskCanola: Good morning, honourable senators. Thank you for the invitation to be here today to provide input into your study on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector. This topic is critically important to Canadian farmers.

As introduced, my name is Tracy Jones, and I am the Policy and Producer Relations Manager at the Saskatchewan Canola Development Commission. I am here on behalf of the chair of our board, Terry Youzwa, who farms at Nipawin, Saskatchewan. He is currently planting his crop and was unable to make it today.

Like Alberta Canola, SaskCanola is a provincial organisation representing 26,000 Saskatchewan canola farmers. We are a member of the Canadian Canola Growers Association and a core funder of Canola Council of Canada. We work with both of these organizations on national and international policy development as well as programs that impact farm prosperity.

I will be echoing a number of points already shared by Mr. Sears and Mr. Sell.

Canola farmers rely on international markets. Approximately 90 per cent of canola we produce is exported directly as seed, or it is crushed domestically and exported as oil or meal. Our market access priorities are threefold: First, to maintain and expand export markets; second, to address barriers in export markets; and third, to ensure canola reaches export points in a timely and cost-effective way.

Cooperative efforts by industry and government to improve market access have been successful and must continue. The support of market access by the government of Canada through the market access secretariat has been instrumental in achieving the success we have to-date.

As the largest canola-producing province in our country, Saskatchewan farmers rely on international trade to generate farm income. Canada's participation in the Trans-Pacific Partnership or TPP is integral to our long-term viability. Over 90 per cent of the canola grown in Canada is exported, with about 60 per cent of it destined for TPP markets. In 2015, Saskatchewan sold just shy of \$3 billion of canola to TPP countries.

Nous allons passer à SaskCanola. Madame Jones, la parole est à vous.

Tracy Jones, Politiques et relations avec les producteurs, SaskCanola : Bonjour, mesdames et messieurs. Je vous remercie de m'avoir invitée à présenter notre point de vue dans le cadre de votre étude des priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux. Ce sujet revêt une importance vitale pour les agriculteurs canadiens.

Comme on l'a dit, je m'appelle Tracy Jones et je suis la gestionnaire des Politiques et des relations avec les producteurs à la Commission de développement du canola de la Saskatchewan. Je suis ici au nom du président de notre conseil d'administration, Terry Youzwa, un producteur agricole de Nipawin, en Saskatchewan. Comme c'est la période des semences, il n'a pu se libérer aujourd'hui.

Comme Alberta Canola, SaskCanola est une organisation provinciale qui représente 26 000 producteurs de canola de la Saskatchewan. Nous sommes membres de la Canadian Canola Growers Association et un bailleur de fonds principal du Conseil canadien du canola. Nous collaborons avec ces deux organisations à l'élaboration de politiques nationales et internationales et de programmes qui favorisent la prospérité des entreprises agricoles.

Je vais me faire l'écho d'un certain nombre de points déjà soulevés par M. Sears et M. Sell.

Les producteurs de canola comptent sur les marchés internationaux. Environ 90 p. 100 du canola que nous produisons est directement exporté sous forme de grains, ou broyé au pays et exporté sous forme d'huile ou de tourteau. Nous avons trois priorités en ce qui concerne l'accès au marché : premièrement, maintenir et élargir les marchés d'exportation; deuxièmement, aplanir les obstacles dans les marchés d'exportation; et troisièmement, faire en sorte que le canola parvienne à destination de façon rapide et rentable.

La coopération entre l'industrie et le gouvernement en vue d'améliorer l'accès au marché a été fructueuse et doit se poursuivre. L'appui à l'accès au marché que le gouvernement du Canada offre par l'intermédiaire du Secrétariat à l'accès au marché a compté pour beaucoup dans le succès que nous avons obtenu à ce jour.

Comme la Saskatchewan est la première province productrice de canola du Canada, nos agriculteurs comptent sur le commerce international pour générer un revenu agricole. La participation du Canada au Partenariat transpacifique, le PTP, fait partie intégrante de notre viabilité à long terme. Plus de 90 p. 100 du canola cultivé au Canada est exporté, dont environ 60 p. 100 à destination de marchés membres du PTP. En 2015, la Saskatchewan a vendu pour près de 3 milliards de dollars de canola à des pays membres du PTP.

By eliminating tariffs on canola oil and canola meal in Japan and Vietnam, our industry estimates that we can increase our exports by approximately \$780 million per year. That equates to about one million additional tonnes of oil and meal coming from Canada.

The current Japanese tariff structure restricts exports of oil and meal. The tariff on canola seed is zero, yet on oil it is roughly 15 per cent. As a result, Japan buys canola seed and then crushes it themselves into oil and meal.

For canola, there is nothing to be gained from delaying the ratification of this agreement, and we encourage the government to take action now. Once implemented, the TPP will address this imbalance and shift our exports from a primary commodity to a value-added product, keeping economic benefits at home by adding jobs to our processing sector.

In addition to free trade agreements, addressing trade barriers in existing markets is critical. China, for example, is Canada's second-largest market with exports totalling \$2.6 billion in 2015. Canadian canola has achieved remarkable growth in China over the last five years, yet significant untapped growth potential remains because we face non-tariff trade barriers on a regular basis.

As China continues to grow in both population and wealth, they have become more focused on their health. As a result, the demand for heart-healthy canola oil and canola meal for livestock feed will only increase.

In fact, the OECD estimates that by 2024, the demand for protein from oil seeds in China will grow by 23 per cent, and the demand for vegetable oil will increase by 24 per cent. If we want that growth to benefit Canada and the canola sector, we need to support enhanced economic partnership between Canada and China.

Regulatory delays in China on both new canola varieties produced with biotechnology and the establishment of maximum residue limits for pesticides approved here domestically pose risks for our Canadian canola sector.

Due to the global nature of our industry, Canadian companies typically delay the introduction of new varieties and crop protection products until approval has been received in all major countries of trade, including China. In the case of biotechnology, the time it takes to approve a new variety in China has almost doubled in recent years.

Avec l'élimination des tarifs sur l'huile et le tourteau de canola au Japon et au Vietnam, notre industrie estime que nous pourrions augmenter nos exportations d'environ 780 millions de dollars par an. Cela représente environ 1 million de tonnes d'huile et de tourteau de plus qui sortiront du Canada.

La structure tarifaire actuelle du Japon limite les exportations d'huile et de tourteau. Aucun tarif ne s'applique aux grains de canola, mais sur l'huile, le tarif est d'environ 15 p. 100. En conséquence, le Japon achète des graines de canola et les broie pour en faire de l'huile et du tourteau.

Dans le cas du canola, il n'y a rien à gagner à retarder la ratification de l'accord, et nous invitons le gouvernement à agir dès maintenant. Une fois mis en œuvre, le PTP réglera ce déséquilibre et fera en sorte que nous exporterons non plus une matière première, mais plutôt un produit à valeur ajoutée, ce qui permettra de garder les retombées économiques ici en ajoutant des emplois dans notre secteur de la transformation.

En plus de conclure des accords de libre-échange, il est essentiel d'aplanir les obstacles commerciaux dans les marchés existants. La Chine, par exemple, est le deuxième marché en importance pour le canola canadien, les exportations s'élevant à 2,6 milliards de dollars en 2015. Le canola canadien a connu une croissance remarquable en Chine depuis les cinq dernières années et néanmoins, un important potentiel de croissance inexploité demeure parce que nous sommes régulièrement confrontés à des obstacles non tarifaires au commerce.

Tandis que la Chine poursuit sa croissance, tant sur le plan démographique que sur celui de la richesse de ses citoyens, ceux-ci se soucient de plus en plus de leur santé. En conséquence, la demande pour l'huile de canola bonne pour le cœur et le tourteau de canola pour l'alimentation du bétail ne fera qu'augmenter.

En fait, l'OCDE estime que d'ici 2024, la demande de protéines provenant d'oléagineux en Chine augmentera de 23 p. 100, et la demande d'huile végétale, de 24 p. 100. Si nous voulons que cette croissance profite au Canada et au secteur du canola, nous devons favoriser le resserrement des liens économiques entre le Canada et la Chine.

Les retards liés à la réglementation en Chine, à la fois à l'égard de nouvelles variétés de canola issues de la biotechnologie et de l'établissement de limites de résidus de pesticides homologués ici, font courir des risques à notre secteur du canola.

En raison de la nature mondiale de notre industrie, les sociétés canadiennes retardent généralement l'introduction de nouvelles variétés et de produits phytosanitaires jusqu'à ce qu'elles obtiennent leur homologation dans tous les principaux pays négociants, dont la Chine. En ce qui concerne la biotechnologie, le délai d'homologation d'une nouvelle variété en Chine a presque doublé au cours des dernières années.

Crop-protection products approved for use in Canada also need to have maximum residue limits established in the importing countries, even in the case where the products have been through rigorous safety testing domestically.

For Canadian farmers, the move away from evidence-based decision-making prevents us from using new, innovative technologies on our farms. The Canadian government needs to continue to work with the Chinese government to encourage them to avoid these non-tariff trade barriers and adopt a more efficient science-based approval process.

Lastly, rail service and capacity must also improve because our landlocked province of Saskatchewan relies heavily on rail service to get our products to market. The rail prices of 2013 and 2014 cannot be repeated, as rail logistical challenges adversely impacted farmers' ability to move grains and oil seeds to port, which inhibited the ability to serve international customers.

In order to obtain the needed investment and increased capacity of railways, changes to legislation must address this imbalance of power along the logistic supply chain. Better performance monitoring and more clarity on the railway obligations to its shippers are two areas which really need attention.

In closing, agriculture is an economic driver. The agriculture and agri-food industry generated \$106.9 billion in 2014, accounting for 6.7 per cent of Canada's GDP.

Canola is a Canadian success story and one of the most valuable agricultural commodities of this decade. It contributes \$19.3 billion to the Canadian economy each year and supports 249,000 jobs. Maintaining and growing prosperity will depend on successfully overcoming future market access challenges.

Thanks again for the invitation to be here, and I look forward to your questions.

The Deputy Chair: Thank you, Ms. Jones.

As we continue to move from west to east, we will now hear from Mr. François Labelle of the Manitoba Pulse and Soybean Growers.

François Labelle, Executive Director, Manitoba Pulse and Soybean Growers: Good morning, Mr. Chair and committee members. It is a pleasure to be here with you today. My name is François Labelle. I am Executive Director of the Manitoba Pulse and Soybean Growers, and I have been farming in the Red River Valley near Carman, Manitoba, for 30 years.

Des limites de résidus doivent aussi être établies dans les pays importateurs à l'égard de produits phytosanitaires dont l'utilisation est approuvée au Canada, même lorsque ces produits ont été soumis à des évaluations rigoureuses de leur innocuité au Canada.

Pour les agriculteurs canadiens, l'abandon d'un processus décisionnel fondé sur des données probantes nous empêche d'utiliser de nouvelles technologies novatrices dans nos fermes. Le gouvernement canadien doit continuer de travailler avec le gouvernement chinois afin de l'encourager à éviter ces obstacles non tarifaires au commerce et à adopter un processus d'approbation plus efficace et fondé sur la science.

Enfin, il faut aussi améliorer le service et la capacité de transport ferroviaire parce que la situation enclavée de la Saskatchewan fait en sorte que nous sommes largement dépendants du service ferroviaire pour amener nos produits au marché. Nous ne pouvons pas revivre les prix des services ferroviaires de 2013 et de 2014, alors que les difficultés logistiques liées au transport ferroviaire avaient compromis la capacité des agriculteurs d'acheminer leurs grains et oléagineux jusqu'au port et ainsi réduit leur capacité de servir leurs clients internationaux.

Dans le souci d'assurer l'investissement nécessaire et l'augmentation de la capacité des services ferroviaires, nous devons modifier la loi de façon à régler le problème du déséquilibre de pouvoir le long de la chaîne d'approvisionnement logistique. Deux domaines méritent que nous nous y attardions de façon concrète : l'amélioration du suivi du rendement et la définition des obligations des compagnies ferroviaires envers les expéditeurs.

Pour conclure, l'agriculture est un moteur de l'économie. Le secteur agricole et agroalimentaire a généré 106,9 milliards de dollars en 2014, soit 6,7 p. 100 du PIB du Canada.

Le canola est une belle réussite canadienne et l'un des produits agricoles les plus précieux de la décennie. Il apporte annuellement 19,3 milliards de dollars à l'économie canadienne et soutient 249 000 emplois. Le maintien et la croissance de cette prospérité dépendront de la mesure dans laquelle nous réussirons à relever les défis de l'accès au marché.

Je vous remercie encore une fois de m'avoir invitée. Je serai heureuse de répondre maintenant à vos questions.

Le vice-président : Merci, madame Jones.

Tandis que nous poursuivons notre survol de l'ouest vers l'est, nous allons maintenant céder la parole à François Labelle, de Manitoba Pulse and Soybean Growers.

François Labelle, directeur général, Manitoba Pulse and Soybean Growers : Bonjour, monsieur le président, et bonjour aux membres du comité. C'est un plaisir pour moi d'être ici aujourd'hui. Je m'appelle François Labelle. Je suis directeur général de Manitoba Pulse and Soybean Growers et je suis agriculteur dans la vallée de la rivière Rouge, près de Carman, au Manitoba, depuis 30 ans.

Manitoba Pulse and Soybean Growers is a farmer-directed organization representing more than 38 farmers who grow soybeans, edible beans, peas, lentils, fava beans and chickpeas. We are funded by a half-per-cent refundable levy that is invested in production knowledge, market development and support for our members. I am a founding director of Manitoba Pulse and Soybean Growers, which was formed in 1984 as the Manitoba Pulse Growers Association. I worked for 35 years in the grain industry before retiring and taking on this role.

You heard from our national association Soy Canada on April 21 and Pulse Canada on March 8, as has been mentioned before, but this is the first time that our association has spoken to your committee.

I would like to talk to you about the people who grow the food we eat, farmers and their farms. In the early 1980s when I began working in the industry, Manitoba grew 68,000 acres of pulses. In 2015, more than 1.5 million acres of pulses and soybeans were planted, and in 2016, that number may rise to an estimated 1.75 million acres. This growth is a result of three factors: research, innovation and international trade.

Even in the 1980s, when production was small compared to today, we relied heavily on international trade to market our crops, and this is what allowed farm production to grow. Trade was simple then. You had a contract. Terms were spelled out. You delivered on the contracts, and you got paid. You had rules. You knew the rules, and you worked within them. Times have changed. Market access is no longer as simple.

Canada needs to take a leading role in working toward regulations and policies that are based on science. Farmers need to have a more predictable environment to operate in, a level playing field supported by science and evidence that is anchored in international trade agreements.

Canada also needs to take a leading role in coordinating regulatory approvals domestically and internationally. As an example, this year Xtend soybeans was approved in Canada, the U.S. and China, the largest buyer of soybeans. Unfortunately, as of now this new technology has not been approved in Europe. We are told it is coming, but when?

Europe is an important market for Canadian soybeans, taking more than 30 per cent of our annual crop. Fortunately, in Canada this new technology has not been released to farmers. If

Manitoba Pulse and Soybean Growers est une organisation dirigée par des agriculteurs qui représente plus de 38 producteurs de soya, de haricots pour consommation humaine, de pois fourragers, de lentilles, de fèves et de pois chiches. Nous finançons nos activités grâce à un prélèvement remboursable de un demi pour cent qui est investi dans des activités de production des connaissances, de développement de marché et de soutien pour nos membres. Je suis un des directeurs fondateurs de Manitoba Pulse and Soybean Growers, une organisation qui a été créée en 1984 sous la désignation de l'Association manitobaine des producteurs de légumineuses. J'ai travaillé pendant 35 ans dans l'industrie céréalière avant de prendre ma retraite et d'accepter ce rôle.

Vous avez déjà rencontré notre association nationale, Soy Canada, le 21 avril, et Pulse Canada, le 8 mars, comme on l'a déjà dit, mais c'est la première fois que notre association comparait devant votre comité.

J'aimerais vous parler des gens qui cultivent la nourriture que nous mangeons, des agriculteurs et de leurs fermes. Au début des années 1980, lorsque j'ai commencé à travailler dans l'industrie, le Manitoba consacrait 68 000 acres à la production de légumineuses. En 2015, c'est plus de 1,5 million d'acres de légumineuses et de soya qui ont été ensemencés et, en 2016, il est possible que la production passe à environ 1,75 million d'acres. Cette croissance découle de trois facteurs : la recherche, l'innovation et le commerce international.

Même durant les années 1980, lorsque la production était limitée comparativement à aujourd'hui, nous comptons beaucoup sur le commerce international pour vendre nos produits, et c'est ce qui permettait d'accroître la production agricole. Les échanges commerciaux étaient simples dans ce temps-là. Il y avait des contrats, et les modalités étaient établies. Lorsqu'on respectait les contrats, on était payé. Il y avait des règles. On connaissait les règles et on les appliquait. Les temps ont changé. L'accès au marché n'est plus aussi simple.

Le Canada doit jouer un rôle de premier plan au chapitre de l'adoption de règlements et de politiques fondés sur la science. Les agriculteurs ont besoin d'un environnement de travail plus prévisible et de règles du jeu équitables fondées sur la science et des données probantes, le tout enchâssé dans des accords commerciaux internationaux.

Le Canada doit aussi jouer un rôle de premier plan pour assurer la coordination des approbations réglementaires au pays et à l'échelle internationale. Par exemple, cette année, le soya Xtend a été approuvé au Canada, aux États-Unis et en Chine, le principal acheteur de soya. Malheureusement, à l'heure actuelle, cette nouvelle technologie n'a pas encore été approuvée en Europe. On nous a dit qu'elle le sera, mais quand?

L'Europe est un marché important pour le soya canadien. En effet, c'est là-bas que nous exportons plus de 30 p. 100 de notre production annuelle. Heureusement, au Canada, les agriculteurs

it had been, marketing our crops would become much more complicated like it is now in the U.S., where buyers have said they will not accept product grown using this new technology.

The risk of accidental shipment of a product to a market that hasn't been approved is just too high for the buyers to take. Buyers are requiring farmers to sign documentation that the crop being delivered does not include this new technology. In the reality of today's trade rules, a single unapproved seed could turn around an entire 50,000 metric tonne shipment of grain, so ultimately, we need a predictable and synchronized system for approvals.

What happens when an unapproved product gets into a shipment? It could be rejected at the destination country. Canadian farmers take the hit. The exporters pay the initial fees, but they do recoup those losses from the prices that they adjust to the growers, and it comes back to the farmer.

We need to coordinate approvals of biotechnologies and MRLs, maximum residue limits. Trade should not be full of unknowns. It should not be complicated. We need our farmers to be strong and vibrant.

Canada also needs to take a lead in establishing the low-level presence policies which refer to the tolerance of low, unintentional presence of genetically modified material that is deemed safe in the commodity of grain. Without such a policy, zero is the tolerant level, which is just shy of impossible to obtain.

A single genetically modified soybean in a shipment of navy beans is not zero. One soybean in 500,000 pounds or roughly two-and-a-half hopper cars is 1 part per billion. Actually, one bean in 2,500 hopper cars is 1 part per billion. It is phenomenal that we look at these numbers.

Manitoba Pulse and Soybean Growers would also like to see Canada play a role in establishing a system of trade rules that are not easily manipulated. Trade was relatively easy years ago, not anymore. In the interest of liberalizing trade and eliminating duties and tariffs, we have moved to a much more complicated system. There are more new technologies requiring approval and more countries having moved to their own custom policies and technology approval systems, and testing has become much more complicated with accurate methodologies. The better the job we do reducing tariff barriers, the more we see non-tariff barriers coming, and our work is not done till we address both of these.

n'ont pas encore eu accès à cette nouvelle technologie. S'ils y avaient eu accès, la commercialisation de notre production serait devenue beaucoup plus compliquée, comme c'est actuellement le cas aux États-Unis, parce que les acheteurs ont dit qu'ils n'acceptaient pas les produits misant sur cette nouvelle technologie.

Le risque que certains produits soient expédiés accidentellement dans un marché où la technologie n'est pas encore approuvée est trop important pour que les acheteurs tentent leur chance. Ceux-ci exigent des agriculteurs qu'ils signent des documents selon lesquels les récoltes livrées n'ont pas été produites grâce à cette nouvelle technologie. Vu les règles commerciales actuelles, une seule graine non approuvée pourrait entraîner le rejet d'une cargaison entière de 50 000 tonnes métriques de grains. Au bout du compte, c'est la raison pour laquelle nous avons besoin d'un système prévisible et synchronisé d'approbations.

Qu'arrive-t-il lorsqu'un produit non approuvé se retrouve dans une expédition? La cargaison peut être rejetée au pays de destination, et les agriculteurs canadiens encaissent le coup. Les exportateurs paient les frais initiaux, mais ils récupèrent leurs pertes en rajustant les prix payés aux producteurs. C'est l'agriculteur qui paie au bout du compte.

Nous devons coordonner les processus d'approbation des biotechnologies et des limites maximales de résidus, les LMR. Les échanges commerciaux ne devraient pas être pleins d'inconnues. Ils ne devraient pas être compliqués. Il faut que nos agriculteurs soient forts et dynamiques.

Le Canada doit aussi prendre les devants et établir des politiques sur la présence de faibles concentrations, soit la tolérance à l'égard de faibles présences accidentelles de matériel génétiquement modifié jugées sécuritaires dans des produits céréaliers. Sans une telle politique, c'est la tolérance zéro, ce qui est quasiment impossible à respecter.

Un seul grain de soya génétiquement modifié dans une cargaison de haricots blancs est déjà trop. Une graine de soya dans 500 000 livres, soit environ deux wagons-trémies et demi, équivaut à une partie par milliard. En fait, un grain dans 2 500 wagons-trémies équivaut à une partie par milliard. C'est phénoménal qu'on en soit rendus à un tel niveau de précision.

Manitoba Pulse and Soybean Growers aimerait aussi que le Canada joue un rôle dans l'établissement d'un système de règles commerciales qu'il ne serait pas facile de manipuler. Les échanges étaient relativement simples il y a un certain nombre d'années, mais ce n'est plus le cas. Dans l'objectif de libéraliser le commerce et d'éliminer les taxes et les tarifs, nous avons adopté un système beaucoup plus complexe. Il y a maintenant de nouvelles technologies qu'il faut faire approuver, et plus de pays ont adopté leurs propres politiques douanières et leurs propres systèmes d'approbation des technologies. En outre, les essais sont devenus de plus en plus complexes en raison de l'utilisation

Farmers do what they can to ensure international trade is not affected or disrupted by their actions. The problem is that the rules they need to follow are not always clear. Some things are beyond their control, and abrupt changes to export chains such as the Triffid flax incident a few years ago can cause significant harm to the market and the farm returns.

Farmers do not operate in a controlled environment. They deal with nature, equipment limitations, unforeseen business forces which, when added up, make it difficult to control every aspect of their product. How can they be certain that there will not be issues with their crops somewhere in the world with so many unknowns?

Farmers care for the environment. They want to grow sustainable-produced crops that are safe for all to eat, including us. Their products need to be competitive in the world market, and they need access to these markets to be competitive.

As farmers continue to innovate, we foresee the increased production of crops, and certainly, like my cohorts have said, transportation infrastructure in this country and the whole transportation system must become more reliable. It is paramount to market access and trade.

To conclude, I would like to thank the committee for allowing Manitoba Pulse and Soybean Growers the opportunity to present our views on this important subject. The work you are undertaking is a step in strengthening our commodity sector and the strength of Canadian agriculture as a whole. I welcome your questions.

The Deputy Chair: Thank you all for your presentations.

Ms. Jones mentioned in her presentation about her being here on behalf of the chairman of the board, who is busy planting his crops. We realized when we decided to come here this week that it would not be the most convenient time, not just because of the fires in northern Alberta but because most farmers are on the land planting and getting ready for what we hope will be a very successful crop year.

However, our time is also a bit limited, so we wanted to make sure that we did not spend all of our time in Ottawa talking to people in Ottawa. We wanted to get out here and talk to the real people who do the real work, so we apologize for interrupting some of the planting process.

de méthodes précises. Plus nous réussissons à éliminer les obstacles tarifaires, plus nous constatons la présence de nouveaux obstacles non tarifaires, et notre travail ne sera pas fini tant que nous n'aurons pas éliminé ces deux types d'obstacles.

Les agriculteurs font ce qu'ils peuvent pour s'assurer que le commerce international n'est pas touché ou interrompu par leurs actions. Le problème, c'est que les règles qu'ils doivent suivre ne sont pas toujours claires. Certaines choses sont indépendantes de leur volonté, et des changements abrupts dans les chaînes d'exportation — comme l'incident lié au lin Triffid il y a quelques années — peuvent causer un important tort au marché et aux recettes agricoles.

Les agriculteurs ne travaillent pas dans un environnement contrôlé. Ils doivent composer avec la nature, des limites liées à l'équipement et des forces commerciales imprévues; tout cela fait en sorte qu'il est difficile de contrôler tous les aspects du produit. De quelle façon peuvent-ils s'assurer que leur production ne causera pas de problèmes quelque part dans le monde compte tenu de toutes ces inconnues?

Les agriculteurs ont à cœur l'environnement. Ils veulent produire des cultures durables qui sont propres à la consommation humaine partout, y compris au pays. Leurs produits doivent être compétitifs dans le marché mondial, et ils doivent avoir accès à ces marchés pour être compétitifs.

Tandis que les agriculteurs continuent d'innover, nous prévoyons une augmentation de la production de cultures alimentaires et, évidemment — comme mes collègues l'ont dit — l'infrastructure de transport du pays et tout le système de transport doivent devenir plus fiables. C'est essentiel à l'accès au marché et au commerce.

En conclusion, je tiens à remercier le comité d'avoir permis à Manitoba Pulse and Soybean Growers de présenter son point de vue sur ce sujet important. Le travail que vous faites est une étape en vue de renforcer notre secteur des matières premières et tout le secteur canadien de l'agriculture. Je suis maintenant prêt à répondre à vos questions.

Le vice-président : Merci à vous tous de nous avoir présenté vos exposés.

Mme Jones a mentionné dans son exposé qu'elle était là au nom du président du conseil, qui ensemence actuellement ses champs. Lorsque nous avons décidé de venir ici cette semaine, nous savions que ce n'était pas le moment idéal, non seulement en raison des feux dans le nord de l'Alberta, mais parce que la plupart des agriculteurs ensemencent en ce moment leurs terres pour ce qui sera — espérons-le — une autre très bonne campagne agricole.

Cependant, notre temps est aussi un peu compté, alors nous voulions nous assurer de ne pas passer tout notre temps à Ottawa à parler à des gens de la région. Nous voulions venir ici pour parler aux personnes qui travaillent sur le terrain. Nous nous excusons donc si nous avons interrompu partiellement le processus d'ensemencement.

Mr. Sell, you talked about holding the railways' feet to the fire. I happen to be the longest-serving member of the Standing Senate Committee on Transport and Communications. There is nothing I would like better than to hold the railways' feet to the fire, so that message has been heard with my other hat on as a committee member of transportation.

I remind everyone to be succinct in your questions and answers, please. We will begin with Senator Tardif.

Senator Tardif: Thank you. I am so pleased that our Senate committee can be here in my home province of Alberta. It is wonderful as well to have representatives from the Prairie Provinces to present before our committee.

There has been a lot of cohesion in the messages that we have heard in your testimony today, and I would say that all of you have stressed the importance of getting access to international markets, the question of eliminating barriers that are causing you difficulties, whether they are tariff or non-tariff barriers, as well as improving the access through a good transportation system.

I want to get back to the question of tariffs and non-tariff trade barriers. What would those be for each of your sectors?

Mr. Sears: For canola, a lot of it relates to, as mentioned, biotechnology. A very large percentage of our growers do use seeds which are considered to be GMOs, which is an issue that is tied up with all sorts of very polarized views around the world. We feel it is very important that regulation of those trades be science-based and coordinated around the world.

As an example, recently one of the seed developers was ready to introduce a new product this spring and just before it was set to come out of the warehouse, they cancelled it because of trade approvals in Europe. Europe doesn't typically take a large amount of our canola, but this year due to production issues over there, they became a significant market for our canola. But now this trade isn't approved within Europe, so now that trade is off the table, no longer accessible to Canadian farmers to use. It all ties together with this asynchronous approval of trades in biotechnology and similar works for maximum residue limits for crop-protection products.

A big issue we have had with China is the approval of a chemical called Quinclorac, which is approved in the United States, approved in Canada, all of our major markets except China. We can't use it because it is not acceptable — I shouldn't say "not acceptable" — it is not defined in China.

Monsieur Sell, vous avez parlé du besoin de talonner les compagnies de chemin de fer. Vous savez, je suis le plus ancien membre du Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Il n'y a rien que j'aimerais mieux que de talonner les compagnies de chemin de fer. Par conséquent, sachez qu'un membre du comité des transports a reçu votre message cinq sur cinq.

Je rappelle à tout le monde de bien vouloir poser des questions et de fournir des réponses brèves. Nous allons commencer par la sénatrice Tardif.

La sénatrice Tardif : Merci. Je suis vraiment heureuse que notre comité sénatorial soit ici, en Alberta, dans ma province natale. C'est aussi merveilleux de permettre à des représentants des provinces des Prairies de comparaître devant le comité.

Une grande cohésion caractérise les messages que vous nous avez communiqués aujourd'hui dans le cadre de vos témoignages, et je dois dire que vous avez tous souligné l'importance d'avoir accès aux marchés internationaux, le besoin d'éliminer les obstacles qui vous causent des difficultés — qu'il s'agisse d'obstacles tarifaires ou non tarifaires — et le besoin d'améliorer l'accès aux marchés grâce à un bon système de transport.

Je veux revenir sur la question des obstacles tarifaires et non tarifaires. Quels sont ces obstacles pour chacun de vos secteurs?

M. Sears : Comme je l'ai mentionné, pour le canola, les obstacles sont surtout liés aux biotechnologies. Un très grand pourcentage de nos producteurs utilise des graines qui sont considérées comme des OGM. La question des OGM est un enjeu qui est associé à toutes sortes de points de vue très polarisés dans le monde entier. Selon nous, il est très important que la réglementation de ces activités commerciales soit fondée sur la science et coordonnée à l'échelle internationale.

Par exemple, récemment, un des producteurs de semences était prêt à introduire un nouveau produit à l'automne. Juste avant que les semences sortent des entrepôts, tout a été annulé en raison des approbations commerciales en Europe. Habituellement, l'Europe n'importe pas une grande quantité de notre canola. Cependant, cette année, en raison de problèmes de production là-bas, l'Europe est devenue un marché important pour notre canola. Cependant, ces semences ne sont pas approuvées en Europe, et elles ne sont donc plus disponibles, et les agriculteurs canadiens ne peuvent plus les utiliser. Tout est lié aux approbations asynchrones liées aux espèces issues des biotechnologies et aux problèmes similaires associés aux limites maximales de résidus des produits antiparasitaires.

Un problème important que nous rencontrons en Chine concerne l'approbation d'un produit chimique appelé Quinclorac. Ce produit est approuvé aux États-Unis, au Canada et dans tous nos principaux marchés, mais pas en Chine. Nous ne pouvons pas l'utiliser parce qu'il n'est pas jugé

We could ship it to China for years and not have an issue. Then if China decides they want to put up some sort of a barrier, they say, “Well, no. We have detected the presence” — be it parts per billion — “of a product that is not allowed in China and are going to reject your shipment.” It is a very difficult atmosphere to perform business in.

Senator Tardif: Would it be the same for the pulse growers?

Ms. Fischbuch: For us as well, maximum residue limits would be, probably, our largest at present. I can give you an example of about five years ago with lentils leaving Canada, going into the European Union. Some shipments were held, and it was because of a certain crop-protection product that was put onto that crop. We had to work through the maximum residue limits that were recognized between the EU and Canada.

For us as an industry, as a proactive measure, Western Canadian growers have come together and always try to let our farmers know what crop protection products may face some challenges that are uncertainties in the marketplace. We try and inform our growers as best we can, but as mentioned in our presentations across the board here, one of the challenges is when certain countries start developing their own residue limits, and all of a sudden, there is something new that we just don't know yet, and shipments leave Canada, and then we have some challenges. So I would say MRLs are probably our largest difficulty at the moment.

Mr. Labelle: The canola event with seed that wasn't released from the warehouse refers to the Xtend soybeans, and that was the very issue. It is a non-tariff trade barrier. In that particular case, it is a stacked event in that two different products are being used on the commodity. Interestingly enough, both events have been approved. Both products that they can spray on it have been approved, but the fact that they are being put together has not been approved. It is really convoluted as to why it hasn't been approved.

The science is there. It's sound. They have accepted it, but because of a non-tariff trade barrier, it just hasn't been approved to date.

Senator Tardif: Do you think that the ratification of the CETA agreement would solve some of these issues?

Mr. Labelle: What we could hope with agreements like CETA and the TPP being ratified is that there are mechanisms in place that would allow us to work through these issues better than we are now.

acceptable — en fait, je ne devrais pas dire qu'il n'est pas acceptable —, il n'est tout simplement pas défini en Chine.

Nous pourrions expédier en Chine des cargaisons pendant des années sans avoir de problèmes. Cependant, si la Chine décide ensuite d'imposer un obstacle quelconque et de dire : « Eh bien, non. Nous avons détecté la présence du produit — il pourrait s'agir de parties par milliard — d'un produit qui n'est pas permis en Chine et nous rejetons votre cargaison. C'est un contexte dans lequel il est très difficile de faire des affaires.

La sénatrice Tardif : Est-ce la même chose pour les producteurs de légumineuses?

Mme Fischbuch : Pour nous aussi, les limites maximales de résidu sont probablement notre principal problème actuellement. Je peux vous donner un exemple d'une situation qui s'est produite il y a environ cinq ans lorsque des lentilles ont quitté le Canada à destination de l'Union européenne. Certaines cargaisons ont été retenues, et c'est en raison d'un produit de protection antiparasitaire quelconque qui avait été utilisé dans ces cultures. Nous devons respecter les limites maximales de résidu reconnues par l'UE et le Canada.

Pour notre industrie, en guise de mesure proactive, les producteurs de l'Ouest canadien se réunissent et essaient toujours d'informer des agriculteurs des types de produits antiparasitaires pouvant être problématiques et susceptibles de créer des incertitudes dans certains marchés. Nous tentons d'informer nos producteurs du mieux que nous le pouvons. Cependant, comme nous l'avons tous mentionné dans nos exposés, l'un des défis, c'est lorsque des pays commencent à établir leurs propres limites de résidus et que, tout un coup, ils imposent de nouvelles exigences que nous ne connaissons pas. Les problèmes commencent quand les cargaisons quittent le Canada. Je dirais donc que les limites maximales de résidus sont probablement notre principale difficulté en ce moment.

M. Labelle : L'incident lié au canola où les semences n'ont pas pu quitter les entrepôts concernait les graines de soya Xtend, et c'était justement le problème. Il s'agit d'un obstacle commercial non tarifaire. Dans ce dossier précis, c'est un événement combiné puisque deux produits différents sont utilisés sur les cultures. Fait intéressant, dans les deux cas, l'approbation a été donnée. Les deux produits qu'ils peuvent épandre ont été approuvés, mais le fait de les utiliser parallèlement ne l'a pas été. C'est difficile de comprendre pourquoi l'utilisation n'a pas été approuvée.

La science est là. Il n'y a pas de problème. Tout a été accepté, mais, en raison d'un obstacle commercial non tarifaire, l'approbation n'a pas encore été reçue.

La sénatrice Tardif : Croyez-vous que la ratification de l'AECG réglerait certains de ces problèmes?

M. Labelle : Ce que nous espérons à mesure que des accords comme l'AECG et le PTP seront ratifiés, c'est qu'il y aura des mécanismes en place qui nous permettront de régler ces problèmes plus facilement qu'à l'heure actuelle.

Senator Tardif: Would they afford for the synchronization of some of these regulatory, I guess, elements?

Mr. Labelle: There is language in CETA whereby there could be formed technical committees to work through some of these issues. Hopefully, that is where we can get more of our sound science to take a role instead of it being bureaucratic and political.

Ward W. Toma, General Manager, Alberta Canola Producers Commission: Tariffs are the easiest part because they are purely financial penalties for delivering a product into a country. It is a very easy negotiation. The non-tariff trade barriers are the harder ones because anything that you can think of can stop a product from coming into your country. That, in a nutshell, is what it is, anything else they can think of. It can be as simple as you don't the appropriate paperwork. No one may know what the paperwork is, but someone has decided that you don't have the appropriate paperwork.

It can be as convoluted as that, and it can be we don't have rules, as was mentioned. That is the benefit of CETA. That has been a big benefit from NAFTA over the years, and one that we are hoping to get out of the TPP — rules established to address problems when a barrier is thrown up. You don't have the paperwork. All right. Let's work through the rules on what is the paperwork. The paperwork is known. You can go through this.

A lot of it has to do with diseases and the potential, whether they are real or not, of transmission from one country to another, and that is a legitimate concern Canada has and so do our trade partners. We don't want to participate in that. We want to make sure that we don't do that and that we don't receive those diseases, so we have to have the rules in place.

The broad agreements, as was mentioned, allow for these rules to be created and the processes put in place to work through problems where there may not have been a rule, there may not be a standard, there may not be a definition. Not knowing how to create or come to an agreement on a definition is the biggest part of problem with a non-tariff trade barrier. Having the rules and the process in place so that if something does come up, it can be addressed in a timely fashion, and trade can commence.

Senator Tardif: Thank you.

Senator Unger: I would like to echo what my colleague said: Welcome. It is just wonderful to hear firsthand from our Western growers. I thought I was the only person in the world from

La sénatrice Tardif : Ces accords permettraient-ils de synchroniser, si je peux m'exprimer ainsi, une partie de ces mesures réglementaires?

M. Labelle : Selon le libellé de l'AECG, des comités techniques pourraient être créés pour régler certains de ces problèmes. Espérons que c'est dans le cadre de tels comités que nous pourrions veiller à ce que les décisions soient prises en fonction des données scientifiques plutôt que pour des raisons bureaucratiques et politiques.

Ward W. Toma, directeur général, Alberta Canola Producers Commission : Les tarifs douaniers sont la partie la plus facile parce qu'il s'agit purement de pénalités financières qu'il faut payer lorsqu'on livre un produit dans un pays. Ces enjeux peuvent être réglés facilement grâce à des négociations. Ce sont les obstacles commerciaux non tarifaires qui sont plus difficiles à gérer parce qu'à peu près n'importe quoi peut empêcher un produit d'entrer dans un pays. En un mot, c'est ce que c'est : tout ce qu'ils peuvent imaginer. Ce peut être aussi simple que le fait de ne pas avoir rempli les documents appropriés. Il se peut que personne ne connaisse le document, mais quelqu'un a décidé que la documentation n'est pas appropriée.

L'obstacle peut être aussi complexe que ça, et, comme on l'a mentionné, il peut parfois simplement tenir au fait qu'il n'y a pas de règles. C'est là que l'AECG sera bénéfique. Au fil des ans, il s'est agi d'un des avantages importants de l'ALENA, et nous espérons que ce sera la même chose pour le PTP : l'établissement de règles pour régler des problèmes lorsqu'un obstacle se dresse. « Vous n'avez pas la bonne documentation ». D'accord. Déterminons les règles liées à la documentation nécessaire. On connaîtra les documents. On peut le faire.

C'est en grande partie lié aux maladies et au potentiel — qu'il soit réel ou non — de transmission d'un pays à un autre. C'est une préoccupation légitime qu'a le Canada et qu'ont aussi nos partenaires commerciaux. Nous ne voulons pas participer à de telles situations. Nous voulons nous assurer de ne pas faire ce genre de choses et de ne pas voir de telles maladies arriver ici; c'est pourquoi il y a des règles en place.

Comme on l'a mentionné, les accords généraux permettent l'établissement de telles règles et la mise en place de processus pour régler les problèmes dans les situations où il n'y a peut-être pas de règles, pas de normes et pas de définitions. Le fait de ne pas savoir comment créer une définition ou s'entendre sur une définition est la plus grosse partie du problème découlant des obstacles commerciaux non tarifaires. Il faut mettre des règles et un processus en place afin que, s'il y a un problème, on puisse le régler rapidement, et que les échanges commerciaux pourront se poursuivre.

La sénatrice Tardif : Merci.

La sénatrice Unger : Comme ma collègue, je tiens moi aussi à vous souhaiter la bienvenue. Il est merveilleux d'entendre de vive voix les producteurs de l'Ouest. Je croyais être la seule personne

Sexsmith, but Mr. Sears, it is nice to hear that you are from there. I know there is great farming in that area. My dad was a farmer there a long time ago.

I have listened to the problems with these non-trade barriers. First of all, if you have been exporting your produce to different countries, why would they do that? Why would they look for a reason? Do they get a better deal somewhere else? I know Australia is a competitor, the U.S. especially, for the countries in the TPP, so why?

Mr. Toma: More often than not, they are quite simply reacting to internal political pressures within their country. It may be, and sometime it is, legitimate concerns of plant disease transfer, animal disease transfer of a new disease, a new strain of a disease that may have shown itself in the exporting country, and the importing country does not want to have that transferred to them.

So there are those concerns. We can work through that with research collaboratively with our importing countries. We have done that with China and with Japan to resolve disease issues. There are issues around plant-protection products, herbicides and pesticides and insecticides and ensuring that human safety is, of course, paramount. New products have to be approved. We have to work through that, and governments in countries — as do governments in Canada — have to react to their constituents.

The source of a lot of non-tariff trade barriers is that they are reacting to internal political pressures. We have to account for that and address their needs as our customers and either solve the problem or prove that it is an unwarranted concern.

Senator Unger: You are really dependent on governments to negotiate and ratify deals that will enhance your trade opportunities. You have all said that so much gets exported already, and you would really like to see these deals ratified.

Are you optimistic now, with the change in government, that this is going to happen soon? I know it is a political question, but it all comes back to politics; it really does.

Mr. Toma: We are hopeful that the TPP and CETA will come to fruition. It is in the best interests of Canada. It certainly is in the best interests of agriculture. There are other sectors in the country and other areas in the economy that have concerns, and of course the government has to address those concerns, but that is why the government gets elected, to make those decisions.

Senator Unger: Mr. Sell?

qui venait de Sexsmith, mais, monsieur Sears, je suis heureuse d'apprendre que vous venez vous aussi de là. Je sais qu'il y a d'excellentes activités agricoles dans cette région. Mon père a été agriculteur là-bas il y a longtemps.

Je vous ai écouté parler des problèmes liés à ces obstacles non commerciaux. Pour commencer, si vous avez exporté vos produits dans différents pays, pourquoi agiraient-ils ainsi? Pourquoi chercheraient-ils une raison? Ont-ils trouvé une meilleure offre ailleurs? Je sais que l'Australie est un compétiteur — les États-Unis tout particulièrement — dans les marchés des pays du PTP, alors pourquoi?

M. Toma : La plupart du temps, ils réagissent simplement aux pressions politiques internes dans leur pays. Il peut s'agir — et c'est parfois le cas — de préoccupations légitimes liées à la transmission de maladies, d'une nouvelle zoonose, d'une nouvelle souche de maladie qui est apparue dans le pays qui exporte la marchandise, et le pays importateur ne veut pas que cette maladie soit transmise sur son territoire.

Il y a donc ces préoccupations. On peut régler ces problèmes en réalisant des activités de recherche en collaboration avec les pays importateurs. C'est ce que nous avons fait avec la Chine et le Japon pour régler des problèmes liés aux maladies. Il y a des problèmes liés aux produits phytosanitaires, aux herbicides, aux pesticides et aux insecticides et, bien sûr, s'assurer de l'innocuité pour les humains est crucial. De nouveaux produits doivent être approuvés. Nous devons régler ces questions, et ces gouvernements — comme le font les gouvernements au Canada — doivent réagir aux préoccupations de leurs électeurs.

La source de beaucoup d'obstacles commerciaux non tarifaires est la réaction des gouvernements aux pressions politiques internes. Il faut en tenir compte et répondre à leurs besoins, puisqu'ils sont nos clients, et soit régler le problème, soit prouver que la préoccupation n'est pas justifiée.

La sénatrice Unger : Vous avez vraiment besoin que les gouvernements négocient et ratifient des accords qui vous permettront d'accroître vos débouchés commerciaux. Vous avez déjà dit qu'une très grande partie de votre production était exportée et que vous aimeriez vraiment que ces accords soient ratifiés.

Croyez-vous que, avec le changement de gouvernement, c'est pour bientôt? Je sais que c'est une question de nature politique, mais on en revient toujours à la politique; on ne peut pas y échapper.

M. Toma : Nous espérons que le PTP et l'AECG aboutiront. C'est dans l'intérêt du Canada. C'est très certainement dans l'intérêt du secteur agricole. Il y a d'autres secteurs au pays et d'autres secteurs de l'économie qui ont exprimé des préoccupations, et, bien sûr, le gouvernement doit en tenir compte, mais c'est la raison pour laquelle les gouvernements sont élus, pour prendre ces décisions.

La sénatrice Unger : Monsieur Sell?

Mr. Sell: I know the new government has indicated support for TPP and CETA, so I am optimistic. Do I have concerns? Yes. A change of government always brings concerns because, you know, what was there yesterday is not there tomorrow, and that is just reality.

I am hopeful because we do not want to pit one commodity group against another.

We are all farmers producing good food that the world needs, so our intention is not to throw somebody else under the bus. We all have international markets that we need to have access to, and as Mr. Toma mentioned, the biggest asset of TPP and CETA is the fact that everyone knows what the rules are. In the absence of rules, you can have the non-tariff trade barriers that, as he said, are just willy-nilly. It can be anything: "I have had a bad hair day, so I am going to reject your shipment because I can get it cheaper elsewhere." That is why those agreements are so important, but I am optimistic, yes.

The Deputy Chair: Senator Dagenais.

[Translation]

Senator Dagenais: My first question is for Mr. Sears.

Mr. Sears, you spoke at length about the agreement with the European Union and the TPP. Do you think these agreements will force you to adjust your production? Will you produce enough to meet a greater demand?

I will immediately launch into my third question, which is a lot at once. In your view, what economic impact will the agreement with the European Union and the TPP have on your industry?

[English]

Mr. Sears: I think your first question related to our capacity to provide the increased product that we are anticipating from sales as a result of the successful conclusion of some trade agreements.

I think that Canadian agriculture is very well positioned to increase its productivity without increasing the requirement for land. We are very efficient users of resources, and there is a lot of technology that can be applied that is not at this point because of markets that we will ultimately enter.

The yields that we are getting out of our acreage today are 50 per cent, 75 per cent higher than they were 30 years ago, and I would anticipate we will continue to see similar increases as time progresses.

M. Sell : Je sais que le nouveau gouvernement a indiqué qu'il soutenait le PTP et l'AECG, alors je suis optimiste. Est-ce que j'ai des préoccupations? Oui. Un changement de gouvernement soulève toujours des préoccupations parce que, vous savez, ce qui était là hier ne l'est plus demain, mais c'est simplement la réalité.

J'ai de l'espoir, parce que je ne veux pas qu'on dresse un groupe de produits contre un autre.

Nous sommes tous des agriculteurs qui produisent de bons aliments dont le monde a besoin, alors notre intention n'est pas de jeter quelqu'un d'autre dans la fosse aux lions. Nous avons tous des marchés internationaux auxquels nous devons avoir accès et, comme M. Toma l'a mentionné, le principal atout du PTP et de l'AECG, c'est le fait que tout le monde saura quelles sont les règles. En l'absence de règles, il peut y avoir des obstacles commerciaux non tarifaires qui, comme je l'ai dit, peuvent sortir de nulle part. Ce peut être un peu tout : « J'ai une mauvaise journée, alors je vais rejeter votre cargaison parce que je peux me la procurer pour moins cher ailleurs ». C'est la raison pour laquelle ces accords sont aussi importants, mais, oui, je suis optimiste.

Le vice-président : Monsieur le sénateur Dagenais.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma première question s'adresse à M. Sears.

Monsieur Sears, vous avez beaucoup parlé de l'accord conclu avec l'Union européenne et du PTP. Selon vous, est-ce que ces accords exigeront que vous apportiez des ajustements à votre production? Si la demande est plus grande, est-ce que la production suffira?

Je vais enchaîner immédiatement avec ma troisième question, ce qui en fait beaucoup en même temps. Qu'est-ce que vous envisagez comme répercussions économiques sur votre industrie dans le cadre de l'accord de l'Union européenne et du PTP?

[Traduction]

M. Sears : Je crois que votre première question est liée à notre capacité de répondre aux demandes accrues que nous prévoyons en raison de la ratification couronnée de succès de certains de ces accords commerciaux.

Je crois que le secteur agricole canadien est très bien positionné pour accroître sa productivité sans accroître la superficie nécessaire. Nous sommes des utilisateurs très efficaces de ressources, et il y a beaucoup de technologies qui peuvent être utilisées et qui ne le sont pas en ce moment en raison des marchés dans lesquels nous allons pénétrer au bout du compte.

Le rendement que nous obtenons par superficie plantée aujourd'hui est de 50 à 75 p. 100 supérieur à ce qu'il était il y a 30 ans, et je prévois que cette tendance à la hausse se poursuivra à l'avenir.

Do we have any consequences related to the agreements? I have used this analogy before as far as the agreements not being ratified. It is not catastrophic, but what it does is it reduces our potential to grow our exports which (a) reduces price, ultimately, for farmers, but it also reduces the ability of other sectors of our sector to invest in equipment to build tractors in Manitoba, to invest in crop-production research in various places around the province.

Even with the railways, if we do not have the capability to increase our exports, there is less of an incentive for those sectors to increase investment in their businesses to support agriculture. I think those are the negative consequences of not ratifying the agreements. We have talked several times about the positive outcome of the ratification.

Mr. Toma: If I could elaborate a bit more, specifically with the CETA agreement and Europe. The canola industry's gains there are more around rules on product approvals for genetically modified organisms and having biotechnology rules for approvals in place there.

The European Union is fairly self-sufficient in vegetable oils, so it is not a major market for us. It is important in that its rules influence a large portion of the countries of the world. They follow the lead of the European Union, so having solid rules in the EU helps us in other markets. The CETA agreement is, specifically for the canola industry, more about rules in place as opposed to product and sales.

The Trans-Pacific Partnership, on the other hand, the problem is more in some of the markets like Japan. The concern is with tariff escalation. Reducing tariffs on vegetable/canola oil going into Japan would allow the Canadian canola industry to export more oil, keep jobs and process value added here in Canada. Some of the other countries like Vietnam would have the same consequence — allow us to export more product into those growing economies and provide more jobs and value added here in Canada.

Ms. Jones: If I could add as well, the canola industry nationally does have a strategy for increasing our production between now and 2025 using genetics, using production practices over the same amount of land base, so we have put a lot of thought and effort into how we would meet new market demands.

[Translation]

Senator Dagenais: With your permission, Mr. Chair, I want to ask Mr. Sell a very straightforward question.

Y a-t-il des conséquences qui sont liées à ces accords? J'ai utilisé cette analogie déjà dans la mesure où les accords ne sont pas ratifiés. Ce n'est pas catastrophique, mais cela aurait pour effet de réduire nos possibilités d'accroître nos exportations ce qui, dans un premier temps, pourrait, au bout du compte, réduire les prix pour les agriculteurs, mais aussi miner la capacité des autres secteurs de notre industrie d'investir dans de l'équipement pour construire des tracteurs au Manitoba ou d'investir dans des recherches sur les cultures agricoles dans diverses régions de la province.

Même pour les compagnies de chemin de fer, si nous n'avons pas la capacité d'accroître nos exportations, ces secteurs auront moins de raisons d'accroître l'investissement dans leurs opérations à l'appui de l'agriculture. Je crois que ce sont les conséquences négatives liées au fait de ne pas ratifier les accords. Nous avons souvent parlé des avantages de la ratification.

M. Toma : Si vous me le permettez, je vais approfondir ce que vous dites en parlant précisément de l'AECG et de l'Europe. Les gains pour l'industrie du canola là-bas sont davantage liés aux règles associées à l'approbation des produits contenant des organismes modifiés génétiquement et à l'existence de règles liées aux biotechnologies en matière d'approbation là-bas.

L'Union européenne est assez autosuffisante en ce qui a trait aux huiles végétales, alors ce n'est pas un marché majeur pour nous. C'est tout de même important parce que les règles de l'UE influencent un grand nombre de pays dans le monde. Ils suivent l'exemple de l'Union européenne. Par conséquent, des règles solides au sein de l'UE nous aideront dans d'autres marchés. L'AECG est — tout particulièrement pour l'industrie du canola — plus une question de règles en place qu'une question de produits et de ventes.

En ce qui a trait au Partenariat transpacifique, de l'autre côté, le problème est lié davantage à certains marchés comme le Japon. La préoccupation, c'est l'escalade des tarifs. Une réduction des tarifs à l'importation d'huile végétale et d'huile de canola au Japon permettrait au secteur du canola canadien d'exporter plus d'huile tout en conservant des emplois et des activités à valeur ajoutée ici, au Canada. Ce serait la même conséquence dans le cas d'autres pays comme le Vietnam. Nous pourrions exporter plus de produits dans ces économies en expansion tout en créant plus d'emplois et en offrant une valeur ajoutée ici au Canada.

Mme Jones : J'aimerais moi aussi ajouter quelque chose. Le secteur national du canola a une stratégie pour accroître sa production d'ici 2025 grâce à la génétique, en utilisant des pratiques de production sur la même superficie. Nous avons donc beaucoup réfléchi et déployé beaucoup d'efforts pour déterminer de quelle façon nous allons répondre aux nouvelles exigences du marché.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Sell, qui sera fort simple.

Last year, we met with heads of railway companies. Correct me if I'm wrong, but we were clearly told that grain transportation needed improvement. Has grain transportation been improved in cooperation with railway companies?

[English]

Mr. Sell: Yes. This past year was, I would say, noticeably better. There is no doubt the winter of 2013 — and they use that as a catchall — was a tough winter. There were some unintentional consequences when they put the limit on of some five thousand cars per week. I have reasonably good access where I farm because I can run from Strathmore, Lyalta or Crossfield out to port, which is very fast, so all of a sudden, we had good rail transportation.

Farmers in Saskatchewan, however, got the short end of the stick. They had no shipping for virtually a year because they decided: “We are going to take it from the close areas, get it where we need to have it. We will meet our quotas.” But other parts of the prairies suffered even more. That was an unintended consequence of the government saying, “Okay. Five thousand cars is your unload quota. You have to do it, or there are going to be fines.”

The Deputy Chair: I am going to move on to the next question, but I want to stay with the railway issue. One of the issues has always been, particularly with respect to the products of your three provinces, empty rail cars moving through the prairies to Vancouver bypassing products that need to get shipped to the Port of Vancouver.

This is problem ongoing. We have little GPS devices on everything we own these days, but the railways don't know where the empty rail cars are. I am sorry; they have got to do better than that. It really is a problem when you have got product ready to go to market, and the longer you wait the less valuable the product becomes.

Now we will go to Senator Merchant.

Senator Merchant: To stay with the railways, do you have any issues today, as had been in the past — maybe it has been resolved — with transportation costs? They would be different when you are closer to market. What about Saskatchewan? Is there still an issue? You all remember the Crow Rate. Has that been resolved? Is that still a conversation that you are having? Are there some things that the government still needs to address regarding the transportation costs of grains?

L'année dernière, nous avons rencontré des dirigeants de compagnies ferroviaires, et corrigez-moi si je me trompe, mais on nous a clairement signifié qu'il fallait améliorer le transport du grain. Ma question est donc la suivante : est-ce qu'il y a eu amélioration dans le transport du grain avec les compagnies ferroviaires?

[Traduction]

M. Sell : Oui. Je dirais que la dernière année a été sensiblement meilleure. Il ne fait aucun doute que l'hiver de 2013 — et on l'utilise comme fourre-tout — a été difficile. Il y a eu certaines conséquences imprévues lorsque le gouvernement a imposé le quota de quelque 5 000 wagons par semaine. J'ai un assez bon accès à partir de mon exploitation agricole, parce que je peux expédier ma production vers le port à partir de Strathmore, Lyalta ou Crossfield. C'est très rapide, alors, tout d'un coup, nous avons bénéficié d'un bon transport ferroviaire.

Cependant, les agriculteurs de la Saskatchewan en sont sortis perdants. Ils n'ont eu accès à aucun service d'expédition pendant près de un an parce que les compagnies se sont dit : « Nous allons prendre ce qu'il faut dans les zones à proximité et transférer le tout là où nous en avons besoin. Nous allons respecter nos quotas ». Cependant, d'autres parties des Prairies ont souffert encore plus. Ça a été l'une des conséquences imprévues de la décision du gouvernement de dire : « D'accord. Votre quota de déchargement est de 5 000 wagons. Vous devez le respecter, ou il y aura des pénalités ».

Le vice-président : Je vais poser la question suivante, mais je veux continuer à parler de la question des chemins de fer. Depuis toujours, un des problèmes — particulièrement en ce qui a trait aux produits de vos trois provinces — ce sont les wagons vides qui passent par les Prairies pour se rendre à Vancouver et qui passent à côté de produits qui doivent être expédiés au port de Vancouver.

C'est un problème constant. Nous avons des dispositifs GPS sur tout ce qui nous appartient maintenant, mais les compagnies de chemin de fer ne savent pas où les wagons vides se trouvent. Je suis désolé : elles doivent faire du bien meilleur travail que ça. C'est vraiment un problème lorsque vous avez des marchandises prêtes pour les marchés et que, plus vous attendez, plus la marchandise perd de sa valeur.

Nous allons maintenant passer à la sénatrice Merchant.

La sénatrice Merchant : Je vais poursuivre avec le thème des chemins de fer. Avez-vous des problèmes actuellement comme vous en aviez avant — ils ont peut-être été réglés — avec les coûts de transport? Les coûts ne sont pas les mêmes lorsque vous êtes près du marché. Qu'en est-il de la Saskatchewan? Est-ce encore un problème? Vous vous rappelez tous le tarif du Nid-de-Corbeau. Ce problème a-t-il été réglé? En parlez-vous encore? Reste-t-il des choses que le gouvernement doit régler en ce qui a trait aux coûts de transport des grains?

Ms. Jones: In recent history, most of the discussion has been around rail service and the ability to just access rail capacity. Rail costs are one of the bigger costs that farmers have to bear. Even though they are not shippers, it does get passed on to them, but I would say rail service is a higher priority.

Mr. Toma: Service has been the biggest issue, but rail cost is still an issue given that the rate at which the railways are compensated for hauling grain and oil seeds is a regulated rate determined by a formula, determined by a government committee and by government. The railway companies would rather that that did not exist and that they could set their own tariffs at their own costs. That, naturally, would benefit their shareholders, but given that we have a virtual monopoly on rail service in Canada, the farmers that I work for are very much opposed to such a system.

That being said, the regulated rate does need to reflect true costs. It does need to reflect reasonable costs. One of those costs is the cost of ownership of cars that haul the grain and oil seeds themselves, the repairs and maintenance therein, and a lot of those grain cars are — “ancient,” which is a fairly good word that is used quite often. They do need to be replaced, and no one seems to be coming forward to say that they will actually invest in rail cars.

In the past, various levels of government have invested in rail cars, as have farm organizations and provincial governments, and this is a question that is coming at us rather quickly that no one seems to want to talk about, but it does need to be talked about. The rail cars do need to be replaced, and we need to have a system in place that can do this so that the cost that the farmers will end up paying for in the end is reflective of reality and is efficient.

Senator Merchant: Thank you very much for your replies.

Going back to the Trans-Pacific Partnership, when we hear the political conversation from our neighbours to the south, there is some indication that if a certain person is elected the TPP is not going to be ratified. Does that give you any pause? What would happen if the U.S. decided suddenly to not ratify or slow down things for political reasons? How will that affect our trade with those countries and our ability, if we were to ratify without the U.S. being there? Is that something that you think about?

Mr. Sell: Speaking personally, I guess it would be business as usual. It takes, what, 60 per cent of the signature countries in order to make that agreement binding? That is what I have heard. So we need both the U.S. and Japan to sign it in order for TPP to go through.

Mme Jones : Récemment, la plupart des discussions ont porté sur les services ferroviaires et la possibilité d’avoir simplement accès à la capacité nécessaire. Les coûts de transport par chemin de fer sont parmi les plus importants coûts que doivent assumer les agriculteurs. Même si ce ne sont pas eux les expéditeurs, les coûts leur sont transférés, mais je dirais tout de même que les services ferroviaires restent une priorité élevée.

M. Toma : Le service a été le plus grand problème, mais les coûts de transport par chemin de fer restent aussi problématiques puisque le taux auquel les compagnies de chemin de fer sont rémunérées pour transporter des grains et des oléagineux est réglementé et déterminé par une formule établie par un comité gouvernemental et le gouvernement. Les compagnies de chemin de fer préféreraient se passer de cette structure et définir elles-mêmes leurs tarifs à leurs propres coûts. Naturellement, ce serait bénéfique pour leurs actionnaires, mais, en raison de la situation de quasi-monopole dans le secteur ferroviaire au Canada, les agriculteurs pour lesquels je travaille s’opposent farouchement à un tel système.

Cela dit, le taux réglementé doit refléter les coûts réels. Il doit refléter des coûts raisonnables. L’un des coûts est celui de propriété des wagons qui transportent le grain et les oléagineux en tant que tels et les réparations et les travaux d’entretien sur ces wagons. Vous savez, bon nombre de ces wagons à céréales sont « antiques », je crois que c’est un assez bon qualitatif qui est souvent utilisé. Ils devront être remplacés, et personne ne semble prendre les devants et dire qu’il investira dans des wagons.

Dans le passé, divers ordres de gouvernement ont investi dans l’acquisition de wagons, tout comme des organisations agricoles et des gouvernements provinciaux; c’est un dossier qu’il faudra régler assez rapidement, et personne ne semble vouloir en parler. Cependant, il faut en parler. Les wagons doivent être remplacés et il faut mettre un système en place pour le faire afin que les coûts que les agriculteurs paieront au bout du compte soient représentatifs de la réalité tout en étant rentables.

La sénatrice Merchant : Merci beaucoup de vos réponses.

Revenons au Partenariat transpacifique. Lorsque nous entendons les conversations politiques de nos voisins du Sud, on pourrait croire que, si une certaine personne est élue, le PTP ne sera pas ratifié. Est-ce que cela vous donne à réfléchir? Que se passera-t-il si les États-Unis décident soudainement de ne pas ratifier l’accord ou de ralentir le processus pour des raisons politiques? De quelle façon cela influera-t-il sur nos échanges commerciaux avec ces pays et notre capacité si nous devons ratifier l’accord sans les États-Unis? Est-ce une situation à laquelle vous réfléchissez?

M. Sell : Personnellement, je crois que cela ne changerait rien. Il faut combien, 60 p. 100 des pays signataires pour que l’accord ait force exécutoire? C’est ce que j’ai entendu. Alors il faut que les États-Unis et le Japon signent pour que le PTP soit entériné.

If it is not approved, then yes, it will be business as usual, which is going to be taking a step backwards. Hopefully then our government will be proactive and make more individual agreements with those same countries.

Mr. Sears: If the U.S. does not ratify, in many ways I think that provides more impetus for us to either ratify TPP or aggressively pursue bilateral agreements. So much of our market is the United States, and to me, non-approval of TPP is an indication that there is a political atmosphere of protectionism growing there, and that is a significant concern for me.

The Deputy Chair: Like oil, we need to develop different markets for our products.

Senator Merchant: I think somebody mentioned biofuels and canola. How important is that to the canola industry? There is a conversation that maybe, environmentally, it is not really as good a thing as we had thought because to convert the canola into the biofuel produces certain environmental aspects and that on balance it may not be as good a deal as originally thought, or is that not the case? How important is the biofuel aspect?

Mr. Toma: The biofuel market is another demand for our product, and, as Mr. Sears said earlier, we have this past year sent a significant amount of vegetable oil/canola oil to the European Union, and that oil was destined for the European biofuel market.

It is not the case that biodiesel produced from canola oil is not as environmentally friendly as we once thought. It is very environmentally friendly. It is a significant reducer of greenhouse gas emissions and other pollutants compared to regular, petroleum-based diesel. That is based on a complete life-cycle analysis that the Canola Council of Canada has done as well as various levels of government. They have shown that it does meet the very rigorous standards set out in Europe for the renewable energy directive on a sustainability side as well as greenhouse gas reduction side.

Given the thought, federally, and the current action within the province of Alberta around carbon taxation, biofuels are excluded, at least in Alberta, from carbon fuel tax. We would hope that such an action would follow federally, that there would be an exclusion should there be a federal carbon tax because it does help with that environmental aspect of things.

So it is an important market. It is not a big market. Quite often you are taking a food product and turning it into fuel, and you have the food-versus-fuel argument thrown up. However, a 5 per cent inclusion rate in the Canadian diesel pool for biofuels would not even use up our surplus production carryover stocks at

Si l'accord n'est pas approuvé, alors oui, ce sera le statu quo, ce qui signifie qu'on fait un pas en arrière. Espérons alors que notre gouvernement sera proactif et qu'il conclura plus d'accords individuels avec ces mêmes pays.

M. Sears : Si les États-Unis ne ratifient pas l'accord, à bien des égards, je crois que nous avons encore plus de raisons soit de ratifier le PTP soit de tenter de façon proactive de conclure des accords bilatéraux. Nous faisons tellement d'affaires avec les États-Unis que, selon moi, s'ils n'approuvent pas le PTP, cela sera une indication qu'il y a une atmosphère politique de protectionnisme qui prend de l'importance là-bas, et cela me préoccupe beaucoup.

Le vice-président : Comme pour le pétrole, nous devons prospector des marchés différents pour vendre nos produits.

La sénatrice Merchant : Je crois que quelqu'un a parlé de biocarburant et de canola. Dans quelle mesure est-ce important pour l'industrie du canola? Certains disent, peut-être, du point de vue environnemental, ce n'est peut-être pas aussi bon que ce que nous pensions parce que la transformation du canola en biocarburant a certaines répercussions environnementales qui, tout compte fait, ne sont peut-être pas aussi anodines qu'on le pensait initialement, ou n'est-ce pas le cas? Dans quelle mesure la question des biocarburants est-elle importante?

M. Toma : Le marché du biocarburant est un autre marché où nos produits sont en demande, et, comme M. Sears vous l'a dit plus tôt, au cours de la dernière année, nous avons envoyé pas mal d'huile végétale et d'huile de canola à l'Union européenne, et cette huile était destinée aux marchés des biocarburants européens.

On ne peut pas dire que le biodiesel produit à partir de l'huile de canola n'est pas aussi écologique que nous l'avions déjà pensé. Il est très écologique. Il permet de réduire de beaucoup les émissions de gaz à effet de serre et d'autres polluants comparativement au diesel régulier à base de pétrole. C'est ce qui est ressorti d'une analyse complète du cycle de vie réalisée par le Conseil canadien du canola et divers ordres de gouvernement. Ils ont montré que cette production respecte les normes très rigoureuses établies en Europe dans le cadre de la directive sur les énergies renouvelables tant du point de vue de la durabilité que de celui de la réduction des gaz à effet de serre.

Vu la réflexion, au niveau fédéral, et les mesures actuelles prises par la province de l'Alberta en ce qui a trait à la taxation du carbone, les deux carburants sont exclus, du moins en Alberta, de la taxe sur le carbone. Nous espérons qu'une telle mesure sera aussi prise au niveau fédéral, qu'il y aurait une exclusion si une taxe sur le carbone fédéral devait être imposée, parce que ce carburant est bénéfique du point de vue de l'environnement.

C'est donc un marché important. Ce n'est pas un gros marché. Très souvent, lorsqu'on prend un produit alimentaire et qu'on en fait un carburant, quelqu'un soulève l'argument qui oppose la nourriture et le carburant. Cependant, même si on incluait 5 p. 100 de biocarburant dans le diesel canadien, on n'utiliserait

the end of the year. A 5 per cent inclusion in Canada can easily be met by existing production.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Toma.

I can't help but comment that by 2050, we are going to have 9 billion people on this planet. I have a great deal of faith in the Canadian farmer's ability to respond to the demand in production, but I continue to hear the difficulties around — you can produce it, but if you can't deliver it, you know, it is not going to help solve the problem of feeding 9 billion people.

That will create problems, and I don't think that is a uniquely Canadian problem. I think it is a problem in most Western countries that are part of the solution to feeding 9 billion people. It is a frustration that we all share, and we are paying attention. I didn't say we are going to solve it; I just said we are paying attention.

Now we will move on to the second round. Senator Tardif, please.

Senator Tardif: The United Nations has declared 2016 as the International Year of the Pulse industry. How has that recognition benefited the Canadian pulse industry?

Ms. Fischbuch: One of our objectives nationally with the International Year is to create awareness. One of the biggest challenges we have as an industry is when you talk to consumers, few understand what a pulse is. The word is a challenge, but once you start explaining all of the different crops — field peas, dry beans, lentils, chickpeas, fava beans — people say, "Oh yeah, I eat those. I know what they are."

Our objective over this past year has been a very strong consumer-focused, millennial-focused campaign with bloggers and others, and we are just starting to accumulate some data to look at recognition of what the word actually means. Across Canada, around 25 per cent of Canadians actually know what a pulse is. It is a base line.

Once we complete this year, hopefully we will start to see that increase, and once they understand what it is, they will incorporate it into their diets. They will understand all the healthy aspects of eating pulse crops. For farmers, we are hoping that translates into increased demand for the crops both domestically and, of course, globally.

Mr. Labelle: All the efforts in trying to get the consumers and the people to speak about pulses and eat them have been, I would say, almost phenomenal.

pas tous les stocks excédentaires accumulés à la fin de l'année. Une inclusion de 5 p. 100 au Canada peut facilement être comblée grâce à la production actuelle.

Le vice-président : Merci, monsieur Toma.

Je ne peux pas m'empêcher de souligner que, d'ici 2050, il y aura neuf milliards de personnes sur la planète. Je crois vraiment à la capacité des agriculteurs canadiens de répondre à la demande du point de vue de la production, mais je continue d'entendre dire qu'il y aura des difficultés en ce qui a trait... on peut produire de la nourriture, mais si on ne peut pas la livrer, vous savez, on ne pourra pas résoudre le problème lié au fait d'avoir à nourrir neuf milliards de personnes.

Cela créera des problèmes et je ne crois pas que c'est un problème purement canadien. Je crois que c'est un problème dans la plupart des pays occidentaux qui peuvent aider à nourrir neuf milliards de personnes. C'est une frustration que nous partageons tous, et nous portons attention à ce dossier. Je n'ai pas dit que nous allons régler le problème, seulement que nous y portons attention.

Nous allons maintenant passer au deuxième tour. Madame la sénatrice Tardif, s'il vous plaît.

La sénatrice Tardif : Les Nations Unies ont déclaré que 2016 était l'Année internationale des légumineuses. Dans quelle mesure cette reconnaissance a-t-elle été bénéfique pour le secteur canadien des légumineuses?

Mme Fischbuch : L'un de nos objectifs nationaux en cette Année internationale des légumineuses, c'est de sensibiliser les gens. L'un des principaux défis que nous avons au sein de l'industrie lorsque nous parlons aux consommateurs, c'est que peu d'entre eux comprennent ce qu'est une légumineuse. Le mot est difficile à comprendre, mais une fois qu'on commence à expliquer toutes les différentes cultures — les pois fourragers, les haricots secs, les lentilles, les pois chiches, les fèves — les gens se disent « Oh, oui, j'en mange. Je sais de quoi vous parlez ».

Notre objectif au cours de la dernière année a été beaucoup axé sur les campagnes ciblant les consommateurs de la génération Y auprès de blogueurs et d'autres intervenants, et nous commençons tout juste à accumuler des données sur la mesure dans laquelle les gens savent ce que le mot signifie. À l'échelle du Canada, environ 25 p. 100 des Canadiens savent ce qu'est une légumineuse. C'est le point de référence.

Une fois l'année terminée, espérons que ce pourcentage commencera à augmenter, et que, lorsque les gens comprendront de quoi il s'agit, ils intégreront ces aliments dans leur alimentation. Ils comprendront tous les aspects bénéfiques pour la santé des légumineuses. Pour les agriculteurs, nous espérons que cela se traduira par une augmentation de la demande au pays et, bien sûr, à l'échelle internationale.

M. Labelle : Tous les efforts qui ont été déployés pour faire en sorte que les consommateurs et les gens parlent de légumineuses et en mangent ont été, je dirais, quasi phénoménaux.

Back in December, when we started talking to people about it and we did a survey, few people knew what pulse crops were, but now it is rare that when you go somewhere people aren't talking about it. We get inquiries from restaurants. We get inquiries from chefs, bloggers and so on. It is just huge, and you rarely go somewhere now that people aren't talking about pulses or serving them as a dish.

Even though we don't have hard data yet, I think it has been a real success, and to add to that, companies are now starting to include pulse products in their foods and so on. You can go into the grocery store and pick up a black bean cracker that you didn't see two years ago or a year ago. I think this is all taking hold because of the International Year of the Pulse.

Senator Tardif: I must admit that I was one of those people who did not know what the word meant until I became part of this committee. Congratulations on your success.

Ms. Fischbuch, you indicated that in your growth potential, you wanted to go from 8 per cent arable land for pulse crops to 15 per cent. How does that happen? Is it a matter of convincing farmers to dedicate part of their land to growing some of the pulse crops, or is it farmers realizing what an important niche market this may be?

Ms. Fischbuch: I think it is a little of both. We like to say that our farmers grow a variety of crops. Mr. Sell said he grows peas and lentils, but he also grows canola and cereal crops. It is very important that farmers understand how pulses fit into their rotation. There are benefits from inclusion of pulses in a cropping rotation. That is an aspect of encouraging farmers to take a look at the economics of that, and price.

Price always plays a role in what farmers choose to put into the ground, and this year we are seeing significant growth in acres in Alberta predominantly because the prices in the marketplace have been so strong.

Right now, like I said, we are at about 8 per cent. The opportunity to get to 15 per cent probably means an increase of another 2.5 million acres, and we are probably nearing 2 million acres this year in Alberta alone.

Senator Tardif: You indicated that three factors were responsible for your success: research, innovation, and I believe increased market access. Can you tell me the role that research and innovation has played specifically in the success that you have had?

En décembre, lorsque nous avons commencé à parler aux gens des légumineuses et que nous avons réalisé un sondage, peu d'entre eux savaient en quoi consistaient les légumineuses, alors que maintenant, partout où on va, il y a quasiment toujours des gens qui en parlent. Nous recevons des demandes de renseignements de restaurants. Des chefs, des blogueurs et ainsi de suite nous posent des questions. Cette tendance a pris énormément d'ampleur, et il y a peu d'endroits maintenant où les gens ne parlent pas des légumineuses ou n'en ajoutent pas dans les plats qu'ils servent.

Même si nous n'avons pas encore de données brutes, je crois que c'est une grande réussite, et j'ajouterais, par exemple, que les entreprises commencent maintenant à inclure des légumineuses dans leurs aliments. Vous pouvez aller à l'épicerie et acheter des craquelins aux haricots noirs, ce qui n'était pas possible il y a deux ans ou un an. Je crois que tout cela découle de l'Année internationale des légumineuses.

La sénatrice Tardif : Je dois dire que j'étais l'une de ces personnes qui ne savaient pas ce que le mot signifiait avant de faire partie du comité. Félicitations pour cette réussite.

Madame Fischbuch, vous avez indiqué que, en ce qui a trait à votre potentiel de croissance, vous vouliez passer de 8 p. 100 de terre arable consacrée aux légumineuses à 15 p. 100. Comment allez-vous faire? Faut-il convaincre les agriculteurs de consacrer une partie de leurs terres à la culture de certaines sortes de légumineuses ou est-ce que les agriculteurs se rendent compte que c'est un marché à créneaux important?

Mme Fischbuch : Je crois que c'est un peu des deux. J'aime rappeler que nos agriculteurs produisent une diversité de cultures. M. Sell a dit qu'il cultive des pois et des lentilles, mais il produit aussi du canola et des céréales. C'est très important pour les agriculteurs de comprendre de quelle façon les légumineuses peuvent être intégrées dans la rotation des cultures. Il y a des avantages liés au fait d'inclure des légumineuses dans la rotation des cultures. C'est un aspect des efforts déployés pour encourager les agriculteurs à réfléchir aux aspects économiques liés à la question et au prix.

Le prix joue toujours un rôle lorsque les agriculteurs déterminent ce qu'ils feront pousser, et cette année nous constatons une importante augmentation du nombre d'acres en Alberta, et ce, principalement parce que les prix sur le marché sont élevés.

Actuellement, comme je l'ai dit, nous en sommes environ à 8 p. 100. L'occasion d'augmenter ce pourcentage et de passer à 15 p. 100 signifie probablement une augmentation de 2,5 millions d'acres de plus, et nous en sommes probablement à près de 2 millions d'acres cette année seulement en Alberta.

La sénatrice Tardif : Vous avez indiqué que trois facteurs expliquaient votre réussite : la recherche, l'innovation et, je crois, l'accès accru aux marchés. Pouvez-vous me parler du rôle précis qu'ont joué la recherche et l'innovation dans votre réussite?

Ms. Fischbuch: Our organization, as Mr. Sell mentioned at the beginning, is run by farmers when we get contributions from them on the cash sales. A significant amount of our dollars in our program goes into research.

We are working with our national organization to include pulses in various food products, like Mr. Labelle mentioned. We are looking at addressing various issues agronomically that may hold us back. For example, in Alberta only a couple of years ago, we discovered what is known as aphanomyces, a type of root rot that could be quite devastating to the pulse industry. Right away, we put a significant amount of money aside to take a look at that issue. If we can address those types of things and stop those issues from carrying forward, finding other measures or results that can impact the farm side of things, we will see the benefits.

Senator Tardif: Is there a dedicated research centre for pulse crops in Canada?

Ms. Fischbuch: There is no dedicated research centre, but there is a variety of research that happens both provincially and at universities across Canada in various ways through implementation of funds like science clusters federally.

Senator Tardif: Thank you.

Senator Unger: Back to taxes. I assume that taxes impact everyone's business. The Alberta government will implement a carbon tax in January of 2017, and additionally, the federal government is also pushing for a federally mandated carbon tax. How will these taxes affect your businesses other than in a negative way?

Mr. Sears: I will take a first stab at this.

A phrase that came up in one of our meetings was "death by a thousand cuts." Individually, each one of these taxes on a producer is manageable, but when you take the cumulative impact, it is significant to the economics of the business.

Mme Fischbuch : Notre organisation, comme M. Sell l'a mentionné au début, est dirigée par des agriculteurs. Nous obtenons des contributions des agriculteurs sur les ventes au comptant. Une importante part des fonds recueillis dans le cadre de notre programme est consacrée à la recherche.

Nous travaillons en collaboration avec notre organisation nationale pour inclure les légumineuses dans divers produits alimentaires, comme M. Labelle l'a mentionné. Nous tentons de régler divers problèmes agronomiques qui peuvent freiner notre progrès. Par exemple, en Alberta, il n'y a de cela que deux ou trois ans, nous avons découvert ce qu'on appelle le pourridié, un type de pourriture des racines pouvant avoir un impact très dévastateur pour l'industrie des légumineuses. Immédiatement, nous avons réservé beaucoup d'argent pour nous pencher sur cette question. Si nous pouvons régler ce genre de choses et empêcher ces problèmes de dégénérer, en trouvant d'autres mesures ou en obtenant des résultats pouvant avoir un impact à la ferme, nous en tirerons des bénéfices.

La sénatrice Tardif : Y a-t-il un centre de recherche spécialisé dans les légumineuses?

Mme Fischbuch : Il n'y a pas de centre de recherche spécialisé, mais il y a une diversité d'activités de recherche réalisées au niveau provincial et dans des universités partout au Canada, et ce, de diverses façons, grâce à la création de fonds comme, au niveau fédéral, les grappes scientifiques.

La sénatrice Tardif : Merci.

La sénatrice Unger : Revenons à la question de la taxation. J'imagine que les taxes ont un impact sur toutes les entreprises. Le gouvernement albertain mettra en œuvre une taxe sur le carbone en janvier 2017 et, de plus, le gouvernement fédéral prône l'adoption d'une taxe fédérale sur le carbone. Quel sera l'impact de ces taxes sur votre entreprise à part l'impact négatif?

M. Sears : Je vais répondre en premier.

Une expression a été lancée durant l'une de nos réunions : « le supplice des mille coupures ». Un producteur peut composer avec chacune de ces taxes individuellement, mais lorsqu'on tient compte de l'impact cumulatif, c'est important pour l'entreprise du point de vue économique.

As much as we are very passionate about growing food, we do also have to provide for our families, so the economics still have to be there. That is an important part, that the cumulative impact of these various taxes does not become burdensome. The other side of it is that agriculture has a lot to offer the climate change discussion in terms of carbon capture and storage. We do a lot of practices now that we are actually returning more carbon to the soil than we generate, and it is critical that we are recognized for doing that and also compensated for doing that.

Ms. Fischbuch: One thing I think that farmers are cautious about when it comes to carbon taxes, whether they be provincial or federal, is that you may put producers at a significant disadvantage in terms of trade. If, all of a sudden, we get taxed more and more at the grower level, it is going to, I believe, make producers take decisions about what is to be put into the ground and what we can offer competitively in terms of trade.

For example, India, being our largest export country, will continue to look for pulses, and if, all of a sudden, it is getting more difficult for our producers in Canada to remain competitive on a global level, there will be less opportunity for us to get product to India and into the marketplace, so we won't be able to address that, you know, feeding the significant number of people in the future.

I think that is one of the things we really have to watch out for when it comes to implementation of tax, especially on the carbon side of things.

Senator Unger: Mr. Toma or Mr. Sears mentioned that rail cars need to be replaced, and in the past the government has stepped up to replace them, for private companies. Everyone else seems to go to the government for money for their industry. Have you ever had a conversation with the federal government, asking for money specifically to get cars? You need the trains to provide better service. "Death by a thousand cuts" certainly comes to mind if it is not one thing, and, of course, you need good weather. Any comments on that aspect?

Mr. Toma: As I indicated, it is a conversation that stems from the recent CTA review of the railways and the cost of maintaining and upgrading the cars. One of the comments made in the review was that the cars are old, and they need to be replaced.

Historically, various levels of governments have invested, but we don't know where that is yet, so no, we haven't officially said to any level of government that you need to do this, but it is an increasing awareness that we are running out of time, really, with

Si grande soit notre passion pour la production d'aliments, nous devons également subvenir aux besoins de notre famille, alors il faut tout de même que l'aspect économique soit présent. C'est une partie importante : que les conséquences cumulatives de ces diverses taxes ne deviennent pas trop lourdes. L'autre aspect de la situation, c'est que l'agriculture a beaucoup à offrir à la discussion sur les changements climatiques en ce qui a trait au captage et au stockage du CO₂. Maintenant, nous mettons en œuvre beaucoup de pratiques grâce auxquelles, en fait, nous renvoyons plus de carbone dans le sol que nous n'en générons, et il est essentiel que l'on reconnaisse que nous le faisons et que nous soyons récompensés pour cela.

Mme Fischbuch : Selon moi, l'une des choses dont les agriculteurs se méfient en ce qui concerne les taxes sur le carbone, qu'elles soient provinciales ou fédérales, c'est que vous pourriez mettre les producteurs dans une situation très désavantageuse du point de vue du commerce. Si nous nous mettons subitement à être de plus en plus taxés à l'échelon des cultivateurs, je crois que cela obligera les producteurs à prendre des décisions au sujet de ce qui doit être semé et de ce que nous pouvons offrir de façon concurrentielle relativement au commerce.

Par exemple, l'Inde — du fait qu'il s'agit de notre plus grand pays d'exportation — continuera de se procurer des légumineuses, et, s'il devient subitement plus difficile pour nos producteurs, au Canada, de rester concurrentiels à l'échelle mondiale, nous aurons moins l'occasion d'envoyer nos produits en Inde et sur le marché, alors nous ne pourrons pas atteindre ce but — vous savez —, celui de nourrir un très grand nombre de personnes dans l'avenir.

Je pense que c'est une des choses auxquelles nous devons vraiment faire attention en ce qui a trait à la mise en œuvre de taxes, surtout du côté du carbone.

La sénatrice Unger : M. Toma ou M. Sears a mentionné que des wagons devaient être remplacés et que, dans le passé, le gouvernement était intervenu pour les remplacer, dans le cas d'entreprises privées. Tout le monde semble s'adresser au gouvernement afin d'obtenir de l'argent pour son industrie. Avez-vous déjà tenu une conversation avec le gouvernement fédéral, pour demander de l'argent dans le but précis d'obtenir des wagons? Vous avez besoin des trains pour fournir un meilleur service. Le « supplice des mille coupures » nous vient certes à l'esprit, si ce n'est pas de cela qu'il s'agit, et, bien entendu, il faut que les conditions soient favorables. Avez-vous des commentaires à formuler sur cet aspect?

M. Toma : Comme je l'ai indiqué, il s'agit d'une conversation qui découle de l'examen récent par l'OTC des chemins de fer et du coût lié à l'entretien et à la mise à niveau des wagons. L'un des commentaires formulés dans le cadre de l'examen concernait le fait que les wagons sont vieux et qu'ils doivent être remplacés.

Dans le passé, divers ordres de gouvernement ont investi, mais nous ne savons pas encore où sont ces investissements, alors, non, nous n'avons pas encore dit officiellement à un ordre de gouvernement qu'il doit le faire, mais nous sommes de plus en

these cars. Something has to happen before we get to the point where we are losing more grain out the bottoms, or they physically can't haul the crops over the railways.

The farmers do realize that everybody needs to be involved with this, the railways, the shipping companies, the farmers themselves as well as governments. I mean, it does impact an incredible amount of the economy in Canada, so it is a national problem.

Senator Unger: What if the U.S. didn't ratify the TPP and Canada had to unilaterally make deals with these different countries, and you also mentioned China?

I was really disappointed to read in a national paper yesterday that Canada risks being left behind on China. The previous federal government had started the conversation, but now it just seems to have been bogged down, and Canada was not invited to the Asian Investment Banking Conference to be held soon.

I wonder if you have comments about your belief in the ability of the government to unilaterally negotiate deals if TPP isn't ratified? Anyone?

Mr. Toma: That is an interesting question. My experience with the negotiators who are employees of the Canadian civil service is that they are top-notch folks.

Senator Unger: Yes.

Mr. Toma: They are incredible to watch in action. They are incredible in their ability to achieve, from what I have seen, the best possible outcome for Canadian agriculture for the Canadian economy, for the various sectors that they have to deal with and bring these outcomes to Parliament to be ratified. So if you are asking me if I have faith, that is where I would place my faith, in the professionalism of the negotiators that the Government of Canada employs to work for the economy and for the country.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Toma. The committee should be aware that on June 9, we will actually have the negotiators before the committee, so you will be able to put the questions directly to those people.

Senator Unger: We still need the government, though, to ratify.

plus conscients du fait que notre temps est vraiment compté en ce qui concerne ces wagons. Il doit se passer quelque chose avant que nous arrivions au stade où nous perdons plus de grains par le fond, ou bien les wagons ne pourront plus transporter physiquement les produits par les voies ferrées.

Les agriculteurs sont conscients du fait que tout le monde doit participer à ce processus : les compagnies ferroviaires, les compagnies de transport, les agriculteurs en tant que tels et les gouvernements. Je veux dire que ce secteur d'activités influe énormément sur l'économie du Canada, alors il s'agit d'un problème national.

La sénatrice Unger : Qu'arriverait-il si les États-Unis ne ratifiaient pas le PTP et que le Canada devait conclure des accords unilatéralement avec ces divers pays... et vous avez également mentionné la Chine?

J'ai vraiment été déçu de lire, dans un journal national, hier, que le Canada risque d'être laissé pour compte relativement à la Chine. Le gouvernement fédéral précédent avait entamé la conversation, mais, maintenant, les pourparlers semblent seulement s'être enlisés, et le Canada n'a pas été invité à la conférence asiatique sur les services bancaires d'investissement — l'Asian Investment Banking Conference —, qui se tiendra bientôt.

Je me demande si vous avez des commentaires à formuler au sujet de votre croyance en la capacité du gouvernement de négocier unilatéralement des accords, si le PTP n'était pas ratifié? Quelqu'un?

M. Toma : C'est une question intéressante. Selon mon expérience auprès des négociateurs qui sont des employés de la fonction publique canadienne, ces gens sont des négociateurs de premier ordre.

La sénatrice Unger : Oui.

M. Toma : C'est incroyable de les voir à l'œuvre. Ils ont une capacité incroyable d'obtenir — d'après ce que j'ai vu — le meilleur résultat possible pour le secteur canadien de l'agriculture, pour l'économie canadienne et pour les divers secteurs avec lesquels ils doivent faire affaire, et ils apportent ces résultats au Parlement aux fins de ratification. Alors, si vous me demandez si j'ai la foi, voilà en quoi j'aurais foi : le professionnalisme des négociateurs qu'emploie le gouvernement du Canada afin qu'ils travaillent pour l'économie et pour le pays.

Le vice-président : Merci, monsieur Toma. Le comité devrait savoir que, le 9 juin, les négociateurs vont comparaître devant nous, alors vous pourrez poser les questions directement à ces personnes.

La sénatrice Unger : Toutefois, nous avons tout de même besoin du gouvernement pour la ratification.

[Translation]

Senator Dagenais: My question is for Ms. Fischbuch. You spoke of the added value of your innovative products. To promote the added value of new products, do you think the various provinces should cooperate more effectively? I imagine the work needs to be done as a team.

[English]

Ms. Fischbuch: I will speak with respect to Alberta. I define “processing” on two levels. There is first primary processing, which I would say would be cleaning and bagging smaller product. Then when I talk about secondary value-added processing, it would be processing into food products; for example, a pea butter created out of a certain variety of field peas, and it would be in competition with something like a soy butter or a peanut butter.

That type of processing needs to be further developed within the province. I know tomorrow you will be hearing from the Alberta Food Processors Association. Within our current provincial government, there is also a desire to create more economic development in our province and to look at ways that will move us, perhaps, a little further away from our dependency on oil and gas. This economic development boom can be supported by agriculture and agri-food value-added production.

We would like to see that happen more and more in Alberta, and I think one of the things that we will see specifically within the next two years is a company that will process ingredients — taking pulse fractions, splitting the pea into fibre, into protein and into starch. As soon as we get that level of processing up and running within the province, I think there will be more and more opportunities for us moving forward.

Does that address part of your question? I think there is a real opportunity here, and it is just a matter of moving forward on it.

Senator Dagenais: Thank you.

Senator Merchant: I wondered if you could just think about the risk strategies that should be built into these trade agreement structures to deal with currency fluctuations. How does that affect you, and what does the government need to be building into these agreements that they set up?

Mr. Toma: Currency risk can be handled fairly well through existing market mechanisms for transactional risk. I think that it would be in the broader scope to ensure against corruption, that sort of thing, so the easier, more cheaply money flow can happen

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma question s’adresse à Mme Fischbuch. Madame, vous avez parlé de la valeur ajoutée de vos produits innovateurs. Pour favoriser la valeur ajoutée de nouveaux produits, croyez-vous qu’il devra y avoir une meilleure collaboration entre les diverses provinces? J’imagine que cela doit se faire dans un ensemble.

[Traduction]

Mme Fischbuch : Je vais parler de l’Alberta. Je définis la « transformation » à deux échelons. Il y a d’abord la transformation primaire; je dirais qu’il s’agit du nettoyage et de l’emballage des petits produits. Ensuite, quand je parle de transformation secondaire à valeur ajoutée, il s’agit de la transformation en produits alimentaires; par exemple, un beurre de pois créé au moyen de certaines variétés de petits pois, et ce beurre serait en concurrence avec des produits comme le beurre de soya ou le beurre d’arachides.

Ce genre de transformation doit faire l’objet d’une mise en valeur plus importante dans la province. Je sais que, demain, vous allez entendre le témoignage de l’Alberta Food Processors Association. Au sein de notre gouvernement provincial actuel, on souhaite également créer une plus grande mise en valeur économique dans notre province et envisager des façons dont cette mise en valeur nous éloignera peut-être un peu plus de notre dépendance au pétrole et au gaz. Ce boom de développement économique peut être appuyé par une production à valeur ajoutée dans le secteur de l’agriculture et de l’agroalimentaire.

Nous voudrions que cela arrive de plus en plus en Alberta, et je pense que l’une des choses que nous observerons précisément au cours des deux prochaines années, c’est une entreprise qui transformera des ingrédients... transformera des fractions de légumineuses, en séparant le pois en fibres, en protéines et en amidon. Dès que nous aurons mis sur pied et que nous exploiterons des usines de transformation de cet échelon dans la province, je pense que nous aurons de plus en plus d’occasions d’aller de l’avant.

Est-ce que cela répond à une partie de votre question? Je pense qu’il s’agit là d’une occasion réelle et qu’il s’agit simplement d’y donner suite.

Le sénateur Dagenais : Merci.

La sénatrice Merchant : Je me demandais si vous pouviez seulement songer aux stratégies d’atténuation des risques qui devraient être intégrées dans la structure de ces accords commerciaux afin que l’on puisse composer avec les fluctuations monétaires. En quoi cela vous touche-t-il, et qu’est-ce que le gouvernement doit intégrer dans les accords qu’il établit?

M. Toma : Le risque lié à la monnaie peut être géré assez bien grâce aux mécanismes actuels des marchés relativement aux risques transactionnels. Je pense que cela s’inscrirait dans le cadre plus large de la protection contre la corruption — ce genre de

helps trade move forward. Transactional risk on exchange rate fluctuations can be handled, with the existing market structures and market tools. I know that traders are doing that all the time.

It is more the broader things that a government would look at, not necessarily specific to agriculture but to financial transactions. It is more of a central bank issue in a lot of cases than financial risk to agriculture.

Senator Merchant: You don't have any trouble, then, with countries that get into trouble financially? You don't have any trouble collecting?

Mr. Toma: The grain traders, the companies and the individuals who buy and sell canola or pulses or wheat or barley are probably amongst the most conservative, fiscally conservative, risk-averse folks I have ever run across. Quite often, they are dealing with people that they know are going to pay their bills or have paid their bills upfront.

A lot of transactional risk that comes from country-to-country type of business, they are not really running into that. These are folks who have been buying and selling grain internationally for, in some cases, over a hundred if not a couple of hundred years. They watch their pennies very closely. They are very risk-averse folks.

So, there is that, and a lot of the customers are middle-class consumers who want our product. They are not fly-by-night operators. They make sure they pay for it, and they are looking for good-quality product. That's why they are coming to Canada. You still need to have those tools if countries go under, but hopefully that doesn't happen. I guess that is as broad answer.

Senator Merchant: Good. Thank you.

The Deputy Chair: Ladies and gentlemen, I would like to sincerely thank you for appearing today. We continue to learn a lot from the producers directly, and if anybody wonders if trips like this to Alberta are of any value, they need only to have been paying attention for the last hour-and-a-half.

choses —, alors, plus l'argent peut circuler et à bas prix, plus cela aide à faire avancer le commerce. Le risque transactionnel lié aux fluctuations du taux de change peut être géré grâce aux structures actuelles des marchés et aux outils sur le marché. Je sais que les commerçants le font tout le temps.

C'est davantage les éléments d'ensemble qu'un gouvernement examinerait, pas nécessairement ceux qui sont propres à l'agriculture, mais aux transactions financières. Dans bien des cas, il s'agit davantage d'un problème lié à la banque centrale que d'un risque financier pour l'agriculture.

La sénatrice Merchant : Alors, vous n'avez aucun problème avec les pays qui se retrouvent en difficulté financière? Vous n'avez pas de problèmes à percevoir l'argent?

M. Toma : Les commerçants céréaliers, les entreprises et les personnes qui achètent et qui vendent du canola, des légumineuses, du blé ou de l'orge comptent probablement parmi les gens les plus conservateurs, d'un point de vue fiscal, et les plus réticents à prendre des risques que j'aie jamais rencontrés. Très souvent, ils font affaire avec des personnes qui vont — ils le savent — payer leurs factures ou faire en sorte que leurs factures soient payées dès le départ.

Bien des risques transactionnels qui proviennent du type d'activités commerciales menées entre deux pays... Ils ne font pas vraiment face à ces risques. Ce sont des gens qui achètent et qui vendent des grains à l'étranger depuis, dans certains cas, plus d'une centaine, si ce n'est plusieurs centaines d'années. Ils surveillent leurs finances de très près. Ces gens ont une grande aversion pour le risque.

Alors, il y a cela, et une grande partie de la clientèle est constituée de clients de la classe moyenne qui veulent notre produit. Il ne s'agit pas d'exploitants sans scrupules. Ils s'assurent de payer pour le produit, et ils veulent obtenir un produit de qualité. Voilà pourquoi ils viennent au Canada. On a tout de même besoin de ces outils au cas où les pays feraient faillite, mais espérons que cela n'arrive pas. Je suppose qu'il s'agit d'une réponse globale.

La sénatrice Merchant : Bien. Merci.

Le vice-président : Mesdames et messieurs, je voudrais vous remercier sincèrement d'avoir comparu aujourd'hui. Nous continuons d'obtenir beaucoup de connaissances directement auprès des producteurs, et, si quelqu'un se demande si des voyages en Alberta comme celui-ci ont une quelconque valeur, il n'avait qu'à prêter attention à la dernière heure et demie.

We have learned an awful lot, and we appreciate your candour. Again, we know that it is not an easy time to be here because most of those farmers are on the land, taking care of business, and we have the issue in northern Alberta, which is providing a lot of extra attention that none of us need, but we will manage to deal with that too, as always.

For the testimony of our next panel, we will hear from each of you and then go to a question-and-answer session.

We now have with us, from the Prairie Oat Growers Association, Mr. Art Enns, President; from the Alberta Wheat Commission, Mr. Kevin Auch, Chairman, and Mr. Caalen Covey, Business Development and Markets Manager; from Alberta Barley, Mr. Mike Ammeter, Chairman, and Ms. Shannon Sereda, Manager, Policy and Market Development; and from the Saskatchewan Association of Rural Municipalities, Ms. Carmen Sterling, Vice-President.

Mr. Enns will present first.

Art Enns, President, Prairie Oat Growers Association: Thank you, Mr. Chairman, senators and observers.

I farm in the Red River Valley area and am President of Prairie Oat Growers Association. It is an honour to speak on behalf of the Prairie Oat Growers Association. We are a voluntary organization established to promote the interests of oat growers and oat marketing. We represent nearly 90 per cent of the oats grown in Canada.

Canada is the world's largest exporter of oats and the third-largest producer. Canada's oat growers produce more than 3 million tonnes of oats annually and ship over half of the world's exports of crop each year. The U.S. is Canada's largest purchaser of oats, representing about 90 per cent of the annual Canadian oat exports.

Over the last few decades, Canadian oat farmers have turned oats from a domestic crop into a major Canadian export. In 1982, exports accounted for 3 per cent of Canadian oat usage. In 2015, they were 69 per cent.

We highly value the U.S. market for oats and want to serve it to the best of our ability. However, our market is still recovering from the 2013-14 transportation crisis, and movement remains below the five-year averages. During the height of the crisis, the oat market suffered most.

Nous avons appris énormément de choses, et nous apprécions votre franchise. Encore une fois, nous savons qu'il ne s'agit pas d'une période où il est facile de se présenter ici, car la plupart des agriculteurs sont sur le terrain en train de s'occuper de leurs affaires, et il y a le problème dans le nord de l'Alberta, qui suscite beaucoup d'attention supplémentaire dont aucun d'entre nous n'a besoin, mais nous allons nous débrouiller pour faire face à cette situation-là aussi, comme toujours.

Pour ce qui est de notre prochain groupe de témoins, nous allons entendre le témoignage de chacun d'entre vous puis, nous allons passer à une séance de questions et réponses.

Nous accueillons maintenant M. Art Enns, président de la Prairie Oat Growers Association; M. Kevin Auch, président du conseil, et M. Caalen Covey, gestionnaire du développement commercial et des affaires, de l'Alberta Wheat Commission, M. Mike Ammeter, président, et Mme Shannon Sereda, gestionnaire des politiques et développement des marchés, d'Alberta Barley; ainsi que Mme Carmen Sterling, vice-présidente de la Saskatchewan Association of Rural Municipalities.

M. Enns présentera son exposé en premier.

Art Enns, président de la Prairie Oat Growers Association : Merci, monsieur le président, et mesdames et messieurs les sénateurs et les observateurs.

Je cultive des terres dans la région de la vallée de la rivière Rouge, et je suis le président de la Prairie Oat Growers Association. Je suis honoré de prendre la parole au nom de mon association. Nous sommes un organisme bénévole établi dans le but de promouvoir les intérêts des cultivateurs d'avoine et la mise en marché de l'avoine. Nous représentons près de 90 p. 100 des cultivateurs d'avoine canadiens.

Le Canada est le premier pays exportateur d'avoine et le troisième producteur d'avoine en importance au monde. Chaque année, les cultivateurs d'avoine du Canada produisent plus de 3 millions de tonnes d'avoine par année, et leurs exportations comptent pour la moitié des exportations d'avoine dans le monde. Les États-Unis sont le plus important acheteur de l'avoine canadienne; ce pays est la destination d'environ 90 p. 100 des exportations annuelles d'avoine canadienne.

Au cours des dernières décennies, les producteurs d'avoine canadiens ont fait passer l'avoine d'une culture intérieure à un produit d'exportation canadienne majeur. En 1982, 3 p. 100 de l'avoine canadienne étaient destinés à l'exportation. En 2015, c'était 69 p. 100.

Nous accordons une grande valeur au marché américain de l'avoine, et nous voulons le servir de notre mieux. Toutefois, notre marché est encore en train de se remettre de la crise des transports de 2013-2014, et la circulation est encore inférieure aux moyennes sur cinq ans. Au pire de la crise, c'est le marché de l'avoine qui a été le plus touché.

Canada's inability to deliver created a concern with the U.S. millers that they should not be sourcing all of their oats from Canada. There is now a lasting impact on our market share as they have turned elsewhere to manage their risk.

We recognize that overall grain movement has improved, but inadequacies remain in the southern corridors. Oat producers are relying heavily on trucking, which went up 69 per cent even though it is not the lowest-cost option.

The Canadian Transportation Act needs improvement. In particular, POGA believes more gathering of corridor-specific data, corridor-specific planning, both in the short term and long, and better provisions on the service level agreements need to be incorporated in the act.

On the topic of the Maximum Revenue Entitlement, POGA supports its retention. Based on 2013 and '14, the Maximum Revenue Entitlement was not the limiting factor.

POGA also would like to applaud the government's decision to extend the provisions of the Fair Rail for Farmers Act for a further year. In the strongest possible terms, POGA calls on Parliament to enact this extension before the summer recess.

As of March 2016, POGA understands roughly 3,000 grain cars have been shipped under the increased 160-kilometre interswitching distance. Based on an average value, that is worth an estimated \$80 million in crops moved, including oats.

As we stated, we highly value the U.S. market. We believe there is an opportunity to regain market share and expand there. However, the current reality means new market opportunities must be created just to have the same amount of oat export Canadian producers had before the transportation crisis.

Thanks to support from Growing Forward, we have already begun to work to increase market share of Canadian oats in Mexico. Mexico is the third-largest importer of oats in the past year alone. Canada has doubled its market share. We are up roughly \$8.6 million, and this is based on an AAFC grant of less than \$35,000.

The ability to leverage government funds, the efficient use of social media, setting up country-specific websites like www.avenacanada.com and top-notch support from the embassies and consulates are examples of how Canada can promote market access and development.

L'incapacité du Canada de fournir le produit a suscité chez les meuniers américains une préoccupation quant au fait qu'ils ne devraient pas se procurer toute leur avoine auprès du Canada. Notre part du marché en subit maintenant les conséquences durables, car les Américains se sont tournés vers d'autres pays pour gérer leurs risques.

Nous reconnaissons que, dans l'ensemble, la circulation du grain s'est améliorée, mais il reste des lacunes en ce qui a trait aux corridors ferroviaires du sud. Les producteurs d'avoine dépendent fortement du transport par camions, dont l'utilisation a augmenté de 69 p. 100, même s'il ne s'agit pas de l'option la plus abordable.

La Loi sur les transports au Canada doit être améliorée. Plus particulièrement, la POGA croit que la collecte d'un plus grand nombre de données propres aux corridors, une planification propre aux corridors — à court et à long termes — et de meilleures dispositions dans les accords sur les niveaux de service doivent être enchâssées dans la loi.

En ce qui concerne le revenu admissible maximal, la POGA est en faveur de son maintien. À la lumière des exercices 2013 et 2014, le revenu admissible maximal n'a pas été le facteur limitatif.

La POGA voudrait également saluer la décision du gouvernement de prolonger d'une autre année les dispositions de la Loi sur le transport ferroviaire équitable pour les producteurs. La POGA exhorte vivement le Parlement à promulguer cette prolongation avant le congé d'été.

La POGA croit savoir qu'en mars 2016 environ 3 000 wagons de grains ont été expédiés grâce à la distance accrue de 160 kilomètres pour les manœuvres interréseaux. En fonction d'une valeur moyenne, ces wagons représentent 80 millions de dollars de produits agricoles transportés, y compris l'avoine.

Comme nous l'avons déclaré, nous accordons une grande valeur au marché américain. Nous croyons qu'il est possible de reconquérir les parts de marché perdues et d'étendre nos activités sur ce marché. Toutefois, la réalité actuelle est telle qu'il faudra créer de nouveaux débouchés simplement pour exporter la même quantité d'avoine que le faisaient les producteurs canadiens avant la crise des transports.

Grâce au soutien de Cultivons l'avenir, nous avons déjà commencé à travailler dans le but d'accroître la part de marché de l'avoine canadienne au Mexique. Ce pays a été le troisième importateur d'avoine en importance au cours de la dernière année seulement. Le Canada y a doublé sa part du marché. Nos ventes ont augmenté d'environ 8,6 millions de dollars, et c'est dans le contexte d'une subvention d'AAC de moins de 35 000 \$.

La capacité de tirer profit de fonds gouvernementaux, l'utilisation efficiente des médias sociaux, l'établissement de sites web propres au pays, comme www.avenacanada.com, et un excellent soutien de la part des ambassades et des consulats sont des exemples de façon dont le Canada peut promouvoir l'accès aux marchés et le développement.

We have begun to work to expand sales into growing markets in China. Currently, Canada already has access to the Chinese market for oat seed for propagation, but Canadian oats are currently not allowed for human or feed consumption. Working with importers like AAFC and CFIA, we are hoping to get the barrier to trade addressed. In cases such as this, technical support from the government is very important.

In addition, POGA would like to note the importance of science-based decisions made on phytosanitary issues, pesticide MRLs and all plant matters.

So it is clear: Canada needs more access to diverse market. As a result, the Trans-Pacific Partnership and NAFTA are very important to Canada. POGA actively encourages Canada to ratify the TPP agreement as soon as possible. We also want to further protect and strengthen agreements like NAFTA and CETA, which also needs ratification.

Several of the TPP members are already key trading partners for Canada and represent 51 per cent of Canada's agricultural and agri-food exports. The U.S., Mexico and Japan are major importers of oats, and all are TPP members. Other TPP members also represent important potential new markets.

Recognizing we need more diverse opportunities and fair transportation, the final piece of the puzzle is further innovation in the oat sector. One of the key issues is the need for variety development. Currently at AFC, there is one remaining oat researcher in Western Canada. A successor needs to be assigned, as the current breeder is expected to retire in 2018.

POGA, along with industry players, are ready to pay for 100 per cent of one of two new oat researchers in the two-year position and 25 per cent of the other. We hope AFC will have both individuals hired by October 2016. These positions underpin the success of oats as a sustainable Canadian crop.

Moving forward, we also expect farm traceability and certification programs could become more common. Canadian standards should precisely mirror or default to the U.S. standard as the larger market. Two different standards would be inefficient and redundant.

Diversification of oat consumption is also needed. Consumers need to see their oats can be used for breakfast, lunch and dinner in North America and abroad. We appreciate the support for international market programs and also believe funding for marketing is needed here at home. Domestic market access

Nous avons commencé à travailler dans le but d'étendre les ventes à des marchés croissants, en Chine. Actuellement, le Canada a déjà accès au marché chinois des semences d'avoine destinées à la multiplication, mais l'avoine canadienne destinée à la consommation humaine ou animale n'est actuellement pas autorisée. Nous espérons qu'en travaillant avec des importateurs comme AAC et l'ACIA, nous pourrions faire tomber l'obstacle au commerce. Dans des cas comme celui-ci, le soutien technique du gouvernement est très important.

De plus, la POGA voudrait souligner l'importance des décisions fondées sur la science prises à l'égard d'enjeux phytosanitaires, des limites maximales de résidus de pesticides et de toutes les affaires liées aux végétaux.

C'est donc clair : le Canada a besoin d'un meilleur accès à divers marchés. Par conséquent, le Partenariat transpacifique et l'ALENA sont très importants pour le Canada. La POGA encourage activement le Canada à ratifier l'accord du PTP dès que possible. Nous voulons également protéger et renforcer davantage des accords comme l'ALENA et l'AECG, lesquels doivent également être ratifiés.

Plusieurs des membres du PTP sont déjà des partenaires commerciaux clés du Canada, et ils comptent pour 51 p. 100 des exportations de produits agricoles et agroalimentaires du Canada. Les États-Unis, le Mexique et le Japon sont d'importants importateurs d'avoine, et ils sont tous membres du PTP. D'autres membres de ce partenariat présentent également un potentiel important de nouveaux marchés.

Comme nous avons besoin d'occasions diversifiées et de transports équitables, le dernier morceau du casse-tête consiste à poursuivre l'innovation dans le secteur de l'avoine. L'un des enjeux clés, c'est la nécessité d'élaborer des variétés. Actuellement, à AAC, il reste un chercheur dont les travaux portent sur l'avoine dans l'ouest du Canada. Il faut trouver un successeur au sélectionneur actuel, car il censé prendre sa retraite en 2018.

La POGA et des intervenants de l'industrie sont prêts à payer la totalité de la rémunération d'un des deux nouveaux chercheurs spécialisés dans l'avoine et 25 p. 100 de la rémunération de l'autre chercheur pendant deux ans. Nous espérons qu'AAC aura embauché les deux personnes d'ici le mois d'octobre 2016. Ces postes sont essentiels au succès de l'avoine en tant que culture canadienne durable.

Pour l'avenir, nous attendons également une augmentation de la fréquence des programmes de traçabilité et de certification agroenvironnementale. Les normes canadiennes devraient refléter précisément celles des États-Unis, en tant que grand marché, ou y correspondre par défaut. Il serait inefficace et redondant d'avoir à respecter deux normes différentes.

Il faut également diversifier la consommation de l'avoine. Les consommateurs doivent se rendre compte qu'ils peuvent utiliser leur avoine pour le déjeuner, le dîner et le souper, en Amérique du Nord et à l'étranger. Nous sommes reconnaissants du soutien offert pour l'exécution de programmes relatifs aux marchés

matters just as much as global.

Thank you, and I hope senators will enjoy some of the oat products out there soon.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Enns. We appreciate your presentation.

Next, we will hear from Mr. Kevin Auch.

Kevin Auch, Chairman of the Board, Alberta Wheat Commission: Good morning. My name is Kevin Auch. I am Chair of the Alberta Wheat Commission, and I also farm near Carmangay, Alberta.

I would like to thank you for including us in today's Senate committee hearing to share key background information on priority market access and policy topics relevant to Alberta's wheat farmers.

Over the next few minutes, I will discuss the Trans-Pacific Partnership and the Comprehensive Economic and Trade Agreement and the importance of these trade deals to maintain Canada's competitive edge in the international marketplace. I will also discuss sustainability, an important market access issue, and finally, I will touch on the current state of policy related to green transportation.

Alberta farmers rely heavily on access to markets as over 70 per cent of Canadian wheat is exported. Export demand drives local prices received by farmers, which in turn determines our profitability. Historic trade agreements such as CETA and TPP are expected to bring long-term benefits to Canadian wheat growers and increase our ability to function as profitable businesses.

Canada's participation in both CETA and TPP are key priorities for Alberta's wheat producers to maintain competitive market access on the world stage. AWC looks forward to legislation being introduced into Parliament and working with the federal and provincial governments to ensure the CETA agreement is implemented in 2017.

The TPP will create a free-trade zone among 12 nations around the Pacific, making it the world's largest trade deal, accounting for 40 per cent of the world's economic output and 800 million potential consumers. Specific to agriculture, TPP signatories purchase a combined \$5.4 billion in agricultural exports annually from Alberta and \$56 billion from Canada.

internationaux, et nous croyons que le financement du marketing est nécessaire, ici, au pays. L'accès au marché intérieur compte tout autant que l'accès au marché mondial.

Merci, et j'espère que les sénateurs dégusteront certains des produits de l'avoine qui seront offerts bientôt.

Le vice-président : Merci, monsieur Enns. Nous vous remercions de votre exposé.

Ensuite, nous allons entendre le témoignage de M. Kevin Auch.

Kevin Auch, président du conseil, Alberta Wheat Commission : Bonjour. Je m'appelle Kevin Auch. Je suis le président du conseil de l'Alberta Wheat Commission, et je possède aussi une exploitation agricole près de Carmangay, en Alberta.

Je voudrais vous remercier de nous avoir inclus dans la séance d'aujourd'hui du comité sénatorial afin que nous puissions communiquer des renseignements contextuels clés sur l'accès aux marchés prioritaires et sur des sujets stratégiques pertinents pour les cultivateurs de blé de l'Alberta.

Au cours des prochaines minutes, j'aborderai le Partenariat transpacifique et l'Accord économique et commercial global ainsi que l'importance de ces accords commerciaux pour le maintien de l'avantage concurrentiel du Canada sur le marché international. J'aborderai également la durabilité, un enjeu important par rapport à l'accès aux marchés, et, enfin, j'aborderai brièvement l'état actuel des politiques relatives aux transports écologiques.

Les agriculteurs de l'Alberta dépendent fortement de l'accès aux marchés, car plus de 70 p. 100 du blé canadien est exporté. La demande d'exportation dicte les prix locaux qu'obtiennent les agriculteurs, et ces prix déterminent notre rentabilité. Des accords commerciaux historiques comme l'AECG et le PTP, devraient procurer des avantages à long terme aux cultivateurs de blé canadien et accroître notre capacité de fonctionner en tant qu'entreprises rentables.

La participation du Canada à l'AECG et au PTP sont des priorités clés pour les producteurs de blé albertains, qui leur permettront de maintenir un accès concurrentiel aux marchés du monde. L'AWC a hâte que des dispositions législatives soient adoptées au Parlement et de travailler avec les gouvernements fédéral et provincial pour s'assurer que l'AECG est mis en œuvre en 2017.

Le PTP créera une zone de libre-échange entre 12 pays du Pacifique, ce qui en fera le premier accord commercial en importance, qui comptera pour 40 p. 100 de la production économique du monde et pour 800 millions de consommateurs potentiels. En ce qui concerne l'agriculture précisément, les signataires du PTP achètent ensemble pour 5,4 milliards de

Furthermore, tariffs on wheat will be eliminated within this zone, paving the way for long-term viability for the agriculture sector. The TPP will also include improved harmonization of required documentation to mitigate risks of non-tariff trade barriers, including technical barriers to trade.

Signatories to the TPP agreement include some of Canada's most important wheat markets, including Japan, the United States and Mexico. Three others, including Peru, Chile and Vietnam, buy significant quantities of wheat on an annual basis, and the deal also includes countries with emerging markets that could further enhance international trade.

Joining the TPP would maintain a level playing field with our competitors and increase market access to high-value key markets in the Pacific Rim, namely Japan, which has the largest GDP in the world behind the U.S. and China.

If Canada does not participate in the TPP, Canadian farmers would be at a competitive disadvantage in these key export markets. Major competitors such as the U.S. and Australia would see preferential market access while Canada would be left playing catch-up as we are doing now with the signing of the Canada-South Korea Free Trade Agreement.

As Canada looks to be a leader in providing valuable, safe food to the world while diversifying our economy, the TPP provides trade rules that allow for science-based terms of trade while providing opportunities for stable economic growth within Canada. We strongly encourage the Canadian government to ratify the TPP Agreement as soon as possible to signal Canada's commitment to trade and strengthening our economy.

Sustainability is a key consumer-driven market access issue that is growing increasingly important to our consumers. Sustainable farming practices in Alberta are among the most advanced globally and continue to improve in the absence of any regulations.

From 1990 to 2013, crop productivity increased at twice the rate of the increase in emissions. Much of this occurred because the agricultural sector already made major system improvements to reduce the emission intensity of production. Some of these advancements include: widespread adoption of conservation tillage; responsible fertilizer use through the widespread adoption of the 4R Nutrient Stewardship Plan; adoption of precision agriculture technology; and significant financial investments in research to improve crop genetics using biotechnology and traditional plant breeding methods.

dollars d'exportations agricoles par année de l'Alberta et 56 milliards de dollars, du Canada.

De plus, les droits de douane sur le blé seront éliminés dans cette zone, ce qui ouvrira la voie à la viabilité à long terme du secteur de l'agriculture. Le PTP inclura également l'harmonisation améliorée des documents requis pour atténuer les risques que posent les barrières commerciales non tarifaires, y compris les obstacles techniques au commerce.

On compte parmi les signataires de l'accord du PTP certains des plus importants marchés du blé pour le Canada, dont le Japon, les États-Unis et le Mexique. Trois autres, c'est-à-dire le Pérou, le Chili et le Vietnam, achètent des quantités importantes de blé chaque année, et l'accord comprend également des pays ayant des marchés émergents qui pourraient rehausser davantage le commerce international.

Le fait de nous joindre au PTP nous permettrait de rester sur un pied d'égalité avec nos concurrents et d'accroître notre accès à des marchés clés de très grande valeur du littoral du Pacifique, notamment le Japon, dont le PIB est le plus important au monde, derrière les États-Unis et la Chine.

Si le Canada ne participe pas au PTP, les agriculteurs canadiens seront dans une position concurrentielle désavantageuse sur ces marchés de l'exportation clés. Nos grands concurrents, comme les États-Unis et l'Australie, profiteraient d'un accès privilégié aux marchés, alors que le Canada resterait à la traîne, comme c'est le cas actuellement depuis la signature de l'accord de libre-échange Canada-Corée du Sud.

Au moment où le Canada aspire à être un chef de file en fournissant au monde des aliments précieux et salubres tout en diversifiant son économie, le PTP prévoit des règles commerciales qui permettent des échanges commerciaux fondés sur la science, tout en offrant des possibilités de croissance économique stables au sein du Canada. Nous encourageons fortement le gouvernement canadien à ratifier l'accord du PTP dès que possible afin de signifier l'engagement du Canada à l'égard du commerce et du renforcement de son économie.

La viabilité est un enjeu clé relativement à l'accès aux marchés axés sur les consommateurs qui prend de plus en plus d'importance pour nos consommateurs. Les pratiques agricoles durables, en Alberta, comptent parmi les plus avancées de la planète et continuent de s'améliorer en l'absence de toute réglementation.

De 1990 à 2013, la productivité au chapitre des cultures a augmenté à deux fois le rythme de l'augmentation des émissions. Une grande part de cette situation est due au fait que le secteur agricole avait déjà apporté des améliorations majeures à ses systèmes dans le but de réduire l'intensité des émissions découlant de la production. Voici certains des progrès réalisés : l'adoption répandue du travail de conservation du sol; l'utilisation responsable des engrais grâce à l'adoption répandue du plan de gestion des éléments nutritifs par les 4R; l'adoption de technologies agricoles de précision; et des investissements

As we strive to continue to reduce our carbon footprint, we feel that the federal government has a role to play in supporting the agricultural sector. Climate change policies aimed at the cropping sector need to be science based and not put us at a disadvantage in international markets. Further research is needed to identify scientific bases for practice improvements that can lower emissions and increase food production sustainability without creating barriers or increased costs to producers.

Climate change policies must also consider the impact on a producer's economic viability. Farmers rely on global prices and, as such, are price takers. Regulations such as the imposition of carbon taxes that increase costs to producers for fuel, fertilizer or transportation cannot be passed on to buyers and, therefore, are borne by producers.

Regulators need to take into account that zero till practices used by farmers today actually reduce greenhouse gas emissions by sequestering carbon in the soil.

Climate change policies should also be flexible, adaptive and voluntary. Education and extension are the biggest barriers to adoption of practice changes. The cropping sector is committed to advancement in this area because it makes good business sense, but a one-size-fits-all regulatory approach would be counterproductive.

I will now move on to the final topic I wish to discuss, which is transportation. In light of the recent Canadian Transportation Act Review Report, Alberta farmers were disappointed to learn that the report fails to provide long-term solutions to improve Canada's grain transportation system.

The report fails to recommend a clear mechanism to improve railway accountability, and we continue to advocate for mandatory inclusion of reciprocal penalties in service level agreements, as this is the most effective way to ensure railways perform at high levels.

Farmers also oppose the report's recommendation to rescind the extension of the interswitching limits from 160 kilometres back to 30 kilometres. Interswitching has proven to be one of the few tools available to shippers to enhance railway competition.

financiers importants dans la recherche afin d'améliorer la génétique des cultures à l'aide de la biotechnologie et de méthodes traditionnelles de sélection végétale.

Comme nous nous efforçons de continuer à réduire notre empreinte carbone, nous estimons que le gouvernement fédéral a un rôle à jouer pour ce qui est d'appuyer le secteur agricole. Les politiques relatives aux changements climatiques ciblant le secteur des cultures doivent être fondées sur des données scientifiques et ne doivent pas nous placer dans une position désavantageuse sur les marchés internationaux. Il faudra mener d'autres recherches pour établir les fondements scientifiques afin que l'on puisse obtenir des améliorations des pratiques qui peuvent réduire les émissions et augmenter la production d'aliments de façon durable, sans créer d'obstacles ni accroître les coûts pour les producteurs.

Les politiques en matière de changement climatique doivent également tenir compte des conséquences sur la viabilité économique des producteurs. Les agriculteurs dépendent des prix mondiaux, et, ainsi, sont des preneurs de prix. Les mesures réglementaires telles que l'imposition de taxes sur le carbone, qui augmentent les coûts pour les producteurs relativement au carburant, aux engrais ou aux transports, ne peuvent pas être transférées aux acheteurs; par conséquent, ce sont les producteurs qui les assument.

Les organismes de réglementation doivent tenir compte du fait que les pratiques sans travail du sol utilisées par les agriculteurs aujourd'hui réduisent en fait les émissions de gaz à effet de serre en séquestrant le carbone dans le sol.

Les politiques en matière de changements climatiques devraient également être flexibles, adaptatives et facultatives. L'éducation et la prolongation sont les plus grands obstacles à l'adoption de changements au chapitre des pratiques. Le secteur des cultures est déterminé à faire des progrès dans ce domaine, car c'est logique, du point de vue des affaires, mais l'adoption d'une approche réglementaire universelle serait contreproductive.

Je vais maintenant passer au sujet final que je souhaite aborder, c'est-à-dire les transports. À la lumière du récent rapport sur l'examen de la Loi sur les transports au Canada, les agriculteurs de l'Alberta ont été déçus d'apprendre que le rapport ne fournit pas de solutions à long terme pour améliorer le réseau de transport céréalier du Canada.

Le rapport ne recommande pas de mécanisme clair pour améliorer la responsabilité des compagnies de chemin de fer, et nous continuons à plaider en faveur de l'inclusion de sanctions réciproques dans les accords sur les niveaux de service, car il s'agit du moyen le plus efficace de s'assurer que les chemins de fer offrent un rendement supérieur.

Les agriculteurs s'opposent également à la recommandation du rapport d'annuler l'augmentation des limites relatives aux manœuvres interréseaux de 160 kilomètres, lesquelles seraient rétablies à 30 kilomètres. Les manœuvres interréseaux se sont

AWC was pleased to hear the government intends to extend key provisions of Bill C-30, including extended interswitching, to allow for a full review of the CTA report.

Farmers also oppose the report's recommendation to phase out the Maximum Revenue Entitlement, better known as the MRE, over seven years. AWC believes eliminating the MRE will impose higher costs on farmers with no evidence that it will lead to better service.

The MRE acts as a measure of competitive pricing between shippers and railways, and in its absence, monopoly pricing will occur, resulting in additional costs being downloaded to the farmer. Therefore, AWC strongly recommends that the MRE not be eliminated.

This concludes the summary of topics I wanted to bring forward today on behalf of Alberta wheat farmers, and I want to sincerely thank you for including us today in the standing committee hearing and providing us with this important opportunity to bring forward these topics of key importance to our industry.

The Deputy Chair: Thank you very much, Mr. Auch. We appreciate your candour.

We will now go to Mike Ammeter, please.

Mr. Ammeter: Thank you. My name is Mike Ammeter. I am Chair of the Alberta Barley Commission and a farmer near Sylvan Lake, Alberta. I want to thank you for the opportunity to speak on behalf of Alberta barley farmers today.

Canada produces around 7.12 million metric tonnes of barley, and over 58 per cent of that is produced here in Alberta. Canada provides over one-third of the barley exports in the world, with approximately 1.5 million tonnes of barley being exported each year to, mostly, the United States, Japan and China.

Close to 80 per cent of barley produced annually in Alberta is used as feed for livestock, including cattle, hogs, poultry and sheep. Most notably, barley fuels a multi-billion-dollar Alberta beef industry.

Alberta barley producers participate in a highly export-driven industry. Our agricultural exports drive economic growth, create jobs and build strong rural communities.

With growth in demand for global food exports, farmers need the support of the federal government to provide a competitive, predictable and open trade environment. Removing barriers to

révélées être l'un des rares outils accessibles aux expéditeurs pour améliorer la concurrence dans le secteur ferroviaire.

L'AWC s'est réjouie d'entendre dire que le gouvernement avait l'intention de proroger des dispositions clés du projet de loi C-30, y compris les manœuvres interréseaux étendues, afin de permettre un examen complet du rapport sur la LTC.

Les agriculteurs s'opposent également à la recommandation du rapport d'éliminer graduellement le revenu admissible maximal — mieux connu sous le sigle RAM — sur une période de sept ans. L'AWC croit que l'élimination du RAM imposera des coûts plus élevés aux agriculteurs et que rien ne prouve qu'elle entraînera une amélioration du service.

Le RAM agit comme une mesure de l'établissement de prix concurrentiels entre les transporteurs et les compagnies de chemin de fer, et, sans lui, des prix de monopole seront établis, ce qui entraînera l'imposition de coûts supplémentaires à l'agriculteur. Par conséquent, l'AWC recommande fortement que le RAM ne soit pas éliminé.

Voilà qui conclut le résumé des sujets que je voulais soulever aujourd'hui au nom des cultivateurs de blé de l'Alberta, et je veux vous remercier sincèrement de nous avoir inclus dans la séance du comité permanent d'aujourd'hui et de nous avoir donné cette occasion importante de soulever ces sujets d'une importance clé pour notre industrie.

Le vice-président : Merci beaucoup, monsieur Auch. Nous vous remercions de votre franchise.

Nous allons maintenant passer à Mike Ammeter, s'il vous plaît.

M. Ammeter : Merci. Je m'appelle Mike Ammeter. Je suis le président de l'Alberta Barley Commission et un agriculteur situé près de Sylvan Lake, en Alberta. Je veux vous remercier de me donner l'occasion de prendre la parole aujourd'hui, au nom des cultivateurs d'orge de l'Alberta.

Le Canada produit environ 7,12 millions de tonnes métriques d'orge, et plus de 58 p. 100 de cette orge sont produits ici, en Alberta. Le Canada compte pour plus du tiers des exportations d'orge dans le monde, et environ 1,5 million de tonnes de son orge sont exportées chaque année, surtout vers les États-Unis, le Japon et la Chine.

Près de 80 p. 100 de l'orge produite annuellement en Alberta servent à l'alimentation du bétail, y compris des bovins, des porcs, de la volaille et des moutons. Mais surtout, l'orge alimente une industrie bovine albertaine de plusieurs milliards de dollars.

Les producteurs d'orge de l'Alberta prennent part à une industrie très axée sur les exportations. Nos exportations agricoles stimulent la croissance économique, créent des emplois et renforcent les collectivités rurales.

Compte tenu de l'augmentation de la demande d'exportations alimentaires mondiales, les agriculteurs ont besoin du soutien du gouvernement fédéral pour offrir un environnement commercial

trade opens new market opportunities, maintains existing markets and ensures that Canada remains competitive to other food-producing nations.

Current market access issues of concern for barley farmers centre around transportation, free trade and social license. A key concern and priority for accessing international markets is the need for a long-term solution to Canada's grain transportation system. Without improved service, reliability and accountability, Canada's reputation with respect to the movement of agricultural products will continue to be damaged and hinder our ability to respond to international market opportunities.

Recently, the Canadian Transportation Act Review Report was tabled by Minister Garneau, and Alberta barley farmers were disappointed in the review report because it did not fully address the fundamental problems of railway market power imbalance and the impact it has on the needs of the Canadian agriculture industry as a competitor in the global marketplace. As an example of the imbalance of railway market power, the 2013/2014 grain transportation crisis impacted the entire value chain and damaged Canada's brand and reputation as a reliable supplier of agricultural products, resulting in lost global sales. The crisis cost farmers, grain handlers, exporters, value-added processors and, ultimately, the Canadian economy as a whole.

Emergency provisions put into place by Bill C-30, the Fair Rail for Grain Farmers Act, were meant to improve rail service for the shippers of our products and were a step in the right direction. However, the CTA review report presented by David Emerson recommended permanent removal of many of these provisions.

We are pleased with the recent announcement by Minister Garneau and Minister MacAulay to extend certain provisions of Bill C-30 for an additional year in order to maintain predictability while they continue to review the report. However, history shows that if the underlying structural issues are not addressed, transportation failures will recur.

Canadian agriculture and the Canadian economy cannot afford for this to happen again. As such, Alberta Barley continues to advocate for the collaborative development of permanent measures that promote long-term railway accountability and adequate rail service, which allows for secure access to international markets.

concurrentiel, prévisible et ouvert. La suppression des obstacles au commerce ouvre la voie à de nouvelles occasions de marchés, maintient les marchés existants et permet de s'assurer que le Canada demeure concurrentiel par rapport à d'autres pays producteurs d'aliments.

Les problèmes actuels auxquels font face les cultivateurs d'orge en ce qui a trait à l'accès aux marchés sont principalement liés aux transports, au libre-échange et au permis social. La nécessité d'une solution à long terme pour le réseau de transport céréalier du Canada est une préoccupation clé et une priorité relativement à l'accès aux marchés internationaux. Sans amélioration du service, de la fiabilité et de la responsabilisation, la réputation du Canada en ce qui a trait à la circulation des produits agricoles continuera d'être ternie et nuira à notre capacité de réagir aux occasions sur les marchés internationaux.

Récemment, le ministre Garneau a déposé le rapport sur l'examen de la Loi sur les transports au Canada, et les cultivateurs d'orge de l'Alberta ont été déçus par ce rapport d'examen, car il ne réglait pas pleinement les problèmes fondamentaux liés au déséquilibre des pouvoirs sur le marché ferroviaire et à ses conséquences sur les besoins de l'industrie agricole canadienne en tant que concurrent sur le marché mondial. La crise du transport céréalier de 2013-2014, qui a eu des conséquences sur l'ensemble de la chaîne de valeur et a nuï à la marque et à la réputation du Canada en tant que fournisseur fiable de produits agricoles et qui s'est soldée par des pertes au chapitre des ventes globales, est un exemple du déséquilibre au chapitre des pouvoirs sur le marché ferroviaire. La crise a coûté cher aux agriculteurs, aux manutentionnaires, aux exportateurs, aux transformateurs à valeur ajoutée et, enfin, à l'économie canadienne dans son ensemble.

Les dispositions d'urgence mises en place par le projet de loi C-30, la Loi sur le transport ferroviaire équitable pour les producteurs de grains, avaient pour but d'améliorer le service ferroviaire pour les transporteurs de nos produits et constituaient un pas dans la bonne direction. Cependant, le rapport d'examen de la LTC présenté par David Emerson recommandait le retrait permanent d'un grand nombre de ces dispositions.

Nous sommes heureux de l'annonce récemment faite par les ministres Garneau et MacAulay concernant la prolongation de la validité de certaines des dispositions du projet de loi C-30 pour une année supplémentaire afin de maintenir la prévisibilité pendant qu'ils continuent d'étudier le rapport. Toutefois, l'histoire montre que, si les problèmes structurels sous-jacents ne sont pas réglés, les problèmes de transport se reproduiront.

L'agriculture et l'économie canadiennes ne peuvent pas se permettre que cela se reproduise. Ainsi, Alberta Barley continue de préconiser l'élaboration collaborative de mesures permanentes qui favorisent la responsabilisation à long terme des compagnies de chemin de fer et un service ferroviaire adéquat, ce qui permettra d'assurer l'accès aux marchés internationaux.

The second international market access priority that impacts Alberta Barley is the importance of enhanced free trade. It is important that Canada's agricultural exports maintain a level playing field to major international competitors in key export markets.

Trade agreements such as the TPP and CETA create significant opportunities for Canadian agricultural products. For Alberta Barley, doubling or tripling of beef exports to Japan if TPP is ratified will present a significant growth in domestic barley feed demands for Western Canadian barley producers.

The third market access issue I would like to discuss relates to sustainable farming and social license. Gaining public trust and understanding of agricultural science and technology and on-farm practices is crucial to ensure continued market access both domestically and internationally.

When it comes to sustainable improvements to production capabilities, Alberta farmers are world leaders. We have continually made improvements which improve efficiency while reducing emissions intensity and the impact on the land.

Farmers have adopted a wide range of practices, including: conservation tillage, responsible fertilizer use, adoption of precision technology, crop rotation, wetland preservation and investment in biotech and plant breeding. Agricultural land acts as a biological sink for CO₂ emissions, and soil sequesters a considerable amount of carbon.

These practices have been implemented voluntarily in the absence of any direct regulation. Policies that support the adoption of climate change mitigation measures must be recognized as dramatic improvements that have already been made voluntarily and based on research to identify the scientific basis for practice improvements without creating barriers or increased costs to producers.

Currently, Alberta Barley is working with other crop commissions to continue work on surveying our farmers to identify areas of strength in their sustainable practices and identify areas of weakness in order to direct educational efforts to ensure continuous improvements. Through sustainable practice improvements, increased productivity has been evident. Most of this has occurred largely due to, first, enhanced research and innovation on breeding and genetics and, second, innovative technological improvements.

La deuxième priorité en ce qui a trait à l'accès aux marchés internationaux qui a une incidence sur Alberta Barley, c'est l'importance de l'amélioration du libre-échange. Il importe que les exportations agricoles canadiennes demeurent sur un pied d'égalité avec leurs grands concurrents étrangers sur les marchés d'exportation clés.

Les accords commerciaux comme le PTP et l'AECG créent des occasions importantes pour les produits agricoles canadiens. Pour Alberta Barley, les exportations de bœuf vers le Japon qui doubleront ou tripleront si le PTP est ratifié présenteront une augmentation importante de la demande intérieure d'orge fourragère pour les producteurs d'orge de l'Ouest canadien.

Le troisième problème lié à l'accès aux marchés que j'aimerais aborder concerne l'agriculture durable et le permis social. Il est essentiel de gagner la confiance du public et de comprendre les sciences et la technologie agricoles et les pratiques à la ferme pour assurer un accès continu aux marchés, au pays comme à l'étranger.

Lorsqu'il s'agit d'apporter des améliorations durables aux capacités de production, les agriculteurs de l'Alberta sont des chefs de file mondiaux. Nous apportons continuellement des améliorations qui rehaussent l'efficacité tout en réduisant l'intensité des émissions et l'impact sur les terres.

Les agriculteurs ont adopté un vaste éventail de pratiques, notamment : le travail de conservation du sol; l'utilisation responsable des engrais, l'adoption de technologies de précision; la rotation des cultures; la préservation des milieux humides; et l'investissement dans la biotechnologie et dans la sélection végétale. Les terres agricoles agissent à titre de puits biologiques pour les émissions de CO₂, et le sol emprisonne une quantité considérable de carbone.

Ces pratiques ont été mises en œuvre volontairement, en l'absence de toute réglementation directe. Les politiques qui appuient l'adoption de mesures d'atténuation des changements climatiques doivent être reconnues comme étant les améliorations considérables qui ont déjà été apportées volontairement et qui sont fondées sur la recherche afin d'établir le fondement scientifique de l'amélioration des pratiques sans créer d'obstacles ni accroître les coûts pour les producteurs.

Actuellement, Alberta Barley travaille avec les commissions d'autres cultures afin de poursuivre les travaux d'enquête auprès de nos agriculteurs visant à recenser les forces dans leurs pratiques durables ainsi que les faiblesses, dans le but d'orienter les efforts éducatifs de manière à assurer des améliorations continues. Grâce à l'amélioration des pratiques durables, un accroissement de la productivité a été évident. La plupart de ces améliorations ont eu lieu en grande partie grâce à, premièrement, l'amélioration de la recherche et de l'innovation portant sur la sélection et la

Innovative technologies like pest-control products and plant biotech allow farmers to grow more food without cultivating significantly more land. Continued funding and support for research and innovation is a key needed to ensure food security and Canada's ability to respond to these growing global needs.

Concerted efforts of the Canadian agricultural sector towards gaining social licence is imperative. Helping consumers understand the importance of biotech from a social, economic and environmental perspective is of great importance in order to further add value to our communities and the economy and the global food supply.

In summary, from the perspective of the Alberta Barley Commission, the competitiveness and profitability of Canada's agriculture and agri-foods sector hinges on three key points: one, promoting free trade through the signing of international trade agreements; two, long-term improvement to the rail transportation system; and three, continued funding for innovation and research and enhanced consumer understanding of biotechnology and on-farm practices.

I thank you very much for your time today.

The Deputy Chair: Thank you very much. We really do appreciate it.

Next, from the Saskatchewan Association of Rural Municipalities, Ms. Carmen Sterling.

Ms. Carmen Sterling, Vice President, Saskatchewan Association of Rural Municipalities: Good morning, ladies and gentlemen. My name is Carmen Sterling, and I am Vice President of the Saskatchewan Association of Rural Municipalities, also known as SARM. My husband and I farm in the Weyburn, Saskatchewan area. It is my privilege to be here today to speak to you about what international market access means to SARM and our members.

First of all, I will provide you with some brief background information on SARM. SARM is the independent association that represents all 296 rural municipalities in Saskatchewan. It is a grassroots organization where the membership provides direction and the policies are developed accordingly.

Rural municipalities in Saskatchewan are tasked with facilitating and supporting economic growth and development while ensuring that their ratepayers' needs are being met. The major sectors in rural Saskatchewan include agriculture, oil and gas, potash, forestry and other natural resource industries that are

génétique et, deuxièmement, à des améliorations technologiques novatrices.

Les technologies novatrices, comme les produits antiparasitaires et les biotechnologies végétales permettent aux agriculteurs de faire pousser plus d'aliments sans cultiver beaucoup plus de terres. Le financement et le soutien continu de la recherche et de l'innovation sont la clé nécessaire pour assurer la salubrité des aliments et la capacité du Canada de donner suite à ces besoins mondiaux croissants.

Les efforts concertés déployés dans le secteur agricole canadien en vue d'obtenir le permis social sont impératifs. Il est extrêmement important d'aider les consommateurs à comprendre l'importance de la biotechnologie, d'un point de vue social, économique et environnemental, afin d'ajouter une plus grande valeur à nos collectivités, à l'économie et à l'approvisionnement mondial en aliments.

En résumé, du point de vue de l'Alberta Barley Commission, la compétitivité et la rentabilité du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire dépend de trois éléments clés : un, la promotion du libre-échange par la signature d'accords commerciaux internationaux; deux, l'amélioration à long terme du réseau de transport ferroviaire; et trois, le financement continu de l'innovation et de la recherche et l'amélioration de la compréhension par les consommateurs de la biotechnologie et des pratiques à la ferme.

Je vous remercie infiniment du temps que vous m'avez accordé aujourd'hui.

Le vice-président : Merci beaucoup. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Notre prochain témoin est Mme Carmen Sterling de la Saskatchewan Association of Rural Municipalities.

Mme Carmen Sterling, vice-présidente, Saskatchewan Association of Rural Municipalities : Bonjour, mesdames et messieurs. Je m'appelle Carmen Sterling, et je suis la vice-présidente de la Saskatchewan Association of Rural Municipalities, aussi appelée SARM. Mon époux et moi-même tenons une exploitation agricole dans la région de Weyburn, en Saskatchewan. Je suis privilégiée d'être ici, aujourd'hui, pour vous expliquer ce que signifie l'accès aux marchés internationaux pour la SARM et pour ses membres.

Tout d'abord, je vais vous présenter de brefs renseignements contextuels sur la SARM. Il s'agit de l'association indépendante qui représente les 296 municipalités rurales de la Saskatchewan. C'est une organisation de base, où les membres fournissent l'orientation et où les politiques sont élaborées en conséquence.

Les municipalités rurales de la Saskatchewan sont chargées de faciliter et d'appuyer la croissance économique et le développement tout en s'assurant que les besoins de leurs contribuables sont comblés. Les grands secteurs de la Saskatchewan rurale comprennent l'agriculture, le pétrole et le

important to both Saskatchewan's and Canada's economies.

According to the 2011 Census of Agriculture, Saskatchewan accounted for just over half of the canola area in the country, about 48 per cent of spring wheat area in Canada and approximately 40 per cent of the total farm area in Canada. In addition to being home to a strong grain industry, Saskatchewan also has a large livestock industry. Saskatchewan is the second-largest beef producer in Canada, producing more than \$1 billion worth of beef annually. In 2014, Saskatchewan totalled \$13.9 billion of agriculture exports. This grew to \$15.3 billion in 2015. These statistics illustrate the size of Saskatchewan's agriculture industry.

Access to international markets is important for continuing economic development in Saskatchewan and for ensuring that our quality agriculture products continue feeding the world as global population continues to rise. Trade agreements such as the TPP and CETA bode well for Saskatchewan's economy and its producers by creating new market access and reducing existing tariffs with existing trade partners.

SARM is using every opportunity to express its support for the aforementioned trade agreements and the benefits that they will bring to the province and agriculture producers through increased international market access.

It is important that producers and grain companies have a clear and strong understanding of their requirements in trade agreements, obligations, regulations and legislation. Where this is not the case, situations may arise where producers don't have a clear understanding of what is required of them, or there may be excessively stringent controls that may interfere with trade.

The proposed China grain law is an example of a phytosanitary issue that may turn into a trade issue with implications for the domestic Canadian grain industry. This issue raises questions around China's commitment to international trade agreement obligations, the potential for unnecessarily restrictive approaches to phytosanitary assurance systems and regulating quality requirements.

Another market access issue facing the grain industry is how Mexico has limited the import of Canadian canary seed. This threatens trade stability and production, which ultimately trickles down and negatively affects producers. SARM commends the

gaz, la potasse, la foresterie et d'autres industries de ressources naturelles qui sont importants pour l'économie de la Saskatchewan et du Canada.

Selon le Recensement de l'agriculture de 2011, la Saskatchewan comptait pour un peu plus de la moitié de la superficie consacrée au canola dans le pays, pour environ 48 p. 100 de la superficie consacrée au blé de printemps au Canada et pour approximativement 40 p. 100 de la superficie agricole du Canada. En plus d'être le lieu d'une solide industrie céréalière, la Saskatchewan compte également une grande industrie du bétail. Elle est le deuxième producteur de bœuf en importance au Canada; elle produit l'équivalent de plus de 1 milliard de dollars de bœuf par année. En 2014, les exportations agricoles de la Saskatchewan se sont élevées au total à 13,9 milliards de dollars. Ce chiffre a augmenté pour s'établir à 15,3 milliards de dollars, en 2015. Ces statistiques illustrent la taille de l'industrie agricole de la Saskatchewan.

L'accès aux marchés internationaux est important pour ce qui est de poursuivre le développement économique de la Saskatchewan et de s'assurer que ses produits agricoles de qualité continuent d'alimenter le monde, à mesure que la population mondiale continue d'augmenter. Les accords commerciaux comme le PTP et l'AECG sont de bon augure pour l'économie de la Saskatchewan et pour ses producteurs, puisqu'ils créent un nouvel accès aux marchés et réduisent les droits de douane existants chez les partenaires commerciaux actuels.

La SARM saisit toutes les occasions d'exprimer son soutien pour les accords commerciaux susmentionnés et pour les avantages qu'ils procureront à la province et aux producteurs agricoles grâce à un accès accru aux marchés internationaux.

Il importe que les producteurs et les compagnies céréalières acquièrent une compréhension claire et solide des exigences qu'ils doivent respecter au titre des accords commerciaux, de leurs obligations, des règlements et des lois. Si cela n'est pas le cas, des situations pourraient se produire, où les producteurs ne comprennent pas clairement ce qu'on exige d'eux, ou bien il pourrait y avoir des mesures de contrôle excessivement rigoureuses qui pourraient nuire au commerce.

La loi proposée relativement aux grains de la Chine est un exemple de problème phytosanitaire qui pourrait se transformer en problème commercial entraînant des conséquences pour l'industrie céréalière intérieure canadienne. Ces problèmes soulèvent des questions au sujet de l'engagement de la Chine à l'égard de ses obligations prévues dans les accords commerciaux internationaux, de la possibilité d'approches inutilement contraignantes par rapport aux systèmes d'assurance phytosanitaire et aux exigences réglementant la qualité.

Un autre enjeu lié à l'accès aux marchés auquel fait face l'industrie céréalière, c'est la façon dont le Mexique a limité l'importation de graines à canaris canadiennes. Cela menace la stabilité commerciale et la production, ce qui finit par avoir des

Canadian Food Inspection Agency on working with Mexico to allow a pilot project that allows certification of Canadian canary seed into Mexico at an acceptable standard.

Similarly, the Government of Canada and the Canada Grains Council have been working together with China on the China grain law issue, and the implementation date has been pushed back to September of this year to allow for further discussions and preparations.

A third market access issue has been the country-of-origin labelling that was recently repealed. This was a win for the livestock industry in Canada, and it was an issue that SARM was actively involved in. It is very important that the Government of Canada does its best to ensure that trade agreements, trade decisions and market access are all based on the available evidence, that trade partners are treated fairly, and that all participants follow the rules of the World Trade Organization.

Another area that supports market access is research. Research on crop genetics helps to ensure that Canadian products are resilient and of a high quality. SARM would like to see an increase in research funding for grain varietal development, and SARM believes it is important that Canada fosters a friendly environment for researchers in this field. It is important that research is adequately funded so that Canadian products remain high-quality and in demand globally.

A strong Canadian transportation system specifically for grain transportation by rail is a critical component for Canada to effectively access international markets. We are all familiar with the grain backlog experienced in 2014 and the consequences of an ill-prepared transportation system.

SARM's position on the CTA Review Report can be surmised by the following points: SARM believes that the Canada Transportation Agency ought to have enhanced power and authority to ensure that backlogs are avoided in the future. SARM would like to see the continuance of a minimum standard of grain moved to ensure there is constant movement of grain. This should include strategic car allocation to avoid the preferential use of main corridors at the expense of other lines.

SARM asks that the federal government commit to keeping the Maximum Revenue Entitlement in place. This ensures that railways cannot overcharge for the movement of grain. It was disappointing to see the review's recommendation that it be

conséquences négatives sur les producteurs. La SARM félicite l'Agence canadienne d'inspection des aliments d'avoir travaillé avec le Mexique pour permettre la mise en œuvre d'un projet pilote qui permet l'homologation des graines à canaris canadiennes au Mexique selon une norme acceptable.

De même, le gouvernement du Canada et le Conseil des grains du Canada travaillent avec la Chine sur la question de la loi chinoise relative aux grains, et la date de mise en œuvre a été reportée au mois de septembre de cette année afin de permettre la tenue d'autres discussions et de préparatifs.

L'abrogation récente de la disposition sur l'étiquetage indiquant le pays d'origine est un troisième enjeu lié à l'accès aux marchés. Cette abrogation a été un gain pour l'industrie du bétail du Canada, et il s'agissait d'un dossier dans lequel la SARM était activement engagée. Il est très important que le gouvernement du Canada fasse de son mieux pour s'assurer que les accords commerciaux, les décisions commerciales et l'accès aux marchés sont tous fondés sur les données probantes accessibles, que les partenaires commerciaux sont traités de façon équitable et que tous les participants respectent les règles de l'Organisation mondiale du commerce.

La recherche est un autre secteur qui favorise l'accès aux marchés. La recherche portant sur la génétique des cultures aide à s'assurer que les produits canadiens sont résilients et de grande qualité. La SARM voudrait voir augmenter le financement de la recherche aux fins de l'élaboration de nouvelles variétés de grains, et elle croit qu'il importe que le Canada encourage un environnement convivial pour les chercheurs dans ce domaine. Il importe que la recherche soit adéquatement financée afin que les produits canadiens restent de grande qualité et continuent de faire l'objet d'une demande mondiale.

Un réseau de transport canadien solide, en particulier pour le transport ferroviaire des grains, est un élément essentiel pour ce qui est de permettre au Canada d'accéder efficacement aux marchés internationaux. Nous sommes tous au courant des retards dans le transport du grain que nous avons connus en 2014 et des conséquences d'un réseau de transport mal préparé.

La position de la SARM à l'égard du rapport d'examen de l'OTC peut être résumée par les éléments suivants : la SARM croit que l'Office des transports du Canada devrait disposer du pouvoir et de l'autorité nécessaires pour s'assurer que les retards sont évités dans l'avenir. La SARM voudrait que soit maintenue la norme minimale relative aux grains transportés afin que l'on puisse assurer une circulation constante du grain. Cela pourrait comprendre une répartition stratégique des wagons de manière à éviter l'utilisation préférentielle des principaux couloirs aux dépens d'autres lignes.

La SARM demande au gouvernement fédéral de s'engager à maintenir en place le revenu admissible maximal. Ce seuil permet de s'assurer que les compagnies de chemin de fer ne peuvent pas demander un prix excessif pour le transport du grain. Il a été

eliminated within seven years. A strong transportation system will ensure that Canada remains a significant partner in international markets.

Sustainable development is a major underlying component for the agriculture sector as all initiatives should seek to conserve the environment, use resources efficiently, meet consumer demand and plan for their long-term economic competitiveness. Sustainability is more important now than ever before.

In closing, the position of SARM on international market access is that the Government of Canada must ensure that trade obligations are fair and understood by producers; that adequate funding is available for crop research; that Canada's grain transportation system be modernized to ensure that products are moved efficiently and that Canada's agriculture sector develops in a sustainable manner.

Thank you for the opportunity to speak to you today.

The Deputy Chair: Thank you very much for that presentation, Ms. Sterling.

Since I was appointed to the Senate in 2003, I have served on two committees, this one and the Senate Transport and Communications Committee. I am amazed at the crossover of issues. It is a frustration for me as the deputy chairman of this committee and a member of the Standing Senate Committee on Transport and Communications dealing with the railroads and their ability to deliver timely, available cars to very productive farmers, as I mentioned to the earlier panel. If I went to play golf this afternoon, on my golf cart and at many golf courses there would be a little piece of equipment that would tell them where my golf cart was, and also where my ball went, which, by the way, is usually into the woods. The frustration to me is that we know that across the prairies, cars are going back to Vancouver empty, and they are going right by crops that need to be shipped to where? Vancouver.

If they can't get their act together — and I'm not a big fan of having government intervention in everything like some people — but I really believe that sooner or later, both railways are going to have to step up to the plate and start to get into the real world. They can track these cars in this day and age. A little addition to each car — and a cheap one, not an expensive one — can identify, say, an empty car coming through Saskatchewan for a farmer who needs to get a pulse product to market, to the Port of Vancouver, to get it shipped to the customer overseas.

décevant de constater que l'examen recommandait qu'il soit éliminé d'ici sept ans. Un réseau de transport solide garantira que le Canada restera un partenaire important sur les marchés internationaux.

Le développement durable est un volet sous-jacent majeur pour le secteur de l'agriculture, car toutes les initiatives devraient viser la conservation de l'environnement et une utilisation efficiente des ressources, répondre aux exigences des consommateurs et planifier leur compétitivité économique à long terme. La durabilité est maintenant plus importante que jamais auparavant.

Pour conclure, la position de la SARM concernant l'accès aux marchés internationaux, c'est que le gouvernement du Canada doit s'assurer que les obligations commerciales sont équitables et comprises par les producteurs; qu'un financement adéquat est offert pour la recherche sur les cultures; que le réseau de transport céréalier du Canada est modernisé de manière à garantir que les produits sont transportés de façon efficiente et que le secteur agricole du Canada évolue d'une manière durable.

Merci de m'avoir donné la possibilité de m'adresser à vous aujourd'hui.

Le vice-président : Merci beaucoup de cet exposé, madame Sterling.

Depuis que j'ai été nommé au Sénat, en 2003, j'ai siégé à deux comités : celui-ci, et le Comité sénatorial des Transports et des Communications. Je suis étonné de voir à quel point les enjeux se recoupent. En tant que vice-président du présent comité et que membre du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, qui fait affaire avec les compagnies de chemin de fer et qui s'attache à leurs capacités de fournir en temps opportun les wagons disponibles à des agriculteurs très productifs, c'est une frustration pour moi, comme je l'ai mentionné au groupe de témoins précédent. Si j'allais jouer au golf cet après-midi, sur ma voiturette de golf et sur de nombreux terrains de golf, il y aurait une petite pièce d'équipement qui dirait aux responsables où se trouve ma voiturette de golf et où ma balle est allée, et, en passant, c'est habituellement dans le bois. La frustration que je ressens tient au fait que nous savons que, dans l'ensemble des Prairies, des wagons s'en retournent à Vancouver vides, et ils passent directement à côté de cultures des produits que nous devons expédier où? À Vancouver.

S'ils n'arrivent pas à accorder leurs violons... et je ne suis pas un grand adepte de l'intervention gouvernementale dans tout — comme certaines personnes —, mais je crois vraiment que, tôt ou tard, les deux compagnies de chemin de fer vont devoir assumer leurs responsabilités et commencer à arriver dans le monde réel. Elles peuvent faire le suivi de ces wagons, de nos jours. Un petit ajout dans chaque wagon — et qui ne coûte pas cher, il ne s'agit pas d'un ajout onéreux — peut permettre, disons, à l'agriculteur qui a besoin d'envoyer un produit à base de légumineuses sur le marché de repérer un wagon vide traversant la Saskatchewan afin qu'il puisse transporter son produit jusqu'au port de Vancouver et l'expédier au client à l'étranger.

Now you have heard about my frustration. We will now go to questions, and you can hear the frustrations of my colleagues. Hopefully you will help solve some of them.

[Translation]

The first question will be asked by Senator Dagenais.

Senator Dagenais: You brought up the merchandise transportation issue. Okay, the government doesn't need to make all the decisions. However, Mr. Auch, you mentioned Bill C-30. Do you think it goes far enough? Also, what could you recommend to our committee to improve the situation?

[English]

Mr. Auch: Well, C-30 was a stopgap, a temporary situation. We would like to see something more permanent that addresses the problem into the future. C-30 addressed some of the things like the minimum amount of grain that was being shipped, which was very important because there was a tremendous backlog at that time that cost us somewhere in the neighbourhood of \$5 billion to \$6 billion that year. What we would like to see is a little bit of an extension that works into the future.

Also, we are looking at the reciprocal penalties. If a shipper is late in filling a car, they get penalized, as they should. I mean, the railway drops off the car, but there is nothing on the other side. If they promise the shipper that they are going to deliver them a car, they get extra staff and everything, getting ready to fill these cars, and then they don't show up, there are no consequences to the railroad. We would like to see something like that in there as well, more permanence, so everybody knows where it is going.

Mr. Enns: Senator Mercer mentioned that he is frustrated. I think it is very important that that extension is given on the interswitch because it creates competition. I think interswitching has finally allowed some real competition to happen, not only with an American line coming in but even within. Some of the grain handlers are finally realizing that there is some competition. They have been able to get lower rates. As you know, the provision sun sets at the end of July, so we don't have much time there. The extension while you review the CTA is really important, and I encourage you to really move this thing forward as quickly as possible.

Vous avez entendu parler de ma frustration. Nous allons maintenant passer aux questions, et vous pourrez entendre parler des frustrations de mes collègues. Espérons que vous nous aiderez à en dissiper certaines.

[Français]

La première question sera posée par le sénateur Dagenais, s'il vous plaît.

Le sénateur Dagenais : Vous avez abordé un sujet qui est le transport des marchandises. Bon, le gouvernement ne doit pas tout décider, mais, monsieur Auch, vous avez mentionné le projet de loi C-30. Est-ce que vous trouvez que le projet de loi C-30 va assez loin? En outre, si vous aviez des recommandations à faire à notre comité, quelles recommandations nous feriez-vous pour améliorer la situation?

[Traduction]

M. Auch : Eh bien, le projet de loi C-30 était une solution provisoire, une situation temporaire. Nous voudrions obtenir quelque chose de plus permanent, qui réglerait le problème dans l'avenir. Le projet de loi C-30 réglait certains des problèmes, comme la quantité minimale de grains qui était transportée, ce qui était très important, car il y avait à cette époque un énorme retard qui nous a coûté dans les environs de 5 à 6 milliards de dollars cette année-là. Ce que nous voudrions voir, c'est un peu que l'on reconduise ces dispositions dans l'avenir.

En outre, nous étudions les sanctions réciproques. Si un transporteur accuse du retard pour ce qui est de remplir un wagon, une sanction lui est imposée, comme il se doit. Je veux dire que la compagnie de chemin de fer dépose le wagon, mais qu'il n'y a rien de l'autre côté. Si elle promet au transporteur qu'elle va lui livrer un wagon, ce dernier se procure du personnel supplémentaire et tout le reste et se prépare à remplir ces wagons, puis le transporteur ne se présente pas, et il n'y a aucune conséquence pour la compagnie de chemin de fer. Nous voudrions que le projet de loi contienne quelque chose comme cela également, qu'il prévoie davantage de permanence, afin que tout le monde sache où vont les wagons.

M. Enns : Le sénateur Mercer a mentionné qu'il était frustré. Je pense qu'il est très important que cette prolongation soit accordée à l'égard des manœuvres interrégionales, car elles créent de la concurrence. Selon moi, les manœuvres interrégionales ont enfin permis qu'une vraie concurrence soit livrée, non seulement avec une ligne américaine qui arrive, mais même à l'intérieur du pays. Certains des manutentionnaires se rendent enfin compte du fait qu'il y a une certaine concurrence. Ils ont été en mesure d'obtenir des tarifs réduits. Comme vous le savez, la disposition sera éliminée progressivement à la fin du mois de juillet, alors, il ne nous reste plus beaucoup de temps. La prolongation pendant

[Translation]

Senator Dagenais: I have a question for Mr. Ammeter. Signing the TPP Agreement and the agreement with the European Union will give you better access to foreign markets. However, I want to know about the traceability of food and your products.

Will these agreements force you to take other measures to ensure the proper traceability of products in international markets?

[English]

Mr. Ammeter: As far as traceability goes, if I move the grain off of my farm, tracing that to an end user is probably very difficult in that my grain could be loaded in a ship in Vancouver or Thunder Bay, so it is part of a very large load. What we can do — and this is something we have looked at a little bit to verify sustainability on the prairies, is take a sample of producers for purposes of our production practices — not necessarily for traceability but from a sustainability standpoint and to ensure the product.

Realistically, for producers to keep their products segregated is nigh onto impossible. It would have to be all containerized. It is very difficult to trace that, but you can, through sampling, verify the quality of a product, for lack of a better term.

[Translation]

Senator Dagenais: Ms. Sterling, I want to ask you about the pest issue. Obviously, you work on pest management and things of that nature.

Are your methods, which are chemical, suitable for managing the pests that can affect your products, or do you plan to conduct additional research to improve the situation?

[English]

Ms. Sterling: I think what we have available to us now is doing the job, but there is always a need for us to be evolving our products so that we are always using the most environmentally friendly products and not unnecessarily jeopardizing other beneficial pests per se.

vosre examen du rapport de l'OTC est vraiment importante, et je vous encourage à faire avancer cet élément le plus rapidement possible.

[Français]

Le sénateur Dagenais : J'aimerais poser une question à M. Ammeter. Il y aura la signature de l'Accord sur le PTP et de l'accord conclu avec l'Union européenne, qui vous donneront tout de même un meilleur accès aux marchés étrangers. Cependant, je voudrais vous parler de la traçabilité des aliments et de vos produits.

Est-ce que ces accords vous obligeront à prendre d'autres mesures pour assurer une bonne traçabilité des produits sur les marchés internationaux?

[Traduction]

M. Ammeter : En ce qui concerne la traçabilité, si je transporte le grain à l'extérieur de mon exploitation agricole, le suivi de ce grain jusqu'à un utilisateur final est probablement très difficile, du fait qu'il pourrait être chargé dans un navire à Vancouver ou à Thunder Bay, alors il fera partie d'un très gros chargement. Ce que nous pouvons faire — et il s'agit d'une chose que nous avons un peu étudiée afin de vérifier la durabilité dans les Prairies —, c'est prendre un échantillon de producteurs aux fins de nos pratiques de production, pas nécessairement à des fins de traçabilité, mais du point de vue de la durabilité et pour assurer le produit.

D'un point de vue réaliste, il est pratiquement impossible pour les producteurs de faire en sorte que leurs produits restent séparés. Il faudrait qu'ils soient tous conteneurisés. Il est très difficile de faire le suivi de ces produits, mais, grâce à l'échantillonnage, on peut vérifier la qualité d'un produit, pour ainsi dire.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Madame Sterling, j'aimerais aborder avec vous le problème des parasites. Évidemment, vous menez des luttes pour enrayer les parasites et tout cela.

Est-ce que vos moyens, qui sont chimiques, sont adéquats pour faire la lutte aux parasites qui peuvent affecter vos produits, ou est-ce que vous entreprenez des recherches supplémentaires pour améliorer la situation?

[Traduction]

Mme Sterling : Je pense que, ce à quoi nous avons accès, maintenant, ça fait l'affaire, mais nous avons toujours besoin de faire évoluer nos produits afin que nous soyons toujours en train d'utiliser les produits les plus respectueux de l'environnement et que nous ne mettions pas inutilement en péril d'autres parasites bénéfiques, en soi.

When we are dealing with parasites, whether it is soil-borne or whether it is something that we are spraying in-crop, there will always be a need to continue developing the technology to ensure that we are using the best products to get the job done.

Then when we have to keep an awareness of international partners and the minimum requirements we have to meet there as well, I think the challenge becomes making sure that those approvals are coming. Many of the other speakers have mentioned that necessity. A lot of those delays because we are not able to put some of these products into use and are waiting for approvals in those international markets can be detrimental to Canadian production.

Senator Tardif: I want to get back to the question of railway transportation. All of you have stressed the importance of the Canadian grain transportation system, how important it is to have stable, transparent, reliable grain transportation system, one that will help you get your products to market and that will preserve Canada's reputation on the international market. We saw what happened in 2013 when grain was not delivered and Canada's reputation was hampered, and as well, you suffered many losses.

My question is to Mr. Enns to begin with. You have indicated that you suffered some losses, but the shortfalls — and let me just quote what you said here:

We recognize that overall grain movement has improved, but shortfalls remain in the southern corridors.

Are you talking about the U.S.-Mexico corridors when you are talking about southern rail corridors, and why would those have suffered more than some of the others?

Mr. Enns: I think one of the things is the U.S. market has been affected in a large way because they look at us as not being a reliable source anymore. When they went looking for other places, they went to Scandinavia, as mentioned in one of the previous sessions at your Senate hearings we had in 2013. The U.S. had to go to Scandinavia to access oats when they had oats 600 miles from the mills. By doing that, they are saying, "We can't put all our markets in one place."

The second thing they have done is encouraged in a certain area in the U.S. more oat production, and we see a lot of that happening. This year their imports are down quite a bit. We are down, most probably, 30 per cent into the U.S. market at this point, and we know that it is a direct result of some local oats that have been grown. They have started to diversify their market, so that is why we are looking at other opportunities.

Lorsque nous avons affaire à des parasites, qu'il s'agisse d'un produit terricole ou de quelque chose que nous vaporisons sur les cultures, il faudra toujours continuer à perfectionner la technologie afin de nous assurer que nous utilisons les meilleurs produits pour faire le travail.

Ensuite, au moment où nous devons nous tenir au courant de la situation de nos partenaires étrangers et des exigences minimales que nous devons respecter chez eux également, je pense que le défi consistera à nous assurer que nous obtiendrons ces approbations. Les autres intervenants ont été nombreux à mentionner cette nécessité. Beaucoup des retards causés par le fait que nous ne pouvons pas commencer à utiliser certains de ces produits parce que nous attendons des approbations sur ces marchés internationaux peuvent nuire à la production canadienne.

La sénatrice Tardif : Je veux revenir sur la question du transport ferroviaire. Vous avez tous souligné l'importance du réseau de transport céréalier canadien, à quel point il est important de disposer d'un réseau de transport céréalier stable, transparent et fiable, qui vous aidera à faire parvenir vos produits sur les marchés et qui préservera la réputation du Canada sur le marché international. Nous avons vu ce qui est arrivé, en 2013, quand le grain n'a pas été livré et que la réputation du Canada en a pris un coup, et vous avez subi de nombreuses pertes.

Ma question s'adresse à M. Enns, pour commencer. Vous avez indiqué que vous aviez subi certaines pertes, mais les lacunes... Et laissez-moi simplement citer vos paroles :

Nous reconnaissons que, dans l'ensemble, la circulation du grain s'est améliorée, mais il reste des lacunes en ce qui a trait aux corridors ferroviaires du Sud.

Quand vous parlez des couloirs ferroviaires du Sud, parlez-vous des couloirs entre les États-Unis et le Mexique, et pourquoi ces couloirs auraient-ils été plus durement touchés que certains des autres?

M. Enns : Je pense que, l'une des choses, c'est que le marché américain a été touché en grande partie parce que les Américains ne nous considèrent plus comme étant une source fiable. Quand ils sont partis à la recherche d'autres endroits, ils sont allés en Scandinavie, comme je l'ai mentionné lors des séances précédentes de votre comité sénatorial auxquelles nous avons participé en 2013. Les États-Unis ont dû se rendre en Scandinavie pour accéder à de l'avoine, alors qu'il y en a à 600 milles des usines. En faisant cela, ils ont dit : « Nous ne pouvons pas mettre tous nos œufs dans le même panier. »

La deuxième chose qu'ils ont faite, c'est encourager une plus grande production d'avoine dans une certaine région des États-Unis, et nous voyons beaucoup de ces situations se produire. Cette année, leurs importations ont un peu diminué. Nos exportations vers le marché américain ont diminué, fort probablement... de 30 p. 100, pour le moment, et nous savons qu'il s'agit d'un résultat direct de l'avoine locale qui a été cultivée.

Mexico we have been able to hold well. The U.S. market has been the largest market affected by the transportation system. With Mexico we also have the option of shipping by ocean freight right now, which is cheap and makes us compatible. We have actually been able to increase our markets by over 50 per cent this year alone.

Senator Tardif: You mentioned the ocean. Would you ship as well by rail or truck to Mexico, for example?

Mr. Enns: I know in 2013-14, we had actually some people meeting contracts by using trucks to ship all the way from Canada into Mexico, and we know they took a heavy loss.

Into the U.S. right now, there is a lot of truck traffic, and it affects certain areas where you have a lot of trucks coming up from the U.S. bringing corn and soybean meal. They are looking for load-backs, so they will load up with oats and go back or something like that. The trucking industry works with certain commodities but not all commodities. In the U.S. market, it is definitely one mode that is working.

Senator Tardif: Is that the same for some of your industries as well?

Mr. Ammeter: Thank you for the question. I think the topics that were covered in the earlier presentations — about international trade, about innovation and research and social license, sustainability, et cetera. — if I can't get my product off the prairies, if I am not a reliable shipper, what does it matter?

Senator Tardif: Yes, we have heard the frustration, as our chair has indicated. That message has been coming through loud and clear.

Mr. Auch: What we don't want is the railways to be given the opportunity to exploit their monopolies, and the only means we can see to counter that is through some kind of regulation.

If they are allowed to charge just below what it costs to truck out to Vancouver or to Thunder Bay, that is exactly what they will do. So far the Maximum Revenue Entitlement and some of the other legislation that we have has kept them from being able to charge up to what the public will bear.

I am all for markets operating properly, but if you have a monopoly situation, the market will not operate the way it should, and being farmers, we get to be on the receiving end of this. It just cuts into our profits and gives excessive profit to

Les Américains ont commencé à diversifier leur marché, alors voilà pourquoi nous cherchons d'autres débouchés.

Au Mexique, nous avons été en mesure de maintenir notre part de marché. Le marché américain a été celui qui a été le plus durement touché par le réseau des transports. Dans le cas du Mexique, nous avons également l'option du transport du fret par bateau, actuellement, lequel est abordable et nous rend compatibles. De fait, nous avons été en mesure d'accroître notre part de marché de plus de 50 p. 100 cette année seulement.

La sénatrice Tardif : Vous avez mentionné le transport par bateau. Auriez-vous également recours au transport par rail ou par camion vers le Mexique, par exemple?

M. Enns : Je sais qu'en 2013-2014, certains de nos gens respectaient les contrats en ayant recours aux camions pour expédier leurs produits du Canada jusqu'au Mexique, et nous savons qu'ils ont essayé une lourde perte.

Actuellement, aux États-Unis, il y a beaucoup de circulation par camion, et cela a une incidence sur certains secteurs, où une grande quantité de camions arrivent des États-Unis pour apporter du maïs et du tourteau de soja. Les camionneurs cherchent à obtenir des chargements pour le retour, alors ils remplissent leur camion d'avoine et s'en retournent, ou quelque chose comme ça. L'industrie du camionnage travaille avec certaines denrées, mais pas toutes. Aux États-Unis, il s'agit assurément d'un mode qui est utilisé.

La sénatrice Tardif : La situation est-elle la même pour certaines de vos industries également?

M. Ammeter : Merci de poser la question. Je pense que les sujets qui ont été abordés dans les exposés présentés plus tôt, au sujet du commerce international, au sujet de l'innovation et de la recherche, du permis social, de la durabilité, et ainsi de suite... Si je n'arrive pas à faire sortir mon produit des Prairies, si je ne suis pas un transporteur fiable, qu'importe?

La sénatrice Tardif : Oui, nous avons entendu parler de la frustration, comme l'a indiqué notre président. Ce message a été transmis haut et fort.

M. Auch : Ce que nous ne voulons pas, c'est que les compagnies de chemin de fer aient l'occasion d'exploiter leur monopole, et, à nos yeux, le seul moyen de contrer ce monopole, c'est par un certain genre de réglementation.

Si elles ont le droit demander un prix tout juste inférieur à celui du transport par camion jusqu'à Vancouver ou Thunder Bay, c'est exactement ce qu'elles vont faire. Jusqu'ici, le revenu admissible maximal et certaines des autres dispositions législatives dont nous disposons les ont empêchées de pouvoir augmenter leurs prix jusqu'à la limite supportable pour le public.

Je suis tout à fait favorable à des marchés qui fonctionnent adéquatement, mais, si on est dans une situation de monopole, le marché ne fonctionnera pas de la façon dont il le devrait, et, comme nous sommes des agriculteurs, nous pourrions nous

another sector in the supply chain.

Senator Tardif: The Alberta Canola Producers Commission has written a letter to many parliamentarians indicating that the extended interswitching should be extended from 160 kilometres to perhaps even 1,000. Would you agree with that, and support something like that? They are saying that large areas, for example, of Alberta, especially around the Peace River area, are not covered by the 160-kilometre extension that has now been given by C-30.

Mr. Auch: I guess that is for you guys to figure out the issues there. We would love to see that because basically that creates a competitive market. Then you have got various railroads that could go up those lines, but it is up to the government to balance that against property rates and that kind of thing too. That would definitely allow competition on the rails.

Senator Tardif: Ms. Sereda, did I see a reaction. No?

Ms. Sterling: In Saskatchewan, we have a large number of short-line rail systems, and we find that they have been integral in taking the pressure off our infrastructure. They suffered as well as a part of that backlog. Extended interswitching would again give them the opportunity, as well, to bring that grain from those areas where we don't have that transportation mechanism, and we also don't have the tax base to support the pressure that is being put on that infrastructure.

The Deputy Chair: On the issue of the extension of Bill C-30, we have done a quick search. There was a statement by Minister Garneau and Minister MacAulay on April 29 where they made the commitment that they were going for an extension.

We have also just asked my office to perhaps try to arrange at least a phone call between myself and the two ministers to express your concern and to follow-up. We will see where that goes.

Next is Senator Merchant, please.

Senator Merchant: I want to thank you again for being here this morning.

First of all, Mr. Enns, you expressed some concern about an oat researcher, that there is only one and he is about to retire, and that you could actually use two. What can we do to help you with that? What can this committee do? Is there something that you would like to see in our report? What is the issue here? Are there

retrouver avec le mauvais bout du bâton. Cela ne fait que réduire nos profits et procurer des profits excessifs à un autre secteur de la chaîne d'approvisionnement.

La sénatrice Tardif : L'Alberta Canola Producers Commission a rédigé à l'intention d'un grand nombre de parlementaires une lettre indiquant que les manœuvres interréseaux devraient être prolongées pour passer de 160 kilomètres à peut-être même 1 000. Seriez-vous d'accord avec cette mesure, et seriez-vous favorable à quelque chose de ce genre? On dit que de grands secteurs, par exemple, de l'Alberta, surtout autour de la région de Rivière-la-Paix, ne sont pas visés par le prolongement de 160 kilomètres qui a maintenant été accordé par le projet de loi C-30.

M. Auch : J'imagine que c'est à vous de vous débrouiller pour régler les problèmes à cet égard. Je serais ravi de voir ce prolongement, car, essentiellement, cette mesure crée un marché concurrentiel. Ensuite, diverses compagnies de chemin de fer pourraient emprunter ces voies, mais il incombe au gouvernement d'établir un équilibre entre les taux relatifs à la propriété et ce genre de choses aussi. Cette mesure permettrait assurément la concurrence sur les chemins de fer.

La sénatrice Tardif : Madame Sereda, ai-je vu une réaction? Non?

Mme Sterling : En Saskatchewan, nous disposons d'un grand nombre de réseaux ferroviaires sur courte distance, et nous constatons qu'ils sont essentiels pour ce qui est d'atténuer la pression sur nos infrastructures. Ils ont également été touchés dans le cadre du retard qui a été évoqué. Encore une fois, le prolongement des manœuvres interréseaux leur donnerait la possibilité, à eux aussi, d'apporter le grain depuis les régions où nous ne disposons pas de ce mécanisme de transport, et nous ne disposons pas non plus de l'assiette fiscale nécessaire pour supporter la pression qui est exercée sur ces infrastructures.

Le vice-président : Concernant la question de la prolongation de la validité du projet de loi C-30, nous avons effectué une recherche rapide. Le 29 avril, les ministres Garneau et MacAulay ont fait une déclaration dans laquelle ils se sont engagés à l'égard d'une prolongation.

En outre, nous venons tout juste de demander aux responsables de mon bureau de peut-être tenter d'organiser au moins une conférence téléphonique entre moi-même et les deux ministres afin de leur faire part de vos préoccupations et d'effectuer un suivi. Nous verrons où cela nous mènera.

Le prochain intervenant est la sénatrice Merchant; allez-y.

La sénatrice Merchant : Je veux encore une fois vous remercier de votre présence, ce matin.

Tout d'abord, monsieur Enns, vous avez fait part de certaines préoccupations au sujet d'un chercheur spécialisé dans l'avoine, du fait qu'il n'y en a qu'un et qu'il est sur le point de prendre sa retraite et que vous en auriez besoin de deux. Que pouvons-nous faire pour vous aider à cet égard? Qu'est-ce que le comité peut

no researchers that you can engage?

Mr. Enns: I think it is a little bit of what has been happening in Western Canada where the public research system has not kept up with demand out there. We see a lot of people retiring, and the money hasn't gone into the public breeding program. It is being shifted over to the private researchers. That works well for the larger commodities like canola and wheat and some of the others, but a lot of the smaller grains like oats, flax, canary seed, maybe even barley are very small niche markets.

None of the multinational companies will put a lot of time and money into those grains, so we are really pressed to find people that will do that work, and that is why we have stepped up to the plate and worked together. Actually, we had a good meeting with Agriculture and Agri-Food Canada, and also the minister in Ottawa the other time said, "We'll help you on this one to fill these positions."

So they are working, but if you look at long term, it needs a commitment of money and research, and that is something that the government will have to move on, to see if they are willing to invest the time and money.

We just see a large block of researchers who are all getting to retirement age, and the younger ones are looking at where the best opportunity is for the future. If you have a program that is kind of in limbo, they are not going to go there. They are going to go with the private systems.

Senator Merchant: Where is this researcher located?

Mr. Enns: The one that we are talking about specifically is with the federal government. She was in Winnipeg and she is now in Brandon. She is right now the only one in Western Canada. There are a couple of breeders in Eastern Canada, but we are talking primarily about Western Canada here.

Senator Merchant: Mr. Ammeter, you spoke about some of the difficulties with traceability. How does that then relate to food security which is also a, you know, buzzword, that "food security" is important to the consumer?

Mr. Ammeter: Yes, I think it goes back to ability. In Alberta, we have 42,000 producers. To have a system in place to trace every last bushel, every last kernel of grain in the entire system would be a nightmare.

I think probably the answer is more, like I said earlier, about sampling your producers, taking a certain number of producers, whether it is 5 to 10 per cent — that may be a high number — and saying, "We are confident in what they are doing and that is

faire? Est-ce une chose que vous voudriez qui fasse partie de notre rapport? Quel est le problème? N'y a-t-il aucun chercheur que vous pouvez embaucher?

M. Enns : Je pense que c'est un peu ce qui se passe dans l'ouest du Canada, où le système de recherche public n'a pas suivi la demande. Nous voyons beaucoup de gens prendre leur retraite, et aucune somme n'a été injectée dans le programme de sélection public. Il est transféré aux chercheurs privés. Cela fonctionne bien dans le cas des denrées produites en grande quantité, comme le canola et le blé, et certaines autres, mais beaucoup des grains produits en petite quantité, comme l'avoine, le lin, les graines à canaris, et peut-être même l'orge, sont de très petits marchés à créneaux.

Aucune des sociétés multinationales n'investira beaucoup de temps et d'argent dans ces grains, alors nous avons vraiment beaucoup de difficulté à trouver des gens qui vont faire ce travail, et voilà pourquoi nous avons pris le taureau par les cornes et travaillé ensemble. En fait, nous avons tenu une bonne rencontre avec des représentants d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, et, l'autre fois, le ministre à Ottawa a dit : « Nous allons vous aider à cet égard, afin de combler ces postes ».

Alors, ils travaillent, mais, si on regarde à long terme, il faut un engagement à l'égard de l'argent et de la recherche, et le gouvernement devra prendre des mesures à cet égard, pour voir s'il est disposé à investir le temps et l'argent nécessaires.

Nous voyons seulement un gros bloc de chercheurs qui arrivent tous à l'âge de la retraite, et les jeunes regardent où sont les meilleures perspectives pour l'avenir. Si vous avez un programme qui est plus ou moins inactif, ils ne vont pas y aller. Ils vont aller vers les systèmes privés.

La sénatrice Merchant : Où ce chercheur est-il situé?

M. Enns : La personne dont je parlais précisément travaille pour le gouvernement fédéral. Elle était à Winnipeg, et, maintenant, elle est à Brandon. Elle est actuellement la seule dans l'ouest du Canada. Il y a deux ou trois sélectionneurs dans l'Est, mais il est question ici principalement de l'ouest du Canada.

La sénatrice Merchant : Monsieur Ammeter, vous avez évoqué certaines des difficultés liées à la traçabilité. En quoi ces difficultés sont-elles liées à la salubrité des aliments, qui est également — vous savez — une expression à la mode... Cette « salubrité des aliments » est-elle importante pour les consommateurs?

M. Ammeter : Oui, je pense qu'on en revient à la capacité. En Alberta, nous comptons 42 000 producteurs. La mise en place d'un système permettant de suivre chaque boisseau jusqu'au dernier, chaque grain jusqu'au dernier, dans l'ensemble du système, serait un cauchemar.

Selon moi, la réponse consiste probablement davantage — comme je l'ai dit plus tôt — à échantillonner vos producteurs, à en prendre un certain nombre, que ce soit de 5 à 10 p. 100 — il pourrait s'agir d'un chiffre plus élevé — et de dire : « Nous avons

representative of the industry as a whole.” At this stage of the game that is probably your best route for building confidence in the system.

Not only that sampling but even the products we use that are approved or vetted by the CFIA, a pest management regulatory agency or Health Canada help build confidence in that system.

Senator Merchant: Is that sufficient, then, when we are working on these trade deals with overseas countries? Would they accept that as, you know, as the standard? With CETA, for instance, there are so many countries in Europe. It is not just dealing with one, it is not monolithic. Different governments have different issues, and they need something different.

A lot of people also spoke about lack of regulation. Some of you said that you do things voluntarily, but how do we get this thing to be workable or to be the kind of thing that our trade partners demand of us?

Mr. Ammeter: I would say building confidence in our system if the answer for the most part. We have to be able to demonstrate that to a certain degree, but, like I say, to verify and certify every last thing that comes off the prairies in production is impractical.

Then, you start rolling into the non-tariff trade barriers, and then you are back to your negotiators to help you on that.

I don't know if anybody else wants to weigh in on that topic?

Senator Merchant: Some of you said that in the absence of regulations — I think it was regarding sustainability — you were doing things voluntarily but that you require regulation.

What is the issue? Why aren't there some regulation?

Mr. Auch: Our position is that education is actually more effective. If farmers understand the products they are using and use them properly, then there is no problem. There has to be an education component, and I think Ms. Sterling mentioned it as well. We have to understand, as farmers, what we are doing to the food that we are producing. If everything is used properly, then there are no problems, and we can sample, as Mr. Ammeter said, to make sure that what we are producing is safe.

Education is a big part of it. It is probably far more effective than regulation to let farmers know what it means when you are using a product improperly. I am not saying that is happening a

confiance en ce qu'ils font, et c'est représentatif de l'industrie dans son ensemble ». À cette étape de la partie, il s'agit probablement de la meilleure voie que vous puissiez emprunter pour renforcer la confiance à l'égard du système.

Non seulement cet échantillon, mais même les produits que nous utilisons, lesquels sont approuvés ou validés par l'ACIA, par un organisme de réglementation de la lutte antiparasitaire ou par Santé Canada, aideront à renforcer la confiance à l'égard de ce système.

La sénatrice Merchant : Alors, est-ce suffisant, au moment où nous travaillons sur ces accords commerciaux avec des pays étrangers? Accepteraient-ils cela en tant que — vous savez — la norme? Dans le cas de l'AECG, par exemple, il y a un très grand nombre de pays, en Europe. Nous ne faisons pas affaire avec seulement un; ça n'est pas monolithique. Divers gouvernements ont des problèmes différents, et ils ont besoin de quelque chose de différent.

Beaucoup de gens ont également abordé l'absence de réglementation. Certains d'entre vous ont affirmé faire des choses volontairement, mais comment pouvons-nous faire en sorte que cette chose soit applicable ou qu'il s'agisse du genre de chose que nos partenaires commerciaux exigent de nous?

M. Ammeter : Je dirais que le renforcement de la confiance à l'égard de notre système, c'est la réponse dans la plupart des cas. Nous devons être en mesure d'en faire la démonstration, dans une certaine mesure, mais, comme je l'ai dit, il n'est pas pratique de vérifier et d'homologuer jusqu'à la dernière chacune des choses qui sort des Prairies.

Ensuite, on commence à s'occuper des barrières commerciales non tarifaires, puis on retourne auprès de ses négociateurs afin d'obtenir de l'aide à cet égard.

Je ne sais pas si quelqu'un d'autre veut se prononcer à ce sujet?

La sénatrice Merchant : Certains d'entre vous ont affirmé qu'en l'absence de réglementation — je pense que c'était concernant la durabilité —, vous faisiez des choses volontairement, mais que vous avez besoin de réglementation.

Quel est le problème? Pourquoi n'y a-t-il pas de réglementation?

M. Auch : Nous sommes d'avis qu'en fait l'éducation est plus efficace. Si les agriculteurs comprennent les produits qu'ils utilisent et qu'ils les utilisent adéquatement, alors il n'y a aucun problème. Il doit y avoir un volet éducation, et je pense que Mme Sterling l'a mentionné également. En tant qu'agriculteurs, nous devons comprendre ce que nous faisons aux aliments que nous produisons. Si tout est utilisé adéquatement, alors il n'y a aucun problème, et nous pouvons procéder à l'échantillonnage, comme l'a mentionné M. Ammeter, afin de nous assurer que les aliments que nous produisons sont salubres.

L'éducation y est pour beaucoup. Elle est probablement bien plus efficace que la réglementation pour ce qui est de faire savoir aux agriculteurs ce que suppose l'utilisation inadéquate d'un

lot. I am just saying that it is good to have education in the system. Farmers must understand what they are doing to the food and how it affects the final destination, the consumer. We don't want to mess that up. That's our bottom line in the future.

Mr. Enns: I think the key thing that Mr. Ammeter was mentioning too, is you need some sort of standards before you can have traceability. Each country has its own standard. I will give you an example. We are interested in shipping oats into India. They have a regulation whereby all of their product has to be fumigated with methyl bromine. It is not even allowed in Canada. Even if we wanted to ship it, we can't treat it, so they don't allow it in.

We need to set up some standards that work within the different countries and companies, and having minimum residue tolerances is key before we can even get into traceability to a certain degree.

Senator Merchant: So international standards?

Mr. Enns: Absolutely.

Senator Unger: Thank you to all of you for your interesting presentations.

There are so many issues facing farmers. I admire your tenacity. I was born and raised on a farm in northern Alberta, and way back then I knew of struggles, but they were nothing like what you face today.

Mr. Auch, you talked about how climate change policies are affecting everything. I take that to mean emissions, that sort of thing. How can they be regulated? You also commented about regulators needing to take into account zero-till practices used by farmers today which actually reduce greenhouse gas emissions. Those are great points.

How do you market that so that this elephant in the room called "social licence" doesn't really have a big impact? A previous speaker described those two words as amorphous, which I think they are. Would you comment on that?

Mr. Auch: I guess there are a couple of things going on there. One is the increased cost of a carbon tax, and it is not just our diesel that we burn. There is electricity and there is natural gas. Once our product leaves our farm, there are the truckers who take it to the elevator and bring the fertilizer to our farm, the fuel involved there. All that stuff gets passed on to us, and we have nobody to pass it on to because our price is determined by the

produit. Je ne dis pas que cela arrive souvent. Je dis simplement qu'il est bien d'avoir de l'éducation dans le système. Les agriculteurs doivent comprendre ce qu'ils font aux aliments et les conséquences que cela aura sur la destination finale : le consommateur. Nous ne voulons pas gâcher ça. Il s'agit de notre objectif, dans l'avenir.

M. Enns : Je pense que l'élément clé, que M. Ammeter a aussi mentionné, c'est qu'il faut un certain type de normes avant que l'on puisse assurer la traçabilité. Chaque pays possède sa propre norme. Je vais vous donner un exemple. Nous souhaitons expédier de l'avoine vers l'Inde. Ce pays a adopté un règlement selon lequel tous ses produits doivent être fumigés au bromométhane. Cet agent n'est même pas permis au Canada. Même si nous voulions expédier le produit, nous ne pouvons pas le traiter, alors les Indiens ne lui permettront pas d'entrer dans leur pays.

Nous devons établir des normes qui fonctionnent à l'intérieur des divers pays et des diverses entreprises, et l'établissement de tolérances minimales de résidus est la clé, avant que nous puissions en arriver à la traçabilité, dans une certaine mesure.

La sénatrice Merchant : Alors, des normes internationales?

M. Enns : Absolument.

La sénatrice Unger : Je vous remercie tous de vos exposés intéressants.

Les agriculteurs font face à tellement de problèmes. J'admire votre ténacité. Je suis née et j'ai grandi sur une ferme dans le nord de l'Alberta, et, à cette époque, j'étais au courant de certaines difficultés, mais ça n'était rien comparé à celles auxquelles vous êtes confrontés aujourd'hui.

Monsieur Auch, vous avez mentionné le fait que les politiques relatives aux changements climatiques ont une incidence sur tout. Je présume que cela veut dire les émissions, ce genre de choses. Comment peuvent-elles être réglementées? Vous avez également formulé un commentaire au sujet des organismes de réglementation qui doivent tenir compte des pratiques sans travail du sol utilisées par les agriculteurs, aujourd'hui, lesquelles réduisent les émissions de gaz à effet de serre. Il s'agit là d'excellents arguments.

Comment peut-on faire la promotion de ces mesures afin que le problème qu'on appelle « permis social » n'ait pas vraiment une grande incidence? Un intervenant précédent a qualifié ces deux termes de vagues, et je pense qu'ils le sont. Voudriez-vous formuler un commentaire à ce sujet?

M. Auch : Je suppose qu'il y a deux ou trois choses qui se passent sur ce plan. La première, c'est le coût accru de la taxe sur le carbone, et il ne s'agit pas seulement du diesel que nous brûlons. Il y a l'électricité, et il y a le gaz naturel. Une fois que notre produit quitte notre exploitation agricole, il y a les camionneurs, qui l'emportent vers le silo et qui apportent les engrais à notre ferme... la combustion de carburant que cela

world price.

The other part of your question was about how we market in the face of that. That is a good question. I don't think people realize just how much a no-till farmer is putting into the ground. I am a no-till farmer. The last tillage I did was in 1998. I have seen on my soil tests the organic matter come up. This is anecdotal because unless it is sampled in exactly the same place, it is not exact science. However, over that time, I have seen about a half a per cent increase in organic matter, which is — I did the math on it once — about 10 times the amount of energy I have ever consumed on my farm. All of that has been sequestered in my soil over that same period of time, so it is a huge thing that people just don't understand.

Why are we being penalized with carbon taxes when we are actually part of the solution? I guess it is twofold. There is regulation that says we get to pay the carbon tax, but consumers and the public have to understand that we are part of the solution, not part of the problem. We shouldn't be penalized in fuel taxes.

Ms. Sterling: I would just add to that as a producer, and I think it has only recently come out: Other areas are already marketing our good farming practices. You can go to areas in Europe, and buy a bag of potato chips that says they are a net-zero for carbon footprint because the potatoes come from Canada. Other companies are starting to use our good farming practices to market their products. We need to find a way, I guess, to make sure that we celebrate that domestically and share in the benefit.

Of course, we get the recognition when those types of products are bought and people are talking about them, but how do we take it to the next level as producers to say, "I can demonstrate that"? One of the practices we have on our farm is similar to what Mr. Auch was alluding to. We take regular soil samples. We have been zero-till since the late 1980s, early 1990s, and we go back every year to the same sites, and since we have had the technology we GPS the soil samples.

We are able to demonstrate that as well. What good does it do us? It doesn't do us much good as an individual because we are still selling into a bulk system where the traceability becomes

suppose. Toutes ces choses nous sont refilées, et nous n'avons personne à qui les transmettre, car notre prix est déterminé par le prix mondial.

L'autre partie de votre question concernait la façon dont nous faisons la promotion de ces mesures, compte tenu de la situation. C'est une bonne question. Je ne pense pas que les gens se rendent compte de tout ce qu'un agriculteur qui ne laboure pas met dans le sol. Je suis un agriculteur qui pratique la culture sans labour. La dernière fois que j'ai labouré le sol, c'était en 1998. Dans les résultats de mes analyses du sol, j'ai vu la matière organique augmenter. C'est anecdotique, car, si l'échantillon n'est pas prélevé exactement au même endroit, ça n'est pas une science exacte. Toutefois, au cours de cette période, j'ai observé une augmentation d'environ un 0,5 p. 100 du taux de matière organique, c'est-à-dire — j'ai effectué les calculs une fois — environ 10 fois la quantité d'énergie que j'aie jamais consommée sur mon exploitation agricole. Tout cela a été séquestré dans mon sol au cours de cette période, alors il s'agit d'une mesure très importante que les gens ne comprennent tout simplement pas.

Pourquoi sommes-nous pénalisés par des taxes sur le carbone, alors que nous faisons en fait partie de la solution. Je suppose que le problème comporte deux volets. Il y a la réglementation qui dit que nous devons payer la taxe sur le carbone, mais les consommateurs et le public doivent comprendre que nous faisons partie de la solution, pas du problème. Nous ne devrions pas être pénalisés par des taxes sur le carburant.

Mme Sterling : J'ajouterais simplement qu'en tant que productrice, et je pense que ce phénomène est tout récent... D'autres régions font déjà la promotion de nos bonnes pratiques agricoles. Vous pouvez vous rendre dans des régions de l'Europe et acheter un sac de chips sur lequel il est indiqué que l'empreinte carbonique nette est nulle, car les pommes de terre proviennent du Canada. D'autres entreprises commencent à utiliser nos bonnes pratiques agricoles pour commercialiser leurs produits. Je suppose que nous devons trouver un moyen de nous assurer que nous célébrons ces bonnes pratiques au pays et que nous en partageons le bénéfice.

Bien entendu, nous obtenons la reconnaissance lorsque ces types de produits sont achetés et que les gens en parlent, mais, comment pouvons-nous atteindre le prochain niveau, qui nous permettra de dire, en tant que producteurs : « Je peux en faire la preuve »? L'une des pratiques que nous avons adoptées au sein de notre exploitation agricole ressemble à celle à laquelle M. Auch faisait allusion. Nous prélevons régulièrement des échantillons du sol. Nous pratiquons la culture sans labour depuis la fin des années 1980 — début des années 1990 —, et, chaque année, nous retournons aux mêmes endroits, et, depuis que nous disposons de la technologie GPS, nous nous en servons pour localiser l'emplacement des échantillons de sol.

Nous sommes en mesure d'en faire la preuve également. À quoi cela nous avance-t-il? Cela ne nous apporte rien de bien bon, à l'échelon individuel, car nous vendons encore nos produits dans

difficult. I myself know that I have the practices in place, but unfortunately, when it gets put into a big shipment, that gets lost in translation.

Mr. Ammeter: You talk about the marketability aspect; it is probably something from which we don't extract a premium, but it might give us market access. If I have a product and I can demonstrate through my activities on the farm, which we have identified, that it is preferable to another system, that might give you access to a market. It might not be a premium.

Senator Unger: I really think that your industry does need to market that good story, and I hope that our Senate report will reflect that as well because this concept of social license, for good or for ill, is just becoming more and more predominant in conversations right across the board.

The railways, of course, are a problem. I also have been on the same committees as our chair. There are always two sides to the story, but how optimistic are you that there could be a fair balance, a truly fair balance, because as you know, the other huge market for the railways is petroleum/hydrocarbon related?

Since pipelines are getting so much grief, the oil industry relies on railways and trucks. Do you think that a truly fair system could be made into law that would accommodate your needs?

Secondary to that, is it possible that more U.S. trains could come to Canada to alleviate some of this transportation issue?

Mr. Enns: In regard to your question on fairness, one of the positives I have seen since the 2013-14 transportation crisis is that industry, railways, shippers, everybody is starting to work together a little bit better and doing some planning. I don't know if that was happening before, but I know grain companies are now going to the railways and asking, "What can we expect from you?" From that conversation they base their sales, and maybe that wasn't being done before. Are there some problems there? Obviously there are huge problems; there is no doubt about that.

Back to your question on the U.S., there is a limited distance that U.S. trains will run into Canada. It is usually along the border where there are close associations. The question was about getting interswitching into the Peace River. I am not sure any American lines are going to go all the way up there.

un système de gros, où la traçabilité devient difficile. Je sais que j'ai moi-même mis en place les pratiques, mais, malheureusement, lorsque mon produit est intégré dans un gros chargement, il se perd dans la traduction.

M. Ammeter : Vous parlez de l'aspect de la mise en marché; ce n'est probablement pas de ce côté que nous allons obtenir des primes, mais cela peut nous donner un accès au marché. Si j'ai un produit et que je peux montrer, en fonction des activités de mon exploitation agricole, que nous avons déjà cernées, que c'est un système préférable à un autre, cela pourrait nous donner accès à un marché. Cela ne prend pas nécessairement la forme d'une prime.

La sénatrice Unger : Je crois vraiment que votre industrie doit faire connaître publiquement cette histoire de réussite, et j'espère que le rapport de notre Sénat en parlera également, étant donné que toute cette notion d'acceptation sociale, pour le meilleur ou pour le pire, revient constamment aujourd'hui dans les conversations, peu importe le sujet.

Les chemins de fer posent un problème, bien sûr. J'ai siégé aux mêmes comités que notre président. Il y a toujours deux côtés à une médaille, mais pourriez-vous nous dire, si vous estimez qu'il serait possible d'en arriver à un juste équilibre, réellement juste, puisque, comme vous le savez, l'autre marché important pour les chemins de fer est lié au pétrole et aux hydrocarbures?

Étant donné que les pipelines soulèvent beaucoup de protestations, l'industrie pétrolière s'appuie sur les voies ferrées et le transport routier. Pensez-vous qu'il serait possible d'élaborer une loi prévoyant un système vraiment équitable et que cette loi répondrait à vos besoins?

Ensuite, serait-il possible que davantage de trains américains circulent au Canada, de façon à atténuer une partie de ce problème du transport?

M. Enns : Pour votre question concernant l'équité, un des aspects positifs que j'ai observés, depuis la crise du transport qui a frappé ce secteur en 2013-2014, c'est que les chemins de fer, les transporteurs, tous les intervenants ont commencé à travailler un peu mieux ensemble pour faire un peu de planification. Je ne sais pas si cela s'était déjà passé, mais je sais que les entreprises céréalières s'adressent aux chemins de fer et leur demandent : « à quoi pouvons-nous nous attendre de votre part? » Elles vont déterminer leurs ventes en fonction de la réponse, et cela ne se faisait peut-être pas avant. Y a-t-il des problèmes de ce côté? De toute évidence, il y a d'énormes problèmes; cela ne fait aucun doute.

Pour en revenir à votre question concernant les États-Unis, les trains américains parcourent des distances limitées au Canada. Ils circulent habituellement le long de la frontière, où ils entretiennent des liens étroits. Il était question de savoir si des manœuvres interrégionales étaient possibles à Peace River. Je ne suis pas certain que les voies ferrées américaines vont jusque-là.

You only see that within a certain area from the U.S. border, so I think that is limited. It is always interesting how we see different railways being bought up by Canadian and U.S. groups, so I am not sure how independent it all is, but it is an interesting concept.

Mr. Auch: I think you would be more likely to have some of your short lines if they were allowed access to the rail lines to make their deliveries. I don't know what you would call that, open running rights or what, but that would do more for areas like the Peace, probably, than letting the BNSF come up.

The Deputy Chair: Thank you very much.

Senator Dagenais will start our second round of questions.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you. My question is for Mr. Auch and all our witnesses.

Let's go back to the carbon tax. I would not call myself an expert, but I think adding a tax may help reduce greenhouse gases. However, I believe that it may also harm the economy, in particular the agriculture sector. I heard a number of witnesses, and I am not sure that adding a tax would help the economy.

If it can help reduce greenhouse gases, all the better, but will it harm our economy? The question must be asked. I would like to hear your thoughts.

[English]

Mr. Auch: Yes, definitely, it will be hard on agriculture. My point was that we have been part of the solution. To penalize us for using hydrocarbons as our fuel — natural gas and electricity are very much part of that system too — and put that extra cost onto us when we have no ability to pass it on to our customers is counterproductive, especially in light of the sequestering of the carbon that goes into our soils.

When you consider that in there, we are actually part of the solution. Yes, we use energy, but so does everyone. If you took the net, then fine, but to put that extra tax on us would very definitely harm our sector of the economy.

Cela se fait dans certaines régions près de la frontière américaine, c'est pourquoi je crois que c'est limité. Il est toujours intéressant de voir que les différents chemins de fer sont achetés par des groupes canadiens et américains, et je ne sais pas jusqu'à quel point ils sont indépendants, mais c'est une notion intéressante.

M. Auch : Je crois plus probable qu'ils utilisent quelques-uns de nos tronçons courts, s'ils en ont l'autorisation, pour livrer leurs marchandises. Je ne sais pas comment cela s'appellerait, des droits de passage ou quoi, mais cela serait plus profitable à des secteurs comme Peace River, probablement, que le fait de laisser BNSF s'y rendre.

Le vice-président : Merci beaucoup.

C'est le sénateur Dagenais qui va commencer notre deuxième série de questions.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Merci. Ma question s'adresse à M. Auch et à l'ensemble de nos invités.

J'aimerais revenir à la taxe sur le carbone. Bon, je ne dirais pas que je suis un spécialiste, mais je pense que l'ajout d'une taxe pourrait aider à réduire les gaz à effet de serre. Cependant, je crois que cela peut aussi avoir un effet au détriment de l'économie, entre autres dans le secteur de l'agriculture. J'ai entendu plusieurs témoins, et je ne suis pas certain que le fait d'ajouter une taxe aidera l'économie.

Si cela peut aider à réduire les gaz à effet de serre, tant mieux, mais est-ce que cela se fera au détriment de notre économie? C'est la question qu'il faut se poser. J'aimerais entendre votre opinion à ce sujet.

[Traduction]

M. Auch : Oui, tout à fait, cela sera difficile pour le secteur agricole. Ce que je voulais souligner, c'est que nous avons déjà fait partie de la solution. Mais nous sommes pénalisés parce que nous utilisons comme carburant des hydrocarbures — même si le gaz naturel et l'électricité servent aussi beaucoup, dans ce système — nous avons des coûts supplémentaires à assumer, même si nous n'avons aucun moyen de les transférer à nos consommateurs, et c'est contre-productif, surtout quand on sait que le sol sur nos terres capture le CO₂.

Si vous envisagez les choses dans leur ensemble, nous faisons vraiment partie de la solution. Oui, nous consommons de l'énergie, comme tout le monde. Si vous pouvez bien prendre les revenus nets, mais si vous nous imposez une taxe supplémentaire, il y aura certainement des conséquences négatives sur notre secteur de l'économie.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you very much, Mr. Auch. I once heard a very apt expression, “you can’t build a country with only bike paths.” Means of transportation must also be planned.

That’s my little contribution for this morning, Mr. Chair, and I am pleased to provide it. Thank you very much.

[English]

The Deputy Chair: Thank you, senator.

Next is Senator Tardif, please.

Senator Tardif: We have been speaking about sustainable agriculture becoming important in the international marketplace, and I understand that there is a new initiative in Alberta that the Alberta Wheat Commission, Alberta Barley, Alberta Pulse Growers and Alberta Canola Producers Commission have launched the Alberta Crop Sustainability Certification Pilot Project. Do you see this pilot project as having an economic impact on Western producers’ profitability?

I guess it would be either to Mr. Ammeter or to Mr. Auch.

Mr. Ammeter: I was scheduled to participate in the pilot project, but I had to haul grain that day, so I didn’t get to do it. I know Mr. Auch participated. It was just a pilot project, and it was just to examine how we would build a sustainability model, I guess you could say. However, it comes back to the questions regarding traceability.

That is one of the things that would come out of that, a better mechanism of verification of what happens on the farm. As I said earlier, with 42,000 farmers it is very difficult to survey everybody, but you could do some sampling.

Senator Tardif: Mr. Auch?

Mr. Auch: I had the pleasure to be part of that pilot project. Like you were saying, there is a potential for using that as a marketing tool to illustrate the social good that we are doing in our production practices.

There are many things that we have done on our farms for economic reasons and that are improving our environment. I mean, for farmers, everything we do has to make a profit. Some of the things we have done mesh very well and combine both to help the environment and to help our bottom line, so if you do it right, we can benefit both ways. I guess that is what this project is trying to do is to alert the industry, our fellow farmers, that you can improve your bottom line and do things to help the environment.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Merci beaucoup, monsieur Auch. J’ai entendu une expression, à un moment donné, qui est tout à fait naturelle : « On ne peut pas construire un pays uniquement avec des pistes cyclables. » En effet, il faut aussi prévoir des moyens de transport.

C’était un petit commentaire, monsieur le président, que je me suis accordé ce matin et qui m’a fait plaisir. Merci beaucoup.

[Traduction]

Le vice-président : Merci, monsieur le sénateur.

C’est maintenant au tour de la sénatrice Tardif, s’il vous plaît.

La sénatrice Tardif : Nous avons dit que l’agriculture durable prenait de l’importance sur les marchés internationaux, et je crois savoir que l’Alberta a lancé une nouvelle initiative, que la Alberta Wheat Commission, l’Alberta Barley, Alberta Pulse Growers et l’Alberta canola Producers ont lancé un projet pilote de certification de la durabilité des récoltes de l’Alberta. Pensez-vous que ce projet pilote pourrait avoir une bonne incidence économique sur la rentabilité des producteurs de l’Ouest?

Je crois que ma question s’adresse à M. Ammeter ou à M. Auch.

M. Ammeter : Je devais participer à ce projet pilote, mais ce jour-là, je devais livrer des céréales, alors je n’ai pas pu y aller. Je sais que M. Auch y a participé. C’est tout simplement un projet pilote qui visait à examiner comment nous pourrions mettre en place un modèle de durabilité, si je puis m’exprimer ainsi. Toutefois, tout cela nous ramène aux questions touchant la traçabilité.

Cela pourrait être un résultat de ce type d’initiative, un meilleur mécanisme de vérification de ce qui se passe sur une exploitation agricole. Comme je l’ai dit plus tôt, nous comptons 42 000 agriculteurs, et il est difficile de contrôler tout le monde, mais on pourrait procéder par échantillonnage.

La sénatrice Tardif : Monsieur Auch?

M. Auch : J’ai eu le plaisir de participer à ce projet pilote. Comme vous le disiez, il serait possible d’en faire un outil de marketing pour montrer que nos pratiques de production sont bonnes, socialement.

Nous avons fait bien des choses, dans nos fermes, pour des motifs économiques et en visant l’amélioration de notre environnement. Il faut savoir que, pour les agriculteurs, tout ce qui se fait doit être rentable. Il y a des choses que nous avons faites qui tiennent à ces deux aspects et qui vont à la fois aider l’environnement et aider nos affaires, et si cela est bien fait, tout le monde en bénéficie. Je crois que c’est ce que vise ce projet, alerter le secteur, nos collègues agriculteurs, en leur faisant savoir qu’il est possible d’améliorer sa rentabilité tout en faisant des choses pour aider l’environnement.

Senator Tardif: Do you export your products under the Canadian brand? How important is it if you are marketing your oats, barley or wheat to say, “This is a Canadian product”?

Mr. Enns: We are seeing a lot of success with that in Mexico. A couple of years ago when we were down there, we saw a lot of bags of oat flour and oat products with a Canadian flag indicating product from Canada, and it was moving well. We are trying to take that to other products that are out there.

It is a good thing to brand. I don't know if it is as well-accepted in all countries, but I know in Mexico it was a big deal. I know that some of it is being done in other countries, but that is the only one I can really talk to.

Senator Merchant: I have a further question for Ms. Sterling. You spoke about innovation, and I can't remember the exact word, but I wondered how are these programs funded? Is there an issue with credit, availability of credit for you to renew infrastructure and to do the kind of research you talked about?

Ms. Sterling: Yes, our focus has been on crop research for new varieties. To stay competitive in the global marketplace, we have to have crops that are ever evolving.

Also, it seems like a pretty basic statement, but they are not making any more farmland. We are using up farmland in other developments. We do have to get better at our production, and we have been making huge strides. Sometimes it is difficult to fund some of these programs, and maybe the commission can comment on it.

There are voluntary and mandatory levies, and it makes a big difference if we get the buy-in from producers to maintain those voluntary levies that are directed towards research. In our province, a couple of our levies are voluntary, and there are people who request that funding back for various reasons, but that is only one component of what is funding research.

The other part is what our federal government is willing to put into that research as well, and we need those technologies to continue to develop. The limiting factor, as always in a lot of things, is resources. Flat out, we need money to do these things, and we need to place priorities on some of these initiatives so that the money is directed.

Senator Unger: Do you get any federal funding for research, or is that just something on your wish list?

La sénatrice Tardif : Est-ce que vous exportez des produits de marque canadienne? Est-ce qu'il est important, lorsque vous vendez votre avoine, votre orge ou votre blé, qu'il soit marqué dessus « produit canadien »?

M. Enns : Cela a très bien fonctionné au Mexique. Il y a deux ou trois ans, quand j'étais là-bas, nous avons vu tout un lot de sacs de farine d'avoine et de produits d'avoine affichant le drapeau du Canada, pour indiquer qu'il s'agissait d'un produit du Canada, et il y avait un bon roulement. Nous essayons de faire la même chose pour les autres produits vendus là-bas.

C'est une bonne chose, apposer une marque. Je ne sais pas si c'est aussi bien accepté dans tous les pays, mais je sais qu'au Mexique, cela a fait beaucoup d'effet. Je sais que cela se fait aussi dans d'autres pays, mais, pour le Mexique, je puis vous l'assurer.

La sénatrice Merchant : J'ai une autre question pour Mme Sterling. Vous avez parlé d'innovation, je ne me souviens plus le mot exact que vous avez employé, mais j'aimerais savoir comment ces programmes sont financés? Y a-t-il un problème du côté du crédit, de votre accès au crédit pour le renouvellement de votre infrastructure et pour faire le type de recherche dont vous avez parlé?

Mme Sterling : Oui, nous avons fait des recherches ciblées sur les nouvelles variétés. Pour rester compétitifs dans les marchés mondiaux, nous devons constamment proposer de nouvelles sortes de culture.

De plus, cela semble assez élémentaire, mais on ne crée pas de nouvelles terres agricoles. Nous utilisons les terres agricoles d'autres régions. Nous devons améliorer notre production, et nous avons fait d'énormes progrès. Il est parfois difficile de financer certains de ces programmes; les représentants de la commission pourraient peut-être en parler.

Il y a des prélèvements volontaires, et d'autres, obligatoires, et cela fait une grande différence; lorsque les producteurs nous appuient, nous pouvons maintenir ces prélèvements volontaires qui sont destinés à la recherche. Dans notre province, il y a deux ou trois types de prélèvements volontaires, et il y a des gens qui demandent que ce financement leur soit remis, pour diverses raisons, mais cela n'est qu'une composante de ce qui sert à financer la recherche.

L'autre aspect, c'est la contribution que notre gouvernement fédéral est prêt à verser pour cette recherche, lui aussi, et nous avons besoin de ces technologies pour continuer à nous développer. Ce qui nous limite, comme c'est le cas pour bien des choses, ce sont les ressources. C'est bien simple, nous avons besoin d'argent pour faire ces choses-là, et nous devons accorder la priorité à certaines de ces initiatives, de façon que les dépenses soient ciblées.

La sénatrice Unger : Est-ce que le gouvernement fédéral verse du financement pour la recherche, ou est-ce que c'est seulement une chose que vous souhaitez?

Mr. Auch: The AFSC has buildings all over the prairies and Canada as a whole. They also have scientists that they pay, and the federal government is very much a partner with farmers.

There are projects that we also fund that the various levels can partner with as well, so there is funding. I think what Ms. Sterling is talking about, and Mr. Enns has mentioned it too, is the scientists, the breeders and those kinds of people are getting older, and we want to make sure that there is a continuation plan.

Mr. Enns: Prairie Oat Growers works extensively with government funding. We pay 25 to 30 per cent and get matching funding, and we have been very successful in leveraging funding. Growing Forward is kind of a spin-off and some of it is research and some of it is market development.

Is it available? Is it enough? No, of course not. There are always more needs out there than we can meet, but try and be very responsible.

You were talking about the levy money. Our organization is no different than some of the other ones. We get requests, but we have been able to keep it under about 4 per cent, somewhere in there, and be really accountable to our producers and be good stewards of the money because it is producer money. That is the big key.

Senator Unger: Thank you for your presentations.

Senator Tardif: I have two quick questions, the first to Mr. Ammeter.

I am curious about the barley industry. Now, you have malt, food and feed. Which, according to you, is the most important international market sector, and do you think that the agreements that we have either with CETA or the TPP will grow one market area in particular or all three?

Mr. Ammeter: In a roundabout way, probably the feed industry is the most important. It is not so much that we will ship feed out of the country, but I will haul my barley to a feedlot or a livestock producer who may have access to these large markets through the TPP or CETA. That, in a roundabout way, is how I get my barley out of the country, turn it into a different source of protein and move it out that way. Malt barley is a component of that; food barley, not so much. It is probably a dream of ours to get everybody to take a little bit of barley in their diet on a daily basis, but probably the biggest one is the feed industry and, like I say, through converting that feed barley into something else that can be exported to other countries.

M. Auch : L'AFSC possède des immeubles partout dans les prairies et partout au Canada. L'organisme a également des scientifiques parmi son effectif, et le gouvernement fédéral est vraiment un bon partenaire des agriculteurs.

Nous finançons également des projets auxquels peuvent participer tous les ordres de gouvernement, eux aussi, alors nous avons du financement. Je crois que ce dont Mme Sterling parlait, et M. Enns l'a aussi mentionné, c'est le fait que les scientifiques, les sélectionneurs et tous ces gens-là prennent de l'âge, et nous voulons nous assurer qu'il y aura un plan de continuité.

M. Enns : La Prairie Oat Growers travaille beaucoup grâce au financement du gouvernement. Nous versons de 25 à 30 p. 100 du financement et nous obtenons un financement de contrepartie; nous avons très bien réussi à obtenir du financement de contrepartie. L'initiative Cultivons l'avenir est en quelque sorte un projet dérivé, qui s'occupe en partie de recherches, en partie de développement du marché.

Un financement est-il disponible? Est-il suffisant? Non, bien sûr que non. Nous avons toujours davantage de besoins, plus que nous n'en pouvons combler, mais nous essayons de rester très responsables.

Vous avez parlé des prélèvements. Notre organisation n'est pas différente des autres. Nous recevons des demandes, mais nous avons réussi à ne pas dépasser 4 p. 100, à peu près, nous rendons vraiment des comptes à nos producteurs et nous gérons bien cet argent, parce que c'est l'argent des producteurs. Voilà la clé de tout.

La sénatrice Unger : Merci de vos exposés.

La sénatrice Tardif : J'ai deux petites questions; la première s'adresse à M. Ammeter.

J'aimerais en apprendre un peu plus sur l'industrie de l'orge. Vous produisez du malt, des aliments et des aliments pour animaux. Quel est à votre avis le secteur du marché international le plus important? Pensez-vous que les ententes que nous avons conclues, dans le cadre de l'AECG ou du PTP, entraîneront la croissance d'un de ces secteurs du marché en particulier ou des trois?

M. Ammeter : De manière indirecte, c'est probablement le secteur des aliments pour animaux qui est le plus important. Ce n'est pas tant que nous expédions nos aliments pour animaux à l'extérieur du pays, mais je livre mon orge à un terrain d'élevage ou à un éleveur, qui a peut-être, lui, accès à ces grands marchés, par le truchement du PTP ou de l'AECG. De façon indirecte, c'est ainsi que mon orge est expédié à l'extérieur du pays, qu'il se transforme en une source de protéines différente et que le cycle se poursuit. L'orge de brasserie en fait partie; l'orge alimentaire, pas tant que ça. Nous caressons probablement tous le même rêve, que tout le monde incorpore un peu d'orge dans son régime quotidien, mais le secteur le plus important, c'est probablement celui des

Senator Tardif: Ms. Sterling, you mentioned that Mexico has limited the import of Canadian canary seed. I have not heard about Canadian canary seed. What is Canadian canary seed, and why is Mexico limiting the import of that particular seed?

Ms. Sterling: They have changed some of the parameters around tolerance levels for foreign material for example. Generally, canary seed is birdseed.

Senator Tardif: Is it because of the maximum residue level, is that why?

Ms. Sterling: Yes. I don't know if it is a market mechanism for them so they can develop a better canary seed for production. I don't know all of the details.

Senator Tardif: Do we export a lot? Is this an important market for us?

Ms. Sterling: It is probably not one of our bigger crops. Mr. Enns commented that there are some smaller crops that don't get the attention that they sometimes need, and canary seed is probably one of those, but a great deal of it would be exported.

The Deputy Chair: Mr. Enns, you have a comment.

Mr. Enns: One of the benefits of TPP is that it involves countries that have huge populations, a growing middle class. If I look at the oat industry, it is considered a healthy food product. The TPP provides great possibilities for exporting some of these products.

Nothing is firm yet, but I think it is a great opportunity for Canada to sign on and give all of our crops around this table, everybody, an opportunity to carve out new markets. I think that is the biggest thing in this whole trade deal, all trade deals; they provide opportunities and a level playing field.

Senator Tardif: Thank you.

The Deputy Chair: Ladies and gentlemen, thank you very much for your presentations. You have continued the trend that we have seen so far in our visit to Calgary of bringing these quality presentations, posing tough problems but also, I think, prompting some action.

I come back to the transportation issue that we talked about, about C-30. We have already sent a note to Ottawa to start the process of trying to find out about that commitment that was made on April 29, when it is going to come to fruition. It requires that something be passed in both houses before we rise in June. The clock is ticking, so I will take it under advisement.

aliments pour animaux et, comme je l'ai dit, la conversion de cet orge en un autre produit qui pourra être exporté à l'étranger.

La sénatrice Tardif : Madame Sterling, vous avez dit que le Mexique avait limité ses importations de graines à canari en provenance du Canada. Je n'ai jamais entendu parler des graines à canari du Canada. De quoi s'agit-il, et pourquoi est-ce que le Mexique limite ses importations de ces graines en particulier?

Mme Sterling : Ils ont changé certains paramètres des niveaux de tolérance associés au matériel provenant de l'étranger, par exemple. De manière générale, les graines à canari sont des graines pour les oiseaux.

La sénatrice Tardif : Est-ce que c'est en raison des limites maximales de résidus, c'est cela?

Mme Sterling : Oui. Je ne sais pas si c'est un mécanisme de marché qui doit leur permettre de créer de meilleures graines à canari et de les produire. Je ne connais pas tous les détails.

La sénatrice Tardif : Est-ce que nous exportons beaucoup? Est-ce que c'est un marché important pour nous?

Mme Sterling : Ce n'est probablement pas l'une de nos principales cultures. M. Enns a expliqué qu'on ne s'occupe pas toujours comme il le faudrait de quelques cultures moins importantes, comme les graines à canari, probablement, mais une partie importante doit être exportée.

Le vice-président : Monsieur Enns, vous voulez faire un commentaire.

M. Enns : L'un des avantages du PTP, c'est que des pays qui comptent d'énormes populations et une classe moyenne en croissance en font partie. Prenez l'industrie de l'avoine, qui est considérée comme un produit alimentaire sain. Le PTP nous offre de formidables débouchés pour l'exportation de produits de ce type.

Rien n'est encore conclu, mais je crois que c'est pour le Canada une excellente occasion de signer pour que tous les producteurs ici présents, pour que tout le monde ait l'occasion de prospecter de nouveaux marchés. Je crois que c'est le point crucial de cet accord commercial, de tous les accords commerciaux; ils ouvrent des débouchés et assurent des conditions équitables.

La sénatrice Tardif : Merci.

Le vice-président : Mesdames et messieurs, merci beaucoup de vos exposés. Vous avez confirmé la tendance que nous avons jusqu'ici observée, pendant notre visite à Calgary, en présentant des exposés de cette qualité, en exposant des problèmes difficiles, mais également, je crois, en suggérant quelques mesures.

Je reviens à la question des transports dont nous avons parlé, le projet de loi C-30. Nous avons déjà envoyé une note à Ottawa afin que l'on commence à réunir de l'information sur l'engagement qui avait été pris le 29 avril; nous voulons savoir à quel moment nous en verrons les résultats. Il faut que les deux Chambres en discutent avant l'ajournement, en juin. Le temps presse, je vais donc prendre la question en délibéré.

I assure you that my office is now trying to get some time with both the ministers involved and we will get back to you. If I find an answer one way or the other, I will make sure we get back to you.

It is a pleasure to be here, and it is an even greater pleasure to have this opportunity to meet with all of you.

I would like to thank our next panel of witnesses for accepting our invitation to be here. I want to remind people that the agriculture and agri-food sector is a very important part of the Canadian economy. The number of people who are employed in the industry is phenomenal, and the opportunities that are going to be presented to us are extraordinary.

We now have with us, from the Manitoba Organic Alliance, Ms. Kate Storey, President; from Saskatchewan Organics, Ms. Marla Carlson, Executive Director; from Organic Alberta, Ms. Becky Lipton, Executive Director; from the Certified Organic Associations of BC, Ms. Carmen Wakeling, President; and from Grain Millers Canada Corporation, Mr. Terry Tyson, Grain Procurement Manager.

We are going to start with Ms. Wakeling.

Carmen Wakeling, President, Certified Organic Associations of BC: Good afternoon, and thank you so much for having us. It is very exciting for us to be here today.

I am Carmen Wakeling, and I live on Vancouver Island. I have a company called Eatmore Sprouts & Greens Ltd. We grow 9,000 pounds of sprouts and greens a week, year-round. We employ 40 people, and alfalfa sprouts are our most requested sprout product.

I am here representing the Certified Organic Associations of BC, and we are going to talk about the organic sector in British Columbia and the Canadian and international marketplace.

A little bit of background on the Certified Organic Associations of B.C., which I am now going to refer to as COABC: It is a provincial not-for-profit organization that oversees the organic certification process in British Columbia. We represent approximately 700 certified operations across the province, and they are all engaged in organic production.

The organic sector is one of the fastest-growing agricultural sectors in Canada and worldwide. Our goal is to ensure high quality organic products are produced with sufficient quantity and in a manner that nurtures healthy soil, biological diversity and ecological harmony.

Let me tell you about the basics of organics in Canada, just so you have some background information. The Canadian organic regime contains the national organic standards and the

Je vous assure que mon personnel essaie aujourd'hui d'organiser une rencontre avec les deux ministres; nous vous en reparlerons. Dès que j'aurai trouvé la réponse, quelle qu'elle soit, je m'assurerai de vous la communiquer.

C'est un plaisir d'être ici, et c'est encore plus agréable de pouvoir tous vous rencontrer.

J'aimerais remercier les prochains témoins d'avoir accepté notre invitation à venir ici. J'aimerais rappeler à tout le monde que le secteur agricole et agroalimentaire est très important pour l'économie du Canada. Le nombre de gens que ce secteur emploie est phénoménal, et les projets qui vont nous être présentés sont extraordinaires.

Nous recevons maintenant Mme Kate Storey, présidente de la Manitoba Organic Alliance; Mme Marla Carlson, directrice générale de Saskatchewan Organics; Mme Becky Lipton, directrice générale d'Organic Alberta; Mme Carmen Wakeling, présidente de Certified Organic Associations of BC; et M. Terry Tyson, gestionnaire de l'approvisionnement en céréales de la Grain Millers Canada Corporation.

Nous donnons d'abord la parole à Mme Wakeling.

Carmen Wakeling, présidente, Certified Organic Associations of BC : Bonjour, et merci beaucoup de nous recevoir. C'est très réjouissant pour nous d'être ici.

Je m'appelle Carmen Wakeling et j'habite sur l'île de Vancouver. Je suis propriétaire d'une entreprise appelée Eatmore Sprouts & Greens Ltd. Nous produisons 9 000 livres de germes et de légumes par semaine, tout au long de l'année. Nous employons 40 personnes; les germes de luzerne sont notre produit le plus populaire.

Je suis ici aujourd'hui à titre de présidente des Certified Organic Associations of BC et j'aimerais vous parler du secteur de l'agriculture biologique en Colombie-Britannique et au Canada, ainsi que du marché international.

Je vais vous expliquer un peu en quoi consistent les Certified Organic Associations of BC, les COABC. Il s'agit d'une coalition provinciale sans but lucratif qui supervise le processus de certification biologique en Colombie-Britannique. Nous représentons quelque 700 exploitations certifiées dans la province, qui offrent toutes des produits biologiques.

La production biologique est l'un des secteurs de l'agriculture qui connaissent la croissance la plus rapide au Canada et dans le monde. Nous visons une production de produits biologiques de qualité supérieure, dans des quantités suffisantes, et d'une manière favorable à la santé du sol, à la diversité biologique et à l'harmonie écologique.

Permettez-moi de vous donner un aperçu de la production biologique au Canada, à titre informatif. Le Régime Bio-Canada énonce les normes canadiennes en matière d'agriculture

regulations that govern the organic sector in Canada. Under the regulations, conformity verification bodies or CVOs oversee the certification bodies or the CBs who then certify organic operators.

The multilevel system ensures a high level of accountability within the sector. The system provides transparency, traceability and quality assurance for the consumer, which is essential to building the integrity of the Canadian organic brand both domestically and abroad.

There are seven basic principles in organics, and I am just going to quickly read them so that you have that background for your records. The seven principles include: to protect the environment, minimize soil degradation and erosion, decrease pollution, optimize biological productivity and support a sound state of health. The second is to maintain long-term soil fertility by optimizing conditions for biological activity within the soil. The third is to maintain biological diversity within the system. The fourth is to recycle materials and resources to the greatest extent possible within the enterprise. Five is to provide attentive care that promotes the health and meets the behavioural needs of livestock. Six is to prepare organic products, emphasising careful processing and handling methods in order to maintain the organic integrity and vital qualities of the products at all stages of production. The seventh is to rely on renewable resources in locally organized agricultural systems. Those are the basics of organics.

Some important information about organic production: As of 2012, the Canadian organic market was worth \$3.5 billion per year, showing a threefold growth since 2006. The organic sector continues to be an economic driver, especially in B.C. In 2012, 58 per cent of Canadians purchased organic food weekly, while in B.C. that number was 66 per cent.

I am going to talk a little bit about things that are happening in our province and how they impact the international marketplace, et cetera. Some of the priorities for growth internationally for the organic sector in B.C. include a number of things. B.C. is very well positioned to access Asian markets, but many of the organic producers are not export-ready, so by supporting domestic growth, the government will facilitate the expansion of organic businesses into the export market.

B.C. has a diverse farming community, so we require strong support systems that function on multiple levels. From new entrants to established producers, building support will encourage growth and will lay the foundation for a vibrant future export market in the organic sector.

biologique et les règlements qui régissent la production biologique au Canada. Aux termes de ces règlements, les organismes de vérification de la conformité supervisent les organismes de certification qui, eux, certifient les exploitants biologiques.

Ce système à paliers garantit la responsabilité rigoureuse du secteur. Il offre aux clients l'assurance de la transparence, de la traçabilité et de la qualité, facteurs essentiels à l'intégrité de l'image de marque de nos produits biologiques, au Canada et à l'étranger.

La production biologique tient à sept principes généraux, que je vais rapidement vous exposer à titre d'information pour vos dossiers. Voici donc ces sept principes : protéger l'environnement, réduire au minimum la dégradation et l'érosion du sol, réduire la pollution, optimiser la productivité biologique et favoriser la santé. Le deuxième principe vise à maintenir à long terme la fertilité du sol par l'optimisation des conditions d'activité biologique dans le sol. Le troisième vise à maintenir la diversité biologique du système. Le quatrième vise à recycler les matériaux et les ressources de l'entreprise dans toute la mesure du possible. Le cinquième, à apporter des soins attentifs qui favorisent la santé et respectent les besoins comportementaux des animaux d'élevage. Le sixième, à traiter et à manipuler avec soin les produits biologiques afin d'en maintenir l'intégrité et les qualités vitales à toutes les étapes de la production. Le septième, à privilégier les ressources renouvelables dans des systèmes agricoles organisés localement. Ce sont là les principes de base de la production biologique.

Quelques renseignements importants sur la production biologique, maintenant : en 2012, le marché biologique au Canada se chiffrait à 3,5 milliards de dollars par année, soit trois fois plus qu'en 2006. Le secteur biologique reste un moteur de l'économie, en particulier en Colombie-Britannique. En 2012, 58 p. 100 des Canadiens achetaient des aliments biologiques chaque semaine; en Colombie-Britannique, ce taux était de 66 p. 100.

Je vais maintenant vous parler de ce qui se fait dans notre province et de l'impact de cette activité sur les marchés internationaux, et cetera. Les priorités du secteur biologique de la Colombie-Britannique, en ce qui concerne la croissance internationale, sont multiples. La province est très bien positionnée pour vendre sur les marchés asiatiques, mais beaucoup de nos producteurs biologiques ne sont pas prêts à se lancer dans l'exportation. Mais le gouvernement, s'il soutient la croissance intérieure, facilitera l'entrée des entreprises biologiques sur le marché de l'exportation.

Comme le secteur agricole en Colombie-Britannique est diversifié, nous avons besoin de systèmes de soutien solides adaptés aux différentes situations — nouveaux arrivants, producteurs bien établis, et cetera. Le renforcement de ce soutien encouragera la croissance et jettera les bases d'un marché d'exportation dynamique dans le secteur de la production biologique.

In order to take advantage of export opportunities, the organic sector requires high-functioning data systems. This has been a challenge for us all. Creating these will allow participants to identify market opportunities and fully understand the economic impact. Understanding areas for potential growth will encourage businesses to scale up production, which is a benefit for both the international and domestic markets.

We need help facilitating the transition to organics. Providing the tools needed to make the transition less overwhelming and to help in managing potential risk in giving up what is known for a new way of producing food would be very beneficial. Capacity building, investment in organics to create volumes required to fill the opportunities, especially with the national and international buyers, is essential to the long-term supply.

Infrastructure: of course, in B.C., we may benefit dramatically from things such as processing hubs dedicated to organic production, collaboration in distribution and help in reaching international markets. By investing in these areas, we can create medium- and long-term capacity to fulfil market demand internationally.

More research and development funding specific to organic production would be very helpful, and collaboration at all levels is needed. We know that by working together we can make a bigger impact. If we want to provide for the world stage we need to build strong working communities. We need to provide information to industry groups and individuals about funding opportunities which support producers to both pursue existing opportunities and to explore needs that would be beneficial, support all agriculture to understand more the impact our sector is having on climate change and provide information to producers so we can be better partners in reducing or reversing climate issues. Organic producers are leaders in this area.

There is one challenge we are facing right now, and it is the impact of the GMO release in Canada on organic and conventional international markets. To frame it: GMOs are not allowed in organic food systems. For me personally, Roundup Ready Alfalfa is prohibited for sprouting. Coexistence with a perennial, which is a plant that lives for more than a year, for crops such as alfalfa is not a reality.

Internationally, GMO technology is not widely accepted. The introduction of more GMOs within Canada threatens the credibility of the Canadian organic brand and our access to the international marketplace. In the case of the Arctic apple, alfalfa and others, even the credibility of the conventional sector is being

Afin de profiter des débouchés extérieurs, le secteur de la production biologique a besoin de systèmes de données à haut rendement. Cet aspect nous a tous donné du fil à retordre. Ces systèmes permettront aux participants de cerner les débouchés et de pleinement comprendre les retombées économiques. Mieux les entreprises comprendront les secteurs de croissance potentielle, plus elles seront incitées à augmenter la production, ce dont profiteront tant le marché national que le marché international.

Il faut faciliter la transition vers l'agriculture biologique, c'est-à-dire fournir les outils nécessaires pour que la transition ne semble pas au-delà des forces des entreprises et pour les aider à gérer le risque que pourraient représenter l'abandon d'une méthode connue et l'adoption de nouvelles méthodes de production. Sur le plan du renforcement des capacités, l'investissement dans l'agriculture biologique permettra de créer les volumes nécessaires à l'exploitation des débouchés, surtout auprès des acheteurs nationaux et internationaux, ce qui est essentiel pour l'offre à long terme.

En ce qui concerne l'infrastructure... en Colombie-Britannique, nous pourrions bénéficier énormément, par exemple, d'installations de transformation réservées à la production biologique. Il nous serait aussi utile de pouvoir compter sur des partenaires aux fins de distribution, et sur du soutien à l'accès aux marchés internationaux. L'investissement dans ces domaines nous donnerait les capacités à moyen et à long terme de répondre à la demande du marché international.

Il serait utile aussi de consacrer à la production biologique davantage de financement de recherche-développement. La collaboration est nécessaire à tous les niveaux. Nous savons que l'union fait la force, et il nous faut resserrer les liens entre nous si nous voulons approvisionner le marché étranger. Nous devons informer davantage les groupes et les particuliers du secteur au sujet des sources de financement grâce auxquelles ils pourront exploiter les débouchés et cerner les besoins. Enfin, il faudrait aider toute l'industrie agricole à mieux comprendre l'impact de notre secteur sur les changements climatiques et renseigner les producteurs afin qu'ils puissent mieux contribuer à la lutte contre les changements climatiques. Les producteurs biologiques sont des chefs de file dans ce domaine.

Nous sommes aujourd'hui devant un défi, à savoir l'autorisation des OGM au Canada et son impact sur les marchés internationaux des produits biologiques et conventionnels. Je vous explique : les OGM ne sont pas permis dans le système alimentaire biologique. Personnellement, je n'ai pas le droit de produire des germes de luzerne Roundup Ready. La coexistence avec les cultures pérennes, c'est-à-dire les plantes qui vivent pendant plus d'un an, comme la luzerne, n'est pas une réalité.

À l'échelle internationale, la technologie des OGM ne jouit pas d'une large acceptation. L'introduction de nouveaux OGM au Canada menace la crédibilité de l'image de marque des produits biologiques canadiens, de même que notre accès aux marchés internationaux. Dans le cas de la pomme Arctic, de la luzerne et

threatened.

By working together locally, provincially, nationally and at an international level, we will build robust food systems that will not only help facilitate export but will be capable of feeding our nation healthy, high quality food while caring for the planet.

Thank you for your time on this matter.

The Deputy Chair: Thank you very much.

Next we will hear from Organic Alberta and Ms. Becky Lipton.

Becky Lipton, Executive Director, Organic Alberta: Good afternoon, Mr. Chair and honourable members of the committee. Thank you very much for your invitation to speak about the organic sector and market access priorities.

Demand for organic products is booming, both domestically and internationally. Market access is a key priority for the organic sector, and we have been working nationally, regionally and provincially on this key issue.

The priorities that I will outline below come from my knowledge and work on several different levels. I am a member of the Organic Value Chain Roundtable, which is a federal government-industry partnership to provide leadership for the sector.

I am also the program director for the Prairie Organic Grain Initiative, a prairie-wide, four-year, \$2.2 million initiative dedicated at achieving resiliency and stability in the prairie organic sector by focusing on increasing quality and quantity of organic grains and on market development and market access.

I am a board member of the Prairie Organic Development Fund, which is an innovative funding model that allows industry to invest in the development of the organic sector in the Canadian prairies. I have also worked with and been the executive director of Organic Alberta for the past eight years, and Organic Alberta is the provincial association which represents and supports the entire organic sector in the province.

The key message that I want to convey to you today is that the global organic market is very strong, and there is a lot of room for continued growth. It is a tremendous diversification opportunity for the Canadian agricultural sector, and I hope that by the end of my presentation, you will also agree with me on that.

The global organic market is valued at over US\$80 billion per year. Canada is the fifth-largest market in the world, valued at over \$4 billion. Our organic exports have reached more than \$558 million per year. Fifty-eight per cent of Canadians buy

d'autres cultures, c'est même la crédibilité du secteur conventionnel et notre accès aux marchés internationaux qui sont compromis.

Si nous collaborons aux échelles locale, provinciale, nationale et internationale, nous bâtissons des systèmes alimentaires robustes qui non seulement faciliteront l'exportation, mais approvisionneront notre pays en aliments sains et de qualité, dans le respect de l'environnement.

Je vous remercie de votre attention.

Le vice-président : Merci beaucoup.

Nous donnons maintenant la parole à Mme Becky Lipton, d'Organic Alberta.

Becky Lipton, directrice générale, Organic Alberta : Bonjour monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité. Je vous remercie beaucoup de m'avoir invitée à vous parler du secteur de l'agriculture biologique et des priorités touchant l'accès aux marchés.

La demande de produits biologiques explose, au Canada et à l'étranger. L'accès aux marchés est une priorité clé pour le secteur de l'agriculture biologique, et nous avons été actifs à l'échelle régionale, provinciale et nationale dans ce dossier clé.

Les priorités que j'exposerai plus loin sont issues de mes connaissances et de mon travail sur plusieurs plans. Je suis membre de la Table ronde sur la chaîne de valeur de l'industrie des produits biologiques, un partenariat de l'industrie et du gouvernement fédéral ayant pour objectif d'exercer un leadership dans ce secteur.

Je suis aussi directrice de programmes pour la Prairie Organic Grain Initiative, une initiative de quatre ans dotée d'un budget de 2,2 millions de dollars mise en œuvre dans l'ensemble des Prairies pour assurer la résilience et la stabilité du secteur de l'agriculture biologique des Prairies en mettant l'accent sur l'amélioration de la qualité et de la quantité des céréales biologiques, sur le développement de marchés et sur l'accès aux marchés.

Je suis membre du conseil d'administration du Prairie Organic Development Fund, un modèle de financement novateur qui permet à l'industrie d'investir dans le développement du secteur de l'agriculture biologique dans les Prairies canadiennes. Je travaille aussi depuis huit ans à titre de directrice générale pour Organic Alberta, une association provinciale qui représente et soutient l'ensemble du secteur biologique de la province.

Le principal message que je tiens à vous transmettre aujourd'hui est celui-ci : le marché mondial des produits biologiques est très solide et il y a beaucoup de place pour une croissance continue. Il représente un énorme débouché pour la diversification du secteur agricole canadien. J'espère qu'à la fin de mon exposé, vous en serez vous aussi convaincus.

On évalue le marché mondial des produits biologiques à plus de 80 milliards de dollars américains par an. Le Canada est le cinquième marché au monde, d'une valeur de plus de 4 milliards de dollars. Nos exportations de produits biologiques s'élèvent à

organics on a weekly basis. The U.S. organic market, our largest trading partner and the purchaser of the vast majority of the organic grain commodities coming out of the prairies, increased from \$3.6 million in 1997 to \$39 billion in 2014.

With the Prairie Organic Grain Initiative, we have participated in trade missions to our key markets such as the United States and the EU as well as to key emerging markets such as Japan and South Korea.

In organics, we have an additional trade barrier above and beyond the regular barriers that face agricultural products. This is because many countries around the world have adopted their own organic certifications and standards. In order to import product such as organic, you must also certify to their standards, so we are asking our producers to carry the Canadian organic standard as well to certify to a standard in other countries.

Canada now has several equivalency agreements, including with the United States, the EU, Japan, Costa Rica, and are in the final stages with South Korea. This means our standards are harmonized and they accept certification to the Canadian organic standard, so, therefore, the producers only have to carry the Canadian standard to access their markets. These equivalency agreements are key to market access and must be maintained with new agreements pursued.

Our most important trading partner is the United States, and the demand for Canadian organic grain products, in particular, is extremely strong. Through the Prairie Organic Development Fund, we have had major companies such as General Mills, as well as Grain Millers and many others, invest directly in the prairie organic sector in order to increase our supply.

The emerging markets also show tremendous potential, such as, for example, Japan. It is the ninth largest organic market in the world, and Canada is already Japan's fourth largest agri-food and seafood supplier. The market is currently strongest for processed products because of limited domestic processing capacity in Japan, but we are increasingly also seeing rise in demand for commodities.

The prairies are the third largest producer of organic pulses in the world. Eighty-nine per cent of organic wheat and oat, as well as 85 per cent of organic rye in Canada come from the prairies. I will also add that Alberta and Manitoba have invested in our processing sectors and that Alberta, in particular, has the majority of organic beef, pasture and forage production.

plus de 558 millions de dollars par an. Chaque semaine, 58 p. 100 des Canadiens achètent des produits biologiques. Le marché américain des produits biologiques, notre principal partenaire commercial et l'acheteur de la grande majorité de nos produits céréaliers, est passé de 3,6 millions de dollars en 1997 à 39 milliards de dollars en 2014.

Dans le cadre de la Prairie Organic Grain Initiative, nous avons participé à des missions commerciales dans nos principaux marchés, dont les États-Unis et l'Union européenne, ainsi que dans les principaux marchés émergents que sont le Japon et la Corée du Sud.

Dans le secteur des produits biologiques, nous sommes confrontés à un obstacle commercial supplémentaire, qui dépasse les obstacles courants auxquels les produits agricoles font face. Cela est dû au fait que bien des pays ont adopté leurs propres normes et certifications et que, pour exporter des produits en les qualifiant de « biologiques », il faut aussi obtenir la certification selon leurs normes. Nous devons donc demander aux agriculteurs canadiens de respecter, en matière de certification biologique, les normes du Canada et celles des autres pays.

Le Canada a maintenant plusieurs ententes d'équivalence, notamment avec les États-Unis, l'Union européenne, le Japon et le Costa Rica, et les négociations sont presque achevées avec la Corée du Sud. Cela signifie que nos normes sont harmonisées et que ces pays acceptent la certification selon la norme canadienne. Les agriculteurs n'ont donc qu'une seule norme à respecter pour accéder à ces marchés. Ces ententes d'équivalence sont essentielles à l'accès aux marchés et elles doivent être maintenues dans les nouveaux accords visés.

Les États-Unis sont notre plus important partenaire commercial, et la demande de produits céréaliers biologiques canadiens, en particulier, est extrêmement forte. Par l'entremise du Prairie Organic Development Fund, nous avons convaincu de grandes entreprises comme General Mills, ou encore Grain Millers, entre autres, d'investir directement dans le secteur de l'agriculture biologique des Prairies afin d'augmenter notre offre.

Les marchés émergents, comme le Japon, représentent aussi un potentiel énorme. C'est le neuvième marché de produits biologiques en importance au monde, et le Canada vient déjà au quatrième rang des fournisseurs de produits agroalimentaires et de produits de la mer du Japon. Actuellement, la demande du marché est la plus forte pour les produits transformés en raison d'une capacité de transformation intérieure limitée, mais nous observons aussi de plus en plus une augmentation de la demande de produits de base.

La région des Prairies est le troisième producteur d'oléagineux biologiques au monde, et 89 p. 100 du blé et de l'avoine biologiques ainsi que 85 p. 100 du seigle biologique au Canada proviennent des Prairies. J'ajouterai que l'Alberta et le Manitoba ont investi dans le secteur de la transformation et que l'Alberta, en particulier, est la principale province productrice de bœuf, de pâturages et de fourrages biologiques.

We have almost perfect conditions for growing oats, which allows two-thirds of Alberta organic producers to grow some of the highest quality and most sought-after oats in the world.

I sent to the clerk a copy of our latest statistical documents so that you can see some of the details in terms of acres and so on.

Alberta and the Canadian prairies has the ability to supply the international market, but in order to do so, we have a few key issues.

To reduce market barriers, a continued focus on equivalency agreements is key. We also face issues related to acceptance of organic products because of traces of genetically modified materials and pesticide residues. Our industry has, for example, seen shipments of organic product to the EU rejected because of trace pesticides and GMO levels from contamination.

The other major threat to our competitiveness is lack of supply. Currently, imports are flooding into Canada and North America to fill the demand. This is reducing the price obtained by Canadian farmers. It is allowing purchasers of organic grain to build a reliance on foreign markets and is threatening the integrity of organic because of lack of confidence in the integrity of those foreign commodities.

Organic production offers a strong diversification strategy for Canadian agriculture. There are significant risks associated with the transition to organic production, and in organic production that must be mitigated through policy and programs that can be offered by the Canadian government.

These should be focused on the various stages and risks associated at each stage. For example, they include: comprehensive organic crop insurance programs, financial assistance during transition and early years to counter some of those reduced yields that they face, reliable data to measure our success and to understand and position ourselves to take advantage of opportunities. HS codes that measure organic exports are needed, and agronomic support programs to assist learning the new production management systems will all be integral to meeting the very strong global market demand for organics.

Thank you very much for inviting me to share with you the evidence on opportunities facing the organic sector, and I hope that you now agree that market demand for organics provides tremendous opportunity for diversification within Canadian agriculture.

The Deputy Chair: Thank you, Ms. Lipton.

Nous bénéficions aussi de conditions presque parfaites pour la culture de l'avoine, ce qui permet aux deux tiers des producteurs biologiques de l'Alberta de produire une avoine de la meilleure qualité, la plus recherchée au monde.

J'ai transmis au greffier les plus récentes statistiques sur la production des Prairies à titre d'information.

L'Alberta et les Prairies canadiennes ont la possibilité d'approvisionner le marché international, mais pour ce faire, nous devons régler quelques problèmes clés.

Il est essentiel de continuer à mettre l'accent sur les ententes d'équivalence afin d'aplanir les obstacles aux marchés. Nous devons aussi composer avec des problèmes liés à l'acceptation de produits biologiques à cause de la présence à l'état de traces de matériel génétiquement modifié et de résidus de pesticides. Par exemple, notre industrie s'est vu refuser l'entrée d'expéditions de produits biologiques par l'Union européenne à cause de traces de pesticides et de niveaux de contamination par des organismes génétiquement modifiés.

L'insuffisance de l'approvisionnement est l'autre grande menace à notre compétitivité. Pour satisfaire à la demande, actuellement, des importations inondent le Canada et l'Amérique du Nord. Cela réduit le prix que les agriculteurs canadiens obtiennent, permet à des acheteurs de grains biologiques de se fier à des marchés étrangers et menace l'intégrité de l'approvisionnement biologique à cause d'un manque de confiance dans l'intégrité de ces produits étrangers.

La production biologique offre une solide stratégie de diversification au secteur canadien de l'agriculture. Les risques importants inhérents à la transition à la production biologique et ceux liés à la production biologique comme telle doivent être atténués par des politiques et des programmes gouvernementaux.

Ces politiques et programmes devraient mettre l'accent sur les différentes étapes et les risques inhérents à chaque étape. Par exemple, des régimes d'assurance-récolte biologique complets, une aide financière durant la transition et les premières années de production pour compenser les rendements réduits, des données fiables pour mesurer notre réussite et pour connaître les débouchés et nous mettre en position d'en tirer parti, des codes SH qui mesurent les exportations de produits biologiques et des programmes de soutien agronomiques pour faciliter l'apprentissage des nouveaux systèmes de gestion de la production, tout cela fera partie intégrante de notre capacité de satisfaire à la très forte demande de produits biologiques sur le marché mondial.

Je vous remercie de m'avoir invitée à vous faire part des données probantes sur les possibilités qui s'offrent au secteur de l'agriculture biologique, et j'espère que vous êtes maintenant convaincus que la demande de produits biologiques sur le marché offre une énorme possibilité de diversification dans le secteur canadien de l'agriculture.

Le vice-président : Merci, madame Lipton.

Next we will hear from Terry Tyson from Grain Millers Canada Corporation.

Mr. Tyson: Good afternoon and thank you, Mr. Chair, honourable members of the committee. Thank you for the opportunity to present our thoughts to you today regarding the opportunities and challenges facing the organic agricultural sector.

Other people addressing you today will or have discussed other important topics, including data collection gaps, the organic principles and standards, the threat posed to the sector by GMO alfalfa and some transportation issues, I think, have been touched on. As such, I will focus my thoughts on the state of the market itself, the opportunities that are present for the Canadian organic sector and how the Canadian government can help build supply capacity in the sector such that we can capitalize on those opportunities.

A little bit about us: Grain Millers Inc. is a food ingredient manufacturer headquartered in Eden Prairie, Minnesota. We operate in 11 locations out of four countries and employ over 900 talented people committed to providing safe, high-quality food products. Our Canadian operations are based in Yorkton, Saskatchewan. We have facilities and partnerships across the prairies, including in Saskatoon, Saskatchewan and Rycroft, Alberta.

Our core business is the manufacture of oat food products. We also provide multigrain blends, corn products, flax products and other specialty and food ingredients. Across all segments of our business, we participate in both the conventional and organic sectors, and we have done so since our company's inception over 30 years ago.

While conventional markets still underpin the majority of our volumes, growth in most of our conventional sectors has been slow or flat over the past several years. During that time, the organic sector has provided a significant contrast. We have experienced double-digit annual growth year-over-year for the past 15 years in the organic sector, with the exception of a small period of flatness during the teeth of the financial recession in 2008.

More recently, it has become increasingly apparent that the marketplace for organic and specialty food ingredients will continue to grow. Respected market participants are projecting that organic food could comprise as much as 25 per cent of the U.S. food market by 2025, and that stands at only around 4 per cent today, which itself is significant growth.

Nous allons maintenant écouter Terry Tyson, de la Grain Millers Canada Corporation.

M. Tyson : Bon après-midi, et merci, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité. Merci de me donner l'occasion de vous faire part aujourd'hui de nos réflexions sur les débouchés et les défis auxquels fait face le secteur de l'agriculture biologique.

Les autres témoins d'aujourd'hui vous ont parlé, ou vont le faire, d'autres aspects importants, par exemple les lacunes au chapitre de la collecte des données, les principes et les normes de l'agriculture biologique, la menace que représente pour le secteur la luzerne génétiquement modifiée et certains problèmes de transport. Je vais donc concentrer mon exposé sur l'état du marché lui-même, les débouchés pour le secteur de l'agriculture biologique canadien et les mesures que le gouvernement canadien pourrait prendre pour renforcer la capacité d'approvisionnement du secteur de façon que nous puissions tirer profit de ces débouchés.

Quelques mots sur mon association : la Grain Millers Inc. est un fabricant d'ingrédients alimentaires dont le siège social se trouve à Eden Prairie, au Minnesota. Elle possède 11 installations dans quatre pays et emploie plus de 900 travailleurs talentueux qui s'efforcent de fournir des produits alimentaires sûrs et de qualité supérieure. Les installations canadiennes se trouvent à Yorkton, en Saskatchewan. Nous avons des installations et des partenariats partout dans les Prairies, à Saskatoon, en Saskatchewan, et à Rycroft, en Alberta.

La fabrication de produits alimentaires à base d'avoine est notre principale activité. Nous fournissons aussi des mélanges multigrains, des produits à base de maïs ou à base de lin et d'autres ingrédients de spécialité et ingrédients alimentaires. Toutes nos activités portent à la fois sur le secteur des produits traditionnels et le secteur des produits biologiques, et nous fonctionnons ainsi depuis la création de notre entreprise, il y a plus de 30 ans.

Bien que les marchés traditionnels représentent toujours la majorité de nos volumes de production, la croissance observée dans la majorité des marchés traditionnels est lente ou nulle depuis plusieurs années. Durant cette période, le secteur biologique a connu une progression considérablement différente. En effet, au cours des 15 dernières années, nous avons connu année après année une croissance annuelle dépassant 10 p. 100 dans le secteur des produits biologiques, à l'exception d'une courte période où la croissance a atteint un plateau au plus fort de la récession financière de 2008.

Plus récemment, il est devenu de plus en plus évident que le marché des ingrédients alimentaires biologiques et spécialisés continuera de croître. Des intervenants respectés du marché prévoient que les aliments biologiques pourraient représenter jusqu'à 25 p. 100 du marché alimentaire américain d'ici 2025; ce marché se situe aujourd'hui autour de 4 p. 100, ce qui est déjà une croissance notable.

Virtually every major food company and many smaller ones are looking for ways to differentiate their products. Our customers and their customers, consumers, are increasingly demanding healthy, nutritious food that is produced in a transparent, sustainable way, and many of those are equating that choice with organic products.

While the demand for these products continues to grow, the supply chain has not kept up. As a result, varying crop interests vie for production within the acreage base available each year in a highly competitive fashion. Inevitably, each year there are shortages of some commodities that lead to prohibitive commodity price runs and complete stock drawdowns. This has led to the rationing of demand in some cases and to high-priced imports displacing Canadian production in others.

Depending on origin, the organic integrity of imported product can also be suspect, which poses a threat to the credibility of the entire sector. Ultimately, it is this supply uncertainty that presents the largest challenge and stifles growth in the sector.

Counter-intuitively, adding supply-side production does not pose a significant threat to organic commodity prices. Increasing supply in Canada would first serve to displace imports and would also serve to embolden food companies wishing to join the sector to do so.

Over the past few years, we have had multiple major food companies approach us with interest in entering the sector either by transitioning existing product streams into organics or by developing new streams within their companies, and many of those companies have not taken that step because of concern over supply.

At the same time, we haven't been in a position to really assuage those concerns. In fact, we have actually spent a lot of time and effort working with some of them on strategies to transitioning supply from conventional to organic so that they could eventually take that step at the corporate level.

For that reason, we at Grain Millers have taken a very active role in the development of the Prairie Organic Development Fund or PODF, which Ms. Lipton alluded to in her presentation. Currently, I am the president of PODF, which is an industry-funded entity designed to help build capacity in the organic sector by providing financial support to the provincial

Pratiquement toutes les entreprises alimentaires d'envergure — et de nombreuses petites entreprises — cherchent des façons de différencier leurs produits. Nos clients et leurs clients — les consommateurs — demandent de plus en plus des aliments sains et nutritifs produits de manière transparente et durable, et nombre de ces personnes associent un tel choix aux produits biologiques.

Bien que la demande pour de tels produits continue de croître, la chaîne d'approvisionnement n'a pas suivi le même rythme. Par conséquent, les intérêts variables à l'égard des cultures font en sorte que la lutte pour la production sur la superficie disponible se fait chaque année de façon hautement concurrentielle. Inévitablement, chaque année, on observe une pénurie de certains produits, ce qui entraîne une hausse prohibitive des prix pour ces denrées et un épuisement complet des stocks. Cette situation a mené dans certains cas au rationnement de la demande et à des importations à fort prix qui ont entraîné le déplacement de la production canadienne vers d'autres pays.

En fonction de leur origine, l'intégrité biologique des produits importés peut aussi être mise en doute, ce qui représente une menace pour la crédibilité de l'ensemble du secteur. En fin de compte, c'est cette incertitude sur le plan de l'approvisionnement qui représente le plus grand problème et qui porte atteinte à la croissance du secteur.

De façon contre-intuitive, ce n'est pas l'augmentation de l'offre, c'est-à-dire de la production, qui représente une menace importante pour les prix des denrées biologiques. L'augmentation de l'approvisionnement au Canada servirait tout d'abord à déplacer les importations, et elle servirait aussi à favoriser l'accès au secteur pour les entreprises alimentaires qui désirent le faire.

Au cours des dernières années, de nombreuses grandes entreprises alimentaires nous ont approchés pour nous signaler leur intérêt à faire leur entrée dans le secteur des produits biologiques, que ce soit en faisant passer leurs flux de produits actuels vers des produits biologiques ou en créant de nouveaux flux de produits au sein de leurs entreprises. Mais elles sont nombreuses à ne pas être allées de l'avant puisqu'elles avaient des préoccupations touchant l'approvisionnement.

En même temps, nous n'avons pas été en mesure d'apaiser leurs préoccupations. De fait, nous avons consacré beaucoup de temps et d'efforts, avec certaines de ces entreprises, à l'élaboration de stratégies visant à faire passer leur approvisionnement des produits traditionnels vers les produits biologiques afin qu'elles puissent finalement aller de l'avant.

Pour cette raison, la Grain Millers a joué un rôle actif dans la création du Prairie Organic Development Fund — le PODF, le fonds de développement pour les produits biologiques des Prairies, dont Mme Lipton a parlé. Je suis actuellement président du PODF, une entité financée par l'industrie et dont l'objectif est d'augmenter la capacité du secteur biologique en

organizations in the prairies as well as to innovation through research, development and extension initiatives.

The provincial organisations fill a vital role of providing a recognizable and respected voice for advocacy and government relations as well as a delivery mechanism for extension programs. The innovation funding will provide support for specific projects designed to better the sector. Currently, all the innovation funding has been directed to the Prairie Organic Grain Initiative which Becky Lipton just described as well.

It is worth noting that as we developed PODF and started to seek industry funding, the level of support forthcoming from stakeholders was pleasantly surprising. Getting money from industry participants can often be very difficult, and it speaks to the supply-side issues. Virtually everyone we approached was at least a willing listener, and most listeners became cheque writers.

When multinational companies such as ourselves at Grain Millers, General Mills, Nature's Path, Dave's Killer Bread and Clif Bar aren't just willing but actually excited to have a place they can put money into an organized effort to strengthen the sector, it again speaks volumes about the situation and those companies' perception about where their money can make an impact. Their investments in PODF are investments directly into Western Canada's organic agriculture sector.

Perhaps no one is better positioned than Canada to capitalize on this growing organic demand. While developing countries can bring dormant acres into production immediately, Canada's agricultural infrastructure and support, our long history of agricultural innovation and our proximity to the largest organic market in the world offer Canadian producers and the Canadian economy an extremely exciting opportunity.

Unlike much of the U.S., Canadian agriculture has not yet been reduced to a one- or two-crop game. Canadian farmers generally still take pride in fostering biodiversity and in shepherding their land and their resources, qualities that fit so well within the organic sector.

As well, while land values in Western Canada have climbed significantly over the last decade, they remain relatively affordable, which makes land accessible to smaller farmers. That is not to say that large farms can't thrive in an organic system; many do, and more and more view transitioning some acres into organics as a sound diversification strategy, but there is

offrant du soutien financier aux organisations provinciales ainsi qu'à l'innovation par l'entremise d'initiatives de recherche, de développement et d'expansion du marché.

Les organisations provinciales jouent un rôle crucial à titre d'intervenants reconnus et respectés, en contribuant à la défense des droits et au maintien des relations avec le gouvernement, ainsi qu'en offrant un mécanisme d'exécution pour les programmes d'expansion du marché. Le financement de l'innovation soutiendra des projets précis, conçus pour améliorer le secteur. Actuellement, tout le financement à l'innovation est destiné à la Prairie Organic Grain Initiative, que Becky Lipton a décrite précédemment.

Il convient de noter que, pendant que nous mettions sur pied le PODF et que nous commençons à chercher du financement auprès de l'industrie, nous avons été agréablement surpris de constater le niveau de soutien des intervenants. Il est souvent difficile de récolter de l'argent auprès des intervenants de l'industrie, ce qui témoigne des problèmes d'approvisionnement. Cependant, pratiquement toutes les personnes approchées souhaitaient entendre parler des enjeux liés à l'approvisionnement, et la majorité d'entre elles ont accepté de signer un chèque.

Quand des entreprises internationales comme Grain Millers, General Mills, Nature's Path, Dave's Killer Bread et Clif Bar sont non seulement d'accord, mais plutôt enthousiastes à l'idée d'investir dans un effort organisé en vue de renforcer le secteur, cela en dit long sur la situation et sur la perception de ces entreprises quant aux impacts de leur investissement. Et leurs investissements dans le PODF sont directement versés au secteur de l'agriculture biologique de l'Ouest canadien.

Le Canada est possiblement le pays le mieux positionné pour tirer profit de la demande croissante en produits biologiques. Bien que les pays en développement puissent affecter dès maintenant leurs acres inutilisés à la production biologique, les producteurs canadiens — et l'économie canadienne — peuvent quant à eux miser sur une infrastructure et du soutien agricoles, sur une longue histoire en matière d'innovation agricole et sur la proximité du plus grand marché mondial pour les produits biologiques, ce qui représente une formidable occasion.

Contrairement à ce que l'on voit dans une grande partie des États-Unis, l'agriculture canadienne ne se limite pas à une ou deux cultures. Les agriculteurs canadiens sont généralement fiers de favoriser la biodiversité et de prendre soin de leur terre et de leurs ressources — des qualités qui correspondent bien au secteur de l'agriculture biologique.

De plus, bien que les valeurs des terres de l'Ouest canadien aient augmenté considérablement au cours de la dernière décennie, elles demeurent relativement abordables, ce qui les rend plus accessibles pour les plus petites exploitations agricoles. Nous ne disons pas que les grandes exploitations agricoles ne peuvent pas se lancer dans un système d'agriculture biologique —

no question that the stewardship involved with organic farming as well as the returns offer ways to keep more Western Canadians on the land and slow the gradual stagnation of rural economies.

Having said all of that, making the transition from conventional to organic can be a daunting step for farmers. The transition process, with the exception of freshly cleared or broken land, takes three years, during which yields inevitably suffer while returns remain at conventional prices. Eventually, yields often start to come back closer to conventional yields, but that usually doesn't happen until several years of organic production have improved soil health.

While organic commodity prices offer a strong incentive for farmers to consider transition currently, the current reality of highly leveraged farming operations and tight cash flows make taking that step a very significant and risky leap of faith. As a result, I have had several farmers tell me that they can't transition acres because of their debt structure or debt load, and others that have made the transition explained that the first person they had to get onside was their banker.

Besides the economic risks of the decision, cultural factors also play a huge role. In many areas of the prairies, there is still a stigma associated with organic farming, one of unpaid bills and dirty fields. In addition to that peer pressure, there is also the uncertainty of departing from long-held and relatively easy practices. I don't want to imply that conventional farming is easy, but compared to organic farming, there is an ease factor.

Departing from those and embracing new methods can be daunting. Concerns about what their fields will look like and what their yields will be keep many farmers from taking this leap. As a result, I would urge the government to consider taking steps to reduce the impediments farmers face with transitioning acres to organic production.

To address cultural impediments and doubt-related inaction, that could mean increasing investments in organic breeding programs and agronomy research. Through the development of genetics uniquely adapted to flourish under organic production systems and the continuous improvement in production practice through scientifically executed trial and error, the gap between conventional and organic agronomic performance can continue to be closed while employing more environmentally and friendly

nombre d'entre elles le font, et un nombre grandissant de ces grandes exploitations envisagent de faire passer une partie de leurs terres à la culture biologique en tant que stratégie de diversification —, mais il ne fait aucun doute que l'intendance associée à l'agriculture biologique, ainsi que le rendement, offrent le moyen à davantage de Canadiens de l'ouest du pays de continuer à travailler la terre et de ralentir la stagnation graduelle des économies rurales.

Cela dit, la transition de l'agriculture traditionnelle à l'agriculture biologique peut être un processus intimidant pour les agriculteurs. Le processus de transition, sauf pour les terres fraîchement défrichées ou brisées, exige trois ans, et durant cette période, les rendements en souffriront inévitablement, tandis que le rendement des investissements demeure fondé sur le prix des cultures traditionnelles. Plus tard, les rendements commencent souvent à se rapprocher des rendements traditionnels, mais cela n'arrive habituellement pas avant que la santé du sol ait été améliorée par plusieurs années de production biologique.

Tandis que les prix des denrées biologiques représentent un solide incitatif pour les agriculteurs qui envisagent de passer à l'agriculture biologique, la réalité actuelle des exploitations agricoles fortement endettées et leurs difficultés de trésorerie font en sorte qu'une telle transition représente un acte de foi important et risqué. Ainsi, plusieurs agriculteurs m'ont dit qu'ils ne peuvent pas faire une telle transition en raison de la structure de leur endettement, tandis que d'autres ayant fait la transition m'ont expliqué que la première personne qu'ils ont dû mettre de leur côté était leur banquier.

En plus des risques économiques liés à cette décision, les facteurs culturels jouent aussi un rôle énorme. Dans bien des régions des Prairies, il y a encore des préjugés associés à l'agriculture biologique : les factures impayées et des champs en mauvais état. En plus de la pression exercée par les pairs, il y a également l'incertitude liée au fait de mettre fin à des pratiques de longue date relativement simples. Je ne dis pas que l'agriculture conventionnelle est chose facile, mais, comparée à l'agriculture biologique, elle paraît plus simple.

Abandonner ce que l'on connaît pour adopter de nouvelles méthodes peut être intimidant. De nombreux agriculteurs hésitent à faire la transition, car ils sont préoccupés à l'idée de ce dont auront l'air leurs champs et les rendements qu'ils obtiendront. C'est pourquoi je prie instamment le gouvernement d'envisager la prise de mesures pour réduire les obstacles auxquels font face les agriculteurs au moment de consacrer des acres de terres à la production biologique.

Pour ce qui est des obstacles culturels et de l'inaction fondée sur le doute, cela pourrait vouloir dire une augmentation des investissements dans la recherche en matière d'amélioration des plantes et d'agronomie biologiques. Grâce au développement de la génétique, parfaitement adaptée aux systèmes de production biologique, et grâce à l'amélioration continue des pratiques de production au moyen de programmes d'essais et d'erreurs réalisés de manière scientifique, l'écart sur le plan du rendement

sustainable systems.

To address the financial impediments, the development of programs to assist farmers in weathering the storm could have significant long-term payoff for Canada's agriculture and agri-food sector and for the economy as a whole. In many jurisdictions, such assistance programs exist.

There could be any number of ways to provide assistance, ranging from outright grants or cost reimbursements to some form of premium stabilization program whereby organic premiums that will be realized could be borrowed against during transition.

While the sector faces some significant hurdles, it is worth stressing that they are the good kind of hurdles, those borne of growth. Consumer demand for specialty product continues to increase, meaning that this growth opportunity will persist.

I thank you for taking the interest in learning more about our sector today, and I hope I have helped illuminate some of the ways you may be able to assist Canadian organic stakeholders in meeting their challenges and capitalizing on that voracious consumer demand.

The Deputy Chair: Mr. Tyson, thank you very much for your presentation.

We will now go to Kate Storey, President of the Manitoba Organic Alliance.

Kate Storey, President, Manitoba Organic Alliance: Thank you for your interest in organics and for inviting me to address you on behalf of the Manitoba Organic Alliance.

The alliance is a farm organization. It was created by farmers to bring the whole organic value chain together. Our purpose is to improve organic production, to promote trade and to build a stable, successful organic sector in Manitoba. Our board includes representatives from each aspect of organics, including buyers, certifiers, researchers, food processors and retailers, but the majority of our board members are farmers.

I am speaking to you as the President of the Manitoba Organic Alliance and as an organic farmer. From the perspective of a farmer, the difference between organic farming and conventional farming is that organic farmers can't go to a store and buy products to solve problems or to make their crops grow. We can't

agronomique entre les cultures traditionnelles et les cultures biologiques peut continuer à se rétrécir, et ce, tout en employant des systèmes plus écologiques et durables.

Pour ce qui est des obstacles économiques, la création de programmes pour aider les agriculteurs à traverser la tempête pourrait être très rentable à long terme pour le secteur agricole et agroalimentaire du Canada ainsi que pour l'économie canadienne en général. De tels programmes d'aide existent déjà dans de nombreuses autres administrations.

Il pourrait y avoir de nombreuses façons d'offrir de l'assistance, allant de subventions non remboursables ou du remboursement des frais à une certaine forme de programme de stabilisation des primes, où les primes aux produits biologiques qui seront réalisées pourraient être empruntées durant la transition.

Alors que le secteur est confronté à des obstacles importants, il convient de souligner que certains obstacles peuvent être bénéfiques, soit les obstacles porteurs de croissance. La demande des consommateurs pour des produits de spécialité continue d'augmenter, ce qui signifie que cette occasion de croissance persistera.

Je tiens à vous remercier d'avoir pris le temps aujourd'hui d'en apprendre davantage sur notre secteur, et j'espère que j'ai réussi à vous expliquer de quelle manière vous pourriez aider les intervenants canadiens de l'agriculture biologique à surmonter leurs obstacles et à tirer profit de la demande élevée de la part des consommateurs.

Le vice-président : Monsieur Tyson, merci beaucoup de votre exposé.

Nous donnons maintenant la parole à Kate Storey, présidente de la Manitoba Organic Alliance.

Kate Storey, présidente, Manitoba Organic Alliance : Merci de l'intérêt que vous portez aux produits organiques et merci de m'avoir invitée à venir vous parler au nom de la Manitoba Organic Alliance.

L'alliance est une organisation agricole créée par des agriculteurs afin de réunir les intervenants de la chaîne de valeur biologique. Notre mission consiste à améliorer la production biologique, à promouvoir le commerce et à bâtir un secteur de l'agriculture biologique stable et prospère au Manitoba. Notre conseil d'administration comprend des représentants de chaque composante de la chaîne biologique, dont des acheteurs, des organismes de certification, des chercheurs, des transformateurs et des détaillants d'aliments, mais la majorité de nos administrateurs sont des producteurs agricoles.

Je m'adresse à vous en tant que présidente de la Manitoba Organic Alliance, mais aussi en tant qu'agricultrice biologique. Du point de vue des agriculteurs, la différence entre l'agriculture biologique et l'agriculture conventionnelle tient au fait que les agriculteurs biologiques ne peuvent aller dans un magasin et

use man-made chemicals or fertilizer. Organic farmers have to make their soil and animals healthy through production techniques, and that takes knowledge.

Farming knowledge is called agronomy. Organic agronomy is knowing what crops to grow, when to plant them to get optimum yield, how to make soil fertile without buying fertilizer, how to prevent weeds without needing chemicals, and how to keep the animals healthy so they don't need medicine.

Organic foods are in high demand, and organic farmers want to get efficient and produce those higher yields to fill that demand. Our international buyers are asking Canada for those organic commodities now.

My first recommendation to you is to invest in agronomic supports to help organic farmers increase production. Invest in research, in crop rotations, cover crops, animal nutrition, improving soils. Farmers want fact sheets, websites, manuals. Farmers need demonstration sites, crop trials just like conventional agriculture already has. Farm organizations need your help so we can initiate the research projects and get the knowledge out to farmers.

My second recommendation is to open international markets. Include organics in government trade missions, brand Canada as a reliable producer of high quality organics, treat organic agriculture like the important growing sector that it is. Some of this work has already begun with the Prairie Organic Growers Initiative, but we always need more.

My third recommendation is to ask you to protect Canada's organic crops from contamination so that we can assure our international consumers, customers that Canadian organic commodities meet their standards. In particular, please help stop genetically engineered alfalfa from ruining organics in Canada. GM alfalfa has recently been approved for sale in eastern Canada. There is no question that GM alfalfa will contaminate Canada's organic crops, and this could shut down many of our international sales. Many countries have a zero-tolerance for any GMO contamination.

acheter des produits pour régler leurs problèmes ou faire pousser leurs récoltes. Nous ne pouvons utiliser des produits chimiques ni des engrais artificiels. Les agriculteurs biologiques doivent garder leurs sols et leurs animaux sains par des techniques de production, et cela prend du savoir.

Le savoir agricole, c'est l'agronomie. L'agronomie biologique, c'est de savoir quelles cultures faire pousser, quand les semer pour obtenir le rendement optimal, comment rendre le sol fertile sans acheter d'engrais, comment prévenir l'apparition de mauvaises herbes sans produits chimiques, et comment garder des animaux en si bonne santé qu'ils n'ont pas besoin de médicaments.

Les aliments biologiques sont très demandés, et les agriculteurs biologiques veulent devenir efficaces et produire de hauts rendements pour satisfaire à cette demande. Nos acheteurs internationaux demandent au Canada de leur fournir ces produits biologiques dès maintenant.

Ma première recommandation, c'est d'investir dans le soutien agronomique pour aider les agriculteurs biologiques à augmenter leur production. Investir dans la recherche sur les rotations de cultures, les cultures de couverture, la nutrition animale et l'amélioration des sols. Les agriculteurs veulent des fiches d'information, des sites web et des manuels. Les agriculteurs ont besoin de sites de démonstration et d'essais en plein champ, tout comme ce dont l'agriculture traditionnelle bénéficie déjà. Les organisations agricoles ont besoin de votre aide pour que nous puissions lancer des projets de recherche et transmettre les connaissances aux agriculteurs.

Ma deuxième recommandation est d'ouvrir les marchés internationaux. Il faut inclure les produits biologiques dans les missions commerciales du gouvernement. Faire connaître le Canada comme un producteur fiable de produits biologiques d'excellente qualité. Traiter l'agriculture biologique comme le secteur important en plein essor qu'il est. Une partie de ce travail a été amorcée avec la Prairie Organic Growers Initiative, mais nous avons encore besoin de plus.

Ma troisième recommandation consiste à vous demander d'aider à protéger les cultures biologiques du Canada contre la contamination de sorte que nous puissions garantir à nos clients internationaux que les produits biologiques canadiens respectent leurs normes. Veuillez s'il vous plaît, en particulier, vous assurer que la luzerne génétiquement modifiée cesse de ruiner la culture biologique au Canada. La vente de luzerne génétiquement modifiée a récemment été approuvée dans l'Est canadien. Il ne fait aucun doute que la luzerne génétiquement modifiée va contaminer les cultures biologiques du Canada, ce qui nous fermera la porte d'une grande partie de nos marchés internationaux. Plusieurs pays ont une tolérance zéro à l'égard de toute contamination par des organismes génétiquement modifiés.

To help stop this economic threat, you need to understand that normal alfalfa is a wonderful, versatile plant which is used by most organic farmers to feed cattle and to build soil. Normal alfalfa could be called the backbone of organic agriculture.

The new GM alfalfa is a threat because its pollen travels for miles from farm to farm, carried on the wind and by bees. When GM alfalfa pollen lands on an organic field, it cross-pollinates, contaminating the organic crop with new GM alfalfa plants. This will ruin many of Canada's key organic export sales because we will no longer be able to declare our products to be GMO free. GM alfalfa was approved for sale in Canada without any consideration of the economic damage it will do to organics.

The curious thing is that GM alfalfa is of limited use because it depends on the chemical glyphosate. The purpose of GM alfalfa is that the glyphosate is supposed to kill every plant in the field except the GM alfalfa, resulting in a pure stand of only alfalfa, except that it does not work very well, and many farmers don't want it. Pure alfalfa can kill a cow, so most farmers grow a mixture of grass and alfalfa.

Plus, there are a growing number of weeds and crops which are not killed by glyphosate, so that pure stand is often not attainable, and if it were, GMOs are shut out of some alfalfa markets. This essentially means that Canada's government has decided to sacrifice the organic sector and has done so for the benefit of only a part of the alfalfa sector.

Pitting one sector against another like this should be unacceptable in Canada. I feel confident that once you understand the economic damage which GM contamination will do to organics, you will help stop the sales of GM alfalfa in Canada.

Pour aider à contrer cette menace économique, vous devez comprendre que la luzerne conventionnelle est une merveilleuse plante polyvalente que la plupart des fermes biologiques utilisent pour nourrir le bétail et enrichir le sol. On pourrait qualifier la luzerne conventionnelle de pilier de l'agriculture biologique.

La nouvelle luzerne génétiquement modifiée est une menace parce que son pollen voyage sur de grandes distances, d'une ferme à une autre, porté par le vent et les abeilles. Lorsque le pollen de luzerne génétiquement modifiée atterrit dans un champ de culture biologique, il provoque une pollinisation croisée et contamine la culture biologique avec de nouvelles pousses de luzerne génétiquement modifiées. Cela ruine de nombreuses exportations biologiques importantes du Canada parce que nous ne pouvons plus déclarer que nos produits sont exempts d'organismes génétiquement modifiés. On a approuvé la vente de luzerne génétiquement modifiée dans l'est du Canada sans tenir compte des dommages économiques qu'elle causera à la culture biologique.

Ce qui est curieux, c'est que l'utilité de la luzerne génétiquement modifiée est limitée parce qu'elle est liée au glyphosate chimique. Le glyphosate est censé tuer tous les végétaux dans le champ, sauf la luzerne génétiquement modifiée, ce qui permet d'obtenir une monoculture de luzerne; sauf que cela ne fonctionne pas très bien et que les agriculteurs n'en veulent pas. La luzerne pure peut tuer une vache, c'est pourquoi la plupart des agriculteurs cultivent un mélange d'herbe et de luzerne.

Mais ce n'est pas tout. Un nombre grandissant de mauvaises herbes et de cultures résistent au glyphosate et, par conséquent, il est souvent impossible d'obtenir une monoculture. Et même quand c'était possible, les organismes génétiquement modifiés sont bannis de nombreux marchés internationaux de la luzerne. Cela signifie essentiellement que le gouvernement du Canada a décidé de sacrifier le secteur biologique et l'a fait au profit d'une partie seulement du secteur de la luzerne.

Il devrait être inacceptable au Canada de dresser un secteur contre un autre. J'ai confiance qu'une fois que vous saisissez les dommages économiques que la contamination des organismes génétiquement modifiés causera aux produits biologiques, vous aiderez à arrêter la vente de luzerne génétiquement modifiée au Canada.

Organics is an important and growing sector of Canadian agriculture with many side-benefits. Organics protects diversity. It helps sequester carbon. Organics takes less money and gives higher returns per acre, which means that it is a good option for Canada's struggling young farmers. The really great thing about organic agronomy is that those techniques are extremely helpful for increasing production on nonorganic farms too.

The Manitoba Organic Alliance looks forward to working with you to build the productive capacity of organics through investments in agronomy research, by stopping GM alfalfa, and by expanding Canada's international organic sales.

Thank you for allowing me to address the Senate Committee on Agriculture on behalf of the Manitoba Organic Alliance.

The Deputy Chair: Ms. Storey, thank you very much for your presentation.

We will conclude the presentations with Marla Carlson.

Marla Carlson, Executive Director, SaskOrganics: Good afternoon, Mr. Chair and honourable members of the committee. Thank you for your invitation to appear before your committee. The organic sector represents a billion dollars, Canadian, opportunity globally, and I am pleased that the committee has provided this time on your agenda today to hear evidence on the issues as they relate to our sector.

My remarks are based on my 10 years' experience working in the organic industry in Saskatchewan. For the first eight years, I worked for an organic farmers' grain co-op where I learned firsthand about the grain trading business.

I also serve as President of the Board for Organic Connections, the largest biannual conference for organic farmers on the prairies and am secretary of the board of the Prairie Organic Development Fund, a recently incorporated not-for-profit that brings together industry, organic farmers, organic industry associations and government to provide an innovative response to the organic sector's investment requirements on the prairies.

SaskOrganics is a farmer-led membership not-for-profit. We serve all certified organic entities throughout the value chain in Saskatchewan by advocating for a sustainable and thriving organic community through leadership in research, market development and communications. Our organization represents 842 certified primary producers, 28 certified organic livestock

L'agriculture biologique est un secteur important et grandissant de l'agriculture canadienne qui engendre beaucoup d'avantages secondaires. L'agriculture biologique protège la biodiversité. Elle aide à capter le carbone. L'agriculture biologique coûte moins cher et assure de meilleurs rendements à l'acre, ce qui en fait une bonne option pour les jeunes agriculteurs canadiens qui luttent pour gagner leur vie. Ce qu'il y a de vraiment formidable dans la recherche biologique, c'est que ces techniques sont extrêmement utiles pour augmenter aussi la production des entreprises agricoles non biologiques.

La Manitoba Organic Alliance est impatiente de collaborer avec vous pour renforcer la capacité de production de l'agriculture biologique en investissant dans la recherche agronomique, en bannissant la luzerne génétiquement modifiée et en élargissant les ventes internationales de produits biologiques canadiens.

Je vous remercie de m'avoir permis de m'adresser au Comité sénatorial de l'agriculture au nom de la Manitoba Organic Alliance.

Le vice-président : Madame Storey, merci beaucoup de votre exposé.

Nous allons terminer les exposés par celui de Marla Carlson.

Marla Carlson, directrice générale, SaskOrganics : Bon après-midi, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité. Merci de votre invitation à comparaître devant votre comité. Le secteur des produits biologiques offre des débouchés se chiffrant à un milliard de dollars canadiens au total, et je suis heureuse que le comité ait prévu du temps, dans son programme, pour entendre des témoignages sur les enjeux auxquels notre secteur fait face.

Mes observations sont fondées sur mes 10 années d'expérience dans l'industrie des produits biologiques en Saskatchewan. Pendant les huit premières années, j'ai travaillé pour une coopérative réunissant des producteurs de céréales biologiques, où j'ai appris les rudiments du négoce des céréales.

J'ai également siégé à titre de présidente au conseil d'Organic Connections, qui organise tous les deux ans la plus importante conférence s'adressant aux agriculteurs biologiques dans les Prairies, et je suis secrétaire du conseil administratif du Prairie Organic Development Fund, organisation sans but lucratif récemment constituée qui réunit des représentants de l'industrie, des agriculteurs biologiques, des associations d'agriculture biologique et du gouvernement ayant pour but de répondre de façon innovatrice aux besoins en matière d'investissement dans les secteurs de la production biologique dans les Prairies.

SaskOrganics est une organisation sans but lucratif dirigée par les agriculteurs. Nous aidons toutes les entreprises certifiées biologiques de la chaîne de valeur de la Saskatchewan afin de promouvoir une communauté agricole durable et active en jouant un rôle de chef de file dans les domaines de la recherche, du développement de marchés et des communications. Notre

producers and 89 certified organic processors.

Our members farm over 2 million certified organic acres, 1.2 million acres in field crops, just under a million acres in pasture and forage and 1,765 acres in fruit and vegetable production. Saskatchewan organic farmers produce 76 per cent of the pulses, 93 per cent of the oil seeds, 72 per cent of the cereals, 80 per cent of the wheat, 91 per cent of the organic flax grown on the prairies and grow 97 per cent of Canada's organic lentil production. As you can see from these numbers, Saskatchewan makes a significant contribution to Canada's \$558 million export market.

If SaskOrganics had been asked to appear before the committee a year ago, I would not have been able to provide the committee with these statistics. The \$2.2 million investment in the Prairie Organic Grain Initiative by the Western Economic Diversification Fund is strengthening the sector in many ways, including collecting and collating detailed organic production data from prairie producers for the first time.

This is a great starting point, but as things stand at the moment, the funding for this data collection will end with the project in 2018. The lack of consistent data, both federally and provincially, limits the industry's ability to strategically plan and execute programs and services to best meet the needs of our members and grow supply to meet the year-on-year increase in the global demand for certified organic crops and food products.

SaskOrganics recommends to the committee that the inclusion of more questions relating to certified organic operations in the Census of Agriculture, for example, a question that would identify the number of area acres under organic production and to expand the harmonized code system to better quantify the range of organic products imported into Canada and the introduction of HS codes for exported products.

The Canada organic regime was developed by the organic industry in 1999 and subsequently amended in 2006 through a Canadian General Standards Board review process. The standards remained voluntary until they became a part of the organic products regulation, which came into force as an annex to the Canada Agricultural Products Act in June 2009.

When the COR was first developed, Agriculture and Agri-Food Canada was designated as the sponsor the standards and agreed to cover the costs of the standards development and maintenance for five years. They remained the sponsors through the amendment of COR in 2006.

organisation représente 842 producteurs agricoles certifiés biologiques, 28 éleveurs de bétail certifiés biologiques et 89 usines de transformation certifiées biologiques.

Nos membres exploitent plus de 2 millions d'acres certifiés biologiques; 1,2 million d'acres de cultures en plein champ; à peine moins d'un million d'acres de pâturages et cultures fourragères et 1 765 acres consacrés à la production de fruits et de légumes. Les agriculteurs biologiques de la Saskatchewan produisent 76 p. 100 des légumineuses, 93 p. 100 des graines oléagineuses, 72 p. 100 des céréales, 80 p. 100 du blé, 91 p. 100 du lin biologique cultivés dans les Prairies et 97 p. 100 de la production de lentilles biologiques du Canada. Comme vous pouvez le constater, la Saskatchewan contribue de façon importante aux exportations du Canada qui se chiffrent à 558 millions de dollars.

Si on avait invité SaskOrganics à venir témoigner devant le comité l'année dernière, je n'aurais pas été en mesure de vous fournir ces statistiques. L'investissement de 2,2 millions de dollars de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada dans le cadre de la Prairie Organic Grain Initiative a renforcé le secteur à bien des égards, notamment en permettant pour la toute première fois la collecte et la compilation de données détaillées sur la culture biologique des producteurs des Prairies.

C'est un excellent point de départ, mais dans le contexte actuel, le financement de la collecte des données prendra fin avec le projet en 2018. Le manque de données uniformes, tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial, restreint la capacité du secteur de planifier de façon stratégique et d'offrir des programmes et des services mieux adaptés aux besoins de nos membres et d'assurer un approvisionnement croissant pour répondre à la demande mondiale toujours plus forte de cultures et de produits alimentaires certifiés biologiques.

SaskOrganics recommande au comité d'inclure plus de questions portant sur les exploitations certifiées biologiques dans le recensement agricole, par exemple sur le nombre de zones ou d'acres consacrés à la production biologique, d'accroître le système harmonisé de codes afin de mieux quantifier les produits biologiques importés au Canada et d'inclure des codes SH pour les produits exportés.

Le Régime Bio-Canada a été créé par le secteur biologique en 1999 et modifié en 2006 dans le cadre d'un processus d'examen de l'Office des normes générales du Canada. Le respect des normes était facultatif jusqu'à ce qu'elles soient incluses dans le Règlement sur les produits biologiques qui est entré en vigueur en juin 2009 en tant qu'annexe de la Loi sur les produits agricoles du Canada.

Quand le Régime Bio-Canada a été élaboré, au départ, le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada a été désigné responsable des normes et a accepté d'assumer pendant cinq ans les coûts de l'élaboration et de la mise à jour des normes. Il a assumé cette responsabilité jusqu'à ce que le régime soit modifié, en 2006.

The standard went through a full review in 2013 to 2015. The cost of this review was \$1.3 million and was funded by the CGSB, the AAFC and industry. When the standard comes up for review in five years' time, the government has stated that it will no longer fund the review process.

Canada's major trading partners, the U.S. and the European Union, have standard development and maintenance systems that are funded entirely by their respective governments. Canada has negotiated equivalency agreements with both partners, providing Canadian organic exporters easy access to these large and growing markets. Imposing the responsibility for funding the maintenance of COR on organic producers could create a competitive disadvantage for the Canadian market. To help mitigate this risk, SaskOrganics is recommending that the government reconsider its decision to stop funding the maintenance of COR.

SaskOrganics made a submission to the Canada Transport Review as rail capacity and car allocation procedures impact the health and growth of the organic industry. Approximately 600 rail cars of organic grains are shipped annually from Western Canada to customers in eastern Canada, the U.S. and overseas destinations, representing about 80 per cent of all Canada's export sales. All of the rail cars are shipped from various small elevators and private rail sidings throughout the prairies, and many are spotted as five-car orders or less.

Timely rail service is essential to ensure Canadian organic grains are moved efficiently. If rail service is poor, Canadian organic grains can quickly become uncompetitive with organic grains grown in South America, Eastern Europe and Turkey.

In 2013 and 2014, Canadian companies lost sales due to the significant delays in getting rail cars spotted. SaskOrganics would ask the committee to keep in mind that rail car allocation policies which disadvantage small car spots are detrimental to the organic industry as we rely heavily on the movements of one to five cars; that rail car allocation policies that give movements to Eastern Canada and the United States are low priority are also detrimental to the organic industry as a large proportion of our business is in these corridors, and that producer car loading sites are maintained.

SaskOrganics, along with a coalition of 14 other farm organizations, wrote to Minister MacAulay in April asking for a stop to the release of genetically modified alfalfa seeds in response to Forage Genetics International's sale of a limited quantity of GM alfalfa seed for the planting this spring in Eastern Canada. This is the first time any GM alfalfa seed has been

Les normes ont fait l'objet d'un examen complet entre 2013 et 2015. Le coût de la révision des normes s'est établi à 1,3 million de dollars, et ce projet a été financé par l'ONGC, AAC et l'industrie. Quand les normes devront être revues dans cinq ans, le gouvernement a annoncé qu'il ne financerait plus ce processus.

Les principaux partenaires commerciaux du Canada, soit les États-Unis et l'Union européenne, ont des systèmes d'élaboration et de respect des normes qui sont entièrement financés par leurs gouvernements respectifs. Le Canada a négocié des accords d'équivalence avec ses deux partenaires, permettant aux exportateurs de produits biologiques d'avoir un accès facile à ces vastes marchés en pleine expansion. Le fait d'imposer aux producteurs biologiques la responsabilité du financement en vue du maintien du Régime Bio-Canada pourrait placer le marché canadien dans une position concurrentielle défavorable. Afin d'atténuer ce risque, SaskOrganics recommande que le gouvernement revienne sur sa décision de mettre fin au financement en vue du maintien du régime.

SaskOrganics a présenté son point de vue au cours de l'examen de Transports Canada, car les capacités ferroviaires et les procédures d'attribution des wagons ont des répercussions sur la santé et la croissance de l'industrie biologique. Environ 600 wagons de céréales biologiques partent chaque année de l'Ouest canadien à destination de l'Est canadien, des États-Unis et de l'étranger, ce qui représente environ 80 p. 100 des ventes de produits biologiques canadiens destinées à l'exportation. Tous les wagons proviennent de divers petits silos et de diverses voies d'évitement privées partout dans les Prairies, et bon nombre d'expéditions représentent des cargaisons de cinq wagons ou moins.

Un service ferroviaire ponctuel est essentiel au transport efficace des céréales biologiques canadiennes. Si le service ferroviaire est médiocre, les céréales biologiques canadiennes pourraient rapidement devenir moins concurrentielles que les céréales biologiques cultivées en Amérique du Sud, en Europe de l'Est et en Turquie.

En 2013-2014, les entreprises canadiennes ont perdu des ventes en raison des retards importants découlant de la difficulté à trouver des wagons. SaskOrganics voudrait demander au comité de ne pas oublier que les politiques d'attribution des wagons qui désavantagent les petits convois nuisent à l'industrie biologique, car nous dépendons énormément de déplacements d'un à cinq wagons; que les politiques d'attribution des wagons régissant les déplacements accordent une faible priorité aux déplacements vers l'est du Canada et les États-Unis et nuisent à l'industrie des produits biologiques, car une grande proportion de nos affaires se situe à l'intérieur de ces corridors; et de veiller à ce que les lieux de chargement des wagons de producteurs soient préservés.

SaskOrganics, conjointement avec une coalition de 14 autres organisations agricoles, a écrit au ministre MacAulay en avril dernier, pour lui demander de stopper immédiatement la dissémination de luzerne génétiquement modifiée à la suite de l'annonce par la compagnie Forage Genetics International de la vente d'une quantité limitée pour plantation au printemps 2016

released in Canada. The Canadian Biotechnology Action Network made the letter available on their website, and an additional 133 farms and farm groups have signed onto the letter, and 2,500 individuals have submitted letters to the minister expressing their concern over the impact the release of GM alfalfa seed will have in Canada.

With the movement toward GMO labelling in the U.S., our largest trading partner, and existing GMO labelling laws in 64 countries, the introduction of GM alfalfa presents a serious risk to organic markets through contamination. In light of this, SaskOrganics recommends that the committee assist the sector in maintaining the integrity of markets for organic alfalfa by supporting our request to Minister MacAulay to halt the sale of GM alfalfa in Eastern Canada.

The latest statistics show that the global organic market is now valued at over \$100 billion Canadian per year in consumer sales. Canada is the fifth-largest market in the world, valued at over \$4 billion. Our organic exports have reached more than \$558 million per year. For the past 10 years, organic sales in Canada have continued with double-digit growth.

Our biggest challenge remains supply. The number of organic producers has grown over the past two years. The production base is still not enough to keep pace with rising demand. The Prairie Organic Grain Initiative is providing much-needed investment in the prairies to help increase the number of certified organic farmers and help existing organic farmers optimize their operations through better agronomic support, research and educational opportunities.

If growth in the sector continues at a similar rate and Canadian organic farmers are going to benefit from this growth, we need additional ongoing support to keep the sector responsive to increasing demand. Federal programs to assist farmers to transition to organic production, funding for organic research and the transfer of this knowledge to the farm will be needed.

SaskOrganics applauds the federal government's work with our trading partners through each equivalency agreements and its investment in the organic sector to attend international trade shows, to build relationships and grow export opportunities for farmers and food manufacturers. The statistics shared with the committee today demonstrate that organics is moving rapidly from niche to mainstream.

dans l'est du Canada. C'est la première fois qu'il se vend de la luzerne génétiquement modifiée au Canada. Le Réseau canadien d'action sur les biotechnologies a publié la lettre sur son site web, et 133 agriculteurs et groupes d'agriculteurs additionnels l'ont signée; en outre, 2 500 personnes ont expédié des lettres au ministre, lui faisant part de leurs inquiétudes relativement à la dissémination de luzerne génétiquement modifiée au Canada.

Avec le mouvement favorisant l'étiquetage des OGM aux États-Unis, notre principal partenaire commercial, et les lois existantes à cet égard dans 64 autres pays, l'introduction de la luzerne génétiquement modifiée présente un sérieux risque pour les marchés biologiques en raison de la contamination. Dans ce contexte, SaskOrganics recommande que le comité aide le secteur à maintenir l'intégrité des marchés de la luzerne biologique en appuyant la demande qu'elle présente au ministre MacAulay pour que cesse la vente de graines de luzerne génétiquement modifiée dans l'Est canadien.

Les statistiques les plus récentes indiquent que le marché biologique mondial représente plus de 100 milliards de dollars canadiens par année en ventes aux consommateurs. Le Canada vient au cinquième rang des plus grands marchés au monde, avec une valeur supérieure à 4 milliards de dollars. Nos exportations de produits biologiques s'élèvent à plus de 558 millions de dollars par année. Depuis 10 ans maintenant, les ventes de produits biologiques au Canada ont connu un taux de croissance continue supérieur à 10 p. 100.

Le plus grand défi demeure l'approvisionnement. Le nombre de producteurs biologiques s'est accru au cours des deux dernières années; la production ne parvient pas à suivre le rythme de la demande. La Prairie Organic Grain Initiative fournit un investissement tant attendu dans les Prairies pour accroître le nombre d'agriculteurs biologiques certifiés et aider les agriculteurs biologiques certifiés actuels à optimiser leurs exploitations agricoles grâce à un meilleur soutien agronomique et par des possibilités de recherche et d'éducation.

Si la croissance dans le secteur se poursuit au même rythme, pour que les agriculteurs biologiques canadiens tirent parti de cette croissance, nous aurons besoin d'un soutien continu de manière à ce que le secteur puisse répondre à la demande croissante. Des programmes fédéraux visant à aider les agriculteurs à faire la transition vers la culture biologique, à financer des recherches sur l'agriculture biologique et à effectuer le transfert des connaissances aux agriculteurs seront nécessaires.

SaskOrganics applaudit le travail qu'effectue le gouvernement fédéral auprès de nos partenaires commerciaux en vue de conclure des accords d'équivalence ainsi que son investissement dans l'industrie biologique, afin de permettre à des intervenants du secteur d'assister à des foires commerciales, de nouer des liens et d'accroître les occasions d'exportation pour les agriculteurs et les fabricants de produits alimentaires. Les statistiques présentées au

In the past, as an industry we have focused on organic-only trade shows and trade missions. To better serve a changing marketplace where large conventional food manufacturers and food ingredient buyers are introducing organic products, and to diversify and strengthen the Canada brand, we are recommending that organic farmers and food manufacturers be represented in all international trade delegations in addition to the organic-only missions.

It is an exciting time to be in the organic industry in Canada. For too long, emphasis has been placed on the differences between organic and conventional farming. The reality is we are more alike than we are different. All farmers grow food. All farmers want to grow the best crops they can and run profitable businesses. We all contribute to the agriculture and agri-food sector in Canada.

SaskOrganics looks forward to continuing to work with the government at all levels and industry partners to constructively and effectively address our challenges so that we can capture trade opportunities available to Canadian farmers in the growing global organic marketplace.

Thank you.

The Deputy Chair: Ms. Carlson, thank you very much for your presentation.

We are going to go to questions in a moment, once I give up the microphone because I have a couple that I want to get in myself.

One of the issues that we are talking about here is not just the Canadian market, but in 2050 there will be 9 billion people on this planet. Somebody has got to feed them. This is a very real issue that goes not only to nutrition, but to safety. It goes to world peace because if you don't feed 9 billion people, there are going to be disruptions. There could be wars. There could be all kinds of problems.

That being said, you haven't told the committee anything about how organics has been able to increase yield. We need to increase yield if we are going to be able to feed 9 billion people in 2050. We are not going to be able to solve that problem in 2049. We need to start thinking about that problem today to get there. I know it seems far off, but we can't plan for 2050 in 2049. Does anybody have a comment on that?

Ms. Storey: May I speak to that?

comité aujourd'hui démontrent que l'industrie de produits biologiques passe rapidement d'un marché de créneau à un marché de masse.

Par le passé, en tant qu'industrie, nous nous sommes concentrés sur les missions commerciales et les foires commerciales « strictement biologiques ». Pour mieux évoluer dans un marché en évolution où d'importants fabricants de produits alimentaires conventionnels et des acheteurs d'ingrédients contenus dans les aliments ajoutent des produits biologiques, et pour diversifier et renforcer l'image de marque du Canada, nous recommandons que les agriculteurs biologiques et les fabricants de produits alimentaires soient représentés dans toutes les délégations commerciales internationales en plus des missions « strictement biologiques ».

L'industrie biologique du Canada traverse actuellement une période fascinante. Pendant trop longtemps, on a insisté sur les différences entre culture biologique et culture traditionnelle. Concrètement, il y a plus de similitudes que de différences. Tous les agriculteurs cultivent des produits alimentaires, tous souhaitent obtenir les meilleures récoltes et réaliser des profits. Nous contribuons tous aux secteurs agricole et agroalimentaire au Canada.

SaskOrganics entend poursuivre son travail auprès de tous les ordres de gouvernement et les partenaires de l'industrie, pour relever efficacement et dans un esprit constructif tous les défis qui se présentent de manière à profiter des débouchés commerciaux qui se présentent aux agriculteurs canadiens dans le marché biologique mondial en pleine croissance.

Merci.

Le vice-président : Madame Carlson, merci beaucoup de votre exposé.

Nous allons passer aux questions dans un moment; mais seulement après que j'aurai cédé mon micro, car j'en aurais deux ou trois à poser moi-même.

Nous ne sommes pas seulement en train de parler du marché canadien; en 2050, il y aura 9 milliards d'habitants sur notre planète. Quelqu'un devra bien les nourrir. Il s'agit d'un problème très réel qui relève non seulement de la nutrition, mais aussi de la sécurité. C'est également une question de paix, car si ces 9 milliards de personnes ne sont pas nourries, des perturbations surviendront. Il pourrait y avoir des guerres, toutes sortes de problèmes.

Cela dit, vous n'avez pas dit au comité comment l'agriculture biologique a permis de produire en plus grandes quantités. Si nous voulons être capables de nourrir 9 milliards d'humains en 2050, nous devons augmenter la production. Nous ne pourrons pas résoudre ce problème en 2049. Pour y arriver, nous devons commencer à y réfléchir dès aujourd'hui. Je sais que cette date semble lointaine, mais nous ne pouvons pas attendre à 2049 pour commencer à planifier pour 2050. Quelqu'un aimerait commenter à ce sujet?

Mme Storey : Pourrais-je répondre?

The Deputy Chair: Certainly.

Ms. Storey: There are two ways to increase the yield of a crop. The first is to apply fertilizer. Whether that fertilizer comes from the back end of a cow or it comes from a truck, it doesn't really matter; the plant needs nutrition. The second way is through agronomy — I kind of touched on that — crop rotations, cover crops, building organic matter.

Research into agronomy has really been deficient in Canada and around the world. The yield potential of getting an increased yield by using more fertilizer and a stronger plant variety has pretty well plateaued. The new increases in production will have to come from agronomy, and that agronomic research is critical to organics now. It is critical to the increase in all conventional agriculture soon, so if you invest in organic agronomy, you are helping to feed the world in 2050.

The Deputy Chair: Thank you.

Mr. Tyson, in your presentation you talked about addressing the financial impediments to the development of programs to assist farmers in weathering the storm of long term pay-offs for Canadians and for Canada's agriculture and agri-food sector and for the economy as a whole. Such assistive programs exist in many jurisdictions.

How do we square that with our current agreements with some of our trading partners? My colleagues around the table are never surprised when I criticize the American farming sector. I always say that the most important piece of equipment on an American farm is the mailbox because that is where the money from subsidies comes in. They can call them what they want; they are subsidies.

There are very few problems about being a Canadian. One of them is our honesty, and when we have a subsidy, we call it a subsidy.

How does your proposal, how does it sit with our current trade agreements that we would have, particularly with our American colleagues, who are our biggest customers still? How do you square that circle?

Mr. Tyson: Off the top, if you needed to defend some sort of certification assistance, the first place you could go is to the many U.S. states that provide that assistance, so at face value, we would offer maybe nothing different from them.

The other approach you could take — and I mentioned it — is sort of a stabilization program that wouldn't necessarily add revenues or pay fees for farmers but might help advance money against organic premiums that will come after transition is done.

Le vice-président : Certainement.

Mme Storey : Il existe deux façons d'améliorer le rendement d'une culture. La première est d'appliquer de l'engrais. Que cet engrais provienne d'une vache ou d'un camion, cela importe peu; la plante doit être nourrie. La deuxième façon est grâce à l'agronomie — j'en ai parlé un peu — : rotations de cultures, cultures de couverture, fabrication de matière organique.

Au Canada et partout dans le monde, peu de recherches ont été menées sur l'agronomie. Le potentiel d'augmentation du rendement grâce à l'engrais et à des variétés de plantes plus résistantes plafonne. Les nouvelles augmentations de la production devront provenir de l'agronomie, et des recherches dans ce domaine sont désormais essentielles à l'agriculture biologique. Elles seront bientôt primordiales pour l'augmentation de toute l'agriculture traditionnelle; alors, si on investit dans l'agronomie biologique, on aide à nourrir le monde en 2050.

Le vice-président : Merci.

Monsieur Tyson, dans votre exposé, vous avez parlé de surmonter les obstacles financiers à l'élaboration de programmes visant à aider les agriculteurs à tenir le coup pendant la longue période avant de récolter les fruits de leur travail, au profit des Canadiens, du secteur agricole et agroalimentaire du Canada ainsi que de l'économie en général. Des programmes d'aide de cette nature existent dans de nombreuses administrations.

Comment faire pour concilier cela avec nos ententes actuelles avec certains de nos partenaires commerciaux? Mes collègues ici présents ne sont jamais surpris lorsque je critique le secteur de l'agriculture aux États-Unis. Je dis toujours que l'équipement le plus important dans une entreprise agricole aux États-Unis, c'est la boîte aux lettres, car c'est là qu'arrive l'argent des subventions. On peut les appeler comme on veut, mais il s'agit bien de subventions.

Il y a très peu d'inconvénients à être canadien. L'un de ces inconvénients est notre honnêteté : lorsque nous avons une subvention, nous l'appelons subvention.

De quelle façon s'agencerait votre proposition avec nos accords commerciaux actuels, particulièrement avec nos collègues américains, qui sont encore nos meilleurs clients? Comment faites-vous pour réaliser la quadrature du cercle?

M. Tyson : A priori, si vous aviez à défendre une certaine assistance à la certification, vous pourriez commencer par vous adresser à l'un des nombreux États américains qui offrent cette assistance; d'entrée de jeu, il est possible que nous n'offrions rien de différent.

L'autre approche qu'on pourrait adopter — et je l'ai déjà mentionnée — c'est un genre de programme de stabilisation, qui ne produirait pas nécessairement davantage de revenus et qui ne permettrait pas de payer les frais des agriculteurs, mais qui

That could then be offset down the road.

The Deputy Chair: A subsidy by any other name is still a subsidy.

Ms. Carlson, you said that the government has stated that it will no longer fund the review process when the standard comes up for review. Which government said that, the current government or the previous government?

Ms. Carlson: The previous government.

The Deputy Chair: Has the organization spoken to the current government to see where they stand on this subject?

Ms. Lipton: An organization that represents us nationally is the Organic Federation of Canada, and they currently have a submission in requesting ongoing funding.

The Deputy Chair: For Minister MacAulay or for another minister?

Ms. Lipton: It is to Agriculture and Agri-Food Canada.

The Deputy Chair: If I recall correctly, some of this funding did not come through Agriculture Canada but through Western Diversification, did it not?

Ms. Lipton: No. Western Diversification has invested \$1.2 million in the Prairie Organic Grain Initiative, but that is separate entirely from the ongoing maintenance of the standards.

The Deputy Chair: Thank you.

Now we will go to other senators for questions. I will stop hogging the floor, but I do have the gavel.

Senator Unger, please.

Senator Unger: Thank you, everyone, for your interesting presentations.

I like the idea of buying organic, but my tendency is to support the farmers who bring their own locally grown produce to farmers' markets. You are talking about an entire industry — fledgling, to be sure. According to Organic Alberta, 58 per cent of Canadians buy organic products every week, yet about 2 per cent of farms in Canada are certified organic. That is really a small minority.

I was thinking of agriculture and how farmers years ago never got help or subsidies as I was noticing your wish list: Funding, for sure, GMOs and specifically GM alfalfa should be stopped, and also you need rail cars in small numbers. Those rail cars would

pourrait aider à avancer certaines sommes garanties par les primes aux produits biologiques qui pourraient apparaître après la transition. Cela pourrait être contrebalancé plus tard.

Le vice-président : Une subvention, peu importe le nom qu'on lui donne, demeure toujours une subvention.

Madame Carlson, selon vous, le gouvernement a déclaré qu'il ne financerait désormais plus le processus d'examen des normes. Vous parliez du gouvernement actuel ou précédent?

Mme Carlson : Le gouvernement précédent.

Le vice-président : L'organisation a-t-elle parlé au gouvernement actuel pour connaître sa position sur cette question?

Mme Lipton : L'organisation qui nous représente à l'échelon national est la Fédération biologique du Canada, et celle-ci a déjà présenté une demande de financement continu.

Le vice-président : Au ministre MacAulay ou à un autre ministre?

Mme Lipton : C'est au ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.

Le vice-président : Si je me rappelle bien, une partie de ce financement provenait non pas d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, mais de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, n'est-ce pas?

Mme Lipton : Non. Diversification de l'économie de l'Ouest Canada a investi 1,2 million de dollars dans la Prairie Organic Grain Initiative, mais cela n'a rien à voir avec l'entretien continu des normes.

Le vice-président : Merci.

Nous passerons maintenant aux autres sénateurs pour les questions. Je vais cesser de monopoliser le micro, mais j'ai encore le maillet.

Madame la sénatrice Unger, allez-y.

La sénatrice Unger : Merci à tous de vos exposés instructifs.

J'aime l'idée d'acheter des produits biologiques, mais j'ai tendance à appuyer les agriculteurs qui apportent leurs propres produits aux marchés d'agriculteurs. On parle d'une industrie entière, même si elle en est encore à ses débuts. Selon Organic Alberta, 58 p. 100 des Canadiens achètent des produits biologiques chaque semaine. Or, environ 2 p. 100 des exploitations agricoles du Canada ont une certification biologique. Il s'agit d'une très petite minorité.

Je réfléchissais au fait que l'agriculture et les agriculteurs, il y a plusieurs années, n'obtenaient aucune aide ni subvention pendant que je prenais connaissance de votre liste de souhaits. Il faudrait certainement cesser de financer les OGM, et plus particulièrement

have to be sanitized/sterilized before loading. That, to me, is a lot to ask for to get your industry going. Do you really think it is fair, you know, to kill one industry, GM alfalfa, to promote yours?

I am completely impartial on this issue, but your comments struck me along the same line the Chair mentioned, a subsidy is still a subsidy.

Ms. Wakeling: I would like to start, but I think that everybody around the table probably should participate in the answers.

Some of the things that I have brought forward have already been initiated. We are getting going on these things. It is always good to have more support. Our province, B.C., is fairly advanced in a lot of areas in this regard, and we have very strong support from our provincial ministry, but we are talking about national and international export markets. Those areas still need the strengthening, and I know the other provinces do need that support as well.

By working collaboratively, I think we will be able to really benefit, and sometimes short-term investment will really pay long-term dividends. That is my response to some of those aspects.

I can't speak to the rail cars, but the GM alfalfa I can certainly speak to. If GMO comes in, it will have a large impact to the conventional market as well as the organic market. The conventional industry will be impacted deeply by this as well.

I am going to hand it over to somebody else now.

Mr. Tyson: I could speak a little bit to both of those topics as well. First off, on the rail car issue: Those cars don't typically need to be cleaned and sanitized by the provider. Typically, the shipper cleans those themselves, so that isn't something that is sort of hoisted on to the provider.

Senator Unger: They still need that though.

Mr. Tyson: Yes, they do. Typically, with organic shipments you will have a clean vessel affidavit, so they will need to clean or wash out those cars before they are loaded.

On the organic alfalfa scenario, this intertwines a lot with improving organic yields. It is not simply about the organic alfalfa market. It is the utility of alfalfa in organic crop rotations. Alfalfa is a significant soil builder in organic rotation as it fixes nitrogen and helps to kind of clean up fields. It is not simply about harm to the organic alfalfa market; it is harm to the sector in general. As Kate mentioned in her submission, it really has dubious benefit to the conventional side.

la luzerne génétiquement modifiée, et un petit nombre de wagons sont également nécessaires. Ces wagons devront être assainis et stérilisés avant d'être chargés. Je crois que c'est beaucoup demander pour lancer une industrie. Croyez-vous réellement qu'il est équitable de tuer dans l'œuf une industrie, c'est-à-dire celle de la luzerne génétiquement modifiée, afin de promouvoir la vôtre?

Je suis complètement neutre dans cette question, mais vos commentaires m'inspirent les mêmes mots que ceux qu'a prononcés le président : une subvention demeure une subvention.

Mme Wakeling : J'aimerais commencer, mais je crois que tout le monde devrait probablement participer aux réponses.

Certains des éléments que j'ai mentionnés ont déjà été mis en œuvre. Nous faisons du progrès dans ces domaines. C'est toujours une bonne chose que de pouvoir profiter d'un plus grand soutien. Notre province, la Colombie-Britannique, est plutôt avancée dans un grand nombre de domaines à cet égard, et nous bénéficions d'un appui très solide de la part de notre ministère provincial, mais nous parlons de marchés d'exportation national et international. Ces domaines doivent encore être renforcés, et je sais que les autres provinces ont également besoin de ce soutien.

En travaillant en collaboration, je crois que nous pourrions réellement en tirer avantage, et parfois, des investissements à court terme donneront des résultats à long terme. Voilà ma réponse à certains de ces aspects.

Je ne peux parler des wagons, mais je peux assurément parler de la luzerne génétiquement modifiée. L'arrivée des OGM aurait d'importantes répercussions sur le marché traditionnel et sur le marché biologique. L'industrie traditionnelle serait également profondément touchée.

Je vais maintenant céder la parole à quelqu'un d'autre.

M. Tyson : Je pourrais aussi dire quelque chose sur ces deux sujets. D'abord, sur la question des wagons : normalement, ces wagons n'ont pas à être nettoyés et assainis par le fournisseur. Habituellement, l'expéditeur les nettoie lui-même; il ne s'agit donc pas d'une tâche qu'on délègue, en quelque sorte, au fournisseur.

La sénatrice Unger : C'est tout de même nécessaire de le faire.

M. Tyson : Oui, en effet. Normalement, les cargaisons biologiques sont assorties d'un affidavit concernant la propreté du moyen de transport, alors on devra les nettoyer avant de les charger.

Pour ce qui est du scénario de la luzerne... Cela a beaucoup à voir avec l'amélioration du rendement de la production biologique. Il ne s'agit pas seulement du marché de la luzerne biologique; on parle aussi de l'utilité de la luzerne dans la rotation des cultures biologiques. La luzerne est très appropriée pour nourrir les sols dans la rotation des cultures biologiques étant donné qu'elle règle le taux d'azote et qu'elle aide à épurer les sols, en quelque sorte. Il ne s'agit pas simplement de nuire au marché de la luzerne biologique; elle nuit au secteur dans son ensemble.

Ms. Storey: What organics is asking for is equal treatment to what the conventional agriculture side has received all along. The government helps conventional agriculture develop. Organics is now a couple of decades behind, but we are now developing. We are not asking for anything more. We are asking for equal treatment.

As far as the GM alfalfa issue, we are also asking for respect. Organics didn't complain when GM canola came out — we can't grow canola; we were growing it and then we were unable to grow it — because genetically modified canola stays in the farmer's field. The problem with GM alfalfa is that the pollen can leave one farmer's field and contaminate another farmer's field; it moves.

If organics had some technique that was going to threaten other farmers, then conventional agriculture would be on our case very quickly and it would be shut down. Now, we have GM alfalfa, which is threatening not only organic farmers but also the viable forage seed industry, honey production, and there are a couple more that are threatened by GM alfalfa, but nobody is willing to stop that.

It is like discrimination. It is like some sectors are more equal than others. We are just asking for equal treatment.

Senator Unger: Ms. Carlson, do you have a comment?

Ms. Carlson: I don't think I have anything additional to add to what has already been said, unless there was a further question on the rail cars.

Senator Unger: I want to raise something we heard from the Alberta Wheat Commission earlier today. We were talking about carbon taxes, and they feel that regulators need to take into account the fact that zero-till practices used by farmers today actually reduce greenhouse gas emissions by sequestering carbon in the soil, so they are putting back value into the soil. I asked, or opined that they should be marketing that fact because I don't think most people know it.

Is your industry aware that conventional farmers are not just using pesticides or different modified fertilizers for their crops, but are actually doing things that help the soil as well?

Comme Kate l'a mentionné dans son mémoire, les avantages éventuels pour le secteur traditionnel font l'objet de sérieux doutes.

Mme Storey : Tout ce que l'industrie biologique demande, c'est un traitement égal à celui qu'a reçu l'agriculture traditionnelle depuis le début. Le gouvernement appuie le développement de l'agriculture traditionnelle. L'agriculture biologique, à ce jour, affiche quelques dizaines d'années de retard, mais continue à progresser. Nous ne demandons rien d'autre qu'un traitement équitable.

En ce qui concerne la question de la luzerne génétiquement modifiée, nous demandons également du respect. L'industrie biologique n'a rien dit lorsque le canola génétiquement modifié est apparu — nous ne pouvons faire pousser de canola; nous le faisons avant, mais maintenant, nous ne sommes plus en mesure de le faire —, puisque le canola génétiquement modifié reste dans le champ de l'agriculteur qui le cultive. Le problème de la luzerne génétiquement modifiée est que son pollen peut quitter le champ de l'agriculteur et contaminer un autre champ; il se déplace.

Si l'industrie biologique disposait d'une technique qui pouvait menacer les autres agriculteurs, l'agriculture traditionnelle la prendrait en grippe très rapidement et l'éliminerait. Or, la luzerne génétiquement modifiée menace non seulement les agriculteurs biologiques, mais aussi l'industrie de semences de fourrage, la production de miel ainsi que deux ou trois autres... Mais personne n'est prêt à mettre fin à cela.

C'est comme de la discrimination. On dirait que certains secteurs sont plus égaux que d'autres. Tout ce que nous demandons, c'est un traitement équitable.

La sénatrice Unger : Madame Carlson, souhaitez-vous commenter?

Mme Carlson : Je crois n'avoir rien à ajouter à ce qui a déjà été dit, à moins qu'il n'y ait une autre question portant sur les wagons.

La sénatrice Unger : J'aimerais soulever un point mentionné par l'Alberta Wheat Commission plus tôt aujourd'hui. Nous parlions de la taxe sur les émissions de carbone, et les membres de cette commission croient que les organismes de réglementation devaient tenir compte du fait que les pratiques de culture sans labour employées par les agriculteurs d'aujourd'hui réduisent les émissions de gaz à effet de serre en emprisonnant le dioxyde de carbone dans le sol; en fait, ils enrichissent la terre. J'ai répondu en exprimant mon point de vue : il faudrait faire la promotion de ce fait, car je crois que la plupart des gens ne sont pas au courant.

Votre industrie sait-elle que les agriculteurs traditionnels non seulement utilisent des pesticides ou différents engrais modifiés pour leurs cultures, mais posent également des gestes qui aident la terre?

Ms. Lipton: One thing that I would like to emphasize to the committee is that we in organics also see ourselves as a part of all of agriculture. We realize that there are many benefits for the organic sector in working with the rest of agriculture, and there will be many benefits through us to the rest of agriculture.

For example, there is a lot of renewed interest in intercropping, in a number of practices in all of agriculture that organics specializes in. One of the things that we really want to do is reach out and build some of those bridges that perhaps in the past were not there.

The reason I go down this route is so you understand that we do see the many benefits that are happening in conventional agriculture as well. We do not see ourselves in an us-versus-them scenario. In this particular instance, yes, certainly there are a lot of benefits that come from no-till, and in fact we also have a subset of organic agriculture that is trying to move toward no-till as well.

We have many similarities. We have a lot of benefits that will come through working together.

Ms. Wakeling: I just want to add one thing: the importance of soil micro-organisms. That is something in the last number of years that we are just really starting to open up.

I understand that there has been a lot of studies on micro-organisms in this world and that our bodies are made up of those same organisms. By treating the soil as you would your own body and trying to support the beneficial micro-organisms living in the soil through all sorts of different practices will help, in the long run, in carbon sequestering and building healthy soil. That is really important to build on.

Ms. Storey: I don't know if you intended it or not, but your question kind of raises an important point. Organic farmers are not trying to replace conventional farmers. There may be a message coming from some consumers that organic is better, and maybe in their minds it is and maybe it isn't. Different consumers have different needs. Organic farmers are really only concerned about their production, improving their own yield, doing the best possible job.

I have been on lots of committees, and sometimes I get the feeling that conventional farmers are worried that organic farmers are setting themselves up as better-than, but that is not coming from the organic farmers. It is not coming from the organic farm organizations. We consider ourselves, as Ms. Lipton said, part of agriculture.

Senator Unger: Okay. I didn't mean to convey that that was the case.

Mme Lipton : J'aimerais faire remarquer une chose au comité : en agriculture biologique, nous nous voyons également nous-mêmes comme faisant partie de l'agriculture. Nous savons que le secteur biologique peut retirer de nombreux avantages de la collaboration avec le reste de l'agriculture, de la même façon que l'agriculture biologique peut offrir de nombreux avantages au reste de l'agriculture.

Par exemple, on observe un intérêt renouvelé envers les cultures intercalaires, un ensemble de pratiques dans lesquelles se spécialise l'agriculture biologique, mais qui sont utilisées dans l'ensemble de l'agriculture. L'une des choses que nous souhaitons réellement faire serait de tendre la main à nos alliés potentiels et de construire de nouveaux ponts entre eux et nous.

J'emprunte ce chemin pour que vous compreniez que nous constatons effectivement les nombreux progrès de l'agriculture traditionnelle. Nous ne nous percevons pas comme un rival. Dans ce cas-ci en particulier, oui, la culture sans labour peut certainement permettre d'obtenir de nombreux avantages. En fait, il existe une branche de l'agriculture biologique qui progresse vers la culture sans labour.

Nous présentons de nombreuses similitudes. Nous tirerons de nombreux avantages de notre collaboration.

Mme Wakeling : J'aimerais n'ajouter qu'une chose : l'importance des micro-organismes dans le sol. Nous avons commencé à nous ouvrir à leur existence il y a seulement quelques années.

Je comprends que beaucoup d'études ont été menées sur les micro-organismes dans le monde et que le corps humain est constitué des mêmes organismes. En traitant le sol de la même façon qu'on traiterait notre propre corps, et en tentant de soutenir les micro-organismes bénéfiques qui vivent dans le sol, grâce à toutes sortes de pratiques différentes, au fil du temps, cela contribuera à emprisonner le carbone et à assainir la terre. Il s'agit là des fondements essentiels.

Mme Storey : Je ne sais pas si c'était votre intention, mais votre question soulève un point important. Les agriculteurs biologiques ne tentent pas de remplacer les agriculteurs traditionnels. Certains consommateurs pourraient tenter de faire passer le message selon lequel le biologique est meilleur, et selon eux, ce pourrait l'être, ou non. Différents consommateurs ont différents besoins. Les agriculteurs biologiques ne se préoccupent que de leur production, d'améliorer leur propre rendement, de faire le meilleur travail possible.

J'ai siégé à de nombreux comités, et par moments, j'ai eu le sentiment que les agriculteurs traditionnels s'inquiètent du fait que les agriculteurs biologiques se présentent comme étant meilleurs qu'eux, mais cela ne vient pas des agriculteurs biologiques. Cela ne vient pas des organisations d'agriculture biologique. Nous nous considérons, comme l'a dit Mme Lipton, comme faisant partie de l'agriculture.

La sénatrice Unger : D'accord. Je n'ai pas voulu dire que c'était le cas.

Ms. Storey: No, it just raised the question, and I thought it was a good opportunity.

Senator Unger: Thank you.

The Deputy Chair: Senator Merchant, please.

Senator Merchant: Thank you for your presentations. I was interested in this report that Saskatchewan is producing so much from organic farming. Why is that? We just heard from British Columbia, and I would have thought that with their weather they would be the number one producer. Why is Saskatchewan such a producer?

Ms. Carlson: Again, I think a kind of theme is developing. Saskatchewan is a huge agricultural province, and organics is a reflection of that. Also, 97 per cent of what we produce is grain and we export that to the world basically. That is why we have more producers. We also have more potential for the expansion of organics because of the land base.

We have been doing a lot of transitioning to organic workshops in Saskatchewan and in Alberta and Manitoba to raise awareness of all of the things that we have been talking about here today to try and increase our supply and because there is so much potential there in Saskatchewan to transition.

I really like the point that Kate made, it is not about better or worse. It is not that whole polarization that a lot of the discussion can devolve into but, rather, looking at organics as a business opportunity, as a niche market and its huge potential. That is a long answer to your short question.

Ms. Wakeling: I just wanted to address B.C. In British Columbia, we have a lot of very small producers. I live in a community on Vancouver Island. I have 450 producers in my region, but they are all very small. There is a difference in scale in the different provinces. It is very interesting to see the diversity and the differences between the provinces. It is quite intriguing.

Senator Merchant: In a previous study this committee did, we learned also that sometimes farmers who wanted to buy untreated seed were not able to buy it. There are other players in the mix that have a part to play. I'm not sure if untreated seed is organic seed. I don't know if that is synonymous, but you don't use any seed that is treated. Is that an impediment to organic farming, that the companies themselves don't always have the seed available for farmers to use?

Mme Storey : Non, le point a simplement été soulevé, et j'ai cru qu'il s'agissait d'une bonne occasion.

La sénatrice Unger : Merci.

Le vice-président : Madame Merchant, c'est à vous.

La sénatrice Merchant : Merci de vos exposés. Il m'a semblé intéressant de constater, dans ce rapport, l'ampleur de la production de la Saskatchewan grâce à l'agriculture biologique. Pour quelles raisons produit-elle autant? Nous venons d'entendre les représentants de la Colombie-Britannique, et j'aurais cru que, compte tenu de son climat, la province aurait été le plus grand producteur. Pourquoi la Saskatchewan produit-elle autant?

Mme Carlson : Encore une fois, je crois qu'un thème se dessine. La Saskatchewan est une province extrêmement agricole, et la quantité d'agriculture biologique reflète ce fait. Par ailleurs, 97 p. 100 de ce que nous produisons, ce sont des grains destinés à l'exportation internationale. Voilà pourquoi nous comptons davantage de producteurs. Nous avons également davantage de potentiel pour l'expansion de l'agriculture biologique grâce à notre territoire.

Nous avons donné beaucoup d'ateliers de transition vers l'agriculture biologique en Saskatchewan, en Alberta et au Manitoba dans le but de diffuser des renseignements sur tout ce dont nous avons parlé ici aujourd'hui et d'augmenter notre approvisionnement, vu l'immense potentiel de la Saskatchewan pour faire cette transition.

J'ai beaucoup apprécié l'élément qu'a apporté Kate : il ne s'agit pas d'être meilleur ou pire. Il n'est pas question de toute la polarisation vers laquelle peut nous entraîner une grande partie de la discussion; il faut plutôt voir l'agriculture biologique comme étant une occasion d'affaires, comme un marché de créneau et voir son énorme potentiel. Voilà une longue réponse à votre courte question.

Mme Wakeling : J'aimerais seulement parler de la Colombie-Britannique. En Colombie-Britannique, nous avons un grand nombre de très petits producteurs. Je vis dans une collectivité sur l'île de Vancouver. Ma région compte 450 producteurs, mais ils sont tous très petits. Il y a une différence d'échelle entre les différentes provinces. Il peut être très intéressant d'observer la diversité et les différences entre les provinces. C'est plutôt intrigant.

La sénatrice Merchant : Dans une étude antérieure menée par notre comité, nous avons également appris que parfois, des agriculteurs qui voulaient se procurer des semences non traitées n'étaient pas en mesure de le faire. On doit compter sur la présence d'autres parties prenantes. Je ne sais pas si des semences non traitées sont équivalentes à des semences biologiques. Je ne sais pas s'il s'agit de synonymes, mais on n'utilise aucune semence traitée. S'agit-il d'un obstacle à l'agriculture biologique, le fait que les entreprises elles-mêmes ne disposent pas toujours des semences destinées aux agriculteurs?

Mr. Tyson: It can be. There has not been the development of a seed infrastructure in the organic sector. On organic farms, that leads to a lot more farm-saved seed regrowth, and that can actually impact some of the agronomic issues — germination levels and that type of thing along the lines.

As new genetics come out and come to market, they are less available to organic farmers right away. Essentially, if an organic farmer wishes to switch a variety to a new variety, they need to seek an exemption to buy conventional seed that is not treated. Those two things aren't necessarily synonymous, but not treated certainly is a part of being organically acceptable. They have to get an exemption to buy seed that they then grow out to use as their seed for the following year.

Ms. Carlson: Also, it raises another potential collaboration and partnership because this year actually was the first year that GMO crop acreage decreased since their introduction, by 1 per cent globally. Again, conventional farmers are responding to the marketplace and saying that: If I'm going to market my crops, at a minimum they need to be GMO free.

That, again, points to the concept that we are all part of agriculture, and if we work together we can figure out solutions to some of the issues, and meet demand.

Ms. Lipton: Just one additional piece: One of the challenges we also face is with varieties and what varieties are available. Different varieties grow either well or poorly under organic conditions, and they are not necessarily bred under organic conditions. We have to kind of reach out and figure out which of those varieties will work well under organic management practices.

Then it does occur where those varieties may not be available, and some of that is due to the size and the amount of demand that we can put on the market. I had a conversation recently with an organic potato grower who had found, through trials on their own farm, a number of varieties that would work well, and then, all of a sudden, those varieties were no longer available from the seed suppliers. That type of thing does happen in our industry as well.

Senator Merchant: Thank you.

Senator Tardif: It is wonderful to see four provinces representing the organic sector here today. As you are speaking, I am sure that you are already telling yourselves, "Oh, that is an area for collaboration" with each other, and it's great if the Senate can contribute to increased collaboration between the provinces on this matter.

M. Tyson : Ça peut l'être. Aucune infrastructure de semences n'a été créée dans le secteur biologique. Dans les exploitations agricoles biologiques, cela mène à bien davantage de repousses de semences conservées par l'exploitation agricole, et cela peut effectivement se répercuter sur les paramètres agronomiques, notamment les niveaux de germination et d'autres questions similaires.

À mesure que la nouvelle génétique apparaît et se commercialise, les semences sont de moins en moins accessibles aux agriculteurs biologiques. Essentiellement, si un agriculteur biologique désire passer à une nouvelle variété, il doit obtenir une exemption pour acheter une semence traditionnelle non traitée. Ces deux concepts ne sont pas nécessairement synonymes, mais le fait, pour une semence, de ne pas être traitée est certainement un argument en faveur de son caractère acceptable du point de vue biologique. L'agriculteur biologique doit obtenir une exemption pour acheter une semence qu'il fera ensuite pousser et dont il récoltera les graines, qui serviront de semences l'année suivante.

Mme Carlson : Par ailleurs, cela soulève une autre occasion de collaboration et de partenariat potentielle, puisque cette année a été la première où la superficie de cultures OGM a diminué, depuis leur arrivée, de 1 p. 100 mondialement. Encore une fois, les agriculteurs traditionnels réagissent au marché en disant : si je veux commercialiser mes cultures, elles doivent au moins être libres d'OGM.

Cela nous rappelle, encore une fois, que nous faisons tous partie de l'agriculture, et que si nous travaillons ensemble, nous pouvons trouver des solutions à certains des problèmes et répondre à la demande.

Mme Lipton : Une dernière chose : l'un des défis auxquels nous devons faire face concerne les variétés disponibles. Certaines variétés poussent mieux en conditions biologiques que d'autres, et toutes ne sont pas nécessairement créées en conditions biologiques. Nous devons découvrir par nous-mêmes, en quelque sorte, lesquelles de ces variétés auront du succès grâce à des pratiques de gestion biologiques.

Il arrive que ces variétés ne soient pas disponibles, ce qui pourrait être dû, en partie, à la taille de la demande que nous pouvons mettre sur le marché. J'ai récemment parlé avec un producteur de pommes de terre biologiques qui avait trouvé, en faisant des essais, un certain nombre de variétés qui poussaient bien, puis, soudainement, ces variétés n'étaient plus disponibles auprès des fournisseurs de semences. Ce genre de choses arrive également dans notre industrie.

La sénatrice Merchant : Merci.

La sénatrice Tardif : C'est merveilleux de voir quatre provinces qui représentent le secteur des produits biologiques ici aujourd'hui. Dans le cadre de la séance du comité, je suis certaine que vous vous dites déjà que c'est un domaine propice à la collaboration, et c'est fantastique si le Sénat peut contribuer à une collaboration accrue entre les provinces à l'égard de cet enjeu.

Ms. Wakeling, in your presentation you indicated seven general principles of organic production. For my own personal curiosity, do you use pesticides in organic crops?

Ms. Wakeling: I don't personally but some are allowed. I don't even know the language because it is not my thing at all. There is a permitted substances list, and on that list are things that we are allowed to use, and that does support us.

The seven principles are directly from the standards and those are the basic values associated with organic production. We do all sorts of interesting things to try and reduce pest issues, crop rotation being a big one. I have a small vegetable production area. My focus is the indoor sprouting facilities, so I buy a lot of grains from these folks here. I will let them speak to the pesticide issue though.

Ms. Lipton: There are a limited number of biological substances, naturally based substances that can be used under organic management practices. However, we find that very few organic producers use them, and that is because organic producers must manage their entire system from a very holistic perspective. That means that they have to focus on soil biology, soil health, the entire plant system, health ecosystem and so on.

It is more of a preventative system. When you use those production practices, there tends to be very little need for those types of things. Then if a producer is to use some of those substances, they need to explain why they have resorted to them. It can't be something that is used over the long-term. They have to have a preventative management system in place.

Ms. Storey: The permitted substances list includes things like salt. Now, every animal needs salt, but which salt? From where? Some salts come with additives. The list tells you which brand names are pure enough to be used, those that don't contain other substances that are not allowed under organics.

As far as the pesticides go, there are a lot of companies out there trying to devise a lot of things, and some of them are coming from natural chemicals. They don't work very well. They cost a lot. Really prevention, as Ms. Lipton said, is what organics is based around.

Ms. Wakeling: I want to add one more thing. I think there are some challenges. I think the tree fruit industry in British Columbia has some challenges, and they have had to work pretty hard to come up with some solutions. They have seemed to be able to do that, and I think you have somebody speaking from the BC Fruit Association afterwards.

Madame Wakeling, vous avez énoncé, au cours de votre exposé, sept principes généraux de la production biologique. Par simple curiosité, j'aimerais savoir si vous utilisez des pesticides pour les cultures biologiques.

Mme Wakeling : Personnellement, je n'en utilise pas, mais certains sont permis. Je ne connais même pas la terminologie parce que je n'affectionne pas du tout ce genre de produits. Cela dit, il existe une liste des substances permises où figurent les produits que nous pouvons utiliser, et elle nous est utile.

Les sept principes découlent directement des normes et sont les valeurs de base associées à la production biologique. Nous faisons toutes sortes de choses intéressantes pour tenter de réduire les problèmes de ravageurs, comme recourir à la rotation de cultures. J'ai une petite aire de production de légumes. Je me concentre sur les installations de germination intérieures, alors j'achète beaucoup de graines des gens ici. Toutefois, je vais les laisser aborder la question des pesticides.

Mme Lipton : Il y a un nombre limité de substances biologiques, des substances naturelles qui peuvent être utilisées dans le cadre des pratiques de gestion biologique. Cependant, nous croyons que peu de producteurs de produits biologiques les utilisent, et c'est parce que ces producteurs doivent gérer l'ensemble de leur système d'un point de vue très holistique. Cela signifie qu'ils doivent se concentrer sur la pédobiologie, la santé du sol, le système de culture dans son ensemble, la santé de l'écosystème, et cetera.

Il s'agit davantage d'un système préventif. Lorsqu'on utilise ces pratiques de production, on tend à très peu avoir un besoin de ces types de choses. D'ailleurs, si un producteur utilise certaines de ces substances, il doit expliquer pourquoi il l'a fait. Il ne peut s'agir de quelque chose qu'on utilise à long terme. Le producteur doit avoir un système de gestion préventive en place.

Mme Storey : La liste des substances permises comprend des choses comme le sel. Tout animal a besoin de sel, certes, mais quelle sorte? Provenant de quel endroit? Certains sels comportent des additifs. La liste indique le nom des marques qui sont assez pures pour être utilisées, celles qui ne contiennent pas d'autres substances interdites pour la production biologique.

Quant aux pesticides, de nombreuses entreprises tentent de concevoir beaucoup de choses, et certaines d'entre elles proviennent de substances chimiques naturelles. Elles ne fonctionnent pas très bien. Elles coûtent cher. Comme l'a dit Mme Lipton, la prévention est la base même de la production biologique.

Mme Wakeling : Je veux ajouter une dernière chose. Je crois qu'il y a certains défis. Je crois que le secteur des fruits d'arbre en Colombie-Britannique fait face à certains défis et doit travailler très dur pour trouver des solutions. Il semble avoir été capable de le faire, et je crois que vous entendrez un témoin de la BC Fruit Growers' Association par la suite.

Senator Tardif: I know that some crops use pesticides to increase their yield. You don't. You use, as you said, a preventative approach. Does that have impact on your yield capacity, the fact that you are not using chemicals or additives or anything that is not natural?

Ms. Storey: Not really. Fertility seems to be the key thing in organics, making sure that the soil can support the crop. Also, there is the knowledge of when to plant because weeds grow at a particular temperature and moisture level. Every plant has its own little niche of when they grow, and if you seed your crop at just the right time you won't have much of a problem with weeds.

It comes right back to the agronomy and the knowledge. If you do it right, it doesn't have an impact on the yield.

Senator Tardif: Capacity has been a big problem, as you have indicated, and you have signed equivalency agreements with certain countries, Costa Rica, I believe, the U.S. Because you have access now to those markets and they have access to our market, does that put increased pressure on your capacity to meet those increased demands? For example, access to exporting to the U.S. or to Costa Rica or to some of the countries that we have equivalency agreements with?

Mr. Tyson: It can. Equivalency agreements make it easier to market into those countries just by virtue of automatically accepting Canadian farmers who hold a Canadian certificate. Whether there is an equivalency agreement with another country doesn't necessarily mean the market is closed. That may mean additional certification issues.

Overall, the market demand, as it grows within our borders, in the U.S. or in the EU, puts pressure on that supply capacity almost regardless of equivalency agreements.

[Translation]

Senator Dagenais: My first question is for Ms. Wakeling.

In your presentation, you emphasized the importance of providing good quality products. I imagine you are aiming to move your products onto the international market. Do you think we should be implementing traceability systems for your products to improve security at least on the international market?

[English]

Ms. Wakeling: Sorry, I missed the initial component of the question.

La sénatrice Tardif : Je sais qu'on utilise des pesticides pour augmenter le rendement de certaines cultures. Vous n'en utilisez pas. Comme vous l'avez dit, vous adoptez une approche préventive. Le fait de ne pas utiliser de substances chimiques ni d'additifs ou des substances qui ne sont pas naturelles a-t-il un impact sur votre capacité de rendement?

Mme Storey : Pas vraiment. La fertilité semble être la clé en production biologique : on doit s'assurer que le sol peut soutenir la culture. En outre, il faut savoir à quel moment semer les graines, car les mauvaises herbes poussent à une température et à un niveau d'humidité particuliers. Chaque plante a son propre petit créneau pour la croissance, et si on sème la culture au bon moment, on n'éprouvera pas trop de problèmes avec les mauvaises herbes.

Cela revient à l'agronomie et au savoir. Si on procède de la bonne façon, il n'y aura pas d'impact sur le rendement.

La sénatrice Tardif : La capacité a été un gros problème, comme vous l'avez mentionné, et vous avez signé des ententes d'équivalence avec certains pays : le Costa Rica, je crois, et les États-Unis. Comme vous avez maintenant accès à ces marchés et que ces pays ont accès au nôtre, est-ce que vous ressentez davantage de pressions pour ce qui est de votre capacité de répondre à la demande? Par exemple, l'accès à l'exportation vers les États-Unis ou le Costa Rica ou vers certains autres pays avec lesquels nous avons des ententes d'équivalence?

M. Tyson : Oui, c'est possible. Les ententes d'équivalence facilitent l'accès au marché de ces pays du simple fait d'accepter automatiquement les agriculteurs canadiens qui détiennent un certificat canadien. L'absence d'entente d'équivalence avec un autre pays ne signifie pas nécessairement que le marché est fermé. Cela peut occasionner des problèmes de certification supplémentaires.

Dans l'ensemble, la demande du marché, à mesure qu'elle croît au pays, aux États-Unis ou dans l'Union européenne, met de la pression sur cette capacité presque sans égard aux ententes d'équivalence.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma première question s'adresse à Mme Wakeling.

Madame Wakeling, lors de votre présentation, vous avez souligné l'importance d'offrir des produits de bonne qualité. J'imagine que, avec vos produits, vous visez le marché international. Est-ce que vous pensez, à ce moment-là, que nous devrions mettre en place des systèmes de traçabilité pour votre production afin de sécuriser du moins le marché international?

[Traduction]

Mme Wakeling : Désolée, je n'ai pas entendu le début de la question.

[Translation]

Senator Dagenais: In your presentation, you said it was important to provide good quality products. You also said that, sooner or later, you want to make your organic products available on the international market. Do you think that, when exporting to the international marketplace, it would be a good idea to have traceability systems for your products?

[English]

Ms. Wakeling: Actually, traceability is a key component to organics. It is one of the biggest focus areas. When we have our organic inspections, we need to be able to pull our product backwards and forwards make sure that we know where it is going. At that level it is addressed in organics and always will be as part of the management of the organic program. Having somebody come and do that inspection is a fairly in-depth process.

[Translation]

Senator Dagenais: Okay. Thank you very much.

Ms. Lipton, we know that some organizations expressed reservations about signing the TPP Agreement. We know that the agreement will be signed. We know what to expect. Obviously, the agreement will also focus on organically made products.

Do you agree with signing the TPP Agreement, which should open new markets for your industry?

Ms. Lipton: Can you repeat the question? What exactly is the question?

Senator Dagenais: Certainly.

We know that some organizations expressed reservations about signing the TPP Agreement, for many reasons. The agreement will be signed shortly, and the major points have been explained to various producers. Are you in favour of signing the TPP Agreement?

Ms. Lipton: Right. I'll try to answer in French. If I need to, I'll switch to English.

Senator Dagenais: No problem.

Ms. Lipton: Our sector, the organic sector, includes all sectors. Some sectors support the TPP, and others have questions or issues. The same is true for the organic sector, and it all depends on the sector.

Obviously, for commodities such as cereals, we are currently unable to access certain markets, and the TPP will give us access. Surely this will benefit our sector.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Dans votre présentation, vous dites qu'il est important d'offrir des produits de bonne qualité. Vous dites aussi que, tôt ou tard, vous aimeriez que la production de vos produits biologiques atteigne le marché international. Donc, est-ce que vous pensez que, dans le cadre de l'exportation sur le marché international, il serait bon d'avoir en place des systèmes de traçabilité pour vos produits?

[Traduction]

Mme Wakeling : En fait, la traçabilité est une composante clé de la production biologique. C'est un des domaines d'intérêt les plus importants. Lorsque nous subissons nos inspections de la production biologique, nous devons être en mesure de démontrer que nous connaissons tout de notre produit et que nous savons où il s'en va. Cet aspect est abordé au moment de l'inspection, et il fera toujours partie de la gestion du programme de production biologique. L'inspection est un processus assez exhaustif.

[Français]

Le sénateur Dagenais : D'accord. Merci beaucoup, madame.

Madame Lipton, on sait que certains organismes ont exprimé des réserves quant à la signature de l'Accord sur le PTP. Maintenant, on sait que l'accord sera signé. On sait à quoi s'en tenir. Évidemment, l'accord visera aussi les produits de culture biologique.

Êtes-vous favorable à la signature de l'Accord sur le PTP, qui devrait ouvrir de nouveaux marchés à votre industrie?

Mme Lipton : Est-ce que vous pourriez répéter la question? Quelle est exactement la question?

Le sénateur Dagenais : Certainement.

Nous savons que certains organismes avaient des réserves quant à la signature de l'Accord sur le PTP pour de multiples raisons. Cet accord sera signé sous peu, et les grandes lignes en ont été expliquées à différents producteurs. Maintenant, est-ce que vous êtes d'accord avec la signature du PTP?

Mme Lipton : D'accord. Je vais essayer de répondre en français. Si j'ai besoin de dire quelque chose en anglais, je le ferai.

Le sénateur Dagenais : Aucun problème.

Mme Lipton : Dans notre secteur, dans le secteur biologique, il y a tous les secteurs. Alors, en ce qui concerne le PTP, il y a des secteurs qui sont favorables et d'autres pour lesquels l'accord soulève des questions ou des enjeux. Je dirais que c'est la même chose pour le secteur biologique, et que tout dépend du secteur.

Certainement, dans le cas des commodités, par exemple les céréales, il y a un certain accès aux marchés que nous n'avons pas à l'heure actuelle et que nous aurons avec le PTP. Cet aspect représente sûrement un avantage pour notre secteur.

However, I need to inform you that trade barriers still exist and that's very important to keep in mind. Even though the TPP can eliminate the tariffs or trade barriers currently in place, without an equivalency agreement, it will be difficult, or another step may be required, to access the market.

Senator Dagenais: My next question is for Mr. Tyson.

A number of witnesses, even this morning, spoke of the importance of exporting products to foreign markets at a reasonable price, a competitive price, but they also spoke of the problems related to transporting the products. If a problem exists, what could we do or what could we recommend to the government to improve transportation and its associated costs?

[English]

Mr. Tyson: The transportation systems for grains out of Western Canada can be a problem. It isn't always a problem, but it seems like when it is a problem, it is a major problem.

What can we do to address that? From my perspective, what is missing in the transportation system is accountability on the part of the providers. There are asset-use charges liberally applied to users of transportation companies' assets, rail cars. If you don't load a car in 24 hours, you pay a fine. There is no reciprocity on that.

If I order cars and have them approved, the provider can simply shortfall that approval. I may have lined up in-bound logistics to meet those rail cars that are coming, but then at the last minute they are not provided, and there is no recourse, really, for shippers, small or large, in that respect.

The same would apply to — you do get the cars you have ordered, you have loaded them — transit times. There are people who watch that, but I don't know that there are serious implications to CN or CP if my car, for example, sits in a yard in Winnipeg for two weeks without moving.

I don't know exactly how you build in reciprocal accountability, but at the base of it, I think that is the issue with the system.

The Deputy Chair: In most other businesses, if you did what the railways do, you wouldn't be in business.

Mr. Tyson: Correct.

The Deputy Chair: They should be ashamed of themselves, but that is not the first time we have said that in this committee. Hopefully, sometime we will get to the point where it will be the last time we will say it.

Cependant, ce qui est très important et dont je voudrais vous faire part, c'est qu'il y a encore des barrières tarifaires. Ainsi, même si le PTP pourra éliminer les tarifs ou les barrières tarifaires qui sont en place à l'heure actuelle, il y a encore le fait que, en l'absence d'un accord d'équivalence, il sera difficile d'entrer dans le marché, ou bien il y aura encore une autre étape par laquelle il faudra passer avant d'avoir accès au marché.

Le sénateur Dagenais : Ma prochaine question s'adresse à M. Tyson.

Plusieurs témoins, même ce matin, nous ont parlé de l'importance d'exporter des produits sur les marchés étrangers à un prix raisonnable, à un prix concurrentiel, mais ils nous ont dit aussi que le transport des produits créait un problème. S'il y a un problème, qu'est-ce qu'on pourrait faire ou qu'est-ce qu'on pourrait recommander au gouvernement pour améliorer le transport et les coûts liés au transport?

[Traduction]

M. Tyson : Les systèmes de transport du grain de l'Ouest canadien peuvent être un problème. Ce n'est pas toujours un problème, mais il semble que lorsque c'est le cas, il s'agit d'un problème important.

Que pouvons-nous faire pour le résoudre? Selon mon point de vue, ce qui manque au système de transport est la responsabilisation des fournisseurs. Les sociétés de transport ferroviaire imposent beaucoup de frais pour l'utilisation d'un élément d'actifs aux utilisateurs de leurs biens, à savoir les wagons. Si on ne charge pas un wagon dans les 24 heures, on reçoit une amende. Il n'y a pas de réciprocité à cet égard.

Si je commande des wagons et qu'ils sont approuvés, le fournisseur peut simplement approuver un nombre insuffisant de wagons. J'ai peut-être déjà assuré la logistique de l'arrivée des marchandises pour les wagons prévus, mais à la dernière minute, je ne les reçois pas, et il n'y a aucun recours, vraiment, pour les expéditeurs, de toute taille, à cet égard.

La même chose s'appliquerait au — je reçois les wagons que j'ai commandés, je les ai chargés — temps de transit. Il y a des gens qui surveillent cela, mais je ne sais pas s'il y a des conséquences graves pour le CN ou le CP si mon wagon, par exemple, demeure dans une gare de triage à Winnipeg pendant deux semaines sans être déplacé.

Je ne sais pas exactement comment établir une responsabilité réciproque, mais au fond, je crois que c'est là que le bât blesse.

Le vice-président : Dans la plupart des autres domaines, une entreprise qui fait ce que les compagnies ferroviaires font ne reste pas en affaires.

M. Tyson : C'est vrai.

Le vice-président : Elles devraient avoir honte, mais ce n'est pas la première fois que nous disons cela au sein du comité. Espérons qu'un jour nous le dirons pour la dernière fois.

Thank you, Senator Dagenais.

We have a couple of minutes left only, so Senator Unger for one question and then Senator Merchant for another question.

Senator Unger: I would like an idea of your organization's size. Ms. Wakeling, you mentioned you have 450 producers, but they are very small?

Ms. Wakeling: That is just in my community region. Our organization in British Columbia represents 700 producers.

Senator Unger: Okay. Alberta?

Ms. Lipton: In Alberta we have approximately 360 organic operators. Our organization also represents the rest of the businesses that provide services to the entire industry, so upwards of about 450.

Mr. Tyson: Our company is the world's largest organic oat-ingredient producer in North America, of course, and the largest in the world.

Senator Unger: And how many people is that?

Mr. Tyson: Do we employ?

Senator Unger: Yes.

Mr. Tyson: Over 900 people we employ. In Canada that would be 150.

Senator Unger: And in Manitoba?

Ms. Storey: Last year there were 153 organic farmers and processors in Manitoba. We have just added 10 I think, so that is like an 8 per cent growth rate in one year.

Senator Unger: Saskatchewan?

Ms. Carlson: We have 870 certified organic producers and 89 certified organic processors.

Senator Unger: Thank you.

Senator Merchant: When we ratify, let's say, CETA or the TPP, what country will be your largest competitor in the organic market?

Maybe you can find out for us? I would be curious to know, and you could send us your response at some different time.

The Deputy Chair: Yes, and on that note, if there are any other items you think you forgot to tell us or in response to Senator Merchant's question, please don't hesitate to send us something in writing. Address it to the clerk, and he will circulate it to the rest of the committee.

Merci, monsieur le sénateur Dagenais.

Il ne nous reste que deux ou trois minutes, alors passons à la sénatrice Unger pour une question puis, à la sénatrice Merchant pour une autre.

La sénatrice Unger : J'aimerais avoir une idée de la taille de votre organisation. Madame Wakeling, vous avez mentionné que vous avez 450 producteurs, mais qu'il s'agit d'entreprises très modestes?

Mme Wakeling : Ce n'est que pour la région de ma collectivité. Notre organisation représente 700 producteurs en Colombie-Britannique.

La sénatrice Unger : D'accord. En Alberta?

Mme Lipton : En Alberta, nous avons environ 360 exploitants biologiques. Notre organisation représente aussi les autres entreprises qui fournissent des services à toute l'industrie, alors c'est plus de 450.

M. Tyson : Notre entreprise est la plus grande productrice d'aliments faits d'avoine biologique en Amérique du Nord, bien sûr et, la plus grande au monde.

La sénatrice Unger : Et on parle de combien de personnes?

M. Tyson : Que nous employons?

La sénatrice Unger : Oui.

M. Tyson : Nous employons plus de 900 personnes, dont 150 au Canada.

La sénatrice Unger : Et au Manitoba?

Mme Storey : L'an passé, il y avait 153 agriculteurs et transformateurs de produits biologiques au Manitoba. Je crois que nous en avons ajouté 10, alors il s'agit d'une croissance de 8 p. 100 en un an.

La sénatrice Unger : Et la Saskatchewan?

Mme Carlson : Nous avons 870 producteurs de produits biologiques certifiés et 89 transformateurs de produits biologiques certifiés.

La sénatrice Unger : Merci.

La sénatrice Merchant : Lorsque nous ratifierons, disons l'AECG ou l'accord du PTP, quel pays sera votre plus grand concurrent dans le marché des produits biologiques?

Pouvez-vous trouver la réponse pour nous? Je serais curieuse de le savoir, et vous pourriez nous envoyer votre réponse plus tard.

Le vice-président : Oui, et d'ailleurs, s'il y a d'autres aspects que vous avez oublié de mentionner ou qui concernent la question de la sénatrice Merchant, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre réponse par écrit. Adressez-la au greffier du comité, et celui-ci la distribuera au reste du comité.

I want to thank you for being here this afternoon. It has been very informative. I think we have had a fairly good exchange of questions and answers, and we continue to learn.

To this next panel, we are very pleased to be here in Calgary. It is an unusual time for us to be here because many farmers, of course, are in their fields, planting, et cetera. We apologize for that, but it is very difficult to find the right time.

But we are also very conscious of the fact that we are at a sensitive time here in Alberta. Enough said. We have sympathy and best wishes for our friends in northern Alberta.

People asked me last week why I was so concerned about the situation in northern Alberta. I said, "Because many of my constituents work in northern Alberta." They travel back and forth from Nova Scotia every couple of weeks, so it is affecting all of us. Though it is happening here, it is being felt everywhere, and we want you to know that we are with you.

As our last panel of the day, we are pleased to have with us from the BC Fruit Growers' Association, Fred Steele, President, and Glen Lucas, General Manager; from the National Sunflower Association of Canada, Darcelle Graham, Executive Director; from BC Blueberries, Debbie Etsell, Executive Director; and from the British Columbia Landscape & Nursery Association, John Byland, President.

Thank you all for being here. We will start with Fred Steele.

Fred Steele, President, BC Fruit Growers' Association: Before we begin, I would like to say we have a couple of things in common, Mr. Chair. I was born in Cape Breton, and we sympathize with the people of Alberta as well and northern Alberta.

In 2003 we had the same unfortunate experience in Kelowna, where I am from, where we had over 40,000 people evacuated, so we know well.

The Deputy Chair: It is an experience that the rest of us do not want to share with you. We don't want to do it ourselves.

Mr. Steele: No.

I thank you for the opportunity to be here today. I am Fred Steele. Glen Lucas is the manager of the BCFGA.

Just to give a little bit of background: The BCFGA, BC Fruit Growers' Association, is the second-oldest horticulture organization in the country, established in 1889. In the interior of British Columbia, our farm-gate sales are approaching

Je veux vous remercier d'avoir été ici cet après-midi. La séance a été très instructive. Je crois que nous avons eu un assez bon échange de questions et de réponses, et nous continuons d'en apprendre sur le sujet.

Passons maintenant à la prochaine table ronde. Nous sommes très heureux d'être ici à Calgary. C'est une heure inhabituelle pour nous d'être ici, parce que de nombreux agriculteurs, bien sûr, sont dans leurs champs, à semer et à faire tout le reste. Nous nous excusons de cela, mais il est très difficile de trouver le bon moment.

Mais nous sommes aussi très conscients du fait qu'il s'agit d'un moment délicat en Alberta. Je vais m'en tenir à cela. Nous exprimons notre sympathie pour nos amis du nord de l'Alberta et leur souhaitons la meilleure des chances.

Des gens m'ont demandé la semaine passée pourquoi j'étais si inquiet de la situation dans le nord de l'Alberta. J'ai répondu : « Parce que nombre de mes électeurs travaillent dans le nord de l'Alberta. » Ils font la navette à partir de la Nouvelle-Écosse toutes les deux ou trois semaines, alors la situation nous touche tous. Même si cela se produit ici, tout le monde ressent le contrecoup, et nous voulons que vous sachiez que nous sommes avec vous.

Pour notre dernière table ronde de la journée, nous sommes heureux d'avoir avec nous des représentants de la BC Fruit Growers' Association, à savoir M. Fred Steele, président, et M. Glen Lucas, directeur général. Nous accueillons également Mme Darcelle Graham, directrice générale de la National Sunflower Association of Canada; Mme Debbie Etsell, directrice générale de BC Blueberries; et M. John Byland, président de la British Columbia Landscape & Nursery Association.

Merci à vous tous d'être ici. Nous allons commencer par M. Steele.

Fred Steele, président, BC Fruit Growers' Association : Avant de commencer, j'aimerais dire que nous avons deux choses en commun, monsieur le président. Je suis né au Cap-Breton, et nous éprouvons de la compassion pour les gens de l'Alberta de même que pour ceux du nord de l'Alberta.

En 2003, nous avons vécu la même douloureuse expérience à Kelowna, d'où je viens, et 40 000 personnes avaient été évacuées. Nous savons ce que vivent les gens du nord de l'Alberta.

Le vice-président : Il s'agit d'une expérience que nous — le reste du pays — ne voulons pas vivre. Nous ne voulons pas que cela se produise chez nous.

M. Steele : Non.

Je vous remercie de me recevoir aujourd'hui. Je m'appelle Fred Steele. M. Glen Lucas est directeur général de la BCFGA.

J'aimerais juste décrire un peu le contexte : la BCFGA — BC Fruit Growers' Association — établie en 1889, vient au deuxième rang des organisations maraîchères les plus anciennes au pays. En Colombie-Britannique, nos ventes à la production approchent les

\$75 million a year with a pack value of \$160 million, and we generate about \$550 million-plus in economic activity, mostly in apples, pears, cherries and some other soft fruit.

Glen Lucas, General Manager, BC Fruit Growers' Association: We are tag-teaming. I hope that is okay.

The high value cherry and apple export markets are our targets. Tree fruits freely enter the Canadian market from other countries. Improved access for Canadian tree fruit to other countries is needed.

Barriers for our tree fruits reaching other countries include tariffs, but more commonly, they are phytosanitary barriers. Canada, in particular, B.C. producer advantages for export markets are late-season cherry production. We have opened up new markets in China in the last couple of years, and also Europe and the U.S. are very important for late-season cherry production, a very high-valued crop that we sell there.

Ambrosia apple variety was discovered in South Okanagan, developed by a company that we own. The U.S. southwest is a very important export market, and there are potential export markets and high-growth areas in all countries.

Mr. Steele: Some of the issues that we face in the industry: of course, as always domestic and foreign labour; invasive pests are a major problem, and access to capital for planting and expanding the industry, which we are trying to do as well; and, of course, phytosanitary barriers that crop up.

Mr. Lucas: What is a phytosanitary barrier? A country may protect its domestic industry from introduction of a new pest or disease that is not yet present there, but these pests could come in from imports of fruit.

To overcome a phytosanitary barrier in order to export into that market that is protecting its producers, the Canadian Food Inspection Agency must develop a pest regulatory assessment to prove that there is minimal risk of pest/disease introduction on fruit exported to that foreign country.

Mr. Steele: The CFIA, of course, does a very good job if not a great job, but they are handicapped by a lack of resources. The CFIA's job is to develop PRAs for the marketplace and supporting visiting inspectors to retain access to the markets we already have. The CFIA also does important work in maintaining quarantine areas, detecting invasive pests and being involved in control of pest outbreaks, and there are other demands that are made on the CFIA.

75 millions de dollars par année, avec une valeur après emballage de 160 millions de dollars, et nous générons plus de 550 millions de dollars d'activité économique, principalement dans le domaine des pommes, des poires, des cerises et certains autres fruits mous.

Glen Lucas, directeur général, BC Fruit Growers' Association : Je prends le relais. J'espère que ça va.

Les lucratifs marchés d'exportation des cerises et des pommes sont nos cibles. Les fruits d'arbre provenant d'autres pays entrent librement sur le marché canadien. Le fruit d'arbre canadien a besoin d'un accès amélioré aux autres pays.

Les barrières à l'accès de nos fruits d'arbre aux autres pays incluent les tarifs, certes, mais plus souvent, il s'agit d'obstacles d'ordre phytosanitaire. Au Canada, en particulier en Colombie-Britannique, les avantages qui s'offrent aux producteurs relativement aux marchés d'exportation concernent la production de cerises tardives. Nous avons ouvert de nouveaux marchés en Chine au cours des deux ou trois dernières années, et l'Europe et les États-Unis sont aussi des marchés très importants pour la production de cerises tardives, culture à valeur très élevée que nous vendons là-bas.

On a découvert la variété de pommes Ambrosia dans le sud d'Okanagan, c'est une entreprise que nous possédons l'a mise au point. Le Sud-Ouest des États-Unis est un marché d'exportation très important, et il y a des marchés d'exportation potentiels et des secteurs à forte croissance dans tous les pays.

M. Steele : Voici certains des problèmes auxquels nous faisons face dans l'industrie : bien sûr, comme toujours, la main-d'œuvre intérieure et étrangère; les ravageurs envahissants sont un problème majeur, et l'accès à du capital pour les cultures et l'expansion de l'industrie, ce que nous tentons de faire aussi; et, bien sûr, les barrières phytosanitaires qui surgissent.

M. Lucas : Qu'est-ce qu'une barrière phytosanitaire? Un pays peut protéger son industrie intérieure contre l'introduction d'un nouveau ravageur ou d'une nouvelle maladie qui n'est pas encore présente sur son territoire, mais ces ravageurs peuvent provenir de l'importation de fruits.

Pour surmonter une barrière phytosanitaire afin d'exporter des produits sur ce marché qui protègent ses producteurs, l'Agence canadienne d'inspection des aliments — l'ACIA — doit élaborer une évaluation réglementaire des ravageurs — ou ERR — afin de prouver que le risque d'introduction de ravageurs ou de maladies provenant d'un fruit exporté dans ce pays étranger est minime.

M. Steele : L'ACIA, bien sûr, fait du très bon sinon de l'excellent travail, mais elle accuse un manque de ressources. Le travail de l'ACIA est d'élaborer des ERR pour le marché et de soutenir les visites des inspecteurs pour maintenir l'accès aux marchés que nous avons déjà. L'ACIA fait aussi un travail important en maintenant les locaux de quarantaine, en décelant les ravageurs envahissants et en participant au contrôle d'infestations de ravageurs, et l'ACIA a d'autres obligations.

Mr. Lucas: Other parts of accessing those foreign markets: Agriculture and Agri-Food Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade are doing great jobs. They support trade shows. Export market information is provided, including an understanding of those foreign markets and how they work.

Work on new trade agreements is important. Korea is probably the newest one, and the CETA and TPP were also mentioned earlier as opportunities. Trade agreements are great, but without support for those pest regulatory assessments that CFIA does and assistance with annual export inspections — those are in effect the follow-ups to the PRAs — the value of those trade agreements is diminished. We can't access as many markets as there are trade agreements.

Mr. Steele: The way it is right now, one new market access comes about every year or two for a single commodity. For example, it was cherries in 2014; last year and this year, blueberries. For tree fruits, we need access to several new markets every year. One of the prime ones is Korea but that isn't even on the radar yet. Within five years, there will be no tariff there. Another one is Japan.

The U.S. places more resources to get their product in faster, and they are there before we are. We have a fantastic reputation for our product. However, being the first mover gives a decided advantage in the marketplace of the country you are going to. The Canadian economy, therefore, is being restricted by a lack of access to new markets due to an inability to resolve the phytosanitary access of the PRAs.

Mr. Lucas: Beyond that large issue of the pest regulatory assessments, we have some other minor issues. One is the California market. We were recently informed by CFIA that they would no longer assist with the annual inspection of our industry which supports the PRA process. We think it is probably because of a lack of resources in CFIA. They are pinched.

The rationale that they provided, though, was that California is not a country, and they only deal country-to-country, although in previous iterations they helped us out.

The possibility of accessing market development funds to assist industry in hosting foreign inspectors is a real possibility with the existing programs, but we probably need to speed up that process of accessing those resources.

Recently, just this weekend, Donald Savoie received the Donner Prize, a government policy book prize, and his book is called *What is Government Good At?* He was interviewed in one of the newspapers, and he distilled what was needed down to a couple of sentences:

M. Lucas : Au sujet de l'accès à ces marchés étrangers, il faut dire qu'Agriculture et Agroalimentaire Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international font de l'excellent travail. Ils soutiennent les foires commerciales. On fournit de l'information sur les marchés d'exportation, y compris des portraits de ces marchés étrangers et de la façon dont ils fonctionnent.

Le travail sur des nouveaux accords commerciaux est important. La Corée est probablement l'exemple le plus récent, et l'AECG et le PTP ont aussi été mentionnés plus tôt comme source de possibilités. Les accords commerciaux sont merveilleux, mais sans le soutien que procurent ces évaluations réglementaires des ravageurs par l'ACIA et les inspections annuelles des exportations — lesquelles sont, de fait, un suivi des ERR —, la valeur de ces accords commerciaux est réduite. Nous ne pouvons pas avoir accès à autant de marchés qu'il y a d'accords commerciaux.

M. Steele : Dans les circonstances actuelles, un nouveau marché s'ouvre à un seul produit chaque année ou aux deux ans. Par exemple, en 2014, c'était la cerise; l'an passé et cette année, c'est le bleuet. Pour les fruits d'arbre, nous devons accéder à plusieurs nouveaux marchés chaque année. Un des principaux marchés est la Corée, mais il n'est même pas encore dans la mire. D'ici cinq ans, il n'y aura pas de tarif là-bas. Un autre marché est le Japon.

Les États-Unis mobilisent plus de ressources pour procurer l'accès à leurs produits plus rapidement, et ils y sont avant nous. Nous avons une réputation fantastique pour nos produits. Toutefois, être le premier à bouger confère un avantage certain sur le marché du pays où on exporte. L'économie canadienne, par conséquent, est restreinte par un manque d'accès à de nouveaux marchés en raison d'une incapacité de résoudre le problème des barrières phytosanitaires des ERR.

M. Lucas : Au-delà de la grande question des évaluations réglementaires des ravageurs, nous éprouvons certains autres problèmes mineurs. L'un d'eux est le marché californien. L'ACIA nous a récemment informés du fait qu'elle ne nous aiderait plus avec l'inspection annuelle de notre industrie qui soutient le processus d'ERR. Nous pensons que c'est probablement en raison d'un manque de ressources à l'ACIA. Elle est serrée.

La justification qu'elle nous a fournie, cependant, était que la Californie n'est pas un pays et qu'elle traite seulement avec des pays, mais elle nous a déjà aidés dans le passé.

La possibilité d'obtenir des fonds de développement des marchés pour aider l'industrie à recevoir des inspecteurs étrangers est bien réelle avec les programmes existants, mais nous avons probablement besoin d'accélérer le processus pour obtenir ces ressources.

Récemment — la fin de semaine passée —, M. Donald Savoie a reçu le Prix Donner, décerné au meilleur ouvrage sur les politiques publiques, pour son livre intitulé : *What is Government Good At?* Un des journaux l'a rencontré en entrevue, et il a résumé ce dont on avait besoin en quelques phrases :

We need government for visionary investments for the economy to grow. Where I think government has failed is in managing operations. It has not been as efficient as it could be. It has not been as efficient as it was 30 years ago. It has lost ground, and we need to address it with a sense of urgency.

I mention that because I think we need that for the PRAs and for the CFIA.

Mr. Steele: Some conclusions: The B.C. tree fruit industry and horticulture in general aims for premium foreign markets, niche markets, and these markets allow for growth of the sector. We need to speed up the access to foreign markets by processing the PRAs and getting faster results.

There are appropriate and adequate resources for export market development activities. However, with TPP and CETA, we need to step up the pace as it has outgrown the capacity.

What is the resolution to this? That greater resources be provided to CFIA so that we can do more than one priority at a time and that there be faster access to resources for hosting foreign pest inspectors through the long-term industry strategy and that there be related funding for market development. That is pretty much it in a nutshell.

The Deputy Chair: Thank you very much. That was very good.

Now on behalf of the National Sunflower Association of Canada, we will hear Darcelle Graham.

Darcelle Graham, Executive Director, National Sunflower Association of Canada: Thank you, Mr. Chairman, and good afternoon, senators, ladies and gentlemen.

Thank you for the invitation to appear before the Standing Committee on Agriculture and Forestry as you study Canadian market access priorities for agriculture and the agri-food sector.

As introduced, my name is Darcelle Graham, and I am Executive Director of the National Sunflower Association of Canada. NSAC is a national producer-funded organization representing 350 sunflower farmers. The organization's mission statement is to ensure the profitability and long-term growth of the sunflower crop through industry-wide leadership. The association is future-focused, working on initiatives that will make the Canadian sunflower industry prosper over the next decade and beyond.

Sunflowers, although small in acreage, are a diverse, sustainable and rotational cash crop for producers. Sunflowers have been commercially grown in Canada for the past six decades and produce annual production of sunflower seeds at an average of 85 metric tonnes per year on 72,000 hectares seeded. Manitoba

Nous avons besoin d'un gouvernement qui fait des investissements visionnaires afin que l'économie croisse. Selon moi, l'aspect où le gouvernement a échoué est la gestion des activités. Il n'a pas été aussi efficace qu'il aurait pu l'être. Il n'a pas été aussi efficace qu'il l'était il y a 30 ans. Il a perdu du terrain, et nous devons de toute urgence nous ressaisir.

Je le mentionne parce que je crois que nous avons besoin de cela pour les ERR et l'ACIA.

M. Steele : Quelques conclusions : l'industrie des fruits d'arbre de la Colombie-Britannique et la production maraîchère en général visent de lucratifs marchés étrangers et des marchés à créneau, et ces marchés favorisent la croissance du secteur. Nous devons accélérer l'accès aux marchés étrangers en traitant les ERR et en obtenant plus rapidement des résultats.

Il y a des ressources appropriées et adéquates pour des activités de développement des marchés d'exportation. Cependant, avec le PTP et l'AECG, nous devons accélérer le rythme, car cela dépasse les capacités.

Quelle est la solution? Qu'on fournisse davantage de ressources à l'ACIA — afin qu'elle puisse avoir plus d'une priorité à la fois — et qu'on offre un accès plus rapide aux ressources permettant d'accueillir des inspecteurs des ravageurs de l'étranger dans le cadre de la stratégie à long terme de l'industrie ainsi qu'un financement connexe pour le développement des marchés. En somme, c'est à peu près ça.

Le vice-président : Merci beaucoup. C'était excellent.

Maintenant, nous allons entendre Mme Darcelle Graham, de la National Sunflower Association of Canada.

Darcelle Graham, directrice générale, National Sunflower Association of Canada : Merci, monsieur le président. Bonjour, mesdames et messieurs.

J'aimerais vous remercier de votre invitation à prendre la parole devant le Comité permanent de l'agriculture et des forêts dans le cadre de son étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés.

Je m'appelle Darcelle Graham et je suis directrice générale de la National Sunflower Association of Canada. La NSAC est une organisation nationale financée par les producteurs qui représente 350 agriculteurs producteurs de tournesol. L'énoncé de mission de l'organisation est d'assurer la rentabilité et la croissance à long terme de la culture du tournesol au moyen d'un leadership à l'échelle de l'industrie. L'association se concentre sur l'avenir et travaille sur des initiatives qui assureront la prospérité de l'industrie canadienne du tournesol au cours de la prochaine décennie et au-delà.

Le tournesol, bien que modeste en superficie, est une culture commerciale alternée qui est diversifiée et durable pour les producteurs. Le tournesol est une culture commerciale au Canada depuis six décennies, et on en produit annuellement 85 tonnes métriques en moyenne à partir de 72 000 hectares semés. Le

produces roughly 85 per cent of the acres with smaller regionalized production in southern Alberta and southern Saskatchewan.

Canada produces both confectionery and oil seed varieties of sunflower seeds and is a competitive partner in the growing international market for this special crop. Currently, there are four market opportunities for sunflower seeds, and those include in-shell, kernel, bird food and crush.

Canada's share of the world export market for sunflower seeds is very small, roughly only 1 to 2 per cent. Historically, Canada exports most of its sunflower seeds to the U.S., which is about 80 per cent, and in some small volumes to the UAE, Turkey and Kuwait. Exports to the Middle Eastern countries have been halted due to the unrest in those countries over the past number of years.

NSAC and Canadian exporters are aggressively working to source new market opportunities for our products, including a submission to the agri-marketing program to attend the 2017 Anuga food fair in Cologne, Germany. Participation at this event will be to promote the Canadian sunflower industry to buyers around the world and to advance industry-to-industry advocacy in the area of market access.

Attendance at Anuga will allow NSAC to gather market and competitive intelligence information on trade markets and disseminate this information to Canadian sunflower processors and exporters to encourage effective marketing and exporting decisions.

Although trade outside of the U.S. is small, NSAC supports a continued trade discussion and free trade agreements to open export opportunities as our industry works to expand production and the reputation of a sustainable, quality supplier of sunflower seeds.

The sunflower crop faces three challenges in gaining acreage as growers make planting decisions: Relative price based on competitive crops; perception about sunflower production; and the time lines for movement of the crop.

NSAC, through our 2015 strategic plan, has laid out a detailed plan to address and assist sunflower producers in the production and marketing of their crop. Communicating the outcome of these initiatives to producers will be critical to advance the sunflower industry.

Manitoba produit environ 85 p. 100 des acres cultivés, et il y a aussi une production plus modeste dans les régions du sud de l'Alberta et du sud de la Saskatchewan.

Le Canada produit des variétés de graines de tournesol de confiserie et d'oléagineux et est un partenaire concurrentiel sur le marché international croissant de cette culture spéciale. Actuellement, il existe quatre possibilités de marché pour les graines de tournesol, à savoir les graines en écale, les graines, la nourriture pour oiseaux et les graines triturées.

La part canadienne du marché d'exportation mondiale pour les graines de tournesol est très faible, de l'ordre d'environ 1 à 2 p. 100. Depuis toujours, le Canada exporte la plupart de ses graines de tournesol aux États-Unis, ce qui représente environ 80 p. 100, et de petits volumes aux Émirats arabes unis, en Turquie et au Koweït. On a cessé les exportations vers les pays du Moyen-Orient en raison de l'instabilité qui y règne depuis un certain nombre d'années.

La NSAC et les exportateurs canadiens travaillent d'arrache-pied pour trouver de nouveaux débouchés pour nos produits, y compris une demande présentée au programme Agri-marketing pour assister à la foire agroalimentaire d'Anuga de 2017 à Cologne, en Allemagne. La participation à cet événement vise à faire la promotion de l'industrie canadienne du tournesol auprès d'acheteurs du monde entier, d'une part, de l'accès aux marchés auprès des représentants de chaque secteur, d'autre part.

Une présence à Anuga permettra à la NSAC de recueillir des renseignements sur les marchés et les concurrents relativement aux marchés des produits de consommation et de communiquer ces renseignements aux transformateurs et aux exportateurs canadiens de tournesol pour encourager un marketing et des décisions en matière d'exportations efficaces.

Même si le commerce à l'extérieur des États-Unis est faible, la NSAC appuie la tenue de discussions commerciales continues et la conclusion d'accords de libre-échange pour créer des possibilités d'exportation, car notre industrie travaille à accroître la production et à consolider sa réputation en tant que fournisseur durable et supérieur de graines de tournesol.

La culture des graines de tournesol fait face à trois défis pour ce qui est d'augmenter la superficie au moment où les producteurs prennent des décisions relatives aux cultures à la planter : les prix relatifs fondés sur des cultures concurrentielles; la perception de la production de graines de tournesol; et les délais pour le transport de la récolte.

La NSAC, dans le cadre de son plan stratégique pour 2015, a élaboré un plan détaillé pour s'occuper des producteurs de tournesol et les aider au chapitre de la production et de la commercialisation de leur récolte. Le fait de communiquer le résultat de ces initiatives aux producteurs sera critique pour faire avancer l'industrie du tournesol.

Public and private research on sunflowers in Canada is almost nonexistent, not to mention breeding. Canadian sunflower growers are entirely dependent upon U.S. seed companies for seed supplies, which results in varieties that are not completely adaptable to our northern growing conditions. Therefore, Canadian growers do not have access to the range of seed varieties and crop-protection products that would help to stabilize annual yields and help to ensure consistent quality.

The lack of genetic offerings combined with delayed access to resistant traits has resulted in a steady decline in sunflower acreage over the past 10 years. In addition, inconsistent supply and quality has made it difficult for our buyers and processors to compete in the international marketplace against competing countries that have current seed and crop-protection technologies.

Therefore, the largest initiative and financial expenditure of sunflower check-off levies began in the fall of 2011. NSAC, with the financial support from the Government of Canada, initiated the Confection Sunflower Variety Development Initiative. The project's goal is to develop new, adaptable, long- type confection sunflower hybrids that will produce a consistent quality and desirable seed for our existing and new sunflower markets for Canadian growers.

In addition to the production of hybrids, the program will incorporate herbicide tolerance and disease resistance to provide a commercial edge. Successfully developing a competitive long-type confection sunflower hybrid will allow Canadian producers and processors to become more competitive and successful in their respective sectors.

Oil seed sunflower hybrid development for Canada is also underway. Advanced Fresh Concepts Corp. Indian Head, along with the Saskatchewan government through the Agriculture Development Fund are testing new mid-oleic and high-oleic sunflowers for adaptability to the Saskatchewan growing region. Saskatchewan could be a growth opportunity for sunflowers when short-season oil seed hybrids become available.

The return to this sector will allow for an increase in sunflower production in Canada as the hybrids will be easier to produce while providing a product that sunflower exporters and processors can market both domestically and internationally. In return, Canada will regain our status and brand as a consistent quality sunflower seed production area.

Il n'y a presque pas de recherche publique ou privée sur le tournesol au Canada, sans parler de la sélection. Les producteurs canadiens de tournesol dépendent entièrement de fournisseurs de semences américains pour leurs approvisionnements, de sorte que certaines variétés ne sont pas complètement adaptables à nos conditions de croissance nordiques. Par conséquent, les producteurs canadiens n'ont pas accès à l'éventail de variétés de semences et de produits antiparasitaires à usage agricole qui aiderait à stabiliser les rendements annuels et à assurer une qualité constante.

Le manque de nouvelles variétés combiné avec l'accès retardé à des caractéristiques de résistance a entraîné un déclin constant de la superficie de la culture du tournesol au cours des 10 dernières années. En outre, l'offre et la qualité inconstantes font qu'il est difficile pour nos acheteurs et nos transformateurs d'être concurrentiels sur le marché international contre des pays qui possèdent de nouvelles technologies de production des semences et des récoltes.

Par conséquent, la plus grande initiative et dépenses de contributions relatives aux graines de tournesol a commencé à l'automne 2011. La NSAC, avec le soutien financier du gouvernement du Canada, a lancé l'initiative de création de variétés de tournesol de confiserie. Le but du projet est de concevoir de nouvelles variétés hybrides de tournesol de confiserie de type long qui produira une graine de qualité constante et attrayante pour les marchés du tournesol nouveaux et existants pour les producteurs canadiens.

En plus de la production de variétés hybrides, le programme intégrera la tolérance aux herbicides et la résistance aux maladies pour offrir un avantage commercial. Le fait de réussir à concevoir une variété hybride de tournesol de confiserie de type long concurrentielle permettra aux producteurs et aux transformateurs canadiens de devenir plus compétitifs et de se démarquer dans leur secteur respectif.

La conception de l'hybride de tournesol oléagineux pour le Canada est aussi en cours. L'Advanced Fresh Concepts Corp., Indian Head et le gouvernement de la Saskatchewan — dans le cadre du Fonds de développement de l'agriculture — mettent à l'essai de nouvelles graines de tournesol à teneur moyenne ou élevée en acide oléique à des fins d'adaptation à la région agricole de la Saskatchewan. La Saskatchewan pourrait s'avérer une possibilité de croissance pour le tournesol lorsque des variétés hybrides de graines oléagineuses à cycle court seront disponibles.

Le retour à ce secteur permettra une augmentation de la production de tournesol au Canada, car il sera plus facile de produire les variétés hybrides tout en offrant un produit que les exportateurs et les transformateurs de graines de tournesol peuvent vendre tant au pays qu'à l'échelle internationale. En retour, le Canada va redorer son statut et son image de marque en tant que lieu de production de graines de tournesol de qualité constante.

More recently, the sunflower sector has had several discussions regarding sunflower crush capacity. Sunflower oil is the preferred oil in most of Europe, Eastern Europe, Russia, Mexico and countries along the Mediterranean and several South American countries.

Since the late 1980s, Canada's crush facilities switched over to canola as acreage was increasing in Manitoba. Since the closure of the sunflower line, Canada no longer has any large-scale crush capacity for sunflowers. Ironically, Canada is the No. 1 importer of U.S. sunflower oil, 65 per cent of their total exports in 2014/2015.

In addition to the domestic consumption, our office fields one to two calls per week from international buyers looking to source Canadian sunflower oil specifically. NSAC believes that Canada's positive international reputation and sunflowers being a non-GMO crop attract attention for our oil.

NSAC is exploring opportunities of small-scale crushers to determine if there is an opportunity to access a switch plant or modify an existing facility so that sunflowers could be crushed as part of an existing crush business. Regionally, adding additional agri-food processing on sunflowers while increasing domestic consumption would benefit Canada with future possibilities for export on Canadian sunflower oil.

As a small, special crop in Canada, it is important that the Government of Canada recognizes the important contribution that sunflowers can play in supporting agriculture through diversity, and especially even more so with the focus on sustainability.

Thank you very much.

The Deputy Chair: Thank you very much for an interesting presentation and raising our awareness, which is also important.

Now we will hear from the BC Blueberries. I have to say that I come from the blueberry capital of Canada, so I am looking forward to this presentation with some interest, not that I want to prejudice anything.

Debbie Etsell, Executive Director, BC Blueberries: Thank you so much. I appreciate your comments. I have read some transcripts where you have fully supported the East Coast of Canada's product.

We are not the growers' association; we are the development council, BC Blueberry Council, so we represent in British Columbia over 800 growers that are farming on over

Plus récemment, les intervenants du secteur du tournesol ont tenu plusieurs discussions concernant la capacité de trituration de graines de tournesol. On préfère l'huile de tournesol dans la plupart des pays de l'Europe et de l'Europe de l'Est ainsi qu'en Russie et au Mexique et dans les pays de la Méditerranée et plusieurs pays de l'Amérique du Sud.

Depuis la fin des années 1980, les installations de trituration du Canada sont passées au canola à mesure que la superficie de celui-ci augmentait au Manitoba. Depuis la fermeture de la filière du tournesol, le Canada n'a plus de capacité de trituration à grande échelle pour les graines de tournesol. Ironie du sort, le Canada est le plus grand importateur d'huile de tournesol américaine, ce qui représente 65 p. 100 des exportations totales des États-Unis en 2014-2015.

En plus des communications touchant la consommation intérieure, notre bureau répond chaque semaine à un ou deux appels d'acheteurs internationaux qui cherchent à acquérir précisément de l'huile de tournesol canadienne. La NSAC croit que la réputation positive du Canada sur la scène internationale et le fait que le tournesol est une culture non génétiquement modifiée attirent l'attention sur notre huile.

La NSAC explore les possibilités qu'offrent les petits triturateurs afin de déterminer si on peut avoir accès à une usine qui a effectué ce changement ou en modifier une existante pour que les graines de tournesol soient triturées par une entreprise de trituration existante. À l'échelle régionale, le fait d'accroître la capacité de transformation agroalimentaire de graines de tournesol tout en augmentant la consommation intérieure serait bénéfique pour le Canada et créerait dans l'avenir des débouchés d'exportation d'huile de tournesol canadienne.

Comme le tournesol est une petite culture spéciale au Canada, il est important que le gouvernement du Canada reconnaisse la contribution importante qu'il peut apporter pour soutenir l'agriculture en favorisant la diversité et en mettant l'accent particulièrement sur la durabilité.

Merci beaucoup.

Le vice-président : Merci beaucoup de nous avoir présenté un exposé intéressant et de nous avoir sensibilisés, ce qui est également important.

Nous allons maintenant entendre la représentante de BC Blueberries. Je dois dire que je viens de la capitale du bleuet du Canada, alors j'ai hâte d'entendre cet exposé, mais je ne veux pas faire de favoritisme.

Debbie Etsell, directrice générale, BC Blueberries : Merci beaucoup. J'apprécie vos propos. J'ai lu certaines transcriptions où vous avez exprimé votre soutien sans réserve du produit de la côte Est du Canada.

Nous ne sommes pas l'association de producteurs; nous sommes le conseil de développement, le BC Blueberry Council, alors nous représentons plus de 800 producteurs de la

28,000 acres of land. I always say there are great Canadian blueberries on the East Coast and the West Coast. It is a great, dynamic industry for Canada.

B.C. is 97 per cent of the highbush blueberry industry in Canada, so we are currently in the works of working towards a national highbush blueberry council. Blueberries are the No. 2 single agri-food export for British Columbia, and combined with lowbush in the east, we are the No. 1 exported fruit out of Canada. That just shows you what an important international market industry we are.

Our farm-gate value is about \$250 million, and I think you have heard that we have these monster bushes in British Columbia that are 6 to 10 feet tall. I hate to disillusion you, but they are a little bit smaller than that even though we would love to have 10-foot bushes because that would mean more production.

To show you the growth of our industry, I have given you some notes. In 2010, we were producing 90 million pounds, and just last year we reached 172 million. This year we have again a good crop in the ground, and it is looking like it could be around 190 million pounds. This is huge. In this 80- by 20-kilometre area, we are the largest highbush blueberry growing region in the world.

To show you some other stats: North America is 727.8 million, and that includes us. South America — you hear a lot about Chile and blueberries; they are coming on very strong because they are able to negotiate deals through the free trade agreement because they have copper and fruit, so it is much easier. Their production is growing incredibly at 268 million, but that is a whole country. Europe is 142 million. Asia, which is mostly China, which is emerging very quickly — these stats are all from 2014 — is 82.5 million. You can see the size of this little what we in B.C. call “the little engine that could.”

On international exports, our No. 1 partner has been U.S.A. One of the reasons we started looking at export markets is that their economy fell and our currency fell about 10 years ago, it made it very difficult for the blueberry industry, so they started intentionally working on export marketing. Our No. 2 partner is Japan, and you can see that we have done \$2.5 million. Then, just recently, Australia became our No. 3 partner with \$1 million, which is amazing because we can't send fresh there; only frozen.

Colombie-Britannique qui cultivent plus de 28 000 acres de terre. Je dis toujours qu'on retrouve d'excellents bleuets canadiens sur la côte Est et sur la côte Ouest. C'est une fantastique et dynamique industrie pour le Canada.

La Colombie-Britannique produit 97 p. 100 des bleuets en corymbe au Canada, alors nous travaillons actuellement à créer un conseil national du bleuets en corymbe. Le bleuets vient au deuxième rang des exportations agroalimentaires de la Colombie-Britannique, et combiné avec le bleuets à feuilles étroites de l'Est, il s'agit du fruit le plus exporté au Canada. Cela montre à quel point notre industrie joue un rôle important sur les marchés internationaux.

Notre valeur à la ferme est d'environ 250 millions de dollars, et je crois que vous avez entendu parler du fait que nous avons en Colombie-Britannique de monstrueux bleuets qui mesurent de 6 à 10 pieds. Au risque de vous décevoir, je dois dire qu'ils sont un peu plus petits que cela, même si nous aimerions avoir des bleuets de 10 pieds, car cela signifierait une plus grande production.

Pour vous donner une idée de la croissance de notre industrie, je vous ai remis quelques notes. En 2010, nous produisions 90 millions de livres, et juste l'an passé, nous avons atteint 172 millions de livres. Cette année, nous avons encore une fois une bonne culture dans le sol, et il semble que nous pourrions atteindre environ 190 millions de livres. C'est énorme. Avec cette zone de 80 kilomètres sur 20 kilomètres, nous sommes la plus grande région de culture de bleuets en corymbe au monde.

Voici d'autres statistiques : l'Amérique du Nord produit 727,8 millions de livres, et cela inclut le Canada. L'Amérique du Sud... Vous entendez beaucoup parler du Chili et de ses bleuets; il assure une présence vigoureuse, car il est capable de négocier des ententes, grâce à l'accord de libre-échange, parce qu'il a du cuivre et des fruits, alors c'est beaucoup plus facile. Sa production connaît une croissance incroyable — atteignant 268 millions de livres — mais c'est la production du pays au complet. L'Europe produit 142 millions de livres. L'Asie, qui est principalement représentée par la Chine, qui croît très rapidement — toutes ces statistiques sont pour 2014 —, produit 82,5 millions de livres. Vous pouvez voir que notre petite aire de production peut faire de grandes choses.

Sur le plan des exportations internationales, notre partenaire le plus important a été les États-Unis. Une des raisons pour lesquelles nous avons commencé à examiner les marchés d'exportation est que leur économie a chuté et que notre dollar a chuté il y a environ 10 ans, ce qui a rendu la situation de l'industrie du bleuets très difficile, alors elle a commencé intentionnellement à travailler sur le marketing d'exportation. Le Japon vient au deuxième rang parmi nos partenaires les plus

Saying that, the recent trade deals have been really beneficial to the blueberry industry. The TPP deal has not been ratified, but many of our current markets and emerging markets are involved in this deal. Yes, China and Korea are not in there right now, but they have such huge populations. Demand in some of these countries and even countries that don't know what a blueberry is but are learning about its health benefits are wanting.

Asia is really important because of our geographical location. It is easier for us to ship to Asia. In Southeast Asia we have the recent deal with Korea. Last year was a victorious year for us because one day apart we got market access to China and Korea for fresh blueberries. This year is going to be an exciting season for us.

All of the emerging markets of South Asia have a chance to be at zero tariffs, which is what a lot of our larger competitors, one being Chile, have been able to achieve.

I just returned from South Korea on the weekend. This will be our first season shipping to them. The negotiations did not include immediate tariff reduction like other agri-foods. Both B.C. cherries and blueberries have the arrangement 10 years for fresh for us and seven years for frozen. The tariffs are quite high, so presently, even though we are in our second year of reduction of tariff, we are still at 31.5 per cent on fresh and 21.4 per cent on frozen. Then if you add on the tax, that puts us at over 40 per cent for fresh.

Chile is currently at zero, and U.S.A. is at 12.8 per cent. This is in light of Canada being the first country to enter into free trade agreement discussions. It was a difficult one, although we were quite happy with what came about in September of 2015.

It is a big opportunity for both fresh and frozen. I was just there, and they know blueberries; they love blueberries. We just have to somehow figure out how we can get past these tariffs.

The CETA deal was also very welcome by BC Blueberries. The EU has been a very strong trading partner for Canada. Yes, it needs to be ratified, but on that one we were able to negotiate a zero tariff, which will help greatly because shipping from the West Coast all the way over to Europe is a costly enterprise.

importants, et vous pouvez voir que nous avons atteint 2,5 millions de dollars. Ensuite, tout récemment, l'Australie a atteint le troisième rang de nos partenaires les plus importants avec 1 million de dollars, ce qui est formidable parce que nous ne pouvons pas y envoyer des bleuets frais, seulement des surgelés.

Cela dit, les récentes ententes commerciales ont été très bénéfiques à l'industrie du bleuët. Le PTP n'a pas été ratifié, mais nombre de nos marchés actuels et marchés émergents sont touchés par cet accord. Oui, la Chine et la Corée n'en font pas encore partie, mais elles ont d'énormes populations. La demande existe dans certains de ces pays — et même dans des pays qui ne savent pas ce qu'est un bleuët, mais qui apprennent ses bienfaits pour la santé.

L'Asie est vraiment importante en raison de notre emplacement géographique. Il est plus facile pour nous d'expédier des produits en Asie. En Asie du Sud-Est, nous avons récemment conclu une entente avec la Corée. L'année dernière a été couronnée de succès pour nous puisqu'en l'espace deux jours, nous avons obtenu l'accès au marché de la Chine et à celui de la Corée pour les bleuets frais. Cette année s'annonce prometteuse.

Tous les marchés émergents de l'Asie du Sud courent la chance de n'avoir aucun tarif, et c'est ce que nombre de nos concurrents importants, dont le Chili, ont été en mesure d'accomplir.

Je suis revenu de la Corée du Sud la fin de semaine passée. Ce sera notre première saison d'exportation là-bas. Les négociations ne comprenaient pas une réduction immédiate des tarifs comme d'autres produits agroalimentaires. Les secteurs de la cerise et du bleuët de la Colombie-Britannique ont conclu une entente de 10 ans pour nos produits frais et de 7 ans pour nos produits surgelés. Les tarifs sont très élevés, alors actuellement, même si nous en sommes à notre deuxième année de tarifs réduits, nous en sommes toujours à 31,5 p. 100 pour les produits frais et à 21,4 p. 100 pour les produits surgelés. Alors, si vous ajoutez la taxe, cela nous place à plus de 40 p. 100 pour les produits frais.

Le Chili est actuellement à zéro, et les États-Unis sont à 12,8 p. 100. C'est à la lumière du fait que le Canada a été le premier pays à entamer des discussions sur un accord de libre-échange. C'était difficile, mais nous sommes très heureux de ce qui est advenu en septembre 2015.

C'est une grande occasion pour les produits frais comme surgelés. J'arrive tout juste de là, et ils connaissent les bleuets; ils adorent les bleuets. Nous avons seulement à trouver une façon d'éviter ces tarifs.

L'AECEG a aussi été très bien accueilli par BC Blueberries. L'UE a été un excellent partenaire commercial pour le Canada. Oui, l'accord doit être ratifié, mais dans le cadre de celui-ci, nous avons été en mesure de négocier un tarif nul, ce qui aidera grandement notre industrie parce que l'expédition de la côte Ouest jusqu'en Europe est une entreprise coûteuse.

China has been the crown and glory, I would say, for our industry this year. It has been long-awaited. It took us nine years. We were behind cherries, rooting them on, and so we are looking forward. The deal is signed. The inspectors still need to come. To give you an idea of the opportunity: Chile shipped in 2013 — see, they are even celebrating — in 2013, no berries at all. In 2014, they sent 11 million pounds. In 2015, they sent 89 million pounds, so there is great opportunity for moving forward.

The tariff there right now is 33 per cent, but the demand is there even with their economic downturn.

We really have appreciated the trade deals that Canada has worked on for us over the last few years. It has been a struggle. As said, the CFIA can only work on one. The tariffs repeatedly have been an issue for many of the produce commodities. What happens quite often when we get these trade deals is other issues will block the flow of trade. Minimum residue levels, it seems you get access, and then all of a sudden they lower what they allow to come in. Canada already is limited in the amount of products they can use for production to prevent disease and pests, so when it is lowered to these very low limits, it becomes very much a challenge.

Regulatory issues such as changing what you need to put on labels; phyto requirements and certificates become an issue. It is an increasing problem that seems not to be dealt with in free trade agreements.

Another issue that I didn't note on your notes there was we have probably some of the highest-cost land you will find in Canada. I think you would be surprised to know that our farmland sells for \$110,000 an acre right now. We are one of the prime areas for growing blueberries because we have warm days and cool nights, which is perfect for growing blueberries naturally.

I want to say that because in the southern hemisphere, they grow a lot under tunnels and in greenhouses, whereas we grow it out in nature naturally, I think this is really one of our strengths and a message we need to tell.

BC Blueberries goes to a minimum of four trade shows a year, and one of the things we found very valuable is the Canada brand. Most people around the world don't know who B.C. is. British Columbia, they think is part of the U.K. We always associate that red maple leaf with us, and we always try to exhibit in a Canada pavilion because this does have a measure and value.

La Chine, selon moi, est le couronnement de l'année pour notre industrie. On l'attendait depuis longtemps. Cela nous a pris neuf ans. Nous étions derrière le secteur de la cerise, nous l'encourageons, alors nous avons hâte d'y exporter nos produits. L'entente est signée. Les inspecteurs doivent toujours venir. Pour vous donner une idée des possibilités : en 2013, le Chili n'a expédié — vous voyez, ils font même la fête — absolument aucun bleuets. En 2014, il y a exporté 11 millions de livres. En 2015, il y a exporté 89 millions de livres, alors il s'agit d'un débouché très prometteur.

Le tarif actuellement est de 33 p. 100, mais la demande est là même avec la crise économique qui sévit là-bas.

Nous avons vraiment apprécié les ententes commerciales que le Canada a conclues pour nous au cours des dernières années. Cela n'a pas été facile. Comme il a été mentionné, l'ACIA peut seulement travailler sur une chose à la fois. Les tarifs ont posé problème à maintes reprises pour de nombreuses denrées. Ce qui arrive très souvent, lorsque nous avons ces ententes commerciales, est que d'autres enjeux bloqueront le flux des échanges commerciaux. Avec les limites minimales de résidus, vous avez l'impression d'avoir accès au marché, et tout d'un coup, on réduit ce qu'on vous permet d'exporter. Le Canada est déjà limité dans la quantité de produits qu'il peut utiliser dans sa production afin de prévenir les maladies et les ravageurs, alors quand on abaisse les limites pour respecter l'accord, le commerce devient un véritable défi.

Il existe les problèmes réglementaires comme les changements apportés à l'information qu'on doit placer sur les étiquettes, les exigences d'ordre phytosanitaire et les certificats. C'est un problème grandissant qui ne semble pas avoir été abordé dans le cadre d'accords de libre-échange.

Un autre problème que je n'ai pas vu énoncé dans vos documents est le fait que nous avons probablement certaines des terres les plus coûteuses au Canada. Je crois que vous seriez surpris de savoir que nos terrains agricoles se vendent à 110 000 \$ l'acre, aujourd'hui. Nous sommes situés dans l'un des principaux endroits pour la culture du bleuets parce que nous avons des journées chaudes et des nuits froides, ce qui est parfait pour faire pousser naturellement des bleuets.

Je veux souligner que, dans l'hémisphère Sud, les producteurs font pousser beaucoup de choses dans des tunnels et des serres, alors que nous les faisons pousser dans la nature; je crois qu'il s'agit vraiment d'une de nos forces, et c'est un message que nous devons faire passer.

BC Blueberries assiste à au moins quatre foires commerciales par année, et une des choses qui a beaucoup de valeur, selon nous, est l'image de marque du Canada. La plupart des gens sur la planète ne connaissent pas la Colombie-Britannique. Ils croient que la Colombie-Britannique fait partie du Royaume-Uni. Nous nous associons toujours à la feuille d'érable rouge, et nous

The other thing that we found to be a great strength is the trade commissioners that Canada has. They are invaluable to us, especially as you are growing your export market. They have a lot of expertise, connections and talent, but it has been really difficult to watch over the last few years their abilities and funding be cut to almost where they struggle to exist. We have also seen this, as noted by the fruit growers, with CFIA, which is especially short-staffed in the plant health department.

One of our recent strengths and probably common combined issue is the berry breeding program used to be owned by Ag. Canada, and all of a sudden, they decided that they wouldn't be doing cultivar trials anymore but that they would keep berry breeding germ plasm and move it to Atlantic Canada, even though the majority of berry production is in B.C. So we have taken on this berry breeding program, this being strawberries, blueberries and raspberries in British Columbia, and it has been good because Growing Forward 2 has been helping to sustain that under a 75/25 ration for the last four years.

We are hoping to continue that support into the future because this is important for international markets. We have been dealing with a lot of old varieties. As climate change comes along, there need to be new ones that adapt to that. As well, as we start to ship more berries; you have to have a better berry that can ship. There are a lot of proprietary programs out there, so we would like to see continued support there.

The agri-marketing program — I know that the lowbush industry talked about this — is vital to them, and to us. We hope to be able to continue with that program.

You have heard about what we have experienced over the last few years, and I just want to say that there have been a lot of federal programs that BC Blueberries has benefited from. We look forward to being part of that in the future too.

Thank you

The Deputy Chair: Thank you very much.

From the British Columbia Landscape & Nursery Association, Mr. Byland.

John Byland, President, British Columbia Landscape & Nursery Association: Good afternoon, Mr. Chair and senators. Thank you for the opportunity to speak to you today.

essayons toujours d'exposer nos produits dans un pavillon du Canada parce que son image a effectivement une valeur appréciable.

Nous avons aussi constaté que les délégués commerciaux du Canada sont un grand atout. Ils nous sont extrêmement précieux, particulièrement au moment de faire croître les marchés d'exportation. Ils possèdent beaucoup d'expertise, de relations et de talent, mais il a été très difficile, au cours des dernières années, de voir leurs capacités et leur financement coupés au point où ils ont de la difficulté à exister. Nous avons aussi constaté cela, comme l'ont fait remarquer les producteurs de fruits, avec l'ACIA, qui est particulièrement à court d'effectifs dans un ministère qui s'occupe de la protection des végétaux.

Une de nos forces récentes, et probablement un problème à la fois, est le programme de sélection des petits fruits qui appartenait autrefois à Agriculture Canada qui, tout d'un coup, a décidé qu'il ne procéderait plus à des essais de cultivar, mais qu'il conserverait la sélection de germoplasmes et la déplacerait vers le Canada atlantique, même si la majorité de la production de petits fruits se trouve en Colombie-Britannique. Alors, nous avons adopté ce programme de sélection des petits fruits — c'est-à-dire les fraises, les bleuets et les framboises — en Colombie-Britannique, et l'expérience a été bonne parce que l'initiative Cultivons l'avenir 2 nous a aidés à maintenir cela sous un ratio de 75/25 au cours des quatre dernières années.

Nous espérons poursuivre ce soutien dans l'avenir parce qu'il est important pour les marchés internationaux. Nous avons eu à utiliser beaucoup de vieilles variétés. Compte tenu des changements climatiques, il faut de nouvelles variétés pour s'adapter. De même, à mesure que nous exportons plus de petits fruits, on se doit d'avoir un petit fruit qui tolère mieux le transport. Il existe beaucoup de programmes exclusifs, alors nous aimerions voir un soutien continu à ce chapitre.

Le programme Agri-marketing — je sais que les témoins de l'industrie du bleuet à feuilles étroites en ont parlé — est vital pour eux et pour nous. Nous espérons d'être en mesure de continuer avec ce programme.

Vous avez entendu parler de ce que nous avons vécu au cours des dernières années; j'aimerais simplement dire que beaucoup de programmes fédéraux ont été profitables à BC Blueberries. Nous sommes impatients d'y prendre part également dans l'avenir.

Merci.

Le vice-président : Merci beaucoup.

Voici M. Byland, de la British Columbia Landscape & Nursery Association.

John Byland, président, British Columbia Landscape & Nursery Association : Bon après-midi, monsieur le président, mesdames et messieurs les sénateurs. Merci de m'avoir invité à prendre la parole aujourd'hui.

I am here today representing the British Columbia Landscape & Nursery Association. I am also the chair of the nursery growers commodity sector of our national industry association, the Canadian Nursery & Landscape Association.

My family and I operate a 400-acre nursery located in Kelowna, and we grow about 3 million plants annually, of which we sell quite a few trees to the B.C. fruit industry. We grow many of the new varieties which have brought them success, and we are very proud of that.

Nationally, our farm gate is about \$700 million in our industry. B.C. is an important growing province, and export sales are critically important to our sector.

Although Canada's reputation as growers of high-quality and hearty nursery stock is of interest to many off-continent markets, international phytosanitary regulations prohibit the import and export of products with moving soils to all countries other than the United States. This makes the U.S. our largest trading partner by far with over 95 per cent of our export sales going there.

Our volume of sales to the U.S. is largely impacted by the value of our currency in relationship to the U.S. dollar. It is important to understand that nursery products are a perennial crop with generally one- to five-year production cycles. For every \$1,000 of product that leaves our farm, there is another \$2,000 or more in the field growing for future sales. This represents a considerable financial risk to growers. Managing this risk requires that nursery growers strive to be as efficient as possible in order to retain their competitive advantage when the value of the dollar rises.

Efficiency and competitiveness do not happen without innovation. Innovation must always be an ongoing focus, and it should be fostered by the sector with assistance from all levels of government. Accelerated capital cost allowances on equipment purchases and research funding assisting the development of new products are two simple but effective roles that can be played by government.

We must always maintain access to our seasonal offshore worker program, and at the other end of the labour spectrum, government should make it easier for us to bring in skilled labour and expertise when we are not able to acquire those within our borders.

Maintaining access to the U.S. marketplace also requires that systems and regulations are in place that foster a level playing field for growers on both sides of the border. We understand that

Je suis ici aujourd'hui pour représenter la British Columbia Landscape & Nursery Association. Je suis également le président du secteur des pépiniéristes de notre association nationale, la Canadian Nursery & Landscape Association.

Ma famille et moi-même exploitons une pépinière de 400 acres située à Kelowna, et nous cultivons environ trois millions de plants par année, dont bon nombre d'arbres sont vendus à l'industrie fruitière de la Colombie-Britannique. Nous avons fait pousser nombre de nouvelles variétés qui ont été un succès pour l'industrie, et nous en sommes très fiers.

Sur le plan national, notre ferme compte pour environ 700 millions de dollars dans notre industrie. La Colombie-Britannique est une importante province en croissance, et les ventes à l'exportation sont cruciales pour notre secteur.

Même si la réputation du Canada en tant qu'important producteur de matériel de pépinière de qualité supérieure intéresse de nombreux marchés à l'extérieur du continent, la réglementation phytosanitaire internationale interdit l'importation et l'exportation de produits en terre vers des pays autres que les États-Unis. Les États-Unis sont donc, de loin, notre principal partenaire commercial, avec plus de 95 p. 100 de nos ventes à l'exportation.

Le volume de nos ventes aux États-Unis est grandement touché par la valeur de notre devise par rapport au dollar américain. Il est important de comprendre que les produits de pépinière constituent une culture pluriannuelle dont les cycles de production varient généralement de un à cinq ans. Pour chaque tranche de 1 000 \$ de produits qui quittent notre ferme, il y a une autre tranche de 2 000 \$ ou plus de produits qui sont cultivés en vue des ventes futures. Cela représente un risque financier considérable pour les producteurs. La gestion de ce risque exige que les pépiniéristes soient le plus efficaces possible afin de préserver leur avantage concurrentiel lorsque la valeur du dollar monte.

Sans innovation, il n'y a ni efficacité ni concurrence. L'innovation doit être un intérêt permanent et devrait être favorisée par le secteur avec l'aide de tous les ordres de gouvernement. La déduction pour amortissement accéléré des achats d'équipement et le financement de la recherche, qui contribue à l'élaboration de nouveaux produits, sont deux fonctions simples, mais efficaces, que peut assumer le gouvernement.

Nous devrions toujours préserver l'accès à notre programme pour les travailleurs étrangers saisonniers, et, à l'autre extrémité du spectre de la main-d'œuvre, le gouvernement devrait faire en sorte qu'il soit plus facile pour nous de faire venir des travailleurs qualifiés et des experts lorsque nous ne sommes pas en mesure d'en trouver au pays.

Le maintien de l'accès au marché américain requiert également que des systèmes et une réglementation soient en place pour mettre sur un pied d'égalité les producteurs des deux côtés de la

while Canada and the United States operate under very similar regulatory regimes, the apparent subtle differences between “similar” and “the same” can sometimes be vast.

The differences in our pesticide approval process has long been a source of frustration for the agricultural sector. U.S. growers have access to many crop-protection products not available to Canadian growers, and yet product grown with these products is allowed entry into Canada.

U.S. growers’ access to more effective and often lower cost crop protection products is only one example of how non-harmonized regulations result in a non-level playing field to the disadvantage of Canadian producers.

A more specific recent example where subtle differences of the regulatory response is one concerning sudden oak death, a serious quarantine pest of particular concern to British Columbia and all United States West Coast states. Canadian plant movement was restricted by genus compared to the U.S. movement restriction, which was by species, thus providing an increased market access to our U.S. counterparts.

We appreciate that CFIA and USDA engage in significant bilateral discussions intended to harmonize regulations as much as possible. Even so, the implementation of NAPPRA regulations that were designed to prevent the spread of invasive pests contain enough inconsistencies that it cannot be considered to be a truly harmonized regulation. The acronym NAPPRA means “not authorized pending pest risk analysis,” quite a mouthful.

These are only a few of the examples why the nursery sector fully supports the concept of the North American perimeter approach to trade between Canada and the United States. While the concept of increased regulatory cooperation between Canada and the U.S. is much talked about, it is our observation that the regulations and red tape have increased rather than decreased over the past few years.

As a consequence, many smaller to medium-sized companies do not feel they have the appropriate resources or infrastructure in place to consider exporting their product to the United States.

The federal government through CFIA have put a great deal of emphasis on traceability systems to assist all parties to effectively deal with pest outbreaks. Although emphasis has been appropriately assigned to the food sector, traceability programs are of importance to the nursery growers as well. It is critically

frontière. Nous comprenons que, même si le Canada et les États-Unis exercent leurs activités dans le cadre de régimes réglementaires très semblables, les différences subtiles et évidentes entre les termes « semblables » et « pareils » peuvent parfois être immenses.

Les différences liées à notre processus d’approbation des pesticides ont longtemps été une source de mécontentement pour le secteur agricole. Les producteurs américains ont accès à de nombreux produits antiparasitaires auxquels les producteurs canadiens n’ont pas accès, et ce, même si des produits cultivés à l’aide de ces produits antiparasitaires peuvent être importés au Canada.

L’accès des producteurs américains à des produits antiparasitaires plus efficaces et bien souvent plus abordables n’est qu’un exemple illustrant en quoi une réglementation non harmonisée mène à des règles non équitables qui désavantagent les producteurs canadiens.

L’un des récents exemples plus précis où l’on constate des différences subtiles dans la réponse réglementaire est celui concernant l’encre des chênes rouges, un grave organisme de quarantaine qui touche particulièrement la Colombie-Britannique et les États de la côte Ouest des États-Unis. Le déplacement de plants canadiens était limité par genre, alors que la restriction américaine en matière de déplacement se faisait par espèce, ce qui a permis d’offrir un accès accru au marché à nos homologues américains.

Nous apprécions le fait que l’ACIA et le département de l’Agriculture des États-Unis participent aux importantes discussions bilatérales visant à harmoniser la réglementation le plus possible. Malgré tout, la mise en œuvre de la réglementation en matière de produits NAAARP, qui a été conçue pour prévenir la propagation d’organismes nuisibles invasifs, comprend suffisamment d’incohérences pour ne pas être considérée comme une réglementation réellement harmonisée. Le sigle NAAARP signifie « non autorisé — en attente d’une analyse des risques phytosanitaires », tout un titre.

Ce ne sont que quelques-uns des exemples qui expliquent pourquoi le secteur des pépinières appuie pleinement le concept de la Stratégie du périmètre nord-américain pour le commerce entre le Canada et les États-Unis. Même si le concept de coopération réglementaire accrue entre le Canada et les États-Unis est souvent évoqué, nous avons remarqué que les règlements et la bureaucratie ont augmenté au lieu de diminuer au cours des dernières années.

Par conséquent, de nombreuses petites et moyennes entreprises estiment ne pas avoir les ressources appropriées ou l’infrastructure en place pour envisager l’exportation de leurs produits vers les États-Unis.

Le gouvernement fédéral, par l’entremise de l’ACIA, a beaucoup insisté sur les systèmes de traçabilité pour aider toutes les parties à composer efficacement avec la pullulation de ravageurs. Même si l’accent a été mis de manière appropriée sur le secteur alimentaire, les programmes de traçabilité sont

important to the nursery grower sector that nursery products be able to travel across the country and across the border with a minimum of restrictions. Traceability systems are an important management tool, but working cooperatively with assistance from the CFIA, the sector will also continue to place increased emphasis on prevention through improved biosecurity practices.

In conclusion, we have been asked to comment on the possible impact to our sector of free trade agreements such as the TPP and CETA. The Canadian nursery industry fully supports any agreement which provides Canada and Canadians a robust and healthy economic climate in which to operate our businesses. However, these agreements have no direct impact, good or bad, on the Canadian nursery sector.

We thank you for this opportunity to present to the committee with some insights into the challenges that face our sector and to maintain and hopefully improve our export sales to the United States marketplace. Thank you.

The Deputy Chair: Thank you, ladies and gentlemen, for some interesting presentations.

I am not going to argue about the highbush blueberries and their lack of qualities when it goes to the lowbush blueberries. That will go to the consumer, and we know that the results will be favourable. Seriously, it is important to introduce blueberries to the world, and blueberries, particularly lowbush blueberries, can grow in some very strange and difficult places where you can't grow much else. If in Nova Scotia, we could develop a market for the rocks that we have, we would be in great shape. However, we can plant blueberries, and it has been great.

I was interested, though, in the presentation from our friends the BC Fruit Growers' Association. One of the things I thought you would mention was the Summerland Pacific Agri-Food Research Centre. I remember when this committee visited Summerland we talked to people in the cherry industry about the fact that you are now harvesting cherries over a long period of time, when at one time your cherries, like the rest of the world ripened in month A and that was it. Now you are harvesting cherries over a number of months, and Summerland played a role in that. As well, we met with people in the wine industry, and they talked to us about the role Summerland played in helping them increase production and develop a better quality grape on various varieties of grapes. Summerland played a role with apples too.

The cutbacks to our various research centres across the country have been significant, have hurt the development of products. Would you care to comment on the importance of Summerland. Is it still as important as it was?

importants pour les producteurs de pépinières également. Il est crucial pour le secteur des pépinières que les produits soient en mesure de circuler dans le pays et de l'autre côté de la frontière avec un minimum de restrictions. Les systèmes de traçabilité constituent un important outil de gestion, mais en collaborant avec l'ACIA, le secteur continuera d'insister davantage sur la prévention à l'aide de pratiques biosécuritaires améliorées.

Enfin, on nous a demandé de commenter les répercussions possibles sur notre secteur des accords de libre-échange, comme le PTP et l'AECG. L'industrie canadienne des pépinières appuie pleinement tout accord visant à offrir au Canada et aux Canadiens un climat économique robuste et sain dans lequel exercer nos activités commerciales. Toutefois, ces accords n'ont aucune répercussion directe, bonne ou mauvaise, sur le secteur canadien des pépinières.

Merci de nous avoir donné la possibilité de présenter au comité certaines données à propos des défis auxquels notre secteur est confronté et de préserver et d'améliorer, avec un peu de chance, nos ventes à l'exportation vers les marchés américains. Merci.

Le vice-président : Je vous remercie, mesdames et messieurs, de ces exposés intéressants.

Je ne veux pas débattre des bleuets en corymbe et de leur manque de qualité par rapport aux bleuets à feuilles étroites. Il revient aux consommateurs d'en juger, et nous savons que les résultats seront favorables. Blague à part, il est important de faire connaître les bleuets au monde entier, et les bleuets, particulièrement les bleuets à feuilles étroites, peuvent pousser sur des terrains étranges et accidentés où vous ne pouvez rien faire pousser d'autre. Si nous pouvions créer un marché pour les rochers que nous avons ici en Nouvelle-Écosse, nous serions en excellente posture. Néanmoins, nous pouvons cultiver des bleuets, et cela est excellent.

J'ai tout de même été intéressé par l'exposé de nos amis de la BC Fruit Growers' Association. Je croyais que vous alliez faire allusion au Centre de recherches agroalimentaires du Pacifique à Summerland. Je me rappelle que, lorsque le comité a visité la Station de recherches de Summerland, nous avons parlé aux gens de l'industrie des cerises du fait que vous récoltiez maintenant des cerises sur une longue période, alors qu'à une époque, vos cerises, comme partout ailleurs, mûrissaient au cours du mois A, puis c'était tout. Maintenant, vous récoltez des cerises durant un certain nombre de mois, et la Station de recherches de Summerland y est pour quelque chose. De plus, nous avons rencontré des gens de l'industrie vinicole, et ils nous ont expliqué de quelle façon la Station de recherches de Summerland les a aidés à accroître leur production et à produire diverses variétés de raisins de qualité. La Station de recherches de Summerland a aussi joué un rôle dans la culture des pommes.

Les compressions visant nos divers centres de recherche à l'échelle du pays ont été importantes et ont nui à l'évolution des produits. Voudriez-vous commenter l'importance de la Station de recherches de Summerland? Est-elle toujours aussi importante qu'elle l'était?

Mr. Steele: Absolutely. most people do not realize that 80 per cent of all the commercial varieties of cherries now grown around the world actually came out of the Summerland Research Station.

The Deputy Chair: There you go.

Mr. Steele: We owned a company formerly known as PICO, and it administers the intellectual property rights, Summerland Varieties Corp. We manage the intellectual property rights for that for apples and for the Ambrosia apple around the world.

The cutbacks have created two things. It has created some problems, but it has also created within the nation, a new and redeveloped plan to actually work together across the country to develop varieties. It includes genomics and all kinds of things that are now taking place. You know, sometimes a disadvantage can be turned into an advantage, and I always look at it from the view that whatever problems you have, if you can turn those into advantages, you can compete in the marketplace.

We are not the cheapest, and that goes for blueberries, it goes for nursery and it goes for a lot of things, but we are known for quality. That is why we need to concentrate on getting the PRAs done on more than one variety at a time. We have that niche market quality, and what we have to be able to do is get into the marketplace at the same time or even ahead of the United States and other countries in order to create an advantage by being first movers.

The Deputy Chair: One of the strengths of the Canadian agriculture and agri-food sector, over the last 140 years, has been the commitment of the Government of Canada to research and development to developing new, quality products. Your comment on the cherries is a prime example.

Any one of us from across the country can talk about successes. I know in my province the introduction of new species of apples to the Annapolis Valley, for example, has changed the industry. Their continued development in the berry industry of various berries, whether it be strawberries, raspberries, et cetera. is important. It is, to me, one of the gems of the government.

As to the government's recent cutbacks, I go back to that old saying that my mother used to use: You cut off your nose to spite your face. Here we have cut something that has continued to develop products that are famous worldwide. These are Canadian products, and you have just mentioned a few.

I was startled by the cost of land, \$110,000 an acre. I wondered if you were farming in downtown Vancouver.

Mr. Steele: In some areas, that's a bargain, by the way.

M. Steele : Absolument. La plupart des gens ne sont pas conscients du fait que 80 p. 100 des variétés de cerises commerciales qui poussent actuellement dans le monde entier ont été mises au point à la Station de recherche de Summerland.

Le vice-président : Et voilà.

M. Steele : Nous possédions une entreprise auparavant connue sous le nom de PICO, et elle régit les droits de propriété intellectuelle de Summerland Varieties Corp. Nous gérons les droits de propriété intellectuelle pour cela, pour les pommes et pour la pomme Ambrosia dans le monde entier.

Les compressions ont eu deux effets. D'une part elles ont suscité certains problèmes, et d'autre part, elles ont donné naissance à un nouveau plan national restructuré visant à permettre une réelle collaboration à l'échelle du pays en vue de produire des variétés. Cela comprend la génomique et toutes sortes de choses qui sont maintenant en place. Vous savez, un désavantage peut parfois devenir un avantage, et j'ai toujours eu comme point de vue que, peu importe les problèmes que vous avez, si vous pouvez en tirer avantage, vous pouvez soutenir la concurrence sur le marché.

Nous ne sommes pas les moins onéreux, et cela vaut pour les bleuets, pour les pépinières et pour beaucoup d'autres choses, mais nous sommes connus pour la qualité. C'est pourquoi nous devons nous concentrer sur les ARP et faire en sorte qu'elles soient effectuées sur plus d'une variété à la fois. Nous disposons d'un marché à créneaux de qualité et nous devons être en mesure de pénétrer le marché en même temps que les États-Unis et les autres pays ou même les devancer afin de créer un avantage en étant les premiers à entrer dans le marché.

Le vice-président : L'une des forces du secteur agricole et agroalimentaire du Canada, depuis 140 ans, a été l'engagement du gouvernement du Canada en recherche et en développement en vue de concevoir de nouveaux produits de qualité. Votre commentaire à propos des cerises est un excellent exemple.

N'importe lequel d'entre nous au pays peut parler des réussites. Je sais que, dans la province où je vis, l'introduction de nouvelles sortes de pommes dans la vallée d'Annapolis, par exemple, a transformé l'industrie. La production continue de divers petits fruits au sein de l'industrie des petits fruits, qu'il s'agisse de fraises, de framboises ou autres est importante. Il s'agit là, selon moi, de l'un des joyaux du gouvernement.

En ce qui concerne les récentes compressions du gouvernement, je vais reprendre ce que ma mère disait : « Vous sciez la branche sur laquelle vous êtes assis. » Dans ce cas-ci, nous avons sabré dans quelque chose qui a permis d'élaborer des produits reconnus dans le monde entier. Ce sont des produits canadiens, et vous n'en avez nommé que quelques-uns.

J'ai été surpris par les coûts d'acquisition d'un terrain, soit 110 000 \$ l'acre. Je me demandais si vous faisiez de l'exploitation agricole dans le centre-ville de Vancouver.

M. Steele : Dans certaines régions, c'est une aubaine, soit dit en passant.

The Deputy Chair: Certainly in downtown Vancouver.

I am going to start the questioning with Senator Merchant.

Senator Merchant: Our study is focusing on market access priorities, and one theme that came across — at least with the three gentlemen and perhaps with the others — were the labour shortages, the skilled worker situation and the seasonal workers.

What would you like this committee to take forward in our report? What is happening right now, and where do you think we should be going?

Mr. Byland: There are two components to that. The seasonal worker program — which gives many sectors in agriculture scalability, which allows us to export products, whether you are a blueberry farm or a cherry grower, to different parts of the world — is one. In many cases these operations are becoming larger. Many acres are being planted, and the local labour supply is just not sufficient or reliable enough to create scalable business to export. That is one thing. The seasonal agriculture worker program is crucial for the survival of our businesses and to keep them on a scalable level.

On the skilled side, Canada, for whatever reason, has not done a good job of developing skilled managers and workers within Canada, and yet they are available within many parts of the world.

We need people who have the right skills, and if we can't find these individuals in Canada, we need the ability to fast-track their entry into Canada. It shouldn't take a year or longer or whatever the process is right now. We need to simplify it so that if we identify a need, we can find a suitable candidate. Let's streamline the process to get them into the country a little bit quicker. That would be our request from the Nursery Association.

Senator Merchant: What countries can we bring skilled workers from?

Mr. Byland: Right now, ironically enough, I hear there are a lot of them available from England. For whatever reason, the socioeconomic conditions of English farms are such that it is just not attractive for young farmers to continue on there. Apparently there is quite a migration to Saskatchewan and the Prairie Provinces right now, so I guess this is actually underway.

In our case, we are actually looking at getting some skilled managers who are Spanish-speaking because we have so many Spanish speaking seasonal agriculture workers. Those countries

Le vice-président : Certainement dans le centre-ville de Vancouver.

Nous allons commencer la période des questions avec la sénatrice Merchant.

La sénatrice Merchant : Notre étude est axée sur les priorités en matière d'accès au marché, et parmi les thèmes qui sont ressortis — du moins avec les trois messieurs et peut-être avec les autres — mentionnons la pénurie de main-d'œuvre, la situation des travailleurs qualifiés et les travailleurs saisonniers.

Selon vous, quel aspect devrait privilégier le comité dans son rapport? Que se passe-t-il actuellement et quelle direction devrions-nous prendre?

M. Byland : Il y a deux volets à cela. Le programme pour les travailleurs saisonniers — qui contribue à l'évolutivité agricole de nombreux secteurs, ce qui nous permet d'exporter nos produits, que nous soyons un producteur de bleuets ou un cultivateur de cerises, dans différentes parties du monde — en est un. Dans de nombreux cas, ces activités ont pris de l'expansion. Un grand nombre d'acres ont été ensemencées, et l'approvisionnement en main-d'œuvre locale ne suffit pas ou n'est pas assez fiable pour assurer l'évolutivité des entreprises en vue de l'exportation. Voilà une chose. Le Programme des travailleurs agricoles saisonniers est essentiel à la survie de nos entreprises et pour leur permettre de garder un niveau d'évolutivité.

En ce qui concerne les travailleurs qualifiés, le Canada, pour une raison quelconque, n'a pas fait un bon travail au chapitre du recrutement de gestionnaires et de travailleurs qualifiés au Canada, et pourtant, ils sont disponibles dans de nombreuses parties du monde.

Nous avons besoin de gens qui possèdent les bonnes compétences, et si nous ne pouvons trouver ces personnes au Canada, nous devons être capables de les faire venir rapidement au Canada. Le processus ne devrait pas prendre un an ou plus ou peu importe ce qui en est à l'heure actuelle. Nous devons le simplifier afin de pouvoir trouver un candidat convenable lorsqu'un besoin se fait sentir. Simplifions le processus pour permettre à ces personnes d'entrer au pays un peu plus rapidement. C'est ce que nous demandons à la Nursery Association.

La sénatrice Merchant : De quels pays pouvons-nous faire venir des travailleurs qualifiés?

M. Byland : Pour le moment, ironiquement, j'ai entendu dire qu'il y en a beaucoup de disponibles en Angleterre. Pour une raison quelconque, les conditions socioéconomiques des fermes anglaises sont telles que les jeunes agriculteurs n'ont simplement plus envie d'y être. Apparemment, il y a actuellement une migration plutôt importante vers la Saskatchewan et les provinces des Prairies, donc je présume que le processus est déjà amorcé.

Dans le cas qui nous occupe, nous cherchons actuellement à recruter quelques gestionnaires qualifiés qui parlent espagnol puisqu'il y a ici de nombreux travailleurs agricoles saisonniers qui

would be maybe Argentina, Peru, Mexico, perhaps, Central American countries, maybe Spain. In our case, countries with Spanish-speaking managers would be really helpful.

Mr. Steele: In the tree fruit industry in the Okanagan and the Columbia Basin has, over the years, has had people come from everywhere; from Japan, Portugal, Spain, other countries in Europe, and they have always been the next successive generation to take over the farm. This has lent new skills, new opportunities and new ideas to promote growth.

Right now it is the Indo-Canadian community, of which they have about half, I would say, of the industry. Workers from Mexico and the Caribbean, could be the next workers to take over the farm, and I would like to see us work on a basis of providing some avenue to citizenship.

Senator Merchant: With the Indo-Canadian community, that would be good also because the middle class in India is growing. Maybe if these people who come and work in Canada have connections there can be an exchange of ideas.

Does the Indian population eat blueberries?

Ms. Etsell: Out of that 800 growers, about 70 per cent are from India. They want to make sure we have third- and fourth-generation, even, blueberry growers, and they do not encourage their children to be farm workers. They are to be going to university in Canada.

Mr. Steele: You mention the populations with growth. Most people don't realize that in China, for example, 30 million people a year are joining the middle class. They have got more disposable income. We can take advantage of that through niche marketing of cherries, apples, blueberries and other products that people want to buy.

Again, it comes back to having the resources to get the PRAs in multiple commodities fast enough in order to be able to access those markets and be there in a timely fashion. We put all kinds of effort into modernizing plants, working together with government and in ways of investing, and then we end up not getting the PRAs done fast enough in order to take advantage of the market at peak time.

Senator Merchant: I would like to ask a question of the sunflower people because they are in Saskatchewan. May I?

The Deputy Chair: You go right ahead.

le parlent. Ils pourraient peut-être venir de l'Argentine, du Pérou, du Mexique, peut-être des pays de l'Amérique centrale ou encore de l'Espagne. En ce qui nous concerne, les pays où des gestionnaires parlent espagnol pourraient nous être utiles.

M. Steele : Au fil des ans, l'industrie des fruits de verger de l'Okanagan et du bassin du Columbia comptait des gens provenant des quatre coins du monde; du Japon, du Portugal, de l'Espagne, d'autres pays en Europe, et ils ont toujours constitué la prochaine génération successive à prendre la relève de la ferme. Cela a donné lieu à de nouvelles compétences, de nouvelles possibilités et de nouvelles idées pour promouvoir la croissance.

Actuellement, ce sont les membres de la communauté indo-canadienne qui possèdent, à mon avis, environ la moitié de l'industrie. Les travailleurs en provenance du Mexique et des Caraïbes pourraient être les prochains travailleurs à prendre la relève dans le secteur agricole, et j'aimerais que nous travaillions en vue de fournir quelques avenues en matière de citoyenneté.

La sénatrice Merchant : En ce qui concerne la communauté indo-canadienne, ce serait une bonne idée également parce que la classe moyenne en Inde prend de l'expansion. Peut-être que ces gens qui viennent travailler au Canada ont des relations qui pourraient favoriser l'échange d'idées.

La population indienne mange-t-elle des bleuets?

Mme Etsell : Sur 800 producteurs, environ 70 p. 100 proviennent de l'Inde. Ils veulent s'assurer que nous avons des producteurs de bleuets de la troisième et de la quatrième génération, même, et ils n'encouragent pas leurs enfants à devenir des travailleurs agricoles. Ils iront à l'université au Canada.

M. Steele : Vous avez mentionné la croissance des populations. La plupart des gens ne sont pas conscients du fait qu'en Chine, par exemple, 30 millions de personnes se joignent à la classe moyenne par année. Leur revenu disponible augmente. Nous pouvons tirer profit de cette situation grâce au marketing de créneau des cerises, des pommes et des bleuets et d'autres produits que les gens veulent acheter.

Encore une fois, il est question d'avoir les ressources nécessaires pour effectuer des ARP sur plusieurs produits assez rapidement afin d'être en mesure d'accéder à ces marchés et d'y être en temps opportun. Nous avons investi des efforts dans la modernisation des installations, dans la collaboration avec le gouvernement et dans les possibilités d'investissement, puis, en fin de compte, nous n'arrivons pas à effectuer les ARP assez rapidement pour tirer profit du marché dans les périodes de pointe.

La sénatrice Merchant : J'aimerais poser une question aux producteurs de tournesol puisqu'ils sont en Saskatchewan. Puis-je?

Le vice-président : Allez-y.

Senator Merchant: You said that crushing plants are an issue, and that you are looking maybe at refurbishing a plant, or are you looking for just government financing? Is that the P3 model where the province and the private sector get together? What is your thinking that you might be able to do something like that?

Ms. Graham: First, we would need to do a kind of economic profile to see if it is actually viable. We know that it could not be solely a sunflower crush facility simply because the acres aren't there, but we could look at maybe some of the smaller crush facilities in Saskatchewan. There are a number of larger ones that crush canola, and canola would be one of those crops that we could equally work with. I am just not sure that some of those larger companies would be interested.

At this point maybe the funding could be for doing a sector investigation. If that is something that the government would support, we would want to look at something like that.

Senator Merchant: Good. Thank you.

The Deputy Chair: Senator Tardif, please.

Senator Tardif: I often have occasion to go to the Okanagan. I have a summer cottage there, so I very much enjoy the B.C. fruit and, as well, the shrubs and plants from Byland Nursery.

I want to explore the issue of the phytosanitary barriers. You have indicated, I believe, Mr. Steele and Mr. Lucas, that Canada is at a disadvantage because the lack of access to new markets is due to inability to resolve phytosanitary access with PRAs. Why are we not moving more rapidly with the pest regulatory assessment issue?

Mr. Lucas: I think Ms. Etsell can speak to this as well. We have a common experience, and it is really just a lack of resources at the Canadian Food Inspection Agency. They only have enough people on the ground to do one a year, maybe, and I think it is more like one every three years, but it is purely having the people to do the work.

Senator Tardif: So it is a human resource issue?

Mr. Lucas: Yes.

Senator Tardif: Have there been cuts in recent years to the number of inspectors?

La sénatrice Merchant : Vous avez dit que les usines de trituration étaient un problème et vous avez dit que vous cherchiez peut-être à remettre à neuf une installation, à moins que vous ne cherchiez à obtenir du financement du gouvernement? Est-il question du modèle de PPP où les provinces et le secteur privé s'associent? Croyez-vous être en mesure de faire quelque chose de la sorte?

Mme Graham : Avant tout, nous devons dresser une sorte de profil économique pour voir si cela est réellement viable. Nous savons que ce ne pourrait pas être une usine de trituration de tournesols simplement parce qu'il n'y a pas suffisamment d'acres, mais nous pourrions peut-être envisager l'une des petites usines de trituration en Saskatchewan. Il y a un certain nombre d'usines de plus grande taille qui font la trituration du canola, et le canola pourrait être l'une de ces cultures avec lesquelles nous pourrions travailler également. Je ne suis tout simplement pas certaine que les entreprises de plus grande taille seraient intéressées.

À ce point-ci, le financement pourrait peut-être servir à effectuer une enquête sectorielle. S'il s'agit là de quelque chose que le gouvernement pourrait soutenir, nous aimerions envisager quelque chose de ce genre.

La sénatrice Merchant : Parfait. Merci.

Le vice-président : Madame la sénatrice Tardif, vous avez la parole.

La sénatrice Tardif : J'ai souvent eu l'occasion d'aller dans l'Okanagan. J'ai un chalet là-bas, donc j'apprécie énormément les fruits de la Colombie-Britannique et également les arbustes et les plants provenant de Byland Nursery.

J'aimerais approfondir la question des barrières phytosanitaires. Vous avez mentionné, je crois, monsieur Steele et monsieur Lucas, que le fait que le Canada soit désavantagé à cause de l'accès limité aux nouveaux marchés était attribuable à l'incapacité de régler la question de l'accès à des produits phytosanitaires à l'aide d'analyses du risque phytosanitaire. Pourquoi ne procédons-nous pas plus rapidement à l'évaluation de la réglementation en matière de produits antiparasitaires?

M. Lucas : Je pense que Mme Etsell peut en parler. Nous avons une expérience commune, et il ne s'agit que d'un manque de ressources à l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Elle compte à peine assez d'employés sur le terrain pour en effectuer une par année, peut-être, et je crois que c'est plutôt une aux trois ans, mais il faut simplement avoir assez de main-d'œuvre pour faire le travail.

La sénatrice Tardif : Il s'agit donc d'une question de ressources humaines?

M. Lucas : Oui.

La sénatrice Tardif : Y a-t-il eu récemment des diminutions dans le nombre d'inspecteurs?

Ms. Etsell: Yes, definitely. The numbers have been diminished, especially, as I mentioned, in the plant health department. I think there is an additional effort on the other side. China, in that respect, said they would only do one commodity at a time, so you are trying to match the two together.

As well, I spoke about Chile being very successful at it. For us, the Canadian automotive industry had a problem with Korean motors coming in, which also held up the PRA and the free trade agreement as well.

Mr. Lucas: One other thing: It is not just that there are fewer resources; there are more opportunities. All of a sudden we have more trade agreements, more countries we can access, and the tariff levels are starting to come down, but we can't get into those markets because there is another barrier. That is the phytosanitary barrier.

Senator Tardif: Is it the Canadian inspectors or foreign inspectors that we need more of, or both?

Mr. Lucas: Canadian.

Senator Tardif: Canadian inspectors?

Mr. Lucas: Foreign inspectors can hold things up, but as Ms. Etsell noted, other countries aren't finding that it is foreign inspectors that are restricting their access. They have adequate equivalent to CFIA resources in the U.S. or in Chile, and they are getting into markets years before we are, so it is not the foreign country holding it up. It is our resources holding it up.

Senator Tardif: Ms. Etsell, I saw you pause on that intervention.

Ms. Etsell: I would agree with that in general. There may be some special cases. This past year, China decreased their number of inspectors and, therefore, it became an issue on that side too.

Senator Tardif: Now, in November 2014, Canada and China signed a phytosanitary agreement on cherries, if I understand correctly. Is this on a fruit-by-fruit basis that these agreements are signed.

Mr. Lucas: Correct.

Senator Tardif: So you don't do it by industry with the horticultural industry or the fruit and vegetables industry signing an agreement with another country? It is product by product?

Mr. Lucas: Yes, and it is even more bizarre than that. It might be the same pest that they are concerned about in blueberries and cherries, but we go through the whole process twice, and sequentially, not at the same time, because of the lack of resources here.

Mme Etsell : Oui, absolument. Le nombre a diminué, plus particulièrement dans la division de la protection des végétaux, comme je l'ai mentionné. Je crois que, de l'autre côté, on déploie des efforts supplémentaires. À cet égard, la Chine a dit qu'elle s'occuperait d'un seul produit à la fois, donc vous essayez d'établir une concordance entre les deux.

J'ai également parlé du Chili qui réussissait très bien à cet égard. Pour nous, l'industrie automobile canadienne a eu un problème avec les moteurs venus de la Corée, ce qui a également retardé l'ARP et l'accord de libre-échange.

M. Lucas : Une autre chose : ce n'est pas seulement qu'il y a moins de ressources; il y a davantage de possibilités. Tout à coup, nous avons davantage d'accords commerciaux, davantage de pays auxquels nous avons accès, et les niveaux tarifaires commencent à baisser, mais nous ne pouvons pas pénétrer ces marchés en raison d'une autre barrière. Il s'agit de la barrière phytosanitaire.

La sénatrice Tardif : Avons-nous besoin de plus d'inspecteurs canadiens ou d'inspecteurs étrangers, ou les deux?

M. Lucas : D'inspecteurs canadiens.

La sénatrice Tardif : Des inspecteurs canadiens?

M. Lucas : Les inspecteurs étrangers peuvent retarder les choses, mais comme l'a mentionné Mme Etsell, les autres pays ne se sont pas rendu compte que c'était les inspecteurs étrangers qui limitaient leur accès. Il y a des ressources adéquates équivalentes à celles de l'ACIA aux États-Unis ou au Chili, et ces pays arrivent sur les marchés des années avant nous, donc ce ne sont pas les pays étrangers qui retardent les choses. Ce sont nos ressources.

La sénatrice Tardif : Madame Etsell, je vous ai vue marquer un temps d'arrêt durant cette intervention.

Mme Etsell : J'abonde dans ce sens de façon générale. Il peut y avoir des cas spéciaux. L'année dernière, la Chine a réduit son nombre d'inspecteurs et, par conséquent, le problème s'est posé de ce côté aussi.

La sénatrice Tardif : Maintenant, le Canada et la Chine ont signé un accord phytosanitaire visant les cerises en novembre 2014, si j'ai bien compris. Ces accords sont-ils signés en fonction des variétés de fruits?

M. Lucas : Exactement.

La sénatrice Tardif : Donc, lorsque vous signez un accord avec d'autres pays, vous ne le faites pas selon l'industrie, selon qu'il est question de l'industrie horticole ou du secteur des fruits et légumes? Vous le faites en fonction des produits?

M. Lucas : Oui, et en fait, c'est encore plus curieux que cela. Il peut s'agir du même ravageur qui les préoccupe à propos des bleuets et des cerises, mais nous suivons le processus complet deux fois, de façon séquentielle, à deux moments différents, en raison du manque de ressources ici.

Senator Tardif: Interesting. What is the time lapse? For example, for CFIA to be doing a pest regulatory assessment, what would be the length of time to get that through?

Mr. Lucas: For cherries, it was about three years, but it was first through the door. Blueberries, I am going to say, were a little shorter, and if there were other berries or fruit crops, it would probably be more reasonable. The first one through the door is always the most difficult.

Mr. Steele: But the blueberries had to wait. That's the problem.

Senator Tardif: Mr. Steele, do you grow genetically modified fruit?

Mr. Steele: No.

Senator Tardif: So you are not growing the Arctic apple?

Mr. Steele: No. The CBFGA at the convention, I think the vote among delegates was something like 18 or 20 to one opposing it based on economics. Years ago, we had the product I still whisper which is Alar. We lost thousands and thousands of dollars because of a negative impact, and we don't want to go there again. It is that simple.

Senator Tardif: I will leave it at that for now.

The Deputy Chair: That was an interesting response. Is it because your customers are asking for non-GMO product, or is it because your farmers are not interested in growing GMO?

Mr. Steele: The farmers are not interested in growing it because of the economics. At the same time, I think one of the things that is creeping into agriculture as well as into television sets, for example, is a thing called "social license," social license and the perception of what is out there. Perception is more real than the reality, and some people have benefited greatly by it. A&W is a prime example where they have fostered that whole realm. I don't think you are going to grow a third eye, but by the same token, I think it would damage sales.

The Deputy Chair: Yes, I continue to go back to the position that, in 2050, we are going to have 9 billion people on this planet, and if we don't find a way to feed them, it is going to cause social unrest. It is going to cause conflict. It is going to cause wars. If we were to have 9 billion people tomorrow, we couldn't feed them.

We don't plan to feed 9 billion people in 2050 in 2049. We have got to do that now, and I am not convinced that GMOs are not part of that answer. I am willing to be convinced, but nobody has done that yet.

La sénatrice Tardif : Intéressant. Quel est le temps d'attente? Par exemple, si l'ACIA doit procéder à une évaluation de la réglementation touchant les phytoravageurs, combien de temps faudra-t-il pour le faire?

M. Lucas : En ce qui concerne les cerises, il a fallu environ trois ans, mais il s'agissait des premières évaluations. Pour les bleuets, je dirais qu'il a fallu moins de temps, et s'il y avait d'autres cultures de petits fruits ou de fruits, le temps serait probablement plus raisonnable. La première évaluation est toujours la plus difficile.

M. Steele : Mais il a fallu attendre pour les bleuets. Tel est le problème.

La sénatrice Tardif : Monsieur Steele, faites-vous la culture de fruits génétiquement modifiés?

M. Steele : Non.

La sénatrice Tardif : Donc, vous ne faites pas la culture de la pomme Arctic?

M. Steele : Non. Lorsque la CBFGA s'est présentée au congrès, je crois que les délégués se sont prononcés à raison de 18 ou 20 contre 1 pour s'y opposer, pour des raisons économiques. Il y a des années de cela, nous avons eu l'Alar, produit dont j'ose encore à peine chuchoter le nom. Nous avons perdu des milliers et des milliers de dollars en raison d'une incidence négative, et nous ne voulons pas que cela se reproduise. C'est aussi simple que cela.

La sénatrice Tardif : Je vais m'arrêter là pour le moment.

Le vice-président : C'était une réponse intéressante. Est-ce parce que vos consommateurs demandaient des produits sans OGM, ou parce que vos agriculteurs n'avaient pas d'intérêt pour la culture de produits génétiquement modifiés?

M. Steele : Les agriculteurs ne veulent pas faire la culture de ces produits pour des raisons économiques. Toutefois, je crois que l'un des aspects effrayants de l'agriculture, tout comme le montre la télévision, par exemple, est ce qu'on appelle « le permis social », le permis social et la perception de ce qu'il y a là-bas. La perception est plus réelle que la réalité, et certaines personnes en ont grandement bénéficié. La chaîne de restauration A&W est un excellent exemple, dans la mesure où elle a contribué à tout cela. Je ne crois pas qu'un troisième œil vous poussera, mais du même coup, je crois que cela nuira aux ventes.

Le vice-président : Oui, je reviens toujours à la position selon laquelle, en 2050, il y aura neuf milliards d'habitants sur cette planète et si nous ne trouvons pas une façon de les nourrir, cela engendrera des troubles sociaux. Il y aura des conflits. Il y aura des guerres. S'il y avait neuf milliards d'habitants aujourd'hui, nous ne serions pas en mesure de les nourrir.

Nous ne prévoyons pas nourrir neuf milliards d'habitants en 2050, en 2049. Nous devons le faire maintenant, mais je ne suis pas convaincu que les OGM ne font pas partie de la solution. Je suis prêt à me laisser convaincre, mais personne n'y est arrivé jusqu'ici.

The next questioner will be Senator Dagenais, please.

[Translation]

Senator Dagenais: Mr. Steele, let's pick up on the foreign workers. Last year, I visited a farm that hired foreign workers, and I was told that they work for eight months, return home, then can come back a second time to work for another eight months. However, they can't return a third time because the government doesn't give permission to renew the contract.

The problem is that the people are trained and become qualified, but after two years, businesses lose their skilled workers and must start over and train new workers.

Do you have the same issue with foreign workers? Or can you renew contracts for a certain number of years?

[English]

Mr. Steele: It depends on the program. There is the Temporary Foreign Workers Program. There is a program for youth that they can work on the concept of passports and move on. There is the Seasonal Agriculture Workers Program, and I think ours last more than two or three years.

Mr. Lucas: If I could elaborate, the Seasonal Ag. Worker Program has no limitation, but the Temporary Foreign Worker Program, agriculture stream, there is that four-year limitation that you mentioned, and in Quebec it is very important. In the tree fruit sector, probably a quarter of their total worker supply comes through that ag. stream of the Temporary Foreign Worker Program.

In B.C., we don't make as much use of that program. It is fairly minor. It is probably less than 5 per cent of our seasonal agriculture workforce.

It may be more important in the landscape nursery?

Mr. Byland: The Temporary Foreign Worker Program is important for the landscape sector but not for the growing sector, so as a nursery, we subscribe to the Seasonal Agricultural Worker Program, and we have had workers return to us for eight and 10 years for consistency.

The Deputy Chair: To clarify, that is the same workers coming back for eight and ten years?

Le prochain intervenant sera le sénateur Dagenais; vous avez la parole.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Monsieur Steele, je vais revenir aux travailleurs étrangers. L'année dernière, je suis allé visiter une ferme où on engageait des travailleurs étrangers, et on m'a expliqué que ces gens-là travaillent huit mois, qu'ils s'en retournent chez eux et qu'ils peuvent revenir une deuxième fois pour travailler huit mois. Cependant, ils ne peuvent pas revenir une troisième fois, parce que le gouvernement ne donne pas la permission de renouveler le contrat.

Le problème, c'est que ces gens-là ont été formés, qu'ils deviennent qualifiés, mais qu'au bout de deux ans, les entrepreneurs perdent leur main-d'œuvre qualifiée et qu'ils doivent recommencer avec d'autres travailleurs.

Est-ce que vous avez le même problème avec les travailleurs étrangers? Ou bien, avez-vous la possibilité de renouveler les contrats pendant un certain nombre d'années?

[Traduction]

M. Steele : Cela dépend du programme. Il existe le Programme des travailleurs étrangers temporaires. Il existe un programme fondé sur le concept des passeports qui permet aux jeunes de travailler et de passer à autre chose. Il y a le Programme des travailleurs agricoles saisonniers, et je crois que le nôtre a duré plus de deux ou trois ans.

M. Lucas : Plus précisément, le Programme des travailleurs agricoles saisonniers n'a pas de limite, mais pour le Programme des travailleurs étrangers, du Volet agricole, il y a cette restriction de quatre ans que vous avez mentionnée, et au Québec cela est très important. Dans le secteur des fruits de verger, probablement le quart de l'offre de travailleurs totale de ce secteur provient de ce Programme des travailleurs agricoles saisonniers du Volet agricole.

Nous n'avons pas autant recours à ce programme en Colombie-Britannique. Il est utilisé dans une bien moindre mesure. Probablement que moins de 5 p. 100 de nos travailleurs agricoles saisonniers sont embauchés dans le cadre de ce programme.

Est-ce que le taux serait plus important dans l'industrie des pépinières ornementales?

M. Byland : Le Programme des travailleurs étrangers temporaires est important pour le secteur ornemental, mais pas pour le secteur de la production, donc, comme pépiniéristes, nous utilisons le Programme des travailleurs agricoles saisonniers, et nous avons des travailleurs qui sont revenus pendant huit ou dix ans, pour favoriser la constance.

Le vice-président : Aux fins de précision, il s'agit des mêmes travailleurs qui sont revenus pendant huit ou dix ans?

Mr. Byland: Under the Seasonal Agricultural Worker Program, we have had workers who have worked for as long as we have had the program, which is almost 10 years.

The Deputy Chair: One of the issues that I have heard from people in the industry is that they spend a fair amount of time in year one and maybe year two training the workers on how to do the job, how to use equipment that they may not be familiar with, and when they reach their maximum benefit, the program ends and they have to start all over again.

Mr. Byland: I think that is the Temporary Foreign Worker Program. Under the Seasonal Work Program, anybody who we would like to have back can come back on a yearly basis, so our staff are fully trained, and they return every year and have for several years. For the Temporary Foreign Worker Program, yes, those restrictions you described could come into play.

Mr. Lucas: I would just add that we very much sympathize with our Quebec brothers and sisters in resolving that issue. They should not lose their workers after four years. You can imagine operating a factory and then having all the workers leave after four years and starting over again. It doesn't work, so that needs to be resolved.

I believe too for the greenhouse sector in B.C., as was said, the Seasonal Ag. Worker Program is eight months. People have to go home on December 15, period, end of story. For greenhouse, under the ag. stream they can stay over that Christmas period, and that is a period when they are planting, starting new crop, and they really need those workers over that period of time to bridge. The greenhouse sector in B.C. would rely on the Temporary Foreign Worker Program to a greater degree than blueberries or tree fruit or nursery.

Mr. Steele: We are already having a problem right at this table today as to which program we are talking about, whether it be temporary foreign workers or whether it be seasonal agriculture workers, and the big difference, if you can picture it in your mind, is oversight. The Seasonal Agriculture Worker Program has federal government oversight even from the integrity branch. We have the consulate from the Caribbean and Mexico and the industry, so there is oversight in everything from housing to working conditions whereas some of the other programs don't have that.

M. Byland : Dans le cadre du Programme des travailleurs agricoles saisonniers, nous avons des travailleurs qui occupent un emploi depuis que le programme existe, c'est-à-dire depuis presque 10 ans.

Le vice-président : Un des problèmes que les gens de l'industrie m'ont souligné tient au fait qu'ils consacrent beaucoup de temps pendant la première année, et peut-être pendant la deuxième année également, à former les travailleurs sur la façon d'exécuter les tâches et d'utiliser de l'équipement qu'ils ne connaissent peut-être pas, et, quand ils atteignent la rentabilité maximale, le programme est terminé, et ils doivent tout recommencer.

M. Byland : Je crois que cela concerne le Programme des travailleurs étrangers temporaires. Dans le cadre du Programme des travailleurs agricoles saisonniers, n'importe quel travailleur que nous souhaitons voir revenir peut le faire chaque année, donc nos employés sont parfaitement formés, et ils sont de retour chaque année depuis plusieurs années. Pour ce qui est du Programme des travailleurs étrangers temporaires, oui, les limites que vous avez décrites pourraient faire partie des considérations.

M. Lucas : J'aimerais simplement ajouter que nous comprenons très bien nos collègues du Québec et les appuyons dans la recherche d'une solution à ce problème. Ils ne devraient pas perdre leurs travailleurs après quatre années. Pouvez-vous imaginer exploiter une usine et, après quatre ans, perdre d'un coup tous vos employés et devoir recommencer à zéro? Cela ne fonctionne pas, donc il faut régler ce problème.

En ce qui concerne le secteur de la serriculture en Colombie-Britannique, je crois également, comme il a été mentionné, que la durée du Programme des travailleurs agricoles saisonniers est de huit mois. Les gens doivent repartir le 15 décembre, un point c'est tout. Pour ce secteur, les travailleurs embauchés dans le cadre du volet agricole du Programme des travailleurs étrangers temporaires peuvent demeurer au pays pendant la période des Fêtes; c'est le moment où les producteurs effectuent les plantations et démarrent de nouvelles récoltes, et ils ont vraiment besoin de ces travailleurs pendant cette période charnière. Ainsi, le secteur de la serriculture en Colombie-Britannique aurait davantage recours au Programme des travailleurs étrangers temporaires que les producteurs de bleuets, les fruiticulteurs ou les pépiniéristes.

M. Steele : Nous éprouvons déjà des problèmes, ici même aujourd'hui, à déterminer de quel programme nous discutons, s'il s'agit de celui des travailleurs étrangers temporaires ou de celui des travailleurs agricoles saisonniers; la principale différence, si vous pouvez vous l'imaginer, c'est la surveillance. Le Programme des travailleurs agricoles saisonniers fait l'objet d'une surveillance de la part du gouvernement fédéral, et même de la part des responsables de l'intégrité. Les consulats du Mexique et des pays des Antilles ainsi que les responsables du secteur de l'industrie assurent une surveillance, donc tout est surveillé, du logement aux

The Deputy Chair: Senator Dagenais, I interrupted your line of questioning. I apologize.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Thank you, Mr. Chair. My next question is for Mr. Lucas.

In your presentation, you spoke of the new opportunities offered by international markets. Will you produce enough to meet the demands of the new markets? If necessary, will you be forced to reinvest in your industry to meet the growing demand?

[*English*]

Mr. Lucas: Yes.

Senator Dagenais: Thank you. I am sure you have more explanations.

Mr. Lucas: Actually, the tree fruit industry itself only produces 50 per cent of what is consumed in Canada. However, because of the expense of our land, our labour and all of our input costs, we need to sell premium product. Those are the markets we are focusing on, both in Canada and abroad. Opening up those markets is important.

In terms of could we supply new markets, with cherries there are many young plantings; they are maturing and there are more products. Ms. Etsell mentioned how the blueberry industry is growing as well. So, yes, we need to access those new markets just from that perspective.

Could we redouble our efforts and produce even more? Yes, we could. When we mention that to our packers — the people who process the fruit, wash it and grade it — they get a little panicky because they have bricks and mortar to worry about. We would like to see, both on the growing side and on the bricks-and-mortar side, more infrastructure funding aimed at expanding that capacity.

The national apple group proposals will be around helping with financing — really, the interest. We are not looking at paying the capital. After you plant a blueberry bush or a cherry tree, it takes five years before you get full income. Help through the infrastructure program with financing the interest would go a long way, and it is really efficient for a government because you are not buying the whole cherry tree, just financing it for five years. We would really like to see that type of approach.

conditions de travail, alors que ce n'est pas le cas pour d'autres programmes.

Le vice-président : Monsieur le sénateur Dagenais, je vous ai interrompu. Je suis désolé.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Merci, monsieur le président. Ma prochaine question s'adresse à M. Lucas.

Monsieur Lucas, dans votre présentation, vous avez parlé des nouveaux débouchés qui vous seront offerts sur les marchés internationaux. Pensez-vous que votre production suffira à la demande de ces nouveaux marchés? Le cas échéant, croyez-vous être obligé de réinvestir dans votre industrie afin de satisfaire à une demande grandissante?

[*Traduction*]

M. Lucas : Oui.

Le sénateur Dagenais : Merci. Je suis certain que vous avez d'autres explications à nous fournir.

M. Lucas : Dans les faits, l'industrie des fruits de verger ne produit que 50 p. 100 de ce qui est consommé au Canada. Toutefois, en raison des coûts liés à la terre et à la main-d'œuvre et de tous les coûts des intrants, nous devons offrir des produits de qualité supérieure. Voilà les marchés sur lesquels nous nous concentrons, au Canada et à l'étranger. Il est important d'ouvrir ces marchés.

Quant à savoir si nous pourrions répondre à la demande de nouveaux marchés, dans le secteur de la culture de cerises, il y a beaucoup de jeunes cerisiers; ils arrivent à maturité et produisent davantage de fruits. Mme Etsell a mentionné à quel point l'industrie de la culture du bleuets est également en croissance. Donc, oui, nous devons avoir accès à ces nouveaux marchés, ne serait-ce que dans cette optique.

Pourrions-nous redoubler d'efforts et produire encore davantage? Oui, nous le pourrions. Quand nous évoquons cette possibilité auprès des responsables des établissements qui effectuent notre emballage — les gens qui traitent les fruits, les lavent et les classent selon les catégories —, ils deviennent quelque peu nerveux parce qu'ils ont à se soucier des immobilisations. Nous aimerions voir, tant sur le plan de la production que sur celui des immobilisations, davantage de financement consacré aux infrastructures afin d'augmenter cette capacité.

Les propositions du groupe national du secteur de la pomiculture porteront sur l'aide financière, en particulier, sur les intérêts. Nous ne cherchons pas de l'aide pour payer le capital. Après avoir planté un plant de bleuets ou un cerisier, il faut attendre cinq ans avant d'atteindre le plein potentiel de revenus pouvant être générés. Le fait de recevoir de l'aide au moyen du programme relatif aux infrastructures pour payer les intérêts permettrait d'en faire beaucoup, et cette façon de s'y prendre

Similarly for the capital infrastructure, I don't think anyone would expect the government to go build plants and spend a lot of money that way, but help with the financing would be huge, and that makes that infrastructure funding stretch so much further. If there is \$100 million in infrastructure, you can buy so many buildings, or you can finance probably 20 times as many buildings by helping with the interest. We would like to see the government take that approach.

Mr. Steele: If I could, there was a similar comment with regard to sunflowers. We have a situation where they said that they didn't have the capacity to build the plant that they needed. If they could finance and get the plant that they needed, they could probably get the product. It is the chicken-and-the-egg thing, and in many cases in the tree fruit industry, for example, our infrastructure is 60 years old. If you can only imagine doubling the capacity, what that is going to do from an infrastructure standpoint: Houston, we have a problem.

[Translation]

Senator Dagenais: My next question is for Ms. Etsell.

I must tell you that I love blueberries. They're very good when covered in maple syrup from Quebec, obviously.

On a more serious note, I can see that new markets are opening for your industry. You spoke of transporting frozen blueberries. I am wondering about transportation between the point of origin and destination, given the growing demands of new markets. You say the product is frozen. Have you absorbed losses from transporting the product? You obviously want to deliver a good quality product. Does the product arrive in good condition? Or, when the product reaches its destination, do you absorb losses from transporting frozen products?

[English]

Ms. Etsell: There are challenges for both fresh and frozen. You pointed out frozen — yes, especially in countries where they are struggling with their own cold storage supply, India and China in particular. We work with them on that because we have a really broad knowledge base. We have been doing this for over 50 years, so we check on that market and how they are handling it. We try and instruct them on how they should be handling the product

serait très rentable pour le gouvernement parce qu'il s'agit de payer non pas la totalité d'un cerisier, mais seulement les frais de financement pendant cinq ans. Nous souhaiterions vraiment que ce type d'approche soit adopté.

De la même façon, sur le plan des immobilisations, je ne crois pas que quiconque s'attendrait à ce que le gouvernement bâtisse des usines et investisse beaucoup d'argent de cette façon, mais le fait de recevoir de l'aide relativement au financement serait une énorme contribution, et cela permettrait d'en faire davantage avec la même somme réservée aux immobilisations. Si vous disposez de 100 millions de dollars à consacrer à l'infrastructure, vous pouvez acheter un certain nombre d'immeubles ou vous pouvez peut-être financer 20 fois plus d'immeubles en aidant à payer les intérêts. Nous aimerions voir le gouvernement adopter cette approche.

M. Steele : Si je peux me permettre d'intervenir, nous avons entendu une remarque semblable à l'égard de la culture du tournesol. Dans la situation qui nous a été présentée, les témoins nous ont dit qu'ils n'avaient pas les moyens de construire l'usine dont ils avaient besoin. S'ils pouvaient obtenir du financement et construire l'usine dont ils ont besoin, ils pourraient probablement obtenir le produit souhaité. On revient à l'histoire de l'œuf et de la poule, et, dans bien des cas, dans l'industrie des fruits de verger, par exemple, notre infrastructure a 60 ans. Imaginez un instant ce qui se passerait si la capacité de production doublait. Qu'arriverait-il sur le plan des infrastructures? Houston, nous avons un problème.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma prochaine question s'adresse à Mme Etsell.

Madame Etsell, je dois vous dire que j'adore les bleuets. Ils sont très bons, arrosés de sirop d'érable du Québec, évidemment.

Sur un ton plus sérieux, je constate qu'il y a de nouveaux marchés qui s'ouvrent à votre industrie. Or, vous avez parlé du transport de bleuets surgelés. Je m'interroge quant à la question du transport entre le point de départ et la destination, compte tenu de la demande grandissante des nouveaux marchés. Bon, vous dites que le produit est surgelé. Est-ce que vous avez à assumer des pertes liées au transport du produit? Bien entendu, vous voulez livrer un produit de bonne qualité. Est-ce que le produit se rend à bon port, ou est-ce que, lorsqu'il est rendu à destination, vous devez assumer des pertes liées au transport des produits surgelés?

[Traduction]

Mme Etsell : Il existe des défis en ce qui concerne tant les produits surgelés que les produits frais. Vous avez souligné les produits surgelés... oui, en particulier dans les pays où il y a des difficultés concernant l'offre en matière d'entrepôts frigorifiques, en particulier en Inde et en Chine. Nous collaborons avec des responsables dans ces pays à ce sujet parce que nous possédons vraiment beaucoup de connaissances en la matière. Nous faisons

too.

Saying that, yes, there are still losses, and it depends on the business contract as to who takes that loss. Is it the buyer or the supplier?

One of the things that we are working on now is controlled atmosphere to lower the costs of sending product. Air is quite costly. Chile is very good at this, and it is something we are looking at, new technology for sending fruit on ships under controlled atmosphere containers.

Senator Dagenais: Thank you.

The Deputy Chair: Senator Unger, please.

Senator Unger: My question is for Ms. Graham. How competitive is the Canadian production of sunflower seeds compared with other producing countries?

Ms. Graham: We are very small in terms of production of acres. We only have about 100,000 acres in Canada, and that doesn't even compete. As far as where we are scaled, we are probably in the bottom third or even less than that compared to countries like the Ukraine, Russia, China. We are very small right now.

Senator Unger: And sunflower oil, you said, has been overtaken by canola. Were you ever a dominant player in sunflower oil?

Ms. Graham: Around the world, certainly sunflower oil is a popular product, and as I mentioned, being that we are non-GMO and probably will always remain non-GMO, I would say we are going to start to see more demand for sunflower oil. It also has a really high fry point, so it is definitely being used in restaurants, that kind of thing, and also for salad dressings.

There are opportunities in Canada. It seems that a lot of the calls that we get into our office are specifically Canadian based, and oftentimes when I have to refer them to the U.S. to source oil, they are not really happy with that answer.

The majority of our production is in Manitoba, and we can't compete against the 1.5 million acres of canola in our province. We have got to figure out how to strategically place ourselves in terms of being able to supply that oil.

Senator Unger: To the cherry producers, GMO anything is just bad these days. Is there any comparison between a hybrid variety and GMO? I know they are different things, but how are hybrids perceived globally?

cela depuis plus de 50 ans, donc nous surveillons ce marché et ce que font les responsables. Nous essayons également de leur enseigner la façon dont ils devraient traiter le produit.

Cela étant dit, oui, il y a quand même des pertes, et la responsabilité quant aux pertes est précisée dans le contrat commercial. Est-ce l'acheteur ou le fournisseur qui est responsable?

Une des choses pour lesquelles nous consentons des efforts en ce moment pour arriver à réduire les coûts d'expédition des produits, c'est la technologie d'atmosphère contrôlée. Le mélange d'air est assez coûteux. Le Chili excelle dans ce domaine, et nous envisageons de recourir à une nouvelle technologie servant à expédier les fruits sous atmosphère contrôlée par conteneurs.

Le sénateur Dagenais : Merci.

Le vice-président : Madame la sénatrice Unger, c'est à vous.

La sénatrice Unger : Ma question s'adresse à Mme Graham. Comment se classe la production canadienne de graines de tournesol par rapport à celle d'autres pays producteurs?

Mme Graham : Nous sommes un très petit acteur sur le plan de la superficie de production. Au Canada, nous n'avons qu'environ 100 000 acres, et cela ne nous permet pas d'être concurrentiels. Pour ce qui est de notre classement, nous nous situons probablement dans le dernier tiers, ou peut-être même plus bas, par rapport à des pays comme l'Ukraine, la Russie ou la Chine. Nous sommes un très petit producteur en ce moment.

La sénatrice Unger : Et, comme vous l'avez dit, le canola a pris le pas sur l'huile de tournesol. Avez-vous déjà été un acteur de premier plan en ce qui concerne l'huile de tournesol?

Mme Graham : Sur le plan international, l'huile de tournesol est certainement un produit populaire, et, comme je l'ai mentionné, étant donné que notre production ne contient pas d'OGM et n'en contiendra probablement jamais, je dirais que la demande va commencer à augmenter pour ce produit. De plus, cette huile a un point de fumée très élevé, donc elle est certainement utilisée en restauration et dans la préparation alimentaire, et aussi dans la préparation de vinaigrettes.

Il existe des occasions d'affaires au Canada. Il semble que bon nombre des appels que nous recevons à notre bureau proviennent du Canada, et, bien souvent, lorsque je dois aiguiller les personnes vers les États-Unis pour qu'elles se procurent de l'huile de tournesol, ma réponse ne fait pas beaucoup d'heureux.

La majeure partie de notre production provient du Manitoba, et nous ne sommes pas de taille à concurrencer les exploitants des 1,5 million d'acres consacrées à la culture du canola dans notre province. Nous devons trouver une stratégie afin d'être en mesure de fournir cette huile.

La sénatrice Unger : Pour les producteurs de cerises, les OGM, de façon générale, ont mauvaise réputation de nos jours. Peut-on comparer les variétés hybrides et celles génétiquement modifiées? Je sais qu'il s'agit de deux choses différentes, mais comment les variétés hybrides sont-elles perçues de façon générale?

Mr. Lucas: With tree fruit — probably with blueberries as well — for example, the seeds in an apple, every seed will grow to be a different type of tree. The way that we replicate is actually from cuttings, and to discover a new variety, you do all these crosses, which would be a hybrid. There is no negative perception there. The public perception is that's natural.

There are two issues with the public perception of genetically modified products. One is people don't know what it is. That is the biggest one, this uncertainty of what they are eating. A long time ago, I did my grad project on regulation of GM products, and one of the things I concluded many years ago, 30 years ago, was it is a government failure. They haven't educated the public about what it is.

All of a sudden, the government is saying these products are good, but the public is not ready. That will come back and could negatively impact the industry. That is the issue that we are dealing with today.

The other issue with genetically modified products today is that they are all transgenic. For example, the Arctic apple has some genes from a cauliflower mosaic virus and also bits of antibiotic-resistant bacteria in it. They include bits of other types of organisms in them. For those that do understand, that is an issue for many of them.

I think some of the more higher powered new generation genetic tools — there is one called CRISPR; I don't understand what it is — do not include other organisms when they do the slicing and dicing, so that may be less of an issue in the future. For today it is an issue.

Mr. Byland: If I could just make one quick comment: Most people don't understand how long it takes to bring a new cherry variety, for example, to market from the breeding program. Literally, if Summerland started today to come up with a new cherry, by the time it would be in orchards, it is 20 years. It is an incredibly long period of time using traditional breeding methods.

Mr. Steele: You mentioned the Arctic apple a little bit earlier, and that is an apple that doesn't brown. We already have one, essentially. It is called Ambrosia, and you can cut that apple and leave it sit on the counter for six hours. It is a chance seedling, which means that one tree grew differently in an orchard and produced apples, and basically, every tree grown since has come from that mother tree.

M. Lucas : Dans le cas des arbres fruitiers — et c'est probablement la même chose pour les bleuets —, si l'on prend la pomme, par exemple, tous les pépins donneront un pommier d'une variété différente. La reproduction des arbres fruitiers se fait par greffage; pour découvrir une nouvelle variété, il faut faire de nombreux croisements, qui donnent des hybrides. La perception n'est pas négative à cet égard. Selon la perception du public, il s'agit d'une méthode naturelle.

Il y a deux problèmes touchant la perception qu'a le public des produits génétiquement modifiés. D'une part, les gens ne savent pas de quoi il s'agit. C'est le plus gros problème : l'incertitude à l'égard de ce qu'ils mangent. Il y a longtemps, mon projet de fin d'études portait sur la réglementation relative aux produits génétiquement modifiés; une des conclusions auxquelles je suis arrivé il y a de nombreuses années — il y a 30 ans —, c'était que le gouvernement avait échoué à cet égard. Il n'a pas éduqué le public et expliqué ce que sont les organismes génétiquement modifiés.

Tout à coup, le gouvernement affirme que ces produits sont bons, mais le public n'est pas prêt à l'entendre. Cela crée un effet boomerang et pourrait avoir des répercussions négatives sur l'industrie. Il s'agit du problème auquel nous sommes confrontés aujourd'hui.

L'autre problème tient au fait que, de nos jours, les produits génétiquement modifiés sont tous transgéniques. Par exemple, la pomme Arctic contient certains gènes du virus de la mosaïque du chou-fleur et aussi des parties d'une bactérie résistante à certains antibiotiques. Les produits transgéniques contiennent des fragments d'autres types d'organismes. C'est un problème pour bon nombre de ceux qui comprennent de quoi il s'agit.

Je crois que certains des outils de nouvelle génération les plus puissants dans le domaine de la génétique — il en existe un qui s'appelle CRISPR; je ne comprends pas de quoi il s'agit — font en sorte de ne pas inclure d'autres organismes au moment de la modification génétique. Le problème pourrait donc être moindre à l'avenir. Pour l'instant, le problème existe.

M. Byland : J'aimerais formuler un commentaire rapidement : la plupart des gens ne réalisent pas combien il faut de temps pour créer une nouvelle variété de cerises, par exemple, pour arriver à mettre en marché un produit à partir du programme de reproduction. De fait, si le Centre de recherche et de développement de Summerland commençait aujourd'hui les travaux pour créer une nouvelle variété de cerises, il faudrait 20 ans avant de la retrouver dans les vergers. C'est extrêmement long lorsqu'on utilise des méthodes de reproduction traditionnelles.

M. Steele : Vous avez mentionné la pomme Arctic un peu plus tôt, et il s'agit d'une pomme qui ne brunit pas. Nous en avons déjà une, dans les faits. La variété s'appelle Ambrosia, et vous pouvez couper cette pomme-là et la laisser sur le comptoir pendant six heures. Il s'agit d'un semis de hasard, ce qui signifie qu'un arbre d'une variété différente a poussé dans un verger et a produit des pommes et que, depuis, au fond, chaque pommier de cette variété est issu de cet arbre-mère.

The last time that happened was in 1810 with the Macintosh in Ontario. There are chance seedlings, there are hybrids and there is GMO. It all comes down to public acceptance as well. If you had a GMO apple that did something like gave you an improvement in diabetes or something of that nature, it would be well worth it, but to risk a market venture as far as revenue is concerned, on the basis that it doesn't brown — so what? It is a case of after couple of days, do you want the salad?

Senator Unger: Another committee is studying social licence, and it was described by one of our previous witnesses as something amorphous. It begs the question: Who gave people the right to issue social licences to perfectly legitimate businesses?

My point is you said GMO was never well explained, Mr. Lucas. Is that almost similar to this concept of social licence, and companies or businesses need to get this?

Mr. Lucas: Social licence tends to be almost the reverse. It is like social reprobation. Really, social license is about protecting your perception in the marketplace, so when we say, "social licence," we really mean not losing it and not risking it.

The education part of that is if the consumers were educated about GM products and accepted it, then there would be less risk to our social license from growing GM products. As it stands, it is a big risk because consumers don't know what it is, and even if they did know, they might not like it. We have two problems there and both impact on social licence.

Senator Unger: On page 2 of your presentation, Mr. Byland, you talk about the differences in the pesticides approval process and how U.S. growers have many crop-protection products not available to Canadian growers, and yet their products are allowed entry to Canada. That seems patently unfair, and we have heard this many times before. What, in your opinion, could or should be done about this?

Mr. Byland: In our sector, which is horticulture, it is relatively small users of these products compared to, like, a grain sector or something like that just on the basis of acreage. I think, logically, if we could harmonize our registration processes between Canada and the United States such that if a product is registered in Canada, it is registered in the U.S. and vice versa, it would allow us to have less expensive products, for example. We do pay a premium for that process to occur in Canada right now, and it

La dernière fois que cela s'est produit, c'était en 1810, en Ontario, et il s'agissait de la Macintosh. Il y a les semis de hasard, les variétés hybrides et les OGM. Cela se résume, aussi, à l'acceptation par le public. S'il existait une pomme génétiquement modifiée qui avait pour effet, par exemple, d'améliorer l'état d'une personne diabétique ou quelque chose de cet ordre, cela vaudrait la peine, mais, risquer de mettre sur pied une entreprise, en ce qui concerne les revenus, en se fondant sur le fait que le produit ne brunit pas — et alors? De toute façon, après quelques jours, avez-vous toujours envie de laitue?

La sénatrice Unger : Un autre comité examine la notion de permis social, et un des témoins précédents a qualifié le concept de vague. On peut donc poser la question suivante : qui a donné le droit aux gens d'accorder un permis social à des entreprises tout à fait légitimes?

Vous avez dit, monsieur Lucas, que les OGM n'ont jamais été bien expliqués. Je me demande si c'est semblable à cette notion de permis social et si les entreprises doivent l'obtenir?

M. Lucas : La notion de permis social tend à signifier presque le contraire. Elle s'apparente à la réprobation sociale. En réalité, le permis social concerne le fait de protéger la perception que l'on a de vous dans le marché; donc, quand nous utilisons l'expression « permis social », dans les faits, cela signifie vraiment ne pas perdre la perception favorable à son endroit et ne pas la mettre à risque.

Le volet éducation qui se rattache à cette notion est que, si les consommateurs étaient renseignés à propos des produits génétiquement modifiés et qu'ils les acceptaient, alors notre permis social serait moins exposé aux risques découlant du fait d'offrir des produits génétiquement modifiés. Actuellement, cela représente un risque important parce que les consommateurs ne savent pas de quoi il s'agit et, même s'ils étaient renseignés, ces produits pourraient leur déplaire. Nous sommes donc confrontés à deux problèmes, et les deux ont une incidence sur le permis social.

La sénatrice Unger : À la page 2 de votre exposé, monsieur Byland, vous mentionnez les différences en ce qui concerne les processus d'homologation des pesticides, le fait que les producteurs américains disposent de produits de protection des cultures qui ne sont pas offerts aux producteurs canadiens, et que, en dépit de ces différences, les produits provenant des États-Unis sont admis au Canada. Manifestement, cela semble inéquitable et nous avons entendu de nombreux commentaires à cet égard par le passé. À votre avis, que pourrions-nous faire, ou que devrions-nous faire, à ce sujet?

M. Byland : Dans notre secteur, qui est l'horticulture, nous sommes plutôt de petits utilisateurs de ce type de produits par rapport à un secteur de production céréalière, ou une production de cette importance, simplement en raison de la superficie utilisée. Je crois que, logiquement, s'il était possible d'harmoniser les processus d'homologation au Canada et aux États-Unis de sorte que si un produit est homologué au Canada, il le serait aux États-Unis, et vice versa, cela nous permettrait, par exemple,

would probably fast-track a lot of much safer chemicals and plant-protection products that are currently not available because the regulatory process often hinders safer products from coming into the market in Canada.

Really, what we just want to do is harmonize regulations on both sides of the border where if it has been properly registered in the U.S., that automatically allows for registration in Canada, and I would argue that the contrary should be true too.

The Deputy Chair: Thank you very much. It is the old — and we have argued about this for years — once approved, twice accepted. We wanted to get to both sides of the border because it is a costly thing and we have seen example after example before this committee of products that were approved in the United States waiting a long time to be approved on the other side of the border. It doesn't necessarily mean that we are wrong, but it is a real hindrance to industry development.

Ms. Graham, I have a question. If I heard you correctly, sunflowers are being used in crop rotation situations?

Ms. Graham: Yes. They are actually a very good rotational crop, as we witness, I guess, in Manitoba where the largest amount of acres are. We are seeing big acres of soybeans and canola come in. That is not sustainable for growers. They are going to end up putting themselves in a situation where the crop is going to have pests and that kind of thing, so sunflowers are a good alternative for growers.

In some cases, I know a number of directors have talked about the sunflower crop actually has subsidized their lower-production crops in terms of maybe a cereal at the time, based on cost.

The Deputy Chair: With the number of acres in canola production and using sunflowers as a rotation, it would seem to me that would want to increase production of sunflowers and sunflower seeds significantly in, of all places, Saskatchewan.

Ms. Graham: The one thing that we are missing in Saskatchewan is our breeding system, obviously. It is not based in Canada, so we are sourcing product that is from the U.S.

Even Manitoba and Fargo being about three hours south of where the main production area is in Manitoba, there is a significant difference in terms of the days to maturity of that product. That is even more so a problem in Saskatchewan. That is

d'avoir accès à des produits moins onéreux. Dans les faits, nous payons une prime pour mener ce processus au Canada, et le fait d'harmoniser les processus accélérerait probablement l'homologation de nombreux produits chimiques et produits de protection des plantes plus sécuritaires qui ne sont pas actuellement offerts au pays en raison du processus réglementaire qui, bien souvent, entrave l'arrivée de produits plus sécuritaires sur le marché canadien.

En réalité, nous souhaitons seulement que la réglementation de part et d'autre de la frontière soit harmonisée de sorte que, si un produit est dûment homologué aux États-Unis, il serait automatiquement admissible à l'homologation au Canada, et je soutiendrais que la situation inverse devait aussi s'appliquer.

Le vice-président : Merci beaucoup. C'est la même vieille formule — et nous en avons discuté pendant des années — approuvé une fois, accepté deux fois. Nous souhaitons faire participer les deux pays parce qu'il s'agit d'un processus coûteux et que de multiples exemples ont été soulevés auprès de notre comité concernant des produits approuvés aux États-Unis et pour lesquels il a fallu attendre longtemps pour obtenir l'homologation au Canada. Cela ne signifie pas nécessairement que nous faisons erreur, mais c'est une entrave réelle au développement de l'industrie.

Madame Graham, j'aimerais vous poser une question. Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, le tournesol est utilisé dans la rotation des cultures?

Mme Graham : Oui. De fait, la culture du tournesol est un très bon choix pour la rotation des cultures, comme nous pouvons le voir, j'imagine, au Manitoba, où on trouve la plus grande superficie de culture de tournesol. Nous constatons que de grandes superficies sont de plus en plus consacrées au soja et au canola. Cela n'est pas viable pour les producteurs. Ils vont se retrouver dans une situation où la récolte sera touchée par des organismes nuisibles ou d'autre chose, ce qui fait que la culture de tournesol est une bonne solution pour les producteurs.

Dans certains cas, je sais qu'un certain nombre de producteurs ont mentionné que la culture du tournesol a soutenu leurs récoltes plus faibles sur le plan financier, peut-être un type de céréale à ce moment-là, en raison des coûts.

Le vice-président : Compte tenu de la superficie consacrée à la production de canola et de l'utilisation du tournesol comme culture de rotation, il m'apparaît qu'il serait souhaitable d'accroître la production de tournesol et de graines de tournesol de façon importante en Saskatchewan, justement.

Mme Graham : Ce qu'il nous manque en Saskatchewan, c'est notre propre système de reproduction, de toute évidence. Il n'est pas établi au Canada, donc, nous achetons des produits provenant des États-Unis.

Même dans le cas du Manitoba, où Fargo n'est située qu'à environ trois heures au sud de la zone principale de production au Manitoba, il y a une différence importante au chapitre du nombre de jours qui s'écoulent jusqu'à maturité de ce produit. Ce

why AFC and Indian Head are working with, actually, the government in the U.S. to develop short-season sunflowers for Saskatchewan, and there is big opportunity to expand our acres there.

The Deputy Chair: I buy sunflower seeds in 50-kilogram bags for bird feed, and I try to feed birds year-round. I pride myself on having lots of birds around my place in the wintertime. I don't put as much out in the summertime because there is lots of other stuff for them, but when I buy that — I have to admit I haven't looked at the bag — am I buying Canadian product?

Ms. Graham: Most likely, you are. Any of the oil seed products, like, the oil seed sunflowers produced here in Canada, because the crush option is actually in the U.S. — the bird food price actually follows the crush price — will go towards bird food.

The Deputy Chair: Okay. I feel better that I am being a good Canadian and buying Saskatchewan sunflower seeds.

It is an interesting industry when you consider that you are using it for crop rotation. If you don't have a production facility, it becomes problematic. Is there not the economic viability for a crushing facility? How much would a crushing facility cost? Perhaps there is another type of crushing facility that is adaptable to sunflower seeds.

Ms. Graham: The majority of production in Canada right now is confectionery, so, actually, those aren't going to be crushed. Those are eaten in-shell or used in the bakery market in breads, cookies, that kind of thing.

In the 1980s Manitoba grew 300,000 acres of sunflowers, and those were crushed. We did have a crushing line, but then the acreage started to switch from oil seeds to confectionery and that crush line disappeared. Then they started growing for the in-food stack market.

We are going to have to do a little bit of work to regain our acreage, so crops like canola and soybeans can be bad crops for us to rotate simply because they are susceptible to sclerotinia, which is also something that sunflowers are.

The Deputy Chair: I have to put in a plug: One of the reasons I am interested in sunflowers is that the sunflower is the symbol of the Ovarian Cancer Association of Canada, and I am a big supporter of that. My wife is an ovarian cancer survivor. I am

problème est encore plus important en Saskatchewan. C'est pourquoi les responsables de l'AFC et de la ferme expérimentale d'Indian Head collaborent actuellement avec le gouvernement des États-Unis afin de mettre au point une variété de tournesol à cycle court pour la Saskatchewan, et cela représente une occasion importante d'accroître notre superficie en culture dans cette province.

Le vice-président : J'achète des graines de tournesol en sacs de 50 kilos pour nourrir les oiseaux, et j'essaie de les nourrir toute l'année. Je suis fier du fait qu'il y a beaucoup d'oiseaux autour de ma maison en hiver. Je leur offre moins de nourriture en été parce qu'ils ont beaucoup d'autres choses à manger, mais quand j'achète ces graines — je dois admettre que je n'ai pas lu ce qu'il y avait écrit sur le sac — est-ce que j'achète un produit canadien?

Mme Graham : Il est fort probable que cela soit le cas. N'importe lequel produit oléagineux produit ici, au Canada, comme le tournesol oléagineux, vu que les installations de trituration sont aux États-Unis — le prix de la nourriture pour les oiseaux suit le prix des produits de la trituration — sera utilisé comme nourriture pour les oiseaux.

Le vice-président : D'accord. Je me sens mieux de savoir que je suis un bon Canadien et que j'achète des graines de tournesol provenant de la Saskatchewan.

C'est une industrie intéressante quand on prend en considération le fait que vous vous en servez pour alterner les cultures. Il y a cependant un problème si vous ne disposez pas d'installations industrielles. Une usine de trituration ne serait-elle pas viable sur le plan économique? Combien coûterait une telle usine? Peut-être qu'il existe un autre type d'usine de trituration qui pourrait être adaptée au tournesol oléagineux.

Mme Graham : En ce moment, la majeure partie de la production au Canada est destinée à la confiserie, donc, ces graines ne seront pas triturées. Elles seront consommées en écales ou utilisées en boulangerie, dans des pains, des biscuits, et cetera.

Dans les années 1980, on trouvait 300 000 acres de cultures de tournesol au Manitoba, et ces produits étaient triturés. Nous disposions d'une usine de trituration, mais, quand la superficie consacrée aux oléagineux a commencé à être remplacée par des cultures destinées à la confiserie, l'usine est disparue. Ensuite, les producteurs se sont tournés vers les cultures destinées au marché des ingrédients.

Nous allons devoir consentir quelques efforts pour regagner de la superficie, et des cultures comme celles du canola et du soya peuvent se révéler mauvaises en ce qui concerne la rotation des cultures tout simplement parce qu'elles sont sensibles à la sclerotinia, tout comme le tournesol.

Le vice-président : Je dois mentionner quelque chose : l'une des raisons pour lesquelles je m'intéresse aux tournesols est que la fleur est le logo de Cancer de l'ovaire Canada, et que j'appuie fortement cette association. Mon épouse est une survivante du

happy to see you are in the business, and I wish there were more people in the business because it would help draw attention to another issue.

There being no further questions, I want to thank our witnesses. It was a very interesting exchange, a different perspective than what we have had.

I am also glad to get an update on Summerland. I try to avoid being political when I am sitting in the chair, but I was very disappointed when I visited Summerland a few years ago to see the cutbacks that were happening, the labs left unused, but I was also very impressed by the work that had been done previously, and I sure hope that we can get back to developing things that are going to make us the world leaders we have been in product development and product innovation.

Mr. Lucas: The parking lot at Summerland seems to be fuller now than it was several years ago.

The Deputy Chair: That's good. In talking to people in the Summerland area and in talking to people who work there, one of the biggest disappointments that people have is the lack of care for the Summerland grounds.

It used to be a place people visited for its beauty and how well maintained it was, and I notice that the research station in Kentville, Nova Scotia, where I go on occasion, has been able to maintain the beauty of the grounds. It is much smaller than Summerland. I don't know how they do it, but it adds so much to the community in the small town of Kentville, and it used to be a wonderful tribute to the hard work of the people at Summerland when it was maintained that way.

Anyway, I am off on a tangent.

[Translation]

Senator Dagenais: I have something to add, Mr. Chair. Obviously, we avoid politics in committee meetings. We also can't say that we will find a better solution. I think that, overall, any success is owed to our producers, regardless of the governments in place, and that we need to trust the producers. Things will pick up again in that sector or fade out. I think we have to trust the people.

The Deputy Chair: Exactly.

Senator Dagenais: I know it's what you meant to say, but I found a way to say it.

cancer de l'ovaire. Je suis heureux de voir que vous êtes dans ce domaine, et je souhaiterais qu'il y ait plus d'acteurs dans ce domaine d'affaires parce que cela aiderait à mettre en lumière un autre problème.

Puisqu'il n'y a pas d'autre question, je souhaite remercier nos témoins. C'était une discussion très intéressante qui nous a donné un point de vue différent de celui qui nous avait été présenté.

Je suis aussi content d'avoir eu une mise à jour sur la situation du Centre de recherche et de développement de Summerland. J'essaie d'éviter de verser dans la politique quand j'occupe ce siège, mais j'ai été très déçu de constater, quand j'ai visité le centre de Summerland il y a quelques années, les compressions budgétaires qui le touchaient et les laboratoires inutilisés, mais, j'ai été à la fois très impressionné par le travail accompli précédemment, et j'espère sincèrement que nous pourrions créer à nouveau des produits qui feront de nous le chef de file mondial que nous avons été en matière de développement de produits et d'innovation.

M. Lucas : Le stationnement au Centre de Summerland semble maintenant plus rempli qu'il ne l'était il y a quelques années.

Le vice-président : C'est bien. En discutant avec des personnes de la région autour du centre de Summerland et avec des personnes qui y travaillent, il est ressorti de ces échanges qu'une des plus grandes déceptions concerne le manque d'entretien des terrains du centre.

Auparavant, les gens s'y rendaient pour la beauté des lieux et les soins qui y étaient apportés; j'ai remarqué qu'à la station de recherche de Kentville, en Nouvelle-Écosse, où je me rends à l'occasion, les responsables ont réussi à conserver la beauté des lieux. L'endroit est beaucoup plus petit que le centre de Summerland. Je ne sais pas comment ils y arrivent, mais cela ajoute tellement à la collectivité de la petite ville de Kentville, et auparavant c'était un bel hommage au travail acharné des employés du centre de Summerland que les lieux soient entretenus de la même façon qu'à Kentville.

De toute façon, je m'écarte du sujet.

[Français]

Le sénateur Dagenais : J'aurais peut-être un petit commentaire, monsieur le président. Évidemment, on ne fait pas de politique ici, dans le cadre des réunions des comités. En outre, on ne peut pas dire qu'on arrivera à une meilleure solution. Selon moi, en tout et partout, s'il y a du succès, c'est grâce à nos producteurs, peu importe les gouvernements qui sont en place, et je pense qu'il faut faire confiance aux producteurs. Alors, de dire qu'on va revenir ou qu'on va quitter, je ne sais pas. Moi, je pense qu'on doit faire confiance aux gens.

Le vice-président : Exactement.

Le sénateur Dagenais : Je suis certain que c'est ce que vous vouliez dire, mais j'ai trouvé les mots pour vous.

[English]

The Deputy Chair: It is not the first time he has done that. Thank you. We stand adjourned until 9 a.m. tomorrow. The committee adjourned.

CALGARY, May 19, 2016

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 9 a.m. to study international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector.

Senator Terry M. Mercer (*Deputy Chair*) in the chair.

[English]

The Deputy Chair: I would like to welcome you to a hearing of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry and remind you that we are from the kinder, gentler chamber of the Parliament of Canada. Our major fights happen when Senator Plett and I are struggling over the grapes on the fruit tray in the reading room, so there will be no fisticuffs this morning.

I am Senator Terry Mercer from Nova Scotia. I am Deputy Chair of the committee. I would like to start by asking my colleagues to introduce themselves, starting on my left.

Senator Merchant: Good morning. I am Pana Merchant from Saskatchewan.

Senator Unger: I am Betty Unger from Edmonton.

Senator Tardif: I am Claudette Tardif. I am from Edmonton, Alberta, as well. Welcome.

Senator Dagenais: My name is Jean-Guy Dagenais from Montreal, Quebec.

The Deputy Chair: Today the committee is continuing its study on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector.

Canada's agriculture and agri-food sector is an important part of the country's economy. In 2014 the sector accounted for one in eight jobs in Canada, employing over 2.3 million people and close to 6.6 per cent of Canada's Gross Domestic Product.

Internationally the Canadian agriculture and agri-food sector was responsible for 3.6 per cent of global exports of agri-food products in 2014. Also in 2014 Canada was the fifth largest exporter of agri-food products globally.

Canada is engaged in several free trade agreements. To date eleven free trade agreements are in force. The Canada-European Union: Comprehensive Economic and Trade Agreement, the

[Traduction]

Le vice-président : Ce n'est pas la première fois qu'il fait cela. Merci. Le comité suspend ses travaux jusqu'à 9 heures demain. La séance est levée.

CALGARY, le 19 mai 2016

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 9 heures pour étudier les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

Le sénateur Terry M. Mercer (*vice-président*) occupe le fauteuil.

[Traduction]

Le vice-président : Je vous souhaite la bienvenue à cette audience du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts et je tiens à vous rappeler que nous sommes un comité de la Chambre la plus accommodante, la plus gentille, du Parlement du Canada. Nos plus chaudes luttes surviennent dans la salle de lecture, entre le sénateur Plett et moi, quand nous jouons du coude pour mettre la main sur les raisins dans la corbeille à fruits. Il n'y aura donc pas d'empoignade ici ce matin.

Je suis le sénateur Terry Mercer et je viens de la Nouvelle-Écosse. Je suis vice-président du comité. Je demanderai d'abord à mes collègues de se présenter à tour de rôle, à partir de ma gauche.

La sénatrice Merchant : Bonjour. Je m'appelle Pana Merchant et je suis de la Saskatchewan.

La sénatrice Unger : Je m'appelle Betty Unger et je suis d'Edmonton.

La sénatrice Tardif : Je m'appelle Claudette Tardif et je suis également d'Edmonton, en Alberta. Bienvenue à tous.

Le sénateur Dagenais : Mon nom est Jean-Guy Dagenais et je suis du Québec, plus précisément de Montréal.

Le vice-président : Le comité poursuit aujourd'hui son étude des priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

Le secteur agricole et agroalimentaire est un élément important de l'économie du Canada. En 2014, il comptait pour un huitième de l'emploi au Canada, faisant travailler plus de 2,3 millions de personnes, et pour près de 6,6 p. 100 du produit intérieur brut du Canada.

Au plan international, le secteur agricole et agroalimentaire canadien comptait pour 3,6 p. 100 des exportations mondiales de produits agroalimentaires en 2014. La même année, le Canada se classait au cinquième rang mondial parmi les exportateurs de produits agroalimentaires.

Le Canada est partie prenante dans plusieurs accords de libre-échange. Onze accords de libre-échange sont en vigueur ou en chantier. L'Accord économique et commercial global entre le

Trans-Pacific Partnership Agreement and the Canada-Ukraine Free Trade Agreement have been concluded and the eight free trade agreement negotiations are ongoing.

The federal government is also undertaking four exploratory trade discussions with Turkey, Thailand, the Philippines, and a number of states of the Mercosur which include Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay.

We are very happy to be here in Calgary to hear from western Canadian government departments and stakeholders involved in the sectors of agriculture and agri-food.

We also understand it is a difficult time for people in Alberta and we want you to know that we share your pain. I commented to someone yesterday that many of my constituents are part-time residents of the Fort McMurray area and travel back and forth from Nova Scotia to work regularly. Many of those people who are now home unexpectedly would rather be up in Fort Mac doing the good work that they do there, so we share your pain and we wish you well.

Today we are very pleased to have as our witnesses from the Government of Alberta, the Honourable Oneil Carlier, Minister of Agriculture and Forestry and Mr. Dave Burdek, Assistant Deputy Minister of Agriculture and Forestry; and from the Government of Saskatchewan, the Honourable Lyle Stewart, Minister of Agriculture, and Mr. Rick Burton, Assistant Deputy Minister of Agriculture.

We thank you for accepting our invitation and we invite the witnesses to make your presentations. Following the presentations we will have a question and answer session. As I recognize senators they will be given five minutes for questions and answers in that period and there will be as many rounds of questions as time will permit.

Yesterday we were very good. We managed to get through at least two rounds in each session. We will try to do that, but that only happens when the questioners are succinct and the responders are succinct. We want to gather as much information and knowledge as possible.

We are going to start with the minister from our host Province of Alberta, Mr. Oneil Carlier.

Hon. Oneil Carlier, Minister of Agriculture and Forestry, Government of Alberta: Thank you, Mr. Chairman, for your kind words about the tragedy that is currently happening in northern Alberta. I also thank you for your invitation to appear before you here today.

Canada et l'Union européenne, le Partenariat transpacifique et l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine ont été conclus et huit négociations d'accord de libre-échange sont en cours.

Le gouvernement fédéral a amorcé également quatre séries de discussions commerciales exploratoires avec la Turquie, la Thaïlande, les Philippines et les États du Mercosur, qui comprend l'Argentine, le Brésil, le Paraguay et l'Uruguay.

Nous sommes très heureux de nous retrouver à Calgary pour entendre des représentants gouvernementaux et des intervenants de l'Ouest canadien qui œuvrent dans les secteurs de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Nous savons que les gens de l'Alberta éprouvent de pénibles difficultés ces jours-ci, et je tiens à vous dire que nous compatissons avec vous dans vos épreuves. Hier seulement, je faisais remarquer à quelqu'un que bon nombre de mes commettants sont des résidents à temps partiel de la région de Fort McMurray et font périodiquement l'aller-retour entre le lieu de leur travail et la Nouvelle-Écosse. Beaucoup de ces gens qui sont rentrés, à l'imprévu, dans leur province natale préféreraient être à Fort Mac pour continuer le bon travail qu'ils y font. Sachez que nous partageons votre douleur et que nous vous souhaitons de vous en remettre rapidement.

Nous sommes très heureux d'accueillir aujourd'hui des représentants du gouvernement de l'Alberta, l'honorable Oneil Carlier, ministre de l'agriculture et des forêts, et M. Dave Burdek, sous-ministre adjoint de l'agriculture et des forêts, puis, du gouvernement de la Saskatchewan, l'honorable Lyle Stewart, ministre de l'agriculture, et M. Rick Burton, sous-ministre adjoint de l'agriculture.

Nous vous remercions d'avoir accepté notre invitation. Je vous demanderai incessamment de nous faire vos exposés, après quoi il y aura une période de questions et réponses. J'inviterai tour à tour les membres du comité, qui disposeront chacun d'une tranche de cinq minutes durant la première ronde, à y aller de leurs questions. Nous aurons autant de rondes de questions et réponses que le temps nous permettra d'en avoir.

Hier, nous avons fait du très bon travail. Nous avons réussi à avoir au moins deux rondes complètes de questions et réponses à chaque séance. Nous tâcherons d'en faire autant aujourd'hui, mais cela ne sera possible que si ceux qui posent les questions et ceux qui y répondent sont succincts. Notre but est de recueillir autant de renseignements et de connaissances que possible.

Je laisse d'abord la parole au ministre de l'Alberta, notre province hôte, M. Oneil Carlier.

L'hon. Oneil Carlier, ministre de l'agriculture et des forêts, gouvernement de l'Alberta : Je vous remercie, monsieur le président, des paroles compatissantes que vous venez de prononcer devant la catastrophe qui frappe le Nord de l'Alberta. Je vous remercie également de l'invitation à comparaître devant le comité aujourd'hui.

I will try to keep my comments brief. I have a background in agriculture of 20 years with Agriculture Canada. My roots are still firmly planted in the good soil of Saskatchewan. My family still farms but my love is for my adopted province of Alberta.

As Alberta's Minister of Agriculture and Forestry I am pleased to be here to talk about our industry's strengths, opportunities and challenges as well as identify strategic areas where we need to focus our attention. I hope you will find the information useful.

Our government recognizes the importance of our renewable resource sectors such as agriculture and forestry to continuing to build a strong economy. The recent struggles of the oil and gas industry have further highlighted why it is essential that we continue to support and encourage economic diversification in other sectors. For these sectors to maintain their long-term success and be in a strong position to explore new opportunities in the highly competitive global marketplace we have identified six key areas of focus that are critical: (1) supporting an increase in value-added and new product development; (2) access to capital and investment support; (3) investing in infrastructure and facility development; (4) enhancing market development and investment attraction; (5) investing in research and innovation; and (6) labour support.

While Canada and Alberta have earned a reputation as a reliable supplier of raw commodities such as wheat, canola, cattle and timber, we must continue to look for more opportunities to encourage growth of value-added industries here at home.

We were encouraged to see an emphasis on food processing in the recent federal budget. In Alberta food and beverage processing is our third largest manufacturing industry, generating nearly \$14 billion in sales. We believe there is tremendous potential to build on that success.

The growing middle class globally has led to increased consumer demand for processed products. We must continue to ensure that we are well positioned to tap into those market opportunities. Enhancing our processing sector not only creates more opportunities for employment but also makes our agriculture and forestry sectors more resilient and less vulnerable to the commodity boom and bust cycles that affect primary producers.

In order for agriculture and forestry sectors to grow they need to have access to adequate capital and investment opportunities. The ability to access sufficient capital at the right time is a critical factor for expanding existing operations or starting new ones.

Je tâcherai d'être bref. Mes antécédents sont en agriculture et j'ai passé 20 ans à Agriculture Canada. Mes racines plongent profondément dans la bonne terre de la Saskatchewan, où ma famille pratique toujours l'agriculture. Mais mon attachement premier va désormais à ma province adoptive de l'Alberta.

En tant que ministre de l'agriculture et des forêts de l'Alberta, je suis heureux d'être ici pour discuter des forces, des possibilités et des défis de notre industrie ainsi que pour signaler les points stratégiques qui doivent retenir notre attention. J'espère que vous trouverez cette information utile.

Notre gouvernement reconnaît l'importance de nos secteurs de ressources renouvelables, telles que l'agriculture et l'exploitation forestière, dans nos efforts continus pour assurer une économie prospère. Les récentes difficultés de l'industrie pétrolière et gazière ont fait voir encore mieux qu'avant la nécessité pour nous de continuer de soutenir et d'encourager la diversification de l'économie dans d'autres secteurs. Pour prolonger la réussite de longue date de ces secteurs et bien les positionner pour trouver de nouveaux débouchés sur le marché mondial hautement concurrentiel, nous avons défini six lignes d'action cruciales : premièrement, soutenir le développement de produits nouveaux et à valeur ajoutée; deuxièmement, améliorer l'accès au capital et le soutien à l'investissement; troisièmement, investir dans l'infrastructure et l'aménagement des équipements; quatrièmement, renforcer le développement des marchés et l'attraction pour l'investissement; cinquièmement, investir dans la recherche et l'innovation; sixièmement, soutenir la main-d'œuvre.

Malgré la réputation bien établie du Canada et de l'Alberta en tant que fournisseurs fiables de produits de base, tels que le blé, le canola, les bovins et le bois d'œuvre, nous devons continuer de chercher des moyens pour encourager la croissance de nos industries à valeur ajoutée.

Nous avons été encouragés de l'importance accordée dans le récent fédéral budget à la transformation des aliments. En Alberta, la transformation des aliments et des boissons vient au troisième rang de nos industries manufacturières, avec un chiffre de ventes atteignant presque 14 milliards de dollars. Nous croyons qu'il existe d'énormes possibilités d'exploitation de cette réussite.

La croissance de la classe moyenne à l'échelle mondiale a entraîné une hausse de la demande des produits transformés de consommation. Nous devons continuer de veiller à demeurer bien positionnés pour profiter de ces débouchés sur le marché. Le renforcement de notre secteur de la transformation non seulement offre plus de possibilités de création d'emplois, mais rend également nos secteurs agricole et forestier plus résistants et moins vulnérables aux cycles de hausses et de baisses extrêmes qui caractérisent la production des industries primaires.

La croissance des secteurs agricole et forestier nécessite un accès à un capital suffisant et à des possibilités d'investissement. La capacité d'y avoir accès au moment voulu est un facteur crucial de l'expansion des activités existantes ou du lancement de nouvelles activités.

The fact of the matter is that agriculture and food processing operations are bigger today and require substantial investment to achieve economies of scale and remain competitive globally, adopt new technologies that will reduce costs in the long run, enhance sustainability by minimizing the use of resources such as water, and develop new products.

Alberta supports a coordinated federal-provincial approach to encourage investment in innovation in the food processing industry which studies unfortunately show is trending down. We need to encourage greater investment by the food processing industry in equipment and modernization of facilities to ensure we can remain competitive in the global market.

The need for enhanced investment and a coordinated approach goes beyond the industry itself. Support for the construction and upgrading of critical infrastructure and facilities is necessary to ensure the efficient and reliable movement of goods and services along the supply chain to market.

The year 2013 exposed some of the limitations of our transportation network when there were significant challenges moving a bumper crop to market by rail and through limited port capacity. The consequences of these limitations if not addressed have the potential to substantially affect our reputation as a reliable international supplier, undermining our market access and market development efforts.

This further emphasises the importance of addressing the recommendations of the Canada Transportation Act review in a meaningful way, including the development of a long-term infrastructure plan.

As a province that produces more food than we consume Alberta continues to focus on extending our reach into new and emerging markets like those of Europe and Asia. By diversifying our export partners we also reduce some of our reliance on the U.S. market.

Alberta will continue to provide input and support to the federal government in its pursuit of beneficial trade deals that reduce barriers for Albertan and Canadian producers and companies. We also recognize that the Canadian government has a crucial role spearheading the defence of our market access in co-operation with the province and industries.

The recent repeal of the U.S. government's mandatory country of origin labelling legislation on beef and pork was a hard-fought victory and a clear example of how important it is for advocacy

Un fait incontournable, c'est que, de nos jours, les exploitations agricoles et les entreprises de transformation des aliments sont de plus en plus grandes et qu'elles nécessitent un investissement considérable pour réaliser des économies d'échelle et demeurer concurrentielles sur le marché mondial, pour adopter de nouvelles technologies qui permettront de réduire les coûts à long terme, d'accroître la viabilité écologique en diminuant l'utilisation de ressources telle que l'eau et de mettre au point de nouveaux produits.

L'Alberta est en faveur d'une approche conjointe fédérale-provinciale en vue d'encourager les investissements d'innovation dans l'industrie de la transformation des aliments qui malheureusement, selon des études, sont en baisse. Nous devons inciter l'industrie de la transformation des aliments à investir davantage dans l'équipement et la modernisation des installations afin d'assurer notre compétitivité sur le marché mondial.

Le besoin d'un investissement accru et d'une approche concertée va au-delà de l'industrie elle-même. Il est nécessaire de soutenir la construction et la modernisation d'infrastructures et d'installations cruciales afin de garantir le mouvement efficace et sûr des biens et services tout au long de la chaîne d'approvisionnement du marché.

En 2013, certaines des limites de notre réseau de transport ont été mises en lumière par les difficultés considérables que nous avons éprouvées à acheminer vers les marchés une récolte exceptionnelle, du fait de notre transport ferroviaire insuffisant et de notre capacité portuaire limitée. Ces faiblesses, si elles ne sont pas corrigées, risquent d'avoir pour conséquence de nuire sérieusement à notre réputation de fournisseur fiable des marchés étrangers, compromettant ainsi nos efforts d'accès aux marchés et d'exploitation des marchés.

Cette situation souligne l'importance de donner sérieusement suite aux recommandations faites dans le cadre de l'examen de la Loi sur les transports au Canada, notamment celle d'élaborer un plan d'infrastructure à long terme.

L'Alberta étant une province qui produit plus d'aliments qu'elle n'en consomme, nous ne cessons de travailler à étendre notre présence sur les marchés nouveaux et en émergence, comme ceux de l'Europe et de l'Asie. En diversifiant nos marchés d'exportation, nous devenons aussi un peu moins dépendants du marché américain.

L'Alberta continuera d'informer et de soutenir le gouvernement fédéral dans ses efforts pour conclure des ententes commerciales avantageuses qui réduisent les barrières nuisibles aux entreprises et aux producteurs albertains et canadiens. Nous reconnaissons aussi au gouvernement du Canada son rôle capital à l'avant-garde de nos efforts pour défendre notre accès aux marchés en coopération avec les provinces et les industries.

L'abrogation récente par le gouvernement des États-Unis des dispositions légales prévoyant l'étiquetage obligatoire du pays d'origine pour le bœuf et le porc constitue une victoire durement

efforts to be aligned. This ongoing collaboration will be essential as we address other trade issues such as the negotiation of the new softwood lumber agreement to ensure secure market access for our forestry industry.

As we move forward we are also supportive of continuing our strong relationship and collaboration in target market activities through joint trade missions, the consulate networks and Alberta's international offices. We also must look for opportunities to work together to encourage interest from foreign investors in our agri-food operations which in turn helps support economic growth, job creation and further integration into the global economy.

In Alberta an important tool we have to facilitate growth in the food processing sector is our development centre and business incubator in Leduc. The facility works with local companies and foreign investors looking to expand in the Alberta market. This facility provides research and development equipment, business coaching and assistance to companies to help them become ready to export. As a matter of interest we are expanding that facility to include 10 more suites because there is actually a waiting list for companies looking to take advantage of it.

We know that historically low levels of investment in research and development have been a longstanding challenge. We also know that part of the foundation of Alberta's and Canada's efforts to be a leader on the world stage must be a commitment to innovation. It is the heart of industry's ability to adapt and evolve to overcome challenges such as pests, diseases or drought as well as meet the changing demands of the marketplace.

Sociologists are telling us that there will be two billion more people on this planet in the next few decades. I think we have an opportunity to take advantage of that. I would suggest to all of us that perhaps we have a responsibility to take up that challenge as well.

The successful application and commercialization of research and development help increase productivity and production, allowing for the more efficient and cost effective use of resources, enhanced sustainability by reducing the environmental footprint of agriculture and forestry operations, and enhanced food safety and animal health and welfare which build consumer confidence and strengthen industry's social licence.

acquise et une illustration claire de l'importance de concerter nos efforts de défense. Cette collaboration continue sera essentielle à mesure que se présenteront d'autres enjeux commerciaux, tels que la négociation du nouvel accord sur le bois d'œuvre de résineux, qui devra garantir à notre industrie forestière un accès sûr aux marchés.

À mesure que nous allons de l'avant, nous comptons également maintenir nos solides relations et notre collaboration dans les activités sur les marchés cibles par l'entremise de missions commerciales mixtes, des réseaux consulaires et des offices de l'Alberta à l'étranger. Nous devons aussi chercher des occasions de travailler ensemble pour susciter l'intérêt d'investisseurs étrangers pour notre industrie agroalimentaire, ce qui contribuera à soutenir la croissance économique, la création d'emplois et une intégration plus poussée dans l'économie mondiale.

Notre centre de développement et incubateur d'entreprises, à Leduc, est l'un des importants outils dont nous nous sommes dotés en Alberta pour faciliter la croissance dans le secteur de la transformation des aliments. Cette installation, qui travaille avec des entreprises locales et des investisseurs étrangers intéressés à étendre leurs activités sur le marché albertain, offre du matériel de recherche-développement, de l'accompagnement individualisé et de l'aide aux entreprises qui se préparent à exporter. Fait digne d'intérêt, je mentionne que nous sommes en train d'agrandir cette installation en y ajoutant 10 nouveaux modules, parce que les entreprises désireuses de profiter de ses services doivent actuellement se mettre en liste d'attente.

Nous savons que les niveaux historiquement de l'investissement en recherche-développement sont un problème de longue date. Nous savons également que le fondement des efforts de l'Alberta et du Canada pour être en première sur la scène mondiale doit, en partie, prendre la forme d'un engagement pour l'innovation. C'est au cœur même de la capacité de l'industrie de s'adapter et d'évoluer de façon à être en mesure de venir à bout de difficultés comme les infestations d'organismes nuisibles, les maladies ou la sécheresse, aussi bien que de répondre aux demandes changeantes du marché.

Les sociologues nous disent que la population de la planète augmentera de deux milliards d'habitants au cours des quelques prochaines décennies. Je pense qu'il y a là des occasions à saisir. Il me semble qu'il y a également là, pour nous tous, un défi que nous avons peut-être la responsabilité de relever.

La mise en œuvre et la commercialisation de la recherche-développement aident à augmenter la productivité et la production, permettant ainsi une utilisation plus efficace et plus rentable des ressources, une viabilité accrue grâce à la réduction de l'empreinte environnementale des activités agricoles et forestières et une amélioration de la salubrité des aliments et de la santé des animaux qui renforce la confiance du consommateur et la licence sociale de l'industrie.

We know that the strategic programs available under Growing Forward 2 have been important to help with research, adoption of best practices as well as market and business development. We are optimistic that the next generation of federal-provincial programs which are currently under development will build on this success and continue to recognize the flexibility needed for programs in each province to meet the unique needs of their sectors.

I would like to highlight another key factor that influences our cost competitiveness in the international market, and that is access to labour. Unfortunately a chronic shortage of labour especially in the food-processing industry has been a significant obstacle. While the downturn in the oil industry has eased some of the intense competition for workers we can expect those challenges to return when the price of oil recovers.

Alberta food processors have been relying on the Temporary Foreign Worker Program and Alberta Immigrant Nominee Program to address labour challenges and would like to see more flexibility in the number of workers that can be accessed through these programs. We also know that these programs are not designed to be a permanent fix and that long-term solutions need to be found to help ensure a reliable pool of labour. Otherwise the competitiveness of the food processing sector in Alberta will continue to be compromised.

I would like to briefly touch on some trends that are influencing how our agriculture and forestry sectors continue to evolve. We know that the demands of consumers both abroad and at home are changing. They are increasingly interested in where products come from and how they are produced. Food safety, animal welfare and environmental sustainability considerations have become measures by which many consumers make their purchasing decisions.

An important tool to provide assurance in food safety and our ability to address animal disease is a robust traceability system such as the one in Alberta. With the federal government currently consulting with stakeholders and proposed amendments to health of animal regulations we must continue to work together to build an effective national system that addresses areas of concern such as cost, confidentiality and compliance.

In Alberta we are committed to working with producers to enhance education and encourage compliance. Growing Forward programs such as funding for radio identification equipment have been important tools to support this work. Major food companies such as McDonald's are also taking steps to address consumer

Nous savons que les programmes stratégiques offerts par Cultivons l'avenir 2 ont joué un rôle important dans la recherche, l'adoption de pratiques exemplaires ainsi que dans le développement des marchés et des entreprises. Nous sommes confiants que la prochaine génération de programmes fédéraux-provinciaux actuellement en cours d'élaboration poursuivra sur la même lancée et préservera la souplesse nécessaire pour que, dans chacune des provinces, les programmes répondent aux besoins spéciaux de leurs secteurs.

Un autre facteur clé qui joue sur notre compétitivité-coûts sur le marché mondial que voudrais signaler est l'accès à la main-d'œuvre. Malheureusement, la pénurie chronique de main-d'œuvre, notamment dans l'industrie de transformation des aliments, a été un obstacle de taille. Bien que la crise dans l'industrie pétrolière ait allégé la concurrence intense pour trouver des travailleurs, on peut s'attendre à ce que cette situation réapparaisse avec la remontée du prix du pétrole.

Les fabricants de produits alimentaires de l'Alberta ont eu recours au Programme des travailleurs étrangers temporaires et au programme albertain de candidats à l'immigration pour résoudre leurs difficultés de main-d'œuvre et ils souhaiteraient une plus grande souplesse quant au nombre de travailleurs qu'ils peuvent faire venir en vertu de ces programmes. Nous savons aussi que ces programmes ne sont pas conçus de façon à offrir une solution permanente et qu'il faudra trouver des solutions à long terme pour aider à assurer un bassin de main-d'œuvre fiable, à défaut de quoi la compétitivité du secteur de la transformation des aliments en Alberta demeurera précaire.

J'aimerais parler brièvement de certaines tendances qui influent sur l'évolution de nos secteurs agricole et forestier. Nous savons que les demandes des consommateurs, tant ici qu'à l'étranger, sont en train de changer. Les consommateurs montrent un intérêt croissant pour l'origine et le mode de production de leurs aliments. La salubrité des aliments, le bien-être des animaux et la durabilité de l'environnement sont des considérations qui entrent dans les décisions d'achat de beaucoup de consommateurs.

Un système de traçabilité rigoureux comme celui que nous avons en Alberta constitue un important outil pour rassurer les consommateurs quant à la salubrité des aliments et à notre capacité de traiter la maladie animale. Étant donné les consultations en cours du gouvernement fédéral auprès des parties concernées et les propositions de modifications de la réglementation sur la santé des animaux, nous devons continuer de travailler ensemble pour mettre sur pied un système national efficace qui règle les points problématiques tels que les coûts, la confidentialité et la conformité.

En Alberta, nous nous sommes engagés à travailler avec les producteurs afin d'améliorer l'éducation et encourager la conformité. Les programmes de Cultivons l'avenir, tel que le financement du matériel d'identification radio, ont été d'importants outils de soutien de ce travail. De grandes

trends by developing new sustainability standards in partnership with the Canadian Roundtable for Sustainable Beef and pilot projects in Alberta.

These standards will be the basis of their product sourcing decisions in the future. The federal and provincial governments are also taking a leadership role in addressing climate change. In Alberta, for example, we have accelerated the phase-out of coal-generated electricity, are encouraging an increase in renewable energy sources and are introducing a carbon levy.

Like all industries our forestry and agriculture producers will also continue to adapt their practices to reduce their environmental footprint as well as the use of resources such as water. These industries have come a long way over the years to improve their operations through the adoption of new techniques and the use of more efficient equipment. I have every confidence that they will continue to adapt. It is not only the right thing to do but it makes economic sense.

While change always carries with it some challenges I know that advances in sustainability with strategic support for government will ultimately result in our industries becoming more competitive globally.

That concludes my presentation. I have included in our slide deck that we will be presenting later some stats about agriculture industries. Thank you.

The Deputy Chair: Thank you very much. Minister Stewart, please.

Hon. Lyle Stewart, Minister of Agriculture, Government of Saskatchewan: Thank you very much and thank you as well, Minister Carlier. I am honoured to be presenting to this committee and I am doubly honoured to be presenting Saskatchewan's very dynamic agriculture industry.

Agriculture is a major driving force of Saskatchewan's new economy. Trade plays a fundamental role in that. Saskatchewan is home to roughly 40 per cent of Canada's available arable farmland. The agriculture industry accounts for nearly 10 per cent of our provincial GDP and nearly one-half of our total exports.

Saskatchewan is also proud to be Canada's top agri-food exporter. In 2015 we led the country in agri-food exports with a record setting \$15.3 billion worth of agricultural products exported from Saskatchewan around the globe. That is the fifth year in a row that we have broken records for agricultural exports. It represents almost 25 per cent of Canada's total agri-food exports to the world. We are pleased with this achievement and I know the industry is very proud of it.

entreprises alimentaires, comme les Restaurants McDonald, prennent également des mesures en réponse aux tendances de consommation en définissant de nouvelles normes de viabilité environnementale en association avec la Table ronde canadienne sur le bœuf durable et des projets pilotes en Alberta.

Ces normes seront à la base de leurs décisions futures relatives aux sources d'approvisionnement de produits. Les autorités fédérales et provinciales jouent aussi un rôle de leadership en matière de changement climatique. En Alberta, par exemple, nous avons accéléré le retrait progressif de l'électricité produite au charbon, nous encourageons une utilisation accrue de sources énergie renouvelable et nous introduisons une taxe sur le carbone.

Comme toutes les industries, nos producteurs forestiers et agricoles continueront aussi d'adapter leurs pratiques afin de réduire leur empreinte environnementale ainsi que leur utilisation de ressources telles que l'eau. Ces industries ont beaucoup accompli au cours des ans pour améliorer leurs activités par l'adoption de nouvelles techniques et l'utilisation d'équipement plus efficace. J'ai grande confiance qu'elles continueront de s'adapter. C'est non seulement la chose à faire, mais aussi une chose sensée sur le plan économique.

S'il est vrai que le changement présente toujours des défis, je sais que les progrès accomplis en matière de viabilité environnementale avec le soutien stratégique du gouvernement résulteront en bout de ligne à une plus grande compétitivité de nos industries sur le marché mondial.

Voilà qui termine mon exposé. J'ai inclus dans le jeu de diapositives que nous présenterons plus tard des statistiques sur nos industries agricoles. Je vous remercie de votre attention.

Le vice-président : Je vous remercie beaucoup. Monsieur le ministre Stewart, la parole est à vous.

L'hon. Lyle Stewart, ministre de l'agriculture, gouvernement de la Saskatchewan : Merci beaucoup et merci également à vous, monsieur Carlier. C'est pour moi un honneur de prendre la parole devant le comité, un double honneur même, puisque je présenterai l'industrie agricole très dynamique de la Saskatchewan.

L'agriculture est une force motrice majeure de la nouvelle économie de la Saskatchewan. Les échanges commerciaux y jouent un rôle fondamental. Environ 40 p. 100 des terres arables accessibles au Canada se trouvent en Saskatchewan. L'industrie agricole compte pour presque 10 p. 100 du PIB de la province et presque la moitié de nos exportations totales.

La Saskatchewan s'enorgueillit aussi d'être le premier exportateur de produits agroalimentaires du Canada. En 2015, nous occupons le premier rang pour les exportations agroalimentaires, avec une valeur record de 15,3 milliards de dollars en produits agricoles exportés partout au monde. Il s'agissait de la cinquième année consécutive où nous établissons un nouveau record pour nos exportations de produits agricoles. Cela représente presque 25 p. 100 des exportations

However we see further opportunities for productivity, diversification and growth. To strengthen Saskatchewan's business and trade potential our government has a vision for 2020 and beyond. We call it the Saskatchewan Plan for Growth. In this plan we have set ambitious targets for agriculture including increasing crop production, value-added revenue and agricultural exports.

We are also striving to be an international leader in biosciences. These targets reflect Saskatchewan's ambitions to build on our position as a leader in agriculture while achieving greater economic and social prosperity through trade.

However we can't do this alone. Advancement of market access and infrastructure considerations by the federal government and our key trading partners is necessary. We need to foster a more dynamic and competitive trading environment.

I would like to take this opportunity to highlight some of Saskatchewan's key agricultural market access and capacity priorities. These include the Canada-European Union: Comprehensive Economic Trade Agreement, CETA, and the Trans-Pacific Partnership Agreement, TPP. These agreements offer significant opportunities to expand trade benefits for our agricultural producers and exporters.

Trade agreements improve market access in two important ways: first, by reducing tariffs in key markets that directly impact the competitiveness and profitability of our agriculture and agri-food sector and second, by strengthening the trading regime in areas related to non-tariff barriers. They can streamline international transactions and unlock wide-ranging benefits through agricultural supply chains.

On the point of tariff reductions industry has highlighted several potential benefits. According to the Canadian Canola Growers Association, Japan's TPP commitment to eliminate tariffs on canola oil over five years would provide opportunities of up to \$780 million annually in additional oil and meal exports from our province alone.

In the grain sector Cereals Canada has highlighted estimates for wheat showing a potential growth of 20 per cent over the six million tonnes currently exported by Canada into the TPP region.

agroalimentaires totales du Canada. Nous sommes heureux de ce résultat et je sais que l'industrie en est très fière.

Nous voyons cependant d'autres occasions pour améliorer la productivité, la diversification et la croissance. Dans le but d'accroître les possibilités de production et de commerce de la Saskatchewan, le gouvernement a défini une vision pour 2020 et au-delà, que nous appelons le plan pour la croissance de la Saskatchewan. Dans ce plan, nous avons fixé des objectifs ambitieux pour l'agriculture, y compris l'accroissement des productions végétales, des revenus provenant d'activités à valeur ajoutée et des exportations agricoles.

Nous nous efforçons également de devenir un leader international en biosciences. Ces objectifs reflètent les ambitions de la Saskatchewan de mettre à profit notre position de leadership en agriculture tout en augmentant notre prospérité économique et sociale par le commerce.

Cependant, nous n'y arriverons pas seuls. Des progrès en matière d'accès aux marchés et d'infrastructure par le gouvernement fédéral et nos partenaires commerciaux clés seront nécessaires. Nous devons favoriser une conjoncture commerciale plus dynamique et plus concurrentielle.

Je veux profiter de l'occasion qui m'est offerte pour mettre en lumière certaines des priorités agricoles clés de la Saskatchewan portant sur l'accès aux marchés et à la capacité. Elles concernent notamment l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne, l'AECG, et le Partenariat transpacifique, le PTP. Ces accords offrent des possibilités considérables d'augmentation des avantages commerciaux à nos producteurs agricoles et nos exportateurs.

Les accords commerciaux améliorent l'accès aux marchés de deux importantes façons : en premier, en réduisant sur les marchés clés les tarifs qui influent directement sur la compétitivité et la rentabilité de notre secteur agricole et agroalimentaire et, en deuxième lieu, en renforçant le régime des échanges dans des domaines où existent des barrières non tarifaires. Ils permettent de rationaliser les transactions internationales et apportent de vastes avantages par le truchement des chaînes d'approvisionnement de produits agricoles.

Pour ce qui est des réductions de tarifs, l'industrie a signalé plusieurs avantages éventuels. Selon la Canadian Canola Growers Association, l'engagement du Japon dans le cadre du PTP d'éliminer sur cinq ans les tarifs sur huile de canola représente des possibilités d'accroître de jusqu'à 780 millions de dollars par année, pour notre province à elle seule, les exportations d'huile et de farine de canola.

Dans le secteur céréalier, Cereals Canada a fait valoir des estimations pour le blé qui font état d'une croissance possible de 20 p. 100 en sus de six millions de tonnes actuellement exportées par le Canada vers les pays du PTP.

The Canadian Cattlemen's Association has indicated that under TPP Canada can expect double or triple its annual beef exports to Japan alone to nearly \$300 million. The Canadian Pork Council has estimated that TPP could increase the demand for Canadian pork in the amount of 1.2 million extra hogs a year.

However if Canada is not a part of the TPP our agricultural sector would face losses due to increased competition from other countries with preferential market access through tariff reductions. The Canadian Pork Council estimates its sector could lose \$330 million or more in export sales if we are not included in TPP.

TPP allows us to prevent these types of losses by strengthening market access and ensuring a more level playing field with some of our largest trading competitors such as Australia and the United States.

With respect to non-tariff barriers CETA and the TPP contain obligations to foster closer co-operation between member organizations responsible for standardization, conformity assessment and accreditation. In addition TPP includes enforceable provisions designed to provide minimum standards of environmental protection in TPP countries. This promotes greater environmental sustainability.

These agreements also support trade in products of modern biotechnology through enhanced transparency, co-operation and information sharing. We are hopeful that an improved dialogue on modern biotechnology enabled by CETA and the TPP will reduce some of the trade risks currently faced by the developers and adopters of modern biotechnology.

These types of commitments create a more predictable and transparent trading environment that facilitates international commerce. While there will continue to be challenges facing trade in the products of agricultural biotechnology we believe that commitments on dialogue and engagement are steps in the right direction. Continued progress on this front is needed to grow agricultural production through the development and adoption of modern technologies.

Saskatchewan strongly supports the ratification of CETA and TPP and urges the federal government to proceed with ratification. Throughout negotiations and the federal consultation process Saskatchewan's agricultural stakeholders have been clear in voicing our support for these agreements. Failure to ratify either of these agreements would result in major setbacks for our agriculture industry and our economy.

Looking beyond CETA and TPP, Saskatchewan also calls for further liberalization in other key markets, particularly the substantial and rapidly growing markets of India and China. In 2015 India was Saskatchewan's third largest export destination

La Canadian Cattlemen's Association a fait savoir qu'en vertu du PTP le Canada peut s'attendre à doubler ou tripler, jusqu'à près de 300 millions de dollars, ses exportations annuelles de bœuf vers le Japon seul. Le Conseil canadien du porc a estimé que le PTP devrait augmenter la demande de porc canadien de 1,2 million d'animaux par année.

Toutefois, si le Canada ne fait pas partie du PTP, notre secteur agricole subirait des pertes en raison de la concurrence accrue d'autres pays bénéficiant d'un accès préférentiel aux marchés grâce aux réductions tarifaires. Le Conseil canadien du porc estime que son secteur subirait une baisse d'au moins 330 millions de dollars de ses ventes d'exportation si nous ne faisons pas partie du PTP.

Le PTP nous permet d'éviter les pertes de ce genre en renforçant l'accès aux marchés et égalisant les règles du jeu entre nous et certains de nos principaux concurrents commerciaux, tels que l'Australie et les États-Unis.

Quant aux barrières non tarifaires, l'AECG et le PTP contiennent des obligations de promouvoir une coopération plus serrée entre les organismes membres chargés de la normalisation, de la conformité et de l'accréditation. De plus, le PTP comporte des dispositions exécutoires conçues pour assurer des normes minimales de protection de l'environnement dans les pays membres du PTP, ce qui favorise une plus grande viabilité de l'environnement.

Ces accords soutiennent également le commerce de produits issus de la biotechnologie moderne en améliorant la transparence, la coopération et le partage d'information. Nous avons espoir qu'un meilleur dialogue sur la biotechnologie moderne suscité par l'AECG et le PTP diminuera les risques commerciaux auxquels sont actuellement exposés les concepteurs et utilisateurs de produits issus de la biotechnologie moderne.

Les engagements de ce genre créent un contexte plus prévisible et plus transparent pour les échanges qui facilitent le commerce international. Même si des difficultés continueront de se poser pour le commerce des produits issus de la biotechnologie agricole, nous croyons que les engagements à l'égard du dialogue et la participation sont des pas accomplis dans la bonne direction. Des progrès continus sur ce front sont nécessaires pour faire avancer la production agricole au moyen du développement et de l'adoption de technologies modernes.

La Saskatchewan est nettement favorable à la ratification de l'AECG et du PTP et exhorte le gouvernement fédéral à procéder à leur ratification. Tout au long des négociations et des consultations fédérales, les parties prenantes du secteur agricole de la Saskatchewan ont clairement fait savoir notre soutien pour ces accords. La non-ratification de l'un ou l'autre de ces accords entraînerait des reculs majeurs pour notre industrie agricole et notre économie.

Au-delà de l'AECG et du PTP, la Saskatchewan demande également une libéralisation plus poussée dans d'autres marchés clés, notamment les marchés immenses et en rapide croissance de l'Inde et de la Chine. En 2015, l'Inde était le troisième marché

for agricultural products with significant demand for pulses. In fact nearly half of Canada-India trade is Saskatchewan agricultural products. We hope Canada will continue to pursue ongoing negotiations with India in an effort to strengthen our close ties and solidify long-term market access.

In 2015 China was our second largest export destination for agricultural products. One of our largest agriculture export competitors, Australia, has already completed negotiations for a trade agreement with China. This leaves Canada at a disadvantage. Keeping pace with our competitors in this important market is essential to the long-term competitiveness and prosperity of Canada's agricultural sector.

If we are highlighting some of Saskatchewan's other market access priorities I want to quickly touch on the broader impact of enhanced agricultural trade for innovation. Given Saskatchewan's position as an export oriented province, expanded access to markets has a strong influence on our innovation capacity. Our agricultural research system is greatly benefited by producer levies which are largely directed towards public research.

According to Saskatchewan's ag-biotech industry organization, Ag-West Bio, western Canadian crop producer organizations invest roughly \$50 million per year into public research institutions. With producer revenues tied to trade market access realities ultimately influence the resources available for investments in productivity enhancing technologies.

These linkages mean that expanded trade opportunities like those enabled by agreements such as TPP and CETA can strengthen Canada's leadership in agricultural research. TPP and CETA contain beneficial but limited commitments on biotechnology. Yet challenges remain around the application of biotechnology.

In particular the issue of low-level presence, LLP, related to trade in the products of agricultural biotechnology causes considerable uncertainty for those who adopt and develop these new tools. Innovation and adoption of biotechnology are needed to respond to pressing climate change and sustainability issues.

Saskatchewan experiences have demonstrated that genetically modified crops, GM crops, have increased crop yields dramatically while reducing tillage and pesticide use. Plants can also be adapted for climate change stresses with traits such as drought tolerance. This has important implications for food security and the environment. Yet developers and producers

d'exportation des produits agricoles de la Saskatchewan, marqué par une forte demande de légumineuses. En fait, les produits agricoles de la Saskatchewan représentent presque la moitié du commerce Canada-Inde. Nous espérons que le Canada poursuivra les négociations en cours avec l'Inde dans un effort pour resserrer nos relations déjà étroites et renforcer notre accès à long terme à ce marché.

En 2015, la Chine était notre deuxième marché d'exportation de produits agricoles. L'un de nos principaux concurrents exportateurs de produits agricoles, l'Australie, a déjà mené à terme la négociation d'un accord commercial avec la Chine. Le Canada se trouve donc en position défavorable. Il est essentiel à la compétitivité et à la prospérité à long terme du secteur agricole canadien de ne pas se laisser distancer par nos concurrents sur cet important marché.

Puisque nous signalons certaines des autres priorités de la Saskatchewan en matière d'accès aux marchés, je veux aborder brièvement les effets plus larges d'une augmentation du commerce de produits agricoles sur l'innovation. Vu la position de la Saskatchewan en tant que province exportatrice, l'élargissement de l'accès aux marchés se répercute fortement sur notre capacité d'innovation. Notre réseau de recherche en agriculture bénéficie grandement des prélèvements auprès des producteurs qui sont, pour l'essentiel, destinés à la recherche publique.

Selon Ag-West Bio, l'organisme représentant l'industrie de la biotechnologie agricole en Saskatchewan, les organismes regroupant les producteurs de cultures végétales de l'Ouest canadien versent environ 50 millions de dollars par année aux instituts de recherche publics. Comme le revenu des producteurs est lié à l'accès aux marchés, les réalités économiques influent sur les ressources disponibles pouvant être consacrées aux investissements dans les technologies d'amélioration de la productivité.

L'existence de ces liens signifie que l'élargissement des débouchés commerciaux, tels que ceux permis par des accords comme le PTP et l'AECG, peut renforcer le leadership du Canada en recherche agricole. Le PTP et l'AECG prévoient des engagements bénéfiques, bien que limités, en matière de biotechnologie. Des difficultés subsistent pourtant sur le plan de la mise en application de la biotechnologie.

La question de la présence en faible concentration, la PFC, dans les produits issus de la biotechnologie agricole, en particulier, cause une incertitude considérable chez ceux qui mettent au point et adoptent ces nouveaux outils. L'innovation et l'adoption de la biotechnologie sont nécessaires pour répondre aux problèmes urgents du changement climatique et de la durabilité.

Des expériences menées en Saskatchewan ont démontré que les cultures génétiquement modifiées, les cultures GM, offrent des rendements notablement accrus tout en permettant de réduire le travail du sol et l'utilisation de pesticides. Les plantes peuvent aussi être adaptées pour supporter les stress dus au changement climatique en leur conférant des caractéristiques comme la

adopting the technology face challenges due to lack of harmonization on approvals for crops in different countries. This can lead to trade disruptions.

Low-level presence becomes an issue when approval of genetically modified crops is authorized by an exporting country but not yet secured by an importing country. It occurs when low levels of an unapproved GM event are found in an imported shipment. With the increased commercialization of GM crops around the world the chances of such occurrences showing up in commercial shipments increase day by day.

The enforcement actions taken by importers when unapproved biotech events are detected even in small amounts can be very disruptive to trade. This creates risk across the entire supply chain. Recognizing these risks Canada has taken a leadership role in engaging the international community for co-operation. However more work is needed to minimize the market access challenges presented by low-level presence. Therefore Saskatchewan encourages the federal government to continue its leadership in addressing this issue.

Canada must work toward developing further policy solutions to strengthen international trade in the products of biotechnology. A trading environment where we have predictable, transparent and science-based rules is essential. It is required to continue advancing our production capabilities and adapting to the challenges posed by climate change.

Another important area with market access implications relates to maximum residue limits or MRLs for crop protection products. The responsible use of crop protection products plays an essential role in expanding global food security and strengthening production on the Canadian prairies.

However capacity limitations within Codex and differing domestic approval systems result in lengthy delays in establishing MRLs for crops. These limitations unnecessarily complicate trade as many importing countries, especially those with developing economies, depend on Codex to establish MRLs. Without MRLs or maximum residue limits being in place they can apply zero or near zero default tolerances for residues which result in unnecessarily onerous technical trade barriers.

résistance à la sécheresse. Ces possibilités ont d'importantes répercussions sur la sécurité alimentaire et la protection de l'environnement. Pourtant, les concepteurs et les producteurs qui adoptent cette technologie sont en butte à des difficultés en raison du manque d'harmonisation entre différents pays des régimes d'approbation des cultures. Cette situation peut entraîner des perturbations des échanges.

La présence en faible concentration devient un problème lorsque l'approbation de cultures génétiquement modifiées est autorisée par le pays exportateur, mais ne l'est pas encore dans le pays importateur. Cela survient quand une faible concentration d'un OGM non approuvé est détectée dans une cargaison importée. Avec la commercialisation croissante de cultures GM à l'échelle mondiale, les chances que de telles présences soient détectées dans les cargaisons commerciales augmentent de jour en jour.

Les mesures coercitives prises par les importateurs lorsque des produits issus de la biotechnologie non approuvés sont détectés, même en faibles concentrations, peuvent perturber sérieusement les échanges. Cela crée des risques dans l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement. Conscient de ces risques, le Canada a assumé un rôle de leadership appelant la communauté internationale à coopérer. Cependant, il reste du travail à faire pour réduire au minimum les difficultés d'accès aux marchés que pose la présence en faible concentration. Par conséquent, la Saskatchewan encourage le gouvernement fédéral à continuer d'exercer son leadership dans ce domaine.

Le Canada doit travailler en vue de formuler d'autres solutions de principe pour renforcer le commerce international de produits issus de la biotechnologie. Il est essentiel d'instaurer un contexte commercial où s'appliquent des règles prévisibles, transparentes et basées sur des données scientifiques. Il est nécessaire de continuer de faire progresser nos capacités de production et d'adaptation aux défis posés par le changement climatique.

Une autre importante question qui a des répercussions sur l'accès aux marchés a trait aux limites maximales de résidus, ou LMR, de produits de protection des cultures. L'utilisation responsable des produits de protection des cultures joue un rôle essentiel dans l'amélioration de la sécurité alimentaire mondiale et de la production dans les provinces des Prairies.

Or, les limites de capacité prévues dans le Codex et les systèmes nationaux d'approbation qui diffèrent entraînent de longs retards dans la définition des LMR pour les cultures. Ces limites compliquent inutilement les échanges puisque de nombreux pays importateurs, notamment ceux avec une économie en développement, se fient sur le Codex pour établir les LMR. Dans les cas où les LMR n'y figurent pas, ils peuvent appliquer des tolérances zéro, ou presque, aux résidus, ce qui a pour résultat de créer des barrières commerciales inutilement onéreuses.

The lack of internationally synchronized maximum residue limits has the potential to cause serious market access issues. Food producers, manufacturers and distributors supplying global markets must comply with the MRL of each importing country regardless of the demonstrated safety of higher MRLs.

Industry players such as Pulse Canada, Canola Council of Canada and Cereals Canada are taking a leadership role in advocating for progress in this area. We urge the federal government to continue supporting industry efforts relating to MRLs especially through producer awareness and leadership on international standards setting.

Finally I want to talk about the transportation infrastructure needed for Saskatchewan and Western Canada to take full advantage of global market opportunities. Saskatchewan consistently produces over 30 million metric tons of grain annually. We expect yields to continue to increase. Our province exports the majority of agricultural products we produce, all but about 5 per cent. That is we export 95 per cent of all agricultural products we produce in the province.

At the same time our producers and processors have some of the greatest distances to transport their goods to port. We know that rail efficiency has increased over the past decade. We need to ensure shippers have tools like extended interswitching that allow them access to rail service at competitive market rates and more accessible and effective dispute settlement mechanisms among railroads and shippers.

Given our reliance on transportation it is essential that the supply chain is efficient, reliable and has the physical and regulatory infrastructure to move our growing exports to international markets. Beyond rail we encourage the federal government to examine the growing need for port capacity on Canada's west coast.

Saskatchewan producers look forward to meeting growing demand in Asian markets. However adequate port infrastructure is needed to ensure our ability to service growing demand over the longer term. We need to ensure Canada's transportation system can support future growth safely, reliably and efficiently.

I am a Saskatchewan farmer. We grow grains, oilseeds and pulse crop and raise beef cattle on our family farm in southern Saskatchewan. I am very passionate about these issues. I hope I have been able to illustrate how productive and important our industry is to Canada. Our province of 1.1 million people continually exporting in the neighbourhood of \$15 billion worth

L'absence de limites maximales de résidus uniformes à l'échelle internationale risque de poser de graves problèmes d'accès aux marchés. Les producteurs, fabricants et distributeurs d'aliments qui approvisionnent le marché mondial doivent se conformer aux LMR de chaque pays importateur, quelle que soit l'innocuité attestée de LMR plus élevées.

Des acteurs de l'industrie canadienne, tels que Pulse Canada, le Conseil canadien du canola et Cereals Canada, ont assumé un rôle de leadership en insistant sur la nécessité de progrès dans ce domaine. Nous exhortons le gouvernement fédéral de maintenir son soutien aux efforts de l'industrie touchant les LMR, en particulier au moyen de la sensibilisation des producteurs et de son leadership dans les organismes internationaux de normalisation.

En dernier lieu, je veux parler de l'infrastructure des transports qui est nécessaire pour que la Saskatchewan et l'Ouest canadien puisse profiter pleinement des débouchés qui s'offrent sur le marché mondial. La Saskatchewan produit constamment plus de 30 millions de tonnes métriques de céréales par année. Nous nous attendons à ce que les récoltes continuent d'augmenter. Notre province exporte la majorité de sa production agricole, tout au moins à peu près 95 p. 100. C'est donc dire que nous exportons 95 p. 100 de la production agricole totale de la province.

Par ailleurs nos producteurs et nos transformateurs sont parmi ceux qui ont les plus grandes distances à franchir pour acheminer leurs produits jusqu'à un port. Nous savons que l'efficacité du transport ferroviaire a augmenté depuis une décennie. Nous devons nous assurer que nos expéditeurs disposent d'outils de manœuvre interréseaux étendue leur offrant un accès au service ferroviaire à des taux concurrentiels, ainsi que des mécanismes plus accessibles et plus efficaces de règlement des différends entre les compagnies ferroviaires et les expéditeurs.

Vu que nous dépendons à ce point des transports, il est essentiel que la chaîne d'approvisionnement soit efficace, fiable et dotée de l'infrastructure matérielle et réglementaire nécessaire pour acheminer nos exportations croissantes vers les marchés mondiaux. Outre le rail, nous incitons le gouvernement fédéral à examiner le besoin d'accroître la capacité portuaire sur la côte Ouest du Canada.

Les producteurs de la Saskatchewan envisagent avec confiance d'avoir l'occasion de répondre à la demande croissante des marchés asiatiques. Cependant, des infrastructures portuaires suffisantes seront nécessaires pour garantir notre capacité de répondre à long terme à la croissance de la demande. Nous devons faire en sorte que le réseau de transport canadien soit en mesure d'absorber avec sécurité, fiabilité et efficacité cette croissance future.

Je suis un agriculteur de la Saskatchewan. Sur notre ferme familiale dans le sud de la province, nous cultivons des céréales, des oléagineux et des légumineuses et nous élevons du bœuf. Je ressens passionnément ces enjeux. J'espère avoir pu vous montrer à quel point notre industrie est productive et combien elle est importante pour le Canada. Notre province, qui compte

of agricultural products every year is not only a major contributor to our economy but a contributor to the Canadian economy as well.

Agriculture is an industry that is dependent on the hard work of many individuals. I hope all of us can work together to ensure Canada remains one of the best countries in the world to do business with and particularly business related to agricultural trade. Thank you very much.

The Deputy Chair: Thank you both. We appreciate your presentations.

I thought for a moment we were going to escape a session on the railway issue today. Thank you, Minister Stewart, for focusing on that. Every witness we have heard from in the last two days has raised rail.

As a matter of fact I personally am trying to have a meeting with both ministers concerned with respect to extending the ongoing issue of interswitching. There is a deadline here so I am undertaking that on my own. It is not that the committee has asked me to do it. I will report back to all the witnesses if I have any success.

It would have been easier if I was still a member of the Liberal caucus, though, because I could just sit down next to them on a Wednesday morning. However that is political history.

We are now going to start with questioning and again please be succinct.

Senator Unger: Welcome. I am very happy to have the first opportunity to meet Minister Carlier and Minister Stewart.

Minister Carlier, you expressed a lot of plans for Alberta. I am personally disappointed that you didn't speak at all about our oil industry which has in fact been the economic engine of Canada for many years. Yes, we are struggling because mainly of forest fires and on the subject of forest fires I would appreciate if you would comment a bit about the situation.

I saw the premier on TV very briefly this morning. I know it is an ongoing issue so my first question would be to ask you to comment about where those fires are. Are they under control? What is happening?

Mr. Carlier: Thank you, senator, for this opportunity. Just to touch on your opening comments on oil, I concentrated my comments on agriculture. Our government has right from the beginning been talking about diversifying the economy. I want to be clear to you, and I hope I am being clear to all Albertans, that does not mean diversifying away from oil and gas. That means diversifying the oil and gas industry as well because it is our

1,1 million d'habitants, exporte, année après année, quelque chose comme 15 milliards de dollars de produits agricoles qui contribuent grandement, non seulement à notre propre économie, mais aussi à l'économie canadienne.

L'agriculture est une industrie qui dépend du travail infatigable de nombreuses personnes. J'espère que nous pourrions tous travailler ensemble pour faire en sorte que le Canada demeure l'un des meilleurs pays au monde avec qui nouer des relations d'affaires, en particulier des affaires associées au commerce de produits agricoles. Je vous remercie beaucoup de votre attention.

Le vice-président : Grand merci à tous deux. Nous avons apprécié hautement vos exposés.

J'ai cru un moment que nous éviterions aujourd'hui la question du transport ferroviaire. Je vous remercie, monsieur le ministre Stewart, de vous y être attardé. Depuis deux jours, chacun de nos témoins a soulevé la question du transport ferroviaire.

En fait, je cherche moi-même à tenir une réunion avec les deux ministres concernés en vue de prolonger la discussion de la question de la manœuvre interréseaux. Comme il y a un échéancier à respecter, je le fais de ma propre initiative, sans que le comité m'ait demandé de faire cette démarche. Si j'obtiens quelque résultat heureux, j'en informerai tous les témoins.

Il aurait été cependant plus facile de le faire si j'étais toujours membre du caucus libéral. Je n'aurais eu qu'à m'asseoir à leurs côtés un mercredi matin. Mais cela fait partie d'un temps révolu de notre histoire politique.

Nous passons maintenant à la période de questions et réponses. De nouveau, je vous prie d'être brefs.

La sénatrice Unger : Bienvenue à tous. Je suis très heureuse d'avoir pu rencontrer les ministres Carlier et Stewart pour la première fois.

Monsieur le ministre Carlier, vous avez fait état de beaucoup de plans pour l'Alberta. Je suis personnellement déçue que n'ayez rien dit de notre industrie pétrolière qui, depuis de nombreuses années, a été le moteur de l'économie canadienne. Oui, il est vrai que nous éprouvons actuellement des difficultés, surtout à cause des feux de forêt et, à ce sujet, j'apprécierais beaucoup que vous nous parliez un peu de la situation.

J'ai vu la première ministre brièvement à la télé ce matin. Je sais que les feux font rage actuellement, si bien que ma première question est de vous demander où ils sont rendus. Sont-ils maîtrisés? Qu'est-ce qui se passe?

M. Carlier : Je vous remercie, madame la sénatrice, de cette question. D'abord au sujet de votre observation sur l'industrie pétrolière. Mes commentaires ont porté essentiellement sur l'agriculture. Notre gouvernement a, d'entrée de jeu, parlé de la diversification de l'économie. Je veux vous dire très clairement, ainsi qu'à tous les Albertains, que nous n'entendons pas par là une diversification au détriment du secteur pétrolier et gazier.

economic driver even in these times and will continue to be so, I would suggest, for generations to come. Oil and gas continue to be important.

On the wildfires I haven't seen the updates today on the one called the Horse Creek fire but I suspect it has burned close to 500,000 hectares. To put that in context we had a really bad forest wildfire season last year where the total forest burned was about 500,000 hectares. This one fire is already close to surpassing what all the wildfires consumed last year. It is a bad fire.

We have another one near Peace River that is mostly in B.C. but is somewhat in Alberta as well. There are a number of wildfires this year already. It is pushing 500. My concern is that most of them are not lightning strikes. There is only one other cause for a fire and that is human cause.

Because of an extremely dry winter there is a lot of dry grass. It is not having an opportunity to green up because there is not a lot of moisture. I hope my concern is getting out to the public: Be careful. Don't be that next person who starts a wildfire that for all intent and purposes should have been preventable. That is a problem.

The wildfire in Fort McMurray was characterized by the fire chief of that city as a beast. It has been but I thank all the first responders, the municipal officials, the provincial wildland firefighters and others who have successfully evacuated without any serious injury or loss of life 88,000 people out of a city with one road in/one road out. I thank a lot of people for that.

Going forward it is going to be an effort from all of us, all Albertans, all Canadians, to rebuild that city as important as it is to the economic livelihood of Alberta and of Canada.

Senator Unger: My next question has to do with taxes. There are a lot of ambitious plans to diversify Alberta's economy. That has been the dream of Alberta going back for a few decades. Effective January 1, 2017, Alberta will be implementing a carbon tax. Additionally the federal government is pushing for a federally mandated minimum carbon price. There are going to be more and more taxes. First of all the carbon tax will affect everybody but then we start taxing industry. The amount of future investment that is pulling out of Alberta is hugely significant. I am wondering if the government is making a connection between high taxes and losing business and industry.

Mr. Carlier: Even with the carbon levy we will still be one of the lowest tax regimes in Canada because there is no fee for health care, for instance. There is no personal income tax and it will remain to be so. The agriculture fuel will be exempt from the

Cela signifie une diversification dans l'industrie pétrolière et gazière elle-même parce qu'elle demeure même maintenant le moteur de notre économie et continuera de l'être, je pense, pour plusieurs générations. Le pétrole et le gaz demeurent importants.

Pour ce qui est de ces incendies échappés, je n'ai pas vu de mise à jour aujourd'hui sur celui de Horse Creek, mais je soupçonne qu'il a ravagé environ 500 000 hectares. Pour mettre ce chiffre en perspective, l'année dernière, qui a été pour nous une très mauvaise saison pour les feux de forêt échappés, la superficie totale de forêt brûlée a été d'environ 500 000 hectares. Ce seul feu est près de dépasser la superficie ravagée par tous les incendies échappés de l'année dernière. C'est un feu dévastateur.

Il y en a un autre près de la rivière de la Paix, qui se trouve surtout en Colombie-Britannique, mais un peu aussi en Alberta. Il y a déjà eu bon nombre d'incendies échappés cette année, près de 500. Ce qui m'inquiète le plus, c'est que la plupart d'entre eux n'ont pas été causés par la foudre. La seule autre cause des feux est la négligence humaine.

Du fait que l'hiver a été extrêmement sec, il y a beaucoup d'herbe sèche. Elle n'a pas pu verdifier faute d'eau. J'espère que le grand public entend mon message : Soyez prudents! Ne soyez pas l'origine d'un prochain feu échappé qui, tout compte fait, aurait été évitable. Voilà où est le problème.

L'incendie échappé à Fort McMurray a été décrit par le chef des pompiers comme un monstre. Il n'y a pas à en douter, et je remercie tous les premiers intervenants, les responsables municipaux, les pompiers provinciaux qui luttent contre les feux de végétation et tant d'autres personnes à avoir réussi à évacuer, sans blessures graves ni pertes de vie, 88 000 personnes d'une ville sur la seule route encore ouverte. Beaucoup de gens méritent nos remerciements.

Regardant vers l'avenir, un grand effort sera exigé de nous tous, de tous les Albertains, de tous les Canadiens, pour rebâtir cette ville qui a une telle importance pour la vie économique de l'Alberta et du Canada.

La sénatrice Unger : Ma prochaine question porte sur les taxes. Il y a beaucoup de plans ambitieux pour diversifier l'économie de l'Alberta. Depuis quelques décennies, c'est un rêve albertain par excellence. À compter du 1^{er} janvier 2017, l'Alberta imposera une taxe sur le carbone. De plus, le gouvernement fédéral se prépare à fixer le prix obligatoire minimal du carbone. Il y aura de plus en plus de taxes. Tout d'abord, il y aura la taxe sur le carbone qui sera répercutée sur tout le monde puis, ensuite nous commencerons à taxer l'industrie. Le montant de l'investissement futur dont l'Alberta sera privée est énorme. Je me demande si le gouvernement fait le lien entre le niveau élevé des taxes et les pertes d'activités commerciales et industrielles.

M. Carlier : Même avec la taxe sur le carbone, nous aurons l'un des régimes fiscaux les moins lourds au Canada parce que nous n'imposons pas de frais pour les soins de santé, par exemple. Il n'y a pas d'impôt sur le revenu personnel, et cela sera maintenu.

carbon levy. We will be able to do that for agriculture.

I have heard some criticism that raising the price per litre of fuel next year by 4 cents will somehow damage the economy. The price of fuel fluctuating over the years as much as 20 cents a litre for some reason didn't so I am not sure if I agree with the sentiment that a 4-cent per litre levy will hurt the economy that much.

As a matter of fact our philosophy is that it will help because all that money will be reinvested in Alberta, back into industry, back into finding innovations around addressing climate change issues and making sure that we are a world leader in climate change. We are looking forward to having those innovations, having those efficiencies for all industries.

Senator Unger: I have one last question. You talk about the carbon tax, that all that money will be invested back into industries. I know that doesn't always happen. Where will that revenue go? Governments have good intentions at times but the reality is different.

Mr. Carlier: Premier Notley is a very determined person. When she says something will happen, it will happen. Both her and Minister Phillips, the Minister of Environment and Parks, have been adamant that the moneys raised through the carbon levy will go back into diversifying the energy economy into a green economy.

For instance, the state of Texas produces twice as much renewable energy as Alberta does. We need to shape Alberta as an energy province, not just in oil and gas. As important as oil and gas are and will remain, we need to fashion ourselves as an energy province whether it is oil and gas or renewables.

Senator Merchant: Welcome, we are honoured to have you here today. We are trying to work together with you to make some recommendations regarding agriculture, regarding our exporting abilities and regarding the partnerships we are trying to form around the world. I sincerely thank you this morning for coming.

I have known Minister Stewart for a long time. He is passionate about this. As he said, he farms and he has been the Minister of Agriculture for a number of years. His advice is very sage, and I thank him very much.

Yesterday we heard from several different groups of people involved in the farming industry, people who grow canola and grain and food generally for us. They all mentioned that we really needed education to be sure that we all understand.

Le carburant agricole sera exempt de la taxe sur le carbone, ce qui est quelque chose que nous sommes en mesure de faire pour l'agriculture.

J'ai entendu des critiques qui prévoient qu'une augmentation de 4 cents par litre du prix du carburant nuira, de quelque façon, à l'économie. Pour une raison quelconque, la fluctuation de jusqu'à 20 cents le litre ces dernières années, n'a pas un tel effet, et je ne suis donc pas sûr de partager ce pronostic pessimiste quant aux effets d'une taxe de 4 cents le litre sur le carburant.

En fait, nous pensons qu'elle sera utile parce que tout le montant ainsi perçu sera réinvesti en Alberta, retournera à l'industrie, dans la recherche d'innovations pour résoudre les problèmes posés par le changement climatique et faire de nous l'un des chefs de file mondiaux dans ce domaine. Nous avons hâte de pouvoir tirer profit de ces innovations, de mettre ces gains d'efficacité à la disponibilité de toutes les industries.

La sénatrice Unger : J'ai une dernière question. Vous parlez de la taxe sur le carbone, de tout cet argent qui sera réinvesti, qui reviendra aux industries. Je sais que ce n'est pas toujours ainsi que les choses se passent. Où iront ces recettes? Les gouvernements ont parfois de belles intentions, mais la réalité concrète est bien différente.

M. Carlier : La première ministre Notley est une personne très résolue. Lorsqu'elle dit que telle chose sera faite, elle se fera. Tant elle que M. Phillips, le ministre de l'environnement et des parcs, sont catégoriques : l'argent perçu au moyen de la taxe sur le carbone sera réinvesti de façon à transformer l'économie basée sur l'énergie en économie verte.

Prenons l'exemple de l'État du Texas; il produit deux fois plus d'énergie renouvelable que l'Alberta. Nous devons faire de l'Alberta une province de l'énergie, mais pas seulement de l'énergie pétrolière et gazière. Malgré l'importance qu'ont et que continueront d'avoir le pétrole et le gaz, nous devons devenir une province de l'énergie, qu'il s'agisse du pétrole et du gaz ou d'énergies renouvelables.

La sénatrice Merchant : Je vous souhaite la bienvenue. C'est pour nous un honneur de vous accueillir ici aujourd'hui. Nous tâchons de travailler ensemble avec vous en vue de formuler certaines recommandations portant sur l'agriculture, nos capacités d'exportation et les partenariats que nous tentons d'établir partout au monde. Je vous remercie bien sincèrement de vous être déplacés ce matin.

Je connais le ministre Stewart depuis longtemps. Il aborde ses questions avec passion. Comme il l'a dit, il est agriculteur et est ministre de l'agriculture depuis de nombreuses années. Ces conseils sont très sages, et je le remercie vivement.

Nous avons entendu hier plusieurs différents groupes de personnes actives dans l'industrie agricole, de personnes qui produisent pour nous du canola et des céréales grain et d'autres aliments. Toutes, elles ont mentionné que nous avions vraiment besoin de nous informer pour être bien certains de comprendre.

You have pointed out some of the impediments in forming trade agreements. For instance, Minister Stewart mentioned that a barrier to concluding an agreement was that CETA genetically modified products. You also said that it was important for the federal government to have very clear rules.

What are your departments doing to educate the stakeholders in our provinces to grow products that will be acceptable in other countries?

Mr. Stewart: I would be happy to take that at least first, and thank you for your kind remarks, Senator Merchant. We certainly agree with the underlying premise of your question. It is important to educate our own people first as we try to spread the good news about science-based agriculture around the world. We have a substantial ag awareness effort in Saskatchewan which starts with our school children but doesn't end there. We do certain amounts of advertising and outreach to the general public as well but with a major focus on school children in the grade 5 to 8 level. We have a program specifically for them called Ag in the Classroom. It has received pretty good uptake from the education community around the province.

There is such a misunderstanding of modern agriculture that we have to pretty much start at a young age in our efforts to re-educate the population as to both the economic and environmental benefits of modern science-based agriculture. We are spending a fair amount of money and making a substantial effort to do that.

Senator Merchant: I am glad that you mentioned the education of the general population, but what about the agriculture industry? I think farmers were saying themselves that they need to understand.

Mr. Stewart: Yes. Our producers in Saskatchewan are very early adopters of new technology. We spend a lot of money in research and outreach to inform our producers about the latest developments in research. History shows that our producers have been among the earliest producers in the world to adopt new technology. They are very aware and they have become aware because they pay attention to what is available for them.

Their keen interest is to increase production and the quality of the products they produce. They are motivated to pay attention to what is out there in terms of new technology. Early uptake is something that we almost take for granted now with them.

Mr. Carlier: It is somewhat surprising that Alberta is the most urbanized province in the country. We have 90 per cent of our population living in one of the major cities or one of the smaller cities. That leaves 10 per cent of the rest of us in rural Alberta.

Vous avez signalé certains des empêchements à la conclusion d'accords commerciaux. Par exemple, vous avez mentionné, monsieur le ministre Stewart, qu'un des obstacles à la conclusion d'un accord était la définition donnée dans l'AECG aux produits génétiquement modifiés. Vous avez dit également qu'il était important que les règles du gouvernement fédéral soient très claires.

Que font vos ministères pour informer les parties prenantes dans nos provinces comment cultiver des produits pour qu'ils soient acceptables dans d'autres pays?

M. Stewart : Je serai heureux de répondre à cela en premier, et de vous remercier, madame la sénatrice, de vos aimables paroles à mon endroit. Nous sommes certainement d'accord sur les prémisses qui sous-tendent votre question. Il importe d'éduquer nos gens d'abord, avant de propager partout au monde la bonne nouvelle de notre agriculture à base scientifique. Nous avons consenti un effort considérable de sensibilisation aux réalités agricoles en Saskatchewan, qui cible d'abord les enfants d'âge scolaire, mais qui ne s'arrête pas là. Nous avons certaines activités de publicité et de promotion auprès du grand public également, mais qui ciblent principalement les écoliers de la 5^e à la 8^e classe. Nous avons créé un programme expressément pour eux, appelé l'agriculture en salle de classe. Il a été accueilli favorablement par le milieu enseignant dans l'ensemble de la province.

L'agriculture moderne est souvent très mal comprise, si bien qu'il faut commencer après de très jeunes enfants nos efforts de rééducation de la population quant aux avantages tant économiques qu'environnementaux de l'agriculture moderne à base scientifique. Nous y consacrons des sommes assez considérables et y mettons un gros effort.

La sénatrice Merchant : Je suis heureuse que vous ayez mentionné l'éducation de la population générale, mais qu'en est-il de l'industrie agricole? Je pense que les agriculteurs disaient eux-mêmes avoir besoin de comprendre.

M. Stewart : Oui. Nos producteurs en Saskatchewan sont parmi les premiers à avoir adopté la nouvelle technologie. Nous avons dépensé beaucoup d'argent en recherche et en promotion afin d'informer nos producteurs des plus récentes percées en recherche. L'histoire montre que nos producteurs ont été parmi les tout premiers au monde à adopter la nouvelle technologie. Ils en sont très conscients et ils sont devenus ainsi parce qu'ils portent attention à ce qui leur est disponible.

Ils sont vivement intéressés à accroître le rendement et la qualité de leurs produits. Ils sont motivés à prêter attention à ce qui existe en fait de nouvelles technologies. Leur attitude d'acceptation rapide est quelque chose que nous tenons presque pour acquis chez eux.

M. Carlier : Il peut être surprenant d'apprendre que l'Alberta est la plus urbanisée des provinces canadiennes. En effet, 90 p. 100 de notre population habite dans une ville, grande ou petite. Le 10 p. 100 qui reste vit en milieu rural.

There is the danger of becoming more and more disconnected even though a lot of urban people will feel they are connected to the farm because their parents, grandparents or aunts, uncles and cousins are still on the farm. It is important that we maintain that connection so that they know where agriculture is from.

The educational process in Alberta is fairly good but there is room for improvement so that our urban relatives and friends have an understanding of the importance of agriculture. Agriculture is the second largest industry in Alberta, followed closely by forestry and tourism, but it is important we don't lose the connection to agriculture. It is important that all our consumers, starting with those at home, know about naturally raised scientifically enhanced foods. Everybody gets on the Internet and reads articles on Wikipedia for five minutes and becomes an expert.

How do you argue with someone who tells you right to your face, "I don't your facts"? It is tough. It is a difficulty. At the same time we need to be very conscious of our social licence. We don't need some fool with a stick in a feedlot somewhere and some other fool with a camera. That hurts us all. Those incidents that do pop up are extremely small examples. We do all we can to ensure we have that social licence going forward. It is important to protect our markets. It is also important to protect our reputation both at home and abroad.

I agree with absolutely everything you said, senator. The challenge is the 90 per cent of the population that is no longer connected to agriculture.

The Deputy Chair: Minister Stewart, you mentioned railways in passing but you also mentioned the growing need to examine port capacity on Canada's west coast.

I represent Nova Scotia and the Port of Halifax is the best port on the eastern seaboard. We have not had a labour dispute at the Port of Halifax since 1976. Some people in this room weren't even born at that time. That gives you an idea of the labour stability. The same cannot be said about the Port of Vancouver.

You haven't addressed that. You talked about a growing need for port capacity on Canada's west coast. You didn't talk about capacity and reliability. Have you expressed your concern to federal officials about the reliability of the Port of Vancouver?

By the way I also sit on the Transport and Communications Committee so that is why I am focusing a bit on the reliability of the Port of Vancouver. It becomes a bottleneck for getting your good products to market in a timely fashion because every delay

Il existe le danger d'une distanciation de plus en plus grande des réalités agricoles bien que beaucoup de citoyens aient l'impression d'avoir maintenu ce lien du fait que leurs parents, grands-parents ou oncles, tantes et cousins sont toujours sur la ferme. Il est important de préserver ce lien pour que ces gens sachent ce qu'est l'agriculture.

Le processus d'éducation est relativement bon en Alberta, mais il reste de la place pour l'amélioration pour faire en sorte que nos parents et amis citoyens saisissent mieux l'importance de l'agriculture. L'agriculture est la deuxième plus grande industrie en Alberta, suivie de près par l'exploitation forestière et le tourisme, mais il importe de ne pas perdre ce lien à l'agriculture. Il est important que tous les consommateurs, en commençant par ceux à la maison, soient au courant des aliments produits naturellement et améliorés scientifiquement. De nos jours, n'importe qui va sur l'Internet et lit, pendant cinq minutes, quelques articles dans Wikipédia et devient aussitôt un expert.

Comment discuter avec quelqu'un qui vous dit, dans le blanc des yeux : « Je ne crois pas vos faits »? C'est dur. C'est certainement une difficulté. En même temps, nous devons être très conscients de notre licence sociale d'exploitation. Nous n'avons pas besoin d'un imbécile qui se promène dans un parc d'engraissement muni d'un bâton, suivi d'un autre imbécile muni d'une caméra. Ça nous nuit à tous. Ces incidents largement diffusés sont des cas extrêmement rares. Nous faisons tout ce qui est possible pour nous assurer que nous tenons cette licence sociale de bon droit. Il importe de protéger nos marchés, de même que notre réputation tant ici qu'à l'étranger.

Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit, madame la sénatrice. Le défi qui se pose, ce sont les neuf dixièmes de la population chez qui le lien à l'agriculture est très ténu ou inexistant.

Le vice-président : Monsieur le ministre Stewart, vous avez mentionné en passant les chemins de fer, mais aussi le besoin de plus en plus impérieux d'examiner la capacité portuaire sur la côte Ouest du Canada.

Je représente la Nouvelle-Écosse et le port d'Halifax, qui est le meilleur port sur la côte atlantique. Nous n'avons pas eu un conflit de travail dans le port d'Halifax depuis 1976. Certaines personnes ici présentes n'étaient même pas nées à cette époque. Cela vous donne une idée de la stabilité des relations de travail. On ne peut pas en dire autant du port de Vancouver.

Vous n'avez pas abordé cet aspect du problème. Vous avez parlé du besoin d'accroître la capacité portuaire sur la côte Ouest du Canada. Vous n'avez pas parlé de la capacité et de la fiabilité. Avez-vous exprimé vos préoccupations au sujet du port de Vancouver à des responsables fédéraux?

Soit dit en passant, je siège également au Comité des transports et des communications, ce qui explique pourquoi je m'attarde quelque peu à la fiabilité du port de Vancouver. Il devient un goulot d'étranglement où vos bons produits, destinés à être

at the Port of Vancouver reduces the quality of the excellent products that have been grown either in Alberta or Saskatchewan that both you gentlemen represent.

Mr. Stewart: Yes, that is a good point. Reliability from a labour standpoint is an issue from time to time. I don't think it is appropriate for me to speculate on the reasons for more labour instability in the west coast ports than in your Port of Halifax.

The Deputy Chair: Oh, come on now.

Mr. Stewart: I don't think I will go there. For sure that's an issue but it goes to port capacity. Generally speaking I don't know what government can do about labour instability but there is no question that the Port of Vancouver is a bottleneck. .

There has been a lot of money spent recently by the private sector and by the City of Vancouver on a welcome attempt to make it more accessible and to expand the facilities there.

Prince Rupert is an excellent natural port, probably the best one in North America. Unfortunately it is only accessed by one railway, CN. Its great potential may not be realized as long as that is the case.

As for using eastern ports, I wish we could use eastern ports more. Since I was a young fellow the world trading patterns have changed and our biggest markets are in the Pacific.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Minister. The number of contracts that are signed to operate the Port of Vancouver compared to other ports like the Port of Halifax is significant. At the Port of Halifax we might have two or three contracts to sign to operate the entire port. It is not the way it works in Vancouver where there are multiple contracts. This means multiple opportunities for something to go wrong and they seem to do just that.

Senator Tardif: I reaffirm the comments made by my colleague Senator Merchant in saying how much we value your presence here this morning and thank you for being here.

Minister Carlier, you indicated in your presentation that there was an increased consumer demand for sustainable agricultural production. I would ask both of you: Have you put in place programs that will support producers as they pursue sustainable production?

Mr. Carlier: That is a good question. That question came up in Question Period just yesterday.

Senator Tardif: Oh, really. I did not follow it.

vendus rapidement, perdent de leur qualité à cause des retards qu'ils subissent du fait de leur passage par le port de Vancouver, ces excellents produits en provenance de l'Alberta ou de la Saskatchewan, provinces dont vous êtes, messieurs, les représentants.

M. Stewart : Oui, c'est en effet un bon point. La fiabilité, dans la perspective des relations de travail, est un problème qui survient de temps à autre. Je ne pense pas qu'il serait approprié pour moi de spéculer sur les causes de cette instabilité relative des relations de travail dans les ports de la côte Ouest par rapport à votre port d'Halifax.

Le vice-président : Mais voyons donc!

M. Stewart : Je ne pense pas que je vais parler de ça. Bien sûr, c'est un problème, mais c'est en lien avec la capacité portuaire. En général, je ne sais pas ce que le gouvernement peut faire face à l'instabilité de la main-d'œuvre, mais il est certain que le port de Vancouver est un goulot d'étranglement.

Le secteur privé et la Ville de Vancouver ont consacré beaucoup d'argent récemment dans une tentative appréciée de le rendre plus accessible et d'agrandir les installations.

Prince Rupert est un excellent port naturel, probablement le meilleur en Amérique du Nord. Malheureusement, il est seulement accessible par train, le CN. Son énorme potentiel pourrait ne pas être exploité, à moins que cette situation ne change.

Quant aux ports de l'Est, j'aimerais qu'on puisse les utiliser plus. La structure du commerce mondial a changé depuis ma jeunesse et nos marchés les plus importants sont du côté du Pacifique.

Le vice-président : Je vous remercie, monsieur le ministre. Le nombre de contrats signés pour l'exploitation du port de Vancouver, comparativement à d'autres ports comme le port d'Halifax, est important. Alors que deux ou trois contrats suffisent pour exploiter tout le port d'Halifax, ce n'est pas de cette façon que fonctionne Vancouver, qui a conclu de multiples contrats. Les occasions ne manquent donc pas pour que les choses tournent mal, ce qui semble être le cas.

La sénatrice Tardif : Je reprends les commentaires de ma collègue, la sénatrice Merchant, en affirmant que nous sommes très heureux de votre présence ici ce matin et en vous remerciant d'être là.

Ministre Carlier, dans votre exposé, vous avez indiqué qu'il y avait une demande accrue d'une production agricole durable de la part des consommateurs. Je pose la question suivante à vous deux : avez-vous des programmes en place qui appuient les producteurs qui cherchent à pérenniser leur production?

M. Carlier : C'est une bonne question. Cette question a été soulevée lors de la période des questions, hier.

La sénatrice Tardif : Vraiment? Je n'ai pas écouté.

Mr. Carlier: Fair enough. I think why it came out in Question Period and why you and a lot of consumers are asking about it is that it is topical. For the most part it is being led a lot by industry being the experts in their products.

I believe the United States has taken a lot more regulatory role in what is certified and what it is not. Up here it is not necessarily as legislated as perhaps it could be. I am not sure on that.

McDonald's has a sustainability pilot project. All McDonald's burgers come out of their patty processing plant just west of Edmonton. In Canada they all come out of Alberta so it is all pretty much Alberta beef used in McDonald's restaurants. Take that, Earls.

I had the opportunity to meet the international president of McDonald's and the Canadian president. They were very excited about this pilot project that is just starting to wrap up. There is one example of industry coming up to the plate realizing that all of us in society have become foodies. We are more interested in where our food comes from and the sustainability of it.

There is some confusion among the general public about what is certifiable, what is humane raised and what is organic. It is a bit of a confusing mess for most consumers and perhaps for some wholesalers.

Senator Tardif: But has the Alberta government put programs in place to help sustain these producers?

Mr. Carlier: We are a large contributor to the Canadian Roundtable on Sustainable Beef, as an example, to start developing strategies around what that means and what we can use to make consumers more welcome to the products. The Alberta Livestock and Meat Agency has done a lot of work as well but we are working in partnership with industry in developing that.

To answer your question directly, senator, there is not a lot of regulation around that. I am not sure if that is necessary, knowing the lead the industry is doing and the good job industry is doing. I don't think it is necessary at this point anyway.

Mr. Stewart: Through Growing Forward 2 programming we support such things as environmental farm plans in Saskatchewan. We support industry and sustainability roundtables for both the grain sector and the beef sector.

We are participating with industry currently on broad-ranging research in the grain sector and specifically research for feed additives in the beef sector that can reduce methane gas emissions by cattle and things of that nature. Generally speaking the industry is way ahead of us in Saskatchewan.

M. Carlier : C'est de bonne guerre. Je pense que la raison pour laquelle la question a été soulevée lors de la période des questions et ce pour quoi beaucoup de consommateurs et vous-même posez des questions à ce sujet, c'est que c'est d'actualité. En grande partie, ils sont amenés par l'industrie, qui a l'expertise dans cette production.

Je crois que les États-Unis se sont donné le rôle d'organe de réglementation quant à ce qui est certifié et ce qui ne l'est pas. Ici, ce n'est pas aussi réglementé que ça devrait l'être, peut-être. Je ne sais pas.

McDonald réalise un projet pilote portant sur la production durable de la viande de bœuf. Tous les hamburgers de McDonald proviennent de ses propres usines de transformation situées à l'ouest d'Edmonton. Au Canada, ils viennent tous de l'Alberta, donc c'est en majorité le bœuf de l'Alberta qui est utilisé dans les restaurants McDonald. Attrape, Earls.

J'ai eu l'occasion de rencontrer le président international et le président canadien de McDonald. Ils étaient très emballés par ce projet pilote qui va bientôt prendre fin. Voilà l'exemple d'une industrie qui vient au bâton, car elle s'est rendu compte que nous tous, dans la société, sommes devenus des cuisinomanes. Nous nous intéressons à la provenance de nos aliments et à la viabilité de cet approvisionnement.

La population en général ne sait pas trop ce qui est admissible à la certification, ce qui est élevé de manière humaine et ce qui est biologique. C'est un peu la pagaille, du point de vue des consommateurs et peut-être de quelques grossistes.

La sénatrice Tardif : Mais est-ce que le gouvernement albertain a mis en place des programmes qui soutiennent ces producteurs?

M. Carlier : Nous collaborons grandement à la Table ronde canadienne sur le bœuf durable, par exemple, pour commencer à élaborer des stratégies afin de préciser ce qu'on entend par là et ce que nous pouvons faire pour mieux adapter les produits aux consommateurs. L'organisme Alberta Livestock and Meat Agency a abattu beaucoup de travail également, mais nous nous associons avec l'industrie pour développer cela.

Pour répondre à votre question, madame la sénatrice, il n'y a pas beaucoup de réglementation à cet égard. Je ne suis pas certain que ce soit nécessaire, sachant l'initiative que prennent l'industrie et le bon travail qu'elle effectue. Je ne crois pas que ce soit nécessaire pour le moment, de toute façon.

M. Stewart : Les programmes de Cultivons l'avenir 2 soutiennent des projets tels que les plans environnementaux des fermes en Saskatchewan. Nous appuyons les tables rondes de l'industrie sur la durabilité du point de vue de l'environnement dans les secteurs céréalier et bovin.

Avec l'industrie, nous participons actuellement à des études d'une grande portée dans le secteur céréalier, et plus particulièrement à des études sur les additifs alimentaires dans le secteur bovin qui peuvent réduire les émissions de gaz méthane par le bétail et les choses de cette nature. De manière générale, l'industrie nous devance grandement, en Saskatchewan.

Starting about 1980 the grain industry changed the way that farming was done in Saskatchewan and Western Canada eventually and the western part of the United States. It largely started in Saskatchewan around 1980 just before zero-till and continuous cropping. It virtually eliminated the previous practice of summer fallowing which was a huge emitter of CO₂ not only from the power it takes to pull heavy tillage implements multiple times at growing season but, more important, through the CO₂ that is released when fields are tilled, fields that contain decaying plant material. That CO₂ goes directly into the atmosphere. It was a huge emitter. It made agriculture a huge emitter.

We started in 1981 on my farm and of course my neighbours thought I was crazy. For a number of years it looked like they might be right but it turned out that it worked. It has made farming more profitable, dramatically increased production and turned our soils into a carbon sink rather than a huge emitter of CO₂.

The industry did that with some background help from government research. We are pretty proud of what our industry has done and we try to keep up with them.

Senator Tardif: Further to that, what are your governments doing to help mitigate pest and disease challenges?

Mr. Stewart: There has been ongoing research particularly in the crop sector on insect pests, funguses, and weed control, something that is very much under control in western Canadian agriculture. It used to be more of a problem before modern science pretty much got on top of it, but funguses and insect pests seem to adapt to the times.

It seems that we are always fighting new issues. For instance, clubroot in canola is an issue for Alberta and western Saskatchewan. We do a lot of research on that and a lot of monitoring. It is being contained at least and controlled over time.

A lot of work is done through the Veterinary Infectious Disease Organization at the University of Saskatchewan on insect pests, biodiseases in livestock and things of that nature, with particular focus on diseases that can be spread from livestock to people. A number of vaccines have been invented there and are now used around the world.

Precision farming or more specific application of fertilizers and chemicals only where they are needed is something that is in its early stages but being advanced by our producers in the province and supported by government research. These are some of the things.

À partir des années 1980, l'industrie céréalière a changé son mode de culture en Saskatchewan et dans l'Ouest canadien ainsi que dans l'ouest des États-Unis. Le mouvement a essentiellement débuté en Saskatchewan autour des années 1980, juste avant la culture sans labour et la culture continue. On a virtuellement éliminé la pratique antérieure de la jachère d'été qui était une importante source d'émissions de dioxyde de carbone, non seulement en raison de l'énergie qui était nécessaire pour tirer de lourds instruments aratoires plusieurs fois pendant une même saison de croissance, mais, encore plus important, en raison du carbone qui était émis au moment de la culture des champs, des champs qui contenaient du matériel végétal en décomposition. Ce carbone va directement dans l'atmosphère. C'est une énorme source d'émissions. Ça faisait de l'agriculture un important secteur émetteur.

Nous avons commencé en 1981 sur ma ferme et, bien sûr, les voisins croyaient que j'étais fou. Pendant des années, on aurait dit qu'ils pourraient avoir raison, mais ça a finalement marché. L'agriculture est devenue plus rentable, la production a grandement augmenté et nos sols sont devenus des puits de carbone plutôt que des émetteurs de dioxyde de carbone.

L'industrie a accompli cela avec l'aide des chercheurs gouvernementaux. Nous sommes très fiers des réalisations de notre industrie et nous essayons de suivre le rythme.

La sénatrice Tardif : Au-delà de cela, que font vos gouvernements pour aider à la lutte antiparasitaire et phytosanitaire?

M. Stewart : La recherche se poursuit particulièrement dans le secteur des cultures agricoles relativement aux insectes nuisibles, aux champignons parasites et aux mauvaises herbes, des éléments qui sont essentiellement sous contrôle dans l'Ouest canadien. C'était beaucoup plus un problème avant que la science moderne ne prenne le dessus, mais les champignons et les insectes nuisibles semblent s'adapter avec le temps.

On dirait que nous sommes sans cesse en lutte contre de nouveaux problèmes. Par exemple, l'hernie du canola est un problème en Alberta et dans l'ouest de la Saskatchewan. Beaucoup de recherches et beaucoup de surveillance s'effectuent. C'est au moins contenu et contrôlé peu à peu.

L'organisation Veterinary Infectious Disease Organization de l'Université de la Saskatchewan travaille beaucoup sur les insectes nuisibles, les biopathogènes des animaux d'élevage et les choses du genre, en s'intéressant particulièrement aux maladies transmissibles à l'homme. Beaucoup de vaccins ont été inventés à cet endroit et sont dorénavant utilisés partout dans le monde.

L'agriculture de précision, ou l'application plus spécifique d'engrais et de produits chimiques seulement là où c'est nécessaire, en est à ses balbutiements, mais elle est grandement préconisée par nos producteurs dans la province et appuyée par la recherche gouvernementale. Voilà quelques-unes des choses accomplies.

Mr. Carlier: Even in these tough economic times we are able to maintain the funding to the agriculture services boards in Alberta. These agriculture services boards do the work in the counties and the municipal districts on identifying issues around fusarium, clubroot, grasshoppers or the introduction of new weeds. They are really on top of that. They are doing a really good job on that even though there are challenges.

Last year there were challenges around finding clubroot what was thought to be clubroot-resistant canola. They found instances of clubroot. That is an ongoing challenge. It will probably never not be but it is important that we maintain our diligence.

The introduction of new pests and new weeds happens. We are proud that Alberta is rat-free but what about the weeds? A new jimsonweed was found last year in the southeast corner of Alberta and is actually a deadly toxic plant. We have to always be conscious of that and being able to keep up with it. It is important.

There are new technologies, as Minister Stewart talked about, around the variable application of fertilizers and different chemicals that are going long way for our environmental stewardship social licence as well.

Alberta has over 40 per cent of the irrigated land in Canada or about 1.4 million hectares. I can't remember the percentage that is actually cultivated but it makes up a very large portion of about 25 per cent of our cash sales. It is important for our specialty crops.

There is opportunity and challenges there as well for different pests to be introduced as we introduce new specialty crops. It is important to diversify but we always have to be vigilant in making sure of being able to keep track of that with research and continuing to stress how important research is.

The Deputy Chair: Minister Stewart, you mentioned land use and your change in land use. I remind everyone that our former colleague Senator Herb Sparrow from Saskatchewan was a world leader in talking about proper land use. His 1984 report from this committee which he chaired in those days called *Soil at Risk: Canada's Eroding Future* had a tremendous effect. It may have been part of what led you to make some changes in your own farming operation.

Sometimes people forget what reports from government committees can do. Senator Sparrow had a tremendous effect on farming in Western Canada. His books and writings on the subject were quoted worldwide and had tremendous effect on farming elsewhere. Saskatchewan has been a leader for many years.

M. Carlier : Malgré une situation économique difficile, nous sommes en mesure de maintenir le financement des organes de services liés à l'agriculture en Alberta. Ces organes travaillent dans les comtés et les districts municipaux à cerner les problèmes liés au Fusarium, à l'hernie, aux sauterelles ou à l'apparition de nouvelles mauvaises herbes. Ils contrôlent vraiment la situation. Ils accomplissent un travail magnifique à cet égard, en dépit des problèmes.

L'année dernière, on a eu des problèmes quand on a trouvé ce qu'on pensait être du canola résistant à l'hernie. Ils ont trouvé de l'hernie. C'est un défi constant. Il va probablement rester présent, mais il est important de s'appliquer.

Il arrive que de nouveaux parasites et de nouvelles mauvaises herbes fassent leur apparition. Nous sommes fiers du fait que l'Alberta ne soit pas infestée de rats, mais qu'en est-il des mauvaises herbes? On a trouvé une nouvelle stramoine commune l'année dernière dans le sud-est de l'Alberta; c'est en fait une plante toxique. Il faut toujours en être conscient et être en mesure de le contrôler. C'est important.

Il y a de nouvelles technologies, comme l'a dit le ministre Stewart, permettant l'application variable d'engrais et de différents produits chimiques qui favorisent grandement l'acceptabilité sociale de notre gérance environnementale également.

Quarante pour cent des terres irriguées au Canada, soit environ 1,4 million d'hectares, se trouvent en Alberta. Je ne me rappelle pas quel pourcentage est cultivé, mais elles représentent une très grande part des quelque 25 p. 100 des ventes au comptant. C'est important pour nos cultures spécialisées.

Il y a là des occasions et des défis également par rapport aux divers éléments nuisibles introduits en même temps que nous adoptons de nouvelles cultures spécialisées. Il est important de diversifier, mais il faut toujours être vigilant et s'assurer d'être en mesure d'en connaître l'évolution grâce à la recherche et en continuant d'insister sur l'importance de la recherche.

Le vice-président : Monsieur le ministre Stewart, vous avez parlé de l'utilisation des sols et des changements que vous avez vous-même apportés à cet égard. Je rappelle à tous que notre ancien collègue, le sénateur Herb Sparrow de la Saskatchewan, était un spécialiste mondial dans le domaine de l'utilisation des sols. Le rapport publié en 1984 par notre comité alors qu'il en assurait la présidence, intitulé *Nos sols dégradés : le Canada compromet son avenir*, a eu un effet considérable. Il a peut-être contribué à vous amener à apporter des changements dans votre propre entreprise agricole.

Parfois les gens oublient ce que peuvent accomplir les rapports publiés par les comités gouvernementaux. Le sénateur Sparrow a eu une influence extraordinaire sur l'agriculture dans l'Ouest canadien. Ses livres et ses écrits sur le sujet ont été cités partout dans le monde et ont influencé grandement l'agriculture ailleurs. La Saskatchewan a été un leader pendant de nombreuses années.

[Translation]

Senator Dagenais: First of all, I would like to thank our guests. I am of course delighted to meet ministers from western Canada. Mr. Carlier, each time I come to Alberta, I always enjoy Alberta's famous beef, and since Tuesday, I have indulged in it. It is as good as ever.

That said, in your presentation, as Senator Mercer noted, you stated that sooner or later, perhaps even tomorrow, we will have to address the drought problems. California, as we know, is having real drought problems. Has your government looked into ways of preventing drought, or at least into land irrigation?

[English]

Mr. Carlier: It is most certainly on the top of my mind and on the minds of most Albertans now especially with what is going on in our forested area. We have a lot of forested area in Alberta. We have a lot of cultivated agriculture land, pastures and forage as well.

It is already May. It should be one of our wettest months and it hasn't proven to be so. I saw a map yesterday showing red being the driest parts of Alberta and there is no other colour but red. We are extremely dry.

Specifically on our irrigated land last year and for this year as well we had pretty good snowpack for drainage into our irrigated reservoirs. The main reservoir that feeds most of the irrigation is the St. Mary Reservoir. It dropped a little. Everything else was normal. I don't foresee any circumstances where our irrigated crop will be in jeopardy because of the drought. As a matter of fact summer last year was quite hot and they did extremely well in the specialty crops.

Our Agriculture Financial Services Corporation is our crop insurance as well as lending for rural Alberta. It has a full suite of management programs for drought that is very well subscribed to. Close to 90 per cent of producers use some sort of insurance product through there. The majority of the rest have insurance products through some other means. We are in good shape going forward.

It could be another drought year. I am still hoping for rain but we are in pretty good shape to support our farming community with some of those products and in partnership with the Canadian government. We need to be aware of that and be ready for the circumstances that could be there.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you, Mr. Minister. I also have a question for Minister Stewart.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Alors, tout d'abord, merci à nos invités. Évidemment, je suis enchanté de rencontrer des ministres de l'ouest du pays. Monsieur Carlier, chaque fois que je viens en Alberta, j'ai toujours le plaisir de déguster le fameux bœuf de l'Alberta, et depuis mardi, je me suis fait plaisir. En effet, il est toujours aussi bon.

Cela étant dit, dans votre présentation, comme l'a mentionné le sénateur Mercer, vous avez affirmé que nous devons faire face, tôt ou tard, ou peut-être même aujourd'hui, à des problèmes de sécheresse. On sait qu'en Californie, notamment, il y a des problèmes de sécheresse. Est-ce que votre gouvernement s'est déjà penché sur les façons de prévenir la sécheresse, ou du moins sur l'irrigation des terres?

[Traduction]

M. Carlier : C'est assurément au premier rang de mes préoccupations et dans les têtes de la plupart des Albertains, surtout avec ce qui se passe dans nos zones forestières. Nous avons beaucoup de terrains forestiers en Alberta. Nous avons beaucoup de terres cultivées, de pâturages et du fourrage également.

On est déjà au mois de mai. C'est habituellement un des mois les plus pluvieux, mais ce n'est pas le cas cette année. Hier, j'ai vu une carte qui montrait en rouge les parties les plus sèches de l'Alberta et il n'y avait aucune autre couleur que le rouge sur cette carte. C'est extrêmement sec.

En particulier sur nos terres irriguées, l'année dernière et cette année encore, le stock nival a été suffisant pour alimenter nos bassins irrigués. Le principal réservoir qui assure la majorité de l'irrigation est le St. Mary. Son niveau d'eau a quelque peu baissé. Tout le reste est normal. Je ne vois aucune autre circonstance qui pourrait menacer nos cultures irriguées en raison de la sécheresse. En fait, l'été dernier a été plutôt chaud et les résultats ont été extrêmement bons dans les cultures spécialisées.

L'Agriculture Financial Services Corporation est notre bureau d'assurance-récolte et le bureau de prêt dans l'Alberta rural. Il offre une gamme complète de programmes de gestion en cas de sécheresse auxquels les souscriptions sont très bonnes. Près de 90 p. 100 des producteurs souscrivent un produit d'assurance auprès d'eux. La majorité des autres ont des produits d'assurance auprès d'autres entités. Nous sommes bons pour les années à venir.

Il pourrait y avoir une autre année de sécheresse. J'espère encore qu'il pleuvra, mais nous sommes prêts à soutenir notre collectivité agricole à l'aide de certains de ces produits et en partenariat avec le gouvernement canadien. Il faut savoir cela et se préparer aux situations éventuelles.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Merci, monsieur le ministre. J'aurais aussi une question à poser au ministre Stewart.

Mr. Stewart, pork producers in Atlantic Canada have told the committee that the lack of federally-regulated abattoirs limits their ability to export to other provinces and other countries. Are western producers facing the same problem?

[English]

Mr. Stewart: We are not in terribly bad shape currently. Most of our hogs are actually slaughtered in Manitoba around the Brandon area, but there is enough capacity to increase production in Saskatchewan and continue to have those hogs slaughtered in Manitoba. There is a smaller plant at Moose Jaw, Saskatchewan, as well.

We may possibly see expansion of federal slaughter plants if we proceed with CETA and TPP. While there is a distinct possibility of that we certainly have adequate and excess capacity in Saskatchewan and Manitoba for current demands.

[Translation]

Senator Dagenais: You mentioned the TPP. There will certainly be demand to expand your products, including pork. So I would imagine that you are already considering some expansion or at least improvements in order to reach sufficient production.

I have another question, Mr. Chair, for Minister Carlier.

In your presentation, you mentioned the importance of product traceability. Can you tell us about the labelling of consumer products for export? I imagine you are aware of the issue of consumer labelling, and in particular the labelling of products for export.

[English]

Mr. Carlier: Knowing that Alberta has 40 per cent of the cattle herd there is a real focus on traceability around our animals to make sure that we can maintain that. If there are any issues around biosecurity for whatever in reason in pork as well as beef we are able to keep track of that. We are able to trace back to the farm or the processing or whatever the issue might be as quickly as possible to ensure that we don't lose our market access.

A few years ago we had one incident again of BSE in the same farm that had that incidence some years ago. Even though it was a small incident it almost instantly had an effect in our markets in particular in South Korea. They had put restrictions in place. Traceability — tracking animals, tracking premises and the tracking itself — was really important to maintain. We had to make sure that the world knew we had biosecurity measures in place to ensure that we continue having a healthy product.

Monsieur Stewart, les producteurs de porc de l'Atlantique ont expliqué à notre comité que le manque d'abattoirs sous réglementation fédérale enfreignait leur capacité d'exporter dans d'autres provinces et dans d'autres pays. Est-ce que les producteurs de l'Ouest font face à ce même problème?

[Traduction]

M. Stewart : Notre situation n'est pas très mauvaise à l'heure actuelle. La plupart de nos porcs de boucherie sont effectivement abattus au Manitoba, dans la région de Brandon, mais il est possible d'augmenter la production en Saskatchewan et de continuer de faire abattre ces porcs au Manitoba. Il y a une petite usine à Moose Jaw, en Saskatchewan, également.

Il serait possible d'agrandir les abattoirs du fédéral, si nous allons de l'avant avec l'AECG et le PTP. Bien que cette possibilité soit réelle, nous sommes capables actuellement de répondre à la demande en Saskatchewan et au Manitoba.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Vous avez mentionné le PTP. On demandera sûrement une expansion de vos produits, entre autres pour le porc. Donc, j'imagine que vous devez déjà envisager certains agrandissements, ou du moins certaines améliorations, pour pouvoir suffire à la production.

J'aurais une autre question, monsieur le président, pour le ministre Carlier.

Vous aviez fait mention dans votre présentation de l'importance de la traçabilité des produits. Pouvez-vous nous parler de l'étiquetage des produits qui doivent être exportés? J'imagine que vous êtes sensibilisé à la question de l'étiquetage des produits de consommation, notamment à l'étiquetage de ceux qui doivent être exportés.

[Traduction]

M. Carlier : Sachant que l'Alberta a 40 p. 100 du cheptel canadien, la traçabilité de nos animaux est au cœur de nos préoccupations parce que nous voulons maintenir cette position. En cas de problèmes de biosécurité, pour une raison ou l'autre, dans le porc ou dans le bœuf, nous sommes capables d'en suivre la trace. Nous sommes en mesure de retrouver la ferme ou l'usine de transformation ou la source du problème aussi rapidement que possible afin de ne pas perdre notre accès au marché.

Il y a quelques années, il y a eu un cas d'EBS sur la ferme qui avait déjà connu la même situation quelques années auparavant. Même si c'était un petit incident, l'effet a été immédiat sur nos marchés, en particulier en Corée du Sud. Ils avaient imposé des restrictions. La traçabilité, soit la capacité de retrouver l'animal, l'emplacement et l'historique lui-même, devait être maintenue. Nous devons nous assurer que le monde savait que nous avions des mesures de biosécurité en place pour garantir l'offre d'un produit sain.

It comes down to health. We don't want anyone out there to be sick in any way, shape or form because. First off as humans we don't want to do so and, second, we want to make sure we maintain our market access as much as possible. We don't want borders closed for any reason and especially with biosecurity.

The Deputy Chair: I was on the committee during the BSE crisis. It was shortly after I was appointed and joined the committee. It was a great education for me. I learned the most from Alberta farmers who came before the committee. They were staunchly independent. They didn't want government interference and maintained that throughout the whole crisis. They understood that we were all concerned and all wanted to try to help.

I guess many of us thought afterward that Premier Klein was probably right that Canadian honesty and fair play get in the way sometimes. Premier Klein said "Perhaps we should shoot, shovel and shut up," but that wasn't the right thing to do and we persevered. The industry really needs to be credited and all Albertans need to be credited for going through that problem and surviving it.

A minor blip recently happened. It didn't last because there is a faith in the ability of the Alberta government and the Canadian government to manage a problem when it comes up. I thought a real lesson for all of us came out of what was a very serious issue in the original crisis.

Senator Unger, please.

Senator Unger: I would like to continue with Alberta beef. What can you tell us about the decision that Earls made? Alberta is the third largest producer of organic livestock in Canada with a total of 41 producers. They were all in serious jeopardy by Earls' decision.

What was the issue? Why didn't our beef producers live up to what Earls' expectations were? Do you think this was just a one-off or do you think that this could be, and hopefully not, a continuing problem?

Mr. Carlier: That is a very good question. I didn't personally have a conversation with anybody from Earls, but I heard and we all heard the media talking about how their head chef said they want humanely raised beef because it tastes better. It was one of the many odd things that came out of that controversy.

They also said that they talked to the industry and the industry themselves told them they couldn't meet their products. You will be hearing a bit later this morning from a representative from the Alberta Beef Producers who will tell you he knows of no one in the industry that they spoke to. So who they spoke to, we have no idea.

Tout se résume à la santé. Nous ne voulons pas que quiconque soit malade d'une manière ou d'une autre, d'abord. En tant qu'êtres humains, nous ne voulons pas faire cela et, deuxièmement, nous voulons maintenir notre accès au marché le plus possible. Nous ne voulons pas que des frontières nous soient interdites pour quelque raison que ce soit, et en particulier en matière de biosécurité.

Le vice-président : Je siégeais au comité lors de la crise de la vache folle. Je venais d'y être nommé. Ce fut très instructif pour moi. C'est auprès des fermiers albertains qui ont témoigné devant le comité que j'ai le plus appris. Ils étaient résolument indépendants. Ils ne voulaient pas d'interférence du gouvernement et ont maintenu cette position pendant toute la crise. Ils savaient que nous étions tous inquiets et que nous voulions tous les aider.

Je suppose que plusieurs d'entre nous ont pensé par la suite que le premier ministre Klein avait probablement eu raison de dire que l'honnêteté et la bonne foi des Canadiens leur jouent parfois des tours. Le premier ministre Klein avait dit qu'on aurait dû les abattre et les enterrer sans dire un mot, mais ce n'était pas la bonne chose à faire et nous avons persévéré. C'est à l'industrie et à l'ensemble des Albertains qu'il faut en fait attribuer le mérite d'avoir passé à travers cette période difficile et d'avoir survécu.

Il y a eu un petit problème récemment. Ça n'a pas duré, parce que nous croyons en la capacité du gouvernement albertain et du gouvernement canadien de régler un problème dès qu'il apparaît. Je me suis dit que c'était une bonne leçon pour nous que ce problème très grave que nous avons eu pendant la crise originelle.

Madame la sénatrice Unger, je vous en prie.

La sénatrice Unger : J'aimerais continuer avec le bœuf albertain. Que pouvez-vous nous dire au sujet de la décision prise par Earls? L'Alberta et ses 41 producteurs occupent le troisième rang en importance au Canada dans la production de bétail biologique. La décision de la compagnie Earls les mettait tous en péril.

Quelle en a été l'issue? Pourquoi nos producteurs de bœuf ne répondaient pas aux attentes de la compagnie? Pensez-vous que c'était une situation exceptionnelle ou pensez-vous que le problème pourrait persister, ce que personne n'espère?

M. Carlier : C'est une très bonne question. Je n'ai moi-même parlé à personne de la compagnie Earls, mais j'ai entendu et nous avons tous entendu les médias affirmer que leur cuisinier en chef avait affirmé vouloir du bœuf sans hormones ni stéroïdes parce que son goût est meilleur. Ce fut là l'une des choses bizarres qui est restée de cette controverse.

La compagnie a également affirmé avoir parlé à l'industrie et que l'industrie elle-même lui avait dit ne pas pouvoir satisfaire à leurs demandes. Vous allez entendre, plus tard ce matin, un représentant des Producteurs de bœuf de l'Alberta qui vous dira ne connaître personne dans l'industrie à qui ils auraient parlé. Donc, à qui ils avaient parlé, nous n'en avons aucune idée.

You are absolutely right. The product is there. They have come to realize because they reversed their decision that they are able to find what meets their needs in Alberta. I am hoping it resonates with the public as well that whatever they are looking for — humanely raised, certified organic, organic, natural and all the other buzzwords out there — is available in Alberta.

Even the cow-calf guys raised on grass are within minute details of being organically humanely raised. It was a poor decision. Earls recognized it within a fairly short timespan that it was a poor decision.

Earls is a pretty large organization. They have about 38 different restaurants. If it hadn't made any news, if it hadn't become public, it wouldn't have made a blip of difference to producers themselves, but because it became public was where the issue was.

I don't want anybody, consumers both domestically or internationally, to think for some reason that Alberta beef is in some way inferior. It most certainly isn't. Producers and processors across Canada and the United States know the quality of Alberta beef is some of the best.

Senator Unger: Minister Stewart, Premier Brad Wall commented publicly about using GMO crops as being beneficial and safe for farmers, consumers and the environment. I really applauded his honesty or his opinion on this issue. We have heard a lot about how bad GMO crops are and the dangers they represent especially to organic farmers. I would like your comment on that.

Mr. Stewart: Thank you very much for the question. There are few food safety issues that have been as extensively researched in the world as GMOs have. Every peer reviewed study that has ever been conducted has found that they are not only safe but virtually undetectable in terms of food quality from non-GMO products.

GMO is a shortcut in developing new and better types of plant, better breeds and so on. It has no effect on the end product in any way, shape or form except to make it more plentiful, healthy and available around the world.

It is not only a responsibility of ours to produce as much healthy food as we can to feed the world but an opportunity. Saskatchewan feels the responsibility part of that as much as we do the opportunity. We only have 1.1 million people and we have all of this production. We are one of the few jurisdictions in the world that has the ability to feed millions and millions of people so we take our responsibility seriously.

Vous avez tout à fait raison. Le produit est là. Ils ont fini par le réaliser, puisqu'ils ont renversé leur décision et ont trouvé ce qui répond à leurs besoins en Alberta. J'espère que cela trouvera un écho auprès de la population également et qu'elle saura que, peu importe la viande qu'elle cherche, que ce soit d'un animal élevé de manière humaine, certifiée biologique, biologique, naturelle et tous ces autres termes en vogue, elle est disponible en Alberta.

Même les bovins nourris à l'herbe sont, à un détail près, élevés biologiquement de manière humaine. Earls a admis dans un délai assez court qu'elle avait pris une mauvaise décision.

Earls est une organisation d'une assez grande importance. Ils exploitent 38 restaurants différents. Si ça n'avait pas fait la manchette, si ça n'avait pas été rapporté, ça n'aurait pas fait un pli aux producteurs eux-mêmes, mais parce que ça a été rendu public, c'est devenu un problème.

Je ne veux pas que quiconque, chez les consommateurs au pays ou partout dans le monde, pense que le bœuf de l'Alberta est de qualité inférieure de quelque façon. Ce n'est pas du tout le cas. Les producteurs et les transformateurs au Canada et aux États-Unis savent que la qualité du bœuf albertain est parmi les meilleures.

La sénatrice Unger : Monsieur le ministre Stewart, le premier ministre Brad Wall a dit publiquement que les plantes génétiquement modifiées étaient bonnes et saines pour les agriculteurs, les consommateurs et l'environnement. J'ai vraiment approuvé son honnêteté ou son opinion à ce sujet. On entend souvent dire que les plantes génétiquement modifiées sont mauvaises et qu'elles sont dangereuses, en particulier pour les agriculteurs biologiques. J'aimerais connaître votre opinion à cet égard.

M. Stewart : Je vous remercie beaucoup de me poser la question. Il y a très peu de questions d'innocuité qui ont fait l'objet d'autant de recherches que les OGM, dans le monde. Toutes les études révisées par les pairs ont constaté que non seulement les OGM sont sécuritaires, mais qu'il est quasiment impossible de déceler une différence de qualité par rapport aux produits sans OGM.

Les OGM permettent de raccourcir le temps nécessaire au développement de nouvelles sortes de plantes, de meilleures espèces et ainsi de suite. Ils n'ont aucun effet sur le produit final, sauf qu'ils le rendent plus abondant, sain et disponible dans le monde.

La production de la plus grande quantité possible d'aliments pour nourrir la planète n'est pas seulement notre responsabilité, mais aussi un débouché. La Saskatchewan se sent responsable à cet égard, tout comme elle voit l'occasion ainsi offerte. Nous sommes seulement 1,1 million d'habitants et nous produisons tout cela. Nous sommes l'un des rares endroits qui ait les moyens de nourrir des millions de personnes, donc nous prenons cette responsabilité au sérieux.

We continue to increase yields. We use a science-based approach toward food production. We are assured. We know that that is safe. Many scientific peer review studies are done to prove it. We are very happy with that. For those who say the chemical companies and Monsanto are doing the GMO studies, they have done some but the vast majority does not involve them. We are not only assured. We are certain that GMOs are perfectly safe in every respect.

The Deputy Chair: I often wonder, minister, how we are going to feed nine billion people on planet earth by 2050. If we were to exclude GMOs, feeding 9 billion people is going to be impossible. As we look at it today it is going to be an absolute catastrophe if we don't figure out a way to do it by 2050. It is probably impossible to do without the use of GMOs. If we can't increase our production by one way or another we are never going to get to that point.

Senator Merchant: Minister Stewart, congratulations on meeting your 2020 target for agri-food by 2015. Could you tell us how you accomplished that? Maybe we can learn something from you. Can you tell us if you still face some challenges, technical challenges or others in trade? Perhaps, if there is time, the Alberta Minister could also tell us about the challenges that he faced in the agri-food sector regarding trade barriers, please?

Mr. Stewart: Part of me wishes that I or we could take credit for that, but it is not so. It is our producers. Like I said before they are among the earliest adopters of new technology on the planet and they continue to surprise everybody.

When we announced our goal of producing \$15 billion worth of exports one major financial writer in Saskatchewan wrote that I specifically was dreaming in Technicolor. Two years later we surpassed that target, not because of anything I or we did. It was because of our producers and their science-based approach to production.

Mr. Chair mentioned how necessary that is going to be to feed the world in the future. Certainly our hands will be tied if we can't conduct trade with our science-based technology that we use and export. That is why low-level presence and things of that nature are of critical importance to have those issues worked out with other countries.

If food does become short, if we are not allowed to use all the tools, all the arrows in our quiver to produce food for the world, the people that will go hungry first are the people from the poorer nations. I don't think any of us wants to see that. There are some good intentioned people that oppose modern science in food production but they are misguided. They are going to hurt the

Nous continuons d'augmenter les rendements. Nous utilisons une approche scientifique en matière de production alimentaire. Nous sommes assurés. Nous savons que c'est sécuritaire. Beaucoup d'études révisées par les pairs sont effectuées pour le prouver. Nous sommes très heureux de ce fait. Quant à ceux qui affirment que les sociétés de produits chimiques et Monsanto sont celles qui font les études sur les OGM, nous répondons qu'elles font une partie mais non la grande majorité de ces études. Non seulement nous sommes rassurés, mais nous sommes convaincus que les OGM sont tout à fait sécuritaires à tous égards.

Le vice-président : Je me demande souvent, monsieur le ministre, comment nous allons arriver à nourrir neuf milliards de personnes sur la terre en 2050. Si nous devons exclure les OGM, cette mission serait impossible. D'après nous, on fera face à une véritable catastrophe si nous ne trouvons pas un moyen d'y arriver d'ici à 2050. C'est probablement impossible de le faire sans recourir aux OGM. Si nous ne sommes pas capables d'augmenter notre production d'une manière ou d'une autre, nous n'allons jamais y arriver.

La sénatrice Merchant : Monsieur le ministre Stewart, je vous félicite d'avoir atteint votre objectif agroalimentaire de 2020 en 2015. Pouvez-vous nous dire comment vous avez réussi cela? Peut-être que nous pourrions apprendre quelque chose. Pouvez-vous nous dire si vous avez encore quelques défis à relever, techniques ou autres sur le plan commercial? Si on a le temps, peut-être que le ministre albertain pourrait nous dire quels sont les défis auxquels il doit faire face dans le secteur agroalimentaire relativement aux barrières commerciales?

M. Stewart : J'aimerais bien m'en donner le mérite, mais ce n'est pas le cas. Ce sont nos producteurs que nous devons remercier pour cela. Comme je l'ai déjà dit, ils font partie des premiers utilisateurs des nouvelles technologies sur la planète et ils continuent de surprendre tout le monde.

Lorsque nous avons fait connaître notre objectif d'exporter une production d'une valeur de 15 milliards de dollars, un important chroniqueur financier de la Saskatchewan a écrit que je rêvais en couleur. Deux années plus tard, nous avons dépassé cet objectif, mais ce n'est pas dû à moi. Nos producteurs et leur approche scientifique de la production en ont été la cause.

Monsieur le président a souligné à quel point il sera important de nourrir la planète à l'avenir. Nous ne pourrions certainement pas le faire si nous ne pouvons effectuer des échanges commerciaux à l'aide de notre technologie scientifique que nous utilisons et exportons. C'est pourquoi une présence à un faible niveau et des choses du genre sont d'une importance capitale pour résoudre ces problèmes avec les autres pays.

Si la nourriture vient à manquer, si nous ne pouvons utiliser tous les outils, toutes les flèches à notre arc pour nourrir le monde, les premières personnes qui auront faim seront celles vivant dans les pays les plus pauvres. Je ne crois pas que quelqu'un parmi nous veuille être témoin de cela. Il y a des gens bien intentionnés qui s'opposent à l'utilisation de la science

very people they think they are protecting. I am optimistic for the future of feeding the world as long as we are allowed to use the tools at our disposal.

Mr. Carlier: As an example of challenges there are different tariff regulations. The TPP and others are a good step for going forward to increasing our products marketability right across the world.

As an example, Japan currently has a restriction on honey coming from Alberta because of an extremely small trace of an antibiotic we use to control mites. It exists nowhere else in the world. It is just one of those tiny barriers that for whatever reasons in place doesn't make a lot of sense. We are one of the 10th largest producers of honey in the world. We have 40 per cent of the hives in Alberta. It is a very robust industry in Alberta. Our bees are doing very well as an example.

We need to look at these one-off things. It is a challenge. Alberta has offices right across Asia especially to help address these problems and to make sure in co-operation with the federal government that we increase those markets.

It is about these little things that make a big difference to our producers and the bigger things around the trade deals that exist and the ones that are forthcoming. They are great opportunities and other things we can do to improve the trade deals that exist.

Even with the existing trade deals we can get into trade wars, get into the courts and consume a huge amount of time. Country of origin labelling is an example of a lot of time, a lot of money and a lot of years. It took eight years to resolve that finally. Even when trade deals do exist we have these hiccups that we always need to be conscious of in working with our partnerships with other provinces and with the federal government to do all we can to ensure we can prevent them.

The Deputy Chair: I remind everybody that this committee initiated a study into bee health that has been quoted significantly around the world but particularly around North America and in Canada. We are very proud of that study and many of my colleagues here participated in it.

Senator Tardif: Minister Carlier, you indicated that you wanted to enhance value-added products in your desire for economic diversification in the province and especially in the food processing sector.

Can you tell us a bit more about your attempts to enhance this sector? Is it dependent on having access to labour? How problematic is it that we do not have sufficient labour in order to go forward?

moderne dans la production des aliments, mais ils font erreur. Ils vont faire souffrir ces personnes qu'ils pensaient protéger. Je suis optimiste quant à la possibilité de nourrir la planète, en autant que nous pourrions utiliser les outils à notre disposition.

M. Carlier : Parmi les défis à relever, il y a les différences dans les régimes tarifaires. La signature du PTP et autres accords constitue un bon moyen d'aller de l'avant afin d'accroître l'attrait commercial de nos produits partout dans le monde.

Le Japon, par exemple, impose actuellement une interdiction sur le miel en provenance de l'Alberta parce que nous utilisons une trace minime d'antibiotique pour contrôler les acariens. Cela n'existe nulle part ailleurs dans le monde. C'est l'une de ces entraves mises en place pour une raison ou l'autre, qui n'a pas beaucoup de sens. Nous faisons partie des 10 principaux producteurs de miel dans le monde. Quarante pour cent des ruches sont situées en Alberta. Cette industrie est très vigoureuse en Alberta. Nos abeilles vont très bien, par exemple.

Nous devons étudier de plus près ces situations exceptionnelles. C'est un défi. L'Alberta a des bureaux partout en Asie spécialement pour se pencher sur ces problèmes et s'assurer, en collaboration avec le gouvernement fédéral, que ces marchés s'agrandissent.

Ce sont ces petites choses qui font une grande différence pour nos producteurs et il y a également ces éléments importants entourant les accords commerciaux actuels et à venir. Ils offrent des débouchés exceptionnels et d'autres choses à notre portée pour améliorer les accords commerciaux en vigueur.

Même dans le cadre des accords commerciaux existants, des guerres commerciales sont possibles, il se peut que nous devions nous adresser aux tribunaux et perdre énormément de temps à régler des différends. Le marquage du pays d'origine a par exemple nécessité beaucoup de temps, beaucoup d'argent et beaucoup d'années. Huit années ont été nécessaires pour arriver à une solution. Même en présence d'accords commerciaux, il y a ces contretemps dont nous devons toujours être conscients dans nos relations avec les autres provinces et le gouvernement fédéral afin de faire tout ce que nous pouvons pour les éviter.

Le vice-président : Je rappelle à tous que notre comité a lancé une étude sur la santé des abeilles qui a suscité beaucoup d'intérêt dans le monde, et plus particulièrement en Amérique du Nord et au Canada. Nous sommes très fiers de cette étude et plusieurs de mes collègues qui sont présents y ont participé.

La sénatrice Tardif : Monsieur le ministre Carlier, vous avez indiqué que vous vouliez améliorer les produits à valeur ajoutée dans votre quête d'une diversification économique dans votre province, et en particulier dans le secteur de la transformation des aliments.

Pouvez-vous nous en dire plus sur votre tentative d'améliorer ce secteur? Est-ce que l'accès à de la main-d'œuvre est essentiel? Jusqu'à quel point le fait que nous n'ayons pas assez de main-d'œuvre pose un problème pour aller de l'avant?

Mr. Carlier: Thank you, senator. I will address the issues around labour first.

The two largest beef processing/packing plants in Canada are in Alberta, one in High River and the other one in Brooks. At High River, the last I talked to them, they were about 250 positions shy. To be at their full capacity they would need to fill 250 positions.

The beef industry has taken a bit of a dip right now but it is still a fairly good industry. Industry is looking to open up another plant north of Calgary that will be actually marketing beef to meet the European standards. That is pretty exciting news as well. They are not operating yet but they don't feel they will have as much of a labour challenge at a smaller plant closer to the city of Calgary.

We are looking to develop further our food processing by diversifying a segment of the economy again not away from oil and gas. Our Leduc incubation centre is a fantastic facility. It is currently 52,000 square feet. We are looking to expand it, putting some \$10 million into expanding the suites there.

There have been some really great success stories out of there. The businesses that are able to use the facility have about an 80 per cent chance of success once they go out into the world and prosper out there. It has been a real success. There is anything from Kinnikinnick Foods to Seawind Foods to other organizations.

Separate from the incubation centre there have been other great success stories through the Alberta government AFAC. One of my favourites is The Little Potato Company which is marketed right across Canada now. They are headquartered in Edmonton. It was a father and daughter operation, operating out the back of their pickup truck at farmers' markets. They now employ 100 people and they are going to be operating and opening a new plant out in Idaho. There is a success story with a little assistance from the Alberta government with the programs we have. That is just an example. There is much more room to grow in Alberta in food processing from big operations to small operations.

Senator Tardif: Minister Stewart, are you having the same skilled worker shortage problems? Well not skilled necessarily but perhaps.

Mr. Stewart: Yes, primarily so-called unskilled or semi-skilled. Part of our plan for growth is to increase our value-added agricultural production from \$4 billion to \$6 billion by 2020. We have seen substantial growth in industries such as canola crushing and so on. We also have a smaller meat packing sector at Maple Leaf Foods, particularly in Saskatoon, that is always chronically

M. Carlier : Je vous remercie, madame la sénatrice. Je vais aborder la question de la main-d'œuvre en premier.

Les deux plus grandes usines de transformation du bœuf au Canada sont situées en Alberta, une à High River et l'autre à Brooks. À High River, la dernière fois que je leur ai parlé, il y avait 250 postes vacants. Pour fonctionner à pleine capacité, ils doivent combler 250 postes.

Le secteur de l'élevage bovin a subi une baisse, mais reste un secteur plutôt rentable. L'industrie cherche à ouvrir une autre usine au nord de Calgary qui transformera le bœuf de manière à répondre aux normes européennes. C'est plutôt une bonne nouvelle. Elle n'est pas encore en opération, mais ils ont l'impression qu'ils n'auront pas autant de problèmes de main-d'œuvre dans une petite ville située plus près de la ville de Calgary.

Nous cherchons à développer le secteur de la transformation alimentaire en diversifiant un segment de l'économie qui, encore une fois, n'est pas loin du pétrole et du gaz. L'incubateur d'entreprises situé à Leduc est une installation merveilleuse. Sa superficie est actuellement de 52 000 pieds carrés. Nous cherchons à l'agrandir et nous consacrons quelque 10 millions de dollars pour agrandir ses locaux.

Plusieurs de ces jeunes entreprises ont connu un succès vraiment intéressant. Les entreprises qui sont en mesure d'utiliser les installations ont environ 80 p. 100 de chances de réussir quand ils se lancent officiellement et prospèrent sur le marché libre. L'initiative est un véritable succès. On y trouve autant Kinnikinnick Foods que Seawind Foods et autres organisations.

À part de l'incubateur d'entreprises, d'autres ont réussi grâce à l'AFAC du gouvernement albertain. L'une de mes favorites, c'est la société The Little Potato Company, dont les produits sont dorénavant vendus partout au Canada. Leur siège social est situé à Edmonton. Le projet a été celui d'un père et de sa fille qui ont offert leurs pommes de terre étalées à l'arrière de leur camionnette dans les marchés de producteurs. Ils emploient maintenant 100 personnes et ils vont ouvrir un nouveau bureau et une nouvelle usine en Idaho. Ils ont réussi avec une petite aide du gouvernement albertain dans le cadre de programmes que nous offrons. C'est juste un exemple. Les débouchés sont immenses en Alberta dans le secteur de la transformation alimentaire, que ce soit des petites entreprises ou des grandes entreprises.

La sénatrice Tardif : Monsieur le ministre Stewart, avez-vous la même pénurie de main-d'œuvre qualifiée? Bien, pas nécessairement qualifiée, mais peut-être aussi.

M. Stewart : Oui, surtout ce qu'on appelle la main-d'œuvre non qualifiée ou spécialisée. Une partie de notre plan de croissance consiste à faire passer notre production agricole à valeur ajoutée de 4 milliards de dollars à 6 milliards de dollars d'ici à 2020. Des secteurs industriels tels que la pressurisation du canola ont connu une croissance importante. Il y a aussi un petit

short of labour and was somewhat disappointed in the recent changes to the Temporary Foreign Workers Program that made it more difficult for them, for certain.

Our history in Saskatchewan with the Temporary Foreign Workers Program was that the majority of those workers that come to work temporarily in our province become citizens of this country. They are here to work. They are good people. It is a good program. It is necessary for our economies in Western Canada, particularly in the processing field, and I would encourage the government to liberalize the rules around it if anything.

The Deputy Chair: Senator Dagenais, please.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you very much. I have one final question for the two ministers.

Some consumers are of course concerned about the treatment of animals, specifically the use of growth hormones in production.

Does this concern resonate with your respective governments?

[English]

Mr. Carlier: Around any additives within the feeds or within growth hormones, antibiotics are commonly used in the feedlot industry to ensure the health of the animal. That is important. That is a message that needs to go out. There are often inoculations for the cow and calf operators around even vitamin A. They will give them other vitamins.

As far as growth hormones there are strict regulations in place to ensure that there is a standard met before those animals are butchered or go to market. I haven't heard much criticism from consumers. I think consumers in Canada and perhaps most of North America are fairly sophisticated in realizing that it isn't an issue.

Some segments of the retail industry or the restaurant industry will take that as a marketing strategy. It is somewhat wrongheaded but they are private businesses and do what they wish. I know we had some controversy around A&W talking about antibiotic free, et cetera. I am not sure if they ever applied that to chicken but chicken has been antibiotic free in Canada since the 1960s. I realize that the quality of their beef isn't there because we all know it is eight-year-old cows from Brazil. They took that as a marketing strategy. It is what it is, free will being what it is.

secteur de la transformation des viandes chez Maple Leaf Foods, en particulier à Saskatoon, qui manque toujours de main-d'œuvre et qui a été déçu d'apprendre les changements apportés au Programme des travailleurs étrangers temporaires, lesquels ont compliqué encore plus la situation, c'est certain.

Historiquement, en Saskatchewan, la majorité des travailleurs étrangers qui viennent travailler temporairement dans la province prend la citoyenneté canadienne. Ils viennent ici pour travailler. Ce sont de bonnes gens. C'est un bon programme. Il est nécessaire aux économies de l'Ouest canadien, en particulier dans le secteur de la transformation, et j'inviterais le gouvernement à libéraliser les règles entourant ce programme, au minimum.

Le vice-président : Sénateur Dagenais, c'est à vous.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Merci beaucoup. J'ai donc une dernière question à poser aux deux ministres.

Évidemment, certains consommateurs sont préoccupés par la question des soins donnés aux animaux, notamment en ce qui concerne l'utilisation d'hormones de croissance dans les pratiques d'élevage.

Est-ce que vos gouvernements respectifs ont été interpellés par cette préoccupation?

[Traduction]

M. Carlier : En ce qui concerne les additifs dans l'alimentation animale ou dans les hormones de croissance, les antibiotiques sont couramment utilisés dans les parcs d'engraissement pour assurer la santé de l'animal. C'est important. C'est un message qu'il faut diffuser. Il y a souvent des inoculations pour les exploitants de vaches reproductrices, même avec la vitamine A. Ils vont donner d'autres vitamines.

En ce qui concerne les hormones de croissance, une réglementation rigoureuse est en place pour s'assurer qu'une norme est respectée avant que les animaux ne soient abattus ou vendus. Je n'ai pas entendu les consommateurs se plaindre. Je crois que les consommateurs canadiens et peut-être la plupart des Nord-Américains sont suffisamment avertis pour savoir que ce n'est pas un problème.

Des segments du secteur de la vente au détail ou de la restauration utiliseront cela comme stratégie de marketing. C'est plutôt aberrant, mais ce sont des entreprises privées et elles font ce qu'elles veulent. Je sais qu'il y a eu quelques controverses concernant A&W qui mettait de l'avant l'absence d'antibiotiques, et cetera. Je ne sais pas s'ils ont appliqué la même chose au poulet, mais les poulets ne reçoivent pas d'antibiotiques au Canada depuis les années 1960. Je sais que la qualité de leur viande de bœuf n'est pas extraordinaire, mais nous savons tous que c'est parce qu'elle utilise des vaches âgées de huit

There is continuing effort around education. The welfare of animals and the welfare of the humans sometimes necessitate the use of antibiotics and we need to be able to develop our products.

Minister Stewart alluded to the work we are doing around genomics. We haven't touch on that. It is really important in our livestock industry, not just beef but other livestock as well, to increase our environmental stewardship and to increase our ability to raise our social licence for that marketing. There is no crystal ball in front of me but I think there are going to be some really good days ahead for agriculture.

Mr. Stewart: Canada has the animal code of practice. It is fairly recent but producers have bought into it. It is very close to what Earls was talking about with their humanely raised beef. In fact all the issues they talked about are dealt with in our animal code of practice. I am proud to say that virtually all of the meat, and particularly beef, produced in Canada is humanely produced.

As far as hormones go, hormones are a tool to make animals grow a little quicker. They can't be used for a period of time before slaughter so there is no residue in the product. The difference between the level of the hormone in treated and untreated animals is detectable but very similar. There is not much difference.

For instance, just as an example, an equivalent weight of cabbage contains 800 times as much of the hormone as treated beef does. People don't know that but I just use it as an illustration to show that we are not dramatically changing the product but bringing it quicker to market has consequences other than economic. The animals use less water, less feed and produce less methane because they don't have to live so long to reach market weight. There are huge advantages to it. My colleague brought up A&W as an example of using this as a marketing ploy. It is just that. Our product is a superior product, certainly to what A&W are using and to what Earls is getting out of Kansas. The code of practice makes it not only safe but humane a well.

The Deputy Chair: We will have to keep quiet what you said about cabbage because the cabbage industry will suddenly become a focus. Everyone in here is sworn to secrecy. No discussing cabbage outside of this room, please.

I wanted to make you one offer as we finish. Federal officials will be meeting with the committee as we near the end of our study and on occasion we get to see federal officials on issues that come up during this study.

ans en provenance du Brésil. Ils ont adopté cela comme stratégie de marketing. C'est comme cela, la liberté étant ce qu'elle est.

Il y a un effort constant d'éducation. Le bien-être des animaux et le bien-être des humains obligent quelquefois à utiliser les antibiotiques et nous devons être en mesure de développer nos produits.

Le ministre Stewart a fait allusion au travail que nous faisons dans le domaine de la génomique. Nous n'en avons pas parlé. C'est vraiment important dans l'industrie des productions animales, non seulement pour le bœuf, mais aussi pour les autres animaux, afin d'améliorer notre gérance de l'environnement et d'accroître notre capacité à obtenir l'acceptabilité sociale pour ce marketing. Je n'ai pas de boule de cristal, mais je pense que l'agriculture connaîtra des beaux jours dans l'avenir.

M. Stewart : Le Canada a un code de pratique pour les animaux d'élevage. C'est assez récent, mais les producteurs l'ont adopté. Cela ressemble beaucoup à ce que la société Earls disait au sujet du bœuf sans stéroïdes ni hormones. En fait, toutes les questions que l'entreprise a soulevées sont traitées dans le code de pratique. Je suis fier d'affirmer que virtuellement toutes les viandes produites au Canada, et en particulier celle du bœuf, proviennent d'animaux traités de manière humaine.

En ce qui concerne les hormones, elles sont un outil qui permet de faire grossir les animaux un peu plus rapidement. On ne peut pas en donner pendant la période précédant leur abattage, afin d'éviter qu'il y ait des résidus dans le produit. La différence du niveau d'hormones dans les animaux traités et ceux non traités est détectable, mais les niveaux sont très proches. Il n'y a pas beaucoup de différence.

Par exemple, une quantité de choux d'un poids équivalent à celui d'une pièce de viande de bœuf traité contient 800 fois plus d'hormones que le bœuf traité. Les gens ne savent pas cela, mais j'utilise cet exemple pour montrer que nous ne modifions pas beaucoup le produit mais que le fait de l'amener plus rapidement sur le marché a des conséquences autres qu'économiques. Les animaux consomment moins d'eau, mangent moins et produisent moins de méthane parce qu'ils vivent moins longtemps avant d'atteindre le poids de marché. Les avantages sont énormes. Mon collègue a parlé de l'exemple de la chaîne A&W qui utilise ce fait comme manœuvre publicitaire, C'est tout ce que c'est. Notre produit est de qualité supérieure, certainement par rapport à ce qu'utilise A&W et à ce qu'Earls obtient du Kansas. Le code de pratique rend la chose non seulement sécuritaire, mais humaine.

Le vice-président : Nous devons garder pour nous ce que vous avez dit au sujet du chou, sinon ce secteur va tout d'un coup devenir un centre d'intérêt. Tout le monde ici est lié par le secret. Il est défendu de parler du chou à l'extérieur de cette salle.

Je voulais vous faire une proposition avant de terminer. Les représentants du gouvernement fédéral nous rencontreront avant que nous ne mettions un terme à notre étude et, à l'occasion, nous les voyons pour parler de questions qui surviennent au cours de l'étude.

Is there anything that you want us to ask them or put to them on your behalf? It is fine if you don't have an answer to that question today. You can feel free to send us a message via the clerk if you don't have a suggestion today. We will consider it particularly when officials appear before the committee, and they will be, as we come close to the end of our study.

Do you have any comments, ministers?

Mr. Stewart: Both Minister Carlier and I discussed a number of topics in our presentations and answered questions that are critical to western agriculture, but for today's message from my perspective it is absolutely crucial for western Canadian agriculture that we have access to these markets. We are exporters. Without TPP and CETA we have a serious problem because we cannot go back to the status quo.

We lose those markets if we don't have the trade deals. We are locked out of them because of tariffs. We will not be competitive in those markets again. That is my message out of all of my ramblings today if we have to narrow it down.

Mr. Carlier: I had six high points that can be included in what we are leaving behind. I welcome the opportunity to add to that and we will present it a bit later.

I am having the opportunity to host the federal-provincial-territorial meetings for agriculture here in Calgary in July. It only happens once every 13 years so I am really tickled by that. I am really honoured to have that opportunity to discuss the federal-provincial agreement that I suspect will probably be called Growing Forward 3. Knowing how important that is to agriculture in Alberta and Saskatchewan and across the country, I am looking forward to those discussions with our federal counterparts. That is going to be at the top of our mind throughout the summer and especially knowing that the FPT on agriculture will be in Calgary.

The Deputy Chair: My political background would tell me that Growing Forward 3 is not an option for a name. Politics being what it is they will want to invent a new name that will be their name. It will be actually Growing Forward 3 but called something different. That is what politics is all about.

Thank you again, ministers. We really appreciate your time and Mr. Carlier, I am glad we could get you out of house duty today.

Mr. Carlier: So am I.

The Deputy Chair: We know how difficult it is to do that sometimes.

Thank you all.

Y a-t-il quelque chose que vous aimeriez que nous leur demandions ou que vous aimeriez qu'on leur soumette en votre nom? Vous n'êtes pas obligés de répondre à cette question aujourd'hui. Sentez-vous libres de nous faire parvenir un message en passant par le greffier, si une idée vous vient plus tard. Nous l'étudierons en particulier au moment de la comparution des représentants devant le comité et c'est ce qu'ils feront, étant donné que nous avons presque terminé notre étude.

Avez-vous des observations, messieurs les ministres?

M. Stewart : Le ministre Carlier et moi-même avons discuté de divers sujets dans nos exposés et avons répondu à des questions importantes pour l'agriculture de l'Ouest, mais en ce qui concerne le message d'aujourd'hui, de mon point de vue, il est crucial pour l'agriculture de l'Ouest canadien que nous ayons accès à ces marchés. Nous sommes des exportateurs. Sans le PTP et l'AECG, nous aurons un sérieux problème parce que nous ne pouvons pas revenir au statu quo.

Nous perdrons ces marchés si nous ne signons pas les accords commerciaux. Nous sommes écartés de ces marchés en raison des droits de douane. Nous ne serons pas concurrentiels sur ces marchés de nouveau. C'est le message qu'il faut retenir de mes divagations du jour, s'il faut aller à l'essentiel.

M. Carlier : J'ai limité à six points importants le contenu de mon exposé, que je laisse entre vos mains. J'accepte avec plaisir d'ajouter autre chose et nous en parlerons un peu plus tard.

J'ai la chance d'être l'hôte de la réunion fédérale-provinciale-territoriale sur l'agriculture qui aura lieu ici, à Calgary, en juillet. Cette rencontre est organisée seulement tous les 13 ans, donc je suis vraiment aux anges. C'est un véritable honneur que d'avoir l'occasion de discuter de l'accord fédéral-provincial que je soupçonne qu'on appellera Cultivons l'avenir 3. Étant donné son importance pour l'agriculture en Alberta et en Saskatchewan et partout au pays, j'ai hâte d'avoir ces discussions avec mes homologues du fédéral. Cela va occuper mon esprit pendant tout l'été, sachant en particulier que la rencontre fédérale-provinciale-territoriale sur l'agriculture aura lieu à Calgary.

Le vice-président : Si mon expérience politique me sert bien, je dirais que l'appellation Cultivons l'avenir 3 ne sera pas celle qui sera retenue, la politique étant ce qu'elle est, car ils voudront inventer un autre nom qui leur sera associé. Dans les faits, ce sera Cultivons l'avenir 3, mais on l'appellera d'un autre nom. C'est cela, la politique.

Je vous remercie de nouveau, messieurs les ministres. Je vous suis vraiment reconnaissant du temps que vous nous avez accordé et, M. Carlier, je suis heureux que vous ayez pu vous libérer de vos fonctions à la Chambre aujourd'hui.

M. Carlier : Moi de même.

Le vice-président : Nous savons jusqu'à quel point c'est difficile d'y arriver quelquefois.

Je vous remercie tous.

Senators, we now have with us from the Alberta Federation of Agriculture, Mr. Lynn Jacobson, President; and from the Alberta Food Processing Association, Ms. Marilynn Boehm, President.

Thank you for accepting our invitation to appear. We are going to invite you to give your presentations in a moment. Following your presentations we will go to questions from my colleagues. Each senator will be given five minutes for questions and answers, and we will try to get in as many rounds as possible. We have been very good since we have been here in Alberta to be able to accommodate almost all questions. We have left very few unasked questions.

We are going to start off with Mr. Jacobson from the Alberta Federation of Agriculture.

Lynn Jacobson, President, Alberta Federation of Agriculture: Thank you very much for inviting us. We are happy to make a presentation to you today.

My name is Lynn Jacobson. I am President of the Alberta Federation of Agriculture. I am also a producer, a farmer. I farm in Enchant, Alberta, which is 50 miles northeast of Lethbridge.

People keep wondering where Enchant is so I draw them a triangle between Vulcan, Brooks, Lethbridge and Taber. You do the cross and we are in the middle of everybody. We either think we are the centre of the universe or we are the farthest from everybody. Those things happen. It is 50 miles wherever we go.

The AFA is a general farm organization comprised of ranchers, farmers and agriculture enterprises. We have been representing the interests of Alberta agriculture producers since the early days of the last century. We were officially incorporated on our own act in Alberta in 1959.

We started out as AFA. Our last name basically was Wild Rose Agriculture Producers. It did run into a bit of a problem, as you could probably expect, between the Wild Rose Party and that. We kept being accused of being a political party so we finally thought it was better maybe to change and go back to our roots, to where we were. We thought Alberta Federation of Agriculture fit the name very well.

Our mandate is to formulate and lobby for policies that support the agriculture industry in Alberta and in Canada. AFA as Alberta Federation of Agriculture is an active member in the Canadian Federation of Agriculture, which is Canada's largest farm organization, representing over 200,000 farm families. CFA membership includes provincial general farm organizations and national commodity groups.

AFA is actively involved with the CFA in developing policy in several areas including international trade. A Lot of our trade policies that we come up with in our organization is basically a

Messieurs les sénateurs, nous avons maintenant devant nous le président de la Fédération de l'agriculture de l'Alberta, M. Lynn Jacobson, et Mme Marilynn Boehm, présidente de l'Alberta Food Processing Association.

Nous vous remercions d'avoir accepté de venir témoigner. Dans quelques instants, nous allons vous inviter à faire votre exposé. Ensuite, nous allons passer aux questions de mes collègues. Chaque sénateur aura droit à cinq minutes et nous allons essayer de faire autant de séries que possible. Nous avons réussi, depuis notre arrivée en Alberta, à loger presque toutes nos questions. Très peu n'ont pu être posées.

Nous allons commencer par M. Jacobson de la Fédération de l'agriculture de l'Alberta.

Lynn Jacobson, président, Fédération de l'agriculture de l'Alberta : Merci beaucoup de nous avoir invités. Nous sommes heureux de comparaître devant vous aujourd'hui.

Je m'appelle Lynn Jacobson, et je suis président de la Fédération de l'agriculture de l'Alberta. Je suis aussi producteur. Ma ferme se trouve à Enchant, en Alberta, à 50 milles au nord-est de Lethbridge.

Les gens me demandent où se situe Enchant, alors je leur dessine un triangle entre Vulcan, Brooks, Lethbridge et Taber. Puis, vous faites une croix, et nous sommes en plein milieu de cette région. Nous nous sentons parfois au centre de l'univers et d'autres fois isolés du reste du monde. C'est la vie. Où que nous allions, nous devons nous déplacer sur une distance de 50 milles.

Notre Fédération est un organisme agricole général qui regroupe de grands éleveurs, des agriculteurs et des exploitations agricoles. Nous représentons les intérêts des producteurs agricoles de l'Alberta depuis le tout début du siècle dernier. Nous nous sommes officiellement constitués en Alberta en 1959.

Initialement, notre nom était la Fédération de l'agriculture de l'Alberta. Dernièrement, nous nous sommes rebaptisés Wild Rose Agriculture Producers, mais comme vous pouvez l'imaginer, ce nom nous a causé des problèmes, car il ressemblait trop à celui du parti Wild Rose. On nous accusait continuellement d'être un parti politique, alors nous avons décidé d'abandonner ce nouveau nom et de reprendre notre identité initiale. Le nom de Fédération de l'agriculture de l'Alberta nous convient à merveille.

Notre mandat est de rédiger et de faire adopter des politiques qui appuient l'industrie agricole de l'Alberta et du Canada. La Fédération de l'agriculture de l'Alberta est un membre actif de la Fédération canadienne de l'agriculture, ou FCA. Cette dernière est le plus grand organisme agricole au Canada; elle représente plus de 200 000 familles d'agriculteurs. Elle se compose d'organismes provinciaux d'agriculture générale et de groupements de producteurs nationaux.

La Fédération de l'agriculture de l'Alberta collabore activement avec la FCA pour élaborer des politiques dans plusieurs domaines, dont le commerce international. Un grand

collaboration of all general farm organizations and those organizations that I talked about in CFA. It is more of a country-wide view. It takes into account a lot of different aspects of different types of production all the way across the country.

Anyway one of our priorities for AFA is trade. You have heard that in the last presentation. You probably heard that yesterday quite a bit. We can say with some confidence that most farm organizations in Canada see Canada as a trading nation and one of the few countries that produces more food than it consumes. That means a lot. That means we do have to have trade.

Some 80 per cent of our production actually goes out on to the international market, where 80 per cent of U.S. production is used internally. That is one of the differences that we work with in this country.

Canada is the fifth largest exporter of agriculture and agri-food products. Alberta exports of primary and processed agriculture and food products were \$9.7 billion in 2014 or about half of what Minister Stewart just mentioned to you. We are half the size on that end of it on agriculture products. That is what happens on the land base between Saskatchewan and Alberta.

In the same year the agri-food industry and agriculture producers employed around 86,000 people in Alberta. You can see we are a significant employer of people in Alberta. This does not take into account all the other jobs that are related to agriculture.

I know it was mentioned that labour is one of our big issues in agriculture and it will remain. We have a Temporary Foreign Worker Program that is working to a certain degree, but there are changes that we have recommended through CETA, a group working through our CFA. We will probably be talking to you about different changes we see that are needed in the agriculture industry to come forward out of the group. I am not an expert on that. One of our board members is actively participating in that end of it.

I guess AFA and CFA members support a balanced approach to international trade negotiations as both domestic and international markets are vital for farmers. We think a balanced approach is critical to our rural economy across Canada. That is a bit different from a lot of the other groups I suspect you have probably heard. The canola producers and the Alberta wheat people are more interested in trade. They are not interested in that balanced approach.

nombre des politiques commerciales que nous élaborons proviennent d'une collaboration entre tous les organismes d'agriculture générale et ceux qui composent la FCA. Elles représentent le point de vue des organismes de tout le pays. Elles tiennent compte des nombreux aspects différents et de divers types de production effectués partout au Canada.

Quoi qu'il en soit, nous nous concentrons en priorité, entre autres choses, sur le commerce. Le dernier témoin vous l'a dit. Vous en avez probablement beaucoup entendu parler hier. Nous pouvons affirmer avec une certaine confiance que la plupart des organismes agricoles du Canada considèrent notre pays comme une nation commerçante et comme l'une des rares qui produisent plus d'aliments qu'elle n'en consomme. C'est très important. Il nous faut une bonne activité commerciale.

Environ 80 p. 100 de notre production finit dans les marchés mondiaux, alors que les États-Unis consomment 80 p. 100 de la leur.

Le Canada se classe cinquième parmi les plus grands exportateurs de produits agricoles et agroalimentaires. En 2014, l'Alberta a exporté pour 9,7 milliards de dollars en produits agricoles primaires et transformés ainsi qu'en produits alimentaires, soit près de la moitié de ce que le ministre Stewart vient de vous citer. Nous produisons la moitié des produits agricoles. Voilà donc le contexte de l'exploitation des terres entre la Saskatchewan et l'Alberta.

Pendant cette même année, les producteurs agricoles et agroalimentaires ont employé environ 86 000 personnes en Alberta. Nous sommes donc un employeur important en Alberta. Ce chiffre n'inclut pas tous les autres emplois reliés à l'agriculture.

Je sais que des témoins vous ont dit que la main-d'œuvre constitue l'un des plus graves problèmes du secteur de l'agriculture, et cela ne va pas changer de sitôt. Notre programme de travailleurs étrangers temporaires nous aide dans une certaine mesure, mais nous avons recommandé les changements à y apporter dans le cadre de l'AECG par l'intermédiaire d'un groupe qui collabore avec la FCA. Nous vous décrirons probablement les différents changements que ce groupe recommandera pour le secteur de l'agriculture. Je ne m'y connais pas beaucoup dans ce domaine. Un des membres de notre conseil d'administration collabore activement à cette initiative.

Je suppose que les membres de notre fédération et ceux de la FCA préconisent une approche équilibrée aux négociations commerciales internationales puisque les marchés nationaux et internationaux sont cruciaux pour les agriculteurs. À notre avis, une telle approche est essentielle pour l'économie agricole de tout le Canada. Notre opinion est un peu différente de celle de bien des groupes que vous avez déjà entendus. Les producteurs de canola et de blé de l'Alberta se préoccupent du commerce plus que nous. Cette approche équilibrée les intéresse moins.

As a general farm organization we take into account all agricultural production in Alberta and Canada. Part of agriculture production is supply management that we take into account because they are members of CFA too. We try to have what we call a balanced trade position between all our groups.

I guess primary agriculture differs from other agricultural sectors in many distinct ways. Individual farmers and not large integrated corporations are the main drivers of our industry.

Farmers often face challenges due to circumstances beyond their control. For example, extreme weather events, excess moisture, drought and hail are all examples that can result in huge production variabilities on our farms. Producers do not have the ability to set prices to cover costs or pass those costs on to buyers.

We can lock in prices but we don't actually have the ability to influence prices. We are price takers all the way down the line. Sometimes jokingly we say we are bottom feeders. I guess everything comes down to us and it stays on us because we cannot pass it on.

Producers are largely supportive of the recently completed CETA and TPP agreements but our support is contingent on clear market gains for our exporters and mitigation for losses that supply management sectors may incur as a result. We are happy to see that the government has initiated talks with the dairy industry over their CETA losses. We would also encourage them to talk to the supply management industry over losses that may happen over the TPP agreement. We would encourage the government to live up to the conservative promise to mitigate those losses if they happen.

For our future trade agreements what are we looking for as farm organizations and farmers? We are looking for real and meaningful market access to our export oriented sectors such as red meats, grains and oilseeds. You heard the ministers in the previous session talk about real access and mitigation.

We need assurance that market access gained in trade agreements is not eroded by non-tariff barriers. These types of barriers favour domestic goods over foreign goods and can take the form of technical rules, certifications, inspections, standards and other requirements.

An example is the low-level presence of genetically modified organisms and MRLs are also an issue. Not only are GMOs an issue but the ag chemicals and the residues of ag chemicals in other countries. We say there needs to be a recognized standard

Comme notre organisme s'occupe de l'agriculture générale, nous tenons compte de toute la production agricole de l'Alberta et du Canada. Nous tenons compte aussi de la gestion de l'offre dans le cadre de la production agricole, parce que ces organismes sont eux aussi membres de la FCA. Nous cherchons à équilibrer notre position sur le commerce pour représenter tous nos groupes.

Je crois que l'agriculture primaire diffère des autres secteurs agricoles de bien des façons. Les principaux moteurs de notre industrie sont les agriculteurs individuels, et non de grandes sociétés intégrées.

Les agriculteurs font souvent face à de graves difficultés dues à des circonstances qui échappent à leur contrôle. Par exemple, les phénomènes météorologiques extrêmes, l'excès d'humidité, la sécheresse et la grêle font souvent varier énormément la production de nos fermes. Les producteurs n'ont pas le luxe de modifier leurs prix pour recouvrer ces coûts ou pour les transmettre à leurs acheteurs.

Nous pouvons bloquer les prix, mais nous ne pouvons pas vraiment les influencer. Nous sommes preneurs de prix dans toute la chaîne d'approvisionnement. Parfois, nous nous comparons avec ironie à des poissons de fond. Je suppose que tout nous tombe sur les épaules et y reste, parce que nous ne pouvons pas le passer à d'autres.

La plupart des producteurs appuient l'AECG et le PTP qui viennent de se conclure, mais notre appui dépend des profits clairs que font nos exportateurs dans les marchés et de l'atténuation des pertes que subissent les secteurs de la gestion de l'offre en conséquence. Nous sommes heureux de constater que le gouvernement a entamé des pourparlers avec l'industrie laitière au sujet des pertes que l'AECG leur a fait subir. Nous les encourageons aussi à discuter avec l'industrie de la gestion de l'offre des pertes que le PTP risque de lui causer. Nous encourageons le gouvernement à tenir la promesse qu'a faite le parti conservateur d'atténuer les pertes que ces secteurs risquent de subir.

Que désirent les organismes d'exploitation agricole et les agriculteurs dans les prochains accords commerciaux? Nous désirons un accès réel et important aux marchés pour nos secteurs d'exportation comme ceux des viandes rouges, des grains et des oléagineux. Au cours de la séance précédente, les ministres vous ont parlé d'accès réel et d'atténuation.

Nous avons besoin que l'on nous garantisse que l'accès aux marchés que nous ouvrirons les accords commerciaux ne serait pas érodé par des obstacles non tarifaires. Ces types d'obstacles favorisent les produits intérieurs par rapport à ceux de l'étranger en appliquant des règles techniques, des certifications, des inspections, des normes et d'autres exigences.

Par exemple, la présence à faible concentration d'organismes génétiquement modifiés, les OGM, et les LMR causent aussi un problème. Ce problème ne provient pas uniquement des OGM, mais des produits chimiques agricoles et de leurs résidus qui nous

negotiated within the world to do that and mitigate some of the fears and some of the things that have happened so far.

We need action to address leaks in import controls for supply managed products. Another example of that would be spent fowl being imported from the United States as meat from broiler hens. This allows sellers to avoid tariff duties. We think imports of milk protein are another example that the dairy industry has been talking about.

We need recognition that Canada must maintain its ability to define its own food and agriculture strategies. All countries have their own defensive and offensive positions. Most of them have an internal food strategy. We have to respect that to a certain degree, but we do need negotiated agreements set up that actually allow us to import into those countries without issues arising that are not part of the trade deal.

Competitiveness and profitability are another issue that we are talking about. Measures that boost farm profitability are often tied to those that enhance our competitiveness. When it comes to finding efficiencies in food production governments need to work through a science-based process to improve access to new low risk technology and products. One specific example is the need to speed up the harmonization process and change some of the import rules between the U.S. and Canada.

We need to allow Canadian producers to have access to the same technologies as U.S. producers at a competitive price. One example that comes to mind that we have been working on for a while is fungicides and the cost of some fungicides sold on both sides of the border, registered in both countries, controlled by a country, but we have no access to the cheaper pricing.

I have been told by one person who has been trying to do this that fungicide which costs \$15 an acre up here for one application costs \$3 in the States. You can see the difference, economic viability and the competitiveness of our industry on that issue.

We need to harmonize international standards so country standards do not act as a barrier to trade as has been mentioned before.

In Western Canada transportation of our goods or our production to port is essential. AFA is involved with the grain transportation coalition. We also think the recently released Emerson report has opened debate about transportation in Canada and for us specifically rail transportation issues.

viennent d'autres pays. Selon nous, il faudrait négocier une norme pour le monde entier afin d'atténuer les craintes et les problèmes qui se sont manifestés jusqu'à présent.

Il faut prendre des mesures pour éliminer les moyens d'échapper au contrôle des importations de produits assujettis à la gestion de l'offre. Un autre exemple est celui de la volaille de réforme importée des États-Unis sous forme de viande de poulets de chair. C'est ainsi que les fournisseurs évitent de payer les droits de douane. Selon nous, l'importation de protéines de lait est un autre exemple dont a parlé l'industrie laitière.

À notre avis, le Canada doit reconnaître la nécessité de concevoir ses propres stratégies alimentaires et agricoles. Tous les pays prennent une position de défensive et d'offensive. La plupart d'entre eux ont établi une stratégie alimentaire nationale. Nous respectons ces initiatives jusqu'à un certain point, mais il nous faut des accords dûment négociés qui nous permettent d'exporter nos produits vers ces pays sans nous heurter à des obstacles qui ne sont pas prévus dans les accords commerciaux.

La compétitivité et la rentabilité causent aussi des problèmes. Les mesures visant à accroître la rentabilité des exploitations agricoles sont souvent liées à celles qui accroissent notre compétitivité. Pour améliorer l'efficacité de la production alimentaire, les gouvernements devraient suivre un processus scientifique afin d'améliorer l'accès à des technologies et à des produits à faible risque. Par exemple, il est urgent d'accélérer le processus d'harmonisation et de modifier certaines règles de l'importation entre les États-Unis et le Canada.

Les producteurs canadiens devraient pouvoir utiliser les mêmes technologies que celles des producteurs américains à des prix concurrentiels. Je vous mentionnerai par exemple un problème que nous essayons de résoudre depuis un certain temps, celui des fongicides dont les coûts diffèrent entre le Canada et les États-Unis; bien qu'ils soient tous homologués dans les deux pays, certains sont moins chers aux États-Unis, mais les producteurs canadiens n'y ont pas accès.

Une personne m'a dit qu'elle avait essayé d'utiliser un fongicide qui coûte 15 \$ par acre ici, et 3 \$ aux États-Unis. C'est toute une différence, et cela cause de gros problèmes de viabilité et de compétitivité dans notre industrie.

Les normes internationales devraient être harmonisées pour que les normes d'un pays n'entravent pas ses relations commerciales avec d'autres, comme je l'ai expliqué tout à l'heure.

Dans l'Ouest du Canada, le transport des denrées et de nos produits vers les ports de mer est essentiel. Notre fédération collabore avec la coalition du transport des grains. À notre avis, le rapport Emerson récemment publié a ouvert un débat sur les transports au Canada et sur les problèmes de transport ferroviaire dont nous souffrons particulièrement.

Sadly we do not think the recommendations concerning rail transportation adequately address our concerns about railroad operations, reciprocal penalties, service contracts, interswitching and rail capacity. It has also been mentioned that port capacity is an issue in Western Canada, and that is of great concern to us too.

One of the things around port capacity is access into the port and transportation right to tidewater. Others are the working agreements between the railroads and their staff, how the railway perceives transportation agreements and what happens down at the terminal for the export. There are other different capacity issues.

When the wheat board was here they had the sharing of grain between all the terminals. That doesn't happen anymore so that does reduce capacity to a certain degree again. Those are some of the issues that we talk about within the grain industry.

Looking ahead what AFA and the CFA really want to offer to the members is we think Canada needs to focus on a broad scale export strategy for agriculture. We want to be willing partners with you to develop new ideas on going forward.

On that point I would like to thank you for your time and I am happy to answer any questions you have later on.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Jacobson. You are from a part of Alberta which we are familiar with at this committee, those of us who have been on the committee for some time. This committee was chaired for a long time by Senator Joyce Fairbairn from Lethbridge and not a meeting went by that she didn't remind us what was needed in your part of the world. We miss her tremendously and we wish her well.

Mr. Jacobson: Yes. I knew Joyce very well and I also knew Senator Sparrow. I have been around that long.

The Deputy Chair: There you go. We are happy that you are here.

Marilynn Boehm, President, Alberta Food Processing Association: Hello, everybody. I am really pleased to be able to be here today.

The other provincial food processing associations of B.C., Saskatchewan and Manitoba were invited but weren't able to attend. I am speaking more or less on behalf of them as well. In that way I haven't vetted what I am saying today. We had a meeting last week. We all have our individual issues, but for the most part we are all on the same page.

The Alberta Food Processors Association started in 1974. It was really a visionary group of food processors and a couple of people in government who decided that we needed to more

Malheureusement, nous ne trouvons pas que les recommandations sur le transport ferroviaire résolvent les préoccupations que nous avons sur l'exploitation des chemins de fer, les pénalités réciproques, les contrats de service, l'interconnexion et la capacité ferroviaire. Quelqu'un a mentionné que la capacité portuaire constitue un problème dans l'Ouest du Canada; cela aussi nous préoccupe profondément.

Ce problème lié à la capacité portuaire inclut également l'accès au port et le transport jusqu'aux voies maritimes. Il englobe aussi les ententes de travail entre les chemins de fer et leurs employés, la perception qu'ont les compagnies ferroviaires des ententes sur le transport ainsi que la manière de traiter les exportations dans les terminaux. Il y a encore d'autres problèmes de capacité.

À l'époque où nous avons la Commission du blé, on répartissait les céréales dans tous les terminaux. Cela ne se fait plus, ce qui réduit un peu la capacité. Ce sont là certains des problèmes dont on discute dans l'industrie céréalière.

Pour l'avenir, notre fédération et la FCA désirent que le Canada se concentre sur l'élaboration d'une stratégie à grande échelle d'exportation des produits agricoles. Nous désirons travailler en partenariat avec vous pour développer de nouvelles idées pour l'avenir.

Je vous remercie de m'avoir consacré de votre temps, et je me ferai un plaisir de répondre aux questions que vous pourriez avoir.

Le vice-président : Merci, monsieur Jacobson. Vous venez d'une région de l'Alberta que les membres qui siègent à ce comité depuis un certain temps connaissent bien. Notre comité a été présidé pendant longtemps par la sénatrice Joyce Fairbairn, de Lethbridge, et à toutes nos réunions elle nous rappelait ce dont votre région avait besoin. Elle nous manque énormément, et nous lui transmettons nos meilleurs vœux.

M. Jacobson : Oui, je connais très bien Joyce et j'ai aussi connu le sénateur Sparrow. Vous voyez que je suis dans ce milieu depuis longtemps.

Le vice-président : C'est vrai. Nous sommes heureux de vous avoir avec nous.

Marilynn Boehm, présidente, Alberta Food Processing Association : Bonjour, mesdames et messieurs. Je suis heureuse d'être ici aujourd'hui.

Vous avez invité les autres associations de transformation alimentaire de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et du Manitoba, mais elles n'ont pas pu envoyer de représentants. Je parle donc plus ou moins en leur nom aussi. Je n'ai pas leur approbation sur ce que je vais dire aujourd'hui. Nous nous sommes rencontrés la semaine dernière. Nous avons tous des problèmes particuliers, mais en termes généraux nous sommes sur la même longueur d'onde.

L'Alberta Food Processors Association a été fondée en 1974 par un groupe visionnaire de chefs d'entreprises de transformation d'aliments et de quelques représentants du

actively promote Alberta food products, et cetera. It has a long history and it has gone through many ups and downs during that time.

I joined the association two years ago. I worked with Alberta agriculture for about 26 years a few years ago, from 1982 to 2008 and I worked with the food processing industry. It is a passion of mine to try to grow and advance this industry.

Our industry, Alberta's food processing industry, is the second largest manufacturing sector in Alberta. People are often surprised by that. We have sales of approximately \$14 billion. Ontario has about \$40 billion, Quebec has \$20 billion, and we are third at about \$14 billion.

The meat processing sector makes up approximately \$7 billion of that. I wanted to illustrate that to show the importance of the meat sector to Alberta's economy and the importance of the food processing industry to Alberta's economic base.

The processing sector employs approximately 27,000 people, but like agriculture producers the impact of the sector extends well beyond the direct jobs that the industry provides in both rural and urban Alberta.

We source ingredients from local farmers adding value to the commodity products such as livestock, grains and dairy products. We also provide indirect employment to many Albertans who are employed by companies that offer equipment, products, services and transportation for food processors.

The processing industry also contributes in a major way to diversifying Alberta's economy which everybody is talking about right now in Alberta. There is a real opportunity to further grow the industry.

The Food Processing Industry Roundtable is a national group made up of federal representatives, provincial government representatives, provincial associations, food associations from across Canada and some large companies as well.

It is coming on a year ago they made a presentation to the provincial agriculture ministers and proposed that the food processing industry could grow to \$130 billion — by 2019 with appropriate investment in innovation and R and D. It is currently at approximately \$105 billion.

The representatives of the Food Processing Roundtable that did this presentation spoke to an innovation fund. Approximately they were asking for \$500 million to \$800 million in retooling the food industry across Canada. What they were saying to

gouvernement qui avaient décidé de promouvoir plus activement les produits alimentaires de l'Alberta, et cetera. Notre association a maintenant une longue histoire et elle a eu bien des hauts et des bas.

Je me suis jointe à cette association il y a deux ans. J'ai travaillé pendant environ 26 ans au ministère de l'Agriculture de l'Alberta, de 1982 à 2008, où je traitais avec l'industrie de la transformation alimentaire. Je tiens passionnément à aider cette industrie à se développer et à progresser.

Notre industrie, l'industrie de la transformation alimentaire de l'Alberta, est au deuxième rang des grands secteurs manufacturiers de l'Alberta. Les gens sont souvent surpris de me l'entendre dire. Nos ventes génèrent environ 14 milliards de dollars. L'Ontario génère 40 milliards de dollars et le Québec 20 milliards, alors nous générons à peu près le tiers de cela, 14 milliards de dollars.

Le secteur de la transformation de la viande génère environ 7 milliards de dollars de cela. Je vous dis tout cela pour que vous compreniez l'importance à quel point le secteur des viandes est important pour l'économie de l'Alberta et le rôle considérable que joue l'industrie de la transformation alimentaire pour la base économique de l'Alberta.

Le secteur de la transformation emploie environ 27 000 personnes, mais comme dans le cas de l'agriculture, l'influence de ce secteur s'étend bien au-delà des emplois directs et se répand dans les régions rurales et urbaines de la province.

Nous achetons les produits de nos agriculteurs locaux afin d'ajouter de la valeur à des produits de base comme le bétail, les céréales et les produits laitiers. Nous créons aussi de l'emploi indirect pour de nombreux Albertains qui travaillent pour les sociétés qui fournissent de l'équipement, des produits, des services et du transport aux entreprises de transformation alimentaire.

L'industrie de la transformation joue aussi un rôle important dans la diversification de l'économie de l'Alberta; c'est un sujet dont tout le monde parle dans la province ces jours. Nous avons là une occasion extraordinaire de faire croître notre industrie.

La Table ronde de l'industrie de la transformation des aliments est un groupe national composé de représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, d'associations provinciales, d'associations de l'industrie alimentaire de tout le Canada ainsi que de quelques grandes entreprises.

Il y a à peu près un an, les membres de cette table ronde ont présenté un exposé aux ministres provinciaux de l'agriculture en leur démontrant que l'industrie de la transformation des aliments pourrait générer jusqu'à 130 milliards de dollars d'ici à 2019 si elle pouvait investir adéquatement dans la R et D. Elle génère actuellement un revenu de 105 milliards de dollars.

Les représentants de la Table ronde de l'industrie de la transformation des aliments qui ont présenté cet exposé ont parlé de créer un fonds pour l'innovation. Ils demandaient de 500 à 800 millions de dollars pour rééquiper l'industrie de l'alimentation

politicians was in 2008-2009 the automotive industry was retooled. The food industry has always been chugging along but it is very important if this industry is going to remain competitive that we have the opportunity for innovation, automation, et cetera.

The food processing industry supplies approximately 75 per cent of processed food and beverage products. The industry is the largest buyer of agricultural products, using approximately 35 per cent of its output.

Access to a reliable labour supply continues to be an issue for Alberta's food industry. While Alberta is currently experiencing a slowdown in the oil and gas sector, the skills and aspirations of these workers may not be a fit for the food processing sector.

The food industry employs a wide variety of skills including marketing and sales reps, food safety professionals, human resource professionals, tradespeople, shipper/receivers, meat cutters and production line workers. The industry aggressively tries to recruit workers from across Canada with assistance actually from Alberta Agriculture and Forestry, but jobs continue to remain unfilled particularly in the meat sector. It is a huge challenge there.

The industry did use the Temporary Foreign Worker Program because it was an available tool to recruit additional workers to compensate for the worker shortfall. Our industry never wanted to recruit temporary workers. We used it because that was what was available.

We could bring workers in for four years but we know that these jobs aren't temporary. We make every effort to integrate the temporary foreign workers and support them so that they will be selected to become nominated as permanent residents.

Alberta will continue to need to recruit a certain number of workers from outside Canada and the federal government needs to work with industry to develop an appropriate mechanism to be able to do so.

My takeaway or my big message is that the food industry does not want throwaway temporary workers, et cetera. We want permanent workers. We want new Canadians who can work in our industry and help to grow and develop the industry. Until this issue of labour is resolved the ability of the processing sector, again particularly the meat industry, to grow will be limited.

New business opportunities are being turned down and the industry won't be able to take full advantage of the market opportunities arising from new trade agreements. My members tell me constantly that they are turning down orders and turning down customers because they can't guarantee a supply. They need to make sure that they can supply their existing customers rather than taking on new customers.

dans tout le Canada. Ils ont rappelé aux politiciens qu'en 2008-2009, on a réoutillé l'industrie de l'automobile. L'industrie de l'alimentation a toujours avancé tant bien que mal, mais pour demeurer concurrentielle, il est crucial qu'elle puisse innover, s'automatiser, et cetera.

L'industrie de la transformation fournit environ 75 p. 100 des aliments et des boissons transformés. Elle achète énormément de produits agricoles; elle utilise environ 35 p. 100 de la production agricole.

L'industrie albertaine des aliments continue à se heurter à une pénurie de main-d'œuvre. Bien que la province subisse un ralentissement du secteur gazier et pétrolier, ces travailleurs n'ont ni les compétences ni le désir de s'engager dans le secteur de la transformation des aliments.

L'industrie de l'alimentation nécessite une grande variété de compétences; il lui faut des spécialistes en marketing, en vente, en salubrité des aliments, en ressources humaines, en commerce, en expédition et réception, en dépeçage et découpage de viande ainsi que des travailleurs pour les chaînes de production. L'industrie s'efforce activement de recruter des Canadiens partout au pays avec l'aide du ministère albertain de l'agriculture et de la foresterie, mais il reste de nombreux postes vacants, surtout dans le secteur des viandes. Ce problème est énorme chez nous.

L'industrie s'est prévaluée des services du Programme des travailleurs étrangers temporaires pour combler sa pénurie de main-d'œuvre. Notre industrie ne voulait absolument pas recruter de travailleurs temporaires. Nous avons utilisé ce programme en dernier recours.

Nous pourrions embaucher ces travailleurs pour quatre ans, mais ces emplois ne sont pas temporaires. Nous faisons tout notre possible pour intégrer ces travailleurs étrangers temporaires et pour les aider à obtenir la résidence permanente.

L'Alberta aura toujours besoin d'un certain nombre de travailleurs de l'étranger; le gouvernement fédéral devrait collaborer avec l'industrie pour établir des mécanismes adéquats à cette fin.

Le message principal que je voudrais vous transmettre est que l'industrie des aliments ne veut pas de travailleurs temporaires « jetables », et cetera. Nous voulons des travailleurs permanents. Nous voulons des néo-Canadiens qui soient en mesure de travailler dans notre industrie et qui contribuent à sa croissance. Tant que l'on n'aura pas réglé ce problème de main-d'œuvre, le secteur de la transformation des aliments, et surtout l'industrie des viandes, ne pourra pas croître.

Nous sommes obligés de nous détourner des nouveaux débouchés. L'industrie ne pourra pas saisir pleinement les occasions que les nouveaux accords commerciaux lui ouvrent dans les marchés. Mes membres me disent continuellement qu'ils refusent de prendre des commandes et de servir de nouveaux clients parce qu'ils ne sont pas sûrs de pouvoir les approvisionner. Ils tiennent à approvisionner leurs clients actuels avant d'en accepter de nouveaux.

In Alberta food processes are automating as much as possible. Thanks to the programs through Growing Forward 2 we have been able to have some automation programs, et cetera, that have been very helpful to the industry.

They have been able to reduce labour and increase capacity by automating. These programs have been vital in reducing assembly line jobs but they will continue to be renewed and expanded if the industry is going to grow and remain competitive.

The government puts out the call in early April for the automation program for the crop side and within a month or two it is already subscribed. There is simply not enough money there for the industry to be able to do what it needs to do in terms of automation.

Other challenges the industry deals with daily include the retail and food service consolidations and less and less customers. Safeway and Sobeys are now together. Shoppers Drug Mart and Real Canadian Superstore are together, et cetera. It makes a very small pool of buyers who can buy our products.

Input costs also can be a challenge, transportation and distribution costs, utility costs and changing regulatory requirements.

In all the years I have worked with the processing industry I can't believe how resilient it is and how it continues to reinvent itself and adjust to overcome new challenges. If there is an industry in Canada that is resilient, this is the one and of course the producers too. It is constantly innovating, developing efficiencies and introducing new products that will appeal to buyers and consumers.

Canadian food processors need a level playing field if they are to remain competitive in Canada. As you all know Canada has stringent food safety standards that the industry follows and is willing to do so, but food products imported into Canada may not follow the same standards. How do we ensure that the products imported into Canada comply with our food safety standards so that our industry isn't at a competitive disadvantage by having higher levels of food safety?

You talked a bit about exports. Our food processing exports total approximately \$2.7 billion. We have a long way to go in terms of improving that. Of this meat products make up about half, about \$1.4 billion.

Exporting is not an easy business. We are a long way from major markets so logistics, as one of my leading processors tells me, need to be outstanding in order to compete. If they are going to make it they need to really be on top of that. There have to be other competitive features in Alberta and Canada that allow companies to offset logistics such as electricity, labour costs and

En Alberta, on automatise autant que possible les procédés de transformation. Grâce à des programmes comme Cultivons l'avenir 2, nous avons pu acquérir certains programmes d'automatisation, et cetera, ce qui a beaucoup aidé l'industrie.

L'automatisation nous a permis de réduire nos effectifs et d'accroître notre capacité. Ces programmes sont essentiels pour réduire le nombre d'emplois sur les chaînes de production, mais il faut continuellement les mettre à niveau et les étendre pour que notre industrie puisse croître et soutenir la concurrence.

Le gouvernement annonce son programme d'automatisation des récoltes en avril, et un ou deux mois plus tard, toutes les offres sont comblées. Il n'y a tout simplement pas assez de fonds pour que l'industrie puisse faire le nécessaire dans le domaine de l'automatisation.

L'industrie se heurte quotidiennement à d'autres obstacles, comme les fusions de détaillants et de services alimentaires et la diminution de la clientèle. Les magasins Safeway et Sobeys ont fusionné, Shoppers Drug Mart et Real Canadian Superstore aussi, et cetera. Il ne reste donc qu'un très petit bassin d'acheteurs pour nos produits.

Les coûts d'intrants causent aussi des difficultés, ainsi que les coûts du transport et de la distribution, les coûts des services publics et les changements apportés aux règlements.

Je travaille depuis bien des années dans l'industrie de la transformation des aliments, et je n'en reviens pas de constater sa résilience et les moyens qu'elle trouve pour se réinventer et pour s'ajuster aux difficultés auxquelles elle se heurte. C'est l'une des industries les plus résilientes au Canada, et les producteurs le sont aussi, bien sûr. Cette industrie ne cesse d'innover, d'améliorer son efficacité et de créer de nouveaux produits qui intéressent les acheteurs et les consommateurs.

Les entreprises canadiennes de transformation des aliments ont besoin de conditions égales pour soutenir la concurrence au Canada. Comme vous le savez tous, le Canada a fixé des normes de salubrité alimentaire extrêmement strictes. L'industrie les respecte volontairement, mais les produits alimentaires importés n'y sont pas assujettis. Comment exiger que les produits importés au Canada respectent nos normes de salubrité alimentaire pour que notre industrie ne soit pas désavantagée en devant respecter des normes de salubrité plus strictes?

Vous avez parlé un peu d'exportation. Nous exportons pour environ 2,7 milliards de dollars en aliments transformés. Nous avons encore beaucoup à faire pour élever ce chiffre. Les produits de la viande constituent à peu près la moitié de cette somme, soit 1,4 milliard de dollars.

Il n'est pas facile d'exporter. Nous sommes très loin des grands marchés, alors il faut une logistique extraordinaire pour soutenir la concurrence, comme me l'a dit l'un de mes propriétaires d'entreprise de transformation alimentaire. Pour prospérer dans ce domaine, il faut qu'ils résolvent ces difficultés. Les gouvernements du Canada et de l'Alberta devraient offrir des

taxes.

It can take many years and a lot of money to develop a new market. Many companies that try it don't succeed. Government programs are not really in sync with the needs of new exporters. For example, a program may cover travel to a new market once but it could take 50-plus trips to develop that market. The government would happily pay for the company to visit another market. Why are we doing that when the focus should be on these one to two key markets they are focusing on?

To tell you the truth, going into the Pacific northwest a couple of those major cities would be huge orders, huge business for our industry. Let's have them focus on Portland, Oregon, Los Angeles, et cetera, rather than sending them all over the place and not really having them succeed, looking back in five or ten years and not having a success story.

Again from my processors, government needs to look at industry as investors. We need to develop a very meaningful food strategy around what we are going to do to maintain the competitiveness of the industry. That is production and processing. If we had a foods strategy in Canada where we could hopefully get everybody on the same page and all working in the same direction, we would be a lot further ahead.

We have the opportunity to lead the world. Like you said, we are one of the few places where there is still opportunity to grow more food products than we consume. Currently we are only producing 35 per cent of agricultural production. Why don't we set it at 55 per cent instead as a reasonable goal to achieve that? That is pretty much a Canadian statistic.

Trade agreements offer opportunity but it also means we have more competitors in the market. If they don't need to comply with the same high standards, same regulations, et cetera, our processors are at a competitive disadvantage.

We need to be business friendly. Successful processors are frequently wooed by American states and other provinces to relocate their businesses. They are willing to give land. They are willing to give tax holidays. They are willing to do all these kinds of things.

We know that major food processors are moving out, moving their plants south of the border in Eastern Canada and Western Canada. How are we to ensure that more of our major industry

moyens concurrentiels pour aider les entreprises à alléger certains facteurs logistiques comme l'électricité, les coûts de la main-d'œuvre et les impôts.

Il faut souvent des années et beaucoup d'argent pour développer un nouveau marché. Bien des entreprises n'y réussissent pas. Les programmes gouvernementaux ne répondent pas adéquatement aux besoins des nouveaux exportateurs. Par exemple, un programme paie un voyage vers un nouveau marché, mais il faut souvent s'y rendre 50 fois ou plus pour développer ce marché. Le gouvernement se fait alors un plaisir de payer un voyage vers un autre marché. Pourquoi agissons-nous ainsi, alors que nous devrions nous concentrer sur un ou deux grands marchés à la fois?

Je vous dirai sincèrement que dans le Nord-Ouest de la région du Pacifique se trouvent deux ou trois grandes villes qui nous feraient d'énormes commandes, qui offriraient d'immenses occasions d'affaires à notre industrie. Aidons nos entreprises à se concentrer sur Portland (Oregon), sur Los Angeles, et cetera, au lieu de les envoyer un peu partout dans le monde sans qu'elles ne puissent vraiment y prospérer; elles s'y acharnent pendant cinq ou dix ans, mais ne réussissent pas vraiment à augmenter leurs chiffres d'affaires.

Mes propriétaires d'entreprises de transformation alimentaire m'ont aussi dit que le gouvernement devrait assumer un rôle d'investisseur face à l'industrie. Il devrait élaborer une stratégie très efficace qui aide l'industrie à soutenir la concurrence. Je parle ici de l'industrie de la production et de la transformation. Si le Canada établissait une stratégie alimentaire qui place toutes les entreprises sur un même pied d'égalité et qui les oriente dans une même direction, nous serions bien plus avancés que nous ne le sommes aujourd'hui.

Nous sommes en mesure de nous placer en tête de file de l'industrie mondiale. Comme vous l'avez dit, nous sommes l'une des seules nations qui puisse produire plus d'aliments que nous n'en consommons. À l'heure actuelle, nous ne produisons que 35 p. 100 de ce que notre agriculture pourrait produire. Pourquoi ne pas viser un objectif raisonnable comme 55 p. 100? C'est une statistique qui s'applique bien au Canada.

Les accords commerciaux ouvrent des débouchés, mais ils accroissent aussi le nombre de concurrents dans le marché. Si ses concurrents ne sont pas tenus de respecter nos normes élevées, nos règlements, et cetera, nos entreprises de transformation seront désavantagées.

Il faut que nous aidions l'entreprise. Certains États américains et provinces canadiennes invitent nos entreprises de transformation prospères à déménager dans leur région. Ils leur donneraient même des terres. Ils sont prêts à leur octroyer des exemptions fiscales. Ils sont prêts à faire toutes ces choses.

Nous savons que de grandes entreprises de transformation alimentaire déménagent et réinstallent leurs usines aux États-Unis ainsi que dans l'Est et ailleurs dans l'Ouest du Canada. Comment

doesn't leave? That is a huge issue right now. We want to have these facilities remain in Canada and develop these products for Canadian consumers.

We talk about food but isn't it great to have a Canadian supply of beef? Isn't it great to have our Canadian wheat processed into further products? What if we had to import all those products? If we lost our food processing industry it certainly would be a disadvantage. I don't think that it is what we are striving for. I think that we are proud to eat Canadian food products.

The Deputy Chair: Thank you very much, both of you.

Ms. Boehm, I appreciate your comments about the Pacific Northwest market that is available in the United States, in Washington State, Oregon, et cetera. that you mentioned. We should be able to do that in concert with developing markets further afield through the TPP and through the European free trade agreement as well.

Can you give us a quick comment on that? We don't forget about the neighbour next door but when we start talking about international trade we don't concentrate on that. Another issue is that interprovincial trade is an ongoing problem in Canada but let's talk about the Pacific Northwest on its own.

Ms. Boehm: I wanted to try to get a processor here today. I almost had one but he had to cancel on Monday or Tuesday because he had a Japanese buyer. You are asking farther from Pacific Northwest and into Asia, et cetera.?

The Deputy Chair: Yes.

Ms. Boehm: In Western Canada we have had a big push on that for years. Some companies have succeeded and some haven't necessarily succeeded. It is a huge market for both our beef and pork products. There are different levels of value added and different levels of processing. I wanted to have Sunterra Foods here today, but unfortunately Ray Price was in Ottawa. One of his vice-presidents was going to come but he was the one who had to stay behind to meet with the Japanese buyer. They are an example of a company who has found a niche and is selling high quality specialty pork into Asia.

The Deputy Chair: He made a wise decision. He is meeting with a customer.

veiller à ce que nos plus grandes entreprises ne quittent pas la province? Cela constitue un énorme problème à l'heure actuelle. Nous voulons que ces usines restent au Canada afin de développer leurs produits pour les consommateurs canadiens.

Parlant d'alimentation... n'est-ce pas merveilleux de pouvoir manger du bœuf canadien? N'est-ce pas merveilleux de pouvoir transformer notre blé canadien en nouveaux produits? Que ferions-nous si nous devons importer tous ces produits? Si nous perdions notre industrie de la transformation des aliments, nous serions très désavantagés. Je ne pense pas que nous désirions cela. Je crois que nous sommes fiers de manger des aliments canadiens.

Le vice-président : Merci beaucoup à tous les deux.

Madame Boehm, j'ai beaucoup aimé votre observation sur les grands marchés qui s'offrent à nous dans le Nord-Ouest du Pacifique aux États-Unis, dans les États de Washington, Oregon, et cetera. Nous devrions saisir ces débouchés tout en développant des marchés plus loin dans le cadre du PTP et aussi des accords de libre-échange avec l'Europe.

Pourriez-vous vous étendre un peu là-dessus? Nous n'oublions pas notre pays voisin, mais quand nous parlons de commerce international, nous ne nous concentrons pas sur les États-Unis. Nous avons un autre problème au Canada dans le cadre du commerce interprovincial, mais parlons du Nord-Ouest du Pacifique d'abord.

Mme Boehm : J'aurais voulu venir avec un propriétaire d'entreprise de transformation aujourd'hui. L'un d'eux avait accepté de venir, mais il a dû annuler lundi ou mardi parce qu'il recevait un acheteur du Japon. Vous parlez des régions plus éloignées du Nord-Ouest du Pacifique et de l'Asie?

Le vice-président : Oui.

Mme Boehm : L'Ouest du Canada fait d'énormes efforts dans cette direction depuis des années. Certaines entreprises ont réussi, et d'autres pas vraiment. C'est un énorme marché pour nos produits du bœuf et du porc. On y demande différents niveaux de valeur ajoutée et de transformation. J'aurais voulu qu'un représentant de la société Sunterra Foods vienne vous parler aujourd'hui, mais malheureusement les cadres de la société Ray Price sont à Ottawa. Un de leurs vice-présidents allait venir, mais c'est lui qui devait rester à son bureau pour rencontrer l'acheteur japonais. Il s'agit de l'une des entreprises qui ont trouvé un créneau et qui vendent un produit spécialisé du porc de grande qualité en Asie.

Le vice-président : Il a pris la bonne décision. Il rencontre un client.

[Translation]

Senator Dagenais: Ms. Boehm, you talked about new markets, new agreements, including the TPP. There is also the agreement with the European Union, which should be beneficial, I hope.

Has your association thought of developing new partnerships in order to remain competitive?

[English]

Ms. Boehm: New partnerships with whom? What would you be thinking of? Would it be with other countries?

[Translation]

Senator Dagenais: Yes, exactly. I imagine you have partners in Canada. On the other hand, to deal with new competition on the international market, I think you will have to develop new partnerships in Canada with other processors and producers.

[English]

Ms. Boehm: We in Alberta have talked a lot over the years about how Denmark does things, how Holland does things, how Belgium does things or how Britain does things, but we have never really yet come to a good point. We have had some small partnerships, I would say, but nothing sustainable. It is an excellent idea. We are a very small association. There are only two of us plus one person who runs our health and safety program, but moving on and looking forward that is an excellent opportunity.

As a matter of fact all food processing organizations make up the Canadian Council of Food Processors. When I meet again with them I will bring that up because I think on a national perspective especially that would be a very good point.

In Canada we are not as united as Australia or the Netherlands or wherever. Alberta does its thing. Saskatchewan does its thing. I don't really think that we are ever going to achieve what we could achieve unless we try and work at a national level. That is an excellent point. Thank you.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you very much.

Mr. Jacobson, in your presentation, you spoke about the labour shortage and labour training. I would like to return to the fact that some processing plants do have difficulty finding skilled labour. I hope that problem has been partly resolved.

What could the Government of Canada do and what recommendations could you make to the committee to help make up for the shortage of skilled labour, specifically for processing plants?

[Français]

Le sénateur Dagenais : Madame Boehm, vous avez parlé des nouveaux marchés, des nouveaux accords, notamment de l'Accord sur le PTP. Il ne faut pas oublier non plus l'accord conclu avec l'Union européenne, qui devrait être fructueux, je l'espère.

Est-ce que votre organisation a pensé à établir de nouveaux partenariats dans le but de maintenir sa compétitivité?

[Traduction]

Mme Boehm : De nouveaux partenariats avec qui? Vous pensez à des partenariats dans d'autres pays?

[Français]

Le sénateur Dagenais : Oui, effectivement. J'imagine que vous avez des partenaires au pays. D'autre part, pour faire face à la nouvelle compétition qu'il y aura sur le marché international, j'imagine que vous devez établir de nouveaux partenariats au sein du pays avec d'autres transformateurs et d'autres producteurs.

[Traduction]

Mme Boehm : Depuis des années en Alberta nous discutons de la façon dont le Danemark fonctionne, ainsi que la Hollande, la Belgique et l'Angleterre, mais nous n'avons pas encore cerné une manière qui nous convienne. Nous avons conclu de petits partenariats, je dirais, mais rien qui ne soit vraiment durable. C'est une excellente idée. Notre association n'est pas grande. Nous ne sommes que deux pour la diriger, avec une autre personne qui dirige notre programme de santé et sécurité, mais c'est une excellente idée pour l'avenir.

En fait, tous les organismes de transformation des aliments sont membres du Canadian Council of Food Processors. À notre prochaine réunion, je vais leur en parler parce que je pense que ce serait une excellente chose, surtout du point de vue national.

Le Canada n'est pas aussi uni que l'Australie, les Pays-Bas et autres. L'Alberta fait les choses à sa façon, la Saskatchewan aussi, donc je ne pense pas que nous réussirons à accomplir ce que nous voulons tant que nous ne nous efforcerons pas d'agir à l'échelle nationale. Vous avez tout à fait raison, merci.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Merci beaucoup.

Monsieur Jacobson, lors de votre présentation, vous avez parlé de la pénurie ou de la formation de la main-d'œuvre. J'aimerais revenir sur le fait qu'il y a des usines de transformation qui ont tout de même de la difficulté à trouver de la main-d'œuvre qualifiée. Or, j'espère que le problème est réglé en partie.

Que pourrait faire le gouvernement du Canada dans ce dossier, et quelles recommandations pourriez faire à notre comité qui permettraient d'aider à combler la pénurie de main-d'œuvre qualifiée, notamment dans les usines de transformation?

[English]

Mr. Jacobson: I can't talk too much about the processing plants on that end of it. I can talk more about the labour shortage on our farms which is critical in some areas.

A lot of the workers in the Temporary Foreign Worker Programs in my area are coming out of Mexico, Jamaica or the Philippines. There are some problems within the Temporary Foreign Workers Program with the people you have to contact, their embassies and how you go about it. There is a technical difficulty there.

I have talked to some of my neighbours. One fellow hires around 27 people a year. He brings them in. He has found out, though, is that he could bring back a lot of the people he had in the past for four years. Then when they are very skilled they couldn't come back anymore. They were locked out.

There needs to be an avenue to citizenship through those programs. That would help us to a large degree, especially for the people that you train up on your farms or in your processing industry. If they had access to citizenship then they are more interested in doing it.

A lot of Filipino people or a lot of the labour out of the Philippines is a very well-educated workforce. They have people with a high degree of skill not only in agriculture but in other industries and other professions that can't practice here. Offering an avenue to citizenship is really important as we go along.

There is a portion of temporary foreign workers that come in on a year-to-year basis that want to go home. Many of them are from Mexico, Jamaica or whatever. They want to come in. Their families are in their countries. They are here to make some dollars to provide a living and then they want to go home. That is fine if they want to do that but we need to have that separation. That access to citizenship would be good.

Senator Unger: Ms. Boehm, you mentioned taxes. I have two questions. One is concerning how the new Alberta provincial carbon tax will affect your organizations. I would like your comment on the proposed federal government added tax on carbon pricing.

You talked a lot about innovation being essential. I understand it is if you look ahead 10 years or less with automation already replacing a lot of workers in the grocery stores. I typically now scan everything through instead of going to a clerk. Walmart and McDonald's are not hiring as many people.

I would like your comment on how soon you think innovation is going to replace large numbers of people. I have those two questions for you, and then I have a question for Mr. Jacobson.

[Traduction]

M. Jacobson : Je ne connais pas tellement le domaine des usines de transformation, mais je peux vous parler de la pénurie de main-d'œuvre dans nos exploitations agricoles, qui dans certaines régions a atteint un point critique.

Dans ma région, de nombreux travailleurs étrangers temporaires du programme viennent du Mexique, de la Jamaïque et des Philippines. Ce programme présente certaines difficultés : il faut communiquer avec les gens, avec leurs ambassades; il est difficile de savoir comment s'y prendre. C'est un grand problème technique.

J'en ai parlé avec certains de mes voisins. L'un d'eux embauche 27 travailleurs chaque année. Il les fait venir. Mais il a découvert qu'il pouvait ramener de nombreux travailleurs qu'il avait engagés pendant quatre ans dans le passé. Ensuite, quand ils avaient acquis d'excellentes compétences, il ne pouvait plus les embaucher, parce qu'ils n'avaient pas le droit de revenir au pays.

Ces programmes devraient ouvrir une voie vers la citoyenneté. Cela nous aiderait beaucoup, surtout dans le cas des travailleurs que vous formez dans votre ferme ou dans votre usine de transformation. S'ils voient qu'on leur offre l'accès à la citoyenneté, ils seront plus désireux de la demander.

Une grande partie des travailleurs des Philippines sont très bien formés. Ils sont très qualifiés non seulement en agriculture, mais dans d'autres métiers et dans d'autres professions qu'ils n'ont pas le droit d'exercer ici. Il serait vraiment important pour notre avenir de leur offrir la citoyenneté.

Certains travailleurs étrangers temporaires préfèrent s'engager un an à la fois parce qu'ils veulent rentrer chez eux. Bon nombre de ces gens sont Mexicains, Jamaïcains ou autres. Ils veulent venir travailler, mais leurs familles vivent à l'étranger. Ils viennent pour gagner des dollars afin de faire vivre leurs familles, et ensuite ils rentrent chez eux. C'est parfait s'ils préfèrent vivre ainsi, mais il nous faut faire une distinction. Il serait bon d'offrir l'accès à la citoyenneté aux travailleurs étrangers.

La sénatrice Unger : Madame Boehm, vous avez parlé d'impôts. J'ai deux questions à vous poser. La première a trait aux effets qu'aura la nouvelle taxe albertaine sur le carbone sur vos organismes. Que pensez-vous de la taxe que le gouvernement fédéral propose d'ajouter au prix du carbone?

Vous avez indiqué plusieurs fois que l'innovation est cruciale. Je reconnais qu'elle le sera dans les 10 ans qui viennent, car elle remplace déjà de nombreux travailleurs dans les épiceries. Je passe maintenant régulièrement aux caisses automatiques au lieu d'amener mes achats à la caissière. Les sociétés Walmart et McDonald's n'embauchent plus autant de travailleurs.

Je voudrais que vous nous disiez ce que vous pensez du fait que l'innovation va remplacer un très grand nombre de personnes. Je vous pose donc ces deux questions, et ensuite j'en ai une pour M. Jacobson.

Ms. Boehm: Like I said our companies are constantly automating. It is to get rid of the low-skill jobs where it is difficult to recruit individuals and to create higher paying, higher skilled jobs.

While that is constantly happening there will still be jobs that need to be done in processing plants that require some labour. The meat industry is one where those big plants in southern Alberta employ 2,500-plus people.

Senator Unger: But nobody wants to work there.

Ms. Boehm: Nobody wants to work there. The meat industry in Canada is still short 1,000 workers. In terms of new Canadians, if you have been to Brooks you see that the make-up of the community is so much different from what it was 10, 15 or 20 years ago.

When I look at innovation part of it is automation but part of it is companies reinventing themselves and coming out with new products. It could be a further processing of commodity products that we don't necessarily do that much of, like some pulse products and stuff like that. It could be higher level ingredients like more functional foods or this kind of thing.

In terms of the tax structure we haven't had a lot of information yet on the carbon tax. Food processors are still waiting to see. The provincial government increased corporate tax rates as well in Alberta. It is the bottom line.

We worked with Alberta agriculture. We managed to get a program to look at building capacity, sustainability and environmental or carbon footprint. We are going to be running more workshops. We are going to be having a conference in a year and a half on sustainability.

A lot more of that is happening in Ontario right now where there is a lot more capacity. We will be building capacity and working with our processors to reduce their carbon footprint as much as possible to help mitigate some of those things. We are still waiting to hear about the carbon tax and what the federal government has planned.

Every single tax or every single thing that happens takes away from their bottom line. They have to cut somewhere else because it is an extremely low margin business.

Mme Boehm : Comme je vous l'ai dit, nos entreprises s'automatisent continuellement. Elles veulent se débarrasser des emplois peu qualifiés pour lesquels il est difficile de trouver des travailleurs et créer des emplois mieux rémunérés pour des travailleurs plus qualifiés.

Les entreprises font cela continuellement, mais il restera toujours des emplois dans les usines de transformation pour lesquels il faudra embaucher des gens. Dans l'industrie des viandes, il y a une immense usine au Sud de l'Alberta qui emploie plus de 2 500 personnes.

La sénatrice Unger : Mais personne ne veut y travailler.

Mme Boehm : Personne ne veut y travailler. Au Canada, l'industrie de la viande fait encore face à une pénurie de 1 000 travailleurs. En ce qui concerne les néo-Canadiens, si vous allez à Brooks, vous verrez que la collectivité est entièrement différente de ce qu'elle était il y a 10, 15 ou 20 ans.

Je regarde l'innovation, et en partie il s'agit d'automatisation et en partie du fait que les entreprises se recréent en développant de nouveaux produits. Elles peuvent effectuer une transformation ultérieure qui ne se fait pas souvent sur un produit, comme des haricots secs ou autres. Elles peuvent aussi utiliser des ingrédients de plus haut niveau pour des aliments fonctionnels ou faire ce genre de chose.

En ce qui concerne la structure fiscale, nous n'avons pas encore reçu beaucoup d'information au sujet de la taxe sur le carbone. Les entreprises de transformation attendent encore pour le savoir. Le gouvernement provincial de l'Alberta a aussi augmenté les taux d'imposition des sociétés. C'est tout ce que nous savons.

Nous avons collaboré avec le ministère de l'Agriculture de l'Alberta. Nous avons obtenu un programme sur le développement de la capacité et de la durabilité et sur l'environnement, ou l'empreinte de carbone. Nous allons organiser d'autres ateliers. Nous allons tenir une conférence sur la durabilité dans un an et demie.

Cela se fait maintenant beaucoup en Ontario, qui jouit de beaucoup plus de capacité. Nous allons développer la capacité et collaborer avec nos entreprises de transformation pour les aider à réduire leur empreinte de carbone autant que possible afin d'atténuer certaines de ces choses. Nous attendons toujours l'information au sujet de la taxe sur le carbone et sur ce que le gouvernement fédéral envisage de faire.

Chaque taxe, chaque nouvelle chose réduit les profits des entreprises. Elles doivent faire des coupures ailleurs parce que ce secteur a une marge de profits très faible.

Senator Unger: Mr. Jacobson, I have just a general question. To what extent do interprovincial barriers affect getting goods, products and services to market or getting everything to market?

Also I would like your comment about the Liberal government moratorium on shipping from the west coast. To what extent will that impact? The East Coast is a long way from Alberta and Western Canada generally. Would you comment on those points?

Mr. Jacobson: Thank you for the question. I will talk about the moratorium first. Basically you are talking about the Emerson report when it mentioned the regulated amount of grains and oilseeds that had to be shipped out. I think that is the program you are talking about.

Right now CN and CP are meeting their shipping needs or are very close to what the orders are. They are coming in with 89 per cent, 92 per cent or sometimes even higher of car orders. They are doing that. There are some corridors down into the States where there is a bit less. This is a roundabout way of answering your question.

What has allowed CN and CP to meet the demand in the grain industry is the lesser demand for their services by the oil industry and some of the food processing and other industries affected by world recession to a certain degree and what is happening in Canada.

What would happen if things get back to what we would say are more normal conditions where the demand is starting to rise on transportation issues? We have to remember that rail transportation is the only way that we actually have of putting our goods into port position. As that capacity is eaten up with more people wanting to use it again we feel we are going to be in the same situation as we were before. Nothing will have changed because CN and mostly CP are saying, "Look at me. I am doing fine. I am meeting all my orders. We don't need any regulations. We don't need to have reciprocal penalties. We don't need to have agreements with our shippers because we are doing a good job."

The Deputy Chair: Until something goes wrong.

Mr. Jacobson: Yes, until something goes wrong again. That is what we are saying. We think the norm in the future is going to be more demand on that system. When they talked about the rail system and the lack of capacity of the railways they were saying it was winter. Our experience is that winter happens every year, so don't give me that excuse. We thought that was to a large degree an excuse.

There are some extra problems with that but specifically CP laid off employees. In fact over the last year they laid off 3,400 employees.

Senator Unger: Just recently also.

La sénatrice Unger : Monsieur Jacobson, je voudrais vous poser une question assez générale. Dans quelle mesure est-ce que les barrières interprovinciales empêchent d'amener les marchandises, les produits et les services dans les marchés, ou de tout amener sur le marché?

Je voudrais aussi que vous nous disiez ce que vous pensez du moratoire que le gouvernement libéral a imposé à l'expédition des marchandises à partir de la côte Ouest. Quelles répercussions aura-t-il? La côte Ouest est très loin de l'Alberta et de l'Ouest du Canada en général. Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de ces choses?

M. Jacobson : Merci d'avoir posé cette question. Je vais d'abord parler du moratoire. Vous parlez en fait du rapport Emerson où l'on mentionne la réglementation du volume de céréales et d'oléagineux expédiés. Je crois que vous parlez de ce programme.

À l'heure actuelle, le CN et le CP répondent à leur demande de transport, ou plutôt ils ne sont pas loin de le faire. Ils réussissent à remplir 89, 92 p. 100 des commandes de wagons. Ils y arrivent. Il y a un peu moins de wagons sur certains corridors allant vers les États-Unis. Je crois que cela répond assez bien à votre question.

Le CN et le CP ont réussi à répondre à la demande de l'industrie céréalière parce que l'industrie pétrolière et certaines entreprises de transformation des aliments ainsi que d'autres industries souffrent de la récession mondiale et de la situation au Canada et nécessitent moins de services.

Que se passerait-il si la situation revenait, disons, à la normale et que la demande en services de transport augmentait de nouveau? N'oublions pas que le transport ferroviaire est le seul moyen dont nous disposons pour amener nos produits aux ports. À notre avis, si cette capacité est réduite par la demande de services venant d'autres secteurs, nous nous retrouverons dans la même situation qu'avant. Rien n'aura changé, parce que le CN, et le CP aussi, prétendent que tout va bien chez eux, car ils remplissent toutes leurs commandes et qu'ils n'ont donc pas besoin de réglementation et de pénalités réciproques. Ils sont convaincus qu'ils n'ont pas besoin de conclure des accords avec les expéditeurs parce qu'ils font du bon travail.

Le vice-président : Jusqu'à ce que les choses tournent mal.

M. Jacobson : Voilà. Jusqu'à ce que les choses tournent de nouveau mal. C'est ce que nous essayons de faire comprendre. Nous sommes convaincus que l'avenir nous réserve une croissance de la demande dans ce système. Quand on parlait du manque de capacité des chemins de fer, ceux-ci répondaient qu'il était dû à l'hiver. À ce que nous sachions, l'hiver revient chaque année, alors ce n'est pas une bonne excuse. Nous considérons cela comme une mauvaise excuse.

D'autres problèmes se rattachent à celui-ci, mais en réalité, le CP a mis des employés à pied. Ils ont renvoyé 3 400 employés l'année dernière.

La sénatrice Unger : Ils viennent d'en renvoyer d'autres.

Mr. Jacobson: Recently, yes. One of our board member's son works for CP in the railyard. This is anecdotal or what I have been told by his father. Now that he is working in the yard down there they don't have time even to check the loads going out. They used to be able to do an inspection on the cars as they built the train.

Now he said they walk by with a flashlight and look at it. Yes, the car is there but they don't know what shape it is in. We think maintenance cost could be part of the cause of some of the derailments and accidents in coming years. If things don't improve I think that is going to happen.

We need to have some controls on that. We need to have some stick that we can hold over the railways. We need to have legislation saying they have to ship within a certain area. If they don't have to meet commitments all the commitments are on the part of us as shippers, line companies or grain companies. There are lots of examples where the railway says we have to be loaded within 12 hours or 24 hours of showing. They are going to show up on Wednesday and they don't show up on Wednesday or they may show up on Saturday and there is no penalty.

Senator Unger: It has to be fair.

Mr. Jacobson: If you have your loaded car there you have to bring in your staff and everything else whether or not the train shows up. There is an extra cost for you and an extra cost for me as a producer because that all gets passed down to me.

There needs to be some type of agreement between the shippers and the haulers that will allow a penalty. If you don't show up within a certain timeframe you are going to have to maybe pay for that.

That happens at the Port of Vancouver. CP says, "We can't haul to the port because they are never there." They run a shift and if nobody shows up they pay that whole shift. They sit around and do not work. The next time CP says they are going to show up, what is the port guy going to do? He is going to hire another guy, but then it happens again, again and again. He can't work 24 hours a day because the train might show up at twelve, at two or at six o'clock in the morning. There have always been problems on that end.

The Deputy Chair: I will be going to Senator Merchant in a moment, but it is a recurring theme with the Port of Vancouver and a recurring with railways.

Mr. Jacobson: Yes.

The Deputy Chair: If they had to compete in the real world of competition, if they were selling cars, for example, one of them would probably be out of business pretty fast and the other one

M. Jacobson : Oui, il n'y a pas longtemps. Le fils d'un des membres de notre conseil d'administration travaille sur un terrain ferroviaire du CP. Je vous répète ce que son père m'a raconté. Dans ce terrain ferroviaire, ils n'ont même pas le temps de vérifier les charges avant qu'elles partent. Dans le passé, ils menaient une inspection des wagons en formant le train.

Il dit que maintenant, ils regardent le train à la lumière d'une lampe de poche. Évidemment que le wagon est là, mais ils ne savent pas dans quelle condition il se trouve. Selon nous, l'économie sur l'entretien risque de causer des déraillements et des accidents au cours des années à venir. Si la situation ne s'améliore pas, je pense bien que cela va arriver.

Il faut établir un certain contrôle sur cette situation. Il faut que nous menacions les chemins de fer avec une sorte de bâton. Il faut adopter une loi les forçant à expédier dans une région précise. S'ils ne sont pas forcés de respecter leurs engagements, les transporteurs, les élévateurs ou les producteurs de céréales assument tous les engagements. Il arrive très souvent que le chemin de fer insiste pour qu'on charge le train dans un délai de 12 ou 24 heures de son arrivée, disant qu'il arrivera le mercredi; et le train n'arrive pas le mercredi, ou alors il arrive le samedi, mais la compagnie ferroviaire n'a aucune pénalité à payer.

La sénatrice Unger : Il faut corriger ce manque d'équité.

M. Jacobson : Si le train contient votre wagon, vous devez appeler votre personnel pour le décharger et tout le reste, que le train arrive ou non. Cela ajoute à vos frais et à ceux du producteur, parce que ces frais finissent toujours chez le producteur.

Il faut que les expéditeurs et les transporteurs s'entendent sur une pénalité. Si vous n'arrivez pas dans un certain délai, vous devrez peut-être en payer les frais.

C'est ce qui arrive au port de Vancouver. Le CP prétend qu'il ne peut pas amener les marchandises au port parce qu'il n'y a jamais personne pour les recevoir. Ils font travailler une équipe, et si personne n'arrive, ils doivent payer toute cette équipe pour être restée assise là sans travailler. La prochaine fois que le CP dit qu'il va arriver, qu'est-ce que le directeur du port va faire? Il va engager quelqu'un d'autre, mais la situation se reproduit encore et encore. Il ne peut pas rester à son poste parce que le train va peut-être arriver à minuit, à deux heures ou à six heures du matin. Nous avons toujours eu des problèmes causés par les chemins de fer.

Le vice-président : Je vais passer la parole à la sénatrice Merchant dans un moment, mais on entend continuellement parler de ces situations au port de Vancouver causées par les chemins de fer.

M. Jacobson : Oui.

Le vice-président : S'ils faisaient affaire dans le monde réel de la concurrence, s'ils vendaient des autos, par exemple, un de ces chemins de fer aurait fait faillite il y a bien longtemps, et l'autre

might not be far behind because the competition isn't there and they would look for the best. Anyway that is me editorializing.

Mr. Jacobson: Yes. Senator Unger, you had one more question for me.

Senator Unger: It was on interprovincial barriers.

Mr. Jacobson: There are not many interprovincial barriers to trade. A lot of the interprovincial barriers to trade centre more on the food processing and meat industry.

One example would be our small abattoirs which are under provincial legislation and provincial inspection. They cannot sell that same product or that same pierogi or whatever they are producing in Saskatchewan because they don't have a federally inspected plant.

One of our board members has been trying to set up a rabbit industry and a killing plant. There doesn't seem to be any consistency on the inspection end because one inspector will say no, your wall has to be such-and-such a height or your ceiling has to be such-and-such or you have to have lights down here. Then the next inspector will say that guy got it wrong and you have to change it again.

There seems to be an inconsistency in enforcing the rules on education on the part of the inspectors because they each seem to have their own idea of what is going to go on. That is one thing.

If we produce a sausage here in Alberta and it has to go through a federally regulated plant, the costs of getting that federally regulated plant are so expensive that people just don't bother doing it. If they had brought that cost down and had one inspection for everything provincial and federal that would probably help us out.

Senator Merchant: Thanks to both of you for being here this morning.

You heard earlier the two ministers saying that our producers are ahead of the government in many ways, that they are very alert and very well educated about what is needed to have top quality products.

Sometimes what happens in these international agreements is that some developing countries have not really developed protocols yet. That is what is causing some of the difficulties sometimes. I guess there is a need to harmonize and to bring everybody to the same level.

What can the federal government do that it is not doing to help in these agreements with developing countries? Some of the governments of the populations we are trying to serve, for instance the new middle class in India or in China, are not ready yet to play the game according to recognized international rules.

Mr. Jacobson: You have hit on one of the issues of international trade that people have been trying to solve for a long time. We must recognize that other countries have their own

n'en serait pas loin non plus parce qu'il ne soutiendrait pas la concurrence et que ses clients engageraient le meilleur des transporteurs. Enfin, c'est l'impression que cela me donne.

M. Jacobson : Oui. Madame la sénatrice Unger, vous m'aviez posé une autre question.

La sénatrice Unger : Elle avait trait aux barrières interprovinciales.

M. Jacobson : Le commerce ne se heurte pas à de nombreuses barrières interprovinciales. Ces barrières visent plus l'industrie de la transformation des aliments et le secteur des viandes.

Par exemple, elles frappent nos petits abattoirs, qui sont assujettis aux lois et aux inspections provinciales. Ils ne peuvent pas vendre le même produit ou le même pierog ou ce qu'ils produisent en Saskatchewan parce que leur usine n'est pas inspectée par le gouvernement fédéral.

Un des membres de notre conseil d'administration a essayé d'établir un élevage de lapins avec un abattoir. Les services d'inspection ne semblent pas cohérents du tout, parce qu'un inspecteur dit non, votre mur doit avoir telle hauteur ou votre plafond doit être fait de telle façon, ou vous devez installer des lampes à tel endroit. Et l'inspecteur suivant vous dit que celui d'avant s'est trompé et vous devez tout changer à nouveau.

La formation des inspecteurs ne semble pas être très cohérente, parce qu'ils semblent tous avoir leur idée propre de ce qui doit se faire. C'est l'un des problèmes.

Si nous produisons une saucisse ici en Alberta et que nous sommes obligés de construire une usine conforme aux règlements fédéraux, cela coûtera si cher que les gens ne le feront pas. Si le gouvernement pouvait faire baisser ces coûts et effectuer une seule inspection pour tout ce qui est provincial et fédéral, cela nous aiderait probablement beaucoup.

La sénatrice Merchant : Je vous remercie tous les deux d'être venus ce matin.

Vous avez entendu tout à l'heure les deux ministres affirmer que les producteurs sont mieux informés que le gouvernement de bien des façons, qu'ils surveillent tout ce qui se passe et qu'ils savent très bien ce qu'il leur faut pour développer des produits d'excellente qualité.

Parfois, lorsqu'on négocie des accords internationaux, certains pays en développement n'ont pas encore établi de protocoles. Cela cause parfois des difficultés. Je suppose qu'il sera nécessaire d'harmoniser les normes pour que tout le monde soit à pied d'égalité.

Que peut faire le gouvernement fédéral, qu'il ne fait pas déjà, pour améliorer les accords qu'il signe avec des pays en développement? Certains gouvernements des populations que nous essayons de servir, comme la classe moyenne de l'Inde ou de la Chine, ne sont pas prêts à respecter les règles internationales.

M. Jacobson : Vous soulignez l'un des problèmes du commerce international que les gens essaient de résoudre depuis longtemps. Il faut que nous reconnaissons que les autres nations ont leurs

customs and their own food. They have the right to make their own rules to a large degree just as we in Canada have the right. We would feel imposed if New Zealand said you have to do this, this and this. It really didn't make sense for us but we have to do it anyway. We have to realize that the government is being as helpful as it can in certain areas. I am not a real expert on trade. You would have to talk to the CFA a bit more and some of our trade people there.

When we are talking about a lot of our trade, especially stuff that affects meat, it is going into more developed countries. India is a developed country when it comes down to it. They are not a third world country. China is a developed country. They are not a third country anymore. Partly what happens within those countries is that there are not set standards to change the rules and the standards. That is how they keep out a lot of our things.

Low-level presence or the MRLs are issues with Korea and Japan. If they don't really like or they don't know what is happening, they can test down into the billions or parts per billion for products. Virtually for whatever a country wants to happen they can actually do a test and refine it down to such-and-such a level that they can kick you out if they want. Maybe that ability has to be negotiated. You have to set certain standards. That is what we are talking about on that end of it.

I don't know how much trade we actually do with some of the developing populations like those of the Caribbean countries.

Ms. Boehm: Not a lot.

Mr. Jacobson: Not a lot, yes. It is more of a niche market. As we go along we are getting better and better. In Saskatchewan now there are more small, bulk shipments going into certain producers. There are some dangers in doing that too because you will ship a railcar of peas into Turkey or India or whatever. It depends on your relationship and the relationship of the government and what is happening. Lots of times it is not what you know. It is who you know in some of those countries too.

There are all those issues. The government has to be reminded that we need to work on it, but I am no expert on that end of it. I see some of the problems that happen to my friends and neighbours that have tried it but I don't really have the solution sometimes.

Senator Merchant: Ms. Boehm, you were talking about innovation and producers. You mentioned some very attractive deals that were given to producers which make them move somewhere else, but even when they stay here sometimes they have to just change their plans.

Last week we had the milk producers appear before us. One of their issues was that they didn't have a drying facility and they were pouring out the skim milk. They were just pouring it out.

propres mœurs et leur propre alimentation. Tout comme le Canada, elles ont le droit d'établir leurs propres règles jusqu'à un certain point. Nous serions très ennuyés si la Nouvelle-Zélande nous obligeait à faire une chose, et une autre, et encore une autre. Cela ne nous paraîtrait pas logique, mais nous le ferions quand même. Il faut comprendre que le gouvernement s'efforce d'aider de son mieux certains secteurs. Je ne suis pas vraiment expert en commerce. Vous devriez poser cette question aux représentants de la FCA.

Une bonne partie de nos produits, surtout les viandes, vont dans des pays plus industrialisés. L'Inde est un pays industrialisé. Ce n'est pas un pays du tiers monde. La Chine est un pays industrialisé. Ce n'est plus un pays du tiers monde. En fait, ces pays n'ont pas établi de normes afin de pouvoir changer leurs règles et leurs normes. C'est ainsi qu'ils empêchent un grand nombre de nos produits d'entrer chez eux.

La présence à faible concentration de LMR entrave aussi notre commerce avec la Corée et le Japon. S'ils n'aiment pas ou ne savent pas ce qui se passe, ils peuvent analyser nos produits à des milliards de parties par milliard. Si un pays désire empêcher vos produits d'y entrer, il peut raffiner ses analyses à un tel niveau que vous ne pourrez plus y rentrer. Nous devrions peut-être négocier ces choses. Il faut établir certaines normes. C'est ce que nous devons faire dans ce domaine.

Je ne sais pas quel volume de commerce nous traitons avec les populations de certains pays en développement comme les pays des Antilles.

Mme Boehm : Pas énormément.

M. Jacobson : Pas énormément, exactement. C'est plutôt un marché à créneaux. Nous nous améliorons toujours plus dans ce domaine. En Saskatchewan maintenant on expédie un plus grand nombre de petits envois en vrac chez les producteurs. C'est aussi un peu risqué d'expédier un wagon plein de petits pois en Turquie ou en Inde ou ailleurs. Tout dépend de la relation que vous avez et celle du gouvernement et de ce qui se passe dans ces pays. Bien souvent cela ne dépend pas de ce que vous savez, mais des personnes que vous connaissez. Cela dépend aussi des personnes que vous connaissez dans ces pays.

Il y a tant de problèmes. Il faut rappeler au gouvernement l'importance d'aborder ces problèmes, mais en fin de compte, je ne suis pas expert dans ces domaines. Je vois des problèmes auxquels mes amis et mes voisins ont fait face quand ils ont essayé de le faire, mais je ne pourrais pas vous suggérer de solutions.

La sénatrice Merchant : Madame Boehm, vous parliez d'innovation et de producteurs. Vous avez mentionné des offres très intéressantes que des producteurs ont reçues et qui les ont incités à déménager ailleurs. Mais même quand ils restent ici, ils doivent parfois modifier leurs plans.

La semaine dernière, nous avons entendu des producteurs laitiers. Un de leurs problèmes est l'absence d'une installation de séchage qui les force à jeter le lait écrémé. Ils le jettent tout

They had two options. One was to renovate a current facility for about \$80 million, I believe they said, or to build a new one which would have been a quarter of a billion dollars.

When you are talking about these kinds of issues are you looking to government to provide the funds? Are you talking about that new thing now about private/public partnerships? What is the way that you think we have to go to make it possible for our processors to be competitive and be able to use the products that we have in this country to our best advantage?

Ms. Boehm: Right. Certainly over the years I have worked with companies that want government to build their facilities and then the individual entrepreneur can run them. That isn't going to wash obviously. With some of those innovative things maybe there is an opportunity for a partnership with government. For some of those things it would be industry-wide and it would be of advantage to many, to the milk industry, the dairy industry or whatever.

For the most part what we did in Alberta under Growing Forward 2 is we developed an automation program. Actually we developed a beef product market development program when BSE hit and we couldn't sell any over 30-month cattle. We were given a measly \$5 million and the minister at the time, Shirley McClellan, just raved about it. She talked about it all the time because of all the extra ground beef that was processed after that. It really was an opportunity to use beef that wouldn't have had any other use because it had to be fully cooked, et cetera.

That was an example of where in that program we provided 20 per cent of capital cost for automating. Then in Alberta we have Alberta Agriculture Financial Services Corporation, Alberta Treasury Branch and other more patient bankers, you could say, to help fund the rest of it.

In terms of what the processing industry across Canada is looking at, it is some sort of assistance with these capital costs, marketing costs, international marketing costs, but not just one trip into a market and out again. This innovation fund would be something that could do that.

Jim Thorne, one of the key guys at the roundtable, talks about retooling. The auto industry was retooled. The food processing industry needs to be retooled. Where are the incentives for them to expand or for them to invest in equipment? Is it 20 per cent or 30 per cent of capital costs? That kind of model would be a good one to look at unless there was something industry-wide that would benefit that entire industry. Then I think another model could be looked at.

simplement dans les fossés. Ils se trouvent devant deux choix. Le premier serait de rénover leur installation actuelle, ce qui leur coûterait 80 millions de dollars, si j'ai entendu le bon chiffre. L'autre serait d'en construire une nouvelle, ce qui leur coûterait un quart de milliard de dollars.

Quand vous parlez de ce genre de problème, désirez-vous que le gouvernement vous octroie les fonds nécessaires? Parlez-vous de cette nouvelle solution de partenariats publics-privés? Selon vous, que pourrions-nous faire pour que nos entreprises de transformation des aliments puissent soutenir la concurrence et utiliser les produits que nous développons dans notre pays de la façon la plus avantageuse?

Mme Boehm : Eh bien... au cours des années, j'ai travaillé avec des entrepreneurs qui voulaient que le gouvernement construise leurs installations pour qu'ils puissent ensuite les exploiter eux-mêmes. Bien entendu, le gouvernement n'acceptera pas cela. Dans le cadre de l'innovation, il serait possible d'établir un partenariat avec le gouvernement. Certains de ces partenariats pourraient s'appliquer à toute l'industrie, ce qui avantagerait de nombreux secteurs, comme l'industrie laitière ou autre.

En Alberta, dans le cadre de Cultivons l'avenir 2, nous avons surtout élaboré un programme d'automatisation. En fait, nous avons élaboré un programme de développement du marché du bœuf pendant l'épidémie d'ESB, puisque nous ne pouvions pas vendre des animaux de plus de 30 mois. Nous avons reçu un tout petit financement de 5 millions de dollars dont la ministre de l'époque, Shirley McClellan, était extrêmement fière. Elle en parlait constamment à cause des volumes de bœuf haché que nous avons pu transformer après cela. C'était une excellente occasion d'utiliser ce bœuf parce qu'il fallait le cuire entièrement, et ainsi de suite.

C'est un exemple où, grâce à ce programme, nous avons fourni 20 p. 100 du coût en capital pour l'automatisation. En Alberta nous avons aussi l'Alberta Agriculture Financial Services Corporation, la Direction du Trésor de la province et des banques plus patientes, si l'on peut dire, qui nous ont aidés à financer le reste.

Dans tout le Canada, l'industrie de la transformation des aliments désire de l'aide pour financer ces coûts en capital, les frais de marketing au pays et à l'étranger, le financement de non pas un seul voyage vers un marché, mais de plusieurs voyages vers un même marché. Ce fonds pour l'innovation nous permettrait de faire cela.

Jim Thorne, l'un des hommes les plus importants de la table ronde, parle de réoutillage. On a réoutillé l'industrie de l'automobile. L'industrie de la transformation des aliments a besoin d'un réoutillage. Quelle motivation ont ces entreprises pour s'étendre ou pour investir dans de l'équipement? Devraient-elles déboursier 20 à 30 p. 100 de leur coût en capital? Ce type de modèle serait bon, à moins que l'on trouve quelque chose qui profite à toute l'industrie. Il faudrait alors envisager d'établir un autre modèle.

Senator Tardif: My question is for Ms. Boehm. Knowing that a reliable labour supply continues to be such an issue for Alberta especially in meat processing plants do you have an idea why that is so? The meat processing industry represents 50 per cent of sales in the food production industry. It is a very important issue and to be short a thousand workers across Canada is no small amount.

Is it lack of knowledge of the job opportunities available? Is it the fact that there is a lack of training facilities? Do our educational facilities not prepare people to be meat cutters? I don't know. What are the issues that are preventing our young people and perhaps older people to go into that field of work?

Ms. Boehm: It is not a great environment in those processing plants. It is a pretty intense environment. Some of it is heavy work. It is dangerous work in some ways, using knives and this kind of thing. The skill of being a baker, a butcher or a meat cutter is kind of lost on the next generation.

Many people immigrated to Canada and opened butcher shops and bakeries and that kind of thing. Some of them are still operating on a smaller scale but these big plants are a real challenge. Each of them has well over a billion dollars in value of shipments. They just need a lot of workers. It is just the volume.

Brooks is a small community. High River is a bit closer to Calgary. They certainly bring workers in from Calgary but there are only so many Canadians that want to do that kind of work. We need to look outside Canada. Without the Temporary Foreign Worker Program it has caused a huge issue.

When I was in agriculture in 2006 the labour crisis was horrible. The provincial agriculture minister at the time got calls all the time so we decided to work with the industry in terms of teaching them how to recruit.

They had to hire people who had a grade 12 equivalent. They had to hire people who had some grasp of the English language. They had to hire people that were below a certain age because some of these jobs are heavy jobs and a 55-year-old or 60-year-old person wouldn't necessarily be the best for that. Staff of mine went to the Philippines with the companies and taught them how to recruit appropriately so that these workers would at least stay and work in Canada.

The problem is the 40 per cent to 50 per cent turnover. You were constantly churning workers through and through and through. You have used up your Alberta workers and Canadian workers. You go on and on and on. Those companies have done everything. They relocate people. They settle people. They offer

La sénatrice Tardif : Ma question s'adresse à Mme Boehm. Sachant que l'approvisionnement en main-d'œuvre demeure peu fiable en Alberta, particulièrement pour les usines de transformation de viande, avez-vous une idée des raisons de cette situation? Le secteur de la transformation de la viande représente 50 p. 100 des ventes dans l'industrie de la production alimentaire. C'est une question importante, et une pénurie d'un millier de travailleurs au Canada ne saurait passer inaperçue.

Est-ce attribuable à un manque de connaissance des possibilités d'emploi disponibles? À un manque de centres de formation? Est-ce que nos établissements d'enseignement ne préparent pas les gens à être des découpeurs de viande? Je l'ignore. Qu'est-ce qui empêche nos jeunes et même des personnes plus âgées de se lancer dans ce secteur?

Mme Boehm : Le climat qui règne dans ces usines de transformation n'a rien de merveilleux. C'est un milieu de travail intense et certaines tâches sont extrêmement dures, voire dangereuses, puisqu'il faut manipuler des couteaux et autres objets tranchants. Les compétences qu'il faut pour être boulanger, boucher ou découpeur de viande ne sont pas en train d'être transmises à la nouvelle génération.

Beaucoup de gens ont immigré au Canada et ont ouvert des boulangeries, des boucheries et d'autres magasins. Certains continuent le travail à plus petite échelle, mais ce sont les grandes usines qui ont des difficultés. Avec des marchandises dépassant largement le milliard de dollars, elles ont besoin de plus de travailleurs. C'est tout simplement une question de volume.

Brooks est une petite localité. High River est un peu plus près de Calgary. Ils font venir des travailleurs de Calgary, certes, mais il n'y a pas beaucoup de Canadiens qui veulent faire ce genre de travail. Nous devons nous tourner vers l'étranger. Sans le Programme des travailleurs étrangers temporaires, nous avons un énorme problème.

Quand je travaillais pour le ministère de l'Agriculture en 2006, la pénurie de main-d'œuvre était terrible. Le ministre provincial de l'Agriculture de l'époque recevait des appels continuellement et c'est pourquoi nous avons décidé de collaborer avec l'industrie et lui apprendre à recruter des gens.

Les usines devaient embaucher des gens qui avaient terminé leurs études secondaires ou l'équivalent, des gens qui avaient une certaine compréhension de la langue anglaise, des gens de moins d'un certain âge car des personnes de 55 ou 60 ans ne sont pas nécessairement les mieux à même d'accomplir certaines tâches trop lourdes. Certains de mes collaborateurs se sont rendus aux Philippines avec des responsables d'entreprises pour leur montrer comment s'y prendre pour recruter ces travailleurs afin qu'ils puissent au moins rester et travailler au Canada.

Le problème réside dans le taux de roulement, qui se situe entre 40 et 50 p. 100. Ce sont des allées et venues incessantes. Ces entreprises ont épuisé le réservoir des travailleurs de l'Alberta et d'autres régions du Canada. Elles se chargent du déménagement et de la réinstallation des travailleurs. Elles offrent des primes.

bonuses. They try and promote within. They have done everything they possibly can but it is just not an easy job to do. Sorry for that long-winded explanation.

Senator Tardif: Are these American companies that are operating these plants in Alberta?

Ms. Boehm: Now they are, yes. Brooks used to be a Canadian plant.

Mr. Jacobson: Argentine.

Ms. Boehm: Yes and now it is Argentine and Cargill is American, but when the plant in Brooks started it was Lakeside Beef Producers and local owner Garnet Altwassert.

Senator Tardif: It was sold. I understand there were difficulties.

Mr. Jacobson: Maybe I shouldn't answer but one of our board members is a meat guy. He has set up meat plants and we have had good conversations. Gerald has set up meat plants all across the world for people and has run meat plants. He designed a meat plant in Moose Jaw.

Some of our neighbours have worked in the plant. Partly wage is an issue for Canadians. We had the meat processors last year at the CFA meeting. They were talking about where they were paying \$11 an hour for their labour. They thought they couldn't pay any more. Lots of times how silly it got to a certain degree is that they talked about a husband and wife who were employed and they were paying them \$22 and not \$11. It doesn't work.

Another issue is the working conditions in a plant. If you have never gone through a meat plant you don't understand. I mean it is work that I wouldn't do, to tell you the truth. In the past a butcher actually took the animal and used a butchering skill on the cutting floor or whatever. Now you just cut one piece of meat out and it rolls down to the next guy to cut out. It is basically assembly line work now. The nature of the work has changed.

More automation probably is the answer for the meat packing industry because I cannot see people wanting to work on those floors in some of the conditions there. One of our neighbours had to wear a Kevlar vest. He had 30 seconds to quarter a beef. Those types of things are not that great.

Senator Tardif: On the other hand we need good wages and good working conditions. We need people who will do a good job because it affects our food security and our food safety. We don't want to get into situations where our Alberta beef is refused because of sanitary issues relating to it and sanitary issues around the plant. I know that happened in the past. I think the issue of workers is really an important one. I am not sure if the temporary

Elles s'efforcent d'offrir des promotions à l'interne. Elles ont fait tout leur possible, mais ce n'est pas un travail facile. Je suis désolée de m'être étendue de la sorte.

La sénatrice Tardif : Ce sont des entreprises américaines qui gèrent ces usines en Alberta?

Mme Boehm : Maintenant, oui. Brooks était une usine canadienne auparavant.

M. Jacobson : Argentine.

Mme Boehm : Oui, maintenant elle est argentine et Cargill est américaine, mais quand l'usine a été créée à Brooks elle s'appelait Lakeside Beef Producers et le propriétaire, Garnet Altwassert, était de la localité.

La sénatrice Tardif : Elle a été vendue. Il paraît qu'elle avait des difficultés.

M. Jacobson : Je laisserais peut-être le soin de vous répondre à un membre de notre conseil d'administration, qui est un spécialiste de l'industrie de la viande. Il a mis sur pied des usines de transformation de la viande et nous avons d'excellentes conversations. Gerald a installé et géré ce genre d'usines pour le compte d'entreprises un peu partout dans le monde. Il a conçu les plans d'une usine à Moose Jaw.

Certains de nos voisins ont travaillé dans l'usine. Les salaires sont en partie un problème pour les Canadiens. Les transformateurs de viande ont participé à la réunion de la FCA l'an dernier. Ils disaient qu'ils payaient leurs travailleurs 11 \$ de l'heure et qu'ils ne croyaient pas pouvoir payer davantage. À un moment donné ils sont arrivés à dire qu'ils payaient 22 \$ au lieu de 11 \$ dans le cas d'un couple où les deux travaillaient. Cela ne marche pas.

Ensuite, il y a les conditions de travail. Vous ne sauriez comprendre, à moins d'avoir déjà visité une usine de transformation de viande. C'est un travail que je ne voudrais certainement pas faire. Auparavant, le boucher prenait l'animal et le découpait entier avec tout son savoir-faire. De nos jours, on coupe un morceau de viande et le convoyeur se charge de le passer à la personne suivante. C'est du travail à la chaîne. La nature du travail a changé.

L'automatisation est probablement la solution pour l'industrie de transformation de la viande car je ne vois pas comment les gens voudraient travailler dans des conditions pareilles. Un de nos voisins a dû porter un gilet en kevlar. Il avait 30 secondes pour couper tout un bœuf en quartiers. Ce ne sont pas des conditions idéales.

La sénatrice Tardif : Nous avons besoin de bons salaires et de bonnes conditions de travail. Nous avons besoin de gens qui vont faire du bon travail car l'innocuité de nos aliments et notre sécurité alimentaire en dépendent. Nous ne voulons certainement pas que notre bœuf albertain soit refusé pour des problèmes d'hygiène et de santé à l'intérieur et autour de l'usine. Je sais que c'est déjà arrivé. Je pense que la question des travailleurs est

workers program is the only solution to that problem.

I have another question that is for Mr. Jacobson more particularly. Well perhaps yes and perhaps no. In this agriculture and trade negotiation we have heard a lot about non-tariff barriers from different organizations that appeared before us in Calgary as well as in Ottawa. They said that Canadian food processors are facing a myriad of technical and regulatory burdens from the EU that makes exporting products into that market unfeasible or cost prohibitive. How serious is this for your industries?

Mr. Jacobson: On the crop side it has cut out some of the crops, canola specifically.

Senator Tardif: Because of the GMO?

Mr. Jacobson: Because of the GMO issue. There are other issues with crops that are not treated the same.

Another issue with the meat industry is the hormones and the implants within animals. That is a big issue. There is also some issue on what we call humane raising of beef and what happens with these things.

The caging system or the raising of chicken system over in Europe is different from ours. That creates a barrier because they expect us or they want us to have the same standards as they do and we don't to a certain degree.

When they talked about making that change for some producers there was reluctance on the part of producers to change their own operations to accommodate anybody else because we think we are the best sometimes. We have to get over that attitude.

There is a sensible alternative that we have to look for, but you can't deal with a country that is basically self-sufficient in its own food and is only going to allow in the amount of food it actually needs as it goes along.

The social licence or public sentiment of how food is raised, what they want to do locally to the food, has huge impact now. That social licence is going to get bigger and bigger for agriculture as we go down the road. We talked about it but the refusal to label what is in our product in my opinion is going to hurt us. You talked about scanning your product. It tells you what is there.

People know what is in there. We have gone past an era of "Trust me. We know what is best for you. We are going to put what is in there. You don't need to know what you are eating." I think we have gone beyond that era.

Senator Tardif: Is there resistance on the part of industry to label and to do the types of things that you are saying?

vraiment importante. Je ne sais pas si le Programme des travailleurs étrangers temporaires est la seule solution au problème.

J'ai une autre question qui s'adresse à M. Jacobson en particulier. En fait, peut-être oui, peut-être non. Dans cette négociation sur l'agriculture et le commerce, nous avons beaucoup entendu parler de barrières non tarifaires par divers organismes qui ont comparu devant nous à Calgary ainsi qu'à Ottawa et selon lesquels l'UE imposait tellement d'obligations techniques et réglementaires que l'exportation de produits sur ce marché devenait irréalisable ou prohibitif pour les transformateurs d'aliments canadiens. Dans quelle mesure vos industries en souffrent-elles?

M. Jacobson : Du côté des cultures, il a fallu renoncer à en exporter certaines, le canola, plus précisément.

La sénatrice Tardif : À cause des OGM?

M. Jacobson : À cause de la question des OGM. Il y a d'autres questions qui se posent en ce qui a trait aux cultures qui ne sont pas traitées de la même façon.

Un autre problème de l'industrie de la viande est lié aux hormones et aux implants. C'est un gros problème. Il y a également la question de ce que nous appelons l'élevage sans cruauté des bovins et ce que cela implique.

D'autre part, le système européen de mise en cage et d'élevage des poulets est différent du nôtre, ce qui crée un obstacle car les Européens veulent que nous ayons les mêmes normes qu'eux, alors que nous, nous n'y tenons pas, du moins dans une certaine mesure.

Quand il a été question d'apporter ces changements, certains producteurs se sont montrés réticents à changer leur mode de fonctionnement pour s'adapter car nous avons parfois tendance à croire que nous sommes les meilleurs. Il faut changer cette attitude.

Nous devons chercher une solution de rechange raisonnable, mais il est impossible de faire affaire à des pays qui répondent à leurs propres besoins et ne laissent entrer que la nourriture qu'il leur faut ponctuellement.

L'acceptation sociale ou l'opinion publique à l'égard des méthodes de production des aliments et de ce que l'on veut en faire localement compte énormément de nos jours et ne fera que gagner en importance. Nous en avons parlé, mais je pense que le refus d'indiquer les ingrédients de nos produits sur les étiquettes va nous nuire. Vous avez parlé de numériser nos produits pour que l'on puisse savoir ce qu'ils contiennent.

Les gens savent ce qu'il y a dedans. L'époque où le consommateur nous faisait entièrement confiance est désormais révolue. Plus question de dire « Faites-nous confiance. Nous savons ce qui vous convient. Nous allons indiquer le contenu. Vous n'avez pas besoin de savoir ce que vous mangez. »

La sénatrice Tardif : Le secteur est-il réticent à étiqueter les produits et à prendre le genre de mesures dont vous parlez?

Mr. Jacobson: Yes. We have to argue that out between us. Some people think it is going to lead to more trade. I guess my opinion as some of us are saying is that it is already here. People already know what they are eating.

All of a sudden you get a report on Wikipedia or Facebook saying something is in something. It is not labelled. There is no education process. They don't know what it is. Lots of times on the hormone issue people think hormones and steroids are the same thing. Steroids are bad for us. Hormones they don't understand but they relate to them. Everybody eats hormones so it is an issue.

The Deputy Chair: Mr. Jacobson and Ms. Boehm, we would like to thank you for your presentation. You have made an important contribution to our study. If when you leave today or next week or sometime in the future you think of something you should have told us, don't hesitate to write and send something to the clerk. He will make sure that the rest of us get a copy of it so that we can take it into consideration. It is not lost even though our time here is limited as is yours.

We do appreciate your taking time from your busy schedules to be here and to give us your insight and advice.

Senators, on our next panel we have with us from the Alberta Beef Producers, Mr. Bob Lowe, Chair; from the Saskatchewan Cattlemen's Association, Mr. Ryan Beierbach, Chairman; and from the Manitoba Beef Producers, Mr. Brian Lemon, General Manager. Thank you for accepting our invitation.

I am going to invite the witnesses to give their presentations. Following the presentations we will have questions from the senators. As I call on each senator they will be given five minutes for the question and answers, and we will try to move through as many rounds as possible.

For some reason we are much more disciplined since we have been here in Alberta than we are when we are in Ottawa and we have got through a number of rounds. During the question and answer period I would ask that both the questioners and the responders be succinct so that we can get as much information as possible.

We are going to start with Mr. Lowe.

Bob Lowe, Chair, Alberta Beef Producers: Thank you, Mr. Chair. Good afternoon, committee members. On behalf of the Alberta Beef Producers I thank you for the invitation to speak today and welcome you to Calgary.

My name is Bob Lowe and I am Chair of the Alberta Beef Producers. My family and I have a farm cow-calf operation and feedlot near Nanton, about 100 kilometres southwest of here.

M. Jacobson : Oui. Nous devons en parler entre nous. Certains pensent que cela permettra d'accroître les échanges commerciaux. D'autres, et je me compte parmi eux, estiment que c'est un fait accompli. Les gens savent déjà ce qu'ils mangent.

Voilà qu'un message paraît subitement sur Wikipedia ou Facebook, disant que telle ou telle chose contient tel ou tel ingrédient. Il n'y a pas d'étiquette. Il n'y a pas de processus de sensibilisation. On ne sait pas ce que c'est. Les gens confondent souvent les hormones et les stéroïdes. Les stéroïdes sont mauvais pour nous. Quant aux hormones, ils ne comprennent pas, mais cela les inquiète. Tout le monde consomme des hormones et c'est donc un problème.

Le vice-président : Monsieur Jacobson et madame Boehm, nous vous remercions de votre exposé. Vous avez fait une importante contribution à notre étude. Si une fois que vous nous aurez quittés, vous vous apercevez aujourd'hui même ou plus tard que vous aviez autre chose à ajouter, n'hésitez pas à écrire à notre greffier. Il veillera à nous en distribuer des copies afin que nous puissions tenir compte de vos commentaires. Ce ne sera pas peine perdue, bien que notre temps soit aussi limité que le vôtre.

Nous tenons à vous remercier d'avoir pris le temps de venir nous donner votre avis et vos conseils malgré votre emploi du temps chargé.

Chers collègues, nous allons accueillir notre groupe de témoins suivant, MM. Bob Lowe, président de Producteurs de bœuf de l'Alberta, Ryan Beierbach, président de la Saskatchewan Cattlemen's Association et Brian Lemon, directeur général de Manitoba Beef Producers. Merci d'avoir accepté notre invitation.

Je vais demander à nos témoins de présenter leurs exposés, après quoi les sénateurs pourront leur poser des questions. Chacun de vous aura cinq minutes pour les questions et réponses et nous essaierons de faire autant de séries de questions que possible.

Pour une raison ou une autre, nous sommes beaucoup plus disciplinés ici en Alberta que nous l'étions à Ottawa et nous avons pu avoir plusieurs séries de questions. Au cours de la période de questions et réponses, je demanderais que les sénateurs et les témoins soient brefs et précis afin que nous puissions obtenir le plus d'information possible.

Nous commencerons par M. Lowe.

Bob Lowe, président, Producteurs de bœuf de l'Alberta : Merci, monsieur le président et bonjour aux membres du comité. Au nom des Producteurs de bœuf de l'Alberta, je vous remercie de m'avoir invité à parler aujourd'hui et je vous souhaite la bienvenue à Calgary.

Je m'appelle Bob Lowe et je suis le président de Producteurs de bœuf de l'Alberta. Ma famille et moi avons une exploitation vache-veau et un parc d'engraissement dans les environs de Nanton, à une centaine de kilomètres au sud-est d'ici.

Alberta Beef Producers is a democratic and representative organization that speaks and works on behalf of close to 20,000 cattle and beef producers in Alberta, representing all sectors of production including cow-calf backgrounding and feeding.

While I want to show respect to my colleagues from other provinces it is fair to say that Alberta is a very important part of the Canadian cattle and beef industry. We have 40 per cent of the cows, 70 per cent of the cattle feeding capacity and 70 per cent of the beef processing or packing in Canada.

Agriculture is Alberta's second largest industry and our largest renewable industry. Beef cattle represent the largest single commodity in the Alberta farm economy with over \$4 billion in farm cash receipts or over one-third of the total farm cash receipts. The cattle and beef industry is estimated to contribute \$20.2 billion annually or about 6 per cent of the total of the Alberta Gross Domestic Product.

Trade is vitally important to Alberta producers. You have heard from the Canadian Cattlemen's Association and you will hear from my colleagues how important international market access is to the Canadian beef industry. We export almost 40 per cent of the beef we produce in this country but with interprovincial and international sales Alberta exports 86 per cent of the beef that we produce.

Alberta beef represents 73 per cent of the Canadian exports of beef so clearly trade is very important to Canadian and Alberta cattle producers, but diversity of markets is also very important.

Almost three-quarters of our beef exports go to the United States. The U.S. is our largest and best customer but it is not healthy to be so dependent on a single customer. Cattle producers face the same challenge as the oil and gas sector with respect to reliance on the U.S. markets.

The recent Alberta budget talks about a differential of \$15 a barrel between Western Canadian Select and West Texas Intermediate. The beef industry faces a similar differential. We call it the basis. There are many factors influencing the size of the basis but having more markets for our products will reduce it.

Due to the size of our trade with the U.S. our top international market access priority in the past seven years was country of origin labelling. Our industry invested close to \$4 million in legal fees fighting COOL. Over half of that money was from Alberta. We celebrated when COOL was repealed last December. We very much appreciate the hard work and support we received from the federal government and provincial governments on this issue.

Producteurs de bœuf de l'Alberta est une organisation démocratique qui se veut le porte-parole de quelque 20 000 producteurs de bétail en Alberta, de tous les secteurs de production, y compris l'élevage-naissage et l'alimentation.

Avec tous les égards pour mes collègues des autres provinces, il est juste de dire que l'Alberta est une partie très importante de l'industrie de l'élevage bovin canadien. C'est chez-nous que se trouvent 40 p. 100 de la capacité d'alimentation des vaches, 70 p. 100 de celle du bétail et 70 p. 100 des activités de transformation et de conditionnement du bœuf au Canada.

L'agriculture est la deuxième plus grande industrie de l'Alberta et notre plus grande industrie renouvelable. Les bovins représentent à eux seuls le produit le plus important de l'économie agricole de l'Alberta avec plus de 4 milliards de dollars de recettes agricoles, soit plus d'un tiers du total. On estime que l'industrie du bétail et de la viande représente 20,2 milliards de dollars par an, soit environ 6 p. 100 du total du produit intérieur brut de l'Alberta.

Le commerce revêt une importance vitale pour les producteurs de l'Alberta. Vous avez entendu l'Association canadienne des éleveurs, et mes collègues ne manqueront pas de faire valoir à quel point l'accès au marché international est important pour l'industrie canadienne du bœuf. Nous exportons près de 40 p. 100 de la viande de bœuf que nous produisons dans notre pays, mais si nous ajoutons nos ventes interprovinciales à nos ventes internationales, l'Alberta exporte 86 p. 100 de la viande de bœuf qu'elle produit.

Le bœuf de l'Alberta représente 73 p. 100 des exportations canadiennes de bœuf et il va donc de soi que le commerce revêt une très grande importance pour les producteurs de bovins du Canada et de l'Alberta, mais la diversité des marchés est également très importante.

Près des trois quarts de nos exportations de bœuf vont aux États-Unis. C'est notre principal et meilleur client, mais il n'est pas bon de dépendre à ce point-là d'un seul client. Les producteurs de bovins sont confrontés au même défi que le secteur pétrolier et gazier en ce qui a trait à la dépendance à l'égard des marchés américains.

Le dernier budget de l'Alberta indique une différence de 15 \$ le baril entre Western Canadian Select et West Texas Intermediate. L'industrie bovine fait face à un écart similaire. C'est l'écart de base. Il existe de nombreux facteurs qui influent sur l'importance de cet écart, mais plus on aura de marchés pour nos produits plus il rétrécira.

Compte tenu du volume de nos échanges avec les États-Unis, notre principale priorité pour l'accès au marché international au cours des sept dernières années a été l'étiquetage du pays d'origine. Notre industrie a investi près de 4 millions de dollars en frais juridiques pour lutter contre la réglementation COOL. Plus de la moitié de cet argent venait de l'Alberta et nous avons fêté le jour où le règlement a été abrogé en décembre dernier.

We also think it is essential for Canada to retain our authorization from the World Trade Organization for retaliation in case the U.S. moves again to create similar discrimination against our cattle and hogs.

Now our top priority is establishing new and wider international market access through trade agreements. We are looking west and east for these agreements. We see tremendous potential for our industry in improved access to Japan through the Trans-Pacific Partnership Agreement and new access to Europe through the Comprehensive Economic and Trade Agreement or CETA.

The Canadian beef industry strongly supports the TPP and wants to see ratification of this agreement quickly. Ratification of the TPP here will continue momentum toward implementation of the agreement and put Canada in a stronger position if other countries are wavering in their support or seeking to alter the agreement.

Japan is our primary target in the TPP agreement, a big win for the Canadian beef industry. The TPP will put Canada back on a level playing field with our competitors in the Japanese market. Right now we face a 38.5 per cent tariff in Japan. Australia is at 28.5 per cent and continuing to drop every year. With the implementation of the TPP we will immediately drop to the same level as Australia and continue to drop until we reach a tariff of 9 per cent in 15 years.

With a TPP agreement we think we can double or triple our exports to Japan to \$300 million per year, representing over a 10 per cent increase in the total value of our beef exports. In contrast, without the TPP or a bilateral trade agreement we could lose 80 per cent of the value of our exports to Japan.

TPP has the potential to be the biggest trading bloc in the world and as traders we need to be there. We continue to believe that CETA provides great potential for Canadian beef exports to the European market. The CETA contains a commitment that will remove the European tariff for a significant quantity of Canadian beef.

Removal of tariffs is an important step toward Canada sending beef exports to Europe but we will to resolve the technical barriers our processors face if we are going to make the CETA work for our industry. If there is sufficient demand for beef meeting EU requirements our producers will adjust their production practices to meet this demand but the technical conditions imposed on our processors will need to be acceptable.

Nous apprécions beaucoup le travail acharné et le soutien que nous avons reçus des gouvernements fédéral et provincial à ce chapitre.

Nous pensons également qu'il est essentiel que le Canada conserve l'autorisation de l'Organisation mondiale du commerce de prendre des mesures de représailles si les États-Unis cherchent de nouveau à faire ce genre de discrimination contre notre industrie bovine et porcine.

Maintenant, notre principale priorité consiste à obtenir un nouvel accès élargi au marché international par des accords commerciaux. Nous cherchons à conclure des accords en Orient et en Occident. Notre industrie voit un énorme potentiel d'accès accru au Japon grâce à l'accord de partenariat transpacifique et un nouvel accès à l'Europe grâce à l'Accord économique et commercial global ou AECG.

L'industrie canadienne du bœuf appuie fortement le PTP et espère une ratification rapide de cet accord. La ratification poursuivra sur la lancée jusqu'à la mise en œuvre et renforcera la position du Canada si d'autres pays vacillent dans leur soutien ou cherchent à modifier l'accord.

Le Japon est notre objectif principal dans l'accord PTP, une grande victoire pour l'industrie canadienne du bœuf. Le PTP mettra le Canada sur un pied d'égalité avec nos concurrents sur le marché japonais. En ce moment, notre tarif est de 38,5 p. 100 au Japon. L'Australie en est à 28,5 p. 100 et ce taux continue à baisser chaque année. Avec la mise en œuvre du PTP, notre taux baissera d'emblée au même niveau que l'Australie et il continuera de baisser jusqu'à ce que nous atteignons un tarif de 9 p. 100 en 15 ans.

Avec le PTP, nous pensons que nous pouvons doubler ou tripler nos exportations vers le Japon jusqu'à 300 millions de dollars par an, ce qui représente une augmentation de plus de 10 p. 100 de la valeur totale de nos exportations de viande bovine. En revanche, sans le PTP ou un autre accord commercial bilatéral, nous pourrions perdre 80 p. 100 de la valeur de nos exportations vers le Japon.

Le PTP a de bonnes chances de devenir le plus grand bloc commercial dans le monde et en tant que commerçants, nous nous devons d'être présents. Nous continuons de croire que l'AECG offre un fort potentiel d'exportations du bœuf canadien vers le marché européen. L'AECG contient un engagement qui va supprimer les droits de douane européens pour une bonne partie du bœuf canadien.

L'élimination des droits de douane est une étape importante pour que le Canada puisse exporter le bœuf vers l'Europe, mais il faudra résoudre les obstacles techniques auxquels se heurtent nos transformateurs si nous voulons que l'AECG bénéficie à notre industrie. Si la demande de bœuf conforme aux exigences de l'UE est suffisante, nos producteurs modifieront leurs pratiques de production pour y répondre, mais les conditions techniques imposées à nos transformateurs devront être acceptables.

There are other international market priorities for our industry. We are pleased that the Canada-Korea Free Trade Agreement was implemented last year. We hope that Korea's interest in joining the TPP will allow us to accelerate the elimination of tariffs on Canadian beef to bring us level with the U.S.

The TPP agreement will also provide us with the tariff reductions in Vietnam, a market that we see having growing importance in the future. We would like to see a reopening of markets in Taiwan and Indonesia that were closed as a result of the last BSE case discovered here in February. We also would like to achieve access for bone-in beef in China and beef from cattle over 30 months old in Mexico.

The Alberta and Canadian cattle industries are built on trade. We relish it. As the world's population explodes the discrepancy of where people are and where the food can be produced is diverging. This is going to mean more trade. We in the cattle industry are up for the challenge and trust that all levels of government realize the importance of global market access and favourable trade agreements. I would like to underline "favourable." Trade will be the key to the future prosperity of our industry and to Canada as a whole.

Thank you for the opportunity to speak to you today and I look forward to answering your questions.

The Deputy Chair: Thank you very much, Mr. Lowe.

Mr. Beierbach, please.

Ryan Beierbach, Chairman, Saskatchewan Cattlemen's Association: Good afternoon to committee members and thanks for inviting me here today.

My name is Ryan Beierbach and I am Chairman of the Saskatchewan Cattlemen's Association, representing Saskatchewan's over 18,000 cattle producers and feeders. I ranch near Whitewood, Saskatchewan, with my wife Tania and our three kids.

Saskatchewan is home to the second largest cattle herd in Canada. In 2014 cattle and cows accounted for \$1.9 billion in farm cash receipts or nearly 20 per cent of the total farm cash receipts in the province. Despite this there are no federally inspected kill plants in the province so our producers are reliant on exporting feeder and slaughter cattle to other provinces and to the United States for processing.

The beef industry is an important contributor to the Canadian economy, providing \$33 billion worth of sales of goods and services annually. In addition, for every \$1 of income received by workers and farm owners another \$2.08 is created elsewhere.

Notre industrie a d'autres priorités quant à l'accès au marché international. Nous sommes heureux que l'Accord de libre-échange Canada-Corée ait été mis en œuvre l'année dernière. Nous espérons que l'intérêt de la Corée à se joindre au PTP va nous permettre d'accélérer l'élimination des droits de douane sur le bœuf canadien pour nous ramener au même niveau que les États-Unis.

Le PTP nous offrira également des réductions tarifaires au Vietnam, un marché qui aura une importance croissante à l'avenir selon nous. Nous aimerions voir une réouverture des marchés à Taïwan et en Indonésie qui ont été fermés à la suite du dernier cas d'ESB découvert ici en février. Nous tenons également à obtenir l'accès à la Chine pour la viande bovine non désossée et au Mexique pour la viande de bovins âgés de plus de 30 mois.

L'industrie bovine de l'Alberta et du Canada est fondée sur le commerce et nous nous en réjouissons. Avec l'explosion démographique mondiale, il existe un écart entre l'endroit où se trouvent les gens et celui où la nourriture est produite, ce qui favorise le commerce. Dans l'industrie bovine, nous sommes prêts à relever le défi et nous espérons que tous les ordres de gouvernement se rendront compte de l'importance de l'accès au marché mondial et des accords commerciaux favorables. Je tiens à souligner « favorable ». Le commerce sera la clé de la prospérité future de notre industrie et de l'ensemble du Canada.

Merci de m'avoir donné l'occasion de vous parler aujourd'hui. Je répondrai volontiers à vos questions.

Le vice-président : Merci beaucoup, monsieur Lowe.

Monsieur Beierbach, s'il vous plaît.

Ryan Beierbach, président, Saskatchewan Cattlemen's Association : Bonjour aux membres du comité et merci de m'avoir invité à témoigner.

Je m'appelle Ryan Beierbach et je suis le président de la Saskatchewan Cattlemen's Association, qui représente plus de 18 000 éleveurs et engraisseurs de bétail de la Saskatchewan. J'ai une exploitation près de Whitewood, Saskatchewan, où je travaille avec ma femme Tania et nos trois enfants.

Saskatchewan abrite le deuxième plus grand troupeau de bovins au Canada. En 2014, les bœufs et les vaches ont représenté 1,9 milliard de dollars en recettes monétaires agricoles, soit environ 20 p. 100 du total des recettes monétaires agricoles de la province. Malgré cela, il n'y a pas d'abattoirs inspectés par le gouvernement fédéral dans la province de sorte que nos producteurs doivent exporter des bovins d'engraissement et d'abattage vers d'autres provinces et aux États-Unis pour y être transformés.

L'industrie de la viande est un facteur important de l'économie canadienne en fournissant des ventes de biens et de services d'une valeur annuelle de 33 milliards de dollars. En outre, pour chaque dollar perçu par les travailleurs et les propriétaires des exploitations, 2,08 \$ sont créés ailleurs.

On the importance of trade to the cattle industry, the beef cattle industry in Canada is highly trade dependent with over 40 per cent of the cattle and beef production exported on an annual basis. Gaining unfettered access to new markets and removing trade barriers and existing ones are key to our industry's sustainability and success.

Currently we ship beef and beef products to 58 countries around the world. The U.S. is by far our largest market, accounting for 71 per cent of all meat exports. China, Mexico, Japan and Hong Kong round out the top five markets and together with the U.S. account for 95 per cent of our total exports.

It is important to me that you understand how trade adds value to the cattle that I produce. Every animal that I sell becomes hundreds of products: meat of course but also leather, offal, pharmaceuticals and industrial goods. Each part is worth different amounts in different countries.

If we are limited to selling in Canada our cattle would be worth a fraction of what they are now because of our taste for certain cuts of beef. Things like livers, tongues, tripe and others are worth dollars per pound in other countries instead of cents per pound in Canada. Some would have to be disposed of at a cost instead of sold for profit in other countries.

This is why we value market access. Each part going to the highest bidder around the world makes our processors profitable. If Canadian processors have less market access than our processors in the United States or elsewhere in the world our plants perform less profitably. Over time they will close and these other more profitable locations will be where cattle are processed.

Without a profitable processing sector our feeding sector and cow-calf sector will be less viable. We support, assist and generally do all we can to help the Government of Canada open markets to Canadian beef and cattle products. It goes right to our bottom line. We need to make sure gaining market access is given the resources to do the job and that politics do not get in the way of this process.

Quant à l'importance du commerce pour l'industrie du bétail, l'industrie des bovins de boucherie au Canada est fortement tributaire du commerce avec plus de 40 p. 100 du bétail et de la production de bœuf exportés chaque année. La pérennité et le succès de notre industrie reposent sur un libre accès à de nouveaux marchés et la suppression des barrières au commerce.

Actuellement, nous expédions la viande bovine et ses produits dans 58 pays dans le monde. Les États-Unis sont de loin notre plus grand marché, soit 71 p. 100 de toutes les exportations de viande. La Chine, le Mexique, le Japon et Hong Kong complètent les cinq premiers marchés et avec les États-Unis représentent 95 p. 100 de toutes nos exportations.

Il est important pour moi que vous compreniez comment le commerce ajoute de la valeur au bétail que je produis. Chaque animal que je vends se transforme en des centaines de produits : viande, bien sûr, mais aussi du cuir, des abats, des produits pharmaceutiques et des produits industriels. Chaque partie a une valeur différente dans différents pays.

Si nous sommes limités à la vente au Canada, notre bétail vaudrait une fraction de ce qu'il vaut actuellement en raison de notre goût pour certaines coupes de bœuf. Par exemple, le foie, la langue, les tripes et autres valent des dollars par livre dans d'autres pays par rapport à des cents par livre au Canada. Nous devons payer pour jeter certains morceaux au lieu de les vendre pour un profit dans d'autres pays.

Voilà pourquoi nous voulons cet accès au marché. Nos transformateurs font des profits sur chaque partie qui va au plus offrant dans le monde entier. Si les transformateurs canadiens n'ont pas le même accès au marché que nos transformateurs aux États-Unis ou ailleurs dans le monde, nos installations seront moins rentables. Elles finiront par fermer et le bétail sera transformé dans ces endroits plus rentables.

Sans un secteur de la transformation rentable, notre secteur de l'élevage des vaches et des veaux ne sera pas aussi viable. Nous soutenons le gouvernement du Canada et faisons généralement tout ce que nous pouvons pour l'aider à ouvrir des marchés au bœuf et aux produits du bétail canadiens. Il s'agit de nos bénéfices. Nous devons nous assurer que les ressources nécessaires sont consacrées à l'accès au marché pour faire le travail et que la politique n'entrave pas ce processus.

The other areas I want to stress are how much our competitors will work to keep our exports out of what they see as their market. Country of origin labelling is a good example. The United States Department of Agriculture admitted that it was not about food safety. We already proudly label meat from our plants that go into the U.S. market. The law was designed just to make it more expensive for U.S. processors to handle Canadian cattle. A group of protectionist U.S. citizens thought that it was a positive thing that they were able to get their government to implement the law and it greatly cost our industry in Canada as well as the U.S. and Mexico.

The European Union is another example. Irish beef producers see the EU as their market so they are doing all they can to keep beef exports out. They succeeded last week in getting beef off the table in a trade negotiation with South American countries. They seem to be succeeding in keeping the EU from recognizing Canada's food safety regime for beef processing.

Without recognizing certain carcass washes as safe, products that come from plants in North America can't go in under CETA. This means that agreement doesn't mean much to us. This is not a food safety issue. These steps actually add safety and that is why our plants won't turn them off to access the EU market.

In both these cases there is a limited amount to what we can do as industry. We can point out the issues to government. We can advocate for solutions and work on making sure that our industry is well informed, but most of the negotiations are government-to-government and require people in Canada and these other countries to negotiate.

Sometimes these people are called back office people at the Canadian Food Inspection Agency. Those back office people are important to me as a cattle producer because they work on showing that our food system is safe.

I want to ensure there is recognition that we need ample resources and technical and market access negotiation and defence within the Government of Canada. As I said, the industry will do all we can to assist but when it comes to government-to-government negotiations we are often not welcome in the negotiating room.

You have heard what our market access priorities are. I don't want to repeat them but I will just go over them briefly so that you know we are all aligned. As mentioned the U.S. takes a great amount of our exports so it is critical that we have access to that. It is important that we retain the retaliatory rights granted to us by the WTO regarding country of origin labelling to prevent

Je voudrais insister également sur ce que nos concurrents sont prêts à faire pour écarter nos exportations de ce qu'ils considèrent comme leur marché. L'étiquetage du pays d'origine en est un bon exemple. Le département américain de l'Agriculture a admis que cela n'avait rien à voir avec la sécurité alimentaire. Nous étiquetons déjà fièrement la viande de nos usines qui entrent sur le marché américain. La loi a été conçue pour qu'il en coûte plus cher aux transformateurs américains de traiter les bovins canadiens. Un groupe de citoyens américains protectionnistes a pensé que c'était une mesure positive que d'obtenir de leur gouvernement d'appliquer la loi, ce qui a beaucoup coûté à notre industrie au Canada, ainsi qu'aux États-Unis et au Mexique.

L'Union européenne est un autre exemple. Les producteurs de bœuf irlandais considèrent l'UE comme leur marché et font tout leur possible pour ne pas laisser entrer les exportations de bœuf. Ils ont réussi la semaine dernière à obtenir que le bœuf ne fasse pas partie des négociations commerciales avec les pays de l'Amérique du Sud. Ils semblent réussir à empêcher l'UE de reconnaître le régime de salubrité des aliments du Canada pour la transformation de la viande bovine.

En ne reconnaissant pas la salubrité de certains lavages de carcasse, des produits qui proviennent des usines d'Amérique du Nord ne peuvent pas entrer sur le marché en vertu de l'AECG. Cet accord ne veut donc pas dire grand-chose pour nous. Ce n'est pas un problème de sécurité alimentaire. Ces mesures ajoutent en fait de la sécurité et c'est pourquoi nos usines ne vont pas les changer pour accéder au marché de l'UE.

Dans ces deux cas, notre industrie est limitée dans ses actions. Nous pouvons signaler ces questions au gouvernement. Nous pouvons préconiser des solutions et nous assurer que notre industrie est bien informée, mais la plupart des négociations se font de gouvernement à gouvernement et exigent que des personnes au Canada et dans ces autres pays négocient.

Parfois, l'Agence canadienne d'inspection des aliments parle de ces gens comme d'un personnel administratif. Ce personnel est important pour moi en tant que producteur de bétail parce qu'il travaille pour montrer que notre système alimentaire est sécuritaire.

Je veux m'assurer que le gouvernement du Canada reconnaisse que nous avons besoin de nombreuses ressources et de négociations de nature technique et sur l'accès aux marchés et que nous soyons défendus. Comme je l'ai dit, l'industrie va faire tout son possible pour aider, mais quand il s'agit de négociations de gouvernement à gouvernement, nous ne sommes pas toujours bien accueillis dans la salle de négociation.

Vous savez déjà quelles sont nos priorités d'accès au marché. Je ne veux pas les répéter, mais je vais les passer en revue brièvement pour que vous sachiez que nous sommes tous d'accord. Comme il a été dit, les États-Unis prennent une grande quantité de nos exportations et il est donc essentiel que nous ayons accès à ce marché. Il est important que nous conservions les droits de

something similar from happening in the future.

Japan and the TPP hold great promise. Japan is a key market with the agreement allowing us to get back on a level footing in that market. Korea and Taiwan are two good customers that could have better access to Canadian beef. Being in there early will give us negotiating power over countries that may wish to join later.

In regard to the European market CETA addresses a majority of tariff barriers but we need to get the technical barriers cleared up to take advantage of this. With that I will conclude and thank you for allowing me to present today.

The Deputy Chair: Thank you very much. We do appreciate that.

Next is Mr. Lemon, please.

Brian Lemon, General Manager, Manitoba Beef Producers: Good afternoon. My name is Brian Lemon. I am the General Manager of Manitoba Beef Producers, and I would like to thank you for the opportunity to bring our perspective to your discussions and your study.

Manitoba Beef Producers is the primary voice for Manitoba beef industry, representing approximately 7,000 producers in Manitoba including cow-calf, backgrounding and finish sectors. Our goal is to represent producers through communication, advocacy, research and education within the industry, to governments, consumers and others with the goal of improving prosperity and ensuring a sustainable future.

You have heard from my friends of the largest and the number two. Manitoba is number three in terms of the size of our herd with approximately about 10 per cent or 12 per cent of the national herd.

Our industry has certainly weathered its share of significant issues and challenges in recent years including BSE, our loss of the processing capacity, adverse weather conditions due to primarily too much water, labour shortages and trade disputes such as the mandatory country of origin labelling.

Manitoba remains very well suited for beef production. Our members remain very resilient and optimistic about the future. The province has large grassland areas that are well suited for cattle production. Certainly the improvement in prices over the past number of years has brought more interest into the industry.

There is certainly potential to grow the industry and increase the number of cattle finished and processed in Manitoba. Currently only about one-quarter to one-fifth of our calves produced in Manitoba are actually fed to slaughter weight in Manitoba.

représailles qui nous sont accordés par l'OMC en ce qui concerne l'étiquetage du pays d'origine pour empêcher que quelque chose de semblable ne se reproduise.

Le Japon et le PTP sont très prometteurs. Le Japon est un marché clé puisque l'accord nous permet d'y revenir sur un pied d'égalité. La Corée et Taiwan sont deux bons clients qui pourraient avoir un meilleur accès au bœuf canadien. Notre présence au départ nous donnera un pouvoir de négociation par rapport aux pays qui souhaiteraient adhérer plus tard.

En ce qui concerne le marché européen, l'AECG règle la majorité des barrières tarifaires, mais il faut que les obstacles techniques soient éliminés pour que nous puissions en tirer avantage. Je vais conclure là-dessus et je vous remercie de m'avoir permis de faire cet exposé aujourd'hui.

Le vice-président : Merci beaucoup. Nous vous en sommes reconnaissants.

La parole est à M. Lemon.

Brian Lemon, directeur général, Manitoba Beef Producers : Bonjour. Je m'appelle Brian Lemon, directeur général de Manitoba Beef Producers, et je tiens à vous remercier de me donner l'occasion de vous faire connaître notre point de vue dans le cadre de votre étude et de vos délibérations.

Manitoba Beef Producers est la voix principale de l'industrie du bœuf au Manitoba qui représente environ 7 000 producteurs, y compris les éleveurs-naisseurs et les secteurs de semi-finition et finition. Notre objectif est de représenter les producteurs par la communication, la sensibilisation, la recherche et l'éducation au sein de l'industrie, auprès des gouvernements, des consommateurs et d'autres dans le but d'améliorer la prospérité et assurer un avenir durable.

Vous avez entendu mes amis parler du numéro un et du numéro deux. Le Manitoba est numéro trois quant à la taille de notre troupeau avec environ 10 ou 12 p. 100 du cheptel national.

Notre industrie a résisté à sa part de problèmes et de défis importants ces dernières années, notamment l'ESB, la perte de notre capacité de transformation, des conditions météorologiques défavorables en raison surtout d'un excès d'eau, des pénuries de main-d'œuvre et des différends commerciaux comme l'étiquetage obligatoire du pays d'origine.

Le Manitoba reste très bien adapté à la production de viande bovine. Nos membres sont résilients et restent optimistes pour l'avenir. La province dispose de grandes zones de prairies qui sont bien adaptées à la production de bovins. L'amélioration des prix ces dernières années a suscité un grand intérêt dans l'industrie.

Il existe certainement des possibilités d'accroître nos activités et d'augmenter le nombre de bovins finis et transformés au Manitoba. Actuellement, seulement environ un quart à un cinquième de nos veaux manitobains sont nourris à leur poids d'abattage au Manitoba.

As you can imagine exports are as important to the beef industry as they are to my friends. In Manitoba we exported over \$72 million in beef last year. We certainly wish to thank the efforts of former Ministers Ritz and Fast as well as current Ministers MacAulay and Freeland for their diligence on the trade files specifically in terms of the challenge to COOL in the U.S. You have already heard from the Canadian Cattlemen's Association how important that market is to our industry.

Another challenge that certainly has taxed the Manitoba beef industry has been the loss of the federal inspection capacity. The story is not that dissimilar to that of Saskatchewan.

If we go back to 1979 and the 20 years that followed we lost five major federal processing plants which cut our processing capacity by 97 per cent. We went from just under 580,000 head being slaughtered in Manitoba in 2006 to just 21,000. The rest were obviously exported.

Having slaughter capacity is critical to being able to fully realize the benefits from exports. We are pleased to say that recently Manitoba is once again home to a federally inspected slaughter facility, True North Foods.

This new federal slaughter capacity fundamentally changes the landscape in Manitoba. It creates significant opportunities for exports directly from Manitoba to markets around the world and is especially valuable as new and expanded markets are achieved.

Thus the opportunities to grow Manitoba's beef herd are there if the conditions are right. Key will be realizing the market opportunities arising from trade initiatives such as CETA, the TPP and the Canada-Korea Free Trade Agreement.

Reducing and eliminating trade barriers is extremely important to allow access on terms that are competitive with other beef exporting countries. Being part of broad multilateral trade agreements is critical to Canada so that Canada is not left behind when it comes to market access.

Other countries like Australia, United States, New Zealand, Mexico and others have strong interest in accessing markets in the Asia-Pacific region and continue to work toward establishing bilateral trade agreements in countries like Japan which have the potential effect of placing Canadian beef and cattle exports at a disadvantage.

Having access to high value export markets through both bilateral as well as the multilateral agreements is critical to the long-term wellbeing of Manitoba's and Canada's cattle industry.

Having access is important. I think we have all driven that message home. We also recognize the importance that the access has to be predictable and stable. As a priority Canada needs to

Comme vous pouvez l'imaginer, les exportations sont aussi importantes pour l'industrie du bœuf que pour mes amis. Au Manitoba, nous avons exporté du bœuf pour une valeur de plus de 72 millions de dollars l'an dernier. Nous tenons à remercier les anciens ministres Ritz et Fast ainsi que les actuels, MacAulay et Freeland, de leur diligence concernant les dossiers commerciaux, notamment pour lutter contre la loi COOL aux États-Unis. L'Association canadienne des éleveurs vous a déjà parlé de l'importance que revêt ce marché pour notre industrie.

La perte de la capacité d'inspection fédérale a également touché l'industrie du bœuf du Manitoba. L'histoire n'est pas tellement différente de celle de la Saskatchewan.

Si nous remontons à 1979 et aux 20 années qui ont suivi, nous avons perdu cinq grandes usines de transformation fédérales, ce qui a réduit notre capacité de traitement de 97 p. 100. Nous sommes passés d'un peu moins de 580 000 têtes abattues au Manitoba en 2006 à peine 21 000. Le reste a évidemment été exporté.

La capacité d'abattage est essentielle pour réaliser tous les avantages des exportations. Dans ce contexte, nous sommes heureux de dire que le Manitoba possède depuis peu un abattoir inspecté par le gouvernement fédéral, True North Foods.

Cette nouvelle capacité d'abattage fédéral change radicalement la donne au Manitoba. Elle crée des opportunités importantes pour l'exportation directe du Manitoba vers les marchés du monde entier, particulièrement les marchés nouveaux ou en pleine expansion.

Ainsi, les possibilités de croissance du cheptel bovin du Manitoba sont là si les conditions sont réunies. L'essentiel c'est de tirer parti des occasions découlant d'ententes commerciales telles l'AECG, le PTP et l'Accord de libre-échange Canada-Corée.

La réduction et l'élimination des barrières commerciales sont extrêmement importantes pour permettre l'accès à des conditions concurrentielles avec d'autres pays exportateurs de bœuf. Il est essentiel que le Canada participe à des accords commerciaux multilatéraux généraux s'il ne veut pas être laissé pour compte au moment d'accéder aux marchés.

D'autres pays, dont l'Australie, les États-Unis, la Nouvelle-Zélande et le Mexique, s'intéressent fortement aux marchés de la région Asie-Pacifique et tentent de conclure des accords commerciaux bilatéraux avec des pays comme le Japon, ce qui risque de désavantager l'exportation de viande et de bovins canadiens.

L'accès à des marchés d'exportation à haute valeur ajoutée dans le cadre d'ententes bilatérales et multilatérales est le gage d'une industrie bovine durable et bien portante au Canada et au Manitoba.

L'accès est important. Je crois que nous avons tous fait passer ce message. Nous savons également que l'accès doit être prévisible et stable. Le Canada doit veiller en priorité à ce que les accords

ensure that trade agreements contain clear science-based technical requirements such as sound and reasonable science-based sanitary and phytosanitary requirements.

Manitoba's cattle industry is excited about the opportunities inherent in the various trade agreements but our industry needs time to both receive and respond to the market signals that these trade agreements will create.

Unlike some of the other livestock cattle are bred once a year. It takes 18 to 24 months to move a calf to market or slaughter weight. It is only with this time that we are able to actually grow our herd. Making sure that we have secure and predictable market access under these sound science-based technical requirements is the only way that our producers and our processors will have confidence in the market signals they will need to make those changes or to realize on those markets.

Equally important is to provide efficient dispute resolution mechanisms as part of the trade agreements. It is important when disputes do arise that there are mechanisms that are efficient and provide resolution before irreparable damage is done.

As has been demonstrated in our past seven or eight years under the COOL dispute, taking issues through to WTO dispute resolution processes can be very costly and time consuming.

Manitoba Beef Producers would also like to acknowledge the importance of the federal government's Market Access Secretariat and the resources they provide. They play a critical role in pursuing new trade opportunities and maintaining the existing ones that we have.

We believe the investments the federal government has made in the secretariat have been extremely valuable and have reaped huge benefits not only for the beef sector but for most if not all ag sectors.

We encourage continued support for the secretariat's work. While we in the beef industry can certainly recommend priorities and directions to our government where we see opportunities for enhanced trade, it takes dedicated ministers and departmental staff to have those critical government to government conversations to realize on the opportunities and to deal with issues.

As the beef industry we can't have those discussions with foreign government officials. We need our government to commit to the resources that are needed to have those discussions on our behalf.

In summary, Manitoba Beef Producers are very much aligned with our provincial partners and the Canadian Cattlemen's Association regarding the potential of key markets around the world. As a trade priority we would request the federal government continue to work to build reliable and secure export markets with predictable science-based technical requirements and with timely mechanisms to resolve disputes.

commerciaux contiennent des exigences techniques scientifiques claires et raisonnables en matière de mesures sanitaires et phytosanitaires.

C'est avec enthousiasme que l'industrie bovine du Manitoba voit les possibilités inhérentes aux différents accords commerciaux, mais elle a besoin de temps pour recevoir les réactions que ces accords commerciaux vont créer dans les marchés et y répondre.

Contrairement à d'autres sortes de bétail, les bovins se reproduisent une fois par an. Il faut de 18 à 24 mois pour mettre un veau sur le marché ou pour qu'il atteigne son poids d'abattage. C'est le temps dont nous disposons pour augmenter le cheptel. Le seul moyen pour que nos producteurs et transformateurs se fient aux signaux du marché et apportent des changements ou profitent de ces marchés, c'est d'avoir un accès sûr et prévisible fondé sur ces exigences techniques scientifiques solides.

Il importe tout autant de prévoir des mécanismes de règlement des différends efficaces dans le cadre des accords commerciaux, afin d'arriver à une résolution avant que des dommages irréparables ne soient faits.

Comme on a pu le voir ces sept ou huit dernières années dans le cadre du contentieux COOL, il peut être très lent et coûteux d'opter pour le processus de règlement de l'OMC.

Les producteurs de bœuf du Manitoba aimeraient également souligner l'importance du Secrétariat de l'accès aux marchés du gouvernement fédéral et des ressources connexes. Tout cela joue un rôle essentiel pour rechercher de nouveaux débouchés et conserver nos clients.

Nous estimons que les investissements du gouvernement fédéral dans ce secrétariat ont été très utiles et ont abouti à d'énormes avantages non seulement pour le secteur de la viande, mais pour la plupart des secteurs agricoles, voire tous.

Nous encourageons le soutien continu du travail du secrétariat. Alors que nous, les producteurs bovins, pouvons certainement recommander des priorités et des orientations à notre gouvernement là où nous voyons des possibilités de renforcer le commerce, il appartient aux ministres et au personnel du Ministère de tenir des négociations entre gouvernements pour concrétiser les opportunités et régler les problèmes.

Il n'appartient pas à l'industrie bovine d'avoir ces discussions avec les représentants de gouvernements étrangers. Il faut que notre gouvernement s'engage à fournir les ressources nécessaires pour avoir ces discussions en notre nom.

En somme, les producteurs de bœuf du Manitoba sont du même avis que nos partenaires provinciaux et que l'Association canadienne des éleveurs en ce qui concerne le potentiel des grands marchés du monde entier. Comme priorité commerciale, nous demandons au gouvernement fédéral de continuer à travailler pour ouvrir des marchés fiables et sûrs pour l'exportation en s'appuyant sur des exigences techniques et scientifiques prévisibles et des mécanismes rapides pour régler les différends.

As noted, in the cattle industry it takes 18 to 24 months to grow a calf to market weight. The cattle industry is not an industry where we can flip a switch or add another shift to ramp up production. It takes a number of years for the sector to react to these market signals. Only with secure and reliable market access will producers and processors have the confidence and the ability to make the types of decisions they need to realize on the benefits of these new markets.

In closing, we believe Canada is able to compete if given a level playing field in this highly competitive market. We thank the government for its continued pursuit of these new trade opportunities for live cattle, beef products, genetics, and for their efforts to resolve the outstanding trade issues that have impeded our ability to grow our industry.

The beef industry welcomes ongoing collaboration with the federal government including the Market Access Secretariat all the members of the value chain as the new trade opportunities are contemplated and brought to fruition.

We believe that Manitoba Beef Producers are strongly positioned to access any new or expanded markets that are being negotiated. I can't overstate how fundamentally having access to a new federally inspected slaughter facility in Manitoba enhances our ability to capture opportunities that may arise from these new markets.

Thank you for the opportunity, and I will turn it back to the Chair.

The Deputy Chair: Thank you, gentlemen, for your presentations. We will get to questions by my colleagues shortly. I have two quick questions.

Mr. Lemon, you talked about the new processing facility in Manitoba. I come from an area of the country where we too don't have federally inspected processors now. We are very small producers so we can't claim to have the volume that you would have in Manitoba, Saskatchewan or Alberta. How did you solve the problem?

Mr. Lemon: How did we solve the problem? We had a gentleman who was very motivated.

The Deputy Chair: With deep pockets, I assume.

Mr. Lemon: It wasn't without assistance from Agriculture Canada programming. I think the individual was able to access the Slaughter Improvement Program that was available to try and bring exactly what it did: regional access to federal slaughter facilities when BSE hit and our ability to move our product out of the province was completely shut down.

Comme je l'ai dit, dans l'industrie bovine, il faut compter de 18 à 24 mois pour engraisser un veau jusqu'à son poids de vente. Ce n'est pas une industrie où l'on peut appuyer sur un bouton ou ajouter un autre quart de travail pour augmenter la production. Il faut un certain nombre d'années pour que le secteur réagisse aux signaux du marché. Or, ce n'est qu'avec un accès au marché sûr et fiable que les producteurs et les transformateurs auront la confiance et la capacité voulues pour prendre les décisions qui leur permettront de tirer profit de ces nouveaux marchés.

En conclusion, nous estimons que le Canada peut rivaliser si les règles du jeu sont équitables dans ce marché hautement concurrentiel. Nous remercions le gouvernement de rechercher ces nouveaux débouchés pour les bovins vivants, les produits du bœuf, la génétique et pour tout ce qu'il fait pour résoudre les problèmes de commerce en suspens qui ont entravé notre capacité à développer notre industrie.

L'industrie bovine se félicite de sa collaboration avec le gouvernement fédéral, y compris le Secrétariat de l'accès aux marchés et tous les membres de la chaîne de valeurs à mesure que de nouvelles opportunités commerciales sont envisagées et concrétisées.

Nous croyons que les producteurs de bœuf du Manitoba sont en bonne position pour accéder à tous les marchés nouveaux ou en expansion qui sont en cours de négociation. Je ne saurais assez insister sur la manière dont l'accès à une nouvelle installation d'abattage inspectée par le gouvernement fédéral au Manitoba améliore fondamentalement notre capacité à saisir les occasions que peuvent créer ces nouveaux marchés.

Je vous remercie de cette occasion de témoigner et je rends la parole au président.

Le vice-président : Merci messieurs de vos exposés. Mes collègues vont vous poser des questions tout à l'heure. J'ai moi-même deux petites questions.

Monsieur Lemon, vous avez parlé de la nouvelle installation au Manitoba. Je viens d'une région où nous n'avons pas non plus d'usines de transformation réglementées par le fédéral. Nous sommes de petits producteurs et nous n'avons pas les mêmes volumes qu'au Manitoba, qu'en Saskatchewan ou qu'en Alberta. Comment avez-vous résolu ce problème?

M. Lemon : Comment nous avons résolu ce problème? Nous avions un homme très motivé.

Le vice-président : Aux coffres bien garnis, je suppose.

M. Lemon : Cela ne s'est pas fait sans l'aide des programmes d'Agriculture Canada. Je pense que cette personne a pu accéder au Programme d'amélioration de l'abattage pour essayer de faire exactement ce qu'il a fait : un accès régional à des installations d'abattage fédérales lorsque l'ESB a frappé et que notre capacité à expédier notre produit hors de la province a été complètement arrêtée.

The federal government under Agriculture Canada and Minister Ritz put in place a program to try and build slaughter capacity. That was seed money, I guess. He operated as a provincial slaughter facility for a number of years while he was working on the renovations and the construction required to get his federal. He just got it this past year.

The Deputy Chair: You have all mentioned the potential market in the TPP. Some of you listed different countries where you thought we could do better. I try to look at the issue in a little longer range. By 2050 in this world there will be 9 billion people. Somebody has got to feed them. They are not all going to be living in rich countries. You can rest assured a lot of them are going to be living in poor countries but we are one of the few countries in the world that has the ability to produce more than we consume.

What is the capacity or do we know what the capacity is if we get greater access to these markets both in the TPP and in the Canada-EU agreement? Can we ramp up capacity? I understand it takes a couple of years to grow a marketable animal but what is the potential, gentlemen?

Mr. Beierbach: I guess there are two parts to it. One is adding more cattle and the other is making sure that all the parts of the animal get sold. Right now part of the problem is the packing plants in Alberta at least are having an issue with getting labour to further process some of those products. There are certain products that could be sold that aren't because they don't have enough labour to process those products and get them ready to ship.

Part of that is probably based on price. If the price of those products were higher, then it would be more of a priority. The big thing is having enough labour in place to do that. The somewhat unique thing about cattle is that they can take a lot of less valuable resources or byproducts and turn them into high quality food products.

You can take some of byproducts of producing ethanol or producing potato chips, grain screenings and that type of thing to parts of the prairies where there is absolutely nothing you can do except graze animals out there and turn that grass into food.

To me there are opportunities there. The more the value of an animal increases, the more people find ways to utilize them. It is just an economic return thing. You have to get to a point where it pays before it works to haul those byproducts to where the cattle are or try to fit them into the production system.

Mr. Lowe: There are enough parts of a cow when you split it all up to feed every economic level of people. Mr. Beierbach hit on it. Our number one limitation for capacity is labour. We can't get the labour in Canada to supply the processing industry with enough people. Right now they have orders for parts of animals

Le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire d'Agriculture Canada et le ministre Ritz, a mis en place un programme visant le renforcement des capacités d'abattage. C'était un capital de départ, je suppose. Il y a eu un abattoir provincial pendant un certain nombre d'années tout en travaillant aux renovations et à la construction nécessaires pour obtenir son autorisation du fédéral. Il vient de l'obtenir l'année dernière.

Le vice-président : Vous avez tous mentionné le marché potentiel dans le cadre du PTP. Certains d'entre vous ont donné les noms de pays où vous estimez que nous pourrions mieux faire. J'essaie de voir la question à plus long terme. En 2050, nous serons neuf milliards de personnes. Quelqu'un doit les nourrir. Elles ne vont pas toutes vivre dans les pays riches. Vous pouvez être sûr que beaucoup d'entre elles vivront dans des pays pauvres, mais nous sommes un des rares pays dans le monde à avoir la capacité de produire plus que nous ne consommons.

Quelle est la capacité ou connaissons-nous la capacité nécessaire si nous obtenons un meilleur accès aux marchés dans le cadre du PTP et de l'accord Canada-UE? Peut-on accroître la capacité? Je comprends qu'il faut quelques années pour élever un animal commercialisable, mais quel est le potentiel, messieurs?

M. Beierbach : Je dirais qu'il y a deux volets. L'un est d'ajouter plus de bétail et l'autre est de veiller à ce que toutes les parties de l'animal soient vendues. Le problème actuellement tient en partie au fait que les usines de conditionnement, en Alberta tout au moins, ont de la difficulté à trouver la main d'œuvre nécessaire pour transformer davantage ces produits. Certains produits pourraient être vendus mais ne le sont pas parce que la main-d'œuvre manque pour traiter ces produits et les préparer pour l'expédition.

Une partie de ce problème est probablement attribuable au prix. Si le prix de ces produits était plus élevé, ce serait une plus grande priorité. Le plus important est d'avoir suffisamment de main-d'œuvre pour faire le travail. L'originalité du bétail c'est que l'on peut utiliser des ressources ou des sous-produits de moindre valeur et les transformer en produits alimentaires de haute qualité.

Vous pouvez expédier des sous-produits de la production d'éthanol ou de la production de croustilles, du criblage des céréales et autre vers des régions des Prairies où on ne peut absolument rien faire d'autre que de faire paître des animaux et transformer cette herbe en produit alimentaire.

Il me semble qu'il y a là des possibilités. Plus la valeur d'un animal augmente, plus les gens trouvent des façons de les utiliser. C'est simplement une question de rentabilité. Il faut en arriver à un certain stade de rentabilité pour qu'il vaille la peine de transporter ces sous-produits-là où se trouve le bétail ou les intégrer dans le système de production.

M. Lowe : Il y a suffisamment de morceaux dans une vache pour nourrir tout le monde à tous les niveaux économiques. M. Beierbach l'a bien dit. Notre principale contrainte est le manque de main-d'œuvre. Nous ne pouvons pas obtenir la main-d'œuvre au Canada pour approvisionner l'industrie de la

that they can't produce because we can't get the people. That will be our number one detriment to being able to fulfil our full capacity.

The Deputy Chair: The Temporary Foreign Workers Program was under some criticism over the past couple of years. It was not in the agriculture sector but it became an issue because of abuse of the program by people particularly in the retail sector. It is not that they shouldn't have access to it either. I am not saying that.

Has the Temporary Foreign Workers Program been able to adapt to the demands of the industry? Going back to my 9 billion people by 2050, we need to ramp up the beef industry to respond to that. I am looking for your advice and your comments about the ability of the Temporary Foreign Workers Program. If properly managed and streamlined can it respond to the demand to help us produce the product we need?

Mr. Lowe: We are looking for new Canadians. The Temporary Foreign Workers Program was a stepping stone that allowed us to fast-track immigration. That is what it amounted to. What happened with it is they knocked the numbers back. I mean you can still do it to do that but we just can't get enough. There are just not enough numbers.

In our own operation we employ Native Americans. We have an immigrated family from Ireland. We have an immigrated family from Switzerland. We have Mennonites, Mexican Mennonites and Bolivian Mennonites that are in a different category. They are Canadian. We are currently employing some Ukrainian people that we would like to get into the becoming new Canadians flow.

It costs us a lot of money and a lot of heartache trying to do it. I mean my example is these Ukrainian fellows we have here now. They all have young families back Ukraine. There is no work in Ukraine. They would rather be there. We absolutely cannot put them on a stream that will get them into Canada before their Temporary Foreign Worker visa runs out. It is a year now. They don't have time to go through the process that will get them into the immigration stream. That is going to be our capacity issue. We have the land, the people and everything else to produce the cow, but we have to get it processed.

The Deputy Chair: That was my point. You have summarized it nicely. If we are going to respond to the demand because we are one of the few countries in the world that has the capacity to do that we need to have the regulations in place to support the fast-tracking of immigration.

transformation. Il y a actuellement des commandes pour des parties des animaux que l'on ne peut pas produire parce que nous ne pouvons pas obtenir la main-d'œuvre. Ce sera notre principal désavantage pour pouvoir réaliser toute notre capacité.

Le vice-président : Le Programme des travailleurs étrangers temporaires a fait l'objet de critiques ces deux dernières années. Pas dans le secteur agricole, mais il est devenu un problème en raison des abus de la part de certains, en particulier dans le secteur de la distribution. Ce n'est pas qu'ils ne devraient pas y avoir accès. Ce n'est pas ce que je dis.

Le Programme des travailleurs étrangers temporaires a-t-il pu s'adapter aux exigences de l'industrie? Pour en revenir à mes 9 milliards de personnes d'ici 2050, nous devons accroître la capacité de l'industrie du bœuf pour relever ce défi. J'aimerais entendre vos conseils et vos commentaires sur ce que peut faire le Programme des travailleurs étrangers temporaires. S'il est bien géré et rationalisé, peut-il répondre à la demande et nous aider à produire ce dont nous avons besoin?

M. Lowe : Nous recherchons de nouveaux Canadiens. Le Programme des travailleurs étrangers temporaires a été un tremplin qui nous a permis d'accélérer l'immigration. C'est ce à quoi il a servi. Il a fait baisser les chiffres. On peut toujours continuer, mais nous ne pouvons pas obtenir suffisamment de gens. Les chiffres ne sont pas assez élevés.

Dans notre propre exploitation, nous employons des Autochtones. Nous avons une famille qui a immigré de l'Irlande. Nous en avons une de Suisse. Nous avons des Mennonites, des Mennonites du Mexique et des Mennonites de Bolivie. Ils appartiennent à une catégorie différente. Ils sont Canadiens. Nous employons actuellement quelques Ukrainiens dont nous aimerions qu'ils fassent partie des nouveaux Canadiens.

Tout cela nous coûte de l'argent et nous cause beaucoup de soucis. Si je prends l'exemple de ces Ukrainiens qui travaillent pour nous actuellement, ils ont de jeunes enfants en Ukraine, mais il n'y a pas de travail en Ukraine. Ils préféreraient être là-bas. Nous ne pouvons absolument pas les placer dans un volet qui leur permettra de rester au Canada avant que leur visa du Programme des travailleurs étrangers temporaires expire. Cela fait maintenant un an. Ils n'ont pas le temps de passer par le processus qui les placera dans le volet de l'immigration. Voilà où se situe notre problème de capacité. Nous avons les terres, nous avons les gens et tout ce qu'il faut pour produire des vaches, mais nous n'avons pas la capacité de transformation.

Le vice-président : C'est ce que je voulais dire. Vous l'avez bien résumé. Si nous voulons répondre à la demande parce que nous sommes l'un des rares pays dans le monde à avoir la capacité de le faire, nous avons besoin d'une réglementation pour appuyer l'accélération de l'immigration.

We have proved in the past 12 months our ability to fast-track immigration when we have to or when we want to. We need to start thinking about that strategically with respect to development of agriculture. I am going to stop taking the time and go to my colleagues. Senator Tardif, please.

Senator Tardif: Thank you very much for your presentations. You have stressed the importance of getting access to new markets, to the European Union through the CETA agreement and then to Japan through the TPP agreement.

Some of these countries and some consumers have concerns about the use of growth hormones and antibiotics in their beef. How do you see getting around the ban that some of these countries may be putting on their beef imports based on the fact that they do not want beef that has growth hormones?

Mr. Beierbach: The way I see growth hormones is that it is a way that we can produce beef more efficiently. We slightly alter the balance of hormones in cattle by using them. In that way they more efficiently turn the feed into beef. It is not that they can't be produced without them. It is just that it costs more. It uses more water and more feed. It is less efficient. It is probably detrimental to the environment not to use growth hormones, but we can definitely produce that for customers if they are willing to buy it. It is just there has to be enough of a market for producers to produce that product.

If there are only a few customers asking for that and they don't want to pay the extra that it costs to produce it, it won't get produced. With the value of beef in the European Union producers would produce that meat if there wasn't the technical barrier of the carcass wash that is kind of holding things up.

As far as antibiotics the beef industry is prudent in their use now. We are working partially to show we are doing that and partially to make sure we use only what is necessary to make the cattle healthy and keep them productive.

It is a situation where it would be unethical for you to have sick animals and not give them the medicine they need. I am not saying we won't use antibiotics to raise beef. It would be like saying we aren't going to use antibiotics on people. If they are dying you need to give them something. It is just making sure that people understand that we use them prudently and it is important to the animal that when they are sick they get treated.

Senator Tardif: Mr. Lowe, did you want to add anything?

Mr. Lowe: They are two totally different things. The hormone and no added hormones to me is an economic thing. If I get paid enough to not use hormones I will gladly quit using added hormones.

Nous avons prouvé au cours des 12 derniers mois notre capacité à accélérer l'immigration lorsqu'il le faut ou lorsque nous le voulons. Nous devons commencer à y penser de façon stratégique par rapport au développement de l'agriculture. Je vais cesser de prendre le temps de mes collègues. Madame la sénatrice Tardif, s'il vous plaît.

La sénatrice Tardif : Merci beaucoup de vos exposés. Vous avez souligné l'importance d'accéder aux nouveaux marchés, à l'Union européenne dans le cadre de l'AECG et au Japon dans le cadre du PTP.

Certains de ces pays et des consommateurs ont exprimé leurs craintes concernant l'utilisation des hormones de croissance et des antibiotiques dans leur viande de bœuf. Comment pensez-vous contourner l'interdiction que certains pays pourraient imposer sur les importations de bœuf parce qu'ils ne veulent pas d'hormones de croissance dans leur bœuf?

M. Beierbach : Pour moi, les hormones de croissance sont un moyen de produire du bœuf de façon plus efficace. Leur utilisation modifie légèrement l'équilibre hormonal du bétail, ce qui lui permet de transformer plus facilement l'alimentation en viande. Ce n'est pas que les animaux ne peuvent pas les produire sans elles, c'est simplement que cela coûte plus cher. Il faut davantage d'eau et de fourrage. C'est moins efficace. Le fait de ne pas utiliser d'hormones de croissance est probablement préjudiciable à l'environnement, mais nous pouvons produire du bœuf sans hormones si les consommateurs sont prêts à l'acheter. Mais il faut que le marché en vaille la peine.

Si la demande est insuffisante et si les consommateurs ne veulent pas payer plus cher pour tenir compte du coût supplémentaire de production, nous ne le produirons pas. Compte tenu de la valeur du bœuf dans l'Union européenne, les producteurs produiraient cette viande si ce n'était de la barrière technique du lavage des carcasses qui retarde les choses.

Quant aux antibiotiques, l'industrie du bœuf fait preuve de prudence. D'une part, nous faisons en sorte de montrer ce que nous faisons et d'autre part, nous veillons à n'utiliser que ce qui est nécessaire pour que le bétail soit en bonne santé et productif.

Il serait contraire à l'éthique d'avoir des animaux malades et de ne pas leur donner le médicament dont ils ont besoin. Je ne dis pas que nous n'utiliserons pas d'antibiotiques pour élever du bœuf. Ce serait comme dire que nous n'allons pas utiliser d'antibiotiques sur les humains. S'ils sont en train de mourir, il faut leur donner quelque chose. Nous devons simplement faire comprendre que nous les utilisons avec prudence et qu'il est important que l'animal soit soigné quand il est malade.

La sénatrice Tardif : Monsieur Lowe, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Lowe : Ce sont deux choses complètement différentes. L'utilisation ou non d'hormones est une question d'ordre économique. Si on me paye bien pour ne pas utiliser d'hormones, je serai ravi de cesser de les utiliser.

Antibiotic free is a play on words. Every single chunk of meat that hits the plate is antibiotic free. There are two things there that you have to be careful of. When they advertise antibiotic free there is the never-ever plan. This means they have never ever had antibiotics, which is completely contrary to the humane treatment of cattle. If they just say antibiotic free, all the meat is antibiotic free. I have a really hard time with retailers or with consumers asking for antibiotic free meat when it is all antibiotic free anyway. If they go on the never-ever plan, that is contradictory to the humane treatment of livestock as it would be the humane treatment of people. If something gets sick it is our duty as producers to treat them.

Senator Tardif: Are you concerned that the EU may be refusing to import some of your beef because of the use of growth hormones?

Mr. Lowe: The EU will not take under EU certification anything that has had added hormones.

Senator Tardif: That is right.

Mr. Lowe: What is stopping the process right now is the way that we decontaminate, which I guess that is a bad word, or clean the carcasses at the processing facilities. We use an acid wash and the EU won't accept that even though that is the number one method in the world to make sure there are no contaminants, no E.coli or no listeriosis. The EU won't accept that, which is obviously a non-tariff trade barrier.

They are meeting in Europe right now. Once we hammer out those difficulties then it will just become a matter of price. If the EU will pay the price there is a processing plant just northeast of Calgary that is starting up. They have an EU contract and are developing the supply chain as we speak to supply cattle under an EU certification. It will just depend what the EU wants to pay.

Senator Tardif: I am glad you mentioned that because the Minister of Agriculture mentioned that today. I was curious about it. He said there would be a plant opening up near Calgary that will meet EU standards.

Mr. Lowe: It is Harmony Beef.

Senator Tardif: I was wondering what he was referring to.

Mr. Lowe: That is what it is. Now the date is August 8 when they open. They have developed a supply chain dependent on the price.

Senator Tardif: It looks like Canada and the U.S. are going to make changes to their regulations about animal feed in 2016. They will no longer allow the use of antimicrobials to promote growth. How do you view this new regulation?

C'est jouer sur les mots que de parler de viande sans antibiotiques. Aucun des morceaux de viande qui arrivent sur votre assiette ne contient d'antibiotiques. Il faut faire bien attention à deux choses. Lorsque les gens parlent de viande sans antibiotiques, ils parlent d'une interdiction totale, c'est-à-dire que l'animal n'a jamais reçu d'antibiotiques, ce qui est tout à fait contraire au traitement humain du bétail. S'ils parlent de viande sans antibiotiques, toute la viande est sans antibiotiques. J'ai beaucoup de mal avec les détaillants ou les consommateurs qui demandent de la viande sans antibiotiques quand il n'y en a pas de toute façon. Un producteur qui ne donne jamais d'antibiotiques ne traite pas humainement les animaux tout comme ce serait le cas avec des humains. Si un animal est malade, il est du devoir du producteur de le traiter.

La sénatrice Tardif : Craignez-vous que l'UE refuse d'importer votre bœuf à cause de l'utilisation des hormones de croissance?

M. Lowe : L'UE ne certifiera pas quoi que ce soit auquel on aura ajouté des hormones.

La sénatrice Tardif : C'est exact.

M. Lowe : Ce qui arrête le processus en ce moment, c'est la façon dont nous décontaminons, ce qui je suppose n'est pas le bon mot, ou nettoyons les carcasses dans les installations de transformation. Nous utilisons un lavage acide et l'UE ne l'accepte pas, même si c'est le meilleur procédé au monde pour s'assurer qu'il n'y a pas de contaminants, pas d'E. coli ou de listériose. L'UE ne l'accepte pas, ce qui est évidemment une barrière commerciale non tarifaire.

Des réunions ont lieu en Europe en ce moment. Une fois que nous aurons fait part de ces difficultés, ce sera simplement une question de prix. Si l'UE paie le prix, il y a une usine de transformation juste au nord-est de Calgary qui va ouvrir. Ils ont un contrat de l'UE et créent la chaîne d'approvisionnement en ce moment même pour fournir du bétail selon la certification de l'UE. Tout dépendra précisément de ce que l'UE veut payer.

La sénatrice Tardif : Je suis heureuse que vous l'avez mentionné car le ministre de l'Agriculture en a parlé aujourd'hui. J'étais curieuse à ce sujet. Il a dit qu'une usine qui respecterait les normes de l'Union européenne allait ouvrir près de Calgary.

M. Lowe : C'est Harmony Beef.

La sénatrice Tardif : Je me demandais ce qu'il voulait dire.

M. Lowe : C'est bien cela. Ils vont ouvrir le 8 août. Ils ont une chaîne d'approvisionnement en fonction du prix.

La sénatrice Tardif : Il semble que le Canada et les États-Unis vont modifier leurs règlements sur les aliments pour animaux en 2016. Ils ne pourront plus utiliser les antimicrobiens stimulateurs de croissance. Comment voyez-vous cette nouvelle réglementation?

Mr. Lowe: I am pretty sure we will not get to use antimicrobials as growth promotants anymore. I am not sure what they classify as antimicrobials. The only one I can think of is called Tylan, and what that does is reduces liver abscesses. I guess it promotes growth by making the liver in the animal healthier. I am sure it is one of those things that is going to come down because of public pressure but there is no validity behind it. We are going to have to do it and we are going to have to quit using it.

Senator Tardif: By the end of 2016.

Mr. Lowe: The downside of that is going to be more liver abscesses, less efficiency in the marketplace and less efficiency feeding cattle. We won't be able to feed them as hard as we do now. It is going to come at a cost to the producers.

Senator Tardif: Mr. Lemon, did you wish to add to that?

Mr. Lemon: I don't have a lot more to add. The key message is that producers in Canada produce some of the best beef in the world in very humane ways. I think we have been through the whole notion of antibiotic free.

Whatever these proposed regulatory changes, regulations or restrictions, they should have some science base behind them so that we are able to negotiate. We need to have a discussion about facts rather than have a discussion about public perception and specific interest groups and their views of the world.

We need to bring it down to the science. If the science suggests that antimicrobial is something that is going to have an impact on consumers, let's have that discussion. Let's not just assume and move forward without having a discussion on a science basis about what are the impacts. At the end of the day we are in a business. If there is a market I think you have producers here who are innovative and creative. They are some of Canada's largest small businesses if you want to think about it that way. They are in it because they believe in their product. They will sell it where they can sell it. If there is a price and a market for it you can bet they will jump at it.

The Deputy Chair: Senator Dagenais, please.

[Translation]

Senator Dagenais: Exactly, Senator Tardif noted that, by the end of 2016, labels will no longer include that famous reference, which I think was to stimulate growth. You have spoken at length about this as regards your production practices, and of course production practices will have to be adapted to this decision.

I would like to talk about the agreement concluded with the European Union. Correct me if I am wrong, but this agreement will prohibit the use of growth hormones for cattle. Do you think that removing this reference on the label, that is, to promote growth without hormones, will help your exports to Europe?

M. Lowe : Je suis assez sûr que nous n'allons plus utiliser les antimicrobiens comme stimulateurs de croissance. Je ne suis pas sûr de ce qui est considéré comme antimicrobien. Le seul auquel je peux penser est appelé le Tylan qui a pour effet de réduire les abcès du foie. Je suppose qu'il stimule la croissance en rendant le foie de l'animal plus sain. Je suis sûr qu'ils seront supprimés sous la pression du public, mais sans aucune validité. Nous allons devoir le faire et nous allons devoir arrêter de l'utiliser.

La sénatrice Tardif : D'ici la fin de 2016.

M. Lowe : L'inconvénient, ce sera plus d'abcès du foie, moins d'efficacité sur le marché et moins d'efficience dans l'alimentation du bétail. Nous ne pourrons pas le nourrir aussi bien que maintenant. Cela aura un coût pour les producteurs.

La sénatrice Tardif : Monsieur Lemon, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Lemon : Je n'ai pas grand-chose à ajouter. Le principal c'est que les producteurs canadiens produisent un bœuf des meilleurs au monde et de façon très humanitaire. Je pense que nous avons discuté de toute la notion de l'élevage sans antibiotiques.

Quels que soient ces modifications réglementaires, règlements ou restrictions proposés, ils devraient avoir une certaine base scientifique afin de pouvoir négocier. Nous devons avoir une discussion sur des faits et non sur la perception du public et de certains groupes d'intérêts et leur vision du monde.

Nous devons nous en tenir à la science. Si la science dit que les antimicrobiens vont avoir un impact sur les consommateurs, parlons-en. Ne faisons pas de suppositions sans avoir une discussion sur une base scientifique à propos des impacts. Nous sommes en fin de compte une entreprise. S'il y a un marché, je pense que vous aurez ici des producteurs novateurs et créatifs. Ils représentent quelques-unes des plus grandes petites entreprises du Canada si vous voulez voir les choses de cette façon. Ils sont là parce qu'ils croient en leur produit. Ils vont le vendre où ils le peuvent. S'il y a un prix et un marché, vous pouvez être sûrs qu'ils vont se lancer.

Le vice-président : Monsieur le sénateur Dagenais, s'il vous plaît.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Justement, madame la sénatrice Tardif le mentionnait, à la fin de 2016, on ne verra plus sur les étiquettes la fameuse mention, qui visait, je crois, à stimuler la croissance. Vous en avez longuement parlé en ce qui concerne vos pratiques d'élevage, et il faudra évidemment adapter les pratiques d'élevage à cette décision.

J'aimerais parler de l'accord conclu avec l'Union européenne. Évidemment, cet accord, et corrigez-moi si je me trompe, interdit l'utilisation d'hormones de croissance chez les bovins. Est-ce que le fait d'enlever cette mention sur l'étiquette, c'est-à-dire pour stimuler la croissance sans hormones, permettra de favoriser vos exportations vers l'Europe?

[English]

Mr. Beierbach: I would say that this won't make our exports to Europe easier. There is a difference between growth promoting hormones and antimicrobials used to promote growth. Growth hormone doesn't affect the health of the animal. Either you put it in and you gain that feed efficiency or you don't give them the implant and then they grow at a slower rate and consume more resources. It is just based on the cost of raising that beef. If that is covered by getting a higher market price then producers will produce that.

As far as the growth promoting antimicrobials are concerned it is kind of a farm-by-farm situation whether those are used or not. It is not like across the board where every place uses certain products. It depends on the situation and what they are doing. It affects whether or not they use certain products to raise the cattle.

[Translation]

Senator Dagenais: Once again, correct me if I am wrong, but there are restaurant chains like A&W and Earls that have decided to buy their beef from Australia or the United States because they claim that growth hormones have been overused.

How do you intend to adapt to this new market requirement? Once again, this has to do with hormones. Who do you think of the position taken by A&W and Earls?

There are also the Saint-Hubert restaurants in Québec which proclaim that they use chickens without hormones. In any case, I think these are marketing strategies, but I would like to hear your opinion on this.

[English]

Mr. Lowe: I have had a lot of conversations with Earls. They found what they thought would be a marketing advantage and it backfired badly. The reason it backfired wasn't because they were going antibiotic free or hormone free. It was because they insinuated that Canadian beef wasn't raised in a humane manner and the consumers said that was wrong. They immediately boycotted the restaurants, at least in Alberta. I don't know about across the rest of Canada.

We had a lot of conversations with Earls. I was all over Canada on the news talking about it. I met with the president of Earls. I spent probably six hours over two days and they realized their mistake.

As an industry we have to take some of it because we did not promote what we are already doing well enough. They saw an opportunity to go with this certified humane designation which includes never-ever on the antibiotics and hormone free.

[Traduction]

M. Beierbach : Je dirais que cela ne facilitera pas nos exportations vers l'Europe. Il y a une différence entre les hormones de croissance et les antimicrobiens utilisés pour promouvoir la croissance. L'hormone de croissance n'a pas d'incidence sur la santé de l'animal. Soit vous lui en donnez et vous gagnez en efficacité alimentaire soit vous ne lui donnez pas l'implant et il se développe à un rythme plus lent et consomme plus de ressources. C'est simplement fondé sur le coût de l'élevage du bœuf. Si le prix plus élevé le permet, les producteurs le produiront.

En ce qui concerne les antimicrobiens stimulateurs de croissance, leur utilisation varie d'une exploitation à l'autre. Ce n'est pas comme si tout le monde utilisait les mêmes produits. Cela dépend de la situation et de ce qu'ils font. Cela détermine s'ils utilisent ou non certains produits pour élever le bétail.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Encore une fois, corrigez-moi si je me trompe, mais certaines chaînes de restaurants, comme les restaurants A&W et Earls, ont décidé d'acheter leur bœuf en Australie ou aux États-Unis, parce qu'elles prétendent qu'il y a eu utilisation abusive d'hormones de croissance.

Comment pensez-vous vous adapter à cette nouvelle exigence du marché? Évidemment, il s'agit encore de la question des hormones. Que pensez-vous de l'attitude des restaurants A&W et Earls?

On pourrait parler aussi des restaurants Saint-Hubert, au Québec, qui disent à tout le monde qu'ils utilisent du poulet sans hormones. En tout cas, je pense que ce sont des stratégies de marketing, mais j'aimerais entendre votre opinion à ce sujet.

[Traduction]

M. Lowe : J'ai eu beaucoup de conversations avec Earls. Ils ont trouvé ce qu'ils pensaient être un avantage marketing et cela s'est retourné contre eux. La raison pour laquelle cela s'est retourné contre eux n'a rien à voir avec l'absence d'antibiotiques ou d'hormones. C'est parce qu'ils insinuaient que le bœuf canadien n'était pas élevé humainement et les consommateurs ont estimé que c'était faux. Ils ont immédiatement boycotté les restaurants, tout au moins en Alberta. Je ne sais pas pour le reste du Canada.

Nous avons eu beaucoup d'entretiens avec Earls. J'ai parcouru le Canada pour en parler aux nouvelles. J'ai rencontré le président d'Earls. J'ai passé probablement six heures avec lui sur deux jours et il s'est rendu compte de son erreur.

Notre industrie doit assumer une certaine responsabilité car nous n'avons pas suffisamment promu ce que nous faisons déjà plutôt bien. Ils ont vu là une occasion d'adopter cette désignation sans cruauté qui comprend l'interdiction totale des antibiotiques et l'absence d'hormones.

A long story short, Earls suffered a lot of backlash from consumers. They are going to go back to Canadian and Alberta beef. We are working with them now as an industry. They want to stick with their principles. They want to be antibiotic free. They want there to be no added hormones and humanely raised. They have discovered that our Beef Code of Practice, adopted by virtually every cattle producer across the country, goes far more into humane treatment of cattle than certified human ever thought of.

On the antibiotic free thing we are talking with Earls about the difference between never-ever and therapeutic use only. It is their business. I told Mo when I first met him that the good thing about this was that he didn't go to chicken, that he was still serving beef. That is number one. They are still serving beef.

Number two is where they are going to source it in my opinion. It is a lack of understanding on retail's part of exactly how the industry operates.

We have the Canadian Roundtable for Sustainable Beef which apparently nobody had heard of till the Earls thing. There are retailers all over Canada wanting to become part of that, which to me is a wonderful thing. They will actually be part of the process of sustainability. How do we get to the sustainability criteria? They will be part of the process now so there should be no more never-ever plans.

The Deputy Chair: If it is hormone free when it hits the market, shouldn't we advertise it as hormone free?

Mr. Lowe: There is nothing that is hormone free. You can't advertise it as hormone free because it is not. What they are advertising is no added hormones.

That to me is a whole different thing. The antibiotic thing is the one that really bothers me. We will produce cattle without added hormones if the price is right.

The Deputy Chair: Shouldn't we say antibiotic free because of the time lapse between the time you stop using antibiotics and the time the animal is slaughtered?

Mr. Lowe: I had a meeting with some people from Canada Beef this morning and we were talking about a program called drug free.

The Deputy Chair: I like that, yes.

Mr. Lowe: The Earls thing has been really good. If we as an industry and if Earls works things right this could be the biggest boon forward for the industry that we have ever had. It is making us think outside the box because we don't want it to happen again and Earls doesn't want it to happen again. They lost a lot of business over those two or three days.

The Deputy Chair: I would suggest they haven't gained it back yet either.

Pour résumer, Earls a beaucoup souffert de la réaction des consommateurs. Ils vont revenir au bœuf canadien et de l'Alberta. Nous travaillons maintenant avec eux. Ils veulent s'en tenir à leurs principes. Ils veulent de la viande sans antibiotiques. Ils ne veulent pas d'hormones ajoutées et veulent un élevage naturel. Ils ont découvert que notre Code de pratique, adopté par pratiquement tous les producteurs de bétail dans le pays, va beaucoup plus loin dans le traitement humain des bovins que ce que préconise le traitement sans cruauté.

Concernant les antibiotiques, nous parlons avec Earls au sujet de la différence entre l'interdiction totale et l'usage thérapeutique seulement. C'est leur entreprise. J'ai dit à Mo quand je l'ai rencontré que l'aspect positif de tout cela c'est qu'il n'est pas passé au poulet et qu'il continuait de servir de la viande bovine. C'est la première chose. Ils servent toujours du bœuf.

La deuxième chose c'est de savoir où ils vont s'approvisionner. Les détaillants ne savent pas vraiment comment fonctionne l'industrie.

Nous avons la Table ronde canadienne sur la viande durable dont apparemment personne n'avait entendu parler avant l'incident Earls. Des détaillants partout au Canada souhaitent en faire partie, ce qui pour moi est une très bonne chose. Ils feront partie du processus de développement durable. Comment atteindre les critères de durabilité? Ils feront partie désormais du processus et il ne devrait plus y avoir de plans d'interdiction totale.

Le vice-président : S'il n'y a pas d'hormones lorsque la viande arrive sur le marché, ne devrions-nous pas l'annoncer comme de la viande sans hormones?

M. Lowe : Il n'y a rien sans hormones. On ne peut pas dire que c'est sans hormones parce que ce n'est pas le cas. Ce qui est annoncé, c'est qu'il n'y a pas d'hormones ajoutées.

C'est tout à fait différent. Ce sont les antibiotiques qui me gênent vraiment. Nous produirons du bétail sans ajouter d'hormones si le prix en vaut la peine.

Le vice-président : Ne devrions-nous pas dire sans antibiotiques en raison du temps qui s'écoule entre le moment où on cesse d'utiliser les antibiotiques et celui où l'animal est abattu?

M. Lowe : J'ai eu une réunion avec des représentants de Canada Beef ce matin pendant laquelle nous avons parlé d'un programme sans médicaments.

Le vice-président : J'aime cela, oui.

M. Lowe : Ce qui est arrivé avec Earls est une très bonne chose. Si notre industrie et si Earls font ce qu'il faut, cela pourrait être une bénédiction pour l'industrie. Cela nous ferait sortir des sentiers battus parce que nous ne voulons pas que cela se reproduise et Earls ne le veut pas non plus. Ils ont perdu beaucoup d'argent pendant ces deux ou trois jours.

Le vice-président : Je dirais qu'ils ne l'ont pas récupéré.

Senator Unger: Thank you, gentlemen, for your presentations. I have a couple of questions that go back to the beginning of your presentations.

Since the U.S. is our biggest export market what are the ramifications if they don't enter the TPP? Will you just continue what you have been doing? That is one question.

I have another one. I would like to know the price differential between the so-called perfect never-ever beef and what you are selling.

Then I probably have a third quick question.

Mr. Beierbach: The way the TPP is set up, as I understand it, it won't move forward unless U.S. is part of it. If the U.S. doesn't join TPP it is really important that we get back to working on a bilateral trade agreement with Japan because that is where we would see the majority of the benefit.

If the U.S. does enter the TPP and Canada doesn't, to me that would be the absolute worst case scenario because the TPP would move forward so we would be losing on the Japanese market. Plus the U.S., our major market, and Mexico, which is number three in Canada's beef market, would both be open to the rest of the TPP countries. We would end up seeing Australia and New Zealand getting access to those markets tariff free. That would really put us in a tough spot as far as we would see a lot more competition. Plus we wouldn't have the benefits of being part of TPP in Japan. It would be lose-lose in that situation.

Senator Unger: You did bring up my third question. It has been more than six months now that our new government has been in power. Is there any reason you are aware of that they are not ratifying the TPP as quickly as possible?

Mr. Beierbach: I don't probably know enough about it to say. Other than possibly supply management there is a lot of support in any of the agriculture industries. I know in Saskatchewan that the supply management industries are in support of moving forward with TPP as well. I just know from what I have heard on the news that there might be something to do with autos and pharmaceuticals where they are maybe getting some pressure from those industries not to.

The Deputy Chair: It should be noted, though, that nobody has ratified the TPP at this point. We shouldn't be singled out by saying we haven't ratified it. Everybody is in the same boat as we are. Everybody is doing their due diligence.

Mr. Beierbach: Yes. To me it sounds like Japan is pretty close to ratifying it as are Australia and New Zealand, but you probably know as much as I do about that or more.

Mr. Lemon: I cannot comment on whether they moving fast enough, but I know that we had the opportunity two or three weeks ago to speak to the Standing Committee on International Trade specifically about TPP. During that my president was very supportive of TPP and moving forward toward ratification.

La sénatrice Unger : Merci beaucoup, messieurs de vos exposés. J'ai deux ou trois questions qui portent sur le début de vos exposés.

Puisque les États-Unis sont notre principal marché d'exportation, qu'arriverait-il s'ils n'adhéraient pas au PTP? Continueriez-vous comme avant? C'est ma première question.

J'en ai une autre. J'aimerais savoir quelle est la différence de prix entre ce que l'on appelle le bœuf naturel et ce que vous vendez.

J'aurais probablement ensuite une troisième question rapide.

M. Beierbach : Si je comprends bien, le PTP n'ira pas de l'avant si les États-Unis n'en font pas partie. Si les États-Unis n'adhèrent pas au PTP, il est vraiment important que nous revenions à un accord commercial bilatéral avec le Japon car c'est ce qui apporterait le plus d'avantages.

Si les États-Unis entrent dans le PTP et si le Canada ne le fait pas, ce serait pour moi le pire des cas car le PTP irait de l'avant et nous perdriions le marché japonais. De plus, les États-Unis, notre principal marché, et le Mexique, qui est le n^o trois pour la viande bovine sur le marché canadien, seraient ouverts au reste des pays du PTP. L'Australie et la Nouvelle-Zélande accéderaient librement à ces marchés. Cela nous placerait dans une situation difficile dans la mesure où la concurrence serait beaucoup plus intense. Nous n'aurions pas non plus l'avantage de faire partie du PTP au Japon. Ce serait la pire situation.

La sénatrice Unger : Vous m'amenez en fait à ma troisième question. Cela fait plus de six mois que notre nouveau gouvernement est au pouvoir. Pour quelle raison, selon vous, ne ratifie-t-il pas le PTP aussi rapidement que possible?

M. Beierbach : Je n'en sais pas assez pour vous répondre. En dehors peut-être de la gestion de l'offre, tous les secteurs agro-industriels y sont favorables. Je sais qu'en Saskatchewan les industries en régime de gestion de l'offre souhaitent également aller de l'avant avec le PTP. D'après ce que j'ai entendu aux nouvelles, cela aurait peut-être quelque chose à voir avec le secteur automobile et pharmaceutique, il se peut que ces industries exercent des pressions pour freiner le mouvement.

Le vice-président : Il convient toutefois de noter que personne jusqu'ici n'a ratifié le PTP. On ne doit pas être montré du doigt pour n'avoir pas ratifié. Nous sommes tous dans le même bateau. Chacun fait preuve de diligence raisonnable.

M. Beierbach : Oui. Pour ma part, j'ai l'impression que le Japon est sur le point de le ratifier de même que l'Australie et la Nouvelle-Zélande, mais vous en savez autant sinon plus que moi sur ce sujet.

M. Lemon : Je ne peux pas dire s'ils avancent suffisamment vite, mais il y a deux ou trois semaines, nous avons eu l'occasion de parler au Comité permanent du commerce international, justement du PTP. Mon président s'est montré un fervent partisan du PTP et de sa prompt ratification.

My caveat I would put is similar to Ryan Beierbach's. Let's not lose track of the bilateral efforts as well. We all watched with a bit of a grin on our faces the U.S. process that is underway down there now, but depending on how they move forward it either puts all our eggs back into the bilateral world. If it doesn't go forward we still need those trade agreements.

Mr. Lowe: I will answer your second question about the price differential. There has been a lot of research done on growth promotants. Depending on the price of barley in Western Canada we feed barley as opposed to corn. Depending on the price of barley, it is up to about \$120 a head. A benefit to using a strict growth promotant implant protocol is that price of barley right now is about a \$105 a head advantage to use it.

I bought a strip loin in Costco a couple weeks ago and it was \$17 or \$18 a kilogram. I was at a farmers' market last week and they had a strip loin that was antibiotic free, hormone free, pasture raised, and grain fed, the way they put it, which means it was fed in a feedlot with no added hormones. I don't know if it was never-ever antibiotic or not. It was \$87.15 a kilogram and they weren't selling any of it.

I noticed the farmers' market was actually full of young ladies with little kids. Nobody was at the beef counter. It was dead. I went there and looked at the prices and figured out exactly why.

I mean that is what we are facing. If we are forced to go that way, in essence we are going to kill the industry or we will shrink it badly. They have done lots of research in Alberta. I don't know if you have heard of the Alberta Livestock and Meat Agency. In its own research consumers walk in the front door of the restaurant and are asked whether they would like their meat to be antibiotic and hormone free. If somebody asked me that I would say yes. Then they go to the meat counter and they buy the cheapest cut. I believe we as an industry need retail's help in explaining just what antibiotic and hormone free mean. I believe through the Canadian Roundtable for Sustainable Beef we will get that done.

Senator Unger: Do you believe that industry needs to do more to try to explain to people, more education? I don't know if there are more resources to go around with all of these different issues but certainly the public has some misconceptions.

Mr. Lowe: That is exactly why we formed the Canadian Roundtable for Sustainable Beef. It was to get everybody in the room from retailers right down to producers talking the same language.

Senator Merchant: Mr. Beierbach, you brought up this point. How long does it take to resolve some of these disputes? Let's say the last case of BSE. I was speaking last week at the Senate with a

J'aurais une réserve, semblable à celle de Ryan Beierbach. Ne perdons pas de vue non plus les efforts bilatéraux. Nous avons tous le sourire aux lèvres en voyant ce que font les États-Unis actuellement, mais suivant le résultat de ce processus, tous nos œufs risquent de se retrouver dans le même panier bilatéral. S'il n'y a pas de progrès là-dessus, nous continuerons d'avoir besoin de ces accords commerciaux.

M. Lowe : Je voudrais répondre à votre deuxième question sur le différentiel de prix. On a fait beaucoup de recherches sur les promoteurs de croissance. Selon le prix de l'orge dans l'ouest du Canada, on utilise l'orge plutôt que le maïs dans l'alimentation du bétail. En fonction du prix de l'orge, le prix peut s'élever à 120 \$ par tête. L'un des avantages de l'emploi d'un protocole strict d'implantation des promoteurs de croissance, c'est que, vu le prix de l'orge actuellement, son emploi représente pour nous un avantage portant le prix par tête à environ 105 \$.

J'ai acheté un contre-filet chez Costco il y a une quinzaine de jours et il coûtait 17 ou 18 \$ le kilo. La semaine dernière, je suis allé au marché local, on y vendait du contre-filet exempt d'antibiotiques, exempt d'hormones, élevé en pâturage et alimenté au grain, comme ils disaient, ce qui veut dire que le bœuf avait été élevé dans un parc d'engraissement sans ajout d'hormones. Je ne saurais dire si on ne lui avait jamais au grand jamais administré d'hormones. Il coûtait 87,15 \$ le kilo et il restait invendable.

J'ai remarqué que ce marché de producteurs locaux grouillait de jeunes femmes avec de petits enfants. L'étal du boucher était désert. Pas âme qui vive. Je me suis approché pour regarder les prix et j'ai compris.

C'est cela qui nous attend. Si nous sommes contraints de nous engager dans cette voie, nous condamnons l'industrie à mort ou à une cure d'amaigrissement brutale. On a fait beaucoup de recherches en Alberta. Vous avez peut-être entendu parler de l'Alberta Livestock and Meat Agency. Dans une de leurs recherches, quand les consommateurs franchissent la porte du restaurant, on leur demande s'ils veulent de la viande exempte d'antibiotiques et d'hormones. Si on me le demandait, je répondrais que oui. Puis, ils vont au comptoir de la viande et ils achètent le morceau le meilleur marché. Je pense que l'industrie a besoin d'aide au niveau de la vente au détail pour expliquer ce que veut dire exempt d'antibiotiques et d'hormones. Je crois que la Table ronde canadienne sur le bœuf durable nous aidera à le faire.

La sénatrice Unger : Croyez-vous que l'industrie doit faire davantage pour informer le public, l'éduquer? Je ne sais pas s'il y a des fonds pour s'attaquer à toutes ces questions différentes, mais il est vrai que les préjugés sont répandus dans le public.

M. Lowe : C'est exactement la raison pour laquelle nous avons formé la Table ronde canadienne sur le bœuf durable. C'était pour faire en sorte que tous les participants autour de la table, du détaillant aux producteurs, parlent le même langage.

La sénatrice Merchant : Monsieur Beierbach, c'est vous qui avez abordé cette question. Combien de temps faut-il pour résoudre ce genre de conflit? Disons pour le dernier cas d'ESB. La

representative from Taiwan. Now you mentioned that Taiwan and Korea will not buy our beef. I think it is because of the last case of BSE. How long ago was that? How long does it take for something like this, for instance, to resolve itself?

Mr. Beierbach: That really depends on each country and their will to take care of it. February of 2015 is when we had the last case. That is pretty well a year and a half now. We don't know when they are going to resolve it for sure.

To me something like that is a non-tariff trade barrier. It doesn't really have to do with human health or the quality of the food or the safety of the food. It is just an excuse to keep our beef out of that market.

Some countries that do a lot of trading will be a little more proactive and try to move things forward because they understand that if you treat a country like that in one situation it could come back on another product to bite you. In countries where they don't export a lot to Canada there is less motivation for them to take care of it expediently.

Mr. Lemon: If I recall back to the last BSE finding the reaction was almost immediate. Some of it is those countries doing their due diligence to say, "Let's find out more about what that was." Some of those markets close and they reopen really quickly. Some will use it strategically in the best interests of their industries, but it really depends.

It is probably fair to say that post that finding we gained most of our access back fairly quickly, but there are those that are still stragglers. It is a difficult question to answer.

Mr. Lowe: We have met with Korea specifically all the WTO rules that we had to follow. The CFIA has concluded its investigation yet Korea won't open so it is not in our hands. It is not in WTO's hands. It is obviously their initiative.

Senator Merchant: Do you feel the Canadian government has done everything it can? Are you satisfied with what has happened on the Canadian side?

Mr. Lowe: Other than getting political there is nothing more we can do. The science is all covered.

Mr. Lemon: That goes to my point about the Market Access Secretariat and the resources it has. It is a small back office. It has lots of pressures. It represents the beef industry, the pork industry and the grains sector. It represents the whole gamut. It represents in all markets. Its ability to do more is resource limited.

I would make the argument that we need to make sure that the government has the resources to react and do the things. It is by no means a criticism of the efforts they are putting in now but they are limited by their resources.

semaine dernière, au Sénat, je m'entretenais avec un représentant de Taïwan. Vous venez de nous dire que Taïwan et la Corée n'achètent plus notre bœuf. Je pense que c'est à cause du dernier cas d'ESB. C'était il y a combien de temps? Il faut combien de temps pour qu'un cas de ce genre se résorbe?

M. Beierbach : Tout dépend du pays réellement et de sa volonté de le régler. Le dernier cas s'est présenté au mois de février 2015. Cela fait pratiquement un an et demi maintenant. Nous ne savons pas ce qu'ils font pour régler le problème.

Pour ma part, j'assimile cela à une entrave non tarifaire au commerce. Cela ne concerne pas réellement la santé humaine ou la qualité des aliments ou leur sécurité sanitaire. C'est une simple excuse pour barrer l'accès de notre bœuf à ce marché.

Certains pays qui font beaucoup d'échanges commerciaux se montreront un peu plus proactifs et s'efforceront d'accélérer le règlement du problème comprenant bien que s'ils traitent un pays de cette façon dans un cas, ils risquent un retour de bâton sur l'un de leurs produits. Les pays qui exportent moins vers le Canada ont moins de motifs de chercher à en accélérer le règlement.

M. Lemon : Si je me reporte au dernier cas d'ESB, la réaction avait été quasi immédiate. En partie du fait que certains pays font preuve de diligence et disent, « Cherchons à mieux comprendre de quoi il retourne. » Certains de ces marchés se ferment et s'ouvrent de nouveau très rapidement. D'autres saisissent le prétexte et l'intègrent à leur stratégie de défense des intérêts de leurs propres industries, mais cela dépend vraiment.

Il me semble juste de dire qu'après ce cas, nous avons retrouvé assez rapidement notre accès aux différents marchés, mais il continue d'y avoir des traînants. Il est difficile de répondre à cette question.

M. Lowe : Nous avons rencontré la Corée et parlé spécifiquement de toutes les règles de l'OMC que nous devons suivre. L'ACIA a terminé son enquête pourtant la Corée refuse d'ouvrir son marché, donc cela ne dépend plus de nous. Cela ne dépend pas de l'OMC. C'est à eux, évidemment, de prendre l'initiative.

La sénatrice Merchant : Pensez-vous que le gouvernement canadien a fait tout ce qu'il pouvait? Êtes-vous satisfait des mesures prises du côté canadien?

M. Lowe : Sauf à intervenir sur le plan politique, nous ne pouvons plus rien faire. Le dossier scientifique est complet.

M. Lemon : Cela rejoint ce que je disais à propos du secrétariat à l'accès aux marchés et des ressources dont il dispose. C'est un petit arrière-guichet. Soumis à de nombreuses pressions. Il représente l'industrie du bœuf, l'industrie du porc, et le secteur céréalier. Toute la gamme. Sur tous les marchés. Sa capacité à faire davantage est limitée par ses ressources.

Je dirais que nous devons veiller à ce que le gouvernement ait les ressources pour réagir et faire ce qu'il doit faire. Cela n'est absolument pas une critique des efforts déployés en ce moment, mais les ressources imposent des limites.

Senator Merchant: China is a huge emerging market. I was there just after the new year. I know our trade commissioner is doing everything he can. We met with him and with the Chinese officials.

Australia has signed with China. They are ahead of us in that respect. Being that they are ahead of the pack is also very important. It goes to what you say that if we had a bigger secretariat here it could maybe help you a little more.

The Chinese also said that Canadian beef was very expensive. They showed us just the price comparisons. They showed us the very lovely packaging of the Canadian fillet. They said, "It is very, very expensive. Most of our people would not be able to afford Canadian beef."

This brings me back to what the Chair has been saying all along, that we have to feed the world. I don't think that the world is going to be able to be fed on beef. I know you are not trying to feed everybody beef but beef is a very expensive commodity. We are going to have to think of different ways. I know we are not only thinking beef but you must be looking long term.

You said there were certain cuts and certain parts of the animal we wouldn't eat but if you could process it you could sell it. What are you thinking in macro terms?

Mr. Lowe: I listened to a presentation 25 years ago from the Alberta government. The guy there was a trade guy. I have always kept that in the back of my mind. He said there was a difference between beef and grain. With grain we lend money to another country. Then they use that money to buy our grain and we forgive their loan. With beef we don't sell it to people who can't afford to buy it.

We aren't trying. The beef industry in Canada is a very high cost producer of beef. We don't want to hit all the markets. We know we can't supply to everybody. Canadian beef by itself is a differentiated product globally, let alone the stuff within our country.

We don't want to try and push beef on everybody in the world, but as the world's population expands the middle class is also going to get bigger. Where we are looking to push the beef is into the middle class. We know we can't feed everybody.

Senator Merchant: I guess you all agree with that. There is no dispute.

Mr. Lemon: There is no dispute. If I understand your schedule you have the opportunity to tour the Centre of Excellence later this week. I had the opportunity to see it for my first time yesterday and your question reminded me of a story.

There is a piece on the carcass called the loin tail which I think traditionally we have thrown in the bucket to become ground beef because it was a piece of the carcass that was not something that

La sénatrice Merchant : La Chine est un énorme marché émergeant. J'y étais juste après le Nouvel An. Je sais que notre délégué commercial fait tout ce qu'il peut. Nous l'avons rencontré avec les responsables chinois.

L'Australie a passé un accord avec la Chine. Elle nous devance, à cet égard. Le fait d'être en tête du peloton est également très important. Cela revient à ce que vous disiez qu'avec un secrétariat plus important sur place, cela pourrait sans doute vous aider davantage.

Les Chinois ont également dit que le bœuf canadien était très cher. Ils ne nous ont montré que des comparaisons de prix. Ils nous ont montré le très bel emballage du filet canadien. Et ils ont dit « C'est très, très cher. Le bœuf canadien est hors de prix pour la plupart de nos gens. »

Ce qui me ramène à ce que dit le président depuis le début, à savoir que nous devons nourrir le monde. Je ne pense pas qu'on puisse le nourrir au bœuf. Je sais que vous n'essayez pas de faire manger du bœuf à tout le monde, mais le bœuf est un produit coûteux. Il nous faudra envisager d'autres solutions. Je sais qu'on ne pense pas uniquement au bœuf et qu'il faut voir à long terme.

Vous dites qu'il y a certaines parties de l'animal qu'on ne mange pas, mais que vous pourriez vendre après transformation. À quoi pensez-vous en termes macro?

M. Lowe : Il y a 25 ans, j'ai entendu une présentation du gouvernement de l'Alberta. Le présentateur était un commercial. Cela ne m'est jamais sorti de la tête. Il y a une différence entre le bœuf et le blé, disait-il. Avec le blé, on prête de l'argent à un autre pays. Puis, ils utilisent l'argent pour acheter notre blé et on efface leur dette. Le bœuf, nous ne le vendons pas à ceux qui ne peuvent pas se le payer.

On n'essaie pas de le faire. L'industrie du bœuf du Canada a des prix de revient très élevés. Nous ne visons pas tous les marchés. Nous savons que nous ne pouvons pas fournir tout le monde. Le bœuf canadien, en tant que tel est un produit différencié au niveau mondial, pour ne pas parler de la situation dans notre pays.

Nous ne voulons pas forcer les gens à acheter du bœuf partout dans le monde, mais avec la croissance démographique mondiale, la classe moyenne va aussi augmenter. C'est à la classe moyenne que nous entendons vendre du bœuf. Nous savons que ne pouvons pas nourrir tout le monde.

La sénatrice Merchant : Je suppose que vous êtes tous d'accord avec cela. Il n'y a pas de dispute.

M. Lemon : Il n'y a pas de dispute. Si je comprends bien votre programme de travail, vous aurez la possibilité de visiter le centre d'excellence, plus tard cette semaine. J'ai eu la chance de le voir pour la première fois hier, et votre question m'a rappelé une anecdote.

Il y a un morceau de la carcasse qu'on appelle queue de longe qu'on a l'habitude de jeter dans le seau pour en faire de la viande hachée parce que c'est un morceau que les Nord-Américains ne

North Americans would eat. They are doing work in the Centre of Excellence. They pulled it out of the fridge and they showed it to me on the counter. They are working with this product in different recipes to find ways to prepare it so that it can become a nice dinner.

There is that piece of it where we are doing the research. We as an industry have invested in trying to figure out ways to use those other cuts to bring value to all the other cuts. In North America we have got a huge preference toward a very limited number of cuts. We like our steak.

As these countries emerge there is a group there that is going to look for that western diet. They are going to look for the fillets as well but there is always going to be the other demographic that is going to look for these other products.

Any time we add value to a cut that isn't going into the ground beef bucket we can sell it for dollars on the pound instead of cents on the pound. We have invested in that and hopefully you will get a chance to see some of the good work they are doing at the Centre of Excellence tomorrow.

Senator Merchant: Because Alberta and Manitoba both have slaughter facilities does that mean that we in Saskatchewan don't hold much hope? What is happening in Saskatchewan? We raise all the beef.

Mr. Beierbach: To me the role we have to play is to have the cow-calf background operation because we have grain. One of the byproducts of grain is screenings. There is also land on which you can only raise cattle as far as producing food for people. We can use that land to produce calves that can go to Alberta or to the United States. To me that is kind of our role or our niche.

The slaughter industry is a really tough business to be in. They need to have labour. They need to have proximity to feedlots and proximity to where the meat is going to sell. In Saskatchewan we probably aren't ideally suited to that or the federally inspected plant that we have in Moose Jaw would still be operating instead of sitting idle. Rather than trying to beat a dead horse we should focus on our strong points and utilize the available resources where we can be most competitive.

The Deputy Chair: Thank you. Before we go to the next question I want to go back to a question raised by Senator Unger about the approval process. We just did a quick check. The details of the TPP were not released prior to the federal election. They have been since then and the Standing Committee on International Trade in the House of Commons started meetings on October 28.

According to the last numbers we saw they have had 179 witnesses. Minister Freeland, the Minister of International Trade, appeared before the committee to initiate the process of approval. She indicated at that time that it would probably take two years to get through the approval process. We are in the early stages. The process has started.

mangent pas. Au centre d'excellence, on y travaille. Ils l'ont sorti du réfrigérateur et me l'ont montré sur le comptoir. Ils travaillent avec ce produit pour l'accommoder suivant différentes recettes et trouver des moyens d'en faire un bon dîner.

On fait donc des recherches sur ce morceau. Au niveau de l'industrie nous investissons également pour chercher des moyens d'utiliser ces autres découpes pour valoriser toutes les autres. En Amérique du Nord, nous avons une forte préférence pour un nombre très limité de découpes. Nous aimons notre steak.

Avec l'émergence de ces pays, une partie de la population recherchera cette alimentation à l'occidentale. Ils demanderont du filet également, mais il y aura toujours une partie de la population qui recherchera ces autres produits.

Chaque fois que nous valorisons une découpe qui ne part plus dans le seau de la viande hachée, on peut la vendre des dollars la livre plutôt que des cents la livre. Nous investissons dans cette recherche et, avec un peu de chance, vous pourrez voir demain l'excellent travail qui se fait au centre d'excellence.

La sénatrice Merchant : Comme l'Alberta et le Manitoba ont déjà des abattoirs, cela veut-il dire qu'en Saskatchewan, on n'a guère d'espoir d'en avoir? Que se passe-t-il en Saskatchewan? Tout le bœuf vient de chez nous.

M. Beierbach : Selon moi, notre rôle, c'est d'avoir les exploitations de naissance et de bovins semi-finis parce que nous avons le grain. L'un des sous-produits du grain est les criblures. Il y a aussi des terres sur lesquelles on ne peut qu'élever du bétail pour ce qui est de la production alimentaire. On peut les exploiter pour produire des veaux qui vont en Alberta ou aux États-Unis. C'est cela notre créneau, je crois.

L'industrie de l'abattage est un secteur d'affaires très dur. Elle a besoin de main-d'œuvre. Elle doit être à proximité des parcs d'engraissement et des débouchés de vente. La Saskatchewan n'est sans doute pas dans une situation idéale de ce point de vue et l'usine inspectée par le fédéral que nous avons à Moose Jaw pourrait continuer à fonctionner au lieu de rester inactive. Mais au lieu de s'acharner pour une cause perdue d'avance, nous devons chercher à tirer parti de nos atouts et à utiliser nos véritables ressources là où nous sommes le plus concurrentiels.

Le vice-président : Merci. Avant de passer à la prochaine question, je voudrais revenir à celle de la sénatrice Unger concernant le processus d'approbation. On vient de vérifier rapidement. Les détails du PTP n'ont pas été rendus publics avant les élections fédérales. Ils l'ont été depuis et le Comité permanent du commerce international de la Chambre des communes a commencé ses réunions le 28 octobre.

Au vu des derniers chiffres, il a entendu 179 témoins. La ministre Freeland, ministre du Commerce international, a comparu devant le comité pour lancer le processus d'approbation. Elle a indiqué à ce moment-là que la mise en place du processus d'approbation prendrait environ deux ans. Nous n'en sommes qu'au début. Le processus est lancé.

We shouldn't assume that anything has been delayed. As a matter of fact I would think that the work this committee is doing is part of that process so that is why we will continue and we will move to our next questions by Senator Tardif, please.

Senator Tardif: The Canadian Roundtable for Sustainable Beef participated with Alberta producers in a pilot project. I believe it was called the McDonald's Canadian Verified Sustainable Beef Pilot Project and it was scheduled to be completed by April of this year. Is it completed? What do you see as the benefits of this pilot project?

Mr. Lowe: I was the first producer that was in the room building the first set of indicators for McDonald's. It is called the McDonald's Canadian Verified Sustainable Beef Pilot Project. McDonald's wanted to set itself apart in the market, to give you a little history of how it started. McDonald's and the World Wildlife Fund started the Canadian Roundtable for Sustainable Beef. They decided they wanted to do a pilot project.

They came to Canada because for one thing they buy all their beef in Canada. We have only two major processing facilities, one major packing plants and one processing facility that supplies their hamburger. It was a very tight loop. We had the verified beef program. We had BIXS, the Beef Info Xchange System, and the Canadian Cattlemen's Association was a willing participant. They went through this process and it officially ended on April 1 of this year.

McDonald's right off the bat said, "We want to be able to say that we are sourcing a percentage of verified sustainable beef under the criteria set out by the global roundtable in the year 2016." June 1 is when they are going to have their meeting in Calgary where they will announce those numbers. I don't want what they will be.

What it does for our industry is that we are the first country in the world that actually will be able to say that 182 operations went through the process. Don't quote me on the numbers but it is somewhere between 40,000 and 50,000 mother cows and somewhere around 700,000 feedlot cattle. The operations have gone through this process and that is the number of cattle that come out of it.

McDonald's can actually say everything has to be traced back. The producer has to be verified sustainable. The feedlot has to be verified sustainable. Both plants are sustainable so that is no problem. If a calf born on my place goes to a feedlot that is not in the program that calf is out of the question. It is going to be a lot smaller number that McDonald's comes out with.

The intention is that they will move the findings and the verifiers used to give the designation that the McDonald's pilot has come up with to the CRSB. The CRSB is in the process of doing that right now so that it is kind of a transition.

Nous ne devons pas partir de l'idée que nous avons pris du retard dans quoi que ce soit. Je dirais même que le travail de ce comité fait partie du processus et c'est pourquoi nous allons poursuivre en passant aux questions de la sénatrice Tardif, je vous en prie.

La sénatrice Tardif : La Table ronde canadienne sur le bœuf durable a participé à un projet pilote avec les producteurs de l'Alberta. Je crois qu'il s'appelait Projet pilote de McDonald sur le bœuf durable vérifié du Canada et devait s'achever au mois d'avril de cette année. Est-il terminé? Quels sont selon vous les avantages de ce projet pilote?

M. Lowe : J'étais le premier producteur à participer à l'élaboration du premier jeu d'indicateurs pour ce projet de McDonald. Il s'appelait bien Projet pilote de McDonald sur le bœuf durable vérifié du Canada. Pour vous en faire un petit historique, la compagnie voulait tout d'abord se distinguer du reste du marché. McDonald et le Fonds mondial pour la nature ont lancé la Table ronde canadienne sur le bœuf durable. Ils avaient décidé de lancer un projet pilote.

Ils sont venus au Canada, entre autres, parce qu'ils achètent tout leur bœuf au Canada. Nous n'avons que deux grandes installations de transformation, une grande usine de conditionnement et une installation de transformation qui leur fournit leur hamburger. C'était une boucle très étroite. Nous avons le programme sur le bœuf durable vérifié. Nous avons le BIXS, le système d'échange d'informations sur le bœuf, et la Canadian Cattlemen's Association participait à titre volontaire. Le processus a suivi son cours et s'est terminé officiellement le 1^{er} avril de cette année.

McDonald a dit d'emblée, « nous voulons pouvoir dire que nous achetons un pourcentage de bœuf durable vérifié correspondant aux critères établis par la table ronde mondiale en 2016. » Ils doivent tenir leur réunion le 1^{er} juin à Calgary où ils annonceront ces chiffres. Je ne sais pas quels seront ces chiffres.

Pour ce qui est de notre industrie, nous sommes le premier pays au monde qui pourra dire que 182 de ses installations ont suivi le processus. Ne me citez pas pour les chiffres, mais c'est de l'ordre de 40 000 à 50 000 génisses et autour de 700 000 animaux élevés en parcs d'engraissement. Ces installations ont suivi le processus et c'est le nombre d'animaux qui en est sorti.

McDonald peut effectivement dire que la traçabilité est totale. Le producteur doit être vérifié durable. Le parc d'engraissement aussi. Les deux usines sont durables donc il n'y a pas de problème. Si un veau né chez moi va dans un parc d'engraissement qui ne participe pas au programme, ce veau n'est pas compté. McDonald obtiendra des chiffres beaucoup plus réduits.

Leur idée, c'est de présenter à la Table ronde canadienne sur le bœuf durable les conclusions et les outils de vérification utilisés pour conférer la dénomination que le projet pilote de McDonald a mise au point. La table ronde est en train de le faire donc on est dans une espèce de transition.

McDonald's just didn't spend \$2 million to do this and then it all goes away. The biggest thing is to make it a transition so that we shift the whole industry in Canada. We are the only country in the world that as of June 1 will be able to say we are producing verified sustainable beef.

Senator Tardif: Do you see this third party certification as perhaps opening up new market opportunities?

Mr. Lowe: I would sure hope so. My own impression on this whole social licence sustainability thing is that as far as trade goes in the years to come you won't be at the table unless you have been verified as producing things under somebody's indicators.

We looked at the U.S. and I think the last count was that it has about 400 different certification labels that anybody can start one. What we want to do in Canada is have something that is actually credible, and it takes a little while to develop that.

Senator Tardif: Do you mean the Canadian brand?

Mr. Lowe: Yes.

Senator Unger: I have not so much a question but just a comment. You mentioned McDonald's. In my previous life as a registered nurse I had my own nursing services company. We did occupational health and safety work. The plant at Carvel in Spruce Grove was our client. At that time they had federal meat inspectors as well but our nurses would do all of their health assessments before they hired people. I saw it start in its early beginnings and I am glad to hear that it is still an ongoing business.

Senator Merchant: People's tastes change. We are a different generation. Another younger generation will be coming up so I will question them, but I have noticed that the fast food industry has moved to other options too. They are serving salads now while in developing countries meat is a luxury and people are flocking if they can afford it to McDonald's and those kinds of places. It is a real treat.

In Canada I am not sure if it is a move but there is something going on that says stay away from red meat or don't eat too much red meat. How do you deal with that?

Mr. Lowe: That is the ongoing question. Since they started this verified sustainable beef project chicken is now globally outselling beef in McDonald's. That is a big concern for us. McDonald's is a business. I am not trying to do a McDonald's advertisement but when we first started this program they had five separate billion-dollar businesses. They were all hamburgers. They also said if they couldn't make money selling hamburger they would sell whatever they have to sell.

McDonald n'a pas simplement dépensé 2 millions de dollars pour faire cela et tout laisser tomber ensuite. Le plus dur sera de tracer la voie d'une transition vers ce modèle dans l'ensemble de l'industrie au Canada. Nous sommes le seul pays au monde qui, à compter du 1^{er} juin, pourra dire qu'il produit du bœuf durable vérifié.

La sénatrice Tardif : Pensez-vous que ce mécanisme de certification par un organisme tiers puisse ouvrir de nouveaux débouchés?

M. Lowe : Je l'espère bien. Mon impression sur toute cette histoire de licence sociale de durabilité, c'est que dans les années à venir vous n'aurez pas votre place dans les échanges commerciaux si vous n'avez pas satisfait aux exigences d'un organisme ou d'un autre pour obtenir un label de producteur vérifié.

Nous avons constaté qu'aux États-Unis, il y a quelque 400 labels de certification différents, au dernier décompte, et que n'importe qui peut en créer un. Au Canada nous voulons mettre en place quelque chose de vraiment crédible, et cela prendra un certain temps.

La sénatrice Tardif : Vous voulez dire une marque canadienne?

M. Lowe : Oui.

La sénatrice Unger : C'est plus un commentaire qu'une question. Vous parlez de McDonald. Dans ma vie antérieure d'infirmière agréée, j'avais ma propre société de services d'infirmierie. On s'occupait de santé et de sécurité au travail. Nous avions l'usine Carvel à Spruce Grove comme client. À l'époque, ils avaient également des inspecteurs fédéraux des viandes, mais nos infirmières faisaient toutes leurs évaluations de santé avant qu'ils n'engagent le personnel. Je les ai vus à leurs tout débuts et je suis contente d'apprendre qu'ils poursuivent leurs activités.

La sénatrice Merchant : Les goûts des gens changent. Nous appartenons à une génération différente. Une génération plus jeune nous suivra et j'aurai des questions à lui poser, mais j'ai constaté que l'industrie de la restauration rapide diversifie ses options également. Ils servent des salades maintenant tandis que, dans les pays en développement, la viande est un luxe et ceux qui peuvent se le permettre affluent au McDonald et à ce genre d'endroit. C'est s'offrir un caprice.

Au Canada, je ne sais pas si c'est un courant, mais on commence à dire qu'il faut s'écarter de la viande rouge, ne pas trop en manger. Comment faire face à cela?

M. Lowe : La question est posée. Depuis que ce projet sur le bœuf vérifié durable a été lancé, McDonald vend plus de poulet que de bœuf au niveau mondial. Cela nous préoccupe vivement. McDonald est une entreprise. Je ne veux pas faire de la publicité pour McDonald, mais lorsque nous avons lancé ce programme, ils avaient cinq entreprises distinctes faisant un chiffre de plus de 1 milliard de dollars. Que des hamburgers. Ils ont dit également que s'ils ne pouvaient pas gagner de l'argent en vendant des hamburgers, ils vendraient autre chose.

It is up to us as an industry to make sure we keep up with our product so that people want to buy it. We can't force it on them. I am beginning to think that science is always good. It is really good to have in the background, but people get sick of equating growth promotants to environment. They don't want to do that anymore.

We to figure out a way and I think we have to do it with retail. I am going right back to the Canadian roundtable. That is what that is for, to try and take away the bad science. There is a movement out there to get rid of cattle globally, just turn them loose. We don't need to go into that. We have all the science to back us up but we have been going about trying to tell the millennials that it is good for you.

A friend of mine said the other day that we have economic, environment and social. He said, "If you talk to millennials they don't really care whether I am an economically viable operation." They read and hear a lot of stuff. Some of it is false. Probably most of it is false because you can find anything you want on Google. They have a grandmother that died of cancer and there might have been something to do with red meat. As soon as that happens they don't care about the environment either.

We have to work on that social licence. We have the examples of forestry and oil and they have done a horrible job. We have to do better.

The Deputy Chair: You have raised a number of issues. You have created a bit of a debate among us which is fine. The interesting thing about the TPP is the process that is happening in the House of Commons but all the other countries are watching what is going on in the United States because nothing is going to happen until we know what they are going to do.

We have one presidential candidate who is in favour of the TPP. We are not sure what the other guy wants, what he is in favour of. That is just a reference to the TPP. We are not sure what he is in favour of on other issues as well.

Nothing is going to happen until after the American election, period. The fact that we are in the process of doing our due diligence is a good thing. Hopefully this report will be weighted as part of the due diligence because we are talking to the right people. We are talking to you and we are talking to others across the country.

I thank you very much for being here. It has been very informative. Your answers were right on. You have educated us, which is part of the process, and we would like to thank you.

If a light bulb goes on when you go away from here and you say I forgot to tell them this, don't hesitate to take pen in hand or keyboard in hand and send a note to the clerk. He will share your thoughts with us and they will become part of our report. Thank you.

C'est à nous, l'industrie, de faire en sorte que notre produit reste attrayant pour l'acheteur. On ne le leur fera pas acheter de force. Je commence à penser que la science est toujours bonne. C'est très bien de l'avoir en arrière-plan, mais les gens en ont marre de l'équation promoteurs de croissance-environnement. Ils n'en veulent plus.

Il nous faut trouver une issue et je pense que c'est du côté de la vente au détail qu'il faut chercher. Je reviens à la Table ronde canadienne sur le bœuf durable. C'est à cela qu'elle sert, à nous aider à nous passer de la mauvaise science. Il existe un mouvement qui veut débarrasser le monde du bétail, grand bien leur fasse. C'est un débat qui ne nous intéresse pas. Nous avons tout ce qu'il faut pour nous défendre sur le plan scientifique, mais nous avons cherché à convaincre les jeunes du nouveau millénaire que c'est bon pour tous.

Un de mes amis disait l'autre jour qu'on a l'économique, l'environnemental et le social : « Parlez aux jeunes, la rentabilité économique semble être le cadet de leurs soucis. » Ils lisent et entendent un tas de choses. Certaines fausses. La plupart sans doute, parce qu'on trouve tout ce qu'on veut sur Google. La grand-mère de l'un est morte du cancer et la viande rouge pourrait être en cause. Sitôt que cela se produit, ils cessent aussi de se préoccuper de l'environnement.

Il nous faut travailler sur la licence sociale. Nous avons l'exemple du bilan lamentable des forêts et du secteur pétrolier. Nous devons faire mieux.

Le vice-président : Vous avez abordé de nombreuses questions. Vous avez suscité un certain débat parmi nous, ce qui est très bien. Ce qui se passe à la Chambre des communes autour du PTP est très intéressant, mais tous les autres pays ont les yeux rivés sur ce qui se passe aux États-Unis parce que rien ne bougera avant que l'on sache ce qu'ils vont faire.

L'un des candidats à la présidence est partisan du PTP. On ne sait pas trop ce que veut l'autre gars, de quoi il est partisan. Il n'est question ici que du PTP. On ne sait pas trop de quoi il est partisan non plus sur d'autres questions.

Rien ne bougera en attendant les élections américaines, point final. Le fait que de notre côté nous fassions preuve de diligence raisonnable est une excellente chose. On peut espérer que notre rapport sera pris en compte dans ce processus de diligence parce que nos interlocuteurs sont bien choisis. Aussi bien vous, que ceux auxquels nous parlons partout au pays.

Je vous remercie infiniment d'être venus. Nous voici bien documentés. Vos réponses tapaient juste. Vous avez contribué à notre éducation, cela fait partie du processus, et je voudrais vous en remercier.

Si tout d'un coup, en partant, il vous revient quelque chose que vous avez oublié de nous dire, n'hésitez pas à prendre votre plume ou votre clavier pour envoyer au greffier une note. Il nous en fera part et cela sera intégré à notre rapport. Merci.

For our final panel this afternoon we are pleased to have with us from the Alberta Pork, Mr. Darcy Fitzgerald, Executive Director; from Manitoba Pork, Mr. Andrew Dickson, General Manager; and from HyLife, Mr. Don Janzen, President. Hylife is a Manitoba-based company that sells exceptional pork products around the world including to Japan, China and Russia. This is all written down. I thought all the pork products we produce in Canada were exceptional but somebody wanted to underscore yours.

Thank you for accepting our invitation to appear. I am going to ask you to start in a moment. Following the presentations made by our witnesses a question and answer session will take place. Each senator will be given five minutes to ask questions and receive answers before I move on to another senator.

Therefore I would ask that the questions be succinct and that our panelists also be succinct and to the point. With a panel of five senators we have been able to get in at least two rounds at every session so far, and we hope to maintain that.

Mr. Fitzgerald, the floor is yours.

Darcy Fitzgerald, Executive Director, Alberta Pork: On behalf of the Alberta Pork Producers' Development Corporation I would like to say thank you to the committee for this opportunity to present our views on the values of international trade and the implications of the agreements such as the Canada-European Union: Comprehensive Economic and Trade Agreement and the Trans-Pacific Partnership Agreement.

For more than 47 years our organization has represented the industry as a whole here in Alberta and has acted as a not-for-profit organization legislated under the provincial marketing act. We deliver programs and services that strengthen and improve our pork industry. We also represent the interests of our producers and act as their voice to government and the public.

We are funded through a mandatory but refundable levy system based on the market hogs that are produced that is very different from any other province.

We also represent about 13 per cent of the total Canadian industry when it comes to pig production. Even though we are only 13 per cent, we are happy to say we are also the home of the second largest processing facility in Canada. We also have two other federal processors. A large portion of what they produce is destined to go to export.

In addition, Alberta is also the major supplier of pigs into the B.C. market as well. Those pigs also are destined to go in most cases with the federal plant into Asian markets.

Pour notre dernier groupe de travail de cet après-midi, nous avons le plaisir de recevoir M. Darcy Fitzgerald, directeur exécutif d'Alberta Pork; M. Andrew Dickson, directeur général de Manitoba Pork; et M. Don Janzen, président de HyLife. HyLife est une société manitobaine qui vend des produits de porc exceptionnels dans le monde entier y compris au Japon, en Chine et en Russie. Tout cela est mis par écrit. Je pensais que tous les produits de porc canadiens étaient exceptionnels, mais quelqu'un a voulu distinguer les vôtres.

Merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître. Je vous demanderai dans un instant de commencer. Les présentations de nos témoins seront suivies d'une période de questions et de réponses. Chaque sénateur disposera de cinq minutes pour poser des questions et recevoir des réponses avant que je ne passe au suivant.

Par conséquent, je vous demanderai d'être succincts dans vos questions et à nos invités d'être brefs et concis dans leurs réponses. Avec un groupe de cinq sénateurs, nous avons réussi à avoir au moins deux tours de parole à chaque séance jusqu'ici, nous espérons que cela continuera.

Monsieur Fitzgerald, vous avez la parole.

Darcy Fitzgerald, directeur exécutif, Alberta Pork : Au nom de l'Alberta Pork Producers' Development Corporation, je voudrais dire merci au comité de nous donner l'occasion de présenter nos vues sur les avantages du commerce international et les implications d'accords comme l'Accord de libre-échange Canada-Union européenne et l'accord de Partenariat transpacifique.

Voilà plus de 47 ans que notre organisation représente l'ensemble de l'industrie ici, en Alberta, et agit à titre d'organisme à but non lucratif aux termes de la loi provinciale sur la commercialisation. Les programmes et services que nous offrons servent à renforcer et améliorer l'industrie du porc. Nous représentons également les intérêts de nos producteurs et faisons entendre leur voix auprès du gouvernement et du public.

Notre financement repose sur un mécanisme de prélèvements obligatoires, mais remboursables, basés sur le nombre de porcs de marché produits, qui est très différent de ce qui se fait dans les autres provinces.

Nous représentons également 13 p. 100 environ de l'ensemble de l'industrie canadienne pour ce qui est de la production porcine. Bien que notre part ne soit que de 13 p. 100, nous sommes heureux de pouvoir vous dire que nous accueillons la deuxième installation de transformation au Canada. Nous avons également deux autres transformateurs agréés par le fédéral. Une grande partie de leur production est destinée à l'exportation.

En outre, l'Alberta est également le principal fournisseur de porcs sur le marché de la Colombie-Britannique. Dans la plupart des cas, ces porcs sont destinés aux marchés asiatiques après transformation dans les installations fédérales.

In 2015 Stats Canada had us pegged at about 3.3 million pigs. It might be slightly less than that but we will say 3.3 million pigs were produced in Alberta and about 2.8 million were processed. Of that volume of about 252,000 tonnes, 57 per cent or 144,000 tonnes of that product were sent for export at a value of just over half a billion dollars. Additionally, as you will remember, the hogs that go to B.C. represent about 35,000 tonnes as well and most of those are derived from Alberta farms.

Of that half billion dollars in exports that we see leave the country about 45 per cent or \$228 million in value is captured in the Japanese market. It is a very significant market for us and approximately 52 per cent of all the exports that we see leave our province go to current members listed in the Trans-Pacific Partnership Agreement.

If we look at what might be the future for us in new members that might join TPP, our number of current exports today would go to about 99.5 per cent. TPP itself as an agreement is very significant to us as a province.

If we look at our producers and our federal facilities that ship to this highly dependent export market and if we look at new trade agreements and in particular that partnership, we have a very keen interest in where the next rounds go and what these negotiations look like.

TPP countries represent approximately 40 per cent of the world's economy and the potential for new members to come on as well add a significant amount to the overall look of the world economy.

The pork industry in Alberta has a sizable economic output. In 2014 we conducted a study that looked at what the impact was on our economy. If we look at the direct and indirect impacts it is approximately \$1.6 billion and 7,000 jobs with gross revenue of about \$670 million in production sales.

Both the TPP and CETA agreements really level the playing field for us. That is how we view it as an industry, especially when we look at competing with our major competitors, the U.S. and the EU. It brings all of us to the same terms and access with other traders as well in those marketplaces.

The TPP will give Canada a position to negotiate the terms, as I mentioned already, with other countries that are seeking to join the deal such as South Korea, the Philippines and Thailand. The \$228 million Japanese market would be in very significantly in jeopardy, we feel, if we do not participate and are not part of the plans to move forward with the TPP.

As we look at that as a Canadian industry as well, somewhere in the neighbourhood of about \$300 million for all of Canada could likely be seen in the first four years if this agreement were put into place just in the Japanese market.

En 2015, Statistique Canada évalue notre production à 3,3 millions de porcs. Elle est peut-être légèrement inférieure, mais disons que l'Alberta a produit 3,3 millions de porcs et en a transformé environ 2,8 millions. Sur ce volume d'environ 252 000 tonnes, 57 p. 100 ou encore 144 000 tonnes de ce produit ont été envoyés à l'exportation pour une valeur légèrement supérieure à un demi-milliard de dollars. De plus, comme vous vous en souviendrez, les porcs qui vont à la Colombie-Britannique représentent environ 35 000 tonnes et la plupart proviennent d'élevages en Alberta.

Environ 45 p. 100 de ce demi-milliard d'exportations, soit 228 millions de dollars, sont absorbés par le marché japonais. C'est un marché très important pour nous et environ 52 p. 100 de toutes les exportations hors de la province sont destinées à des signataires de l'accord de Partenariat transpacifique.

Lorsqu'on examine les perspectives pour nous dans les pays qui pourraient devenir membres du PTP, le chiffre des exportations d'aujourd'hui passerait à environ 99,5 p. 100. Le PTP lui-même, en tant qu'accord commercial, revêt une grande importance pour notre province.

Compte tenu de la situation de nos producteurs et de nos installations fédérales qui exportent vers ce marché fortement tributaire des exportations et compte tenu des nouveaux accords commerciaux et en particulier de ce partenariat, nous suivrons de très près l'évolution des prochaines négociations.

Les pays signataires du PTP représentent environ 40 p. 100 de l'économie mondiale sans compter les nouveaux membres potentiels qui apporteraient une contribution substantielle à l'accroissement de la part du PTP dans l'économie mondiale.

L'industrie porcine en Alberta représente une production économique substantielle. En 2014, nous avons mené une étude de son impact sur notre économie. En tenant compte des incidences directes et indirectes, il se chiffre à environ 1,6 milliard de dollars et 7 000 emplois avec un revenu brut d'environ 670 millions de dollars tiré de la vente des produits.

Les deux accords, le PTP et l'AECG nous mettent réellement sur un pied d'égalité avec les autres concurrents. C'est ainsi que l'industrie perçoit la situation, surtout par rapport à nos principaux concurrents, les États-Unis et l'Union européenne. Tous les intervenants sur ces marchés sont soumis aux mêmes conditions d'accès et autres.

Le PTP donnera la possibilité au Canada de négocier les conditions, comme je l'ai dit plutôt, avec d'autres pays qui cherchent à adhérer à l'accord comme la Corée du Sud, les Philippines et la Thaïlande. Nous risquerions fort de perdre le marché japonais de 228 millions de dollars si nous ne participions pas aux efforts pour conclure le PTP.

L'industrie canadienne estime également que la mise en place de l'accord, dans le seul marché japonais, pourrait représenter un chiffre d'affaires de 300 millions de dollars pour l'ensemble du Canada au cours des quatre premières années.

Our Canadian economy and our Alberta economy are based on trade and export products. At the heart of trade are agriculture and food products which are very much needed by other countries. Not participating in this agreement would create a negative effect on our pork sector and the economic viability of our industry, resulting in cutbacks and closures of pork producers, processors and exporters.

Canada was founded on trade. It has become a significant world trader in many areas. We now have the potential through these types of agreements to greatly improve our economy by stimulating growth in many sectors and creating real opportunity, and I say real opportunity for the next generation of those in agriculture.

With that I thank you for this opportunity to speak with you.

The Deputy Chair: Thank you very much, Mr. Fitzgerald. Now we will move on to Mr. Dickson.

Andrew Dickson, General Manager, Manitoba Pork: Thank you for inviting us here today. The Manitoba pork council would like to thank the committee for this opportunity to share our views on the implications of the ratification by Canada of the CETA and the Trans-Pacific Partnership Agreement.

Our council represents the interests of all pork producers in Manitoba. We are different from other councils in that we are the only one in Canada in which indirectly the two major processing companies, HyLife and Maple Leaf, are on our board of directors as well.

Our council as it stands today was created over 20 years ago though we were actually founded in a hog commission that was formed in the 1960s. We were created under provincial farm marketing legislation to deliver programs and services which would build and develop the pork sector in the province and to represent the interests of all producers to all levels of government. We are funded by a compulsory levy on all pigs sold for slaughter in the province and all weanling pigs sold for export out of the province.

We would like to share some statistics to illustrate our dependence on exports and new trade agreements. According to Stats Canada there are about 550 farms producing over 8 million pigs, of which 4.5 million are processed in Manitoba and just over 3 million weanling and feeder pigs are exported mostly to the U.S.

Manitoba is the largest pig producing and pig exporting province in Canada with 29.6 per cent of Canadian production in 2015. The estimated value of pigs produced was \$1.03 billion in

Nos économies, au Canada et en Alberta, reposent sur le commerce et les produits d'exportation. Les produits agricoles et alimentaires, dont les autres pays ont grandement besoin, sont au cœur des échanges commerciaux. Ne pas participer à cet accord aurait un effet négatif sur notre secteur porcin et sur la rentabilité économique de notre industrie, qui entraînerait des pertes d'emplois et des fermetures parmi les producteurs les transformateurs et les exportateurs de produits porcins.

Le Canada a été fondé sur le commerce. Il s'est hissé aux tout premiers rangs des échanges mondiaux dans de nombreux secteurs. Ce genre d'accord nous offre la possibilité d'améliorer considérablement notre économie en stimulant la croissance dans de nombreux secteurs et en créant de réelles opportunités, je parle de réelles opportunités pour la prochaine génération d'agriculteurs.

Sur ces mots, je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de parler avec vous.

Le vice-président : Merci beaucoup, monsieur Fitzgerald. Nous passons maintenant à monsieur Dickson.

Andrew Dickson, directeur général, Manitoba Pork : Merci de nous avoir invités. Le Manitoba Pork Council souhaite remercier le comité de nous avoir donné cette occasion de vous exposer notre point de vue sur l'implication de la ratification par le Canada de l'AECG et de l'accord de Partenariat transpacifique.

Notre conseil représente les intérêts des producteurs de porcs au Manitoba. Nous différons des autres conseils dans ce sens que les deux grandes sociétés de transformation, HyLife et Maple Leaf, sont indirectement représentées au sein de notre conseil d'administration, cas unique au Canada.

Dans sa forme actuelle, notre conseil a été créé il y a 20 ans, même si sa fondation remonte à la création de la commission de commercialisation du porc des années 1960. Nous avons été créés par une loi provinciale sur la commercialisation des produits agricoles afin de mettre en place des programmes et dispenser des services visant à renforcer et développer le secteur porcin dans la province et à représenter les intérêts de tous les producteurs à tous les paliers de gouvernement. Notre financement repose sur un mécanisme de prélèvements obligatoires sur les porcs vendus aux abattoirs de la province et sur les porcelets sevrés destinés à être exportés hors de la province.

Quelques statistiques suffiront à illustrer notre dépendance à l'égard des exportations et de ces nouveaux accords commerciaux. Selon Statistique Canada, il y a environ 550 exploitations qui produisent plus de 8 millions de porcs, dont 4,5 millions sont transformés au Manitoba et un peu plus de 3 millions de porcelets sevrés et de porcs d'engraissement sont exportés, essentiellement vers les États-Unis.

Le Manitoba est la province qui produit et exporte le plus de porcs au Canada avec 29,6 p. 100 de la production canadienne en 2015. La valeur de la production de porcs pour l'année 2015 est

2015. We buy about 2 million tonnes of feed grains and oil seed meal ingredients or the equivalent of 20 per cent of the Manitoba crop.

Manitoba pork producers are totally dependent on foreign sales as an industry. Manitoba processes over 5 million pigs or about 20 per cent of the hogs slaughtered in Canada. We bring pigs in from Saskatchewan as well as our own. Our processing plants account for just under one-quarter or 23.2 per cent of Canada's pork exports by value in 2015.

The HyLife plant is the largest exporter of pork to Japan of all the plants in Canada. Over 250 million kilograms of Manitoba pork products were exported to 30 countries around the world for a value of \$799 million in 2015. About half were fresh chilled cuts, 40 per cent frozen cuts, and the balance were cured and preserved products.

While 25 per cent was sold into the United States this has been as low as 2 per cent depending on exchange values. Japan is by far the largest and most lucrative pork market in the world. Almost half our pork products by value are sold in Japan though only one-third by volume. Sales of pork products outside of Canada account for almost 75 per cent of all sales. The sector employs about 12,000 to 13,000 jobs and is the largest part of the food processing and manufacturing sector in the province.

For our council the signing of the CETA on October 18, 2014, and the TPP on October 5, 2015, were great days for our producers. The EU agreement represents a new market in a sense which previously only accounted for 6,000 tonnes of pork products. The EU is the only important pork consuming market to which the Canadian pork industry has had little real access, with a population of 500 million consuming over 20 million tonnes of pork. The new agreement now opens up potential sales of 85,000 tonnes of pork products.

There is still a lot of work to be done to overcome some of the technical barriers to trade. There is a mission to Brussels this week by our national organization to address these issues with officials. The EU has had open access to our market for years.

On the TPP, it is potentially very lucrative for the pork industry in Manitoba. In 2014 Manitoba exported over 175 million kilograms of pork products to just seven of the twelve TPP members. This was worth \$677 million to our producers. The U.S. is our major competitor in international markets though the European Union is a major factor in the frozen cuts market of Japan.

estimée à 1,03 milliard de dollars. Nous achetons environ 2 millions de tonnes de céréales fourragères et de farines d'oléagineuses, soit l'équivalent de 20 p. 100 de la récolte du Manitoba.

Les producteurs de porcs du Manitoba, comme industrie, sont entièrement tributaires des ventes à l'exportation. Le Manitoba transforme plus de 5 millions de porcs soit 20 p. 100 des porcs abattus au Canada. En plus des nôtres, nous importons aussi des porcs de la Saskatchewan. La part de nos usines de transformation dans les exportations canadiennes de porcs, en valeur, pour l'année 2015, est légèrement inférieure à un quart soit 23,2 p. 100.

L'usine de HyLife est le plus gros exportateur de porcs au Japon, de toutes les usines du Canada. Plus de 250 millions de kilos de produits de porcs du Manitoba ont été exportés à destination de 30 pays de par le monde pour une valeur de 799 millions de dollars en 2015. La moitié environ consistait en morceaux frais ou réfrigérés, 40 p. 100 en morceaux congelés, et le reste était des salaisons et des conserves.

Alors que 25 p. 100 du total a été vendu aux États-Unis, ce pourcentage a pu se réduire à 2 p. 100 selon le taux de change. Le Japon est de loin le marché du porc le plus grand et le plus lucratif du monde. En valeur, presque la moitié de nos produits de porcs sont vendus au Japon, mais seulement un tiers en volume. Les ventes de produits de porcs hors du Canada représentent presque 75 p. 100 de toutes les ventes. Le secteur emploie entre 12 000 et 13 000 employés et constitue l'essentiel de l'industrie manufacturière et de transformation de produits alimentaires dans la province.

Le 18 octobre 2014 et le 5 octobre 2015, jours de la signature respectivement de l'AECG et du PTP, font date pour nos producteurs. Le premier représente un nouveau marché dans un sens, qui ne représentait que 6 000 tonnes de produits de porc auparavant. L'UE est le seul marché de consommation de porcs important auquel l'industrie canadienne du porc n'avait qu'un accès limité, avec une population de 500 millions de personnes et une consommation de plus de 20 millions de tonnes de porc. Le nouvel accord ouvre maintenant un potentiel de vente de 85,000 tonnes de produits de porc.

Il reste beaucoup à faire pour surmonter certaines entraves techniques aux échanges. Notre organisation nationale a une mission en visite à Bruxelles cette semaine pour aborder ces questions avec les responsables. L'UE bénéficie d'un accès ouvert à notre marché depuis des années.

Pour ce qui est du PTP, il est potentiellement très lucratif pour l'industrie du porc du Manitoba. En 2014, le Manitoba a exporté plus de 175 millions de kilogrammes de produits de porc vers seulement sept des 12 membres du PTP. Cela représente un chiffre d'affaires de 677 millions de dollars pour nos producteurs. Les États-Unis sont notre principal concurrent sur les marchés internationaux encore que l'Union européenne soit très présente sur le marché des congelés au Japon.

The key point of this agreement is that we will have the same access to these markets as the United States. We cannot have another blunder as we did with the South Korean FTA when we belatedly signed on to the same conditions as the U.S. negotiated. We got left behind in the tariff reduction phase-in period and lost sales in a high value market. One of our processors indicated they lost over \$70 million in annual sales to one of the leading retailers in South Korea. It will take years to recover our market share in that market.

In terms of direct benefits we are focused on the potential for an increase in sales in the Japanese market as tariffs are reduced for certain cuts and retail demand increases. The Japanese gate price mechanism was designed to keep domestic pork prices high to protect domestic producers.

While pork is the main red meat in Japan it is relatively expensive compared to Canadian domestic prices. As the protective tariffs are reduced we should be able to increase sales volumes especially of lower value cuts and regain a bigger share of other cuts and processed products. One study indicated that Canada could increase its sales of pork into Japan by \$300 million as the tariffs are reduced. Manitoba will have a major slice of that growth.

In the future the market in Vietnam with its 90 million people whose main red meat is pork will be a major focus for our processors. As their economy continues its rapid climb to prosperity and living standards improve, our experience is that they will increase their consumption of pork and especially among the expanding wealthier middle classes.

If the U.S. moves to complete its ratification process and Canada sits on the sidelines, Manitoba producers will be the ones who will suffer directly. The loss of the Japanese market to the U.S. would be the largest calamity to ever hit our producers. We would have to shrink the industry dramatically, with major layoffs in the processing industry in Brandon, Neepawa and Winnipeg. Producers would simply have to abandon their farms and livelihoods.

I want to end on a positive note. We have plenty of potential to grow the business with abundant land and water. Our processing sector needs another one to 1.2 million hogs to bring its current processing capacity into line with similar sized plants in the United States.

Our council is working hard to develop programs to encourage increased production of finished pigs on our farms which will in turn increase the cost efficiency of our existing processing plants.

Le facteur fondamental de cet accord, c'est qu'il nous donnera le même accès à ces marchés que les États-Unis. Nous ne pouvons faire la même gaffe qu'avec l'accord de libre-échange avec la Corée du Sud lorsque nous avons tardivement signé en acceptant les conditions négociées par les États-Unis. Nous sommes restés à la traîne durant la période d'introduction des réductions tarifaires et avons perdu des ventes dans un marché à haute valeur ajoutée. L'un de nos transformateurs indiquait avoir perdu plus de 70 millions de dollars en ventes annuelles destinées à l'un des principaux détaillants de la Corée du Sud. Cela prendra des années pour récupérer notre part de marché dans ce marché.

Pour ce qui est des avantages directs, nous visons spécifiquement une augmentation des ventes sur le marché japonais en raison de l'abaissement des tarifs pour certains produits et d'une augmentation de la demande des détaillants. Le mécanisme japonais de seuil de prix vise à maintenir un niveau de prix élevé pour la production nationale de porcs afin de protéger les producteurs.

Alors que le porc est la principale viande rouge au Japon, il est relativement cher par rapport aux prix intérieurs canadiens. Avec l'abaissement des barrières tarifaires, nous devrions pouvoir accroître notre volume de vente, en particulier pour les découpes de moindre valeur et augmenter notre part de marché pour les autres découpes et les produits transformés. Selon une étude, le Canada pourrait augmenter son chiffre de vente de porcs au Japon de 300 millions de dollars avec l'abaissement des tarifs. Le Manitoba s'attribuera une part importante de cette croissance.

À l'avenir, le marché du Vietnam, avec ses 90 millions d'habitants qui consomment principalement du porc comme viande rouge, sera particulièrement ciblé par nos transformateurs. Avec l'essor rapide de son économie sur la voie de la prospérité et l'amélioration du niveau de vie, sa consommation de porc est appelée à augmenter, sur la base de notre expérience, en particulier celle des classes moyennes mieux loties, en expansion.

Si les États-Unis en viennent à ratifier l'accord et le Canada reste sur la touche, les producteurs du Manitoba seront les premiers à en pâtir. La perte du marché japonais au profit des États-Unis serait la plus grosse catastrophe ayant jamais frappé nos producteurs. Nous serons contraints de réduire énormément nos capacités de production, ce qui se traduirait par des licenciements massifs dans l'industrie de transformation à Brandon, Neepawa et Winnipeg. Les producteurs perdraient du même coup leurs fermes et leurs moyens d'existence.

Je voudrais terminer sur une note positive. Nous disposons d'un énorme potentiel pour développer nos activités avec une abondance de terre et d'eau. Notre secteur de la transformation a besoin d'encre 1 ou 1,2 million de porcs pour mettre ses capacités de transformation au niveau des installations de taille similaire aux États-Unis.

Notre conseil ne ménage pas ses efforts pour élaborer des programmes visant à encourager l'augmentation de la production de porcs en fin d'engraissement dans nos élevages avec pour effet

Some 40 per cent of our producers are competitive with Iowa, the lowest cost producer of pork on the planet, and another 30 per cent are within \$5 per pig of the average Iowa producer.

We need some assistance programs supported in part by government and private financial institutions to address cash flow management over the hog cycle and some insurance programs to help with mortalities and margin calls.

We estimate we need in Manitoba over the next five years to rise about \$160 million to \$180 million in new capital investment for about 80 new finisher barns. Over the longer run we will need another \$1.6 billion to start replacing the barns built in the 1990s on over 600 sites.

To give you some perspective, Iowa producers this year alone will build 130 new barns. In the United States there are plans underway to build five new plants processing about 11 million hogs. This is about half of Canada's total production.

World production of pork increases each year by about all of Canada's production. In 2014 there were reports that China reduced its sow herd by 14 million sows. That is double the total number of sows in Canada and the United States. I was just trying to give you some statistics to put some perspective on Canadian production.

That is the end of my remarks, and I will be glad to answer some questions.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Dickson.

Before we move on, I do want to acknowledge Mr. Janzen's generosity and hospitality to the committee in the past. The ironic part is that as I look around the table none of the five of us were on that trip. I am the longest serving member of the committee and I was either ill or preoccupied with some other Senate business at the time. I didn't go on the trip even though I have been on the committee longer than any others, but I do remember the trip and the feedback from my colleagues when they returned and how much they enjoyed your hospitality when they visited HyLife. We thank you for that in the past, and we look forward to your presentation now.

Don Janzen, President, HyLife: Thank you, and good afternoon to the members of the standing committee. We appreciate being asked to participate in this forum.

There are a couple of guys in our company, Grant Lazaruk and Guy Beaudry, who would be much better at presenting and much better at answering your questions but both of them had previous commitments so I offered to do it.

The Deputy Chair: We are stuck with the boss.

d'améliorer l'efficacité-coût de nos installations de transformation. Quelque 40 p. 100 de nos producteurs peuvent rivaliser avec l'Iowa, le producteur de porcs au prix de revient le plus bas de la planète, et 30 p. 100 ont un prix de revient qui ne s'écarte que de 5 \$ de celui du producteur moyen de l'Iowa.

Nous avons besoin de programmes d'assistance, soutenus en partie par le gouvernement et les institutions financières privées, pour faire face aux problèmes de gestion de trésorerie sur la durée du cycle de production, ainsi que de programmes d'assurance pour couvrir les risques liés à la mortalité et aux appels de marge.

Nous estimons avoir besoin de lever au cours des cinq années à venir entre 160 et 180 millions de dollars en nouveaux investissements pour environ 80 nouvelles fermes d'engraissement. À plus long terme, nous aurons besoin d'environ 1,6 milliard de dollars pour commencer à remplacer les étables construites dans les années 1990 sur plus de 600 sites.

Pour mettre les choses en perspective, les producteurs de l'Iowa construiront, cette année seulement, 130 nouvelles étables. Aux États-Unis, on prévoit actuellement de construire cinq nouvelles installations de transformation pour 11 millions de porcs. La moitié environ de la production totale du Canada.

La production mondiale de porc augmente chaque année d'un montant équivalent pratiquement à la production totale du Canada. En 2014, selon diverses sources, la Chine aurait réduit son troupeau de truies de 14 millions de têtes. C'est deux fois le nombre total de truies au Canada et aux États-Unis. Ces quelques statistiques vous aideront à mettre la production canadienne en perspective.

J'en ai fini avec mes commentaires, et je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Le vice-président : Merci, monsieur Dickson.

Avant de poursuivre, je souhaite remercier M. Janzen pour sa générosité et l'hospitalité dont il a fait preuve à l'égard du comité par le passé. L'ironie veut qu'aucune des cinq personnes qui siègent autour de la table n'ait pris part à ce voyage. Je suis le membre le plus ancien du comité et je devais être malade ou occupé par d'autres affaires du Sénat à ce moment-là. Je n'ai pas participé au voyage bien que je siège au comité depuis plus longtemps que quiconque, mais je me souviens de ce voyage et des échos que j'ai eus de mes collègues à leur retour montrant combien ils avaient apprécié votre hospitalité lors de leur visite à HyLife. Nous vous remercions pour cela pour ce qui est du passé, et maintenant nous attendons avec impatience votre présentation.

Don Janzen, président, HyLife : Merci, et bonjour à tous les membres du comité permanent. Nous apprécions votre invitation à participer à ce forum.

Nous avons chez nous deux gars, Grant Lazaruk et Guy Beaudry, qui seraient bien meilleurs pour faire la présentation et répondre à vos questions, mais ils avaient déjà d'autres engagements alors je me suis porté volontaire.

Le vice-président : Nous devons nous coltiner le patron.

Mr. Janzen: Yes, not always good.

First I will tell you a little bit about HyLife. HyLife was founded in 1994. It was a joint venture and quickly grew to become Canada's leading pork producer producing 1.7 million pigs annually in Canada and in the U.S. HyLife's head office is La Broquerie, Manitoba, and we sell pork products around the world.

As a company we remain committed to producing safe, nutritious and high quality products. We take measures to ensure that our products meet or exceed highest industry standards within an environmentally sustainable system. We are also committed to providing a safe and rewarding work environment for our 1,800 employees.

We are also a vertically integrated company. What this means is we produce our own feed. We have feed mills all over Manitoba and in North Dakota. We have transportation fleets that deal with movement of feed and livestock. We have a construction company and a lot of our barns have been built by our construction company. We have a manure management company which looks after applying all the waste in a sustainable way. We also have a manufacturing and distribution centre and then in 2008 we bought the plant in Neepawa.

We also have some strategic partnerships and I will highlight one of them. We have a partnership in China where we with another partner out there produce about 600,000 pigs.

The next few pages show you a bit about HyLife. For those of you with handouts you can see that in 1998 we had about 50 employees and currently we are at about 1,800 employees.

The next page shows a bit about our gross revenue over a period of time. In 2006 we were at just over \$100 million a year in gross revenue. This past year we were at about \$650 million.

The next page shows you our export markets. You can see that our largest export market is Japan, just like Mr. Dickson and Mr. Fitzgerald were talking about. That is a market that is really important to us. It is vital to our success. The next would be China, then Canada and then the U.S. The other ones are listed in there too like Russia, Korea, Mexico and the Philippines. Of course we have been out of Russia now for the past year or so.

I won't go into detail on the next page but there are total exports to Japan from different countries. You can see that Canada is a huge supplier of pork to Japan.

On expectations and concerns of Canada agri-food stakeholders, we need market access. Canada exports 70 per cent of our pork and must maintain competitive market access. Some of the barriers that we face today, and there have

M. Janzen : Oui, ce n'est pas toujours bon.

Tout d'abord, je vous dirai quelques mots de HyLife. HyLife a été fondée en 1994. C'était une coentreprise qui est rapidement devenue le principal producteur de porcs du Canada avec une production annuelle de 1,7 million de porcs au Canada et aux États-Unis. Le siège social de HyLife est à La Broquerie, au Manitoba, et nous vendons des produits de porc dans le monde entier.

Notre société s'engage à produire des produits de haute qualité sains et nutritifs. Nous prenons les mesures qui s'imposent pour que nos produits répondent aux normes les plus strictes de l'industrie dans le respect des normes environnementales durables. Nous tenons également à offrir à nos 1 800 employés un environnement de travail sûr et gratifiant.

Nous sommes une société intégrée verticalement. Par quoi il faut entendre que nous produisons nous-mêmes les aliments pour nos animaux. Nous avons des meuneries partout au Manitoba et au Dakota du Nord. Nous avons des flottes de véhicules pour assurer le transport des aliments et du bétail. Nous avons une société de construction qui a construit la plupart de nos étables. Nous avons une société de gestion du fumier qui s'occupe du traitement de tous les déchets de manière durable. Nous avons également un centre de distribution et de fabrication puis, en 2008, nous avons acheté l'usine de Neepawa.

Nous avons aussi des partenariats stratégiques et je vous parlerai de l'un d'entre eux. Nous avons un partenariat en Chine où, avec un autre partenaire sur place, nous produisons environ 600 000 porcs.

Les pages suivantes donnent une brève description de HyLife. Pour ceux d'entre vous qui ont la brochure sous les yeux, vous pouvez voir qu'en 1998 nous avions environ 50 employés et nous en sommes aujourd'hui à 1 800 environ.

La page suivante donne un résumé de notre revenu brut sur une période donnée. En 2006, notre revenu brut annuel était un peu supérieur à 100 millions de dollars. L'année dernière, il était d'environ 650 millions de dollars.

La page suivante présente nos marchés d'exportation. Comme vous pouvez le voir, notre plus gros marché d'exportation est le Japon, comme le disaient MM. Dickson et Fitzgerald. Il s'agit d'un marché qui est très important pour nous. Il est vital pour notre succès. Le second serait la Chine, puis, le Canada et les États-Unis. Les autres sont également énumérés, comme la Russie, la Corée, le Mexique et les Philippines. Naturellement, nous avons quitté la Russie, il y a un an environ.

Sans entrer dans les détails de la page suivante, on voit la totalité des exportations de différents pays à destination du Japon. On voit que le Canada est un des principaux fournisseurs de porcs du Japon.

Compte tenu des attentes et des préoccupations des parties prenantes canadiennes de l'agroalimentaire, nous avons besoin de l'accès au marché. Le Canada exporte 70 p. 100 de sa production porcine et doit conserver un accès concurrentiel au marché. Parmi

been many over the years, are China delaying Canadian freezer approvals; U.S. negotiating a significantly better trade agreement with Korea than Canada did, as Mr. Dickson talked a bit about; and currently Russia restricting trade with Canada, U.S. and EU.

Currently we have the Trans-Pacific Partnership Agreement being worked on. Canada needs to be included in this and it is imperative that we are on a level playing field with our competitors, especially the U.S. Japan is our largest customer with 120 million people. TPP will also open other doors to us, one of them being Vietnam with 90 million people. There of course are other countries.

We also need a sustainable workforce. HyLife has grown rapidly in rural areas in large part due to being able to access a workforce. The ability to access farm and plant workers has been significantly impaired through changes to the immigration policies at a federal level. The Manitoba unemployment rate is at 6 per cent which basically translates to very few people looking for employment.

Improvements to the production chain: Canada is a leader of chilled pork to Japan and with opportunity to expand to other countries, one of them being Korea, like I mentioned before. Our industry and HyLife work with Canada Pork International to increase market share and deliver increased shelf life product as a key point of differentiation. Increased shelf life also helps mitigate challenges like we faced in 2014 with labour disruptions associated with container movements at the ports. Our industry needs continued technology improvements also.

I am just going to talk a bit about regulatory factors. The federal government is engaged in modernizing the regulatory framework of the Canadian Food Inspection Agency or CFIA. We agree directionally with the initiative however there are some challenges, probably lack of resources required to achieve the transition. CFIA is establishing a nation export service centre. This commitment was made 12 months ago and needs to be expedited. I referred to Canadian freezer approvals in China moving slowly. CFIA has not been effective in communicating industry challenges from importing countries.

Then I heard about a transfer that was given to Dr. Elham Girgis, a veterinarian at the Canadian embassy in China. That was a significant loss for us too because she was well versed in what was going on.

les entraves qui continuent de gêner les échanges aujourd'hui, et il y en a eu beaucoup au fil des ans, citons la Chine qui retarde l'approbation des produits congelés canadiens; les États-Unis qui négocient un accord commercial nettement meilleur avec la Corée que le Canada, comme l'a mentionné M. Dickson en passant; et en ce moment la Russie qui impose des restrictions aux échanges avec le Canada, les États-Unis et l'UE.

On travaille actuellement sur l'accord du Partenariat transpacifique. Le Canada doit en faire partie et nous devons impérativement être sur un pied d'égalité avec nos concurrents, en particulier les États-Unis. Le Japon est notre plus gros client avec 120 millions de personnes. Le PTP nous ouvrira également d'autres portes, notamment celle du Vietnam, avec ses 90 millions d'habitants. Il y a bien sûr d'autres pays

Nous avons également besoin d'une main-d'œuvre durable. HyLife s'est développée rapidement dans des zones rurales en grande partie parce qu'elle a pu avoir accès à la main-d'œuvre. Les modifications politiques d'immigration au niveau fédéral ont considérablement gêné l'accès à la main-d'œuvre nécessaire pour les usines et les fermes. Le Manitoba connaît un taux de chômage de 6 p. 100 ce qui veut dire que très peu de personnes sont à la recherche d'un emploi.

Des améliorations à la chaîne de production : le Canada est un chef de file dans la vente de viande de porc réfrigéré au Japon et a la possibilité de pénétrer les marchés d'autres pays, dont la Corée, comme je l'ai dit plus tôt. Notre industrie et HyLife collaborent avec Canada Pork International pour accroître notre part de marché et fournir des produits ayant une durée de conservation plus longue comme facteur clé de différenciation. Une durée de vie plus longue atténue également l'acuité de problèmes comme ceux que nous avons dû affronter en 2014 avec les arrêts de travail liés aux mouvements des conteneurs dans les ports. Notre industrie a également besoin d'améliorations technologiques constantes.

Je dirais maintenant quelques mots des facteurs réglementaires. Le gouvernement fédéral procède à une modernisation du cadre réglementaire de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, ou ACIA. Nous sommes d'accord avec l'orientation de cette initiative, qui présente toutefois certaines difficultés, liées notamment au manque de ressources nécessaires pour assurer la transition. L'ACIA met en place un Centre national de services à l'exportation. C'est un engagement qui a été pris il y a 12 mois et qu'il convient de mettre en œuvre sans tarder. J'ai parlé du retard dans l'approbation des produits réfrigérés canadiens en Chine. L'ACIA n'a pas su communiquer de manière efficace les messages de l'industrie auprès des pays importateurs.

On m'a parlé d'un transfert accordé à Dre Elham Girgis, une vétérinaire à l'ambassade canadienne en Chine. Cela a été une perte pour nous également parce qu'elle était très bien informée de la situation.

Resolving import issues regarding sealing of containers: We need to standardize systems for all importing countries. We saw what the U.S. did and Canada did not enforce the CFIA enforcement of Canadian label requirements.

Proper PED border biosecurity protocol: CFIA has enforced an old regulation that is not effective and puts our farms at PED risk. It devastated the U.S. industry a few years ago. It also adds additional costs of 20 cents to 47 cents per pig relative to our costs of production.

I have also attached Appendix A. I won't go into it, but it talks about the PED border biosecurity. That was written by someone from Steve's Livestock, probably one of the largest handlers of pigs in Western Canada.

Competitiveness and profitability of the Canadian agri-food sector: U.S. pork industry is modernizing by opening five new slaughter plants within the next two years. This will increase their production by over 8 per cent.

Canadian hog production is competitive mainly due to our access to foodstuffs. However the Canadian pork industry is economically challenged due to smaller economies of scale, labour challenges associated with attracting quality workers domestically and now internationally, unutilized slaughter capacity, and high construction costs for both barns and processing facilities.

Solutions: Continued slaughter improvement program: We also have a program called growing forward dollars which is very helpful. We probably need to look at enhanced and more aggressive investment tax credit programs.

Thank you.

The Deputy Chair: Thank you for your presentations. We will get to questions in a moment but I have one question for Mr. Janzen.

You are hitting on some of the challenges. The transfer of the vet at the Canadian embassy in China was a significant loss, I can imagine, but was it at her request or was it the government's initiative? You may not know that.

Mr. Janzen: I do not know that, but it was just brought to my attention by Guy Beaudry, the manager of the plant in Neepawa, that it was a loss to the industry in terms of moving concerns forward because apparently she was very well versed.

The Deputy Chair: How long ago did the transfer take place?

Mr. Janzen: I am not sure. I think it was fairly recent, though.

Résolution des problèmes d'importation liés au scellement des conteneurs : il nous faut normaliser les systèmes pour tous les pays importateurs. Nous avons vu ce que les États-Unis ont fait et le Canada n'a pas fait respecter les exigences d'étiquetage de l'ACIA.

Un protocole frontalier adéquat en matière de biosécurité pour la DEP : l'ACIA a appliqué un vieux règlement qui n'est pas efficace et qui présente un risque pour nos fermes en matière de DEP. Cela a eu un effet dévastateur sur l'industrie américaine, il y a quelques années. Cela ajoute également des frais supplémentaires de 20 à 47 cents par porc à notre coût de production.

J'ai également joint l'annexe A. Je vous en dirai seulement qu'elle traite de la biosécurité aux frontières en matière de DEP. Cela a été rédigé par quelqu'un de Steve's Livestock, probablement l'une des plus grosses entreprises du secteur porcin de l'Ouest du Canada.

Compétitivité et rentabilité du secteur agroalimentaire canadien : l'industrie du porc des États-Unis se modernise en ouvrant cinq nouveaux abattoirs dans les trois années à venir. Cela se traduira par une augmentation de leur production de 8 p. 100.

La production canadienne de porc est concurrentielle grâce à notre accès aux aliments. Cependant l'industrie canadienne du porc souffre sur le plan économique à cause d'économies d'échelle plus petites, de difficultés pour attirer une main-d'œuvre qualifiée sur le plan national et, maintenant, sur le plan international, d'un excédent de capacité dans les abattoirs, et de coûts élevés de construction tant pour les étables que pour les installations de transformation.

Solutions : un programme d'amélioration continue de l'abattage. Nous avons également un programme qu'on appelle « Cultivons l'avenir » qui rend de grands services. La mise en place de programmes de crédits à l'investissement plus robustes et audacieux devrait probablement être envisagée.

Merci.

Le vice-président : Merci pour vos présentations. Nous passerons aux questions dans un moment, mais je souhaite poser une question à M. Janzen.

Vous insistez sur certains défis. Le transfert de la vétérinaire de l'ambassade canadienne en Chine a représenté une perte substantielle, je veux bien le croire, mais était-ce à sa demande ou à l'initiative du gouvernement? Vous ne le savez peut-être pas.

M. Janzen : Je ne le sais pas, mais c'est Guy Beaudry qui me l'a signalé, le directeur de l'usine de Neepawa, que c'était une perte pour l'industrie qui aura davantage de mal à promouvoir sa cause parce qu'apparemment, elle était très ferrée.

Le vice-président : Il y a longtemps que ce transfert a eu lieu?

M. Janzen : Je ne suis pas sûr. C'est plutôt récent, je crois.

The Deputy Chair: I think it is worth noting that if and when Minister MacAulay is before us that we will bring this up as an issue. We hope to see him soon. It is a personnel issue, and who knows what goes on in personnel? You are the manager of a large operation. You know better than I that it is worth making sure that the minister is aware of the need.

My final question goes to all three of you. If we sign the TPP and if the markets are opened to us and if the demand is there for more product, can we produce more product? How long do we need from the time the TPP is signed to the time we are able to deliver on that increased demand?

The third part of that question is: What does that mean from an employment point of view? I won't talk about the Temporary Foreign Workers Program or the immigration program. I just want to talk about numbers to give us an idea.

Mr. Janzen: I will start and I think Mr. Fitzgerald and Mr. Dickson can add to it.

Yes, I believe we can fill that need. First of all, like we talked earlier, we need to be part of that agreement. I think we all agree on that.

The Deputy Chair: Yes.

Mr. Janzen: There are a lot of weanlings today that are exported to the U.S. I think we could come up with programs, and Mr. Dickson alluded to some of those, where we could build more finishing barns in Canada, especially in Western Canada.

There is capacity in the processing plants in pork production that are underutilized. We have a lot of land here in Western Canada, western Manitoba, Saskatchewan, and Alberta where we could build barns and utilize the fertilizer that comes out of the pigs.

The Deputy Chair: I asked a question about employment. How many jobs do you think we could generate out of that?

Mr. Janzen: I am going to give that one to Mr. Dickson. He would have a better idea.

The Deputy Chair: Come on, Mr. Dickson. No pressure.

Mr. Dickson: In the province it is not just the jobs on the farm. There are the service jobs that go with them of the veterinarians, the plumbers and the electricians. There are the jobs in the processing plants. There are the truck drivers. There are the guys who do the packaging and the transportation of the good. There is material that comes from the Brandon plant, for example. Maple Leaf goes to the plant in Winnipeg and there are more jobs in Winnipeg. Then the product goes from there out.

We sat down one day and went through all the different companies looking at who employed whom and how many people and we ended up with 13,000 in Manitoba. If we were able to get another million pigs or another 20 per cent to 25 per cent, we are

Le vice-président : Je pense qu'il vaut la peine de noter que si le ministre MacAulay comparait devant nous, nous soulèverons la question. Nous espérons le voir bientôt. C'est une question de personnel, et qui sait ce que cela recouvre? Vous dirigez une grande entreprise. Vous savez mieux que moi qu'il vaut la peine de s'assurer que le ministre est informé de ce besoin.

Ma dernière question s'adresse à vous trois. Si nous signons le PTP et si les marchés s'ouvrent à nous et s'il existe une demande pour davantage de produits, sommes-nous en mesure de la satisfaire? De combien de temps avons-nous besoin à partir du moment de la signature du PTP pour nous donner les moyens de produire assez pour répondre à la demande supplémentaire?

La troisième partie de cette question : quelles sont les conséquences sur le plan de l'emploi? Je ne parlerai pas du Programme des travailleurs étrangers temporaires ou du programme d'immigration. Je vous demande seulement quelques chiffres pour nous fixer les idées.

M. Janzen : Je commencerai, puis, MM. Fitzgerald et Dickson pourront compléter.

Oui, je crois que nous pouvons répondre à la demande supplémentaire. Tout d'abord, comme nous l'avons dit plus tôt, nous devons faire partie de l'accord. Je pense que nous sommes tous d'accord là-dessus.

Le vice-président : Oui.

M. Janzen : On exporte beaucoup de porcelets sevrés aux États-Unis actuellement. Je pense que nous pourrions mettre en place des programmes, M. Dickson a fait allusion à certains d'entre eux, permettant de construire davantage de parcs d'engraissement au Canada, en particulier dans l'Ouest du pays.

Nous avons des capacités dans les installations de transformation et de production de porc qui sont sous-utilisées. Nous avons beaucoup de terres ici dans l'Ouest du Canada, du Manitoba, en Saskatchewan, et en Alberta où nous pourrions construire des étables et utiliser l'engrais produit par les pores.

Le vice-président : J'ai posé une question à propos de l'emploi. Combien d'emplois cela pourrait-il contribuer à créer?

M. Janzen : Je laisserai le soin de répondre à M. Dickson. Il est mieux placé que moi pour le faire.

Le vice-président : Monsieur Dickson, allez-y. Soyez à l'aise.

M. Dickson : Dans la province, ce n'est pas que les emplois à la ferme. Il y a les emplois de services qui gravitent autour, les vétérinaires, les plombiers, les électriciens; les emplois dans les usines de transformation; les chauffeurs de camion; les gens qui s'occupent de l'emballage et du transport des marchandises. Il y a le matériel qui vient de l'usine de Brandon, par exemple. Maple Leaf s'approvisionne à l'usine de Winnipeg, et il y a plus d'emplois à Winnipeg. Puis, le produit part de là.

Un jour, nous avons fait la liste de toutes les compagnies pour voir qui employait qui et combien de personnes et nous sommes arrivés au chiffre de 13 000 au Manitoba. Si l'on pouvait produire 1 million de porcs de plus, c'est-à-dire 20 à 25 p. 100, on créerait

probably going to create 2,000 to 3,000 jobs in the province of Manitoba alone. You will see the same thing happen because other companies in Saskatchewan and Alberta definitely for sure will have those sorts of demand as well.

The Deputy Chair: That is a significant change.

I am the only senator from the East so I have to ask this question. You continue to talk about having the industry based in Western Canada on the prairies in particular. Is there a reason we don't talk about the industry in Eastern Canada?

Mr. Fitzgerald: I guess from our perspective because we are in Western Canada we would talk about Western Canada, but if you look at where the statistics are Quebec is the largest producer of pigs in the country. Number two is a competition right now between Manitoba and Ontario.

Mr. Dickson: It is no competition.

Mr. Fitzgerald: It is no competition. You guys are taking over, okay.

The Deputy Chair: They are not in the room.

Mr. Fitzgerald: That's right.

Number 4 would be Alberta and number 5 would be Saskatchewan. Obviously there are greater numbers of pigs in Eastern Canada, in Quebec and Ontario.

If I could just go back to your question, senator, asking about if we could meet the demand, if you look now at our facilities that are in place, particularly in Manitoba and Alberta, we are very much under capacity as far as the number of pigs coming into the plant. There is a greater ability to produce pork than the number of pigs that we are actually putting into those plants. A lot of that is derived by the value of that pig. The more pigs that can go into a plant, be put into a box and shipped to export the higher paying countries like Japan, the more the value of that pork is increased. The dollars coming back to producers should also increase which sends the incentive to grow more pigs.

I don't want to be pegged on the number but I believe we ship somewhere around 4 million to 5 million pigs to the U.S. right now out of Western Canada. Those pigs are going down as weanlings, smaller pigs, to be fed out in the U.S. If the price were greater we would likely see more of those pigs staying back in Canada and being fed here, filling all the barns, having new barns in place, creating more jobs, and an export system going out.

The Deputy Chair: Thank you very much, Mr. Fitzgerald.

Senator Merchant: Thank you and welcome.

Looking at it from an ethical world lens, as our Chair often has reminded us during these hearings we are going to have to feed 9 billion people by 2050.

sans doute de 2 000 à 3 000 postes de travail dans la province du Manitoba seulement. On verrait la même chose se répéter parce que d'autres entreprises en Saskatchewan et en Alberta bénéficieraient également de ce genre de demande.

Le vice-président : C'est un changement substantiel.

Je suis le seul sénateur de l'Est, alors je dois poser cette question. Vous continuez de parler d'une industrie implantée dans l'Ouest du Canada en particulier dans les prairies. Y a-t-il une raison qui fait qu'on ne parle pas de l'industrie de l'Est du Canada?

M. Fitzgerald : C'est parce que nous sommes implantés dans l'Ouest du Canada, j'imagine, que l'on parle de l'Ouest du Canada, mais les statistiques vous diront que le Québec est le plus gros producteur de porcs du pays. Le Manitoba et l'Ontario se disputent la deuxième place à l'heure actuelle.

M. Dickson : Ce n'est pas une compétition.

M. Fitzgerald : Ce n'est pas une compétition. Les gars, vous prenez la tête, très bien.

Le vice-président : Ils ne sont pas dans la salle.

M. Fitzgerald : C'est exact.

Le quatrième serait l'Alberta et le cinquième la Saskatchewan. Évidemment, il y a un plus grand nombre de porcs dans l'Est du Canada, au Québec et en Ontario.

Si je peux revenir à votre question, sénateur, sur notre capacité de répondre à la demande, quand on voit les installations en place aujourd'hui, en particulier au Manitoba et en Alberta, on est largement en dessous de nos capacités par rapport au nombre de porcs qui entrent dans les installations. On a plus de capacités pour produire du porc qu'on ne met réellement de porcs dans ces installations. C'est en grande partie liée à la valeur de ce porc. Plus on traite, on empaquette et on expédie de porcs à l'exportation vers des pays qui payent mieux, comme le Japon, plus la valeur de ce porc augmente. Le revenu qu'en tire le producteur devrait également augmenter, ce qui envoie le signal qu'il faut élever davantage de porcs.

Je ne garantis pas le chiffre, mais je crois que nous expédions actuellement entre quatre et cinq millions de porcs aux États-Unis depuis l'Ouest du Canada. Il s'agit de porcelets sevrés, de jeunes porcs qui doivent être engraisés aux États-Unis. Si le prix était plus élevé, un plus grand nombre de ces porcs resterait sans doute au Canada pour y être engraisés, remplissant toutes les étables, appelant la construction de nouvelles étables, créant des emplois, et alimentant le système d'exportation.

Le vice-président : Merci beaucoup, monsieur Fitzgerald.

La sénatrice Merchant : Merci et bienvenue.

Si l'on examine le problème sous l'angle de l'éthique mondiale, comme notre président nous l'a souvent rappelé au cours de ces auditions, nous allons devoir nourrir 9 milliards de personnes d'ici 2050.

The pork industry is in a very good position. You said earlier that pork was the choice red meat in many countries right now. From an energy conversion point of view soybean is the cheapest way of feeding the world. Everything then is measured as against soy. I am going to give you the statistics. I think they are accurate. Eggs are 1.21 soy, chicken is 1.41 soy and pork is 1.61 soy, whereas beef is 4.51 soy.

You are in a position where the world is going to say one day that we cannot afford to raise cattle anymore if we want to feed the world. It just is not an efficient way to use energy but you are very close to the bottom so getting these trade partnerships and opening up your markets is going to be very important.

I understand that you want Canada to sign the TPP. According to our Chair again the Government of Canada is continuously working hard at it but the U.S. is the key player. If the U.S. does not sign, for the 12 countries that are about to sign I think that would present a problem. You have to also be looking outside of that plan.

What are you thinking? If the U.S. is not going to sign, what are your prospects and what are you looking to our government to do?

Mr. Dickson: A couple of things. To go back about your numbers on what is the most effective way of feeding the world, the big thing is price. If the price is high farmers across the world will increase production off their existing land base. They will bring more land into production and it will be more efficient. Rice yields can be dramatically increased in parts of the world.

The big growth in population is going to be in Africa. Africa is an untold potential in terms of agricultural development. If you have seen what countries like Kenya and so on have been able to do, it is phenomenal growth. The potential for Africa to feed itself is huge. The world will feed itself. There is nothing like price to incentivize people to do it. They will adopt new technologies and so on.

The thing about meat is that you have to be careful in terms of comparing apples with oranges. The ruminant animal eats things like grasses and so on that the human being can't eat. It converts forages and stuff like this into protein that we can eat but it is not the major meat source in the world.

The biggest source of meat is pork. The second is chicken and then we are into fish which is essentially cultivated fish now. We have essentially exhausted the ocean's supply.

L'industrie du porc est dans une situation enviable. Vous avez dit plus tôt que la viande de porc est la viande rouge de prédilection dans bon nombre de pays à l'heure actuelle. Du point de vue du bilan énergétique, la graine de soya est le moyen le moins coûteux de nourrir le monde. C'est pourquoi on mesure tout à l'aune du soya. Je vous donne les statistiques. Je pense qu'elles sont exactes. Le rapport œufs-soya est de 1,21, pour le poulet, il est de 1,41, et pour le porc de 1,61, alors qu'il est de 4,51 pour le bœuf.

Dans cette situation, le monde dira bientôt, on ne peut plus se permettre d'élever des bovins si l'on veut nourrir le monde. C'est tout simplement une façon inefficace d'utiliser l'énergie alors que vous vous situez au bas de l'échelle de sorte que la conclusion de ces partenariats commerciaux et l'ouverture des marchés assumeront une très grande importance.

Je comprends que vous souhaitiez que le Canada signe le PTP. D'après notre président de nouveau, le gouvernement du Canada s'efforce continuellement d'y parvenir, mais les États-Unis sont le principal joueur. Si les États-Unis ne signent pas, pour les 12 pays qui sont sur le point de signer, je pense qu'il y aura un problème. Il vous faut donc réfléchir aussi aux solutions de rechange.

Quelles sont vos perspectives et qu'attendez-vous que fasse notre gouvernement?

M. Dickson : Deux, trois choses. Pour en revenir à vos chiffres sur la façon la plus efficace de nourrir le monde, le facteur fondamental, c'est le prix. Si le prix est élevé, les agriculteurs du monde entier augmenteront la production sur les terres dont ils disposent. Ils augmenteront les emblavures et ce sera plus efficace. Les rendements en riz peuvent augmenter considérablement dans certaines régions du monde.

Le gros de la croissance démographique aura lieu en Afrique. Le potentiel de l'Afrique en matière de développement agricole est énorme. Voyez ce que des pays comme le Kenya et d'autres ont pu faire, c'est une croissance phénoménale. L'Afrique dispose d'un énorme potentiel pour devenir autosuffisante sur le plan alimentaire. Le monde se nourrira. Il n'y a rien comme le prix pour inciter les gens à le faire. Ils adopteront de nouvelles technologies, et ainsi de suite.

Pour ce qui est de la viande, il faut faire attention à ne pas comparer des pommes et des oranges. Les ruminants mangent des choses comme l'herbe que l'homme ne peut pas manger. Ils convertissent des plantes fourragères et choses de ce genre en protéines que nous pouvons manger, mais ils ne sont pas la principale source de viande dans le monde.

La principale source de viande est le porc. La deuxième est le poulet, puis vient le poisson, pour la plupart aujourd'hui du poisson d'élevage. Nous avons pratiquement épuisé les ressources de l'océan.

We look at the pig. It converts feed at about 3.1 or 3.2 pounds per pound of gain. Chicken is in the order of 2 something or other and fish is in the order of 1.6 or 1.8 depending on what type of fish it is. Basically it is going to be pork and chicken duking it out for supplying meat in a sense on the dinner plate.

Pork is very popular in the Far East and so on. There are markets in India, of all places. You can get pork in a restaurant in Israel. There are different ways of doing it but it is not the same as us. Africa is going to be the big question. What is going to happen in Africa and how are they going to do it?

We will supply product in North America to sophisticated markets, the middle classes and so on, as pointed out by the beef guys earlier, because we sell cheap chilled pork and so on. That is what we are geared up to do. We are very good at it. We have a tremendous transportation system in place. Our plants are leading art. In fact people say to go to Europe and learn lessons. Actually the Europeans are coming and learning lessons from us.

These agreements essentially provide a level playing field for all of us. The agreements we have in place are already in place. They are not going to change. If TPP doesn't get signed then it is not the end of the world. We still have agreements in place. The issue now is: What is going to happen next?

The original trade history was to try to get everybody to do it under the WTO, under global agreements where all the countries came to the World and signed on the same agreements. That hasn't worked. The Doha Round, et cetera, has all been problematic. We have broken up into these regional trade agreements, these bilateral agreements and so on, blah blah blah.

Countries like India still have to learn how to sign agreements, how to come to terms and stick by them. Part of bringing China into the WTO was to ensure that China followed certain rules on trade.

As Mr. Janzen was pointing out they can't keep changing things. Every time you send a shipment halfway across the ocean you get a different rule by the time the container arrives. That cannot happen. There has to be some rules in the marketplace.

If TPP doesn't get signed Canada will engage in bilateral trade agreements or it will palsy up with another country like Australia or New Zealand or try to do a multilateral agreement with some of the markets like Japan and so on. It is more difficult when you bring the largest economic power on the planet, the United States, to the table. It changes the rules for everybody and we have to be careful about this.

We learned from the European agreement that the provisions of 80,000 tonnes that we got was a notional amount because the Europeans said, "We are going to be negotiating with the United

Voyons le porc. Il convertit les aliments qu'il reçoit selon un rapport de 3,1 à 3,2 livres par livre d'augmentation de poids. Ce rapport est de l'ordre de 2 plus ou moins pour le poulet et de 1,6 à 1,8 pour le poisson, selon le type de poisson. On mettra donc surtout du porc et du poulet dans les assiettes.

Le porc est très populaire en Extrême-Orient et ailleurs. Il y a des marchés en Inde, qui l'eût cru. Vous pouvez vous faire servir du porc au restaurant en Israël. Il y a différentes façons de le faire, mais ce n'est pas comme chez nous. La grande question sera l'Afrique. Que va-t-il se passer en Afrique, et comment vont-ils faire?

Nous fournirons des produits en Amérique du Nord à des marchés sophistiqués, aux classes moyennes, et cetera, comme l'on dit les producteurs de bœuf plus tôt, parce que nous vendons des produits de porcs réfrigérés bon marché, et cetera. Nous sommes équipés pour cela. Nous le faisons très bien. Nous avons un excellent système de transport en place. Nos usines sont à la pointe de l'art. En fait, les gens disent, allez en Europe pour vous instruire. En réalité, ce sont les Européens qui viennent apprendre de nous.

Ces accords uniformisent les conditions pour tous. Les accords qui sont en place sont déjà en place. Ils ne vont pas changer. Si le PTP n'aboutit pas, ce ne sera pas la fin du monde. Les accords en place demeurent. La question qui se pose c'est : et maintenant, que va-t-il se passer?

Au départ, l'idée était de rassembler tout le monde sous les accords de l'OMC, des accords à l'échelle mondiale dont tous les pays seraient signataires. Ça n'a pas marché. Les négociations de Doha, et cetera, ont été problématiques. Nous avons dû nous contenter d'accords de commerce régionaux, d'accords bilatéraux, et ainsi de suite.

Des pays comme l'Inde doivent encore apprendre à signer des accords, à se conformer à leurs conditions et à s'y tenir. L'une des raisons de l'admission de la Chine à l'OMC était de l'amener à respecter certaines règles commerciales.

Comme l'a dit M. Janzen, ils ne peuvent pas changer tout le temps les choses. Chaque fois que vous expédiez une cargaison à l'autre bout de l'océan, le temps que votre conteneur arrive, la règle a changé. Cela ne peut pas se produire. Le marché a besoin de règles.

Si le PTP n'aboutit pas, le Canada s'en remettra à des accords commerciaux bilatéraux ou fera copain-copain avec un autre pays comme l'Australie ou la Nouvelle-Zélande où essaiera de conclure un accord multilatéral avec certains pays comme le Japon, et cetera. C'est plus difficile, lorsque la plus grande puissance économique de la planète, les États-Unis, est assise à la table de négociation. Cela change les règles pour tout le monde et il nous faut être très attentifs à cela.

L'accord de libre-échange avec l'Europe nous a appris que les dispositions relatives aux 80 000 tonnes que nous avons obtenues représentaient un montant fictif parce que les Européens disaient :

States after you. We are going to give you this slice because the Americans are going to want proportionately this amount.” That is about to happen over the next two years.

The United States in the end will sign trade agreements because that is how they make their living. They will push for it and they will follow rules. They want rules. They want the WTO to work and so on.

I was very much involved directly in the COOL case. I went to Geneva five times and all that stuff. Lastly, as was pointed out earlier in one of the presentations, staffing in the federal government levels is absolutely critical to winning in these things. You need to have a top team working.

Canada has excellent trade lawyers. They are the best in the world. One of them is about to retire. You have to start thinking about the next generation of trade lawyers because if we don't have the right trade lawyers we are going to lose.

Half the presence of U.S. companies are from their legal departments because in U.S. companies they use trade law as a tool of business. In the same way as they have a guy from the engineering department, a guy from the production department, et cetera, they have lawyers for legal battles in the United States and across the world. You are going to have to start thinking in these terms.

The Deputy Chair: As the spouse of a lawyer you may want to comment.

Senator Merchant: I was going to say as the spouse of a lawyer and three sons who are lawyers. Never mind sisters, cousins and everything. It is a very sad case. Somebody said to me “You have my condolences” or something when I started to brag about the family.

Senator Tardif: Thank you.

You have spoken about the need for an adequate supply of workers. You seem to have an easier time of it than the beef industry. I am not sure but we heard from representatives from the beef industry this morning who were indicating the lack of workers especially in the meat processing plants. Do you have that same difficulty with meat processing for pork that you would have for beef?

Mr. Janzen: In Alberta the meat industry was competing a lot with the oil industry. I think that presented another dynamic. In Manitoba we didn't have as much of that. We saw it a bit in Saskatchewan because we also have barns in Saskatchewan and we were competing with the oil industry there.

For us it is imperative. When you have a 6 per cent unemployment rate most of those 6 per cent of the people are not really looking for work. We employ over 1,100 people in

« Nous allons négocier avec les États-Unis après vous. Nous allons vous donner cette tranche parce que les Américains voudront un montant proportionnel. » Cela doit se produire dans les deux années à venir.

Les États-Unis au bout du compte signeront des accords commerciaux parce que c'est comme ça qu'ils gagnent leur vie. Ils feront pression pour les conclure et ils respecteront les règles. Ils veulent des règles. Ils veulent que l'OMC fonctionne, et cetera.

J'ai participé de près à l'affaire des EPO. Je me suis rendu cinq fois à Genève et tout ça. En dernier lieu, comme cela a été dit plus tôt dans l'une des présentations, la dotation en personnel au niveau du gouvernement fédéral constitue un facteur critique pour le succès dans ce genre de choses. Il vous faut avoir la meilleure équipe sur le terrain.

Le Canada a d'excellents avocats spécialisés dans le droit du commerce. Il a les meilleurs du monde. L'un d'eux est sur le point de prendre sa retraite. On doit commencer à penser à la génération qui prendra la relève de nos avocats actuels parce que si vous n'avez pas les spécialistes du droit commercial qu'il vous faut, vous allez perdre.

La moitié du personnel des sociétés américaines appartient au service juridique parce que, dans les sociétés américaines, on utilise le droit commercial comme un outil pour faire des affaires. De même qu'ils ont un représentant du service d'ingénierie, un autre du département de la production, et cetera, ils ont leurs avocats pour leurs batailles juridiques aux États-Unis et partout dans le monde. Il vous faut commencer à penser en ces termes.

Le vice-président : En votre qualité de conjointe d'un avocat, vous souhaitez peut-être faire un commentaire.

La sénatrice Merchant : J'allais dire en ma qualité de conjointe d'un avocat et de mère de trois avocats. Pour ne rien dire des sœurs, des cousins et des autres. C'est une triste affaire. Quelqu'un m'a dit « Je vous fais mes condoléances », lorsque j'ai commencé à me vanter de ma famille.

La sénatrice Tardif : Merci.

Vous avez parlé de la nécessité de pouvoir recruter les travailleurs qu'il fallait. Vous semblez avoir moins de difficultés que l'industrie du bœuf. Je ne suis pas sûr, mais ce matin les représentants de l'industrie du bœuf nous ont dit qu'ils avaient du mal à recruter des travailleurs qualifiés en particulier dans les usines de transformation de la viande. Rencontrez-vous les mêmes difficultés dans les usines de transformation de la viande de porc?

M. Janzen : En Alberta, l'industrie de la viande est surtout en concurrence avec l'industrie pétrolière. Je pense que la dynamique n'est pas la même. Au Manitoba, c'était moins le cas. Cela s'est présenté un peu en Saskatchewan parce que nous avons également des étables en Saskatchewan et nous étions en concurrence avec l'industrie pétrolière.

Pour nous c'est impératif. Lorsque vous avez un taux de chômage de 6 p. cent, personne ou presque de ces 6 p. 100 ne cherche réellement du travail. On emploie plus de 1 100 personnes

Neepawa and it is a town of probably 4,000 people. There are also indigenous people in the area. We have worked with them. We have worked hard with them.

When we bought the plant we had we had 300 employees. We still have about 300 employees originally from Neepawa. The other 700 or 800 have come in from other countries, mainly the Philippines. It is difficult to get people to move to Neepawa without bringing them in and providing an avenue for them to come into the country.

When you go to other countries to look at immigrating people, there are a lot of people out there looking for work. They are good workers. They add to the community. They are used to hard work. They are productive, so to keep that avenue open is vital for industry. I would say it is vital for the whole meat industry but I know for us as a company and I know for Maple Leaf in Manitoba that is important.

Senator Tardif: If I understand you indicated that you are able to access farm and plant workers but not without bringing others in from other countries or from the Temporary Foreign Workers Program. Is that correct?

Mr. Janzen: When we have barns in different rural areas typically in an area you might need 50 or 80 employees. They are usually relatively easy to find even though that has become a little more of an issue in the last few years. When you go to a community that is away from a large centre like Winnipeg and you have over 1,100 employees and the community only has 4,000 people in total, there is no way you can get enough people from that community.

We are scrambling right now, working with government, working with Minister Mihychuk and others in Ottawa. We have a lawyer that deals only with immigration. We are in touch with the people out there trying to create an avenue where we can bring in more immigrant workers.

Our goal is to have them become citizens of Canada. That is our goal.

Senator Tardif: I would like as well to have you perhaps expand on some of the challenges you put forward, Mr. Janzen. You indicated that CFIA has established national export service centre but the commitment was made 12 months ago and needs to be expedited. What in your view would be the value added to your company of having this service centre in operation?

Mr. Janzen: I don't know a lot about that one. Guy Beaudry talked to me about it. I never got into depth with him because we both had time commitments. I don't really know more about it than that. He said that the whole system is directionally good, what the government is doing. We just need to put more resources behind it to get it moving quicker.

I am not sure if Mr. Dickson knows anything more about that than I do.

à Neepawa et c'est une ville d'environ 4 000 habitants. Il y a également des Autochtones dans la région. Nous avons travaillé dur avec eux.

Lorsque nous avons acheté l'usine, nous avions 300 employés. Nous avons encore 300 employés environ originaires de Neepawa. Les 700 ou 800 autres viennent d'autres pays, principalement des Philippines. Il est difficile de faire venir des gens à Neepawa si on ne les fait pas venir en leur facilitant la démarche pour entrer au pays.

Quand vous vous rendez dans d'autres pays pour aller chercher des candidats à l'immigration, il y a beaucoup de gens qui cherchent du travail. Ce sont de bons travailleurs. Ils viennent grossir les rangs de la communauté. Ils sont habitués à travailler dur. Ils sont productifs, il est donc vital de garder cette voie ouverte pour notre industrie. Je dirais que c'est vital pour toute l'industrie de la viande, mais pour nous en tout cas et pour Maple Leaf au Manitoba, c'est important.

La sénatrice Tardif : Si j'ai bien compris, vous avez dit avoir accès à de la main-d'œuvre pour les fermes et les usines mais pas sans faire venir des travailleurs d'autres pays ou dans le cadre du programme de travailleurs étrangers temporaires. C'est bien ça?

M. Janzen : En général, dans les étables que nous avons dans différentes zones rurales, on a besoin de 50 à 80 employés. On n'a généralement pas de mal à les trouver, même si ces dernières années, c'est devenu un peu plus difficile. Quand vous êtes implantés dans une communauté éloignée d'un grand centre comme Winnipeg et que vous avez plus de 1 100 employés alors que la ville n'a que 4 000 habitants en tout, il n'est pas possible de recruter sur place tout le personnel dont vous avez besoin.

On se démène actuellement, on travaille avec le gouvernement, avec le ministre Mihychuk et d'autres à Ottawa. Nous avons un avocat qui ne s'occupe que d'immigration. Nous sommes en contact avec des gens sur place afin de mettre en place une procédure pour pouvoir faire venir plus de travailleurs immigrés.

Notre but, c'est qu'ils deviennent des citoyens du Canada. C'est notre objectif.

La sénatrice Tardif : Monsieur Janzen, pouvez-vous élaborer un peu sur certains de ces défis. Vous dites qu'il y a 12 mois, l'ACIA a créé un centre de service pour les exportations nationales et qu'il faut procéder plus rapidement à sa mise en opération. Les cas échéant, quelle serait la valeur ajoutée pour votre compagnie?

M. Janzen : Je ne suis pas très au courant. Guy Beaudry m'en a parlé, mais nous ne sommes pas allés dans les détails, car nous étions tous deux pris ailleurs. Je n'en sais pas vraiment davantage. Selon lui, dans l'ensemble du système, cette initiative du gouvernement va dans la bonne direction. Il suffit d'y consacrer plus de ressources et d'en accélérer la mise en œuvre.

M. Dickson en sait peut-être plus que moi.

Mr. Dickson: CFIA is a huge agency. They are reviewing a number of pieces of legislation. They started a process over three years ago to start working on different things like the Health of Animals Act to try and bring it into the 21st century.

There are also issues in terms of mandate. Instead of being focused on the agriculture department it is more toward the department of health now in terms of reporting structure. There is that sort of refocusing of how their rules and regulations are going to work. At the same time they don't want to lose the need to provide the appropriate regulation for Canada to maintain a very healthy domestic food supply and at the same time allow rules and regulations for what is essentially an exporting based business to be able to operate effectively on a cost competitive basis in the world. It is immensely complicated.

We mentioned one little rule about PEDv. This is a disease of baby pigs. It is endemic in the United States now. They lost 8 million to 10 million baby pigs in one year. We have been able to keep it out of Western Canada but the rule was essentially that if you brought a trailer down to the United States you had to wash and disinfect in the United States.

In 2014 we said, "This is crazy. They have the disease down there. Washing these trailers in the United States is going to bring the disease into Canada because their wash stations are infected."

We had a protocol. Trailers are sealed before they come over the border because they don't have the disease when they go down there. As long as the driver keeps the door closed after chasing the pigs out, they will stay disease-free. Bring them into Canada. We will wash and disinfect in Canada where we have some rules on this thing and inspections in place.

CFIA says the rule is you have to wash it, so as of May 2 they went back to the old rule. Our first line of defence was the border. Now it has become questionable whether it is a line of defence anymore so now we are into assembly yards and we are at the farm gate. We have a three-layer approach to keeping the disease out.

I understand CFIA's position. I understand its legal position. We are not trying to be a pain on this thing, but we need someone such as the minister to come to the table and say, "We need to get this fixed in the long run".

We have a modern pig industry in Western Canada. There are problems in Ontario. Ontario hasn't got the wash stations in place to do this properly. Quebec has managed to keep most of the disease out, but they don't export the same number of live animals into the United States we do. We have 120 trailers a week going across the border at Emerson. There were five cases. It took us ages to get those things cleaned up. We have to keep it out. If we get the disease in the West, it is not only in Manitoba. It will be in Saskatchewan. It will be in Alberta. We will be short of pigs again.

Senator Tardif: The deadline of May 2, do you know if that was enforced?

M. Dickson : L'ACIA est un organisme gigantesque qui, il y a plus de trois ans, a entamé l'étude de nombreux textes législatifs dont la Loi sur la santé des animaux pour essayer de la moderniser.

Il y a aussi le mandat de l'ACIA. Au lieu d'être axé sur le ministère de l'Agriculture, il place davantage l'Agence sous le ministère de la Santé. Elle doit, par exemple, réorienter sa façon d'appliquer ses règles et règlements, tout en justifiant le besoin d'une réglementation pertinente qui assure un approvisionnement canadien d'aliments salubres, sans pour autant nuire à la compétitivité internationale sur le plan des prix de ce qui est essentiellement une entreprise exportatrice. C'est très compliqué.

Nous avons mentionné notre petite règle sur le PED, une maladie des porcelets qui est actuellement endémique aux États-Unis. En un an, les Américains ont perdu de 8 à 10 millions de porcelets. Nous avons réussi à l'endiguer dans l'Ouest canadien. Selon la règle, si vous envoyez une remorque aux États-Unis vous devez la laver et la désinfecter aux États-Unis.

En 2014, nous nous sommes dit : « Ça n'a pas de sens, les remorques lavées là-bas vont ramener cette maladie américaine au Canada, car les stations de lavage sont infectées ».

Nous avions un protocole : Les remorques étaient scellées avant de franchir la frontière, car elles étaient salubres à l'aller et, si le conducteur gardait les portes closes une fois les porcs sortis, elles resteraient salubres. Le lavage et la désinfection se feraient au Canada où nous avons des règles et des inspections en place.

La règle de l'ACIA, c'est le lavage, alors depuis le 2 mai, on est revenu à l'ancienne règle. La frontière était notre première ligne de défense, mais maintenant comme nous avons des doutes, nous intervenons dans les parcs de groupage et dans les fermes. Pour contrer la maladie, nous avons une démarche en trois étapes.

Je comprends la position juridique de l'ACIA, nous ne voulons pas être un irritant, mais, le ministre doit, par exemple, se manifester et dire : « Nous devons corriger cette situation à long terme ».

L'Ouest canadien possède une industrie porcine moderne. L'Ontario connaît des problèmes à cause de l'absence de stations de lavage efficaces. Le Québec a réussi en grande partie à empêcher la contamination, mais son volume d'exportations d'animaux vivants vers les États-Unis est inférieur aux nôtres. Chaque semaine, 120 remorques franchissent la frontière à Emerson. Nous avons eu cinq cas d'infection. La décontamination a pris une éternité. Il faut empêcher l'infestation, autrement tout l'Ouest sera infecté, du Manitoba à l'Alberta, et cela provoquera une autre pénurie de porcs.

La sénatrice Tardif : Savez-vous si l'échéancier du 2 mai a été respecté?

Mr. Dickson: It was enforced on 12:01 that day.

Senator Tardif: No, but the change now.

Mr. Dickson: They reverted to the old rule. I was involved in this because I was the one that worked with CFIA to try to get it so we tag them at the border. We had excellent co-operation with the field staff in Winnipeg but Ottawa had a different approach to this thing. That is fine but this is how crazy it is.

We asked them: “What is the disinfectant you recommend?” One of them was citric acid. I said, “Isn’t that the stuff you put in gin and tonics?” The veterinarian from CFIA was adamant that it would be a perfectly good disinfectant.

This is one of the most virulent diseases we have seen in the pig industry. A test tube of this stuff would infect every farm in North America. It is really hard to get rid of. We have no vaccines at the moment. There is a vaccine coming up out of VIDO in Saskatoon. Hopefully it will work. Some of the trial results are very good right now but they will be the first in North America to do this.

The Deputy Chair: I think the pork industry gets a bad rap in Ottawa from people.

Mr. Fitzgerald, you were going to tell us something.

Mr. Fitzgerald: If you don’t mind, senator, I would like to speak to you as one Albertan to another Albertan.

Senator Tardif: Yes, I would appreciate that.

Mr. Fitzgerald: And so the other committee members also hear it too.

Your first question about labour is very unique to Alberta and Saskatchewan. It is that a lot of the rest of the country doesn’t realize that there are a lot of Canadians who live in our provinces. They do not come here for cheap jobs. They come here for very expensive jobs. When those jobs are no longer here they go back home and they don’t work at jobs that pay less.

We don’t have an economy where people look at agriculture and say that is where I want to work. We rely on people from other countries who have an agriculture background to come and work for us, to start their lives here. My grandparents started that way. They emigrated from the U.S. They were agriculture workers. They came here. We have many people who have come into our country to become agricultural workers. That is how the west was started.

Today we have this fuelled economy that suddenly isn’t fuelled anymore and we have all these workers with high skills who are paid for six-figure jobs. They don’t go to work in food processing. They don’t go to work in barns. You wouldn’t take somebody who was a mechanic and ask them to become your doctor or your nurse. It is the same thing. You don’t ask somebody who is a lawyer, an engineer or a welder to go and look after baby pigs.

We are almost equating that to the same thing. It takes a different mindset, a different way, a different emotion to actually work with animals. We have to protect those animals. If we think

M. Dickson : C’est entré en vigueur à 12 h 1 le jour même.

La sénatrice Tardif : Je veux parler des changements?

M. Dickson : On est revenu à l’ancienne règle et j’ai travaillé avec l’ACIA pour obtenir ces changements afin de pouvoir attraper les camions à la frontière. La coopération du personnel de Winnipeg sur le terrain a été excellente, mais l’approche d’Ottawa était différente. Ça va, mais c’est vraiment insensé.

Nous leur avons demandé : « Quel désinfectant recommandez-vous? » Il y avait notamment l’acide citrique. J’ai dit : « N’est-ce pas ce que l’on met dans le gin-tonic? » Le vétérinaire de l’ACIA était catégorique : c’était un désinfectant tout à fait adéquat.

C’est l’une des maladies les plus virulentes que l’industrie porcine ait connues. Une seule éprouvette de ce truc pourrait infecter chaque ferme en Amérique du Nord. C’est vraiment difficile de s’en débarrasser. Il n’y a actuellement pas encore de vaccin, mais VIDO de Saskatoon va en produire un, ce sera une première en Amérique du Nord. Les essais cliniques vont bon train et espérons qu’il sera efficace.

Le vice-président : Je pense que les gens d’Ottawa font une mauvaise réputation à l’industrie du porc.

Monsieur Fitzgerald, vous alliez nous dire quelque chose.

M. Fitzgerald : Sénateur me permettez-vous de vous parler d’Albertain à Albertaine?

La sénatrice Tardif : Oui, je l’apprécierais.

M. Fitzgerald : Et ça s’adresse aussi aux autres membres du comité.

Votre première question sur la main d’œuvre est spécifique à l’Alberta et à la Saskatchewan. Beaucoup au pays ne sont pas conscients du grand nombre de Canadiens sont à la recherche d’emplois lucratifs, mais, quand ces emplois disparaissent, ils retournent chez eux et ne veulent pas d’emplois mal rémunérés.

Dans notre économie, les gens considèrent le travail agricole comme peu intéressant. Nous dépendons donc des travailleurs agricoles étrangers qui veulent travailler pour nous et faire leur vie ici. Mes grands-parents, comme beaucoup d’autres, ont immigré ici pour devenir travailleurs agricoles. C’est ainsi que l’Ouest s’est développé.

Nous avons une économie pétrolière qui, tout d’un coup, ne carbure plus. Et tous ces travailleurs spécialisés, qui gagnaient un salaire dans les six chiffres, ne vont pas travailler dans la transformation alimentaire ni dans les granges. Vous ne demanderiez pas à un mécanicien d’être votre médecin ou votre infirmier. C’est pareil. On ne demande pas à un avocat, à un ingénieur ou à un soudeur d’aller soigner les porcelets.

On pense que c’est la même chose, mais travailler avec les animaux demande un état d’esprit différent, une approche et des émotions différentes, car il faut protéger ces animaux. On ne peut

anybody can just come and have the job, it doesn't work. We rely on people with the background who want to work in agriculture and have the skills to come and do that.

Rightly or wrongly our industry is very much shrinking. People do not take part in agriculture anymore. We all eat. None of us have stopped eating but we are not working in the agriculture industry. There are many other industries to work with. We are reliant on that temporary foreign worker process. Maybe it is the name temporary foreign worker that displeases everybody. Perhaps we need a new name for the program.

Senator Tardif: Thank you for adding that information.

The Deputy Chair: Senator Dagenais, please.

[Translation]

Senator Dagenais: I will start with you, Mr. Janzen. According to Statistics Canada, unless there has been some change, over half of agri-food products are exported to the United States.

Do you think your sector will be exposed to risk due to the fluctuation of the Canadian dollar? We know that the value of the dollar fluctuates a great deal. It is about 77.46¢ these days. It has not changed much. Could this create risks for your industry?

[English]

Mr. Janzen: The currency where it is at today is great. When we were at par with the U.S. dollar, it was a challenge for our industry. Once the dollar gets down to around that 80-cent range we can be very competitive with the U.S. industry. We like the currency where it is at today.

Mr. Dickson: Just to explain, we are paid in U.S. dollars. Our formulas for our pigs are based on the national price in the United States. There is no Canadian price. Whatever the national price is in the United States that day it sets the price for pigs in Canada. It is the same in Quebec. They actually have a formula built into their marketing plan.

The national price in the United States is a combination of prices: The Eastern Cornbelt price, the Southern Minnesota-Iowa price and the Western Cornbelt price. They are all melded together into this one price and it is set in U.S. dollars. It is the same for our exports. All our exports are sold based on U.S. dollars so when their dollar goes up in a sense it is great for us.

[Translation]

Senator Dagenais: Of course, the United States. I have said it and I will repeat it now, and correct me if I am wrong, but half of our agri-food products are exported to the United States.

You also mentioned the TPP and the agreement reached with the European Union. You could diversify your export markets, which would put you in a better position. Am I correct in saying

pas confier cet emploi au premier venu. Nous comptons sur des gens d'expérience qui veulent travailler dans l'agriculture et qui possèdent les compétences voulues.

Que ce soit pour le meilleur ou pour le pire, notre industrie est en décroissance. Tout le monde délaisse l'agriculture, mais tout le monde mange et personne ne travaille dans le secteur agricole. Il y a bien d'autres industries où travailler. Nous dépendons de ce programme des travailleurs étrangers temporaires. C'est peut-être l'appellation que tout le monde déteste, alors il faut peut-être la changer.

La sénatrice Tardif : Merci d'avoir ajouté cette information.

Le vice-président : Sénateur Dagenais, s'il vous plaît.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Je vais commencer avec vous, monsieur Janzen. Selon Statistique Canada, à moins que les choses aient changé, plus de la moitié des produits agroalimentaires sont exportés vers les États-Unis.

Pensez-vous que la fluctuation du dollar canadien pourrait exposer votre secteur à des risques? On sait que le dollar a tendance à fluctuer beaucoup. Il se situe à 77,46 ¢ ces jours-ci. Il n'a pas trop bougé. Est-ce que cela pourrait entraîner des risques pour votre industrie?

[Traduction]

M. Janzen : La valeur actuelle du dollar est excellente, car la parité avec la devise américaine était problématique pour notre industrie. Nous pouvons concurrencer l'industrie américaine quand le dollar tombe autour des 80 cents américains. Nous aimons le taux de change actuel du dollar.

M. Dickson : Pour préciser, nous sommes payés en devises américaines. La base de calcul pour nos porcs est fondée sur le prix national américain. Il n'y a pas de prix canadien. C'est le prix national américain du jour qui détermine le prix du porc au Canada. C'est la même chose au Québec. En fait, c'est la formule incorporée dans les plans de marketing au Québec.

Le prix national américain est une combinaison du prix Eastern Cornbelt, de la Ceinture de maïs de l'Est, du prix du sud de Minnesota et de l'Iowa et du prix Western Cornbelt, soit la Ceinture de maïs de l'Ouest. Ce sont les appellations de nos exportations et elles sont toutes payées en devises américaines, alors, l'appréciation du dollar nous avantage.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Évidemment, il s'agit des États-Unis. Je le dis et je le répète, et corrigez-moi si je me trompe, la moitié des produits agroalimentaires sont exportés aux États-Unis.

Vous avez aussi mentionné le PTP et l'accord conclu avec l'Union européenne. Vous pourriez diversifier vos marchés d'exportation, ce qui vous mettrait peut-être dans une meilleure

that 80 per cent of your exports are to the United States? That is your main customer, correct?

[English]

Mr. Dickson: Even though it is a high percentage, more products are actually sold to other countries. As a large buyer it is there. At one time it was the buyer of all pork products but we have worked very hard over the last 25 years to make sure that isn't the case. We have tried to diversify into these 100-plus other countries to make sure that we have that marketplace. All it takes is stopping products from crossing into the U.S. one time and we have a trade issue and we have a problem. We have looked at that a long time ago and said we need to diversify to make sure that we have many trading partners. In that way there is no one partner that holds us in some peril.

If we look at the situation in Russia, a half a billion dollars was cut off in one day. At the time of that trade embargo there were 1,000 containers of pork products on a dock and on a boat being offloaded and getting ready to come to a plant. That all had to stop. It all had to come back and find a new home and be relabelled because you can't just sell a product with a Russian label to another country. You have to go through the CFIA to make those changes and make sure you follow the right rules of those countries you are trading with.

If we put ourselves into that same situation with \$3.4 billion in export trade and if we maintain an even bigger marketplace with the U.S., all it would take is that border to close and we would have no place to ship those products. We do need diversification.

Mr. Janzen: I would just like to add another thing.

I agree with Mr. Fitzgerald. When I got into the industry back in the eighties the U.S. probably imported 25 per cent. They were deficient in pork so they imported about 25 per cent of the pork supply they needed. Today they export about 25 per cent, so they have really grown.

They are an exporting country as we are, only we export 70 per cent and they export 25 per cent. They are as reliant on all those countries, China, Japan and Korea, as we are. That is why it is difficult to move product into the U.S. That is also coupled with country of origin labelling. That really took us out of some of the markets and it is tough to get back into them after you have been out for so many years.

Mr. Dickson: The trade between Canada and the United States on pork is about evenly balanced most of the time. In fact Canada has a bit of a preference. We actually sell a bit more into the United States than they sell back to us. This is perfectly natural in two trading countries. You see the same thing in automobiles and that sort of thing. There is a balance between Germany and France and so on.

position. Ai-je raison lorsque je dis que 80 p. 100 de vos exportations sont destinées aux États-Unis? Ce pays représente tout de même votre principal client. N'est-ce pas?

[Traduction]

M. Dickson : En fait, plus de produits sont vendus ailleurs, même si le pourcentage est élevé. Comme acheteur important, on ne peut pas en faire fi. Autrefois, c'était l'acheteur de tous les produits du porc, mais, dans les 25 dernières années, nous avons fait de grands efforts de diversification et nous sommes tournés vers plus de 100 pays pour conquérir d'autres marchés. Il suffit que le produit soit bloqué une fois à la frontière américaine pour provoquer une crise commerciale. Après avoir longuement étudié la question, nous avons perçu la nécessité de se diversifier et d'avoir de nombreux partenaires commerciaux. Ainsi, aucun partenaire ne peut nous mettre en péril.

Prenons l'embargo commercial de la Russie qui a réduit nos exportations d'un milliard de dollars en un jour. Mille conteneurs de produits de porc se trouvaient sur un quai et sur un bateau en cours de déchargement à destination de l'usine. Il a fallu tout arrêter, tout rapatrier, trouver une nouvelle destination et tout ré-étiqueter. On ne peut pas vendre un produit avec une étiquette en russe à un autre pays. Ces changements doivent être approuvés par l'ACIA et suivre les règles des pays clients.

Si nos exportations vers les États-Unis étaient plus importantes, disons de l'ordre de 3,4 milliards de dollars, il suffirait de fermer la frontière pour nous mettre dans l'impossibilité d'expédier ces produits où que ce soit. Nous devons donc nous diversifier.

M. Janzen : J'aimerais ajouter quelque chose.

Je suis d'accord avec M. Fitzgerald. Dans les années 1980, quand je suis arrivé dans cette industrie, les États-Unis accusaient un déficit dans leurs approvisionnements et leurs besoins en porc, ils en importaient probablement 25 p. cent. De nos jours, ils exportent environ 25 p. cent, ce qui est toute une croissance.

Tout comme nous, les États-Unis sont un pays exportateur, mais nous exportons 70 p. 100 de notre production comparativement à eux qui sont à 25 p. 100. Comme nous, ils dépendent autant de tous ces pays comme la Chine, le Japon et la Corée. Voilà pourquoi il est difficile d'expédier des produits aux États-Unis, sans compter l'étiquette du pays d'origine qui nous a exclus de certains marchés et c'est difficile de les réintégrer après de longues années d'absence.

M. Dickson : La plupart du temps, la balance commerciale des produits du porc entre le Canada et les États-Unis est bien équilibrée. En fait, le Canada est légèrement favorisé, car nous vendons un peu plus que nous achetons à nos voisins du Sud. C'est tout à fait naturel entre deux partenaires commerciaux et on voit la même chose dans le domaine de l'automobile et ailleurs. Les choses s'équilibrent comme entre l'Allemagne et la France.

There are certain cuts that we don't have enough of in Canada. We import them from the United States. There are certain cuts they need that we ship down to them. The big thing to look at is dollar value. It is roughly the same.

The U.S. exports into the Canadian domestic market proportionally are huge. They probably have about 30 per cent of our domestic market, if not more. When you go to Costco, for example, a big chunk of its product is from the United States.

This is where we get into the labelling thing. All they have to do to send stuff in is put it in big containers that have "Made in the United States" or "Product of the United States" on the outside. When the individual packets inside are taken out and put on those little plastic trays they don't have to say "Product of the United States" according to CFIA.

When we package stuff up in final retail form and it goes into the United States it has to say "Product of Canada" on it. There are all kinds of labelling issues, all kinds of impact, and the dumping thing. When you're in Chicago and some store doesn't want the product that weekend, man, it is dead easy to ship it into Ontario whatever the price because you want to get rid of it. Of course the Canadian producer is going, like, "What the heck?"

[Translation]

Senator Dagenais: Of course, we are talking about production. I would like to discuss transportation infrastructure with you three. The higher the production, the more markets there are, and the more infrastructure we need.

Mr. Dickson, you mentioned among other things an increase in exports. That is important. Transporting products in a competitive timeframe, in a relatively short time and at a reasonable price, is important.

I would like you to tell us a bit more about the transportation infrastructure for your products. Earlier you mentioned I don't know how many trucks crossing the border. I imagine there are also containers, boats, et cetera, to ship goods outside Canada. I would like to hear about the transportation infrastructure you use to export your products.

[English]

Mr. Janzen: Today we probably ship about 120 or 130 containers a week. Most of that goes to western ports. Price usually dictates how many people get into it but I believe the infrastructure is there. Sometimes we have to pay more for these haulers to bring product to the West Coast. We don't do that by ourselves. We outsource all of that. Very seldom had we had issues getting enough trucks. Sometimes it is not the price that we want, but they are always there. It is the same with the ships at the ports. There are always enough cargo ships out there but the price will vary from month to month, from year to year, depending on what else they are moving.

Nous importons des États-Unis certaines coupes de viande plus rares au Canada et vice-versa. Il ne faut pas perdre de vue que la valeur en dollars est à peu près la même.

Proportionnellement parlant, les exportations américaines sur le marché canadien sont énormes, elles représentent environ 30 p. 100 de notre marché intérieur, sinon plus. Une bonne partie des produits de Costco, par exemple, vient des États-Unis.

Voilà où intervient l'étiquetage. Il suffit de mettre les produits dans de grands conteneurs portant des étiquettes où l'on peut lire « Fabriqué aux États-Unis » ou « Produit des États-Unis ». Une fois ces paquets débarqués et mis dans ces petites barquettes en plastique, selon l'ACIA, la mention « Produit des États-Unis » n'est pas requise.

Lors de l'emballage final de produit pour vente au détail aux États-Unis la mention « Produit du Canada » doit apparaître. Il y a toutes sortes de problèmes d'étiquetage, toutes sortes d'impacts, sans parler du dumping. Si, une fin de semaine, certains magasins de Chicago ne veulent pas d'un produit, c'est un jeu d'enfant de l'expédier en Ontario à n'importe quel prix pour s'en débarrasser. Bien sûr le producteur canadien se demande ce qui se passe.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Évidemment, on parle de la production. J'aimerais aborder avec vous trois la question des infrastructures de transport. Donc, plus il y a de production, plus il y a de marchés, plus il nous faut d'infrastructures.

Entre autres, vous l'avez mentionné, monsieur Dickson, il y a une augmentation des exportations. C'est important. Ainsi, le fait de bien acheminer les produits dans un délai qui est concurrentiel, soit selon un délai relativement court et avec des prix raisonnables, est un aspect important.

J'aimerais donc que vous nous parliez un peu plus des infrastructures de transport pour vos produits. Vous parliez plus tôt de je ne sais combien de camions qui traversent les frontières. Cependant, j'imagine qu'il s'agit aussi de conteneurs, de bateaux, tout ça, pour expédier les marchandises à l'extérieur. J'aimerais vous entendre parler des infrastructures de transport qui servent à acheminer vos produits à l'exportation.

[Traduction]

M. Janzen : Actuellement, nous expédions probablement 120 à 130 conteneurs par semaine, la plupart à destination des ports de l'Ouest. D'ordinaire, le prix dicte le nombre de personnes intéressées, mais je pense que l'infrastructure existe. Parfois, nous devons payer les camionneurs un peu plus pour acheminer les produits vers la côte ouest. Tout se fait par sous-traitance, on ne touche à rien et il est rare qu'on manque de camions. Parfois le prix est élevé, mais ils sont toujours là. Même chose pour les bateaux aux ports, il y en a toujours suffisamment, mais les prix varient d'un mois à l'autre et d'une année à l'autre selon ce qu'ils transportent.

The Deputy Chair: Before we move on to my next colleague I want to go back to a statement that was made in the opening remarks about Africa and the world will feed itself when we have those 9 billion people.

They will only feed themselves if somebody teaches them how to do that. This is a real issue. We are in the business of selling food and it is important we continue to do that. At some point somebody has to discuss how we teach people to feed themselves. If not, the social unrest that will follow hungry people will have to be dealt with by all of us. I just wanted to make a comment on that.

Senator Unger: Thank you for your presentations.

A couple of the questions that I was going to raise have already been raised but I have a follow-up to the transport trailers returning from the United States. This seems like an insane move to me as well, but at the risk of having that disease spread into Canada would you be prepared to rewash or have the drivers rewash their trailers especially to prevent the spread of that to Western Canada?

Mr. Fitzgerald: A rather smart vet who worked for CFIA a few years ago and is now the chief vet for Manitoba looked at the problem and said that we should make an amendment to the legislation. It is an emergency. We need to stop trucks. We need to ensure that trucks are being cleaned properly. I cannot say enough about the growing forward programs. They have helped our industry and I truly mean that.

We had Growing Forward 1 providing dollars that helped biosecurity. Our farmers were starting to become educated. We were looking at different ways of doing things across our country. When the first case of PED struck in Ontario we jumped to action. I can also tell you that our chief provincial vet in Alberta made use of the growing forward dollars and said, "Let's use those dollars today. Let's be a strong and vigilant and ensure we wash vehicles. Let's do things right."

In Manitoba we had a situation where those vehicles were coming through for all of Western Canada from the U.S. The traffic drives that way. A strong statement was made by making an amendment to the legislation that said to seal those trucks at the border. "Let's all work together, government, industry and border services. Let's all make sure we have got something good here."

In that situation we can look back and say there have only been a couple of cases. Were all those trucks completely clean? Did they carry a disease? We didn't really sample them until after they were washed, so you could say maybe they brought the disease back. If you look at where we are today and the number of cases we have had in Western Canada compared to the outbreak in the U.S., it speaks very highly of the dollars and the professional people who worked together at all levels of government, along with industry, to say, "Here is a great solution. Let's seal those trucks. Let's take them back to approved facilities." We have used growing forward dollars, taxpayer and industry dollars, to put together certification programs to ensure we are doing the right

Le vice-président : Avant de donner la parole à mon prochain collègue, je veux revenir sur une des déclarations préliminaires au sujet de la façon dont l'Afrique et le monde vont se nourrir quand il y aura 9 milliards d'êtres humains sur Terre.

L'unique façon d'y arriver, c'est si quelqu'un enseigne aux autres pays l'autonomie alimentaire, car c'est un enjeu réel. Nous sommes dans le commerce alimentaire et nous devons le perpétuer. À un moment donné il faudra aborder cette question si l'on ne veut pas tous devoir composer avec une agitation sociale causée par la famine. Je tenais à faire ce commentaire.

La sénatrice Unger : Merci pour votre présentation.

Plusieurs de mes questions ont déjà été posées, mais j'ai une question complémentaire sur les remorques revenant des États-Unis. Tout ça m'a aussi l'air d'une initiative insensée, alors pour prévenir le risque de propagation de cette maladie au Canada, surtout dans l'Ouest, consentiriez-vous à relaver les remorques ou à les faire relaver par les conducteurs?

M. Fitzgerald : Il y a quelques années de cela, un vétérinaire plutôt malin qui travaillait à l'ACIA et qui est maintenant vétérinaire en chef pour le Manitoba s'était penché sur le problème et avait dit que nous devrions modifier la loi d'urgence. Nous devons arrêter les camions et en vérifier la propreté. Je n'insisterai jamais assez sur l'aide apportée à notre industrie par le programme Cultivons l'avenir et je suis sincère.

Grâce à Cultivons l'avenir 1, nous avons reçu une aide financière pour former nos agriculteurs et renforcer la biosécurité. Partout au pays, on cherchait à faire les choses différemment. Nous sommes passés à l'action dès le premier cas de DEP en Ontario. Je peux aussi vous dire qu'en Alberta, notre vétérinaire provincial en chef a utilisé l'argent de Cultivons l'avenir; il a dit : « Utilisons ces dollars aujourd'hui. Soyons forts et vigilants, et lavons nos véhicules. Faisons les choses comme il faut. »

Au Manitoba, nous avons tous ces véhicules en provenance des États-Unis à destination de tout l'Ouest canadien car, c'est là où passe ce trafic. On a fait preuve de détermination en modifiant la loi afin de sceller ces camions à la frontière. « Travaillons tous ensemble, gouvernement, industrie et services frontaliers. Assurons-nous de faire les choses correctement. »

En rétrospective, nous pouvons dire qu'il y a eu peu de cas. Tous ces véhicules étaient-ils complètement propres? Étaient-ils porteurs de maladies? Nous les avons échantillonnés après lavage seulement, alors on peut dire qu'ils ont ramené la maladie. Il faut attribuer la situation actuelle et le nombre de cas dans l'Ouest canadien, en comparaison de l'écllosion aux États-Unis, à la mise à disposition de ces fonds et à l'action des professionnels de tous les paliers de gouvernement qui ont collaboré avec l'industrie et qui ont dit : « Voilà une excellente solution. Scellons ces camions. Ramenons-les à des installations approuvées. » Nous avons utilisé l'argent de Cultivons l'avenir, des contribuables et de l'industrie pour mettre en œuvre des programmes efficaces d'accréditation

processes inside the wash bays. We are testing the wash bays to ensure there isn't disease in there. When these trucks go back out farmers are actually walking out off their property onto the road and looking at these trailers and saying, "Is that trailer clean? I want to look at it before anybody backs it into my property." We have a certification that says, "Yes, I have done all these things." The trailer backs up. Nobody gets into it.

It is taken out again. It travels into the U.S. Nobody gets into that trailer in the U.S. that has come from the dirty side. It comes back out again of the U.S. It is sealed and goes across the border to be recleaned. This process has worked wonderfully and we don't see a problem.

I just go back to this issue of growing forward dollars. Immensely smart people who put that together said, "Let's have a biosecurity program." It has truly saved our industry. It has truly changed the way our producers do things. If I could just harp one more time about that, we can make Growing Forward 3 an even better program as we go forward. It is seriously helping our industry do great things.

Anyhow the process in place today unfortunately goes back to disease issues of 30 or 40 years ago that really aren't the situation that we face today.

Mr. Janzen: I agree with Mr. Fitzgerald. Just to add a few things, as a company we introduced much higher biosecurity measures. Those trailers were all locked. We built our own wash bays to wash them internally. Now we have actually built what we call bake bays. After they are washed they go into a bake bay and the trailers get heated to about 160 degrees which will then get rid of the bacteria.

After they leave an inspector that we hired will check and swab the trailers and make sure they are clean. If they are not clean they go back in and get rewash. We started that several years ago when PED was so prevalent in the U.S. Now we feel like we have taken a step backward when we have put all the infrastructure in place to do a good job of this.

Senator Unger: You were talking about cleaning these trailers. As a former nurse I am thinking swabbing. I was surprised but it makes sense. That is one way to determine the presence of unwanted bacteria.

Mr. Fitzgerald: Currently we actually do that surveillance program at processing plants, at assembly yards where pigs come together and in wash bays just to make sure. We are constantly looking to see if there is a problem, to the point that we actually will go in as a group at the company's cost to completely disinfect the facilities once we find a problem.

It is as vigilant to look at it. I am sorry. I didn't answer your original question. Would we rewash again? The answer is yes, those trucks that are being washed in the U.S. today because on

des processus dans les aires de lavage. Nous testons les aires de lavage pour nous assurer de leur salubrité. Quand ces camions reviennent à la ferme, les fermiers vont vers eux, à pied, pour jeter un coup d'œil aux remorques et ils se demandent si la remorque est vraiment propre. Ils veulent y jeter un coup d'œil avant qu'on la recule sur leur terrain. Ils ont un certificat disant que tout cela a été fait. La remorque est garée et personne n'y pénètre.

Elle repart vers les États-Unis et personne n'y pénètre, car elle provient d'un site contaminé. Elle revient scellée des États-Unis, franchit la frontière pour être nettoyée à nouveau. Ce processus a fonctionné à merveille sans aucun problème.

Je reviens sur la question des fonds de Cultivons l'avenir. Les gens très malins qui ont créé ce programme se sont dit qu'il fallait un programme de biosécurité. Cela a vraiment sauvé notre industrie et changé la façon de faire de nos producteurs. Permettez-moi d'ajouter une chose à ce sujet. Le moment venu, nous pouvons faire de Cultivons l'avenir 3 un programme encore meilleur. Cela aide énormément notre industrie à faire de grandes choses.

Quoi qu'il en soit, le processus actuel est fondé sur des problèmes de maladies qui remontent à 30 ou 40 ans, et la situation actuelle n'est plus du tout la même.

M. Janzen : Je suis d'accord avec M. Fitzgerald. J'ajouterais que notre compagnie a introduit des mesures de biosécurité beaucoup plus strictes. Ces remorques étaient toutes verrouillées. Nous avons aménagé nos propres aires de lavage pour laver l'intérieur des remorques. En fait, nous avons maintenant aménagé ce que nous appelons des aires de cuisson où, après le lavage, les remorques sont chauffées à environ 160 degrés pour tuer les bactéries.

Ensuite, pour nous assurer de leur propreté, notre inspecteur effectue une vérification des remorques et fait un prélèvement. Si les remorques sont sales, elles retournent au lavage. Nous avons commencé cela il y a plusieurs années lors de la propagation de la DEP aux États-Unis. Maintenant, c'est comme si nous faisons un pas de l'arrière alors que nous avons mis toute cette infrastructure en place pour bien faire le travail.

La sénatrice Unger : Vous parliez du nettoyage des remorques et de prélèvements. En tant qu'ancienne infirmière ça m'a surpris, mais ça paraît logique. En effet, c'est une façon de déterminer la présence de bactéries indésirables.

M. Fitzgerald : Actuellement, ce programme de surveillance est en place dans les usines de transformation, dans les parcs de groupage où les porcs sont rassemblés et dans les aires de lavage, cela à titre de garantie supplémentaire. Nous sommes toujours à l'affût de problèmes, à tel point que, le cas échéant, nous allons intervenir comme groupe et désinfecter les installations au complet, à nos frais.

La surveillance est aussi de la vigilance. Excusez-moi, au début, vous m'aviez demandé si nous relavions les remorques? La réponse est oui. Actuellement, ces camions sont lavés aux

May 2 it changed back to the original legislation to force trucks to be washed in the U.S. We are bringing those trucks and trailers back into Canada now and rewashing them again.

Now we are going out of our way in the U.S. to find a truck wash, coming back into Canada and then rewashing with the same process as we had before. It is extra time and extra money. The words we have heard are: "It's only economics. It doesn't matter. It's not about disease." It is economics, though.

Senator Unger: With regard to testing all of those swabs, are there extra veterinary laboratories that do this work, or how is the testing done?

Mr. Fitzgerald: We put it through the regular labs that are in place right now. We have had great help in Alberta. I can only speak for us. We have had great help through the provincial labs as well as private labs to have that testing done and to have a process in place. Our practising vets take part in that along with their technicians and staff from different facilities. We have regular sampling going on and are checking these things.

Senator Unger: I have just a quick question on chilled versus frozen pork for my own education. Frozen I understand but what is chilled pork?

Mr. Janzen: The Japanese like chilled product. They don't want it frozen. Most of it is loins. That is what they like to buy. We will cool them down. We will chill them down to 1 degree and then they go into a container that maintains the temperature all the way across the ocean. Typically the shelf life is 55 days. I think that is the minimum. We try to go beyond that so on a regular basis at the plant we check to see what the bacteria buildup is over a period of time.

If all of a sudden we are underneath that 55 days then we need to find out what it is in the plant that we are not cleaning down properly. The plant gets cleaned. It gets washed down. There are about 30 people who come in for three hours or five hours. I am not sure exactly what it is. They wash the plant and make sure that everything is spotless.

Of course it is done with hot water so it kills the bacteria. That is a prerequisite we need to be able to actually develop a product that will have the shelf life that we need to get across the ocean.

Senator Unger: I have one last very quick question. Japan seems to have a favoured nation status with regard to trading many things including pork. What about China? Are there any plans there?

Mr. Janzen: I heard from the beef industry that the Chinese tend to eat a lot of the cuts that North American will not eat. We ship a lot of product to China. They will buy the ears, the snouts, the livers, the intestines, and all those kinds of things. It is a big market and it is a market that is really important to the pork

États-Unis, comme l'oblige la loi originale qui s'applique de nouveau depuis le 2 mai. À leur retour au Canada, nous relavons ces camions et ces remorques.

Aux États-Unis, nous faisons des détours pour trouver un poste de lavage de camions sur le chemin du retour vers le Canada; ensuite, nous les relavons en utilisant le même processus. C'est du temps et de l'argent de plus. Les gens disent : « Peu importe, c'est uniquement une question d'économie, et non de maladie ». C'est une question d'économie.

La sénatrice Unger : Comment analysez-vous tous ces prélèvements? Faites-vous appel à d'autres laboratoires vétérinaires?

M. Fitzgerald : Nous nous adressons aux laboratoires ordinaires en place. Je peux uniquement vous parler de l'Alberta, où les laboratoires provinciaux et privés nous donnent un sérieux coup de main pour effectuer les tests et mettre un processus en place. Nous avons l'aide de nos vétérinaires praticiens et de leurs techniciens, ainsi que du personnel de différentes installations. Nous prélevons régulièrement des échantillons et nous surveillons le tout.

La sénatrice Unger : Rapidement, quelle est la différence entre le porc réfrigéré et le porc surgelé, pour mon éducation personnelle. Surgelé je comprends, mais c'est quoi du porc réfrigéré?

M. Janzen : Les Japonais aiment les produits réfrigérés, pas surgelés. Ils achètent surtout les longes de porc. Nous les mettons au frais et les maintenons à 1 degré. Ensuite, les longes sont expédiées dans un conteneur dont la température demeure constante pendant toute la traversée. La durée de stockage normale est de 55 jours. Je pense que c'est le minimum. En usine, on teste régulièrement une durée plus longue pour voir s'il y a accumulation de bactérie après un certain temps.

Si, tout d'un coup, on passe sous les 55 jours, il faut vérifier la propreté de l'usine. Alors, on nettoie l'usine à fond en faisant appel à une trentaine de personnes qui y passent trois à cinq heures, je crois, mais je n'en suis pas sûr. Elles lavent l'usine et s'assurent que tout est impeccable.

Évidemment, c'est lavé à l'eau chaude pour tuer les bactéries. C'est une exigence préalable, nous devons développer un produit ayant la durée de stockage requise pour traverser l'océan.

La sénatrice Unger : J'ai une dernière petite question. Il semble que le Japon jouit du statut de nation plus favorisée concernant bien des échanges dont celui du porc. Qu'en est-il de la Chine? Existe-t-il des projets?

M. Janzen : Selon l'industrie du bœuf, les Chinois consomment beaucoup de coupes que les Nord-Américains dédaignent. Nous leur vendons beaucoup de produits, comme des oreilles, des museaux, des foies et des intestins. C'est un marché important et d'envergure pour l'industrie porcine. Il y a beaucoup

industry. There is a lot of urbanization going on. They are slowly starting to buy the more expensive cuts but they buy primarily the less expensive cuts.

Mr. Fitzgerald: We currently have a flight three days a week that comes from Shanghai to Edmonton to Houston and returns again. It is a very large cargo plane and it has no pork on it. As soon as we can get the rules changed to accept chilled pork into China I can almost guarantee that plane will be full every time it goes back.

To add to that, Canada Pork International will be opening up its office this summer and hiring staff. They have an office located in Shanghai now. They will be looking to hire staff and have it up and running this summer. We are ready to go. The frozen products are going. We are looking for that status with the Chinese to give us the ability to ship in chilled pork too which is the higher paying product.

Senator Unger: What will it take to get that flight to include pork?

Mr. Fitzgerald: It will just take the Chinese to accept that our pork is wonderful.

The Deputy Chair: Senator Dagenais has a comment.

[Translation]

Senator Dagenais: For your information, I am a member of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group. So I travel to the United States fairly often. Last year, we attended a presentation by the president of Heinz, in which he complained about delays at the border to get their tomato paste products into Canada.

I would like to hear about border delays when you export pork products to the United States because I will be going back there this year and, if you have a recommendation for me, I can pass on the message regarding delays at the borders.

[English]

Mr. Janzen: As far as I know there are no issues moving pork into the States other than the country of origin labelling requirements. We also move a lot of product to Mexico so it needs to go through the States to get to Mexico. I have not heard of any major issues when it comes to moving product.

I have just a little FYI on that. Last fall we did set up further processing in Mexico so we employ about 100 people out there because of the product that we are moving. We were moving hams to Mexico and they were buying them from us. We felt rather than stretching our labour here in Neepawa we would move the product there and get them to further process it in Mexico.

d'urbanisation et, peu à peu, les Chinois commencent à acheter des coupes nobles, plus cher, mais ils achètent surtout les coupes bon marché.

M. Fitzgerald : Nous avons actuellement, trois jours par semaine, un vol qui fait le circuit Shanghai, Edmonton, Houston et retour. C'est un gros avion-cargo, mais il ne transporte pas de porc. Toutefois, je peux presque vous garantir que cet avion sera plein à chaque voyage de retour dès que nous pourrions faire changer les règles pour que le porc réfrigéré soit accepté en Chine.

J'ajouterai que, cet été, Canada Porc international va ouvrir ses bureaux et embaucher du personnel. L'organisme a un bureau à Shanghai et il sera fonctionnel cet été. Nous sommes fin prêts à livrer les produits réfrigérés. Nous voulons obtenir de la Chine ce statut qui nous permettra d'expédier des produits de porc réfrigérés, les plus lucratifs.

La sénatrice Unger : Que faut-il pour expédier du porc sur ce vol?

M. Fitzgerald : Il suffit que les Chinois reconnaissent que notre porc est merveilleux.

Le vice-président : Le sénateur Dagenais veut commenter.

[Français]

Le sénateur Dagenais : À titre d'information, je suis membre du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis. Ainsi, je vais tout de même assez souvent aux États-Unis. L'année dernière, nous avons assisté à une présentation du président de la compagnie Heinz, qui se plaignait des délais à la frontière pour faire entrer ses produits de pâte de tomate au Canada.

J'aimerais vous entendre parler des délais aux frontières lorsque vous exportez des produits de porc aux États-Unis, parce que je vais y retourner cette année et, si vous avez une recommandation à me faire, je me ferai le porteur du message en ce qui a trait aux délais aux frontières.

[Traduction]

M. Janzen : À ma connaissance, on peut expédier du porc aux États-Unis sans problème si l'on respecte les exigences sur l'étiquetage du pays d'origine. Nous expédions également beaucoup de produits au Mexique, produits qui doivent transiter par les États-Unis et, là non plus, je n'ai eu vent d'aucun problème.

Je veux vous informer d'une petite chose à ce sujet. L'automne dernier, en raison du produit que nous expédions, nous avons aménagé un établissement de transformation au Mexique où nous employons une centaine de personnes. Avant, nous vendions notre jambon fini au Mexique, et, désormais, nous épargnons nos effectifs de Neepawa en expédiant le produit brut pour qu'il soit transformé là-bas.

That is a little aside. I went a little further than what you were asking but no, we haven't had issues moving product into the States.

Mr. Fitzgerald: It is a very interesting story. I will just add to it to show you the balance of trade and how things work.

In Alberta we have a federal plant that was shipping hams to Italy and the Italians said, "Why would you ship the hams all the way here? Why don't we come and invest with you in Alberta and build a prosciutto plant?" They have done that and now we make the prosciutto in Alberta. We have this kind of moving of products all the time.

The Deputy Chair: I would suggest, Senator Dagenais, that one of the issues is for tomatoes that are going through Ontario border crossings where there is a different volume. It is not that there is not a volume in Western Canada, but if they are going across the border in Buffalo or Erie it is a long process no matter what you are carrying across the border.

Mr. Dickson: It has been brought to my attention by one of the other processors that they have run into problems at the border but not so much the Canadian side. It is the Canadian side to some extent. When you cross the border you are dealing with the American officials. One of the issues is testing. They like to make sure the label is all correct and everything. If there are problems and they turn it around and the product has to come back into Canada, CFIA gets itself into a bit of a knot. We have had problems with containers not having the right labelling on them. They were going down to the United States but it is actually Canadian product that was going down.

They have run into some problems with this thing. It is one of these administrative things that both sides of the border should just get their heads around and solve it. That is why this national commission was set up between the Prime Minister and the President was to try and resolve these sorts of issues. I don't know where that is at right now.

Senator Tardif: Mr. Dickson, you indicated in your presentation that the U.S. was building a lot of finishing farms and that you needed to renovate or build new barns in Manitoba. I am not sure what the case is in Alberta, but we heard in February of this year from the Canadian Pork Council that they were concerned there was not enough credit available to the hog industry for building construction. Do you share those concerns?

Mr. Dickson: Credit is always available if you are making a fortune but when margins are tight like they are in the hog industry it is very competitive to try and get capital made available.

One of the issues we ran into was because in Manitoba a moratorium was put in place in by a former government. It is off now. A lot of our barns started aging. When the banks lend money they base it on market appraisals of existing sales. The only sales we had were 15-year-old barns and that sort of thing.

C'est une petite parenthèse qui déborde un peu de votre question, mais non, nous n'avons pas de problème à expédier les produits aux États-Unis.

M. Fitzgerald : C'est une anecdote intéressante sur laquelle je vais broder pour vous illustrer la balance commerciale et comment fonctionne les choses.

En Alberta, nous avons une usine fédérale qui livrait du jambon en Italie et les Italiens nous ont dit : « Au lieu d'amener votre jambon jusqu'ici, nous pourrions investir avec vous en Alberta dans la construction d'une usine de prosciutto. » C'est ce qui est arrivé et, désormais, nous fabriquons le prosciutto en Alberta. Nous avons toujours ce genre de mouvement dans les produits.

Le vice-président : Sénateur Dagenais, je pense qu'un des problèmes vise les tomates qui franchissent la frontière en Ontario où le volume est différent. Il y a aussi du volume dans l'Ouest canadien, mais si les produits franchissent la frontière à Buffalo où à Erie c'est un long processus, peu importe le produit.

M. Dickson : Selon un des autres transformateurs, il y a eu des difficultés à la frontière, pas tellement du côté canadien, bien qu'en partie du côté canadien. Il s'agit des tests et des agents américains qui aiment s'assurer que l'étiquette et tout le reste est correct. En cas de problème, le produit est refusé et retourné au Canada, alors l'ACIA est un peu coincée. Nous avons eu des cas problèmes de conteneurs mal étiquetés, destinés aux États-Unis, mais les produits expédiés étaient canadiens.

Ils ont eu des problèmes avec cela et c'est une de ces questions administratives que les deux pays devraient appréhender et résoudre. C'est la raison d'être de cette commission nationale créée par le premier ministre et le président, pour essayer de résoudre ce genre de problèmes. J'ignore où le dossier est rendu présentement.

La sénatrice Tardif : Monsieur Dickson, vous avez mentionné dans votre exposé qu'aux États-Unis on construit beaucoup de fermes de finition et qu'au Manitoba il faut rénover les granges ou en construire de nouvelles. Je ne connais pas la situation en Alberta, mais, en février dernier, le Conseil canadien du porc s'est dit inquiet du manque de crédit offert au secteur porcin pour la construction de bâtiments. Êtes-vous d'accord?

M. Dickson : Le crédit est toujours là si vous faites fortune, mais quand les marges sont minces, comme dans le secteur porcin, c'est dur d'obtenir des capitaux.

Un des problèmes a été le moratoire imposé par l'ancien gouvernement du Manitoba. Il a maintenant été levé. Beaucoup de nos granges sont vieillissantes. Les banques prêtent sur l'évaluation du marché et les ventes existantes, soit les ventes de granges vieilles de 15 ans ou des bâtiments du genre.

We use the words finisher place. A finisher place is one spot in a barn where you can produce three finished pigs in a year. A finisher place would be valued at about \$250. The bank could lend you 65 per cent of \$250. New cost construction is about \$500. They won't lend based on \$500. They lend on appraised value. That is what the rules are with bank lending.

Fortunately the Farm Credit of Canada is not stuck with the rules of the Bank Act. It has come forward and says, "We are prepared to lend 65 per cent of new capital cost construction," which in other words is \$500 per place. That means the farmer only has to find 35 per cent to build a new barn. That has been a big breakthrough.

Our hope is that if FCC can do this then the banks will figure out a way of trying to do it as well. They are not going to give up a marketplace in terms of lending long-term capital to a big industry like the hog industry in Canada.

I just point to something that was mentioned earlier. Why not Quebec and Ontario? In Quebec their agricultural land base or crop acreage is probably about the same as that of Manitoba. It is about 10 million to 11 million acres of crop land. The issue you have is manure management. You have significant issues in Quebec with manure management. You have a major phosphorous issue that you have to deal with. The Quebec government has spent a lot of money over the last 20 years trying to resolve this matter. You have algal blooms in Lake Champlain and this sort of thing.

They know they have a problem. There are limitations on how many new barns they are going to be able to build there. They will need to replace their existing stock.

In Ontario, it is the same issue. A lot of their operations are smaller compared to those of Manitoba, but they have run into a land availability issue because they have competing interests from urbanization, orchards, dairy, poultry or you name it. There is a limited land base.

In Canada the big area for any further expansion in the hog industry is going to be Western Canada. The sleeping giant is Saskatchewan because it has relatively small hog production.

The problems we run into, as Mr. Janzen mentioned earlier, are the labour issues in Saskatchewan. We need potable water for pigs and investment capital. We need people to come to the table and invest back into the industry. We are working it. We will do this, but it is going to take time.

Mr. Fitzgerald: Yes, I would say we are similar. Access to capital for new infrastructure or even renovations, as Mr. Dickson noted, is one definitely big issue for us to revitalize industry and keep it going. The other side is the working capital and the operating loans, being able to access those things. It is a problem for us as well. We have to make sure there is a continuous flow of dollars to keep the operation going.

On parle zone de finition pour désigner un endroit dans la grange où l'on peut produire trois porcs de finition par an. On évalue le coût de la zone de finition à 250 \$ et la banque peut vous prêter 65 p. 100 du montant, mais toute nouvelle construction coûte 500 \$. La banque ne prête pas le plein montant, car elle se base sur l'évaluation. Voilà les règles des prêts bancaires.

Heureusement, Financement agricole Canada, FAC, lui, n'est pas assujéti aux règles de la Loi sur les banques, nous a approchés pour nous prêter 65 p. 100 du coût d'immobilisation de toute nouvelle construction, autrement dit, 65 p. 100 de 500 \$ par nouvelle zone. Donc, l'agriculteur n'a qu'à trouver 35 p. 100 du montant pour construire une nouvelle grange. Ce fut tout un déblocage.

Notre espoir, étant donné que FAC peut le faire, c'est que les banques vont trouver le moyen de l'imiter. Elles ne céderont pas le marché du prêt à long terme de capitaux dans une grande industrie comme celle du secteur porcin au Canada.

Je reviens sur des propos antérieurs. Pourquoi pas le Québec et l'Ontario? La superficie agricole ou ensemencée du Québec est à peu près la même que celle du Manitoba. On parle d'environ 10 ou 11 millions d'acres en terres cultivées. Au Québec, il y a la question, importante de l'utilisation du fumier. Vous devez composer avec un problème majeur de phosphore. Au cours des 20 dernières années, le gouvernement québécois a dépensé des sommes importantes afin de résoudre ce problème. Dans le lac Champlain, il y a un problème d'efflorescence de cyanobactéries, entre autres.

Les exploitants savent qu'ils ont un problème. Il y a une limite au nombre de granges qu'on va pouvoir y construire. Il va falloir remplacer les granges existantes.

C'est la même chose en Ontario. De nombreuses exploitations sont plus petites qu'au Manitoba, mais les gens sont confrontés à un problème de terres disponibles, car ils sont en conflit d'intérêts avec l'urbanisation, les vergers, les exploitations laitières, les poulaillers et autres. Le territoire agricole est donc limité.

Au pays, toute expansion du secteur porcin se fera dans l'Ouest du Canada. Le géant dormant c'est la Saskatchewan, car la production porcine y est relativement petite.

Mais, comme M. Janzen l'a mentionné, il y a des problèmes de main-d'œuvre en Saskatchewan. Nous avons besoin d'eau potable pour les porcs et de capitaux d'investissement. Les gens doivent revenir à la table et réinvestir dans l'industrie. On s'en occupe et on va réussir, mais ce sera long.

M. Fitzgerald : Oui, je dirais que nous nous ressemblons. Comme M. Dickson l'a mentionné, le peu d'accès aux capitaux pour de nouvelles infrastructures ou même des renovations est certainement un obstacle majeur à la revitalisation et au maintien de l'industrie. L'autre aspect, c'est l'accès aux fonds de roulement et aux prêts d'exploitation. C'est aussi problématique pour nous, car nous devons nous assurer d'avoir un encaisse constant pour maintenir l'opération à flot.

The last few years haven't been too bad but the previous seven were quite bad. That just sent a signal to banks. I still don't think they have recovered yet. It would be nice if our provincial lending institutions as well as our federal ones would come forward and say, "We see this industry has growth potential and we can do stuff with it." Let's get back there. We don't have a quota. For FCC if you have quota that is something it likes to invest in, but we don't have it.

Senator Tardif: Interesting. How many new barns would we need in Alberta?

Mr. Fitzgerald: We would be the same as Mr. Dickson noted. On a percentage basis we are about a third of the size of Manitoba. We would need that same kind of thing. He estimated somewhere around \$1.2 billion.

Mr. Dickson: No, pigs.

Mr. Fitzgerald: Oh, pigs. I am sorry. I am going to go back to your number just to help you out. The actual number he looked for new barns is about \$1.6 billion. We would probably need a third of that to try to get ourselves back to start replacing.

The issue today is that in most businesses as you age somebody else replaces and it just keeps growing. You add a bit more to it and it just keeps growing. In our situation, we have gone stagnant. As a matter of fact we have kind of actually gone back a bit. We are just trying to keep the old barns alive.

We have another issue too. I mentioned at the end of my presentation about hope for the next generation. It really comes down to the average age of a producer. When they are sitting in their mid-fifties to early sixties and looking at an investment, there isn't somebody willing to take that on for them. There is no real incentive to invest again. It is just, "Keep it going as long as I am going to be here."

We need to stimulate that. If there was credit available you would see more people, younger people, getting into the industry. I am not sure how young but there would be the incentive to get there and do things.

Senator Tardif: Do you have recommendations to make to government on that matter?

Mr. Fitzgerald: Mr. Dickson may have the recommendation on the dollars.

Mr. Dickson: How do I put this? If you take a small finisher barn of 2,000 places it will cost you \$1 million to build it. The great thing about it is you will have \$1 million in sales. When you compare that with land, land in Manitoba is probably \$4,000 to \$5,000 an acre. You might sell a good crop of canola at \$400. When you look at the asset value to the sales in a year the pigs are like that.

We get into cash flow. This industry is all about cash flow. The problem we have run into in the hog cycles is guys literally run out of cash to pay their monthly bills. The feed truck nowadays wants

Les dernières années se sont assez bien passées comparativement aux sept années précédentes. Cela a envoyé un signal aux banques et je ne pense pas qu'elles s'en sont remises. Ce serait bien si nos institutions prêteuses provinciales et fédérales également se manifestaient en disant : « Nous voyons le potentiel de croissance de cette industrie et nous pouvons en tirer quelque chose. » Il faut se remettre en selle. FAC aime investir dans les quotas, mais nous n'en avons pas.

La sénatrice Tardif : Intéressant. Combien de nouvelles granges avons-nous besoin en Alberta?

M. Fitzgerald : C'est comme M. Dickson l'a mentionné. En pourcentage, nous représentons le tiers de la superficie du Manitoba. Nos besoins sont semblables. Son estimation était de l'ordre de 1,3 milliard de dollars.

M. Dickson : Non, les porcs.

M. Fitzgerald : Oh, les porcs. Excusez-moi, je reviens à vos chiffres pour vous aider. Pour les nouvelles granges, il parlait de 1,6 milliard de dollars. Il nous en faudrait probablement le tiers pour lancer le remplacement.

De nos jours, dans la plupart des entreprises il y a le problème de vieillissement, et, avec la relève qui arrive, cela continue de croître. On en rajoute un peu et cela n'arrête pas de grandir. Chez nous, c'est la stagnation. En fait, il y a même un recul. On essaie simplement de garder les vieilles granges debout.

Nous avons un autre problème. À la fin de mon exposé, j'ai parlé d'espoir pour les prochaines générations. On parle vraiment de l'âge moyen des producteurs qui sont dans la cinquantaine avancée ou au début de la soixantaine. S'ils veulent investir, personne n'est prêt à prendre la relève. Il n'y a aucune motivation pour réinvestir. Cela se résume à : « Tenir le coup tant que je serai là. »

Nous avons besoin de stimulation. Si le crédit était disponible, on verrait plus de gens, de jeunes gens, s'investir dans l'industrie. J'ignore s'ils seraient très jeunes, mais il y aurait un incitatif à s'impliquer et à agir.

La sénatrice Tardif : Avez-vous des recommandations à formuler au gouvernement sur le sujet?

M. Fitzgerald : M. Dickson a peut-être des recommandations sur les dollars requis.

M. Dickson : Comment dire? Il faut 1 million de dollars pour construire une petite grange de finition de 2 000 places. Ce qui est bien, c'est que vous aurez 1 million de dollars en ventes. Il faut comparer cela avec les terrains qui se vendent probablement de 4 000 \$ à 5 000 \$ l'acre au Manitoba. Une bonne récolte de canola peut rapporter 400 \$ l'acre. Si l'on compare la valeur des actifs au montant des ventes annuelles, voilà ce que les porcs rapportent.

Venons-en à la question des liquidités, c'est l'essence même de l'industrie. Le problème des cycles de production porcine, c'est que les producteurs sont littéralement à cours de comptant pour

a cheque before he will drop the feed off. You have to pay the staff. You have to pay the hydroelectric bills to keep the place open.

We are looking at some cash management programs. We have made some suggestions to the federal government and to the province. We think they would apply all across Canada. It would be useful and helpful to try to bring about some sort of evening out of the cash flow issues that are challenged by the hog cycle. The hog cycle is this three or four-year highs and lows. People have written Ph.D theses on how the 100 years of history of the hog cycle works and so on.

The big one was that we had the agri-stability program in place. In the last round of GF2, the federal government and the provinces cut the reference margins down from 85 per cent down to 70 per cent. It wasn't a big issue with the crop guys because they were making so much money at the time, though they are starting to think about it now. For us that program was actually a countercyclical program. It helped us cash flow-wise for the average producer.

For the larger producers, the guys who have 20,000 sows or more, this wasn't a great program because they were cut off at the \$3 million level. There are different ways of turning it around a bit but not much. For industry as a whole we need to start thinking not about small farms. We need to start thinking about industries as a country. We need to think about sectors. We need to think on a more global approach as to how we are going to finance these things because our competitors are places like China.

Right now the Chinese government is actually contemplating the idea of buying crop insurance for all of China. They are just going to buy it. They will pay the whole premiums for all their farmers. That is one big program. Every insurance company in the world wants part of that business. You can imagine the size.

This is the sort of thinking we need to start doing in Canada. We are competing as a small country against very large, industrial, vertically integrated economies that think these things out on a large world-scale basis.

The European Union is huge and look at the little marketplace they gave us, 80,000 tonnes, and look at the amount they consume. Yet we are all so proud we got a bit of it and they have had full access to our market for years.

I sat in Ottawa the other day at a meeting and I was eating Danish ribs in a Canadian restaurant. It is like coals to Newcastle. On the other hand I am sure we are going to ship some stuff to Denmark.

Here is something to think about: the Arctic Ocean and climate change, right? How will that affect the pork industry? I met a guy from a Danish company who says they are looking at the sea lane between Denmark and along the Russian coast to get into the

régler leurs factures mensuelles. Le chargement de moulée doit être payé par chèque avant d'être déchargé. Il faut payer le personnel et les factures d'électricité pour continuer de fonctionner.

Nous envisageons certains programmes de gestion des liquidités. Nous avons formulé des suggestions à l'intention des gouvernements provincial et fédéral qui, selon nous, pourraient s'appliquer à l'ensemble du pays. Il serait fort utile de solutionner ces problèmes d'encaisse qui sont aggravés par le cycle de la production porcine. C'est un cycle avec des hauts et des bas tous les trois ou quatre ans. Des thèses de doctorat ont été écrites sur les cycles de la production porcine sur 100 ans.

Le plus important, c'est le programme de stabilité agricole. Lors de la dernière ronde de Cultivons l'avenir 2, le gouvernement fédéral et les provinces ont réduit les marges de références de 85 à 70 p. cent. Pour les cultivateurs, ce n'était pas grave, car à l'époque, ils faisaient plein d'argent, quoique maintenant, ils commencent à y penser. Pour nous, ce programme était contre-cyclique. Côté encaisse, il a favorisé le producteur moyen.

Mais, pour les plus grands producteurs, possédant 20 000 truies ou plus, ce n'était pas l'idéal, car la limite était fixée à 3 millions de dollars. Il existe différentes façons de les modifier un peu, mais pas de beaucoup. Dans l'ensemble, nous devons commencer à penser à l'industrie à l'échelle du pays et non des petites fermes. Nous devons penser secteurs et avoir une approche plus globale en matière de financement, car nos compétiteurs viennent d'endroits comme la Chine.

Actuellement, le gouvernement chinois jongle avec l'idée d'acheter une assurance récolte pour toute la Chine. Ils vont simplement payer les primes au complet pour tous les agriculteurs. C'est tout un programme. Partout dans le monde, les compagnies d'assurance veulent leur part du gâteau. On peut imaginer la taille du contrat.

Voilà la façon de penser que nous devons adopter au Canada. Nous sommes un petit pays en concurrence avec des économies énormes, industrielles et verticalement intégrées qui voient les choses à l'échelle mondiale.

L'Union européenne est énorme, et regardez la petite part de marché qu'elle nous a accordée, 80 000 tonnes, et regardez les quantités qu'elle consomme. Pourtant, nous sommes tous si fiers d'avoir cette parcelle, alors que les Européens ont le plein accès à nos marchés, et ce pour des années.

L'autre jour, à l'occasion d'une réunion à Ottawa, j'ai mangé des côtelettes danoises dans un restaurant canadien. C'est comme porter de l'eau à la rivière. D'un autre côté, je suis sûr que nous expédions des produits au Danemark.

L'océan Arctique et les changements climatiques, voilà matière à réflexion n'est-ce pas? Comment cela va-t-il affecter le secteur porcin? Selon un représentant d'une compagnie danoise que j'ai rencontré, le Danemark envisage d'emprunter le couloir de

Japanese market to provide chilled pork because they can do it in the time distance. They are figuring out shall we do it this year or next year.

A boatload: This is the sort of competition we are up against. We will beat them but we have to be clever about this and we have to do it together at a large scale. We have to get away from small thinking.

Senator Tardif: Thank you for that big global picture.

The Deputy Chair: That is why you should not necessarily always think about going west to ship. The Port of Halifax is a day's sail closer to the Indian market and a good part of South China through the Suez. I am paid to tell you that and I will continue to tell you that until you say, "We have stuff going through the Port of Halifax."

You didn't mention this but I know you will have this problem. As I mentioned to a group earlier the Port of Halifax has not had a labour stoppage since 1976. You can tell me when the Port of Vancouver had their last labour stoppage because you just have to think about last week. When times get tough we are here to help.

As there are no any other questions, thank you very much, gentlemen. Those were very good presentations. It was extremely important for us to hear from you. It was well worth the wait. Enjoy the rest of your day.

(The committee adjourned.)

navigation partant de ses côtes et longeant celles de la Russie pour accéder au marché japonais et l'approvisionner en produits de porc réfrigérés. Cela serait rendu possible par une diminution du temps et de la distance. Les Danois se demandent s'ils doivent le faire cette année ou l'année prochaine.

Un plein navire : voilà le genre de concurrence à laquelle nous sommes confrontés. Nous allons les battre mais, nous devons être malins et nous devons le faire ensemble sur une grande échelle. Il faut cesser de penser petit.

La sénatrice Tardif : Merci pour cet aperçu global.

Le vice-président : Voilà pourquoi l'Ouest ne devrait pas nécessairement être votre premier réflexe pour les cargos car, du port de Halifax on peut, via le canal de Suez, rejoindre le marché indien et une bonne partie du sud de la Chine une journée plus vite. Je suis payé pour vous le dire sans cesse jusqu'à ce que vous disiez : « Nous expédions par le port de Halifax ».

Vous ne l'avez pas mentionné, mais je sais que ce sera un problème. Comme je l'ai déjà dit plus tôt à un autre groupe, le port de Halifax n'a pas connu d'arrêt de travail depuis 1976 et, comme vous le savez, au port de Vancouver c'était la semaine dernière. Mais en cas de pépin, nous sommes là pour vous aider.

Comme il n'a y pas d'autres questions, je vous remercie beaucoup messieurs. C'étaient d'excellents exposés et c'était très important pour nous de vous entendre. Cela en valait bien l'attente. Profitez du reste de votre journée.

(Le comité s'ajourne.)

WITNESSES

Wednesday, May 18, 2016

Alberta Canola Producers Commission:

Greg Sears, Chair;
Ward W. Toma, General Manager.

Alberta Pulse Growers:

Leanne Fischbuch, Executive Director;
Doug Sell, Member.

SaskCanola:

Tracy Jones, Policy and Producer Relations.

Manitoba Pulse and Soybean Growers:

François Labelle, Executive Director.

Prairie Oat Growers Association:

Art Enns, President.

Alberta Wheat Commission:

Kevin Auch, Chairman of the Board;
Caalen Covey, Business Development and Markets Manager.

Saskatchewan Association of Rural Municipalities:

Carmen Sterling, Vice-President.

Alberta Barley:

Mike Ammeter, Chairman;
Shannon Sereda, Manager Policy and Market development.

SaskOrganics:

Marla Carlson, Executive Director.

Organic Alberta:

Becky Lipton, Executive Director.

Manitoba Organic Alliance:

Kate Storey, President.

Certified Organic Associations of BC:

Carmen Wakeling, President.

Grain Millers Canada Corp:

Terry Tyson, Grain Procurement Manager.

BC Fruit Growers' Association:

Fred Steele, President;
Glen Lucas, General Manager.

National Sunflower Association of Canada:

Darcelle Graham, Executive Director.

TÉMOINS

Le mercredi 18 mai 2016

Alberta Canola Producers Commission :

Greg Sears, président;
Ward W. Toma, directeur général.

Alberta Pulse Growers :

Leanne Fischbuch, directrice générale;
Doug Sell, membre.

SaskCanola :

Tracy Jones, politiques et relations avec les producteurs.

Manitoba Pulse and Soybean Growers :

François Labelle, directeur général.

Prairie Oat Growers Association :

Art Enns, président.

Alberta Wheat Commission :

Kevin Auch, président du conseil;
Caalen Covey, gestionnaire du développement commercial et des affaires.

Saskatchewan Association of Rural Municipalities :

Carmen Sterling, vice-présidente.

Alberta Barley :

Mike Ammeter, président;
Shannon Sereda, gestionnaire des politiques et développement des marchés.

SaskOrganics :

Marla Carlson, directrice générale.

Organic Alberta :

Becky Lipton, directrice générale.

Manitoba Organic Alliance :

Kate Storey, présidente.

Certified Organic Associations of BC :

Carmen Wakeling, présidente.

Grain Millers Canada Corp :

Terry Tyson, gestionnaire de l'approvisionnement en céréales.

BC Fruit Growers' Association :

Fred Steele, président;
Glen Lucas, directeur général.

National Sunflower Association of Canada :

Darcelle Graham, directrice générale.

BC Blueberries:

Debbie Etsell, Executive Director.

British Columbia Landscape & Nursery Association:

John Byland, President.

Thursday, May 19, 2016

Government of Alberta:

The Honourable Oneil Carlier, Minister of Agriculture and Forestry;

Dave Burdek, Assistant Deputy Minister.

Government of Saskatchewan:

The Honourable Lyle Stewart, Minister of Agriculture;

Rick Burton, Assistant Deputy Minister.

Alberta Federation of Agriculture:

Lynn Jacobson, President.

Alberta Food Processing Association:

Marilynn Boehm, President.

Manitoba Beef Producers:

Brian Lemon, General Manager.

Alberta Beef Producers:

Bob Lowe, Chair.

Saskatchewan Cattlemen's Association:

Ryan Beierbach, Chairman.

HyLife:

Don Janzen, President.

Manitoba Pork:

Andrew Dickson, General Manager.

Alberta Pork:

Darcy Fitzgerald, Executive Director.

BC Blueberries :

Debbie Etsell, directrice générale.

British Columbia Landscape & Nursery Association :

John Byland, président.

Le jeudi 19 mai 2016

Gouvernement de l'Alberta :

L'honorable Oneil Carlier, ministre de l'agriculture et forêts;

Dave Burdek, sous-ministre adjoint.

Gouvernement de la Saskatchewan :

L'honorable Lyle Stewart, ministre de l'agriculture;

Rick Burton, sous-ministre adjoint.

Fédération de l'agriculture de l'Alberta :

Lynn Jacobson, président.

Alberta Food Processing Association :

Marilynn Boehm, présidente.

Manitoba Beef Producers :

Brian Lemon, directeur général.

Producteurs de bœuf de l'Alberta :

Bob Lowe, président.

Saskatchewan Cattlemen's Association :

Ryan Beierbach, président.

HyLife :

Don Janzen, président.

Manitoba Pork :

Andrew Dickson, directeur général.

Alberta Pork :

Darcy Fitzgerald, directeur exécutif.